

ΤΕΤΑΡΤΗ , 4 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.00.)

2. – Συνέχεια που δόθηκε στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. – 2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα - συστάσεις για τη μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα είναι η έκθεση (Α6-0495/2008) του κ. Florenz εκ μέρους της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος το 2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα - συστάσεις για τη μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος (συζήτηση) (2008/2105(INI)).

Karl-Heinz Florenz, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα ειδικότερα να χαιρετήσω τους συναδέλφους μου οι οποίοι εργάζονταν για μήνες επάνω σε αυτήν την έκθεση σχετικά με το κλίμα. Σας είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων για το δίκαιο και συνεργάσιμο τρόπο με τον οποίο συνεργαστήκατε μαζί μου για τη σύνταξη αυτής της έκθεσης.

Η διαδικασία σε μία οριζόντια επιτροπή ήταν νέα. Δεν υπήρξαν συζητήσεις με ειδικούς σε μία ομάδα, αλλά με ανθρώπους από τον τομέα των μεταφορών, καθώς επίσης, και ορθώς, με ανθρώπους από τον οικονομικό τομέα και φυσικά επίσης με ανθρώπους από τον τομέα της ενέργειας. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, ήταν σαφές ότι οι πρώτες ώρες και ημέρες της συζήτησης ήταν δυσκολότερες δεδομένου ότι επρόκειτο για νέο αντικείμενο. Σε αυτό το σημείο θα ήθελα να ευχαριστήσω πάλι τον Πρόεδρο μας και προσωπικό μου φίλο, κ. Sacconi, ο οποίος προηδρεύσε πάντα με δίκαιο και εξαιρετικό τρόπο.

Το σημερινό επίτευγμα που αναφέραμε, είναι ουσιαστικά ότι αυτή η οριζόντια συνεργασία παρουσιάζει μία σπουδαία ευκαιρία και στην επόμενη σύνθεση του Κοινοβουλίου θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα άτομα θα συζητούν περισσότερο μεταξύ τους και ότι δεν έχουμε απλά μεμονωμένες ομάδες οι οποίες αντιτάσσονται η μία στην άλλη.

Αυτό υπήρξε το μεγαλύτερο πλεονέκτημα αυτής της επιτροπής. Είχαμε προσκαλέσει ειδικούς υψηλού επιπέδου όπως τον κάτοχο του Νόμπελ Ειρήνης Rajendra Pachauri, καθώς και ειδικούς από τους τομείς της επιστήμης, της έρευνας και φυσικά της πολιτικής. Τελικά, σήμερα έχουμε ένα αποτέλεσμα που αποδεικνύει ότι η έκθεση υπήρξε πολύ θετική.

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι απαγορεύσεις, κυρώσεις και απορρίψεις έχουν ελάχιστα αποτελέσματα. Αντιθέτως, πρέπει να ενθαρρύνουμε αλλαγές στην ευαισθητοποίηση, καθώς και την καινοτομία και να παρέχουμε κίνητρα. Ο στόχος μας πρέπει να είναι οι μηχανικοί της Ευρώπης να βρίσκουν ικανοποίηση στην προσπάθεια να κατασκευάσουν πιο αποδοτικά μηχανήματα τα οποία θα χρησιμοποιούν καλύτερα και με σημαντικά μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα τις πρώτες ύλες των παιδιών μας.

Η έκθεση είναι επίσης έντιμη. Έχουμε δηλώσει πως δεν διαθέτουμε κάποια υπερόπλα. Δεν υπάρχει κάποιος διακόπτης τον οποίο μπορούμε να πατήσουμε, ούτε στις Βρυξέλλες, ούτε στο Μπαλί, ούτε στην Πολωνία, αντιθέτως έχουμε μία ολοκληρωμένη σειρά μέτρων. Εκεί ακριβώς βρίσκεται και η ευκαιρία: η ευκαιρία να καταστήσουμε σαφές στον κόσμο ότι εκείνοι οι ίδιοι είναι υπεύθυνοι για το ένα τρίτο της κλιματικής αλλαγής, για παράδειγμα ως αποτέλεσμα της θέρμανσης των κατοικιών τους. Ως πολίτες ωστόσο, είμαστε όλοι υπεύθυνοι για το ένα τρίτο συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών της κινητικότητας και ό,τι αυτή συνεπάγεται και η βιομηχανία είναι υπεύθυνη για το άλλο τρίτο. Η έκθεση συνεπώς απευθύνεται σε όλους μας. Αυτό είναι το σπουδαιότερο σε σχέση με αυτήν την έκθεση. Δεν χρειάζεται να αναζητήσουμε τον ένοχο, αντίθετα παρακινούμαστε να συμμετάσχουμε σε καινοτόμες συζητήσεις. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος για αυτό.

Είναι επίσης σαφές ότι αυτή η έκθεση είναι ομοιόμορφα ισορροπημένη και θα αυτό θα ήθελα να το τονίσω πάλι, διότι δεν αντιπροσωπεύει κομματικά προγράμματα. Ούτε και υποτιμά κάποιον τομέα. Αντίθετα, τονίζουμε ότι σε ορισμένους τομείς υπάρχουν περισσότερες ευκαιρίες, ενώ σε άλλους λιγότερες. Για αυτόν το λόγο, η έκθεση επίσης δηλώνει ότι ουσιαστικά δείχνει το δρόμο και υποδεικνύει την πορεία προς τα εμπρός – ειδικά για την Ευρώπη,

δεδομένου ότι στην Ευρώπη διαθέτουμε τεράστιες ποσότητες περιβαλλοντικής τεχνολογίας, ο όγκος της οποίας συγκρίνεται με την αυτοκινητοβιομηχανία της Ευρώπης. Η ποσότητα θα αυξηθεί και πρέπει να εργαστούμε επάνω σε αυτό για να φέρουμε την καινοτομία.

Μόλις ανέφερα ότι θα πρέπει να αναμείξουμε τους πολίτες μας ώστε να μπορούν να κάνουν κάτι στα ίδια τους τα σπίτια. Σε αυτό το πλαίσιο, τοπικές πολιτικές, εμπορικά επιμελητήρια, καθώς και η βιομηχανία και οι εμπορικοί σύνδεσμοι μπορούν να επιτύχουν πολλά σε σχέση με την παροχή κινήτρων και πληροφοριών.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω λέγοντας ότι τα διάφορα πλεονεκτήματα που επισημάναμε σε αυτήν την έκθεση θα πρέπει να μας κάνουν να συνειδητοποιήσουμε ότι οι ευκαιρίες βρίσκονται στην καινοτομία και όχι στην οικονομική ύφεση. Εάν το κατανοήσουμε αυτό, τότε αυτή η εργασία έχει πετύχει τον σκοπό της.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε πολύ για το έργο που φέρατε εις πέρας κ. Florenz και για την έκθεσή σας.

Martin Bursík, Πρόεδρος του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, είναι ευχαρίστησή μου το να βρίσκομαι εδώ για να μοιραστώ μαζί σας κάποιες σκέψεις για τη σημαντική χρονιά που ακολουθεί. Κατ' αρχήν επιτρέψτε μου να συγχαρώ την Προσωρινή Επιτροπή για την αλλαγή του κλίματος για το έργο που έχει επιτελέσει από τη σύστασή της τον Απρίλιο του 2007: ακροάσεις, συνεδριάσεις, εκθέσεις, αποφάσεις, διαπραγματεύσεις με τρίτα μέρη. Οι άκοπες προσπάθειές της έχουν συμβάλλει σημαντικά στη διαμόρφωση της θέσης της ΕΕ σε σχέση με την κλιματική αλλαγή.

Η πιο πρόσφατη απόφαση '2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα - συστάσεις για τη μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος, η οποία υιοθετήθηκε από την Προσωρινή Επιτροπή για την αλλαγή του κλίματος στις 2 Δεκεμβρίου 2008 και την οποία θα εγκρίνετε σε αυτήν την περίοδο συνόδου, θα παρέχει και πάλι μια πολύ χρήσιμη βάση κατά την συζήτηση των επιλογών για μια συμφωνία μετά το 2012 σχετικά με το κλίμα, καθώς και στην περαιτέρω εμβάθυνση των κλιματικών πολιτικών της ΕΕ.

Όπως γνωρίζετε, η εργασία κατά τη διάρκεια της Προεδρίας θα εστιάσει στη διεθνή διαδικασία διαπραγμάτευσης. Παρεμπιπτόντως, σήμερα θα μεταβώ από το Στρασβούργο στο Δελχί προκειμένου να έχω συζητήσεις με την Ινδική Κυβέρνηση και Ινδούς αντιπροσώπους. Δύο εβδομάδες αργότερα, έχουμε μια συνάντηση μεταξύ ΕΕ – Αφρικής στο Ναϊρόμπι της Κένυας και έχουμε ήδη κάνει επαφές με τη διοίκηση των ΗΠΑ, στις οποίες θα αναφερθώ αργότερα.

Με την έγκριση του πακέτου της κλιματικής και περιβαλλοντικής νομολογίας στο τέλος του 2008, η ΕΕ στέλνει ένα πολύ ισχυρό πολιτικό μήνυμα σε όλους τους εταίρους μας σε όλο τον κόσμο. Με την ψήφιση αυτού του πακέτου εντός μερικών μηνών, η ΕΕ θα καταδείξει ότι η δέσμευσή της, καθώς και ο ηγετικός της ρόλος στην παγκόσμια μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής εξακολουθεί να είναι ακλόνητη όπως πάντα. Πράγματι, η ΕΕ θα είναι η πρώτη περιφέρεια στον κόσμο που θα δεσμευτεί μονομερώς για μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 20% μέχρι το 2020.

Όπως γνωρίζετε, το κλιματικό και ενεργειακό πακέτο μέτρων θα επιτρέψει, από το 2013, τη μεταρρύθμιση του EU-ETS (Σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας), θα θέσει όρια για τις εκπομπές εκτός του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου, θα τονώσει την τεχνολογία δέσμευσης και αποθήκευσης του CO₂, και θα προωθήσει την ανάπτυξη των ανανεούμενων πηγών.

Όσον αφορά το ETS, θα οριστεί ένα συνολικό όριο για την ΕΕ με γραμμική καθοδική τροχιά, θα εισηχθεί βαθμιαία η δημοπρασία ως μέθοδος για την αντιστοίχιση επιδομάτων και την παρακολούθηση των αναφορών και θα ενισχυθεί η επαλήθευση. Φυσικά η ΕΕ έχει επανειλημμένα δηλώσει πως δεν θα αρκεστεί στο 20% – θέλουμε να φτάσουμε στο 30% – και συνεπώς ελπίζουμε σε παγκόσμια και συνολική συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Η σύνοδος της Κοπεγχάγης απέχει τώρα μόλις 10 μήνες. Στη Σύνοδο του Ροζναά για το κλίμα τον Δεκέμβριο του 2008, συμφωνήθηκε ένα πρόγραμμα εργασίας για το 2009, με σαφώς καθορισμένα βήματα προς την Κοπεγχάγη. Η απόφαση στο Ροζναά σχετικά με τη θέση σε λειτουργία του Ταμείου Προσαρμογής αντιπροσωπεύει ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός στις διαπραγματεύσεις για το δομικό τμήμα της χρηματοδότησης – η οποία αποτελεί ένα από τα βασικά στοιχεία για οποιαδήποτε παγκόσμια καθολική συμφωνία.

Η υπουργική στρογγυλή τράπεζα στο Ροζναά επιβεβαίωσε επίσης την κοινή θέληση τόσο των αναπτυσσόμενων όσο και των ανεπτυγμένων χωρών να βρουν μια αποτελεσματική παγκόσμια αποδεκτή απάντηση στην επικίνδυνη αλλαγή του κλίματος για την περίοδο μετά το 2012. Κάτι τέτοιο συμπεριλαμβάνει περαιτέρω προσπάθειες μετριασμού, ενέργειες προσαρμογής, καθώς και χρηματοδοτικά και τεχνολογικά μέσα προκειμένου να καταστεί εφαρμόσιμη αυτή η απάντηση.

Το Ροζναά έστειλε επίσης το μήνυμα ότι η τρέχουσα οικονομική κρίση δεν πρέπει να θεωρηθεί ως εμπόδιο για περαιτέρω ενέργειες σχετικά με την αλλαγή κλίματος, αλλά αντιθέτως ως ακόμα μια ευκαιρία για να μετασηματίσουμε ριζικά το οικονομικό μας σύστημα και να κινηθούμε προς μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Η Τσεχική Προεδρία προτίθεται να συνεχίσει να χτίζει επάνω σε τέτοια σημαντικά επιτεύγματα και να συνεχίσει τις προσπάθειες σε διεθνές επίπεδο προς την κατεύθυνση μιας επιτυχημένης συμφωνίας στην Κοπεγχάγη το Δεκέμβριο του 2009.

Στις 2 Μαρτίου 2009, το Συμβούλιο Περιβάλλοντος και αργότερα το Συμβούλιο ECOFIN, καθώς και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη σύνοδο της άνοιξης, θα αποτελέσουν τις πρώτες ευκαιρίες για την περαιτέρω ανάπτυξη της θέσης της ΕΕ κατ' αυτήν την έννοια, με βάση την επικοινωνία της Επιτροπής προς μια καθολική συμφωνία σχετικά με την αλλαγή κλίματος, την οποία λάβαμε πριν από μία εβδομάδα, καθώς και με βάση τη δική σας συμβολή.

Παράλληλα με το κοινό όραμα για μακροπρόθεσμες ενέργειες για τεχνολογία μετριασμού και προσαρμογή, ο εντοπισμός των κατάλληλων μέσων για τη χρηματοδότηση αποτελεσματικών και μακροπρόθεσμων πολιτικών σχετικά με την αλλαγή κλίματος, θα αποτελέσει το κλειδί σε μελλοντικές διασκέψεις της ΕΕ. Σε αυτό το πλαίσιο, θα επαναλάβω την πρόσκληση της Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος προς την Επιτροπή και τα Κράτη μέλη «να αποφασίσουν σε διμερές επίπεδο στις διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία μετά το 2012, ένα διαμεσολαβητικό ρόλο μεταξύ των θέσεων των ανεπτυγμένων χωρών, προκειμένου να διασφαλιστεί μέσω μιας ισορροπίας ενδιαφερόντων, η επιτυχία των διαπραγματεύσεων σχετικά με το κλίμα, στις οποίες συμμετέχουν όλες οι χώρες που ευθύνονται για το μεγαλύτερο μέρος των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου».

Η ΕΕ θα συνεχίσει ενεργά τις προσπάθειες για επικοινωνία με βασικούς διαπραγματευτικούς εταίρους και τις κύριες αναδυόμενες οικονομίες, αλλά και με τη νέα Διοίκηση των ΗΠΑ. Έχω μιλήσει τηλεφωνικά με την Carol Browner, τη βοηθό του Προέδρου σχετικά με την ενέργεια και την αλλαγή κλίματος. Της έχω υποβάλλει μια προκαταρκτική πρόταση για μια συνάντηση υψηλού επιπέδου με τους εκπροσώπους των ΗΠΑ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή – τον Επίτροπο Δήμα – την Τσεχική Προεδρία και την επερχόμενη Σουηδική Προεδρία (την Τρόικα) στις αρχές Μαρτίου, πιθανότατα στις 2 ή 6 Μαρτίου.

Ανέφερα ότι η ΕΕ θέλει να συνεργαστεί όσο το δυνατό πιο στενά με τις Ηνωμένες Πολιτείες επάνω στην εξέλιξη και τη σύνδεση των αγορών εκπομπών άνθρακα. Θεωρούμε ότι ο κύριος Waxman, μέλος του Κογκρέσου, έχει κάνει νύξη ότι θα προσπαθήσει να εφαρμοστεί από τη δική του επιτροπή η νομοθεσία σχετικά με το σύστημα ανωτάτων ορίων και εμπορίας στα τέλη Μαΐου. Αυτό αποτελεί αρκετά ενθαρρυντική ανταπόκριση από τις Ηνωμένες Πολιτείες ως αντίδραση στις ενέργειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βασίζομαστε επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να ακουστεί ευρύτερα η φωνή της ΕΕ και εκτιμούμε ιδιαίτερα τις προσπάθειες επικοινωνίας που κάνατε στο παρελθόν. Θα ήθελα να σας ενθαρρύνω να συνεχίσετε στον ίδιο δρόμο και να ευχηθώ σε όλους καλή τύχη για τον επόμενο χρόνο.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η τελική έκθεση της προσωρινής επιτροπής για τις κλιματικές αλλαγές με εισηγητή τον κ. Florenz έχει φιλόδοξους στόχους και καλύπτει ένα ευρύτατο φάσμα θεμάτων, επιβεβαιώνει δε τη μεγάλη σημασία που αποδίδει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ζήτημα των κλιματικών αλλαγών. Θα ήθελα να συγχαρώ την προσωρινή επιτροπή και ιδιαίτερα τον εισηγητή κ. Florenz για την εξαιρετική εργασία τους.

Πέρσι, προτεραιότητά μας απετέλεσε η δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια. Οι προσπάθειές μας απέδωσαν καρπούς και μπορούμε πλέον να είμαστε υπερήφανοι γι' αυτή την πολύ σημαντική δέσμη νομοθετημάτων. Φέτος, στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ασχοληθούμε ιδιαίτερα με την προετοιμασία των μέτρων υλοποίησης αυτής της δέσμης. Στο διεθνές πεδίο, προτεραιότητά μας θα αποτελέσουν οι διαπραγματεύσεις για τις κλιματικές αλλαγές που θα εντατικοποιηθούν ενόψει της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών στην Κοπεγχάγη και, όπως ακούσατε προηγουμένως, η Προεδρία της Τσεχικής Δημοκρατίας αποδίδει μεγάλη σημασία σε αυτές τις διαπραγματεύσεις και έχει προγραμματίσει σειρά διμερών και πολυμερών συναντήσεων και διαπραγματεύσεων. Η έκθεσή σας λοιπόν έρχεται στην κατάλληλη στιγμή. Στον δρόμο για την Κοπεγχάγη πρέπει να ενεργοποιήσουμε όλες τις δυνάμεις μας και να συνεργαστούμε ώστε, με δεδομένο τον ιδιωτικό ρόλο της Ευρώπης, να πετύχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Χαίρομαι που η έκθεσή σας συμβαδίζοντας με την ανάλυση της Επιτροπής τονίζει ότι η χρηματοπιστωτική και η οικονομική κρίση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως πρόφαση για να καθυστερήσει η ανάληψη δράσης για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών. Συμφωνούμε ακόμη ότι η ανάληψη δράσης για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών αποτελεί μέρος της λύσης του προβλήματος της οικονομικής κρίσης που αντιμετωπίζουμε σήμερα.

Με τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, η Ευρώπη κινείται πλέον στην τροχιά της οικονομίας χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Συγχρόνως, θα συμβάλει ώστε να περιοριστεί η εξάρτηση της Ευρώπης από την εισαγόμενη ενέργεια πράγμα που αποτελεί εξίσου σημαντικό όφελος όπως πρόσφατα διαπιστώσαμε με την κρίση του φυσικού αερίου. Υλοποιώντας πλέον τον στόχο της μείωσης κατά 20% των εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου

και κατά 30%, εφόσον στο πλαίσιο της διεθνούς συμφωνίας και οι υπόλοιπες αναπτυσσόμενες χώρες δεχθούν ανάλογες μειώσεις, έχουμε αναμφισβήτητη την πιο φιλόδοξη θέση από οποιαδήποτε χώρα ή ομάδα χωρών. Αποτελούμε παράδειγμα για τον υπόλοιπο κόσμο, πράγμα το οποίο θα προσδώσει θετική δυναμική στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.

Πριν εστιάσουμε τη συζήτησή μας στις διεθνείς διαπραγματεύσεις, θα ήθελα να αναφερθώ σύντομα σε ένα θέμα το οποίο πολύ σωστά επισημαίνεται στην έκθεση. Συγκεκριμένα, η έκθεση περιέχει αξιολογικές προτάσεις για το τι πρέπει να γίνει σχετικά με την πιο αποτελεσματική και αποδοτική αξιοποίηση των φυσικών πόρων ώστε να μειωθούν οι εκπομπές αερίου του θερμοκηπίου και να εξοικονομηθεί ενέργεια.

Η Επιτροπή έκανε πέρσι ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή εγκρίνοντας το πρόγραμμα δράσης για την αιεφόρο παραγωγή και κατανάλωση. Πιο πρόσφατα, με μέτρα συμπληρωματικά της δέσμης μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, ενίσχυσε τις δράσεις για την εξοικονόμηση και την πιο αποδοτική χρήση της ενέργειας. Πάντως, απομένουν πολλά να γίνουν στον τομέα της βιώσιμης χρήσης των φυσικών πόρων και, βέβαια, εξακολουθούν να υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες πιο αποτελεσματικής αξιοποίησης και χρήσης της ενέργειας. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποτελεί η πρόταση που πρόσφατα κατέθεσε η Επιτροπή σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων. Πρόκειται για έναν τομέα με πολλαπλή στόχευση αφού έχει σημαντικά οφέλη τόσο στην εξοικονόμηση ενέργειας όσο και στην προστασία του κλίματος, αλλά δημιουργεί συγχρόνως απασχόληση και συμβάλλει στην ανάπτυξη της τεχνολογικής καινοτομίας.

Σήμερα, περισσότερο από ποτέ, είναι αναγκαία η τόνωση και η ενίσχυση των οικονομιών μας μέσω της λήψης μέτρων για την πιο γρήγορη υιοθέτηση και χρήση καθαρών τεχνολογιών που θα συμβάλουν στη δημιουργία πράσινων θέσεων εργασίας. Συγχρόνως, θα δημιουργηθούν σημαντικές ευκαιρίες για το εξωτερικό μας εμπόριο αφού διευρύνονται με ταχύτατο ρυθμό οι αγορές για τις καθарές τεχνολογίες. Με το σκεπτικό αυτό, η Επιτροπή, μεταξύ άλλων, πρότεινε συγκεκριμένες δράσεις στο πλαίσιο του σχεδίου ανάκαμψης της ευρωπαϊκής οικονομίας τον περασμένο Δεκέμβριο.

Όσον αφορά τώρα τις διεθνείς διαπραγματεύσεις για τις κλιματικές αλλαγές, η δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια αναμφίβολα έχει ενισχύσει τα επιχειρήματά μας και την προσπάθειά μας να πείσουμε τους διεθνείς εταίρους μας ότι η λήψη αποτελεσματικών μέτρων είναι όχι μόνο αναγκαία αλλά και εφικτή. Βεβαίως, δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι οι διεθνείς διαπραγματεύσεις θα είναι πολύ δύσκολο και λόγω του πολύπλοκου χαρακτήρα τους. Παρόλα αυτά, πιστεύω ότι στην Κοπεγχάγη θα επιτευχθεί συμφωνία. Η επίτευξη συμφωνίας είναι δυνατή και αναγκαία. Δεν έχουμε χρόνο για χάσιμο. Είναι θέμα πολιτικής βούλησης και θεωρώ ότι βούληση υπάρχει.

Τώρα, ενώ αρχίζουν να εντατικοποιούνται οι διεθνείς διαπραγματεύσεις, η Επιτροπή, την προηγούμενη εβδομάδα, υιοθέτησε ανακοίνωση η οποία περιλαμβάνει τις θέσεις της για τα πιο σημαντικά θέματα των διαπραγματεύσεων. Οι αναπτυσσόμενες χώρες είναι κατ' αρχάς εκείνες που καλούνται να συνεχίσουν να διαδραματίζουν ηγετικό ρόλο. Έρχονται θετικά μηνύματα από τις Ηνωμένες Πολιτείες διότι, όπως ανέφερε προηγουμένως και ο Τσέχος υπουργός, ο Πρόεδρος Ομπάμα δεσμεύτηκε να υπάρξει ενεργός συμμετοχή των ΗΠΑ στις διεθνείς διαπραγματεύσεις, εξήγγειλε ότι θα υπάρξει ένα σύστημα εμπορίας των αερίων θερμοκηπίου στις Ηνωμένες Πολιτείες, εξήγγειλε επίσης μειώσεις κατά 80% για το 2050 σε σύγκριση με το 1990.

Όλα αυτά είναι θετικά, αλλά θέλουμε να τα δούμε να πραγματοποιούνται γρήγορα και μάλιστα φέτος, γιατί πρέπει να έχουμε συμφωνία στην Κοπεγχάγη στο τέλος αυτού του έτους και οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν χρέος και, σύμφωνα με αυτά που έχει ανακοινώσει ο Πρόεδρος Ομπάμα, πρέπει να συμβάλουν αποφασιστικά, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Ένωση, ώστε να πετύχουμε όλοι μαζί τη συμφωνία στην Κοπεγχάγη. Προσβλέπουμε βεβαίως και στη σχετική συζήτηση που βρίσκεται υπό εξέλιξη εντός των Ηνωμένων Πολιτειών η οποία θα οδηγήσει στη λήψη των διάφορων άλλων αποφασιστικών μέτρων για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Χαρακτηριστικό στοιχείο είναι και τα μέτρα που ανακοινώθηκαν πρόσφατα για τα αυτοκίνητα.

Η ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής επιβεβαιώνει τον στόχο για τη μείωση των εκπομπών κατά 30% συλλογικά στις αναπτυσσόμενες χώρες και ορίζει την έννοια της συγκρισιμότητας των προσπαθειών. Η συγκρισιμότητα θα έχει αποφασιστική σημασία τόσο για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων όσο και για την εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού. Η Επιτροπή προτείνει μια σειρά κριτηρίων για τον ορισμό της συγκρισιμότητας.

Όσον αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες και, μολονότι δεν απαιτούνται προσπάθειες ανάλογου χαρακτήρα και κλίμακας με τις αναπτυσσόμενες χώρες, είναι εντούτοις σημαντικό να εξασφαλιστεί η ανάληψη περαιτέρω δράσης από πλευράς τους ώστε η απαραίτητη για αυτές οικονομική ανάπτυξη να είναι χαμηλότερης έντασης διοξειδίου του άνθρακα. Για να επιτευχθεί ο στόχος της μη υπέρβασης των 2 βαθμών Κελσίου το 2050, είναι απαραίτητο οι αναπτυσσόμενες χώρες να περιορίσουν τον ρυθμό αύξησης των εκπομπών τους σε επίπεδα κατά 15% με 30% χαμηλότερα εκείνων που έτσι και αλλιώς θα σημειώνονταν εάν δεν έκαναν καμία προσπάθεια μείωσης έως το 2020. Φυσικά, οι προσπάθειες που θα πρέπει να καταβληθούν από κάθε αναπτυσσόμενη χώρα χωριστά εξαρτώνται από

το επίπεδο της οικονομικής τους ανάπτυξης και τις δυνατότητές τους. Αυτό σημαίνει ότι αναμένουμε σαφώς περισσότερα από τις ταχέως αναπτυσσόμενες οικονομίες παρά από τις υπόλοιπες.

Γνωρίζουμε όλοι ότι δεν θα πετύχουμε το αποτέλεσμα που θέλουμε στην Κοπεγχάγη εάν δεν κατορθώσουμε να γίνουν ακόμη περισσότερες επενδύσεις και να εξασφαλίσουμε μεγαλύτερη χρηματοδότηση για τη μείωση των εκπομπών για την προσαρμογή. Ένα μέρος φυσικά από τις αναγκαίες επενδύσεις, ακόμη και στις αναπτυσσόμενες χώρες, θα προέλθει από τον ιδιωτικό τομέα στο εσωτερικό των διαφόρων χωρών ενώ περίπου το ένα τρίτο κατά τις εκτιμήσεις της Επιτροπής θα προέλθει από την αγορά διοξειδίου του άνθρακα. Επιπλέον, ένα μέρος χρειάζεται να είναι δημόσια χρηματοδότηση και πρέπει να μελετήσουμε τρόπους εξασφάλισης αυτών των δημόσιων πόρων. Σήμερα, στο μέσο της οικονομικής ύφεσης, η σχετική συζήτηση δεν θα είναι εύκολη. Πρέπει παρόλα αυτά να είμαστε έτοιμοι και να διαθέτουμε επιχειρήματα για τη σχετική συζήτηση έχοντας υπόψη πάντοτε ότι το κόστος της αδράνειας θα είναι κατά πολύ υψηλότερο από το κόστος των οποιωνδήποτε μέτρων.

Τέλος, η ανακοίνωση της Επιτροπής τονίζει τη σημασία μιας παγκόσμιας αγοράς διοξειδίου του άνθρακα όπως και της δημιουργίας, μεταξύ των χωρών του ΟΟΣΑ, συμβατών συστημάτων εμπορίας έως το 2015, ενώ για τις οικονομικά πλέον προηγμένες των αναπτυσσόμενων χωρών προτείνει κάτι τέτοιο να συμβεί σε μεταγενέστερο χρόνο, μέχρι το 2020.

Αυτά είναι τα κύρια μηνύματα της ανακοίνωσης της Επιτροπής και με μεγάλο ενδιαφέρον θα ακούσω τις απόψεις σας επ' αυτών. Οι διεθνείς διαπραγματεύσεις θα προχωρήσουν με πολύ ταχύ ρυθμό και θα χρειαστεί έντονη διπλωματική δραστηριότητα από πλευράς μας κατά τη φετινή χρονιά. Προσβλέπω στη συμβολή σας σε αυτή τη μεγάλη προσπάθεια..

Romana Jordan Cizelj, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE.* – (SL) Η αλλαγή κλίματος είναι ένας τεράστιος τομέας και θα συμφωνήσω με τον εισηγητή όταν αναφέρει ότι εμείς, τα μέλη της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος, έπρεπε να αναζητήσουμε καινοτόμα μέσα προκειμένου να συμπεριλάβουμε το πλήρες μέγεθος και περιεχόμενο αυτού του τομέα. Ωστόσο, τώρα που η εργασία μας τελείωσε, μπορώ να επιβεβαιώσω ότι μας δόθηκε η ευκαιρία να ανταλλάξουμε πολλές διαφορετικές απόψεις και γνώμες και να κάνουμε διάφορες προτάσεις για μελλοντικές ενέργειες. Οι συζητήσεις μας κατά καιρούς υπήρξαν ιδιαίτερα δυναμικές ακριβώς λόγω της πολυσχιδίας των απόψεων που εκφράζονταν. Το αποτέλεσμα είναι ότι η έκθεση αντιπροσωπεύει ένα ευρύ φάσμα απόψεων και προσφέρει πολλές προτάσεις, ενώ επίσης μας παρέχει τη δυνατότητα να συντονίσουμε τη συνεχιζόμενη εργασία μας στις μόνιμες επιτροπές, όσον αφορά τη διατύπωση των διαφόρων τομεακών πολιτικών. Προσωπικά πιστεύω ότι θα ήταν καλή ιδέα να ακολουθήσουμε τη συγκεκριμένη μεθοδολογία.

Φυσικά, τα πεδία που αναφέρθηκαν προηγουμένως, όπως η ενέργεια, οι μεταφορές και η βιομηχανία αποδείχτηκε ότι προσέφεραν τις μεγαλύτερες δυνατότητες για δράση, αλλά άλλοι τομείς αποδείχτηκαν επίσης σημαντικοί και αναφέρομαι στη γεωργία, την εκτροφή βοοειδών, τη βιώσιμη δασοκομία, τις τεχνολογίες πληροφορικής και επικοινωνιών και την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ που αφορά τρίτες χώρες.

Η μετάβασή μας σε μια κοινωνία με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα θα καταστεί φυσικά δυνατή, εφόσον εξακολουθήσουμε να επενδύουμε στην έρευνα και να επιταχύνουμε το ρυθμό της εξέλιξης και της καινοτομίας και εφόσον εξακολουθήσουμε να επιδιώκουμε τους υπόλοιπους στόχους που προσδιορίζονται στη στρατηγική της Λισσαβώνας. Ωστόσο, αυτό μόνο δεν είναι αρκετό. Πρέπει επίσης να αλλάξουμε τον τρόπο ζωής μας, αλλά αυτό θα καταστεί δυνατό μόνο εάν οι άνθρωποι ενστερνιστούν την προστασία του περιβάλλοντος ως μία πραγματική αξία. Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να επιτύχουμε πολύ περισσότερα σε σχέση με τις εκστρατείες πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης.

Συμφωνώ επίσης με τα σχόλια που έγιναν σε σχέση με το συσχετισμό της χρηματοοικονομικής κρίσης και της αλλαγής κλίματος. Ωστόσο, ακόμα και αυτό αποτελεί μια ευκαιρία και οι φόβοι ότι η αλλαγή κλίματος θα πρέπει να έρθει σε δεύτερη μοίρα σε σχέση με τη χρηματοοικονομική κρίση δεν είναι δικαιολογημένοι, διότι τα μέτρα μας για την αναβίωση της οικονομίας πρέπει να σχεδιαστούν με τέτοιο τρόπο ώστε να προάγουν την αειφόρο ανάπτυξη και όχι μόνο την κατανάλωση.

Δεδομένου ό,τι ο στόχος μας είναι να περιορίσουμε παγκόσμια την αύξηση της θερμοκρασίας, φυσικά θα πρέπει να εργαστούμε σε διεθνές επίπεδο. Εδώ, η Ευρώπη πρέπει να καθιερώσει και να εμβαθύνει το διάλογό της με τις ανεπτυγμένες χώρες, διότι πρέπει να μειώσουμε και να εξαλείψουμε από κοινού το βάρος των προηγούμενων εκπομπών μας, ενώ ταυτόχρονα πρέπει να δώσουμε προσοχή στα αναπτυσσόμενα έθνη και τις φτωχότερες χώρες και να τους παρέχουμε τη δυνατότητα να υιοθετήσουν την αειφόρο ανάπτυξη ακόμα και αν έχει υψηλότερο κόστος.

Τέλος, θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή κ. Karl-Heinz Florenz, για την ευρύτητα σκέψης που επέδειξε για το έργο μας.

Dorette Corbey, εξ ονόματος της ομάδας PSE. – (NL) Κατ' αρχάς θα ήθελα να εκφράσω στον κ. Florenz τις βαθύτατες ευχαριστίες μου για την αφοσίωση και την αποφασιστικότητα με την οποία συντάξε αυτήν την έκθεση. Κατά την άποψή μου, είναι μια πλήρης έκθεση με περίπου 200 προτάσεις και όντως αξιόλογη. Περιλαμβάνει πολλές ορθές εισηγήσεις οι οποίες μπορεί να αποτελέσουν πηγή έμπνευσης για το επόμενο Κοινοβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια και τις τοπικές αρχές.

Θα ήθελα να αναφέρω πέντε κύρια θέματα που είναι πραγματικά βασικά για την ομάδα μας. Κατ' αρχήν, αυτή η έκθεση αναγνωρίζει ότι η αλλαγή κλίματος είναι γενικότερο ζήτημα που επηρεάζει όλους τους τομείς, όχι μόνο τους τομείς της βιομηχανίας, των μεταφορών και της ενέργειας, για τους οποίους έχουμε ήδη θεσπίσει κανόνες, αλλά επίσης τους τομείς της γεωργίας, της υγείας, της επιστήμης και της τεχνολογίας, των ΤΠΕ, της εκπαίδευσης και της χρήσης του εδάφους, των υδάτων και της γης. Όλοι αυτοί οι τομείς δικαιούνται την πλήρη προσοχή μας και μια αποτελεσματική λύση.

Δεύτερον, η κλιματική πολιτική πρέπει να έχει και κοινωνική διάσταση και θα πρέπει να επιδεικνύει αλληλεγγύη. Πρέπει να λάβουμε υπόψη μας την απασχόληση, το εισόδημα και την ενεργειακή φτώχεια. Πρέπει να γνωρίζουμε πώς θα πληρωθεί η νέα τεχνολογία και ποιος θα αναλάβει αυτό το κόστος. Θέλουμε να γνωρίζουμε πόσες θέσεις εργασίας θα δημιουργηθούν και κατά πόσο θα χαθούν θέσεις εργασίας. Θέλουμε προγράμματα επανεκπαίδευσης για τους νέους πράσινους εργαζομένους. Χωρίς απόλυτη κοινωνική αφοσίωση θα είναι εξαιρετικά δύσκολο να διατηρηθεί η πολιτική υποστήριξη για την κλιματική πολιτική.

Το τρίτο βασικό μας θέμα σχετίζεται με την οικονομική κρίση, όπου και πάλι χρειαζόμαστε μια συνολική λύση. Η *Νέα Πράσινη Συμφωνία* πλέον αποτελεί μια ιδέα που έχει την ειλικρινή μας υποστήριξη. Απαιτούνται σημαντικές επενδύσεις. Οι παρεμβάσεις για την υποστήριξη τραπεζών και επιχειρήσεων θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον ένα βιώσιμο στοιχείο. Θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προτεραιότητα στις επενδύσεις σε οικίες και συγκροτήματα διαμερισμάτων στην Ανατολική Ευρώπη, δεδομένου ότι αυτές θα ωφελήσουν την απασχόληση, την ενέργεια, την ασφάλεια και το κλίμα..

Το τέταρτο βασικό μας θέμα είναι η γεωργία. Πρόκειται για κάτι στο οποίο συνήθως δεν αναφερόμαστε όταν συζητάμε για το κλίμα. Σήμερα θα καταδείξουμε πως είναι στην πραγματικότητα απαραίτητο και πως έχει αποδειχθεί αμφιλεγόμενο ζήτημα. Έχουμε συζητήσει επί μακρόν το κατά πόσο η γεωργία θα έπρεπε να έχει δεσμευτικούς στόχους και έχουμε συμφωνήσει ότι κάτι τέτοιο θα πρέπει να το εξετάσουμε σοβαρά. Αυτό που είναι επίσης σαφές είναι ότι η γεωργία δεν αποτελεί μόνο πρόβλημα, παρά προσφέρει και λύσεις. Η ορθή γεωργία, η αποτελεσματική χρήση της γης και η κατάλληλη χρήση της βιομάζας μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση των αερίων θερμοκηπίου.

Το πέμπτο βασικό μας θέμα είναι η συμμετοχή των ανθρώπων. Κάτι τέτοιο απαιτεί την παροχή πληροφοριών και διαφάνεια. Εάν επιθυμούμε να αλλάξουμε την καταναλωτική μας συμπεριφορά, πρέπει να γνωρίζουμε ακριβώς ποια προϊόντα παράγουν υψηλά επίπεδα αερίων θερμοκηπίου και πιθανώς να πρέπει να προσαρμόσουμε τα πρότυπά μας κατανάλωσης ανάλογα. Αυτό φυσικά δεν είναι εύκολο αλλά το πρόβλημα της αλλαγής κλίματος – όπως τόνισε προ ολίγου ο κ. Florenz – δεν είναι δυνατό να λυθεί με μερικά τεχνικά τεχνάσματα. Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να επιδιώξουμε τη συμμετοχή όσο το δυνατό περισσότερων ανθρώπων στις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε. Από αυτήν την άποψη, οι τοπικές πρωτοβουλίες είναι εξαιρετικά χρήσιμες. Δωρεάν ενεργειακοί οικιακοί έλεγχοι, καλύτερες δημόσιες μεταφορές, καθώς και η τοπική και περιφερειακή παραγωγή τροφίμων. Μαζί μπορούμε να επιτύχουμε πολλά.

Με αυτό το πακέτο μέτρων, έχουμε λόγους να είμαστε αισιόδοξοι. Τα αέρια θερμοκηπίου μπορούν να μειωθούν, πράγμα που συμβάλλει στην καινοτομία, στην οικονομική ανάπτυξη, στην καλύτερη παροχή ενέργειας, στην καλύτερη παραγωγή τροφίμων, σε περισσότερη απασχόληση και σε ένα σταθερότερο κλίμα. Είμαι ευγνώμων σε όλους τους συναδέλφους βουλευτές που συνέβαλλαν σε αυτό.

Chris Davies, εξ ονόματος της ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, κρύβεται ένας ελέφαντας στη σκιά αυτής της συζήτησης τον οποίο φαινόμαστε απρόθυμοι να αναγνωρίσουμε. Ουσιαστικά δεν υπάρχει καμία σχετική αναφορά στην έκθεση και μόνο μία φευγαλέα αναφορά στην καθολική στρατηγική της Επιτροπής για την επίτευξη μιας συμφωνίας σχετικά με την αλλαγή κλίματος στην Κοπεγχάγη. Πρόκειται για το γεγονός ότι ο ανθρώπινος πληθυσμός αυξάνεται σε επίπεδα άνευ προηγουμένου και μη βιώσιμα. Στη διάρκεια της ζωής πολλών από εμάς, ο πληθυσμός αυτού του πλανήτη θα έχει τριπλασιαστεί. Εξακολουθεί να αυξάνεται με ρυθμό 200.000 κάθε ημέρα: 80 εκατομμύρια ανά έτος.

Γιατί χρειάζεται η Κίνα ένα νέο σταθμό παραγωγής ενέργειας που βασίζεται στον άνθρακα κάθε εβδομάδα; Διότι ο πληθυσμός της έχει υπερδιπλασιαστεί τα τελευταία 50 χρόνια, εξακολουθεί να αυξάνεται με ταχείς ρυθμούς, η ζήτηση για ενέργεια αυξάνεται παράλληλα και ο κόσμος στην Κίνα επιθυμεί να αποκτήσει ό,τι έχουμε εμείς στη Δύση και έχουν κάθε δικαίωμα σε αυτό. Ο Υπουργός θα μεταβεί σήμερα στην Ινδία. Ο πληθυσμός αυξάνεται με ακόμα ταχύτερους ρυθμούς εκεί και στρέφονται στον άνθρακα για ενέργεια.

Αλλά αυτός ο πλανήτης έχει πεπερασμένους πόρους. Πρέπει να επιβραδύνουμε και να αντιστρέψουμε την αύξηση του πληθυσμού. Αυτό δεν πρέπει να γίνει επ' ουδενί λόγω με εξαναγκαστικά μέτρα και δεν πρέπει ποτέ να αγνοήσουμε από υπεροψία ότι εμείς στις ανεπτυγμένες χώρες συνεισφέρουμε πολύ περισσότερο στην αλλαγή κλίματος από εκείνους στις αναπτυσσόμενες.

Το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τη Δημογραφία αναφέρει ότι 380 γυναίκες μένουν έγκυες κάθε λεπτό της ημέρας παγκοσμίως και οι μισές δεν είχαν την πρόθεση για κάτι τέτοιο. Η αντισύλληψη πρέπει να είναι διαθέσιμη σε όλους. Οι γυναίκες πρέπει να έχουν τον έλεγχο της αναπαραγωγικής περιόδου της ζωής τους: είναι προτιμότερο από την εναλλακτική της μη ασφαλούς άμβλωσης.

Οι ιατρικοί πόροι απαιτούν βελτιώσεις ώστε οι γυναίκες να έχουν τη δυνατότητα να καθυστερήσουν με ασφάλεια τον τοκετό μέχρι κάποια μεγαλύτερη ηλικία, αλλά πρωτίστως το θέμα πρέπει να ενταχθεί στην πολιτική ημερήσια διάταξη. Η άρνησή μας να την συμπεριλάβουμε εκεί είναι η μεγαλύτερη απεισκειψία. Οι οικογένειες παντού θα πρέπει συζητούν για αυτό. Οι κυβερνήσεις θα πρέπει να θέτουν στόχους για σταθεροποίηση του πληθυσμού ή μείωση. Η αναγνώριση της βασικής σημασίας της αύξησης του πληθυσμού είναι το κλειδί για την αντιμετώπισή της και δεν θα καταφέρουμε να αντιμετωπίσουμε την αλλαγή κλίματος ή την επίτευξη της αειφόρου ανάπτυξης, εάν δεν το κατανοήσουμε..

Liam Aylward, *εξ ονόματος της ομάδας UEN*. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ και εγώ τον κ. Florenz για την προσπάθειά του και την αφοσίωσή του στη σύνταξη αυτής της έκθεσης και φυσικά για την ικανότητά του να παρακολουθεί και να κατανοεί τις πολλές και διαφορετικές απόψεις.

Ως νομοθέτες, είναι βασικότατο, εν μέσω μιας τεράστιας οικονομικής ύφεσης, να εργαστούμε με στόχο μια πράσινη ενεργειακή τεχνολογία. Έχουμε τη δυνατότητα να γίνουμε παγκόσμιοι ηγέτες στους διάφορους τομείς ανανεώσιμης ενέργειας, που θα πρέπει να δημιουργήσει μια σφιχτή, αποτελεσματική και συντονισμένη στρατηγική – η οποία θα συμπεριλαμβάνει κυβερνήσεις, μη κυβερνητικές οργανώσεις, την ακαδημαϊκή κοινότητα, τους επιχειρηματίες, τους οραματιστές – επιδιώκοντας όχι απλά να συζητήσουν αλλά να επιλύσουν. Πρέπει να μειώσουμε τη γραφειοκρατία και να υποστηρίξουμε τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και όσους εξελίσσουν την τεχνολογία.

Η αγορά υπάρχει. Το ρυθμιστικό πλαίσιο είναι σαφές. Έχουμε ορίσει τους στόχους για την ανανεώσιμη ενέργεια. Παρόλο που η χρηματοδότηση σπανίζει, είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη τεχνολογίας και τη διατήρηση της τεχνογνωσίας. Οι τράπεζες και οι χρηματοδότες θα πρέπει να ριψοκινδυνεύσουν επενδύσεις σε νέες επιχειρήσεις πράσινης τεχνολογίας. Θα υπάρξει κέρδος μακροπρόθεσμα αν απαντήσουμε στην πρόκληση. Οι θέσεις εργασίας και ο πλούτος θα ακολουθήσουν. Εάν όμως αντιθέτως κωλυσιεργήσουμε αυτήν την πολύτιμη περίοδο, θα χάσουμε σε σχέση με άλλες χώρες οι οποίες θα σπεύσουν να πάρουν τη θέση μας.

Για παράδειγμα, η Ιρλανδία θα μπορούσε να αποτελέσει για την τεχνολογία σχετικά με την ενέργεια των κυμάτων ό,τι είναι η Φινλανδία για την τεχνολογία κινητής τηλεφωνίας. Έχουμε το αδιαμφισβήτητο δυναμικό χάρη στον καιρό και τη θέση στον Ατλαντικό. Έχουμε κατοχυρώσει την τεχνολογία. Διαθέτουμε την τεχνογνωσία επί τόπου και επίσης έχουμε το νομικό πλαίσιο στόχο. Η αγορά είναι σαφής, οπότε αποτελεί μία εξαιρετική ευκαιρία για τη δημιουργία θέσεων εργασίας, μείωση των τιμών της ηλεκτρικής ενέργειας, ενεργειακή ασφάλεια και μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, χωρίς να αναφερθώ καν στα έσοδα από δικαιώματα ευρεσιτεχνίας.

Τώρα χρειάζεται να υποστηρίξουμε τις εταιρίες μας οι οποίες εργάζονταν για περισσότερο από μία δεκαετία για να φτάσουν σε αυτό το σημείο. Έχουν αναλάβει όλους τους κινδύνους και πρέπει να τις υποστηρίξουμε με επιπλέον χρηματοδότηση. Καθυστερήσεις αυτήν τη στιγμή θα ήταν επιζήμιες. Η πράσινη τεχνολογία αποτελεί το μέλλον μας. Έχουμε την ευκαιρία αυτήν τη στιγμή, οπότε ας τη χρησιμοποιήσουμε.

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω και εγώ τον κ. Florenz, ειδικότερα για την υπομονή του κατά τις διαπραγματεύσεις. Το μέγεθος της έκθεσης αποτελεί απόδειξη για τον τεράστιο αριθμό θεμάτων που έπρεπε να επιλυθούν.

Ωστόσο, θα ήθελα επίσης να ρωτήσω πόσο εφικτή είναι η συμφωνία που σηματοδοτείται στην αρχή αυτού του έτους με αυτήν την έκθεση. Θυμάμαι πολύ καλά το Διεθνές Συνέδριο για το Κλίμα στο Ροζναή, καθώς και τον αδύναμο ρόλο που έπαιξαν οι Ευρωπαίοι εκεί, επειδή ήταν απασχολημένοι με το να προσαρμόζουν αρνητικά τις φιλόδοξες υποσχέσεις και δηλώσεις που είχαν κάνει κατά το διεθνές γύρο διαπραγματεύσεων στο Μπαλί και εν όψη της διαφαινόμενης χρηματοοικονομικής και οικονομικής κρίσης, υποβάθμιζαν την πολιτική σχετικά με το κλίμα σε χαμηλότερης προτεραιότητας ζήτημα.

Πιστεύω ότι ο επόμενος χρόνος θα είναι αποφασιστικός σε σχέση με το κατά πόσο είμαστε τόσο διατεθειμένοι όσο υποσχόμαστε σήμερα, να προσαρμόσουμε τον τύπο της οικονομίας στον οποίο έχουμε συνηθίσει εμείς στα

βιομηχανικά έθνη, βάσει της γνώσης μας για την αλλαγή κλίματος. Πιστεύω ότι δεν έχει παρθεί ακόμα η απόφαση σχετικά με το αν θα ακολουθήσουμε το δρόμο της βιωσιμότητας.

Στο Ροζναή, ο Ban Ki-Moon και ο Achim Steiner συνέστησαν ιδιαίτερα, όλα τα μέτρα που παίρνονται από τα Κράτη μέλη στο πλαίσιο των σχεδίων τους οικονομικής τόνωσης και των πακέτων διάσωσης των τραπεζών, να συνδυαστούν με προγράμματα για την αντιμετώπιση της φτώχειας και των τρομακτικών συνεπειών της αλλαγής κλίματος στις αναπτυσσόμενες χώρες, καθώς επίσης και με μέτρα για ένα πραγματικά φιλόδοξο επίπεδο προστασίας του κλίματος και μια νέα ενεργειακή πολιτική.

Καταλαβαίνω ότι οποιαδήποτε νομοθεσία σε ευρωπαϊκό επίπεδο που σχετίζεται με αυτό το θέμα θα αποτελέσει καινοτομία. Δεν είναι καθόλου βέβαιο ότι η Ευρώπη θα βρει το δρόμο της προς μια νέα κοινωνία ενεργειακής απόδοσης και ανανεώμενης ενέργειας. Τώρα, όπως και παλαιότερα, όλα εναπόκεινται στην εξής απόφαση: θα συνεχίσουμε με το παλιό μείγμα του άνθρακα και της πυρηνικής ενέργειας ή θα πορευτούμε σε νέους φιλόδοξους δρόμους; Ελπίζω ότι θα συνεχίσουμε να συζητάμε αυτό το θέμα με τον ίδιο επικοινωνιακό τρόπο όπως κάναμε με την Προσωρινή Επιτροπή για την αλλαγή κλίματος, παρόλο που δεν είμαι βέβαια ότι θα συμβεί.

Jens Holm, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL – (SV)* Τελικά πρέπει να πάρουμε μια απόφαση σχετικά με το ψηφισμα για το κλίμα, μετά από περισσότερους από 18 μήνες εργασίας. Θα ήθελα ειδικότερα να αναφερθώ σε τρία πράγματα.

Οι μακροπρόθεσμοι στόχοι μείωσης: στην παράγραφο 3 απαιτούμε μειώσεις των εκπομπών στην ΕΕ μεταξύ 25% και 40% μέχρι το 2020 και τουλάχιστον 80% μέχρι το 2050. Αποτελεί μια καλή κίνηση και σημαίνει ότι θέτουμε υψηλότερες απαιτήσεις από εκείνες στο πακέτο κλίματος της ΕΕ του περασμένου έτους.

Απαιτούμε επίσης να παρθούν μέτρα σε σχέση με τη βιομηχανία κρέατος. Σύμφωνα με την έκθεση του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), η βιομηχανία κρέατος ευθύνεται για το 18% των παγκόσμιων εκπομπών. Αυτό είναι κάτι το οποίο αναφέρουμε σε αυτήν την έκθεση και απαιτούμε μείωση της κατανάλωσης κρέατος. Πρόκειται για μια τολμηρή και κατά μία έννοια, ιστορική απόφαση αυτού του Κοινοβουλίου, το οποίο συνήθως προτιμά να υποστηρίζει επιδοτήσεις για αυτήν τη βιομηχανία, αλλά είναι κρίμα που η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, συγκεκριμένα θέλουν να ψηφίσουν την κατάργηση αυτών των απαιτήσεων. Κατά την ίδια έννοια που χρειάζεται να μειώσουμε την αυτοκίνηση, θα πρέπει επίσης να τολμήσουμε να πούμε ότι η τρέχουσα υψηλότερη κατανάλωση κρέατος δεν είναι βιώσιμη.

Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι η βιομηχανία κρέατος, είναι στην πραγματικότητα ο κύριος λόγος της καταστροφής του τροπικού δάσους του Αμαζονίου, ως αποτέλεσμα τόσο της δημιουργίας βοσκοτόπων για τα ζώα όσο και της δημιουργίας γης για την παραγωγή ζωοτροφής. Ένα μεγάλο μέρος αυτής της ζωοτροφής εξάγεται στην Ευρώπη ως σόγια. Κάτι τέτοιο δεν είναι βιώσιμο.

Η βιομηχανία αυτοκινήτων είναι άλλο ένα αυξανόμενο πρόβλημα. Μεταξύ 1990 και 2005, οι εκπομπές από την Ευρωπαϊκή βιομηχανία μεταφορών αυξήθηκαν κατά 32%. Απαιτείται τεράστια επένδυση στα δημόσια μέσα μεταφοράς και σε άλλα μέσα μεταφοράς φιλικά προς το περιβάλλον. Τα αυτοκίνητα που χρησιμοποιούν οργανικά καύσιμα πρέπει να αντικατασταθούν από ηλεκτρικά αυτοκίνητα και πιθανόν στο μέλλον, από οχήματα που θα κινούνται με υδρογόνο. Πρέπει να αναρωτηθούμε εάν η κατάσταση με όλες αυτές τις μορφές μεταφοράς είναι βιώσιμη. Δεν θα έπρεπε να ενθαρρύνουμε την τοπική παραγωγή και κατανάλωση;

Τέλος θα ήθελα να εκφράσω μια προειδοποίηση σχετικά με τις τροποποιήσεις 12 και 28, οι οποίες ζητούν αύξηση της πυρηνικής ενέργειας. Εάν ψηφιστούν, η ομάδα μου δεν θα μπορέσει να υποστηρίξει αυτήν την απόφαση. Για αυτόν το λόγο παρακαλώ ψηφίστε κατά των τροποποιήσεων 12 και 28. Σας ευχαριστώ πολύ.

Johannes Blokland, *εξ ονόματος της ομάδας IND/DEM. – (NL)* Δεδομένου ότι μεγάλο μέρος της Δυτικής Ευρώπης αντιμετωπίζει πολύ κρύο καιρό αυτήν τη στιγμή, η συζήτηση για την παγκόσμια υπερθέρμανση είναι πιθανώς κάπως άκαιρη. Όπως φαίνεται όμως από τον τίτλο της έκθεσης, αυτή η συζήτηση έχει μακροπρόθεσμους στόχους. Δεν θα πρέπει λοιπόν να ασχοληθούμε ιδιαίτερα με βραχυπρόθεσμα γεγονότα. Η τελική έκθεση του κ. Florenz αποδεικνύεται σωστή και έγκυρη και στέλνει ένα ισχυρό μήνυμα.

Για τη μείωση ή την αποτροπή των αρνητικών επιπτώσεων της αλλαγής κλίματος, απαιτούνται δραστικές ενέργειες σε ευρύτατο πεδίο. Χρειαζόμαστε σκληρούς στόχους για την περίοδο μεταξύ 2020 και 2050. Όλα τα μέρη της κοινωνίας θα πρέπει να συμμετάσχουν στις προσπάθειες. Στη διαδρομή για το συνέδριο σχετικά με την αλλαγή κλίματος στην Κοπεγχάγη, θα πρέπει να διατηρήσουμε τη φιλοδοξία μας που θα υποστηρίζεται από ένα ευρύ φάσμα μέτρων. Αυτή η έκθεση συνεισφέρει σημαντικά σε αυτό.

Roger Helmer (NI). –Κύριε Πρόεδρε, πριν από 500 χρόνια οι σοφοί είχαν συμφωνήσει ότι η Γη είναι επίπεδη. Είχαν κάνει λάθος. Τη δεκαετία του 1970, μετά από τρεις δεκαετίες όπου το κλίμα γινόταν ψυχρότερο παγκοσμίως,

οι επιστήμονες είχαν καταλήξει ότι θα αντιμετωπίσουμε μια νέα εποχή παγετώνων. Έκαναν λάθος. Το 1999, όλοι πίστευαν ότι ο ιός της χλιδετίας θα προκαλούσε παγκόσμια καταστροφή επηρεάζοντας όλα τα συστήματα υπολογιστών στον κόσμο. Τα οπλικά συστήματα θα έπαυαν να λειτουργούν, το εμπόριο θα σταματούσε, τα αεροπλάνα θα έπεφταν από τον ουρανό. Έκαναν λάθος. Τίποτα από αυτά δεν συνέβη.

Σήμερα μας λένε ότι όλοι συμφωνούν σχετικά με την καταστροφική αλλαγή κλίματος που προκάλεσε ο άνθρωπος. Και σε αυτό κάνουν λάθος. Ούτε και συμφωνούν όλοι. Ο μύθος της συμφωνίας αποτελεί το θρίαμβο της προπαγάνδας για τους καταστροφολόγους, αλλά διάφορες έρευνες, και σε επιστημονικά συγγράμματα και από ενεργούς επιστήμονες στον τομέα του κλίματος, παρουσιάζουν ένα ευρύ φάσμα απόψεων και για τις δύο πλευρές της συζήτησης και πολλοί πιστεύουν ότι η ετυμηγορία ακόμα εκκρεμεί.

Είναι αλήθεια ότι ο κόσμος έχει θερμανθεί ελαφρά, πράγμα που έχει συμβεί αργά και διακοπτόμενα, στο διάστημα των τελευταίων 150 ετών, αλλά κάτι τέτοιο είναι απόλυτα συνεπές με τους καθιερωμένους μακροπρόθεσμους φυσικούς κλιματικούς κύκλους στους οποίους οφείλεται η περίοδος Roman Optimum, η Μεσαιωνική Θερμή Περίοδος και η Μικρή Εποχή των Παγετώνων. Υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι παρόλο που η Γη έχει θερμανθεί ελαφρά, άλλα σώματα στο ηλιακό σύστημα έχουν επίσης θερμανθεί. Οι παγετώνες στον Άρη έχουν επίσης συρρικνωθεί αλλά κανείς δεν φαντάζεται ότι ευθύνονται οι εκπομπές της βιομηχανίας ή τα 4x4.

Τώρα σχεδιάζουμε να ξοδέψουμε τεράστια χρηματικά ποσά σε περιοριστικά μέτρα τα οποία απλά δεν θα αποδώσουν και τα οποία, καταστρέφοντας τις οικονομίες μας, θα μας στερήσουν τα κονδύλια που απαιτούνται για να αντιμετωπίσουμε πραγματικά περιβαλλοντικά προβλήματα. Όπως σχολίασε ο Βρετανός δημοσιογράφος Christopher Booker, ο συναγεμός για την παγκόσμια υπερθέρμανση είναι η μεγαλύτερη συλλογική πλάνη στην ανθρώπινη ιστορία.

Pilar del Castillo Vera (PPE-DE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κατ' αρχήν θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Florenz για το έργο του και φυσικά τον πρόεδρο της επιτροπής και επίσης όλους τους συντονιστές και τα μέλη της.

Αυτή η έκθεση είναι μια περαιτέρω έκφραση αυτού που αποτελεί μόνιμο μέλημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλαδή της αλλαγής κλίματος και των συνεπειών της.

Το τελευταίο πακέτο μέτρων ήταν το ενεργειακό πακέτο που ψηφίστηκε πρόσφατα. Η έκθεση που συζητάμε σήμερα αντικατοπτρίζει την ίδια προσέγγιση στη μάχη κατά της αλλαγής κλίματος και την ίδια ανησυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η έκθεση που έχουμε στα χέρια μας, αποτελεί, όπως αναφέρθηκε ήδη, ένα πακέτο προτάσεων. Αποτελεί ένα πλήρες σύνολο διαφορετικών μέτρων και προτάσεων οι οποίες με τη σειρά τους περιλαμβάνουν διαφορετικές «κατευθυντήριες γραμμές» για διάφορους τομείς, συμπεριλαμβανομένων αυτών της αλιείας, της γεωργίας, των υδάτων, της δασοκομίας κ.ο.κ. Όλες αυτές οι «κατευθυντήριες γραμμές» οδηγούν στην ίδια κατεύθυνση αλλά θα πρέπει να αναπτυχθούν μέτρα για κάθε μία.

Ωστόσο, θα περιοριστώ σε αυτό που θεωρώ ότι είναι η βασική αρχή που απαιτείται για να υπάρξει αποτέλεσμα. Αντιμέτωποι με την αλλαγή κλίματος, θα πρέπει να βελτιώσουμε την απόδοση. Κατά την άποψή μου, αυτή πρέπει να είναι η βασική αρχή πίσω από όλα τα μέτρα που θα ληφθούν.

Για να επιτύχουμε βελτιώσεις στην απόδοση θα πρέπει να δώσουμε προτεραιότητα στην τεχνολογική καινοτομία. Σημαίνει ότι θα πρέπει να επισημαίνουμε στόχους απόδοσης κατά τη χορήγηση βοήθημάτων και επιδοτήσεων. Σημαίνει ότι θα πρέπει να δίνουμε έμφαση σε στόχους απόδοσης κατά την παροχή ορισμένων οικονομικών πλεονεκτημάτων κ.λπ. Ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορούμε να είμαστε πραγματικά αποτελεσματικοί είναι να βελτιώσουμε την απόδοση.

Guido Sacconi (PSE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα μέλη του Κοινοβουλίου που προηγήθηκαν έδειξαν πολύ καλά πώς καταφέραμε να συνδυάσουμε εντελώς διαφορετικές απόψεις και τις συγχωνεύσαμε σε ένα κοινό σχέδιο.

Η έκθεση Florenz, στην οποία αξίζει αναγνώριση που επέτυχε την επίτευξη αυτής της συμφωνίας, ακούγοντας προσεκτικά όλες τις απόψεις, ουσιαστικά αφορά την αναμετατροπή της ενέργειας και τη γενικότερη αλλαγή στα συστήματα παραγωγής, τον τρόπο ζωής και την κατανάλωση. Δεν πρόκειται για απλή φιλοσοφική δήλωση και γνωρίζουμε ότι δεν θα είναι εύκολη διαδρομή αλλά απαιτείται σταδιακή συνδιαλλαγή. Για παράδειγμα, υπάρχουν ενδείξεις στο κληροδότημα που αφήνουμε για το επόμενο Κοινοβούλιο για το τι πιστεύουμε πως πρέπει να είναι οι προτεραιότητες για δράση στην επόμενη θητεία του Κοινοβουλίου, στη διαδρομή για την Κοπεγχάγη και μετά.

Ωστόσο, θα ήθελα να εστιάσω στο περιεχόμενο. Θεωρώ ότι είναι καθήκον μου να ευχαριστήσω κατ' αρχάς τον κύριο παίχτη σε αυτήν τη δουλειά, τη γραμματεία. Έχω κάποια στατιστικά στοιχεία για την εργασία μας. Για να σας δώσω

μια ιδέα για το πόσο σημαντική ήταν η δουλειά τους, αρκεί να αναφέρω ότι οργάνωσαν οκτώ θεματικές συνεδρίες με εξήντα από τους κορυφαίους ειδικούς στον κόσμο.

Κυρίως, θα ήθελα να κάνω μια έκκληση, να εκφράσω τις ελπίδες μου για το νέο Κοινοβούλιο. Πρόεδρε Pöttering, ο ίδιος επιδείξατε την πεποίθησή σας ότι το στοίχημα αυτής της επιτροπής θα αποδώσει – παρόλο που, για να πούμε την αλήθεια, δεν βρήκε ευνοϊκή αντιμετώπιση από όλους στο Κοινοβούλιο όταν συστάθηκε πριν από 18 μήνες. Απευθυνθήκατε στο Κοινοβούλιο σε δύο διαφορετικές περιστάσεις, εκφράζοντας την προσωπική σας υποστήριξη για το αντικείμενο και την αποστολή μας και για αυτόν το λόγο και εγώ θα απευθυνθώ προσωπικά σε εσάς, εάν μου επιτρέψετε. Θα είναι κρίμα εάν το επόμενο Κοινοβούλιο δεν δημιουργήσει ένα παρόμοιο όργανο στην επόμενη θητεία του, κυρίως διότι στο μεταξύ πολλά εθνικά κοινοβούλια και κυβερνήσεις έχουν αναδιοργανώσει την εργασία τους εντάσσοντας την αλλαγή κλίματος ως συγκεκριμένο τομέα. Συνεπώς, ελπίζω ότι το επόμενο Κοινοβούλιο δεν θα επιστρέψει σε αυστηρή τμηματοποίηση, όπου συνδεδεμένοι τομείς διαχωρίζονται σε διαφορετικές επιτροπές, αλλά αυτό όπως έχουμε προτείνει, θα συνεισφέρει στη μακρά διαδρομή για μια οικονομία με χαμηλή χρήση άνθρακα.

Vittorio Prodi (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Florenz για την εργασία του.

Επί τέλους είμαστε εδώ για να ψηφίσουμε αυτήν την έκθεση, η οποία αντιπροσωπεύει 18 μήνες εργασίας της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος. Προσωπικά θα έλεγα ότι πρόκειται για επιτυχία, έστω και περιορισμένη. Επιτυχία γιατί το Κοινοβούλιο απέδειξε ότι είναι ένας από τους πλέον ευέλικτους οργανισμούς εξοπλίζοντας τον εαυτό του με ένα όργανο για τη συγκεκριμένη αποστολή – την Προσωρινή Επιτροπή – για να συγκεντρώσει δεδομένα και ιδέες σχετικά με ένα ερώτημα που μας επηρεάζει όλους και του οποίου τις επιπτώσεις πρέπει να αντιμετωπίσουμε από κοινού, τόσο στο παρόν όσο και στο μέλλον. Περιορισμένη, διότι παρόλες τις προσπάθειές μας και την ποιότητα των συμμετεχόντων και των μελετών που έγιναν, το αποτέλεσμα εξακολουθεί να μην διαθέτει την πυγμή που θα έπρεπε να έχει μια απόφαση επάνω σε αυτό το ζήτημα.

Η αλλαγή κλίματος, όπως έχω πει πολλές φορές, αποτελεί επείγον και σοβαρό θέμα και απαιτεί συγκεκριμένα και αποτελεσματικά όργανα. Ο κύριος λόγος μας για την σύσταση αυτής της επιτροπής ήταν η επίτευξη σύνδεσης μεταξύ πολιτικών των οποίων ο χειρισμός γινόταν ξεχωριστά. Ελπίζω πως αυτή η σύνδεση θα συνεχιστεί στο επόμενο Κοινοβούλιο και ότι αυτό το Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις της Κοπεγχάγης.

Αυτό που χρειαζόμαστε είναι καθολική συναίνεση και για να συμβεί αυτό πρέπει να έχουμε κάτι να προσφέρουμε, πρωτίτως στις αναπτυσσόμενες χώρες. Επί του παρόντος λείπουν ακόμα οι ίσες συνθήκες που θα πείσουν τους ανθρώπους στις αναπτυσσόμενες χώρες να ενστερνιστούν αυτήν την πολιτική. Είναι σχετικά Ευρω-κεντρικό και επίσης αρκετά διαιρεμένο. Προσβλέπουμε σε αλλαγή τρόπου ζωής. Από πολιτική άποψη θα πρέπει να κάνουμε προτάσεις που θα πρέπει κατ' αρχάς να είναι εστιασμένες σε αυτήν την πολιτική και στη συνέχεια σε μια προοδευτική απουλοποίηση του τρόπου ζωής μας, δεδομένου ότι σε διαφορετική περίπτωση δεν θα είναι βιώσιμη.

Alessandro Foglietta (UEN). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα συγχαρητήριά μου στον Πρόεδρο Florenz. Τον προσφωνώ Πρόεδρο λόγω εκτίμησης και λόγω της αφοσίωσης που έδειχνε πάντα στο Κοινοβούλιό μας.

Με την ψήφιση του πακέτου μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, η Ευρωπαϊκή Ένωση εξοπλίστηκε με ένα νομοθετικό πλαίσιο που της προσδίδει τα απαιτούμενα διαπιστευτήρια για να αναλάβει ηγετικό ρόλο. Η πρόσφατη ευρύτητα σκέψης που επιδεικνύει η νέα διοίκηση των ΗΠΑ μας δίνει λόγους να ελπίζουμε σε μια κοινή δέσμευση με τις Ηνωμένες Πολιτείες για να σταματήσουμε τις συνέπειες της αλλαγής κλίματος.

Ωστόσο, η πλήρης επιτυχία της πρωτοβουλίας θα εξαρτηθεί από τη συμμετοχή των οικονομιών όλων των αναπτυσσόμενων χωρών, όπως η Κίνα και η Ινδία. Όπως κατέστησε σαφές ο υπουργός περιβάλλοντος της Κίνας όταν συναντήθηκε με την αντιπροσωπία της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος, αυτό θα καταστεί δυνατό μόνο με σταθερή υποστήριξη από τις πλουσιότερες χώρες, με τη μορφή ικανών οικονομικών πόρων για την ενθάρρυνση της αειφόρου ανάπτυξης.

Σε αυτόν τον τομέα έχει γίνει πρόοδος με τη διάσκεψη του Ροζναά και την απόφαση να τεθεί σε ισχύ το ταμείο προσαρμογής, καθώς και με τα 50 εκατομμύρια Ευρώ που διατέθηκαν για έρευνα και τεχνολογική εξέλιξη στις αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να υποστηριχθεί η εξέλιξη των πράσινων τεχνολογιών σε παγκόσμιο επίπεδο.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η Κοπεγχάγη αποτελεί σημείο αλλαγής από την άποψη της κοινής πρακτικής δέσμευσης των ισχυρότερων οικονομιών για τη δημιουργία ενός ταμείου που θα εγγυάται την συνεχή ροή χρηματοδότησης της αειφόρου ανάπτυξης στις χώρες με τις αναδυόμενες οικονομίες. Μόνο με δεσμεύσεις που θα συμφωνηθούν σε παγκόσμιο επίπεδο με τη συμμετοχή των αναδυόμενων οικονομιών, θα επιτύχουμε την προστασία του περιβάλλοντος από αμετάκλητες επιπτώσεις, ενώ ταυτόχρονα θα προστατεύσουμε την ανταγωνιστικότητα των Ευρωπαϊκών

επιχειρήσεων από τις επιπτώσεις και τα κοινωνικοοικονομικά κόστη του περιβαλλοντικού ντάμπινγκ στην παγκόσμια αγορά.

Caroline Lucas (Verts/ALE). – Κύριε Πρόεδρε, οι ευχαριστίες μου στον κ. Florenz για αυτήν την έκθεση αλλά πιστεύω ότι ανάμεσα σε όλα τα συγχαρητήρια προς τον εισηγητή και την επιτροπή για το έργο της, θα πρέπει να αναγνωρίσουμε ορισμένα ψυχρά γεγονότα: η ΕΕ κάνει πάλι πολύ λίγα πολύ αργά.

Αντιλαμβάνομαι ότι δεν θα γίνω δημοφιλής με αυτό που λέω, αλλά θα πρέπει να μετρήσουμε την πρόοδο της ΕΕ όχι σε σχέση με το τι κάνουν οι άλλες χώρες αλλά σε σχέση με αυτά που πρέπει να γίνουν. Σε σχέση με αυτό το μέτρο, αποτυγχάνουμε.

Αποτυγχάνουμε διότι δεν προσδίδουμε αρκετή φιλοδοξία σε αυτήν τη συζήτηση. Η επιστήμη υποστηρίζει ότι πρέπει να μειώνουμε τις εκπομπές κατά περίπου 9% κάθε χρόνο. Οι στόχοι που καθορίζονται σε αυτήν την έκθεση και στο πακέτο μέτρων για το κλίμα της ΕΕ απλά δεν είναι αρκετά φιλόδοξοι.

Αποτυγχάνουμε με την έννοια ότι δεν προσδίδουμε αίσθηση επείγοντος σε αυτήν τη συζήτηση. Εάν δεν έχουμε προχωρήσει αρκετά προς μια οικονομία μηδενικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα εντός των επόμενων εννέα με δέκα ετών θα έχουμε χάσει την ευκαιρία να σταματήσουμε τη χειρότερη κλιματική αλλαγή.

Αποτυγχάνουμε με το να μην είμαστε συνεπείς. Σήμερα μιλάμε για ανανεώσιμα και ενεργειακή απόδοση. Χτες, η πλειοψηφία σε αυτήν τη Βουλή ψήφισε την έκθεση Laperrouze η οποία υποστήριξε υπερήφανα τη χρήση άνθρακα στην Ευρώπη.

Αποτυγχάνουμε με το να δίνουμε την εντύπωση ότι η συζήτηση για την αλλαγή κλίματος έχει σχέση μόνο με την παραίτηση από διάφορα πράγματα, με το να ζούμε χωρίς κάποια πράγματα. Πρέπει να βελτιωθούμε στο να επιδεικνύουμε πραγματική πολιτική ηγεσία και να αποδεικνύουμε ότι οι ενέργειες σχετικά με την αλλαγή κλίματος θα μας φέρουν καλύτερη ποιότητα ζωής. Δεν πρόκειται να τρέμουμε από το κρύο σε μια σπηλιά μπροστά σε ένα κερι: πρόκειται για ένα μέλλον το οποίο μπορεί να είναι θετικότερο και ελκυστικότερο από το σημερινό.

Οπότε σας προτείνω την ιδέα της ψήφισης μιας νέας πράσινης συμφωνίας για την Ευρώπη, ενός τρόπου αντιμετώπισης τόσο της οικονομικής κρίσης όσο και της κλιματικής κρίσης, με μεγάλες επενδύσεις στην ενεργειακή απόδοση και στις ανανεώσιμες πηγές, για να δημιουργήσουμε εκατομμύρια νέες πράσινες θέσεις εργασίας στην Ευρώπη.

Αλλά δεν συζητάμε για την ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης με συνηθισμένο τρόπο. Πρόκειται για την επείγουσα και αναγκαία μετάβαση όχι προς μια Ευρώπη που βασίζεται σε συνεχώς αυξανόμενη κατανάλωση των φυσικών πόρων, αλλά σε μια σταθερή οικονομία για την Ευρώπη. Όχι πλέον σωρευτική ποσοτική ανάπτυξη, αλλά πραγματική ποιοτική εξέλιξη. Αυτή η συζήτηση πρέπει να ξεκινήσει επείγοντως και η ΕΕ βρίσκεται σε πολύ καλή θέση να την ξεκινήσει.

Roberto Musacchio (GUE/NGL). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Florenz για την πολύ καλή εργασία του. Αυτή η έκθεση αποτελεί έκφραση της συνεχούς του παρουσίας, προσοχής και συνεισφοράς.

Αντικατοπτρίζει τη συνεισφορά του στο έργο της επιτροπής, η οποία είχε την ικανή προεδρία του κ. Sacconi και εξέτασε τα θέματα σε βάθος, συζήτησε και κυρίως συνέβαλλε στο ρόλο που έπαιξε αυτό το Κοινοβούλιο στην ψήφιση του πακέτου μέτρων για το κλίμα. Πρόεδρε Röttering, θα ήθελα και εγώ να σας προτρέψω να εξετάσετε μπορεί και πρέπει να συνεχιστεί η εργασία μας στην πορεία προς την Κοπεγχάγη.

Προς το παρόν και σε σχέση με την έκθεση Florenz, πιστεύω ότι θα ήταν σφάλμα να ανατρέψουμε την ισορροπία της με, ιδεολογικές, αυτήν τη στιγμή, τροπολογίες επάνω στο ερώτημα της πυρηνικής ενέργειας. Δεν είναι λογικές, δεν συνδέονται με οτιδήποτε εκτός από το μυαλό αυτών που τις προτείνουν και αλλάζουν την κοινή μας θέση. Ωστόσο, θα ζητήσω από τους συναδέλφους μου μέλη να εξετάσουν την συμπερίληψη μιας τροπολογίας που έχω προτείνει σχετικά με την αλληλεξάρτηση της αλλαγής κλίματος και του νερού. Πιστεύω ότι πρόκειται για σημαντικό πεδίο υπό την έννοια της αυξανόμενης προσοχής που λαμβάνει από διεθνείς οργανισμούς όπως τη Διακυβερνητική Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή και το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, που έχουν χαρακτηρίσει αυτόν τον τομέα ως αποφασιστικό για το μέλλον και επίσης με την προοπτική του προσεχούς Παγκόσμιου Φόρουμ για το Νερό στην Κωνσταντινούπολη.

Jim Allister (NI). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την ανησυχία μου και να επιστήσω προσοχή σε σχέση με αυτήν την έντονη συζήτηση για την αλλαγή κλίματος, ειδικά επειδή θα μπορούσε να επηρεάσει την παραγωγή τροφίμων. Μας λένε ότι ο παγκόσμιος πληθυσμός θα εκτοξευτεί στα εννέα δισεκατομμύρια μέχρι το 2050, όποτε η παραγωγή τροφίμων θα πρέπει να αυξηθεί ανάλογα. Ωστόσο με το προτεινόμενο πακέτο μέτρων για την αλλαγή

κλίματος, έχουμε απαιτήσεις μείωσης εκπομπών, οι οποίες αν υιοθετηθούν, θα μειώσουν την παραγωγή τροφίμων όταν τη χρειαζόμαστε περισσότερο.

Αναφέρομαι ειδικότερα στους στόχους σχετικά με το μεθάνιο και το πρωτοξείδιο του αζώτου, καθώς και στην επίθεση στην παραγωγή κρέατος και γαλακτοκομικών. Αυτοί οι στόχοι μείωσης δεν είναι δυνατό να τηρηθούν χωρίς σημαντική μείωση της παραγωγής τροφίμων. Μεταξύ της επιλογής της παροχής τροφής στον κόσμο και του να εφαρμόσουμε όσο το δυνατόν περισσότερα μέτρα για την αλλαγή κλίματος, φοβάμαι πως θα πάρω το μέρος της κοινής λογικής και της αναγκαιότητας.

John Bowis (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, οδεύουμε προς την Κοπεγχάγη και η εξαιρετική έκθεση του αξιότιμου φίλου μου αποτελεί ένα καλό – εάν μου επιτραπεί η έκφραση – οδικό χάρτη ή σιδηροδρομικό χάρτη, για το πώς θα φτάσουμε εκεί.

Το είκοσι τοις εκατό μέχρι το 2020 ήταν μια αρχή – αλλά μόνο μια αρχή. Το πακέτο μέτρων για το κλίμα που υιοθετήσαμε θα μπορούσε να είναι καλύτερο, αλλά ήταν μια αρχή – αποτέλεσε ένα βήμα προς τα εμπρός. Τώρα, με τις αλλαγές στη διοίκηση των Ηνωμένων Πολιτειών, δεν μπορούμε πλέον να κρυβόμαστε πίσω από την άρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να συνεργαστούν. Με την Προεδρία Ομπάμα, έχουμε την ευκαιρία να σταματήσουμε την ανταλλαγή λέξεων και να ξεκινήσουμε την ανταλλαγή ιδεών. Ακούμε ότι θα ξεκινήσει μια συνάντηση στις 6 Μαρτίου 2008. Την επόμενη εβδομάδα θα είμαστε πάλι εδώ και ελπίζω ότι θα έχουμε μια δήλωση από το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα των συναντήσεων στην Ουάσινγκτον. Μαζί με τις Ηνωμένες Πολιτείες μπορούμε τώρα να προχωρήσουμε στο στόχο του 30% και πλέον.

Τώρα προχωρούμε στον οικολογικό σχεδιασμό, συνειδητοποιώντας εδώ, όπως και αλλού, ότι σημαίνει σπουδαίες νέες ευκαιρίες στην καινοτομία και τις θέσεις εργασίας. Πρέπει να προχωρήσουμε στη ναυτιλία και στις εκπομπές της γεωργίας. Ο Επίτροπος αναφέρθηκε στην επείγουσα ανάγκη να συζητήσουμε με τις χώρες με χαμηλά εισοδήματα στον αναπτυσσόμενο κόσμο. Θα καταστραφούν, αλλά δεν έχουν προκαλέσει εκείνες το πρόβλημα. Νησιά θα βυθιστούν κάτω από τα κύματα. Υπάρχουν ήδη ζητήματα με ελονοσία, ασθένειες του αναπνευστικού, καρκίνο του δέρματος και προβλήματα όρασης. Η γεωργία θα καταστραφεί. Πρέπει να αναλάβουν δράση, αλλά χρειάζονται τη βοήθειά μας.

Οι επιστήμονες φυσικά μπορεί να κάνουν λάθος, όπως και οι πολιτικοί, όπως είδαμε με τον Mbeke και το AIDS. Μπορεί να κάνω λάθος σχετικά με την πανδημία γρίπης. Μπορεί να κάνω λάθος σχετικά με τις επιπτώσεις της παγκόσμιας υπερθέρμανσης. Ωστόσο, η πλειοψηφία των επιστημόνων μπορεί να έχει δίκιο. Η πλειοψηφία των πολιτικών μπορεί να έχει δίκιο. Και εγώ και όλοι μας θα είμαστε κατακριτέοι και για τα δύο ζητήματα αν δεν λάβουμε μέτρα ώστε να μη συμβεί κανένα από αυτά..

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

Riitta Myller (PSE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, η πρωτοβουλία των Σοσιαλδημοκρατών να ιδρύσουν την Προσωρινή Επιτροπή για την αλλαγή κλίματος την άνοιξη του 2007 αποδίδει τώρα καρπούς. Το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων και των συζητήσεων μεταξύ των ομάδων αποτελεί μια αναδυόμενη, φιλόδοξη, μακροπρόθεσμη ατζέντα για δράση προκειμένου να αντιμετωπιστεί η αλλαγή κλίματος. Για αυτό θα ήθελα να ευχαριστήσω ειλικρινά τον εισηγητή, Karl-Heinz Florenz και τους σκιώδεις εισηγητές από όλες τις ομάδες οι οποίοι συνεργάστηκαν εξαιρετικά σε αυτό.

Πολλοί είναι σκεπτικοί σχετικά με το αν η Επιτροπή για την αλλαγή κλίματος θα φέρει προστιθέμενη αξία στην εργασία του Κοινοβουλίου. Σήμερα μπορούμε να δούμε το όφελος του να έχουμε μέλη του Κοινοβουλίου, που βλέπουν τα πράγματα από διαφορετικές προοπτικές, να εργάζονται και μαζί και να παρακολουθούν τους κορυφαίους ειδικούς του κόσμου. Όπως βλέπουμε, κάτι τέτοιο οδηγεί σε αξιόπιστα αποτελέσματα.

Είμαι επίσης βέβαιη ότι απλά και μόνο η ύπαρξη της Επιτροπής και του έργου της συνέβαλλαν ιδιαίτερα στο γεγονός ότι το πακέτο μέτρων για το κλίμα πέρασε τόσο ομαλά και γρήγορα τον περασμένο Δεκέμβριο. Επίσης υποστηρίζω θερμά το αίτημα του Guido Sacconi, προέδρου της Επιτροπής, ότι το Κοινοβούλιο που θα προκύψει μετά τις εκλογές θα πρέπει να ασχοληθεί με αυτό το θέμα και να διασφαλίσει ότι τα θέματα που σχετίζονται με την αλλαγή κλίματος θα τύχουν σθεναρής αντιμετώπισης.

Η πεποίθηση που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση εδώ και καιρό είναι ότι χρειαζόμαστε δράση για να αποτρέψουμε την αλλαγή κλίματος. Ωστόσο, μας έλειπαν τα χρηματοοικονομικά εργαλεία. Το ταμείο για το κλίμα, το οποίο προτάθηκε τώρα και για το οποίο θα συλλέγονται χρήματα από τα έσοδα των δημοπρασιών ανταλλαγής ορίων εκπομπών αποτελεί μια σημαντική πρωτοβουλία και εύχομαι κάθε επιτυχία στο μέλλον. Το χρειαζόμαστε για να

επιφέρουμε την αλλαγή στη βιομηχανική μας δομή και για να φτάσουμε όντως κάπου με αυτήν την νέα πράσινη συμφωνία.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Αυτή η έκθεση υπόσχεται πολλά. Συμπεριλαμβάνει ουσιαστικά κάθε ζήτημα που έχει αναφερθεί στη συζήτηση για το κλίμα τα τελευταία δύο χρόνια ή και περισσότερο. Παρόλα αυτά, θεωρώ ότι αυτό το έργο δεν διαθέτει το σφρίγος, την ορμή και την ισχύ που απαιτούνται στην πραγματικότητα για να ακολουθηθεί η πολιτική γραμμή που έχουμε ξεκινήσει στην Ευρώπη σχετικά με τα θέματα κλίματος.

Δεν προτείνονται μέτρα για την προστασία της γης και του εδάφους. Όσον αφορά τους υδάτινους πόρους, υπάρχει ολόκληρο πακέτο προτάσεων στο Παγκόσμιο Φόρουμ για το νερό οι οποίες θα μπορούσαν να είχαν συμπεριληφθεί. Όσον αφορά την ενεργειακή αποδοτικότητα, υπάρχουν επιλογές οι οποίες δεν έχουν συμπεριληφθεί σε τομείς όπου έχουμε τη δυνατότητα λήψης αποφάσεων στο Κοινοβούλιο. Τα εναλλακτικά καύσιμα επίσης έχουν αντιμετωπιστεί με υπερβολική συγκράτηση. Στον πολύ σημαντικό τομέα της υγείας, η έκθεση εστιάζει στη συλλογή δεδομένων και τον έλεγχο των δηγμάτων κουνουπιών, ενώ, αντίθετα, στην Ευρώπη χρειαζόμαστε μεγάλες στρατηγικές αποφάσεις για να αντιμετωπίσουμε τις επιπτώσεις της αλλαγής κλίματος στην ανθρώπινη υγεία.

Υπάρχουν και εδώ επιλογές. Από αυτήν την άποψη, θα έπρεπε να έχουμε περισσότερες προτάσεις σε σχέση με την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας. Φυσικά, είναι δυνατή η δημιουργία θέσεων εργασίας στην Ευρώπη. Χρειάζονται εδώ.

Πρέπει να εδραιώσουμε τα μέτρα στην οικονομική πολιτική. Σε μερικές εβδομάδες, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα συναντηθεί για να συζητήσει τη χρηματοδότηση των αποφάσεων που θα παρθούν στην Κοπεγχάγη – πρόκειται για εξαιρετικά σημαντικές αποφάσεις τις οποίες θα μπορούσαμε να επηρεάσουμε σημαντικά στο Κοινοβούλιο. Χωρίς την εδραιωτική οικονομική πολιτική και σε μια πολιτική για την εργασία και την ανάπτυξη, υπάρχει ο κίνδυνος να γίνει η έκθεση «κερί στον άνεμο», ένα καλό έγγραφο, το οποίο όμως δεν διαθέτει την ορμή και την αποφασιστικότητα που απαιτείται όταν πρόκειται για τέτοια θέματα.

Bogdan Pęk (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, αισθάνομαι σαν να παραβρίσκομαι στην εναρκτήρια συνεδρίαση μιας νεοϊδρυθείσας θρησκείας, μιας ψεύτικης θρησκείας που βρίσκεται από ψευδοπροφήτες και εσφαλμένες ιδέες.

Οι ίδιες πολιτικές δυνάμεις που επιχειρούν να μειώσουν δραστικά τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, μια κίνηση η οποία δεν έχει επιστημονική βάση και σημαίνει περιορισμένη ανθρώπινη ανάπτυξη, είναι εκείνες που ευθύνονται για την κρίση. Την ευθύνη για αυτήν την κατάσταση την έχουν εκείνοι, οι οποίοι, στη διαδρομή της κοινωνίας προς την πρόοδο, στοχεύουν στη δημιουργία μιας παγκόσμιας κυβέρνησης η οποία συμπεριλαμβάνει εκείνα ακριβώς τα σώματα τα οποία θα αποκομίσουν τεράστια οφέλη από την εμπορία εκπομπών ενώ ταυτόχρονα κάνουν πλύση εγκεφάλου στους απλούς ανθρώπους με απειλές σχετικά με την αλλαγή κλίματος.

Πρέπει να δημιουργήσουμε μια βάση για ανάπτυξη στον τομέα της ενέργειας. Προκειμένου να επιβιώσουμε και να αναπτυχθούμε, η ανθρωπότητα χρειάζεται νέες, ισχυρές πηγές ενέργειας και η Ευρώπη χρειάζεται ισορροπία και επάρκεια σε σχέση με την ενεργειακή της τροφοδοσία. Δεν το αντιλαμβάνεστε αυτό; Εάν δημιουργήσετε αυτό που εγκρίθηκε σήμερα, μειώνετε τις δυνατότητες της Ευρώπης να ανταγωνιστεί τον υπόλοιπο κόσμο.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – (EL) Κύρια Πρόεδρε, η έκθεση Florenz στηρίζεται στις εκτιμήσεις των επιστημόνων και συμερίζεται σε μεγάλο βαθμό τις ανησυχίες των πολιτών. Είναι ένα βήμα πιο μπροστά από το ενεργειακό πακέτο που ενέκρινε το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο, είναι ανάγκη όμως να φύγουμε από τις εκτιμήσεις και να περάσουμε στα συγκεκριμένα μέτρα, τις κανονιστικές ρυθμίσεις, τα χρονοδιαγράμματα, γιατί οι κλιματικές αλλαγές και οι συνέπειές τους είναι εδώ και δεν χωρούν νέες αναβολές.

Πρέπει να προσέξουμε να μην επιτρέψουμε σε αυτή την έκθεση να μπει, με πονηρές τροπολογίες από την πίσω πόρτα, το άσχετο σε αυτή την έκθεση θέμα της πυρηνικής ενέργειας όπως επιδιώκουν μερικές κυβερνήσεις. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αυτή η έκθεση, χωρίς αλλαγές που αλλοιώνουν την ισορροπία της, θα πιέσει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να κάνουν ένα βήμα πάρα πέρα και να μην υπονομευθούν οι προσπάθειες που έχουν γίνει μέχρι τώρα στο όνομα της οικονομικής κρίσης. Οικονομική κρίση και περιβαλλοντικές πολιτικές μπορούν να συμβαδίσουν και να έχουμε θετικό αποτέλεσμα και στο περιβάλλον και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Urszula Krupa (IND/DEM). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ο κύριος στόχος των πολιτικών προστασίας του περιβάλλοντος, όπως το πακέτο πολιτικών σχετικά με την ενέργεια και το κλίμα οι οποίες περιλαμβάνουν δραματικές μειώσεις στις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου, είναι ο έλεγχος και η μετατροπή των εθνικών οικονομιών σε αυτό που αναγνωρίζουμε από το παρελθόν ως κεντρικά σχεδιασμένη οικονομία. Η αφηρημένη έννοια της ανθρώπινης επίδρασης στο κλίμα μας, θα περιορίσει την ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης ορυκτών καυσίμων και θα εισαγάγει επικίνδυνη τεχνολογία CCS, η οποία, στην περίπτωση της Πολωνίας, θα δυσκολέψει την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των πλούσιων πόρων γεωθερμικής ενέργειας.

Τώρα που η βιομηχανία της Πολωνίας έκλεισε ως μέρος των προσπαθειών να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γίνονται απόπειρες όχι μόνο για να αναγκάσουν τους Πολωνούς να μεταναστεύσουν αλλά και να διασφαλιστεί ότι όσοι παραμένουν θα καταστούν άποροι, επιβάλλοντας τις υψηλότερες ενεργειακές τιμές από όλα τα κράτη μέλη. Μένει μόνο μια ρητορική ερώτηση: ο κύριος στόχος της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να οδηγήσει στη χρεοκοπία τους συμπολίτες μου και να εξαφανίσει την Πολωνία από το χάρτη της Ευρώπης;

Irena Belohorská (NI). – (SK) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον εισηγητή κ. Florenz για μια εξαιρετική και εκτεταμένη έκθεση. Καλύπτει όλους τους κύριους τομείς της κοινωνικής ζωής που σχετίζονται με τη δραματική αύξηση της αλλαγής κλίματος. Είναι καιρός να προετοιμάσουμε τα απαραίτητα μέτρα στο πλαίσιο της ΕΕ.

Ως γιατρός ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αλλαγές που σχετίζονται με την υγεία όπως η αύξηση σε ασθένειες που θεωρούνται χαρακτηριστικές των τροπικών περιοχών. Θα πρέπει να συνυπολογίσουμε αυτό το γεγονός όταν υποστηρίζουμε την φαρμακευτική βιομηχανία, σχεδιάζουμε νοσοκομεία και εγκαταστάσεις εσωτερικών ασθενών, εκπαιδεύουμε επαγγελματίες στον τομέα της υγείας και κυρίως όταν επιδιώκουμε συστηματικά την ευαισθητοποίηση του κοινού. Δεδομένου ότι αυτές οι ασθένειες είναι σπάνιες στο δικό μας τμήμα του κόσμου, μπορούμε να υποθέσουμε ότι θα έχουν πολύ δραματικότερη πορεία..

Η κατάσταση στη γεωργία και σχετικά με τη διασφάλιση αρκετής τροφής για την ανθρώπινη κατανάλωση θα γίνει επίσης πολύ σοβαρή. Πιστεύω ακλόνητα ότι αυτή η έκθεση είναι πολύ σημαντικότερη από άλλες εκθέσεις ιδιωτικής πρωτοβουλίας και ότι θα παρέχει μια καλή βάση σε μελλοντικά Κοινοβούλια που θα πρέπει να αντιμετωπίσουν την πραγματική επίδραση της αλλαγής κλίματος.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, δεν υπάρχει πλέον χρόνος για λόγια και γνωρίζουμε τι πρέπει να γίνει – τουλάχιστον εκείνοι από εμάς που αποδεχόμαστε την αξιολογημένη από ομότιμους επιστήμη σχετικά με τις αιτίες του ρυθμού παγκόσμιας υπερθέρμανσης που δεν έχει προηγούμενο και των κρίσιμων επιπτώσεων του σε όλους τους τομείς της βιοποικιλότητας, ειδικά στις φτωχότερες και πολυπληθέστερες περιοχές του κόσμου. Στους φίλους μου οι οποίοι είναι σκεπτικιστές απέναντι στο κλίμα, θα ήθελα να τους πω ότι θα πρέπει να αναλογιστούν την αρχή της πρόληψης. Θα τους το συνιστούσα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Karl-Heinz Florenz για την έκθεσή του. Προσθέτει στο σύνολο της γνώσης μας, αντιπροσωπεύοντας τις οριζόντιες θέσεις ενός φάσματος επιτροπών σε αυτό το Κοινοβούλιο, με μια σημαντική παράλειψη – αυτή της Επιτροπής Αλιείας, δεδομένης της κρίσιμης σημασίας της αυξανόμενης οξίνισης των θαλασσών και των ωκεανών μας από τις αυξημένες εκπομπές CO₂ στην ατμόσφαιρα.

Έχω μια ερώτηση για τον Επίτροπο Δήμα: μετά τη συμφωνία μας της πρώτης ανάγνωσης επάνω στην έκθεσή μου σχετικά με τις αναθεωρημένες EU-ETS πριν από έξι εβδομάδες, θα μπορούσε ο Επίτροπος να μας ενημερώσει σήμερα επισήμως για το ποιο ακριβώς πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη για την προετοιμασία των αποφάσεων της επιτροπολογίας και ειδικότερα για το χρόνο και τη συμμετοχή αυτού του Κοινοβουλίου και των φορέων;

Εν κατακλείδι, ο στόχος μας πρέπει να είναι μείωση τουλάχιστον 30% των εκπομπών CO₂ μέχρι το 2020 ως μέρος μιας καθολικής συμφωνίας για μετά το 2012, με μείωση τουλάχιστον 80% μέχρι το 2050 – και αυτός είναι και ο σημαντικότερος στόχος. Το αποτέλεσμα της διπλωματίας σχετικά με το κλίμα για τους επόμενους οκτώ μήνες θα αποτελέσει το κείμενο των ιστορικών μας βιβλίων για πολλές γενιές και ως πολιτικοί ηγέτες στις κοινωνίες μας και συνολικά, δεν μπορούμε να αρνηθούμε την ευθύνη μας.

Κύριε Επίτροπε, το πακέτο μέτρων σχετικά με το κλίμα και την ενέργεια πρέπει να συνοδεύεται από ρεαλιστικά κονδύλια και ελπίζουμε στη σύνοδο το Μάρτιο – σε έξι εβδομάδες – οι 27 αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων να έχουν κατανοήσει το μήνυμα και να μην απογοητεύσουν τους πολίτες της ΕΕ και τις φτωχότερες και περισσότερο ευάλωτες σε σχέση με το κλίμα κοινότητες στον κόσμο μας.

Linda McAvan (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, καθώς ολοκληρώθηκε το έργο της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος, θα ήθελα να ευχαριστήσω κατ' αρχάς, τον Karl-Heinz Florenz για το έργο του και επίσης – από τη δική μου ομάδα, τη Σοσιαλιστική Ομάδα – τη Riitta Myller, τη Dorette Corbey και τον Πρόεδρό μας, τον Guido Sacconi. Όλοι έκαναν εξαιρετική εργασία και παρέιχαν μια καλή βάση για την εργασία του επόμενου Κοινοβουλίου.

Η έκθεση που έχουμε μπροστά μας είναι εκτενής και θίγει πολλά σημεία. Θα ήθελα να εστιάσω σε ένα σημείο το οποίο ανέφεραν αρκετοί και αυτό είναι η σημαντική σύνδεση που πρέπει να κάνουμε μεταξύ των θέσεων εργασίας και της αντιμετώπισης της αλλαγής κλίματος και μεταξύ της εξόδου από την οικονομική κρίση και της αντιμετώπισης της αλλαγής κλίματος. Διότι, εάν δεν κάνουμε αυτήν τη σύνδεση και δεν οργανώσουμε σωστά τα προγράμματα οικονομικής ανάκαμψης, ο κόσμος θα αρχίσει να λέει – και έχουν ήδη αρχίσει να το λένε – ότι όλα αυτά περί αλλαγής

κλίματος ήταν πολύ ωραία όταν υπήρχε οικονομική ανάπτυξη αλλά δεν έχουμε δυνατότητα να κάνουμε όλες αυτές τις επενδύσεις τώρα.

Πρέπει να υποστηρίξουμε έντονα, όπως έκαναν πολλοί εδώ, ότι δεν έχουμε τη δυνατότητα να μην κάνουμε αυτές τις επενδύσεις. Πιστεύω ότι αυτοί που μίλησαν για χρεοκοπία των χωρών τους με αυτόν τον τρόπο έχουν πολύ άδικο. Οι χώρες τους θα χρεοκοπήσουν αν δεν επενδύσουμε σε ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και αν δεν μειώσουμε την εξάρτησή μας από τις επισφαλείς πηγές των ορυκτών καυσίμων. Για αυτό λοιπόν πρέπει να φροντίσουμε να είναι σωστό αυτό το πακέτο μέτρων.

Ο Πρόεδρος Ομπάμα έχει κάνει ήδη αυτήν τη σύνδεση στην ομιλία του για το πρόγραμμα οικονομικής ανάκαμψης των Ηνωμένων Πολιτειών και πρέπει να το κάνουμε εδώ. Η Dorette Corbey μίλησε σχετικά με το τι μπορεί να γίνει προς την κατεύθυνση των μέτρων για την ενεργειακή απόδοση. Αν κοιτάξω τη δική μου περιφέρεια, το Yorkshire, μπορώ ήδη να δω σημαντικές επενδύσεις στις ανανεώσιμες τεχνολογίες, σε μέτρα ενεργειακής απόδοσης σε διάφορες εταιρείες. Τώρα έχουμε σχέδια ανάπτυξης της δέσμευσης και αποθήκευσης του διοξειδίου του άνθρακα σε πολλούς από τους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και σε μεγάλες βιομηχανίες. Αυτό θα δημιουργήσει θέσεις εργασίας και θα μας βοηθήσει να μειώσουμε τις εκπομπές μας, πράγμα που αποτελεί φυσικά το αντικείμενο όλης της εργασίας μας.

Johannes Lebech (ALDE). – (DA) Κυρία Πρόεδρε, όπως προβλέπεται στην έκθεση, η αποτροπή της αλλαγής κλίματος πρέπει να διαποτίζει τον τρόπο σκέψης μας συνολικά. Όταν εργαζόμαστε σε σχετικές νομοθετικές περιοχές όπως η γεωργία, η αλιεία, οι κατασκευές, η ανάπτυξη και η εξωτερική πολιτική. Η κλιματική πολιτική δεν είναι δυνατό να είναι αυτόνομη αλλά πρέπει να ενσωματωθεί στη νομοθεσία μας.

Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ αποφάσισαν πριν από σχεδόν δύο χρόνια ότι η ΕΕ θα πρέπει να ηγηθεί προκειμένου να διασφαλιστεί μια καθολική συμφωνία για το κλίμα στην Κοπεγχάγη. Δεν έχει μείνει πολύς χρόνος. Έχουμε τώρα ψηφίσει το πακέτο μέτρων για το κλίμα για την ΕΕ εδώ στο Κοινοβούλιο. Θα μπορούσε να είναι πιο φιλόδοξο αλλά τώρα είναι γεγονός και πλέον πρέπει να υποστηρίξουμε τους Ευρωπαίους διαπραγματευτές ώστε να τους δώσουμε τη δυνατότητα να επιτύχουν ένα φιλόδοξο στόχο στην Κοπεγχάγη. Το πακέτο μέτρων μάς πάει ως το 2020, αλλά σε αυτήν την έκθεση τονίζουμε ότι πρέπει να αρχίσουμε να σχεδιάζουμε τώρα τι θα συμβεί μετά 2020. Αυτό είναι κάτι που θα πρέπει να λάβουν υπόψη τους οι κυβερνήσεις της ΕΕ. Πρέπει να σκεφτόμαστε μακροπρόθεσμα. Η οικονομική κρίση δεν διευκολύνει τα πράγματα αλλά θα πρέπει να βλέπουμε αυτήν την κρίση ως μια δυναμική πρόκληση. Ας χρησιμοποιήσουμε την κρίση για να ξεκινήσουμε την άμεσα αναγκαία ανάπτυξη της ανανεώσιμης ενέργειας και των τεχνολογιών εξοικονόμησης ενέργειας. Ας δημιουργήσουμε νέες θέσεις εργασίας στις πράσινες βιομηχανίες του μέλλοντος, αντί να προστατεύουμε θέσεις εργασίας στις παλαιές βιομηχανίες του παρελθόντος.

Τέλος, διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι δίνεται έμφαση στην ανάγκη επικύρωσης της συνθήκης της Λισσαβώνας, καθώς η ΕΕ πρέπει να θέσει ως συγκεκριμένο στόχο την αντιμετώπιση της αλλαγής κλίματος σε διεθνές επίπεδο σύμφωνα με τη συνθήκη της Λισσαβώνας.

Inese Vaidere (UEN). – (LV) Κυρίες και κύριοι, ο σχεδιασμός της πολιτικής για το κλίμα είναι πολύ σημαντικός και από περιβαλλοντική άποψη αλλά και από την άποψη της αναγκαιότητας εκμοντερνισμού του τομέα ενέργειας. Θα πρέπει να καλωσορίσουμε τον τρόπο με τον οποίο λήφθηκε υπόψη η πρόοδος σε σχέση με το Κυότο για εκείνες τις χώρες οι οποίες μείωσαν τις εκπομπές περισσότερο από 20% από το 1990, όπως και το αποτέλεσμα του κλεισίματος της Ignalina στα ενεργειακά αποθέματα της Λιθουανίας και της Λεττονίας παρέχοντας τη δυνατότητα αποζημιώσεων, αλλά κάθε κράτος μέλος πρέπει να προετοιμάσει μια σαφή στρατηγική ενεργειακής απόδοσης. Παρόλα αυτά, πρόσθετες ποσοτώσεις για τη βιομηχανία ενώ παράλληλα θα σφυρηλατείται η ανταγωνιστικότητά της, καθιστούν δύσκολη την εξασφάλιση κονδυλίων. Καλωσορίζω το σχέδιο απλοποίησης των διαδικασιών για την απόκτηση χρηματοδότησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση και της αύξησης του δανεισμού από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, ειδικά για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του 2020, πρέπει να δημιουργήσουμε ένα αποτελεσματικό πανευρωπαϊκό σύστημα κινήτρων, υποστηρίζοντας τις επιχειρήσεις και τα άτομα που χρησιμοποιούν ή εισαγάγουν ανανεώσιμους ενεργειακούς πόρους. Αυτό θα μπορούσε να γίνει καλύπτοντας κεντρικά μέρος του κόστους που απαιτούν οι αλλαγές. Η επιτροπή πρέπει να εργαστεί δραστήρια προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο υπόλοιπος κόσμος θα ακολουθήσει το παράδειγμά μας και να καταστούν οι τεχνολογίες μας προσβάσιμες στις αναπτυσσόμενες χώρες. Σας ευχαριστώ.

Bairbre de Brún (GUE/NGL). – (GA) Κυρία Πρόεδρε, καλωσορίζω την οριστική και λεπτομερή έκθεση του κ. Florenz και της Προσωρινής Επιτροπής για την αλλαγή κλίματος.

Η αλλαγή κλίματος μας προκαλεί να αναθεωρήσουμε τις απόψεις μας σχετικά με τις μεταφορές, τη χρήση της γης, τη διαχείριση των αποβλήτων, τις κατασκευαστικές εργασίες και τη χρήση της ενέργειας. Ο αναπτυσσόμενος κόσμος δεν δημιούργησε τις συνθήκες που μας οδηγούν προς ανεπανόρθωτες βλάβες, αλλά αυτοί είναι που υποφέρουν

περισσότερο από όλους. Η Ευρώπη πρέπει να δράσει ως πρωτοπόρος και να λάβει ρεαλιστικά, αναγκαία μέτρα σε διεθνές επίπεδο.

Δυνάμεις που δεν είναι ιδιαίτερα προοδευτικές έχουν επιχειρήσει να χρησιμοποιήσουν την οικονομική κρίση ως δικαιολογία για να μην εκπληρώσουν τις απαραίτητες δεσμεύσεις σε σχέση με το κλίμα. Πρόκειται για κάτι εξαιρετικά κοντόφθαλμο.

Δυστυχώς στη δική μου περιφέρεια, ο Υπουργός Περιβάλλοντος, Sammy Wilson, είναι ένας από αυτούς τους κοντόφθαλμους πολιτικούς οι οποίοι δεν αντιλαμβάνονται την επιστημονική και πρακτική πραγματικότητα της αλλαγής κλίματος. Ελπίζω ότι ο Υπουργός θα συνέλθει και θα αντιμετωπίσει την κατάσταση, κάτι που αποτελεί προτεραιότητα για την υπόλοιπη Ευρώπη.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, εδώ έχουμε ένα φιλόδοξο σχέδιο. Ένα σχέδιο με τη μοναδική αποστολή να σώσει τον κόσμο: στην καλύτερη περίπτωση, μια δύσκολη αποστολή. Όταν το σχέδιο έκθεσης παρουσιάστηκε την πρώτη φορά στην επιτροπή από τον κ. Florenz, η πρώτη του παραίνεση ήταν να έχουμε υπόψη μας ότι εμείς οι άνθρωποι είμαστε οι προστάτες της δημιουργίας. Αυτή η απλή δήλωση ήταν η πρώτη που δέχτηκε επίθεση και αφαιρέθηκε. Σε τι ήταν τόσο αρνητική η επιτροπή; Στη λέξη «δημιουργία». Γιατί; Διότι η δημιουργία έχει ένα δημιουργό.

Δεν με ενδιαφέρει πώς δημιουργήθηκε το σύμπαν ή σε ποιον χρόνο. Αυτό που είναι σημαντικό για εμένα είναι ότι υπάρχει ένας Θεός και ότι είμαστε επόπτες, οι οποίοι πρέπει, όπως αναφέρει η Τροπολογία 22, να διαφυλάξουμε τη δημιουργία. Οπότε, όπως είπα, βρισκόμαστε σήμερα εδώ για να αναθέσουμε στον εαυτό μας το έργο της διάσωσης του κόσμου, να θέσουμε ένα σχέδιο δράσης το οποίο θα απαιτήσει τη συνεργασία και θυσίες από όλους παντού, ένα έργο το οποίο, για να επιτύχει, απαιτεί επίσης τη συνεργασία των ανέμων, του νερού και του ήλιου. Αλλά, παρόλο που το γνωρίζουμε αυτό, ταυτόχρονα διαβεβαιώνουμε, όπως κάναμε και στο παρελθόν με άλλες μεγάλες προκλήσεις, ότι μπορούμε να χειριστούμε τις τεράστιες και επιτακτικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ανθρωπότητα χωρίς άνωθεν βοήθεια. Λοιπόν, το μόνο που μπορούμε να πω είναι το εξής: καλή τύχη και ας μας λυπηθεί ο Θεός.

Jerzy Buzek (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να συγχαρώ και να ευχαριστήσω τον κ. Florenz για την εξαιρετική του έκθεση. Δεν θα ήθελα να συζητήσω τις λεπτομέρειες αυτής της έκθεσης. Κατά τη γνώμη μου, απλά πρέπει να ψηφιστεί.

Θα ήθελα να επανέλθω στο θέμα του πακέτου μέτρων για την αλλαγή κλίματος, το οποίο ψηφίστηκε το Δεκέμβριο και να τονίσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει πραγματικά ένα καλά ισορροπημένο πακέτο μέτρων, το οποίο δεν απειλεί την οικονομία. Κατά τη διάρκεια πολύμηνων συζητήσεων επάνω στο θέμα, έγιναν σημαντικές τροπολογίες σε αυτό το πακέτο μέτρων. Αυτό υπήρξε το μεγάλο μας επίτευγμα. Θα ήθελα τώρα να εκφράσω αυτές, που κατά τη γνώμη μου, είναι οι μεγαλύτερες προκλήσεις που έχει να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Το πρώτο έργο που έχουμε μπροστά μας είναι η παροχή επαρκούς χρηματοδότησης για το πακέτο που εγκρίναμε, καθώς και η χρηματοδότηση που αναφέρεται στην έκθεση του κ. Florenz.

Ήμουν πέρυσι ο εισηγητής για το σχέδιο ΣΕΤ και συζητήσαμε κυρίως το γεγονός ότι οι νέες τεχνολογίες, που μπορούν να εισαγάγουν καινοτομία και νέα οικονομικά ερεθίσματα στην Ευρωπαϊκή οικονομία, θα πρέπει πρώτα να χρηματοδοτηθούν σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για αυτό θα ήθελα να συγχαρώ ειλικρινά τον Επίτροπο Δήμα, εκ μέρους της Επιτροπής, για την απόφαση να εξασφαλίσει 3,5 δισεκατομμύρια Ευρώ από αδιάθετα κονδύλια για επενδύσεις στην έρευνα στον τομέα της τεχνολογίας ενέργειας, η οποία θα βοηθήσει επίσης στην προστασία του περιβάλλοντος. Κύριε Επίτροπε, πρόκειται για μια εξαιρετική απόφαση. Πρέπει τώρα να την εξετάσουμε σύντομα στο Κοινοβούλιο. Θα ήθελα τώρα να απευθυνθώ στον Υπουργό Bursik: το Συμβούλιο πρέπει επίσης να εξετάσει σύντομα την αρχική απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Ένα άλλο πολύ σημαντικό θέμα είναι ότι πρέπει να βασίσουμε το έργο μας σε καθολική συμφωνία. Αυτή είναι η προϋπόθεση πίσω από την έκθεση του κ. Florenz. Οι διμερείς διαπραγματεύσεις μεταξύ δύο χωρών – της Πολωνίας και της Δανίας – που φιλοξενούν τις ΔτΜ 14 και ΔτΜ 15, δεν επαρκούν. Πρέπει να συνεισφέρουμε όλοι συμπεριλαμβανομένων των Ευρωπαίων διπλωματών καθώς και των εκπροσώπων της Τσεχικής Προεδρίας. Οι διπλωμάτες μας πρέπει να συμμετάσχουν σε διαπραγματεύσεις σε ολόκληρο τον κόσμο, καθώς χωρίς αυτήν την καθολική συμφωνία, το πακέτο μέτρων μας και η έκθεση του κ. Florenz δεν θα έχουν ιδιαίτερο νόημα. Αυτό είναι το πλέον σημαντικό για εμάς σήμερα.

Catherine Guy-Quint (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, η έκθεση του συναδέλφου βουλευτή κ. Florenz, συνοψίζει ιδανικά τα αποτελέσματα των μακροχρόνιων διαβουλεύσεών μας επάνω στο μεγάλο πρόβλημα της παγκόσμιας υπερθέρμανσης.

Γνωρίζουμε όλοι ότι τα σχέδια που πρέπει να υλοποιηθούν είναι τεράστια και κυρίως ότι πρέπει να παρέχουμε στους εαυτούς μας τα μέσα για να αλλάξουμε τη νοοτροπία μας της αχαλίνωτης ανάπτυξης προωθώντας αλλαγές στην οικονομία.

Το πρόβλημα τώρα είναι βρούμε πώς μπορούμε να υλοποιήσουμε όλες τις προτάσεις της έκθεσης. Πρέπει επειγόντως να βρούμε μέσα καταπολέμησης της παγκόσμιας υπερθέρμανσης. Ο τρέχων προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν επαρκεί για την επίτευξη των σχετικών στόχων. Ούτε και θα καταφέρουμε να επιλύσουμε αυτό το πρωτεύον πρόβλημα χρηματοδότησης στρεφόμενοι στους εθνικούς προϋπολογισμούς ή σε ιδιωτικά κεφάλαια.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπολογίζει ότι απαιτείται ετήσια επένδυση 175 δισεκατομμυρίων Ευρώ προκειμένου να αντιμετωπιστεί η παγκόσμια υπερθέρμανση. Με τον προϋπολογισμό των 76 δισεκατομμυρίων Ευρώ είμαστε πολύ μακριά από το στόχο. Για αυτόν το λόγο η Επιτροπή θα κάνει μια απογραφή όλων των υπαρχόντων μέσων, αλλά η σύνταξη προτάσεων για το μελλοντικό χρηματοοικονομικό πλαίσιο θα αποτελέσει δύσκολη αποστολή.

Για να βελτιστοποιήσουμε τις ενέργειές μας σε σχέση με την κλιματική κρίση, χρειαζόμαστε νέους πόρους για να δημιουργήσουμε ένα Ευρωπαϊκό Ταμείο για την αλλαγή του κλίματος, που θα μπορεί να χρηματοδοτείται από το σύστημα εμπορίας εκπομπών και το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για να υποστηρίξει την προσαρμογή, την ανακούφιση, τη βιώσιμη κατανάλωση και την ενεργειακή αποδοτικότητα και συνεπώς ένα μεγάλο μέρος πρέπει να αφιερωθεί στις φτωχότερες χώρες.

Αυτό απαιτεί πολιτικό θάρρος εκ μέρους του Συμβουλίου, της Επιτροπής και των μελών του Κοινοβουλίου, αλλά αποτελεί αναγκαία και ουσιώδη συνθήκη προκειμένου να ανταποκριθεί ο πλανήτης σε αυτήν την πρόκληση.

Δεν θα υπάρξει μέλλον για τον πολιτισμό μας, εάν, ως Ευρωπαίοι, δεν λάβουμε μέτρα για να επιβάλλουμε αυτοπειθαρχία για να διατηρήσουμε το κλίμα μας. Πρόκειται για ουσιώδη πολιτική πράξη, μια πολιτική πράξη η οποία είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να παρέχουμε στην ήπειρό μας και σε άλλες ένα σταθερό μέλλον....

(Η Πρόεδρος διέκοψε την ομιλήτρια)

Holger Krahmer (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον κ. Florenz για την έκθεσή του, η οποία δυστυχώς δεν είχε μεγάλη επιτυχία, πιθανώς εν μέρει λόγω του γεγονότος ότι συζητήθηκε πολύ στη σκιά του νομοθετικού πακέτου μέτρων για την αλλαγή του κλίματος.

Πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις συνέπειες της αλλαγής κλίματος, δεν υπάρχει αμφιβολία σχετικά με αυτό. Είναι τα μέσα μόνο που επιλέγησαν στην έκθεση που δεν μπορώ να υποστηρίξω πλήρως. Πρώτον, είναι σωστό να κάνει η ΕΕ τα πρώτα βήματα για την προστασία του κλίματος αλλά δεν είναι χρήσιμο να ορμήσει εμπρός μόνη της χωρίς τη συμμετοχή εταίρων. Το να προπορευθεί η Ευρώπη δεν είναι αρκετό για να πειστεί ο υπόλοιπος κόσμος. Μια πιο βιώσιμη προσέγγιση πρέπει να συμπεριλαμβάνει τα βιομηχανικά έθνη και τουλάχιστον την Κίνα, την Ινδία και τη Βραζιλία, διαφορετικά η οικονομία της Ευρώπης θα επιβαρυνθεί μονομερώς χωρίς να υπάρξουν μετρήσιμα αποτελέσματα στις παγκόσμιες εκπομπές CO₂. Δεύτερον, με το τρέχον επίπεδο γνώσης μας, οι ανανεώσιμες ενέργειες δεν είναι δυνατό να αντικαταστήσουν πλήρως της πηγές ορυκτών καυσίμων. Μπορεί το να το απαιτούμε αυτό να παρέχει κίνητρα σε πολιτικό επίπεδο, αλλά δεν είναι ρεαλιστικό. Η πολιτική βούληση, όσο μεγάλη και αν είναι, δεν θα αντισταθμίσει οποιουδήποτε νόμους της φυσικής. Τρίτον, τα βιοκαύσιμα, επικροτούνται ως εναλλακτικές λύσεις φιλικές προς το περιβάλλον. Τα αρνητικά τους αποτελέσματα στις τιμές των τροφίμων, οι οποίες αυξάνουν εξαιτίας των βιοκαυσίμων και τα τροπικά δάση τα οποία αποψιλώνονται, δεν έχουν ακόμα τεθεί υπό έλεγχο. Τέταρτον, κάποια μέσα μετακίνησης τα οποία θα προστατεύσουν μακροπρόθεσμα τους πόρους αποτελούν ένα λογικό στόχο. Η παροχή κινήτρων ενδέχεται να βοηθήσει στην επίτευξη αυτού του στόχου. Ωστόσο, θα πρέπει να αναλογιστούμε σε ποιο σημείο γίνεται υπερβολική η κρατική παρέμβαση και σε ποιο στάδιο μπορούμε να ισχυριστούμε ότι κατέχουμε γνώση που δεν έχουμε σήμερα.

Κανείς δεν γνωρίζει αυτήν τη στιγμή ποιες τεχνολογίες θα καλύψουν καλύτερα της ανάγκες μετακίνησης των ατόμων σε 50 χρόνια και σίγουρα οι πολιτικοί δεν έχουν καλύτερη άποψη επάνω σε αυτό από ότι οι επιστήμονες.

Παρόλο που ξεκίνησε με καλές προθέσεις, αυτό που μένει τελικά, είναι δυστυχώς μια έκθεση γεμάτη ευσεβείς πόθους σε γραπτή μορφή, με εκκλήσεις ηθικής και υποδείξεις ενόχων. Δυστυχώς, οι Γερμανοί φιλελεύθεροι δεν μπορούν να υποστηρίξουν κάτι τέτοιο.

Bogusław Rogalski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα περάσει ακόμα μεγάλο διάστημα μέχρι να καταλάβουν οι πολιτικοί ότι δεν είναι η καύση άνθρακα αλλά η ηλιακή δραστηριότητα που προκαλεί το φαινόμενο της αλλαγής του κλίματος. Θα περάσει ακόμα μεγαλύτερο διάστημα μέχρι να πειστούν οι κοινωνίες, οι οποίες έχουν υποστεί πλήρη εγκατάλειψη με επιθετική περιβαλλοντική προπαγάνδα, για αυτήν την αλήθεια.

Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το κλίμα της γης επηρεάζεται από γεγονότα τα οποία συμβαίνουν στο διάστημα, πρέπει να συμφωνήσουμε ότι οι ανθρώπινες απόπειρες να επηρεάσουμε το κλίμα είναι καταδικασμένες σε αποτυχία. Η γη έχει ζήσει περιόδους παγκόσμιας υπερθέρμανσης και αύξησης των συγκεντρώσεων του διοξειδίου του άνθρακα στον αέρα σε πολλές περιπτώσεις. Ωστόσο, η παγκόσμια υπερθέρμανση πάντα άρχιζε μερικές δεκάδες αιώνες πριν από οποιαδήποτε αύξηση στα επίπεδα του διοξειδίου του άνθρακα. Κατά την περίοδο όπου σημειώνονταν δραματικές πτώσεις της θερμοκρασίας, η ψύχρανση του κλίματος ποτέ δεν εμποδίστηκε από το γεγονός ότι εκείνη την εποχή, ο αέρας περιείχε μέχρι και 10% ή περισσότερο διοξείδιο του άνθρακα σε σχέση με σήμερα.

Εάν αναγνωρίσουμε αυτό το γεγονός, η ανθρωπότητα θα εξοικονομήσει εκατομμύρια δολάρια εάν εγκαταλείψει ανούσιες δραστηριότητες. Τα χρήματα που θα εξοικονομηθούν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στον αγώνα κατά της φτώχειας και σε νέες τεχνολογίες. Εάν δεν γνωρίζουμε ποια είναι η συναλλαγή, τότε η συναλλαγή είναι τα χρήματα και η εμπορία δικαιωμάτων. Συγχαρητήρια. Τι αριστοτεχνική κίνηση σε σχέση με το κλίμα.

Derek Roland Clark (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, γύρω από τη δήθεν παγκόσμια υπερθέρμανση έχει απλωθεί ένα μυστηριακό πλαίσιο που φτάνει στα όρια της θρησκευτικής πίστης. Ο περιβαλλοντικός επιστήμονας μπορεί να είχε την τιμητική του αλλά ο φυσικός κόσμος υπακούει στους νόμους της φυσικής και της χημείας, μαθήματα τα οποία δίδαξα για 39 χρόνια.

Η θεωρία της παγκόσμιας υπερθέρμανσης έχει χαρακτηρίσει το CO₂, το οποίο είναι ένα φυσικό συστατικό της ατμόσφαιρας, ως ένα δαιμονικό αέριο. Έχει όντως την ιδιότητα – ελαφρά – να παγιδεύει θερμότητα γύρω από τον κόσμο, αλλά πώς; Θα πρέπει να σχηματίσουμε ένα γράφημα για να δείξουμε πώς πιθανώς προκαλεί υπερθέρμανση το CO₂.

Πρόκειται για αριθμητικό γράφημα – πρέπει να μιλήσω με τεχνικούς όρους – όπου ίση αύξηση του CO₂ προκαλεί ίση αύξηση στην υπερθέρμανση; Πρόκειται για εκθετικό γράφημα – διαφυγή – όπου το CO₂ σε υπερβάλλουσες ποσότητες προκαλεί συνεχόμενη αύξηση της παγκόσμιας υπερθέρμανσης; Ή πρόκειται για λογαριθμικό γράφημα όπου οι υπερβάλλουσες ποσότητες του CO₂ προκαλούν ολόένα και λιγότερη υπερθέρμανση και τελικά καταλήγει σε επίπεδη γραμμή;

Υπέθετα ότι πρόκειται για το τελευταίο και το Κέντρο Hadley, η αυθεντία στο Ηνωμένο Βασίλειο σε αυτό το θέμα, επιβεβαίωσε ότι πρόκειται για το τελευταίο γράφημα. Είμαστε κοντά στην επίπεδη γραμμή, εάν δεν έχουμε φτάσει ήδη εκεί. Επιπλέον CO₂ δεν θα έχει περαιτέρω επιδράσεις. Δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα.

Anders Wijkman (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Florenz. Πρόκειται για μια πλούσια έκθεση με μεγάλο αριθμό συγκεκριμένων προτάσεων. Γίνεται συγκεκριμένη έκκληση να χρησιμοποιηθούν τα πακέτα κινήτρων σε ολόκληρο τον κόσμο για να προωθηθεί η καθαρή ενέργεια και οι πράσινες τεχνολογίες, τονίζοντας παράλληλα ότι οικονομική κρίση και η κλιματική κρίση έχουν την ίδια ρίζα – μη βιώσιμη χρήση των πόρων.

Παρόλο που υποστηρίζω την έκθεση, όπως και η Caroline Lucas, θα ήθελα να είχε δείξει μεγαλύτερη προσοχή στις πιο πρόσφατες ενδείξεις οι οποίες μας λένε ότι η κλιματική αλλαγή είναι ταχύτερη και σοβαρότερη από ότι είχαμε φανταστεί μερικά χρόνια πριν – αντίθετα με ότι λένε μερικοί συνάδελφοι και ειδικότερα ο κ. Helmer. Παρεμπιπτόντως, μια πρόσφατη εξέταση περισσότερων από 900 άρθρων σχετικά με το κλίμα σε επιστημονικά περιοδικά – αξιολόγηση από ομότιμους – έδειξε ότι ούτε ένα δεν αμφισβήτησε την κύρια θέση της ΔΕΚΑ.

Αυτό που με απασχολεί ιδιαίτερα δεν είναι οι ίδιες οι εκπομπές CO₂, αλλά οι μηχανισμοί ανάδρασης που προκύπτουν από το πλανητικό σύστημα τώρα, όπως η οξίνιση των ωκεανών, η μειωμένη φωταύγεια και η πιθανή διαρροή μεθανίου από την τούνδρα που λιώνει. Όλοι αυτοί οι παράγοντες θα επιταχύνουν την υπερθέρμανση. Μπορούμε να ελέγξουμε τις εκπομπές αλλά δεν μπορούμε να ελέγξουμε αυτούς τους παράγοντες.

Αυτός είναι ο κύριος λόγος γιατί, κατά τη γνώμη μου, οι μειώσεις των εκπομπών πρέπει να είναι πιο φιλόδοξες στο κοντινό μέλλον από ό,τι συζητιέται τώρα στην ΕΕ και τα Ηνωμένα Έθνη.

Αυτό παρεμπιπτόντως σημαίνει ότι ο στόχος των 2°C πρέπει να αναθεωρηθεί και οι συγκεντρώσεις αερίων θερμοκηπίου πρέπει να μειωθούν αντί να συνεχίσουν αν αυξάνονται. Για αυτό και κάποιοι από εμάς υποστηρίζουμε σθεναρά το στόχο των 350 ppm. Αυτή η διάσταση του προβλήματος αναφέρεται στην έκθεση αλλά μόνο παροδικά. Θα ήθελα να ήταν στην καρδιά της έκθεσης. Πιστεύω ότι, σε μερικά μόνο χρόνια από τώρα, η ανάδραση που ανέφερα θα είναι στο επίκεντρο της συζήτησης.

Τέλος, επιτρέψτε μου να επιδοκιμάσω αυτό που είπε ο Guido Sacconi. Παρά τις ατελειές της, μια προσωρινή επιτροπή αποτέλεσε το σωστό τρόπο για το χειρισμό ενός οριζόντιου ζητήματος όπως αυτό. Ελπίζω το επόμενο

Κοινοβούλιο να χτίσει επάνω στην εμπειρία μας και να χειριστεί την αλλαγή του κλίματος και τη βιωσιμότητα με ανάλογο τρόπο.

Κατερίνα Μπατζέλη (PSE). – (EL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, συμφωνούμε όλοι πως η Κοπεγχάγη πρέπει να στεφθεί από επιτυχία γιατί βρίσκονται σε κίνδυνο τόσο η αξιοπιστία του πολιτικού κόσμου όσο και η επιβίωση των μελλοντικών γενεών. Οι προτάσεις μας πρέπει να εστιάζουν στην ανάπτυξη, στην απασχόληση και στην αλληλεγγύη: τα τρία συνθήματα που θα σημαδέψουν το μέλλον τω επερχόμενων γενεών. Τι απαιτείται από εμάς σήμερα; Χρειάζεται υπευθυνότητα και αποφασιστικότητα προκειμένου να εξασφαλιστεί επαρκής χρηματοδότηση για αυτό το σημαντικό σχέδιο ανάπτυξης για την αλλαγή του κλίματος, καθώς και νέες δυναμικές συμφωνίες ανάπτυξης πέρα και εκτός και ξεχωριστά από περιοριστικές συμφωνίες εμπορίας.

Ωστόσο, υπάρχει μια ανησυχία σχετικά με τις τακτικές μας και πρέπει, πρώτα από όλα, να πείσουμε την κοινωνία συνολικά και στη συνέχεια να προχωρήσουμε δυναμικά για να ενσωματώσουμε ορισμένους τομείς παραγωγής στο τεράστιο άλμα μέσω της γεωργίας: για αυτό πρέπει να θυμόμαστε ότι η γεωργία έχει ήδη συμπεριληφθεί στις εθνικές δεσμεύσεις για μείωση των εκπομπών κατά 10% μέχρι το 2020, ότι υπάρχουν ήδη σημαντικές προτάσεις από το CAP για φιλικές προς το περιβάλλον πρακτικές και ότι οι διεθνείς συμφωνίες για τη γεωργία πρέπει να είναι αμοιβαίες για όλα τα διεθνή μέρη.

Κύριε Επίτροπε το μοντέλο τροφίμων είναι άμεσα συνδεδεμένο με το κλιματικό μοντέλο και το μόνο που έχουμε να κάνουμε είναι να πείσουμε ευσυνείδητα την ίδια την κοινωνία. Η αλλαγή του κλίματος επιφέρει ευρύτερη δημοκρατική συμμετοχή στην κοινωνία, μια κοινωνία που ζει με διαφορετικές πολιτιστικές αξίες.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). – (NL) Με μεγάλη ευχαρίστηση εργάστηκα με τον κ. Florenz και όλους τους υπόλοιπους στην προσωρινή επιτροπή. Θέσαμε όλοι την άμεσα απαραίτητη θεμελίωση για μια πολιτική που θα είναι περισσότερο ολοκληρωμένη και φιλόδοξη στο μέλλον και θα απολαμβάνει ευρύτερης υποστήριξης ακόμα και εδώ στο Κοινοβούλιο στο πλαίσιο του στόχου 20-20-20.

Η απάντηση βρίσκεται στο κάνουμε την οικονομία πράσινη και να καταστήσουμε τις επιχειρήσεις, τα νοικοκυριά και τις κυβερνήσεις βιώσιμες. Οι επιχειρηματίες αναζητούν υποστήριξη για αυτήν την προσέγγιση – η ανάπτυξη βιώσιμων πρωτοβουλιών για αυτήν την πράσινη τεχνολογία – ακόμα συναντούν πάρα πολλά εμπόδια. Όταν χρειάζονται πιστοποιήσεις για εργαζομένους, απαντούν μια πολιτική η οποία είναι κατακερματισμένη. Αυτή η έκθεση προτρέπει σε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση η οποία επίσης ταιριάζει συνολικά. Εάν δεν το κάνετε αυτό, στο τέλος θα χάσετε.

Ευτυχώς, η τροπολογία μου σχετικά με τη χρήση των περιφερειών και των πόλεων ψηφίστηκε. Την επόμενη εβδομάδα, στα κτήρια του Κοινοβουλίου, 150 πόλεις θα υπογράψουν μια συμφωνία δημάρχων με την Επιτροπή. Θα ακολουθήσουν τα συμπεράσματα αυτής της έκθεσης, κοντά στους πολίτες και κοντά στις επιχειρήσεις. Αυτό αποτελεί, κατά τη γνώμη μου, τη σωστή προσέγγιση. Ως τέτοια, αυτή η προσέγγιση θα έχει την υποστήριξή μου. Ωστόσο, είμαι αντίθετος στην υπεραπλουστευμένη προσέγγιση σχετικά με τον τομέα της γεωργίας στην Παράγραφο 189. Η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών δεν αντιτίθεται στην κατανάλωση κρέατος και σωστά. Κατά αυτήν την έννοια, θα καταψηφίσουμε αυτήν την παράγραφο.

Τέλος, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή, να υιοθετήσει στο μέλλον μια πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση και να μειώσει τη διάσπαση στο ελάχιστο. Παράλληλα με το Κοινοβούλιο, θα μπορούσε να επιτευχθεί ένα σημαντικό ορόσημο, με το συνδυασμό της νομοθεσίας, της πολιτικής κινήτρων και της ενεργοποίησης σε αποκεντρωμένο επίπεδο. Μπορούν να γίνουν πολλά εδώ.

Inés Ayala Sender (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κατ' αρχάς θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Florenz για την γενναιοδωρία του και την ευρύτητα σκέψης, καθώς και όλες τις ομάδες που συμμετείχαν σε αυτήν την πολιτική άσκηση και συζήτηση, τόσο επάνω σε θέματα υποδομής όσο και θέματα που αφορούν το μέλλον. Αυτό είχε ως όφελος να μας παρασχεθούν πληροφορίες και διευκρινίσεις και μας έδωσε το απαραίτητο θάρρος και τη σύνεση να ασχοληθούμε με άλλες σημαντικές, παράλληλες νομοθετικές ενέργειες, επίσης υψηλού κινδύνου, όπως το πακέτο μέτρων για την αλλαγή του κλίματος, την πολιτική σχετικά με τα οχήματα, τη Στρατηγική της Λισσαβώνας και τομείς όπως η ενέργεια, οι μεταφορές, η βιομηχανία και ο τουρισμός.

Πιστεύω πως ήταν καλή άσκηση και κυρίως, ένας αμετάκλητος τρόπος αντιμετώπισης του 21 αιώνα και όπως είπε ο Επίτροπος, ένα τρόπος να δείξουμε το παράδειγμα που θέλουμε να δώσουμε για το μέλλον.

Αυτή άσκηση υπήρξε ένα παράδειγμα σύγκρισης και γενναιοδωρίας που έφτασε την κατάλληλη στιγμή, μια στιγμή κρίσης με σημαντικούς κοινωνικούς κινδύνους και την πιθανότητα προστατευτισμού και πωρογυρίσματος. Υπάρχει επίσης τεράστια αβεβαιότητα, πράγμα που σημαίνει ότι η ασφάλεια είναι σημαντική. Ωστόσο, πρέπει επίσης να κοιτάμε προς το μέλλον.

Αυτή είναι μια νέα εποχή για τις Ηνωμένες Πολιτείες, όπως ειπώθηκε και ελπίζουμε και για την Ευρωπαϊκή Ένωση επίσης μετά την επικύρωση της Συνθήκης της Λισσαβώνας, την οποία αναμένουμε σύντομα.

Είναι επίσης μια νέα εποχή, και αυτό είναι σημαντικό, όπου υπάρχουν κίνδυνοι αλλά επίσης και σπουδαίες ευκαιρίες σε τεράστιους νέους τομείς και πολιτικές. Αυτές είναι οι περιπτώσεις της Βραζιλίας, της Κίνας και της Ρωσίας, τις μεγάλες αναδυόμενες δυνάμεις και επίσης μεγάλων περιοχών όπως η Λατινική Αμερική και αναπτυσσόμενων χωρών, ιδιαίτερα στην Αφρική.

Πιστεύω ότι αποτελεί ένα αποφασιστικό βήμα προς ένα νέο μοντέλο για ανάπτυξη και οικονομική και κοινωνική πρόοδο, αλλά υπάρχει αναγκαιότητα για βιωσιμότητα και μείωση των συνεπειών. Ωστόσο, κύριε Επίτροπε, κυρία Πρόεδρε, μένει ακόμα η πρόκληση να το μεταφέρουμε στους πολίτες μας.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω τονίζοντας την πρόοδο που έγινε στην εισαγωγή προσαρμογών σχετικά με την τροφοδοσία νερού και την ξηρασία, όπως και στη βιώσιμη μετακίνηση όπου πιστεύω ότι έχουμε ...

(Η Πρόεδρος διέκοψε την ομιλήτρια)

Markus Pieper (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση Florenz στην πραγματικότητα περιέχει πολλές καλές προτάσεις. Ένα καλό σημείο της συζήτησης για το κλίμα είναι ότι θα επιδράσει ως καταλύτης για τη μετάβαση στην εποχή των ανανεώσιμων ενεργειών. Αυτό φαίνεται πολύ καθαρά στην έκθεση μαζί με τις διάφορες ευκαιρίες για νέες τεχνολογίες και την οικονομική ανάπτυξη.

Ωστόσο, πιστεύω πως ήταν σφάλμα που εξαιρέσαμε μεγάλους τομείς της επιστήμης. Οι έρευνες και οι επιστήμονες που αντιμετωπίζουν το θέμα της αλλαγής του κλίματος με λιγότερο ζοφερά σενάρια ή ακόμα και θετικά, απλά αγνοήθηκαν. Οι αντίστοιχες εφαρμογές απορρίφθηκαν από την πλειοψηφία και εκεί τελείωσαν όλα. Επιστήμη είναι μόνο ότι ταιριάζει με τις πολιτικές ιδέες. Αυτό δεν πρόκειται να λειτουργήσει διότι η επιστήμη δεν επιδέχεται χειρισμούς. Συνεπώς, η έκθεση τελικά θα αποτύχει.

Οποιοσδήποτε, βάσει αυτού, απαιτεί μείωση του CO₂ κατά 80% ή περισσότερο, θέτει σε κίνδυνο την οικονομία και την κοινωνική πρόοδο. Οποιοσδήποτε, ταυτόχρονα, απαιτεί να εγκαταλείψουμε την πυρηνική ενέργεια, κλείνει συνειδητά τα μάτια στην πραγματικότητα. Οποιοσδήποτε απαιτεί λογιστικά πρότυπα για όλους τους τομείς της ανθρώπινης ζωής βρίσκεται σε αντίφαση με την βασική ιδέα της ελευθερίας. Οποιοσδήποτε απαιτεί νέους νόμους για το έδαφος και τη γεωργία, εκμεταλλεύεται τη συζήτηση για το κλίμα με σκοπό να επιβάλλει κυρώσεις τις οποίες είχε σκοπό να επιβάλλει ούτως ή άλλως και οι οποίες δεν έχουν καμία σχέση με την αλλαγή του κλίματος. Και οποιοσδήποτε απαιτεί ρουχισμό προστασίας κατά των αποτελεσμάτων του κλίματος, υποδαυλίζει εσκεμμένα την ανησυχία.

Ελπίζω πως αυτές οι ακραίες και άστοχες ιδεολογίες δεν θα συμπεριληφθούν στην έκθεση. Τότε θα μπορέσω να υποστηρίξω την έκθεση, ως προστασία του περιβάλλοντος είναι πολύ σημαντική για μένα, ειδικά όταν μπορεί να συνδυαστεί με κοινωνική πρόοδο και οικονομική ανταγωνιστικότητα.

Matthias Groote (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος έκανε πολύ καλή δουλειά. Σήμερα έχουμε μπροστά μας την τελική έκθεση που θα τεθεί προς ψηφοφορία. Περιγράφει το όραμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη μελλοντική περιβαλλοντική πολιτική και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά την προσαρμογή μας στην αλλαγή του κλίματος.

Ελπίζω ότι, στην επόμενη νομοθετική διαδικασία, θα φτάσουμε σε τόσο υψηλό επίπεδο συμφωνίας μεταξύ των Βουλευτών, ώστε ό,τι τεκμηριώσαμε σε αυτή την έκθεση να τεθεί σε εφαρμογή. Με τη μέθοδο εργασίας που ακολούθησε η επιτροπή, η εν λόγω έκθεση κατάφερε επιπλέον να συνθέσει πολλές απόψεις. Τονίζω ότι πρέπει να διατηρήσουμε τη μέθοδο εργασίας της επιτροπής και στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, όπως μόλις πρότεινε ο κ. Sacconi.

Η Ευρώπη δεν μπορεί να δώσει μόνη της τη μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος. Πρέπει να καλέσουμε και άλλες ηπείρους και άλλες χώρες. Η Επιτροπή έκανε καλή δουλειά και σε αυτόν τον τομέα, εφόσον για πρώτη φορά ακούστηκε η φωνή των Βουλευτών στη διεθνή διπλωματική σκηνή για το κλίμα. Είναι ένα ζήτημα που θέλω να τονίσω ακόμα μια φορά στη Βουλή.

Όταν μιλάμε για μέτρα προσαρμογής, σημαντικό ρόλο έχει η χρηματοδότηση. Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να καλέσω ξανά τα άλλα δύο όργανα, την Επιτροπή και το Συμβούλιο, να δώσουν προτεραιότητα στο συγκεκριμένο ζήτημα στην επόμενη συζήτηση με θέμα τις δημοσιονομικές προοπτικές.

Μπορούμε να προσυπογράψουμε τις πιο αξιόλογες εκθέσεις, αλλά, αν δεν υπάρχουν διαθέσιμα χρήματα για τα μέτρα, η έκθεση δεν θα έχει κανένα αποτέλεσμα. Πρέπει επίσης να ξαναδούμε την αποτελεσματικότητα των

οικονομικών μέτρων που ήδη λαμβάνονται και να συνοψίσουμε, παρακαλώ, τα ευρήματά μας σε μια ελεγκτική έκθεση.

Zita Pleštinšá (PPE-DE). – (SK) Κυρίες και κύριοι, με δεδομένο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση φιλοδοξεί να παίξει ηγετικό ρόλο στη διεθνή μάχη ενάντια στην υπερθέρμανση του πλανήτη, δεν πρέπει μόνο να θέσει στόχους για την προστασία του κλίματος, αλλά και να τους υλοποιήσει μέσω πολιτικών μέτρων. Η συγχρονική έκθεση του κ. Florenz επιβεβαιώνει ότι η μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος πρέπει να βασιστεί σε μια οριζόντια προσέγγιση και πρέπει να ληφθεί υπόψη σε όλους τους νομικούς κανονισμούς.

Το νερό παίζει κεντρικό ρόλο στην αλλαγή του κλίματος. Πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι οι συνέπειες της αλλαγής του κλίματος στο σύστημα υδάτινων πόρων μπορεί να προκαλέσει ένα φαινόμενο ντόμινο και να επιδράσει σε πολλούς τομείς της οικονομίας. Τα διαρκώς αυξανόμενα προβλήματα στους υδάτινους πόρους σε όλο τον κόσμο απαιτούν συντονισμένη πολιτική διαχείρισης υδάτινων πόρων από τα κράτη μέλη και εισαγωγή περιβαλλοντικών αρχών σε ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης υδάτινων πόρων.

Πρέπει να ξεκινήσουμε προγράμματα δημιουργίας εγκαταστάσεων αποθήκευσης του νερού της βροχής στην επιφάνεια του εδάφους σε δασικές, αγροτικές και αστικές περιοχές, μέσω νομοθετικών οργάνων και μέσω επενδυτικών και μη επενδυτικών μέτρων που θα συμβάλουν αποτελεσματικά στην αποθήκευση του νερού της βροχής στην επαρχία. Μέχρι τώρα, το νερό της βροχής θεωρούνταν άχρηστο νερό που έπρεπε να αποχετευτεί γρήγορα. Η νέα προσέγγιση για τους υδάτινους πόρους θεωρεί το νερό της βροχής ζωτικής σημασίας. Είμαι ενθουσιασμένη που θα παρουσιαστεί από μια ομάδα Τσέχων και Σλοβάκων ειδικών επιστημόνων. Πρόκειται για μια πολύ ενδιαφέρουσα προσέγγιση, υπουργέ Bursík. Πιστεύω ότι θα κερδίσει την υποστήριξή σας.

Δεν είναι δυνατόν να διατηρήσουμε τον τρόπο ζωής μας χωρίς τη συμβολή της οικονομίας, της επιστήμης, των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης, των εθελοντών και των ιδιωτών. Είναι σημαντικό να μην καταδύσουμε τα όπλα απέναντι σε ένα τόσο σύνθετο πρόβλημα. Αντιμετωπίζουμε μια πρόκληση και πρέπει να δράσουμε τώρα, επειδή οι σημερινές πράξεις μας θα καθορίσουν το μέλλον μας. Ο κύριος σκοπός μας πρέπει να είναι να μην στερήσουμε από τις μελλοντικές γενιές τα βασικά στοιχεία της ζωής που λάβαμε από τον Θεό.

Θα επικρατήσουμε στον παγκόσμιο ανταγωνισμό μόνο αν μπορέσουμε να εισάγουμε στην αγορά αποτελεσματικές, καινοτόμες και έξυπνες νέες τεχνολογίες, με διαφάνεια και χωρίς γραφειοκρατικά εμπόδια. Θα επικρατήσουμε μόνο αν δώσουμε το «πράσινο φως» σε όλες τις προοδευτικές λύσεις στην Ευρώπη.

Justas Vincas Paleckis (PSE). – (LT) Συγχαίρω τον εισηγητή και όλους όσους σκέφτονται με τον ίδιο τρόπο και τολμούν να αντιμετωπίσουν την απειλή της αλλαγής του κλίματος. Οι κάτοικοι της Λιθουανίας και των άλλων χωρών της Βαλτικής επιθυμούν πραγματικά ένα ευρωπαϊκό δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Αν δεν δημιουργηθεί μέσα σε λίγα χρόνια, το ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας θα μείνει μόνο στα λόγια. Είναι πολύ σημαντικό το αίτημα αύξησης των χρημάτων του Διαρθρωτικού Ταμείου, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη θέρμανση των μεγάλων πολυκατοικιών. Σπάνια γίνονται θαύματα. Ωστόσο, με παράταση της διάρκειας λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού της Ignalina, ένα πολυπόδητο θαύμα για τη Λιθουανία, θα μειωνόταν η ρύπανση και το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν θα μπορούσε να παραμείνει στο 4-5% ετησίως, γεγονός που είναι απολύτως αναγκαίο για ένα κράτος που επηρεάστηκε και ζημιώθηκε τόσο από την οικονομική κρίση. Αντιμέτωποι με την κρίση, όλο και περισσότεροι πολίτες της ΕΕ σκέφτονται περισσότερο πώς θα επιβιώσουν παρά πώς θα σταματήσουν την αλλαγή του κλίματος. Αν, όμως, καταφέρουμε να εγκαταλείψουμε το σπάταλο τρόπο ζωής και γίνουμε πιο προνοητικοί, όχι μόνο θα σώσουμε το περιβάλλον και θα σταματήσουμε την υπερθέρμανση του πλανήτη, αλλά θα γεμίσουμε και τις τσέπες μας. Κάνοντας οικονομία στην καθημερινή μας ζωή, στη χρήση των πόρων, και κόβοντας τα ταξιδάκια με το αυτοκίνητο, μπορούμε να εξοικονομήσουμε έως και 1.000 ευρώ το χρόνο.

Françoise Grossetête (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα μπορούσε να πει κανείς ότι η συγκεκριμένη έκθεση ήταν περιττή, μετά την ψηφοφορία για τη δέσμη μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές τον περασμένο Δεκέμβριο. Ωστόσο, η συνεισφορά της εν λόγω έκθεσης είναι ότι αποτελεί πολύ καλή σύνοψη των όσων πρέπει να λάβουμε υπόψη για τη μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος και δράττομαι της ευκαιρίας να συγχαρώ τον εισηγητή, Karl—Heinz Florenz, για τη διορατικότητα που επέδειξε κατά τη σύνταξη της έκθεσης.

Ας μην αρκεστούμε στη συζήτηση. Ας βεβαιωθούμε ότι τα κράτη μέλη θα δεσμευτούν απόλυτα. Συμφωνώ με τα υπόλοιπα Μέλη που υπογράμμισαν την ανάγκη ενός προϋπολογισμού που να συμβαδίζει με τις φιλοδοξίες μας. Μετά την επιτυχία της δέσμης μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές, υπό Γαλλική Προεδρία, πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να φτάσουμε σε ικανοποιητική διεθνή συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Κι όμως, υπάρχει κάτι για το οποίο πρέπει να ανησυχούμε. Το 2009 θα διεξαχθούν οι Ευρωεκλογές και οι Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα αλλάξει. Ανησυχούμε περισσότερο όταν διαβάζουμε τις δηλώσεις του Προέδρου της Τσεχικής Δημοκρατίας, ο οποίος ισχυρίζεται ότι δεν υφίσταται υπερθέρμανση του πλανήτη.

Ακόμα κι αν έχει δίκιο, το σχέδιό μας να αντισταθούμε στην αλλαγή του κλίματος αποτελεί απάντηση στη σοβαρή οικονομική κρίση που βιώνουμε. Η μείωση των ενεργειακών πόρων, η ανάγκη ενεργειακής ασφάλειας, η αποψίλωση των δασών, η ρύπανση των μεγάλων μας πόλεων στις οποίες διαμένει η πλειονότητα του πληθυσμού, η συνεπαγόμενη αναγκαιότητα χρήσης βιώσιμων μέσων μεταφοράς, η λιμοκτονία σε όλο τον κόσμο και η ανάγκη τροφής για τον πλανήτη, όλα υποστηρίζουν τις λύσεις που προτείνονται για να αντισταθούμε στην αλλαγή του κλίματος.

Μπαίνουμε στην εποχή της αειφόρου ανάπτυξης, της τρίτης βιομηχανικής επανάστασης που αποτελεί πρόσφορο έδαφος για έρευνα, καινοτομίες, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα στις επιχειρήσεις μας. Όσο για την ενεργειακή απόδοση, ήδη πρέπει να περιλαμβάνεται σε όλα τα σχέδια ανάκαμψης, αφού βασίζεται σε νέες τεχνολογίες. Με αυτόν τον τρόπο θα επιτύχουμε και μικρότερους λογαριασμούς ρεύματος που θα ευχαριστήσουν τους καταναλωτές. Μειώνοντας την κατανάλωση της ενέργειας από ορυκτά καύσιμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση κερδίζει μεγαλύτερη ανεξαρτησία και μειώνει τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Επίσης διακυβεύονται χιλιάδες νέες θέσεις εργασίας.

Ναι, η μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος είναι μία από τις απαντήσεις στην οικονομική κρίση. Θα συμβάλει στην ανάκαμψη μέσω της ανάπτυξης μιας οικονομίας με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, με την υποστήριξη των τοπικών κοινοτήτων, επιχειρήσεων, επιστημόνων και όλων των πολιτών.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Η έκθεση παρουσιάζει επιστημονικά δεδομένα καθώς και συστάσεις για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, αναφερόμενη και στην προσαρμογή μας και στην άμβλυση των αιτιών του προβλήματος. Η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, εκτός από υποχρέωσή μας για να εγγυηθούμε το μέλλον για τις επερχόμενες γενιές, είναι παράλληλα μια ευκαιρία να τονώσουμε την παγκόσμια οικονομία.

Τονίζω ότι είναι πολύ σημαντικό να αντικατοπτρίζεται το ζήτημα της ενεργειακής απόδοσης στον προϋπολογισμό της Επιτροπής καθώς και στα διαθέσιμα χρηματοοικονομικά μέσα. Αν οι μεταφορές γίνουν πιο αποτελεσματικές με τη χρήση έξυπνων συστημάτων μεταφοράς, αν προωθηθεί η χρήση τρένων και πλοίων, αν εξασφαλιστεί η ανάπτυξη με συνδυασμό μέσων μεταφοράς και οι επενδύσεις σε πιο οικολογικά αυτοκίνητα, όλα αυτά τα μέτρα θα συμβάλουν στη μείωση των εκπομπών από το συγκεκριμένο κλάδο.

Έχω προτείνει την ανάπτυξη πιο οικολογικών μορφών τουρισμού, όπως οι αθλητικές ή οι πολιτιστικές δραστηριότητες. Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι βέλτιστοι τουριστικοί προορισμοί θα πρέπει να θεωρούνται αυτοί που σέβονται και προστατεύουν το περιβάλλον. Κατά τη γνώμη μου, πρέπει να εξετάσουμε τη δημιουργία ενός διεθνούς ταμείου για δεντροφύτευση σε αγρησιμοποιήτες εκτάσεις.

Κλείνοντας, θα ήθελα να προσθέσω ότι πρέπει να διεξάγουμε έρευνες στον τομέα της ιατρικής επιστήμης και της φαρμακοβιομηχανίας με σκοπό την παραγωγή φαρμάκων και εμβολίων που θα είναι διαθέσιμα σε προσιτή τιμή σε όλο τον πληθυσμό που προσβάλλεται από ορισμένες ασθένειες..

Etelka Barsi-Pataky (PPE-DE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, η αλλαγή του κλίματος και οι μεταφορές είναι στενά συνδεδεμένες έννοιες, ενώ ταυτόχρονα η κινητικότητα για την οποία αγωνιστήκαμε και την οποία διαφυλάττουμε, η ελεύθερη διακίνηση ανθρώπων, αγαθών και κεφαλαίων θα μπορεί να συνεχιστεί στο μέλλον μόνο αν κάνουμε αλλαγές και αποφασίσουμε να κάνουμε σταθερά βήματα προς αυτή την κατεύθυνση. Ως αρμόδια για το πέμπτο σημαντικότερο θέμα, τις μεταφορές, στην Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, ενθαρρύνω την υιοθέτηση και την ταυτόχρονη εφαρμογή μιας ολοκληρωμένης δέσμης μέτρων.

Τι χρειάζεται; Πρώτον, το οικονομικό περιβάλλον πρέπει να μεταβληθεί με διττό στόχο: κατ' αρχάς, να υποστηριχθούν οι οικολογικές καινοτομίες μέσω της φορολογίας και των δημόσιων συμβάσεων και δεύτερον να εφαρμοστεί πραγματικά η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει». Οικολογικές καινοτομίες απαιτούνται στην τεχνολογία της αυτοκινητοβιομηχανίας, ώστε να αναπτυχθούν εναλλακτικές μορφές καυσίμων για έξυπνες λύσεις μεταφοράς και συστήματα διαχείρισης υλικοτεχνικής υποστήριξης. Η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» πρέπει να εφαρμοστεί σε όλα τα οχήματα καθώς και στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων και στην ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους.

Κάθε πρωτοβουλία που έχουμε ξεκινήσει πρέπει να επισπευστεί. Δεν είναι αρκετό να μιλάμε για αυτά τα πράγματα: πρέπει να τα πραγματοποιούμε. Σε τι είδους πράγματα αναφέρομαι; Για παράδειγμα, έναν κοινό ευρωπαϊκό εναέριο χώρο, έναν κοινό ουρανό για την Ευρώπη και δικά μας συστήματα διαχείρισης. Αυτά πρέπει να εφαρμοστούν αποτελεσματικά, επειδή έτσι θα είμαστε σε θέση να ρυθμίζουμε τη βιομηχανία και την κατανάλωση με επιτυχία, μόλις ολοκληρώσουμε τα έργα μας.

Πρώτα από όλα, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις πόλεις και άλλες προβληματικές περιοχές. Τελικά, αυτό μπορεί να είναι το πιο δύσκολο έργο. Πρέπει να υιοθετήσουμε νέα κουλτούρα μεταφορών και να αγωνιστούμε για πιο αποτελεσματική χρήση των εργαλείων που ήδη έχουμε στη διάθεσή μας. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον Karl-Heinz Florenz, επειδή με την έκθεσή του μας προσέφερε έναν αξιόπιστο οδηγό που καλύπτει πολλές

παραμέτρους και παρέχει τη βάση για να αρχίσουμε να εφαρμόζουμε τους στόχους μας και να καθίσουμε με τόλμη στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων στην Κοπεγχάγη, ζητώντας από όλους να συστρατευθούν μαζί μας.

Adam Gierek (PSE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, στο προοίμιο της έκθεσης που συζητάμε σήμερα, ο κ. Florenz αναφέρεται στην προηγούμενη έκθεσή του για τα επιστημονικά δεδομένα στα οποία οφείλεται η αλλαγή του κλίματος. Δυστυχώς, δεν βρήκα δεδομένα σε αυτή την έκθεση, μόνο πίστη στο αλάθητο των εκθέσεων της ΔΕΚΑ. Επομένως, ούτε το παρόν ψήφισμα ούτε το ψήφισμα του Μαΐου 2008 μπορεί να νομιμοποιήσει, με κανέναν τρόπο, τις πολιτικές αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφού λείπει η αντικειμενική, επιστημονική προσέγγιση. Μόνο ένα σαφές μοντέλο της αλλαγής του κλίματος που θα λαμβάνει υπόψη όλες τις μεταβλητές, όπως οι επιπτώσεις των αερίων του θερμοκηπίου, τα αιωρούμενα σωματίδια και κυρίως η ηλιακή δραστηριότητα, μπορεί να παράσχει επαρκή αιτιολόγηση των αποφάσεων.

Η έκθεση, η οποία περιέχει μονομερείς πληροφορίες που υπογραμμίζουν τους υποθετικούς μηχανισμούς της υπερθέρμανσης του πλανήτη, όπως οι εκπομπές CO₂, παραβλέπει την ανάγκη μιας διεθνούς μάχης ενάντια στις πραγματικές επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος. Η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος υπήρξε προκατειλημμένη, εστίασε στο πρόβλημα της μείωσης των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου και ανέφερε μόνο επί τροχάδην τη μάχη ενάντια στις αληθινές επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.

Agnes Schierhuber (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πριν από όλα, θα ήθελα κι εγώ να ευχαριστήσω τον εισηγητή που πραγματικά προσπάθησε να επιτύχει όσο το δυνατόν περισσότερα για όλους μας.

Η γεωργία επηρεάζεται ιδιαίτερα από την αλλαγή του κλίματος, αφού τα γεωργικά προϊόντα παράγονται στην ύπαιθρο. Ένα παράδειγμα είναι η ξηρασία και η ερημοποίηση, όπως συμβαίνει στη νότια Ιταλία, ή άλλα ακραία καιρικά φαινόμενα, όπως η αιφνίδια βροχή και το χαλάζι ή οι πλημμύρες που συχνά επηρεάζουν τους πόρους των αγροτών μας.

Η γεωργία παρουσιάζεται συχνά ως κύρια αιτία της αλλαγής του κλίματος. Περίπου το 10% των αερίων του θερμοκηπίου παγκοσμίως παράγονται στον κλάδο της γεωργίας, αλλά πρόκειται κυρίως για αέρια φυσικής προέλευσης, όπως το μεθάνιο.

Κατά τη γνώμη μου, ο γεωργικός κλάδος είναι, αντίθετα, πρωτοπόρος στη μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος. Μπορώ να τεκμηριώσω την άποψή μου με μια μελέτη του 2008 από την Αυστρία: με καλλιέργειες όπως το γρασίδι, το καλαμπόκι και τα δημητριακά και μέσω του χώματος, η γεωργία και η δασοκομία καταναλώνουν και δεσμεύουν περισσότερα αέρια του θερμοκηπίου από όσα παράγουν. Σύμφωνα με τη μελέτη του 2008, οι εκπομπές από τη γεωργία και τη δασοκομία ανέρχονται περίπου σε 8 εκατομμύρια τόνους αερίων ισοδύναμων με το CO₂ ετησίως, ενώ συνολικά δεσμεύουν 58 εκατομμύρια τόνους CO₂ ή αερίων ισοδύναμων με CO₂. Αυτό δείχνει ότι ο γεωργικός κλάδος δεν πρέπει να παρουσιάζεται στο ρόλο του «κακού» όσον αφορά το περιβάλλον. Μάλλον το αντίθετο ισχύει. Έχουμε και άλλα στοιχεία: από το 1990, η γεωργία στην Αυστρία έχει μειώσει τις εκπομπές CO₂ κατά 1,3 εκατομμύρια τόνους.

Η ενέργεια είναι ένας άλλος σημαντικός τομέας στον οποίο η γεωργία συμβάλει στον αγώνα ενάντια στην αλλαγή του κλίματος. Για παράδειγμα, η γεωργία στην Αυστρία καταναλώνει περίπου το 2,2% της ενέργειας που παράγεται. Η αναλογία των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας είναι 23%, από το οποίο μεγάλο μερίδιο ανήκει πάλι στη γεωργία.

Τέλος, θα ήθελα να πω τα εξής. Μεγάλη σημασία πρέπει...

(Η Πρόεδρος διέκοψε την ομιλήτρια)

Satu Hassi (Verts/ALE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω ειλικρινά τον κ. Florenz για την εξαιρετική δουλειά που έχει κάνει ως εισηγητής. Η μεγαλύτερη πρόκληση που έχουμε να αντιμετωπίσουμε τώρα είναι η επόμενη διεθνής συνθήκη για το κλίμα. Τα δύο πιο δύσκολα ζητήματα για τη συνθήκη είναι οι στόχοι μείωσης της εκπομπής αερίων των διαφόρων χωρών και ο τρόπος με τον οποίο οι βιομηχανικές χώρες θα συμβάλουν στη χρηματοδότηση των επενδύσεων για μετριασμό των αλλαγών του κλίματος στις αναπτυσσόμενες χώρες. Και στα δύο αυτά ζητήματα, η ΕΕ πρέπει να ανεβάσει τον πήχη, παρόλο που θεωρητικά μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι επειδή πάντοτε είχαμε ηγετική θέση στην προστασία του πλανήτη από τις αλλαγές του κλίματος.

Η πιο πρόσφατη έρευνα υποδεικνύει ότι η μείωση της εκπομπής αερίων σε ποσοστό 30% μέχρι το 2020 δεν θα είναι αρκετή – πρέπει να θέσουμε ακόμα πιο αυστηρούς στόχους. Όσον αφορά τη χρηματοδότηση των μέτρων για το κλίμα στις αναπτυσσόμενες χώρες, διαπιστώνω δυστυχώς ότι στη νέα της ανακοίνωση η Επιτροπή έκανε πάλι πολύ γενικές παρατηρήσεις και δεν πρότεινε αρκετά συγκεκριμένα μοντέλα.

Σε άλλες περιστάσεις, όπως κατά τη συζήτηση για το πακέτο μέτρων σχετικά με το κλίμα, οι Βουλευτές δείξαμε ότι είμαστε προετοιμασμένοι να συμβάλουμε σημαντικά στην προσπάθεια μείωσης των εκπομπών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Και σε αυτόν τον τομέα, η ΕΕ πρέπει να ενθαρρύνει το νέο Πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών να ακολουθήσει νέα γραμμή. Ως τώρα, οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν έχουν πει τίποτα όσον αφορά την ετοιμότητά τους να υποστηρίξουν τους στόχους μείωσης των εκπομπών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η προστασία του κλίματος είναι εφικτή, αλλά τα μέτρα πρέπει να είναι άμεσα και συνεπή.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή. Θα μιλήσω πολύ συγκεκριμένα σχετικά με τη γεωργία και με δύο παραγράφους της έκθεσης που πιστεύω ότι δεν είναι απαραίτητες. Θα ήταν καλύτερα να παραλειφθούν από την έκθεση. Αφορούν πολύ συγκεκριμένα την κατανάλωση κρέατος και θεωρώ ότι δεν υπάρχει λόγος να περιλαμβάνονται στην έκθεση.

Η ακόλουθη παράγραφος για τις ζωοτροφές αγνοεί την πραγματικότητα των ερευνών που διεξάγονται εδώ και πολλά χρόνια σε πολλά κράτη μέλη και οι οποίες διερευνούν ακριβώς αυτό που αναφέρεται σε αυτή την παράγραφο, η οποία επομένως είναι παρωχημένη.

Ένα από τα σημεία που πιστεύω ότι πρέπει να βελτιωθεί είναι η ενημέρωση του κτηματία και αυτών που χρησιμοποιούν τη γη, ώστε να λειτουργούν με πιο «φιλικό για το περιβάλλον» τρόπο. Θεωρώ ότι οι ερευνητές απέτυχαν να συνεργαστούν με τους κτηματίες. Χρειάζεται μεγαλύτερη προσπάθεια σε υπηρεσίες που θα μεταδίδουν το μήνυμα, θα ενθαρρύνουν χωρίς να πειθαναγκάζουν.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE). – (BG) Κυρίες και κύριοι, είναι προφανές ότι η αλλαγή του κλίματος είναι στο επίκεντρο της ευρωπαϊκής πολιτικής, και όχι μόνο.

Καμία μεμονωμένη χώρα ούτε ένωση μπορεί ξεχωριστά και ανεξάρτητα να χειριστεί τις προκλήσεις της αλλαγής του κλίματος. Επομένως, πρέπει να ενοποιήσουμε τις πολιτικές σε οριζόντιο και σε κάθετο επίπεδο. Πολιτική, νομοθεσία και οικονομικοί πόροι πρέπει να συντονιστούν. Η έκθεση παρέχει μια φανταστική πλατφόρμα για αυτόν το σκοπό.

Θα ήθελα να εστιάσω σε δύο γεγονότα χωρίς τα οποία δεν θα ήμασταν σε θέση να κάνουμε τη δουλειά μας προς όφελος της μάχης ενάντια στην αλλαγή του κλίματος. Επιστήμη: στην έκθεση δίνεται έμφαση στις νέες τεχνολογίες, αλλά πρέπει να μιλάμε περισσότερο για την επιστήμη και να στοχεύουμε τις επενδύσεις στην επιστήμη, μέσω της οποίας πρέπει να αναζητηθούν οι λύσεις. Χωρίς αυτήν μένουν ασήμαντα και συνηθισμένα πράγματα.

Η επιστημονική έρευνα είναι η βάση μας. Οι νέες τεχνολογίες που θα αναπτυχθούν από τη συνεργασία της επιστήμης και των επιχειρήσεων είναι το μέλλον μας. Σας καλώ να επενδύσουμε στην επιστήμη και να δώσουμε προτεραιότητα στην αλλαγή του κλίματος σε όλα τα επιστημονικά προγράμματα της ΕΕ.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Στη μάχη ενάντια στην αλλαγή του κλίματος πρέπει να δώσουμε μεγάλη σημασία στον τομέα των μεταφορών που επί του παρόντος ευθύνεται για σχεδόν το ένα τρίτο των εκπομπών CO₂ της ΕΕ. Ο τομέας των μεταφορών πρέπει να μειώσει τις εκπομπές CO₂ κατά 20% μέχρι το 2020. Θέτοντας αυτούς τους στόχους, είναι σημαντικό να εφαρμόσουμε μια σταθερή δέσμη μέτρων πολιτικής των μεταφορών, μεταξύ των οποίων θα μπορούσαν να είναι οι οικολογικές καινοτομίες, η φορολόγηση των εκπομπών CO₂, οι αλλαγές στις συνήθειες οδήγησης και χρήσης του αυτοκινήτου και άλλα. Θα ήθελα να επισημάνω ότι σε ορισμένα κράτη μέλη αυξάνεται ο ΦΠΑ λόγω της χρηματοπιστωτικής κρίσης και της οικονομικής ύφεσης. Ως αποτέλεσμα, είναι φτηνότερο για τους πολίτες να ταξιδεύουν με αυτοκίνητο, λόγω ακριβού εισιτηρίου στα δημόσια μέσα μεταφοράς. Επομένως, θα ήθελα να παρακινήσω τα κράτη να δώσουν φορολογικά κίνητρα και να ενθαρρύνουν τη χρήση των δημόσιων μέσων μεταφοράς. Είναι επίσης σημαντικό να ενθαρρύνουμε τη χρήση τρένων επενδύοντας στην ανάπτυξη των σιδηροδρομικών υποδομών. Σας θυμίζω ότι για ένα χιλιόμετρο το τρένο εκπέμπει 3 φορές λιγότερο CO₂ από ένα αυτοκίνητο και έως και 8 φορές λιγότερο από ένα αεροπλάνο.

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μπορούμε να συγχαρούμε τους εαυτούς μας για την ευρεία συναίνεση που έχουμε, αλλά παρόλα αυτά παραμένουμε σε απομόνωση: κύριε Επίτροπε αρμόδιε για το Περιβάλλον, Υπουργοί Περιβάλλοντος, πόσο σημαντικό είναι το περιβάλλον για την Επιτροπή και για τα Συμβούλια και τις Κυβερνήσεις; Ξέρουμε πόσο σημαντικό είναι.

Προσωπικά δεν ήμουν υπέρ της συγκρότησης αυτής της επιτροπής, επειδή πιστεύω ότι η δημιουργία μιας νέας επιτροπής το μόνο που καταφέρει είναι να απομονώσει το θέμα. Στη Γαλλία υπάρχει η έκφραση «επιτροπή Θεόδουλος» για αυτό το φαινόμενο.

Αναρωτιέμαι για το μέλλον αυτής της έκθεσης από την άποψη της ενσωμάτωσής της στις ευρωπαϊκές πολιτικές. Θα ήθελα απλώς να θυμίσω στα Μέλη που ήταν εδώ το 1992 ότι υπήρχε μια εξαιρετική έκθεση για την αειφόρο

ανάπτυξη. Μόλις υιοθετήθηκε – και μάλιστα ομόφωνα – αυτή η εξαιρετική έκθεση θάφτηκε εντελώς. Ίσως αν την είχαμε εισαγάγει στις ευρωπαϊκές πολιτικές να μην ήμασταν εδώ τώρα.

Απευθύνομαι στον εισηγητή που αρνείται ότι παρουσιάζει ένα πολιτικό έργο. Κ. Florenz, είναι πολιτικό το έργο που μας παρουσιάζετε, επειδή αποτελεί πλήρη επαναπροσανατολισμό των ευρωπαϊκών πολιτικών όσον αφορά τη γεωργία, την αλιεία και τις μεταφορές. Επομένως, ναι, πρέπει να είμαστε πιο φιλόδοξοι και περιμένουμε τα αποτελέσματα.

Herbert Reul (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, αν θέλουμε να πάρουμε στα σοβαρά τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος, πρέπει να ακούσουμε όλες τις διαφορετικές απόψεις επί του θέματος, όπως την άποψη της επιστήμης. Είναι αλήθεια ότι είχαμε πολλούς ειδικούς στην επιτροπή. Δυστυχώς, ωστόσο, αντιπροσώπευαν μόνο μία οπτική γωνία. Δεν είχαμε την ευκαιρία να εξετάσουμε όλες τις πλευρές του θέματος. Πιστεύω ότι αυτό ήταν λάθος.

Μας δόθηκε ένα προσχέδιο της έκθεσης του κ. Florenz το οποίο ήταν σαφώς καλύτερο από την εκδοχή που έχουμε σήμερα μπροστά μας και στην οποία πρέπει να βασίσουμε την απόφασή μας. Πολλές από τις προτάσεις που περιλαμβάνονται στην παρούσα έκθεση είναι καλές, αλλά, κατά τη γνώμη μου, πολλές άλλες είναι λάθος. Δεν έχει νόημα να καταφεύγουμε συνεχώς σε νέες ρυθμίσεις και νέα μέτρα. Η μόνη λύση είναι να πούμε «ναι» στις καινοτομίες και στην έρευνα. Η λύση είναι στην ανάληψη των ευθυνών του καθενός και όχι στους διαρκώς αυξανόμενους κρατικούς κανονισμούς. Υπάρχουν πολλοί ανόητοι κανονισμοί, όπως η υποχρέωση λογιστικής καταγραφής, η παρεμπόδιση και οι κυρώσεις για την κατανάλωση κρέατος, οι συκοφαντίες για τη γεωργία και πολλοί άλλοι. Κατά τη γνώμη μου, δεν κινούμαστε προς τη σωστή κατεύθυνση και επομένως κρίνω την έκθεση προβληματική στην παρούσα μορφή της.

Martin Bursík, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, συνειδητοποιώ ότι τα διακεκριμένα Μέλη του Κοινοβουλίου χρησιμοποιούν τη μητρική τους γλώσσα. Δεν έχω καμία αμφιβολία ότι οι διερμηνείς μιλούν χίλια τα εκατό καλύτερα Αγγλικά από εμένα, επομένως, αν μου επιτρέπετε, θα μιλήσω στα Τσεχικά και θα προσπαθήσω να εκφράσω τη γνώμη μου στη συζήτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(CS) Θα ήθελα να εκφράσω την εκτίμησή μου για το βάθος της συζήτησης που πραγματοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για την επαγγελματική προσέγγιση που υιοθετήθηκε και για την υπεύθυνη στάση των Βουλευτών. Υπάρχουν περίπου επτά σημεία της συζήτησης που θα ήθελα να σχολιάσω. Πρώτον, θα ήθελα να υπογραμμίσω το ρόλο της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή, εφόσον τα ευρήματα της ΔΕΚΑ αμφισβητήθηκαν σε κάποιες ομιλίες. Κατά τη γνώμη μου, είναι ως ένα βαθμό μειονέκτημα που οι τριμηνιαίες εκθέσεις που εκδίδονται από την ΔΕΚΑ σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, τις προσαρμογές και τους μετριασμούς είναι περίπου 1200 με 1400 σελίδες και περιλαμβάνουν μια πολύ λεπτομερή επιστημονική δουλειά με αναφορές σε σχετικά επιστημονικά έγγραφα. Ωστόσο, συντάσσεται αργότερα μια σύνοψη αυτών των εκθέσεων που ονομάζεται «σύνοψη για αυτούς που αποφασίζουν για τις πολιτικές» και είναι περίπου 20 σελίδες και δεν έχει πια καμία αναφορά. Κατά τη γνώμη μου, πολλές παρεξηγήσεις προκύπτουν από το γεγονός ότι εμείς που παίρνουμε τις αποφάσεις δεν έχουμε το χρόνο – και ζητώ συγγνώμη αν αυτό που λέω δεν ισχύει για εσάς – να διαβάσουμε αυτές τις 1200 ή 1500 σελίδες. Πρέπει να επισημάνουμε ότι η ΔΕΠΑ έχει κερδίσει το Βραβείο Νόμπελ και επιπλέον, στη διάσκεψη για το κλίμα που έγινε στο Μπαλί, τα 192 κράτη που συμμετείχαν έκριναν ομόφωνα ότι αποτέλεσε τον πιο ολοκληρωμένο επιστημονικό πόρο υψηλότερης ποιότητας και παρείχε τις πιο συνεπείς πληροφορίες που είχαμε στη διάθεσή μας για να αποφασίσουμε αν και πώς να αντιδράσουμε στην αλλαγή του κλίματος. Αυτή ήταν η άποψη των 192 εθνικών αντιπροσώπων και αυτή είναι και η δική μου απάντηση στις υπόνοιες που αφήνουν ορισμένοι για κινδυνολογία, ένα επιχείρημα που έχω συνηθίσει να ακούω και στη δική μου χώρα.

Κατά τη γνώμη μου, έχουμε ένα πολύ καλό σημείο εκκίνησης το 2009. Από τη μια μεριά, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώσαμε πάλι τις φωνές μας σε μία. Κατάλαβα την τεράστια σημασία που έχει αυτό όταν επέστρεψα στη χώρα μου από το Μπαλί. Καταφέραμε να επιτύχουμε αξιοσημείωτη πρόοδο στις διαπραγματεύσεις με τους εταίρους μας στη G77 και με άλλες οικονομίες και ουσιαστικά αποτελέσαμε τη μοναδική σημαντική οικονομία που άσκησε πίεση για την υιοθέτηση του στόχου μείωσης των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου κατά 30 % μέχρι το 2020. Η δεύτερη ελπίδα στην αρχή αυτού του χρόνου είναι η αλλαγή στις Ηνωμένες Πολιτείες, όπως πολλοί από εσάς ανέφεραν. Η άποψή μου για το πρόβλημα είναι ότι κάπου στην Κοπεγχάγη υπάρχει ένα δωμάτιο με περίπου 200 κλειδαριές στην πόρτα. Αν καταφέρουμε να ανοίξουμε όλες τις κλειδαριές, θα καταλήξουμε σε μια νέα συμφωνία για την προστασία του κλίματος που θα εκτελεστεί από το 2013. Κατά τη γνώμη μου, ανοίξαμε τώρα την πρώτη κλειδαριά που είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση. Η δεύτερη κλειδαριά στη σειρά είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες και αυτός είναι ο λόγος που δίνουμε τόσο μεγάλη έμφαση στην επαφή μας με τη νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ όσο το δυνατόν νωρίτερα. Για τον ίδιο λόγο σχεδιάζουμε κοινή επίσκεψη στην Τρόικα με την επερχόμενη Σουηδική Προεδρία και τον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για το περιβάλλον, Σταύρο Δήμα. Και αυτή είναι η απάντησή μου στο σχόλιο του Jerzy Buzek, με άλλα λόγια, οπωσδήποτε δεν έχουμε σκοπό να ηγηθούμε των διεθνών διαπραγματεύσεων μόνοι μας. Αυτό δεν ισχύει. Έχουμε σκοπό να συντονίσουμε τις διαπραγματεύσεις. Η Δανία προφανώς επιθυμεί διακαώς

την επιτυχία της Συνδιάσκεψης της Κοπεγχάγης. Στις κλειστές υπουργικές συναντήσεις του ανεπίσημου Εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σκοπεύουμε να αναφέρουμε την πρόοδο των διμερών διαπραγματεύσεων για τη διεθνή συμφωνία σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Θα κάνουμε επίσης κοινή προσπάθεια για να ορίσουμε μια μελλοντική στρατηγική συντονισμού των διεθνών διαπραγματεύσεων με ανάμειξη, φυσικά, των διπλωματών. Επιπρόσθετα, θα διαπραγματευτούμε τις προσαρμογές, οι οποίες θα είναι το κύριο θέμα του ανεπίσημου Εαρινού Συμβουλίου στην Πράγα.

Το επόμενο σημείο της απάντησής μου σχετίζεται με το γεγονός ότι έχουμε φτάσει σε μια κρίσιμη στιγμή, καθώς οι προσπάθειες της ΕΕ προς μια φιλόδοξη και ενεργή πολιτική σχετικά με την αλλαγή του κλίματος έχουν βρεθεί ξαφνικά αντιμέτωπες με τις επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρώ πολύ θετικό ότι οι φωνές που καλούν για αναβολή των μακροπρόθεσμων στόχων μας για την αλλαγή του κλίματος είναι λίγες και σποραδικές. Αντίθετα, η πλειοψηφία – ακόμα και εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και είμαι ευγνώμων για αυτό – μας καλεί να χρησιμοποιήσουμε αυτή την συγκυρία και να την αντιμετωπίσουμε ως ευκαιρία. Προσφέρει μια στρατηγική σίγουρης «επιτυχίας επί ξέι», επειδή, αν κάθε οικονομία είναι προετοιμασμένη να ανταποκριθεί στην οικονομική κρίση επενδύοντας – ακόμα και οι πιο συντηρητικοί οικονομολόγοι είναι προετοιμασμένοι να επιτρέψουν εξαιρέσεις – είναι πράγματι ευκαιρία να μετατρέψουμε τη σημερινή οικονομία σε οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και να υποστηρίξουμε τις σύγχρονες περιβαλλοντικές τεχνολογίες. Γιατί «επιτυχία επί ξέι»; Επειδή θα εξοικονομήσουμε χρήματα μέσω μέτρων εξοικονόμησης ενέργειας. Επειδή θα εξαρτώμαστε λιγότερο από εισαγόμενες μορφές ενέργειας, επειδή θα μειώσουμε την κατανάλωση μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων, επειδή θα δημιουργήσουμε νέες θέσεις εργασίας – και μην ξεχνάτε ότι τα διάφορα σχέδια στην Ευρώπη για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες απασχόλησης ακριβώς στον τομέα των «πράσινων» θέσεων εργασίας και στον τομέα των νέων περιβαλλοντικών τεχνολογιών για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και εξοικονόμηση ενέργειας – και ταυτόχρονα θα μειώσουμε τις εκπομπές των αερίων του θερμοκηπίου.

Η Τσεχική Προεδρία, επομένως, θεωρεί την παρούσα κατάσταση μια εξαιρετική ευκαιρία για να αλλάξουμε συμπεριφορές και να κατευθύνουμε την οικονομία μας προς μια κατάσταση μεγαλύτερης βιωσιμότητας. Η μεγαλύτερη ευκαιρία για αλλαγή της οικονομίας βρίσκεται στην παγκόσμια αγορά εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Σε αντίθεση με την περιβαλλοντική πολιτική της δεκαετίας του 1970, κατά την οποία βασιζόμασταν σε απαγορεύσεις και μέτρα επιβολής και ασκούσαμε κατά κύριο λόγο μια πολιτική που επιδρούσε στο τελευταίο στάδιο της διαδικασίας, τώρα, το 2009, χρησιμοποιούμε σε μεγαλύτερο βαθμό οικονομικά μέσα για να βοηθήσουμε το περιβάλλον. Κατά τη γνώμη μου, το γεγονός ότι η δέση μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές περιλαμβάνει ένα νέο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων βάσει πλειστηριασμών αποτελεί εξαιρετική βάση για τη δημιουργία μιας παγκόσμιας αγοράς εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Ας αναλογιστούμε αυτό το φιλόδοξο σχέδιο. Το 2013, θα πραγματοποιούνται σταδιακά πλειστηριασμοί ηλεκτρικής ενέργειας και, μέχρι το 2015, θέλουμε να δούμε μια παγκόσμια αγορά εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε επίπεδο ΟΟΣΑ. Επομένως, παρακολουθούμε πολύ προσεκτικά τις εξελίξεις στις ΗΠΑ και το πώς θα αντιμετωπιστεί η διαδικασία υιοθέτησης του συστήματος «οριοθέτησης και εμπορίου» στο Αμερικανικό Κογκρέσο.

Ένα ακόμα θέμα που θα ήθελα να θέσω αφορά το ρόλο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και την εξοικονόμηση ενέργειας. Στις διαπραγματεύσεις μας με τις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να προσφέρουμε κάτι, πρέπει να προσφέρουμε σε αυτές τις χώρες οικονομική ανάπτυξη, αλλά ταυτόχρονα πρέπει να προσφέρουμε το είδος της ανάπτυξης που θα εξασφαλίσει την υλοποίηση των στόχων που έχουν τεθεί από τη ΔΕΚΑ και έχουν υιοθετηθεί από εμάς τους πολιτικούς. Και σε αυτό το σημείο οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα παίξουν πολύ μεγάλο ρόλο, εφόσον βασικά έχουμε δύο πιθανές επιλογές. Υπάρχουν εκατομμύρια άνθρωποι χωρίς πρόσβαση σε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, οι οποίοι επιθυμούν σφόδρα να αποκτήσουν ηλεκτρικό ρεύμα. Αποτελεί ελκυστική προοπτική για τους καταναλωτές και είναι μια απόλυτα σεβαστή και κατανοητή επιθυμία. Η ουσία είναι ότι αυτοί οι άνθρωποι είτε θα πρέπει να πάνε στις πόλεις όπου ο ηλεκτρισμός διανέμεται με τον γνωστό συμβατικό τρόπο – μεγάλες κεντρικές μονάδες παραγωγής, δίκτυα διανομής, επιβάρυνση του περιβάλλοντος – είτε θα έρθει ο ηλεκτρισμός σε αυτούς, εκεί όπου ζουν εδώ και πολλές γενιές και όπου μπορούν να συνεχίσουν τον παραδοσιακό τρόπο ζωής τους σε αρμονία με τη φύση. Η δεύτερη επιλογή θα είναι δυνατή μόνο μέσω αποκεντρωμένων ανανεώσιμων πηγών ηλεκτρικής ενέργειας. Με άλλα λόγια, εμείς που αναπτύσσουμε την τεχνολογία των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην Ευρώπη δεν το κάνουμε μόνο για τις αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά και για να αυξήσουμε τον αριθμό των εγκαταστάσεων παγκοσμίως, για να μειώσουμε το κόστος της επένδυσης και το λειτουργικό κόστος και να κάνουμε αυτές τις τεχνολογίες προσβάσιμες στις αναπτυσσόμενες χώρες. Πρόκειται για πολύ σημαντικό πολιτικό έργο που έχουμε να αντιμετωπίσουμε σε σχέση με τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Θα κλείσω την παρέμβασή μου διαβεβαιώνοντάς σας ότι η Τσεχική Προεδρία έχει πραγματικά μεγάλες φιλοδοξίες για πρόοδο στις διαπραγματεύσεις για την αλλαγή του κλίματος. Θα πρωτοστατήσουμε στις διεθνείς διαπραγματεύσεις. Θα ήθελα επίσης να σας καθησυχάσω όσον αφορά τη συνέπεια της Τσεχικής Προεδρίας. Αν ο Πρωθυπουργός της Τσεχικής Δημοκρατίας υπερασπίστηκε τον Τσέχο Πρόεδρο Klaus εδώ, στη συζήτηση του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο θέμα της αλλαγής του κλίματος και της πολιτικής σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, πρέπει να κρατήσω μια απόσταση από αυτές τις δηλώσεις και τη θέση του Τσέχου Προέδρου. Θέλω επίσης να σας βεβαιώσω ότι η θέση της Τσεχικής Προεδρίας καθορίζεται από την Τσεχική Κυβέρνηση. Αν και μπορεί να εξακολουθήσετε να ακούτε διάφορες δηλώσεις στη διάρκεια της Τσεχικής Προεδρίας – καθώς ο Πρόεδρος μας προετοιμάζεται επίσης να επισκεφθεί τις ΗΠΑ – σας ζητώ να έχετε υπόψη σας ότι η πολιτική για το κλίμα καθορίζεται από την Τσεχική Κυβέρνηση, ότι έχουμε κοινή άποψη και συνεργαζόμαστε με την Επιτροπή και την επερχόμενη Σουηδική Προεδρία στην Τρόικα. Η δήλωσή μου ολοκληρώθηκε. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω πολύ, για άλλη μια φορά, για την πολύ παραγωγική, επαγγελματική και κυρίως υπεύθυνη συζήτηση σε αυτή την αξιότιμη συνέλευση.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, κι εμείς ανυπομονούμε να συνεχίσουμε τη στενή συνεργασία μας με την Τσεχική Προεδρία, την Τσεχική Κυβέρνηση και κυρίως με τον Υπουργό Martin Bursík. Είμαι σίγουρος ότι κατά το πρώτο τρίμηνο του 2009 θα σημειώσουμε σημαντική πρόοδο στις διαπραγματεύσεις.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ομιλητές στη σημερινή συζήτηση για τη θετική συνεισφορά τους.

Όπως υποδεικνύει ο τίτλος της έκθεσής σας, ό,τι θα συμβεί στο κλίμα του κόσμου από το 2015 και μετά θα εξαρτηθεί από τις ενέργειες που θα αποφασίσει τώρα η διεθνής κοινότητα. Έχει ζωτική σημασία να βασιστούμε στις έγκυρες επιστημονικές γνωματεύσεις που έχουμε στη διάθεσή μας και να επιμείνουμε στην καθοδήγηση των διαπραγματεύσεων από την επιστήμη. Πρέπει να μεταβιβάσουμε τα επιστημονικά ευρήματα στο ευρύτερο κοινό και να ενισχύσουμε την ευαισθητοποίηση των καταναλωτών σχετικά με τις επιπτώσεις των αερίων του θερμοκηπίου στον τρόπο ζωής και στα καταναλωτικά μας πρότυπα.

Η ενίσχυση της ευαισθητοποίησης, ωστόσο, πρέπει να συνοδεύεται από ισχυρά οικονομικά κίνητρα για τις επιχειρήσεις, ώστε να μειώνουν τις εκπομπές των αερίων του θερμοκηπίου από τα αγαθά και τις υπηρεσίες που παρέχουν. Απαιτείται μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε παγκόσμια κλίμακα, η οποία μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω ολοκληρωμένης και συνολικής δράσης με στόχο τις εκπομπές σε όλους τους κλάδους.

Μόνο κάνοντας τώρα φιλόδοξα σχέδια μπορούμε να κρατήσουμε ανοιχτό το ενδεχόμενο σταθεροποίησης των ποσοστώσεων εκπομπής των αερίων του θερμοκηπίου σε χαμηλότερα επίπεδα στο μέλλον, αν η ΔΕΚΑ μας υποδειξει ότι είναι απαραίτητο. Μαζί με την Επιτροπή, είμαι πεπεισμένος ότι και εσείς μπορείτε να παίξετε σπουδαίο ρόλο στη μετάδοση αυτών των σπουδαίων μηνυμάτων.

Το 2009 θα είναι κρίσιμο έτος για τις διεθνείς διαπραγματεύσεις σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Για την Επιτροπή, το 2009 θα είναι έτος υλοποίησης: επεξεργαζόμαστε ένα πλάνο υλοποίησης. Υπάρχουν περίπου 15 μέτρα που θέλουμε να περάσουμε από τη διαδικασία επιτροπολογίας. Έχουμε μια σειρά από προθεσμίες στο αναθεωρημένο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου που πρέπει να τηρήσουμε: για παράδειγμα, η λίστα των κλάδων για τη διαρροή διοξειδίου του άνθρακα πρέπει να είναι έτοιμη ως το Δεκέμβριο του 2009. Θα πραγματοποιηθεί μια μεγάλη συνάντηση όλων των φορέων στις 30 Μαρτίου 2009. Ο μεγάλος όγκος της δουλειάς θα ολοκληρωθεί μέσα στο καλοκαίρι και μέχρι το τέλος του 2009 η λίστα θα είναι έτοιμη.

Οι εναρμονισμένοι κανόνες πλειστηριασμού θα πρέπει να είναι έτοιμοι μέχρι τον Ιούνιο του 2010. Θα πραγματοποιηθεί μια μεγάλη συνάντηση των φορέων τον Φεβρουάριο. Όλες οι προθεσμίες και όλα τα προγράμματα εργασίας είναι στη διάθεσή σας. Όμως, όπως είπα ήδη, το 2009 θα είναι κρίσιμο έτος για τις παγκόσμιες διαπραγματεύσεις σχετικά με την αλλαγή του κλίματος.

Αναμένεται ότι ο κόσμος θα συμφωνήσει σε περαιτέρω διεθνή δράση για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος στη Συνδιάσκεψη της Κοπεγχάγης για την Αλλαγή του Κλίματος, το Δεκέμβριο. Ωστόσο, η συμφωνία στην Κοπεγχάγη δεν θεωρείται σε καμία περίπτωση δεδομένη: χρειάζεται ακόμα πολύ δουλειά.

Η δέσμη μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές μάς έδωσε το πλεονέκτημα σε αυτήν τη μετάβαση και παρείχε μια εξαιρετική βάση για να αποδείξουμε ότι η φιλόδοξη πολιτική για το κλίμα είναι εφικτή, αλλά και ευρέως ευεργετική για τις οικονομίες και τις κοινωνίες μας. Η Ανακοίνωση για την Κοπεγχάγη είναι η βάση για περαιτέρω επεξεργασία των θέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτά τα κρίσιμα ζητήματα και θα μας επιτρέψει να διατηρήσουμε τον ηγετικό μας ρόλο και να οδηγήσουμε τις διαπραγματεύσεις σε επιτυχημένη λύση στην Κοπεγχάγη.

Είναι σαφές ότι η πρόκληση για την αλλαγή του κλίματος δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί χωρίς να αυξηθεί η χρηματοδότηση και η επένδυση σε καθαρή τεχνολογία ούτε χωρίς να ληφθούν μέτρα προσαρμογής στις αναπόφευκτες επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος. Τα απαιτούμενα ποσά για τις αναπτυσσόμενες χώρες εκτιμάται ότι θα ανέλθουν σε 120-150 εκατομμύρια ευρώ ετησίως, το 2020.

Μέχρι το 2020, μεγάλο μέρος της απαιτούμενης χρηματοδότησης μπορεί να προέλθει από τα νοικοκυριά του ιδιωτικού τομέα στις αναπτυσσόμενες χώρες. Για παράδειγμα, το μεγαλύτερο μέρος των μειώσεων στον κλάδο της

ενέργειας θα προέλθει από βελτιώσεις απόδοσης που θα αποπληρωθούν μόνες τους. Ένα μέρος από τα έξοδα θα μπορούσε να καλυφθεί με διεθνή δανεισμό, ώστε να κινητοποιηθεί ο διεθνής ιδιωτικός χρηματοοικονομικός τομέας.

Άλλο σημαντικό μέρος της πρόσθετης χρηματοδότησης και επένδυσης θα κινητοποιηθεί μέσω της αγοράς εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, τόσο από τα έσοδα του μελλοντικού πλειστηριασμού των ποσοτώσεων διοξειδίου του άνθρακα όσο και μέσω των πιστώσεων διοξειδίου του άνθρακα υπό τον Μηχανισμό Καθαρής Ανάπτυξης (CDM). Η Ευρωπαϊκή Ένωση, στη δέσμη μέτρων σχετικά με την ενέργεια και τις κλιματικές αλλαγές, έχει δημιουργήσει μεγάλη ζήτηση για τις πιστώσεις CDM μέχρι το 2020. Με αυτόν τον τρόπο είναι πιθανό να προωθηθεί η ανάπτυξη καθαρής τεχνολογίας στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Ωστόσο, όσο πιο φτωχές είναι οι αναπτυσσόμενες χώρες τόσο περισσότερο θα χρειάζονται περαιτέρω δημόσια οικονομική βοήθεια από τις αναπτυγμένες χώρες. Χωρίς αυτήν τη βοήθεια, δεν θα είναι σε θέση να μειώσουν αρκετά τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Χωρίς αυτήν τη βοήθεια, οι φτωχότερες και οι πιο ευπαθείς μερίδες του πληθυσμού θα υποφέρουν τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος. Χωρίς αυτήν τη βοήθεια, δεν θα υπάρξει συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Το ερώτημα είναι το εξής: πώς θα εξασφαλίσουμε την έγκυρη πρόβλεψη της πρόσθετης δημόσιας οικονομικής βοήθειας, τη διαφάνεια και την αποτελεσματικότητα στη χρήση της και τη συνεισφορά όλων σε διεθνές επίπεδο για τη συγκέντρωσή της;

Εκτός από τη συμβολή μας στις διαπραγματεύσεις των Ηνωμένων Εθνών, βλέπουμε ότι, μετά την επιτυχία του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δημιουργούνται αγορές εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε πολλά μέρη του κόσμου. Η Αυστραλία ανακοίνωσε τα κύρια σημεία του δικού της συστήματος. Το Φθινόπωρο του 2008, αμέσως μετά την εκλογή του, ο Πρόεδρος των ΗΠΑ κ. Obama επανέλαβε το σκοπό του να δημιουργήσει μια αγορά εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε ολόκληρη την επικράτεια των ΗΠΑ.

Αν ενωθούν, αυτά τα συστήματα εμπορίας μπορούν να σχηματίσουν τον πυρήνα μιας εξελισσόμενης παγκόσμιας αγοράς εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στο μέλλον. Όπως τόνισα ήδη, η πρόκληση που αντιμετωπίζει τώρα η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να διευκολύνει την ανάπτυξη τέτοιων συνδεδεμένων αγορών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, κυρίως μεταξύ των χωρών του ΟΟΣΑ μέχρι το 2015.

Στην Ανακοίνωση για την Κοπεγχάγη, η Επιτροπή έχει απαντήσει σε αυτά τα ερωτήματα προβάλλοντας συγκεκριμένες προτάσεις – προτάσεις που δεν είναι μόνο φιλόδοξες αλλά και ρεαλιστικές και θα συμβάλλουν σημαντικά στην επιτυχία της Συνδιάσκεψης στην Κοπεγχάγη που απεγνωσμένα χρειάζεται ο πλανήτης μας.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω την παρέμβασή μου εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στην Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, στον κ. Florenz και στο Κοινοβούλιο για την ένθερμη υποστήριξη των προτάσεών μας και για τη σοβαρότητα και την ταχύτητα με την οποία μεταχειρίστηκαν τη δέσμη μέτρων.

(Χειροκροτήματα)

Karl-Heinz Florenz, εισηγητής – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε του Συμβουλίου, χαίρομαι ιδιαίτερα καθώς, ενώ βρισκόμαστε πλέον στο στάδιο ολοκλήρωσης των εργασιών αυτής της Προσωρινής Επιτροπής, το εν λόγω θέμα αντιμετωπίστηκε με τόσο έντονο ενδιαφέρον και για αυτό επιθυμώ να εκφράσω τις θερμές ευχαριστίες μου. Επίσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους συνέβαλαν σε αυτή τη συζήτηση, όπως και όσους εργάστηκαν μαζί μας. Δημιουργήσαμε ένα χάρτη πορείας που θα μας οδηγήσει στην Κοπεγχάγη, ο οποίος περιέχει φυσικά την απαραίτητη σηματοδότηση, όπως σήματα stop, σήματα προτεραιότητας, αλλά και σήματα που δείχνουν ότι μπροστά μας έχουμε ένα δύσκολο δρόμο. Συζητήσαμε αυτό το θέμα σήμερα.

Χαίρομαι για τα καίρια σχόλια που ακούστηκαν, μερικά από τα οποία μπορούμε να υιοθετήσουμε. Η πρόταση του κυρίου Holm να σταματήσουν οι Ευρωπαίοι πολίτες την κατανάλωση κρέατος, λυπάμαι που θα το πω αλλά είναι αρκετά παράλογη. Ωστόσο, όλοι έχουμε τις απόψεις μας. Στο τέλος, το αποτέλεσμα θα είναι επιτυχές και θα έχουμε όλοι συμβάλει σε αυτό. Ακόμα μια φορά, σας εκφράζω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση περατώθηκε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα.

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 142)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Κυρίες και κύριοι, κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών είδαμε τι σημαίνει πιστωτική στενότητα καθώς η παγκόσμια οικονομία πλήττεται από μια κρίση άνευ προηγουμένου. Ωστόσο, ο αντίκτυπος του κλίματος, των τροφίμων και των κοινωνικών κρίσεων γίνεται εξίσου αισθητός.

Στη Ρουμανία, βρεθήκαμε αντιμέτωποι τα τελευταία χρόνια με μειώσεις στην παραγωγή λόγω εξωτερικών αιτιών, όπως οι πλημμύρες, η ξηρασία και η γρίπη των πτηνών, σε συνδυασμό με τα προβλήματα οικονομικής φύσης που προέκυψαν τους τελευταίους μήνες. Κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής κρίσης, θα γίνεται ολοένα πιο δύσκολο για εμάς να καλύψουμε τις ζημιές που προκλήθηκαν από τις πλημμύρες και την ξηρασία μέσω του κρατικού προϋπολογισμού. Καθ' όλη τη διάρκεια της θητείας μου στην Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, υποστήριξα την ιδέα της δημιουργίας αυτόνομων μηχανισμών παρέμβασης σε Κοινοτικό επίπεδο, ανεξάρτητα από την αξία των εθνικών ανώτατων ορίων.

Πιστεύω επίσης ότι, καθώς βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μια πρόκληση αυτού του μεγέθους, πρέπει να δώσουμε προτεραιότητα στις επενδύσεις σε καθαρές τεχνολογίες και ανανεώσιμη ενέργεια. Αυτές προσφέρουν μια λύση στην κλιματική κρίση ενώ ταυτόχρονα αποτελούν ένα τρόπο αναζωογόνησης της οικονομίας μέσω της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας. Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής εντολής μας, είναι καθήκον μας να πείσουμε τις κυβερνήσεις μας να επενδύσουν περισσότερο στην καινοτομία και σε νέες, συναφείς με το περιβάλλον, τεχνολογίες.

Gábor Harangozó (PSE), γραπτώς. – Η αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής σε αυτή τη συγκυρία της βαθιάς χρηματοοικονομικής αναταραχής και της περιορισμένης εμπιστοσύνης στα οικονομικά συστήματα ίσως σε πολλούς φαίνεται λανθασμένη σε επίπεδο προτεραιοτήτων. Η υιοθέτηση μιας «πράσινης» πολιτικής είναι δαπανηρή υπόθεση και οι προσπάθειες που απαιτούνται για τη θεμελιώδη αναδιάρθρωση πολλών τομέων προκειμένου να επιτευχθούν οι φιλόδοξοι στόχοι είναι τεράστιες.

Ωστόσο, υπάρχουν πολλές ευκαιρίες προς αξιοποίηση στις «πράσινες» επενδύσεις και πολιτικές ως στοιχεία που ευνοούν την οικονομική ανάκαμψη και σταθερότητα. Η ανάπτυξη μιας οικονομίας χαμηλής εκπομπής ρύπων συνιστά μια γνήσια πρόκληση την οποία δεν έχουμε την πολυτέλεια να αγνοήσουμε. Χρειαζόμαστε φιλόδοξους αλλά, παρόλα αυτά, εφικτούς στόχους και δεν πρέπει να φοβόμαστε να προχωρήσουμε σε μια αναπόφευκτη βιομηχανική επανάσταση. Προκειμένου να εξασφαλίσουμε την οικονομική ανάκαμψη και καλύτερες συνθήκες διαβίωσης για τους πολίτες μας, απαιτείται μια σύνθετη και φιλόδοξη προσέγγιση, η καλλιέργεια της καινοτομίας και η ανάπτυξη νέων θέσεων εργασίας και επιχειρήσεων στο πλαίσιο των «πράσινων» τεχνολογιών.

Τέλος, επαρκή οικονομικά μέσα είναι, φυσικά, απαραίτητα προκειμένου να πραγματοποιηθούν οι απαιτούμενες επενδύσεις στην «πράσινη» τεχνολογία και, προφανώς, αυτό το κόστος δεν μπορεί να υπάρξει σε βάρος άλλων κοινοτικών πολιτικών ζωτικής σημασίας, οι οποίες αδυνατούν να αντέξουν το βάρος της κλιματικής αλλαγής χωρίς επιπρόσθετους οικονομικούς πόρους.

Gyula Hegyi (PSE), γραπτώς. – (HU) Μια από τις σοβαρότερες μακροπρόθεσμες συνέπειες της κλιματικής αλλαγής είναι η μείωση των πηγών γλυκού ύδατος και η αυξανόμενη έλλειψη καθαρού πόσιμου νερού. Δεν είναι υπερβολή να πούμε ότι το νερό είναι το πιο σημαντικό και στρατηγικής σημασίας αγαθό του 21ου αιώνα. Επομένως, η πολιτική περιβαλλοντικής προστασίας της Ευρώπης πρέπει να εφαρμόζεται πιο αυστηρά από ό,τι εφαρμόζεται επί του παρόντος προκειμένου να προστατευθούν οι υδροφόροι ορίζοντες, να αποτραπεί η ρύπανση υδάτων και εδάφους και να υποστηριχθεί η προσήκουσα διαχείριση των φυσικών και τεχνητών υδροβιότοπων.

Οι εναλλασσόμενες περιοδοί πλημμύρων και ξηρασίας, όπως και οι ακραίες καιρικές συνθήκες, απαιτούν καλύτερη διαχείριση των όμβριων υδάτων. Δεν υπάρχει πλεονάζων ύδωρ, αυτό που υπάρχει είναι κακή διαχείριση των υδάτων. Στον επόμενο κύκλο εργασιών του Κοινοβουλίου και στο νέο προϋπολογισμό, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα σημαντικών κεφαλαίων για την αποτροπή των πλημμύρων, την προστασία των υδροφόρων οριζόντων, την αύξηση των όγκων γλυκού ύδατος στις αστικές περιοχές και τα προγράμματα διαχείρισης των λυμάτων. Οι υδάτινοι πόροι της Ουγγαρίας είναι άριστοι και οι Ούγγροι μηχανικοί που απασχολούνται σε έργα υδάτινων πόρων κάνουν υπέροχη δουλειά εδώ και περίπου 200 χρόνια. Κατά συνέπεια, είμαι σίγουρος ότι η χώρα μας θα παίξει ενεργό και εποικοδομητικό ρόλο στη χάραξη μιας ενιαίας ευρωπαϊκής πολιτικής των υδάτων.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN), γραπτώς. – (PL) Λαμβάνοντας το λόγο κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης για την πολιτική προστασίας του κλίματος έως το 2050, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στα ακόλουθα σημεία.

Πρώτον, εάν οι Ηνωμένες Πολιτείες και οι χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα που στοχεύει στη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, αναλαμβάνοντας ανάλογες δεσμεύσεις με εκείνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε η τεράστια οικονομική προσπάθεια που απαιτείται και η αναπόφευκτη συνέπεια ενός βραδύτερου ρυθμού οικονομικής ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι ένα πολύ υψηλό τίμημα που θα πληρώσουμε για μια μικρή μείωση στις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ευθύνεται μόλις για το 14% των παγκόσμιων εκπομπών διοξειδίου, ενώ οι ΗΠΑ και οι χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας παράγουν σχεδόν το 80%.

Δεύτερον, οι δεσμεύσεις των μεμονωμένων χωρών για μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κατά 20% έως το 2020, σε συνδυασμό με την ανάγκη αγοράς αδειών εκπομπής, θα οδηγήσουν σε σημαντική αύξηση της τιμής ηλεκτρικού ρεύματος και θερμότητας σε ατομικό επίπεδο και σε ακόμα υψηλότερο κόστος για το βιομηχανικό τομέα, ιδιαίτερα στα νέα Κράτη Μέλη, όπως η Πολωνία, όπου ο τομέας της ενέργειας βασίζεται στον άνθρακα. Ως αποτέλεσμα, πολλοί τομείς της βιομηχανίας με υψηλό επίπεδο κατανάλωσης ενέργειας ενδέχεται να κλείσουν στις εν λόγω χώρες, κάτι που συνεπάγεται μια σειρά αρνητικών κοινωνικών επιπτώσεων.

Τέλος, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι μειώσεις στις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα που επιτυγχάνονται από τα νέα Κράτη Μέλη και συγκεκριμένα από την Πολωνία. Στην Πολωνία, η μακρόπνοη αναδιάρθρωση της οικονομίας μεταξύ 1990 και 2005 οδήγησε σε μειώσεις στις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα της τάξης του 30% περίπου. Αυτό επιτεύχθηκε με πολύ υψηλό κοινωνικό κόστος και η ανεργία παρέμεινε σε επίπεδα άνω του 20% επί πολλά έτη κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι η έκθεση του κυρίου Florenz «2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα – Συστάσεις για μια μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος» ήταν χρονικά πρόσφορη και απαραίτητη, δεδομένων των επιπτώσεων που παρατηρούνται ήδη και εκείνων που αναμένονται ως απόρροια της κλιματικής αλλαγής.

Η Ρουμανία ήταν από τις πρώτες χώρες στην Ευρώπη που υπέγραψε το Πρωτόκολλο του Κιότο, γεγονός που σήμαινε ότι αναλαμβάνει τη δέσμευση να υποστηρίξει τη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής μέσω της μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου έως 8% μέχρι το 2012.

Είμαι πεπεισμένος ότι χρειαζόμαστε αυτά τα μέτρα αν και, σε σύγκριση με πολλές άλλες ευρωπαϊκές χώρες, το επίπεδο εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου της Ρουμανίας είναι χαμηλό. Η γεωργία και η δασοκομία στη Ρουμανία μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, ο αντίκτυπος της οποίας έγινε ιδιαίτερα αισθητός τα τελευταία χρόνια, ιδιαίτερα μέσω των πλημμύρων, των υψηλών θερμοκρασιών και των παρατεταμένων περιόδων ξηρασίας. Αυτά τα φυσικά φαινόμενα επηρεάζουν όχι μόνο τη γεωργική και δασική παραγωγικότητα, αλλά και πολύτιμους βιότοπους και οικοσυστήματα.

Η γεωργία και η δασοκομία αναμένεται να συνεχίσουν τη σημαντική συμβολή τους στη μάχη κατά των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής μέσω της δενδροφύτευσης, με στόχο την απορρόφηση και κατακράτηση των αερίων του θερμοκηπίου και τη χρήση βιομάζας ως ανανεώσιμη πηγή ενέργειας.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε ένα σημαντικό ρόλο στην προσπάθεια ανεύρεσης μιας συμβιβαστικής λύσης για την υιοθέτηση μιας παγκόσμιας μετά Κιότο συμφωνίας. Είναι πιθανό ότι η συνεργασία με τη νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ θα της επιτρέψει να βρει ένα συγκεκριμένο τρόπο εφαρμογής αυτής της συμφωνίας.

Συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής προσφέρουν ευκαιρίες και για μια αειφόρο κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη και για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Τα εν λόγω μέτρα στοχεύουν ιδιαίτερα σε νέους, δυναμικούς τομείς που προσφέρουν μεγάλες προοπτικές ανάπτυξης, όπου το επίπεδο των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν μέχρι τώρα ήταν ανεπαρκές. Τα μέτρα αυτά θα έχουν, πέρα από την ευεργετική επίπτωση της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, θετικό αντίκτυπο και θα μετριάσουν τις επιπτώσεις της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, ενώ ενδέχεται να συμβάλουν μακροπρόθεσμα στο να μειωθεί η εξάρτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις εισαγωγές ενέργειας.

Επί του προκειμένου αναφερόμαστε σε νέες, εντατικές επενδύσεις στις υποδομές μεταφορών, στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, στις βιοτεχνολογίες, στην αποκομιδή και ανακύκλωση των απορριμμάτων, στην πυρηνική ενέργεια και στην ανανέωση των συστημάτων θέρμανσης των κατοικιών.

Η αναδάσωση και τα μέτρα που αποτρέπουν την ερημοποίηση μπορούν επίσης να παράγουν θεαματικά αποτελέσματα μεσοπρόθεσμα.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Καλωσορίζω την Έκθεση Florenz για την αλλαγή του κλίματος η οποία στόχο έχει τη διατύπωση πολιτικών για να διατηρηθεί η υπερθέρμανση του πλανήτη κάτω των 2° σε σύγκριση με την προβιομηχανική εποχή. Καλωσορίζω ιδιαίτερα την έκκληση για βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας κατά 20%, την έκκληση για δεσμευτικούς στόχους σχετικά με τη γεωργία και την απαίτηση για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου για το Κλίμα.

Οι προτάσεις αυτές σε συνδυασμό με τα μέτρα που έχουν ήδη υιοθετηθεί από την ΕΕ μας βάζουν σε ισχυρή θέση προκειμένου να επιχειρηματολογήσουμε υπέρ της παγκόσμιας δράσης για την αλλαγή του κλίματος στη σύνοδο κορυφής της Κοπεγχάγης.

Péter Olajos (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Θα ήθελα να συγχαρώ τον κύριο Florenz για την έκθεσή του, η οποία αποτελεί εξαιρετικό υλικό εν όψει της προετοιμασίας για τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης που θα πραγματοποιηθεί στο τέλος του έτους.

Θεωρώ πολύ σημαντική την παρατήρηση ότι η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση και η κρίση της κλιματικής αλλαγής έχουν τις ίδιες ρίζες. Κατά συνέπεια, η διέξοδος από αυτές τις κρίσεις είναι επίσης η ίδια. Για το μετριασμό και την αναστολή των συνεπειών των εν λόγω κρίσεων, απαιτούνται ολοκληρωμένες καινοτομίες και μια παραδειγματική στροφή σε όλους τους τομείς της ζωής.

Συμφωνώ με τον Επίτροπο Δήμα ότι το κόστος πρέπει να καλυφθεί κατά πρώτο λόγο από το εμπόριο διοξειδίου του άνθρακα, κατά δεύτερο λόγο από τις επενδύσεις ιδιωτικών εταιρειών και κατά τρίτο λόγο από κρατικά κίνητρα.

Όλοι αναζητούν επιτεύγματα και τρόπους τόνωσης της απασχόλησης, επανεκκίνησης της μηχανής της παγκόσμιας οικονομίας το συντομότερο δυνατό και αναστολής της κλιματικής αλλαγής. Η ιδέα που έγινε γνωστή ως 'Green New Deal' (Πράσινη Νέα Συμφωνία) διατυπώθηκε από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, κύριο Ban Ki-moon. Αυτό που σημαίνει ουσιαστικά είναι ότι τα παγκόσμια οικονομικά κίνητρα πρέπει να αποτελέσουν μέρος της επένδυσης σε τεχνολογίες φιλικές προς το περιβάλλον. Η νέα λογική της οικονομικής οργάνωσης με βάση τις καινοτομίες στην τεχνολογία του περιβάλλοντος, η οποία έχει τη στήριξη των διεθνών κεφαλαιαγορών, αποτελεί βασικό στοιχείο και στο πρόγραμμα του προέδρου των ΗΠΑ, Barack Obama.

Οι καινοτομίες στην πράσινη τεχνολογία και στη βιομηχανική τεχνολογία του μέλλοντος μπορούν να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα του κράτους και της οικονομίας, να εντείνουν το ενδιαφέρον των οικονομικών παραγόντων και να ενισχύσουν την ευαισθησία των καταναλωτών στις τιμές και στο κόστος σε σχέση με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που προσφέρονται.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Τα 12 σημεία που παρατίθενται στην έκθεση παρέχουν ένα σαφές σχέδιο δράσης για το μέλλον. Ωστόσο, για να μπορέσουμε να το εφαρμόσουμε σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, χρειαζόμαστε την υποστήριξη καλά ενημερωμένων πολιτών.

Σύμφωνα με ειδική έρευνα του Ευρωβαρόμετρου την άνοιξη του 2008 για την «αλλαγή του κλίματος», περίπου το 41% των Ευρωπαίων δήλωσαν ότι δεν ήταν καλά ενημερωμένοι για τα αίτια, τις συνέπειες και τους τρόπους καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής. Στη Ρουμανία, πάνω από το 65% των πολιτών δήλωσαν ότι δεν είχαν καμία πληροφόρηση για το θέμα.

Η ενημέρωση του κοινού για το προφίλ αυτού του θέματος μέσω εκπαιδευτικών εκστρατειών και εκστρατειών ευαισθητοποίησης με εφαρμογή σε τομείς της καθημερινής ζωής αποτελεί καίριο βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Η Επιτροπή και τα Κράτη Μέλη πρέπει να χρηματοδοτήσουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης του κοινού και να δημιουργήσουν συνθήκες για την εκπαίδευση των ατόμων σε νέες καριέρες προσαρμοσμένες στις συγκεκριμένες προκλήσεις της αγοράς εργασίας οι οποίες προέκυψαν από τις διαρθρωτικές οικονομικές αλλαγές που επιταχύνονται λόγω της κλιματικής αλλαγής και των επιπτώσεών της.

Στην τρέχουσα οικονομική κρίση, η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί πολιτικά και οικονομικά στους βασικούς τομείς της διατήρησης και ανάπτυξης «καθαρών» τεχνολογιών για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, την υποστήριξη διασυνοριακών μέτρων προσαρμογής, την ενίσχυση της ενεργειακής αποδοτικότητας και την παροχή βοήθειας σε περίπτωση καταστροφών, σύμφωνα με την αρχή αλληλεγγύης της ΕΕ. Το αποτέλεσμα όλων αυτών είναι η δημιουργία «πράσινων» θέσεων εργασίας σε νέες, ανταγωνιστικές επιχειρήσεις.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Κυρίες και κύριοι, οποιαδήποτε συζήτηση για το κλίμα, τα οικοσυστήματα και την ενέργεια είναι καίριας σημασίας διότι οποιαδήποτε σημαντική αλλαγή σε αυτά μπορεί να επηρεάσει τη ζωή στον πλανήτη μας. Ανεξαρτήτως του κάθε είδους αιτιών ή επιστημονικών επιχειρημάτων που προβάλλονται από διάφορες ομάδες ερευνητών, αυτό που είναι σίγουρο είναι ότι βρισκόμαστε αντιμέτωποι με την υπερθέρμανση του πλανήτη. Η εν λόγω περιεκτική, καλογραμμένη έκθεση, εκτός από όλες τις χρήσιμες, πολύτιμες πληροφορίες που μας παρέχει, μας παρακινεί επίσης να θέσουμε το εξής ερώτημα: Τι θα κάνουμε για εμάς τους ίδιους και για τις επόμενες γενιές;

Σε αυτό το περιβάλλον της κλιματικής αλλαγής, αισθάνομαι ότι υπάρχουν τρία είδη έργων τα οποία θα πρέπει να επεξεργαστούν και να υποστηρίξουν κατά προτεραιότητα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ:

1. Τα έργα που αφορούν σε πάγιες πολιτικές για τη διαχείριση των ενεργειακών πόρων όσο το δυνατόν πιο αποδοτικά και την ανεύρεση λύσεων που στοχεύουν στη μείωση της ρύπανσης, ιδιαίτερα στις βιομηχανικές περιοχές και στα επιχειρηματικά κέντρα.
2. Τα έργα που αφορούν στη χρηματοδότηση επιστημονικής έρευνας με στόχο την ανάπτυξη καθαρών τεχνολογιών.

3. Τα έργα που υποστηρίζουν την άμεση συγκεκριμένη δράση με στόχο την αναδημιουργία του οικοσυστήματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε οποιαδήποτε άλλη περιοχή του κόσμου.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει ηγετικό ρόλο στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής. Η κατάστροφη μιας μακροπρόθεσμης στρατηγικής για την αποτελεσματική διαχείριση των φυσικών πόρων του πλανήτη θα συμβάλει στη δημιουργία μιας παγκόσμιας οικονομίας με μειωμένες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

Αυτή η στρατηγική πρέπει να βασίζεται στην αρχή της αλληλεγγύης που στοχεύει στην επίτευξη μιας ισορροπίας μεταξύ των πλούσιων και των αναπτυσσόμενων χωρών, οι οποίες χρειάζονται βοήθεια προκειμένου να περιορίσουν το βαθμό τρωτότητάς τους στις δυσμενείς επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Τα σημάδια της υπερθέρμανσης του πλανήτη είναι εμφανή στη φτώχεια, στις ελλείψεις προϊόντων διατροφής και στους περιορισμένους ενεργειακούς πόρους. Είναι γνωστό ότι το πετρέλαιο δεν αποτελεί πλέον επαρκή πηγή ενέργειας, αδυνατώντας να ανταποκριθεί στο επίπεδο ζήτησης που υπολογίζεται να αυξηθεί κατά τουλάχιστον 60% έως το 2030. Η ανεύρεση εναλλακτικών πηγών και η λογική χρήση των υφιστάμενων πόρων είναι προκλήσεις με τις οποίες η ΕΕ θα βρεθεί αντιμέτωπη στο μέλλον. Η γεωργία είναι ένας από τους πιο ευαίσθητους στην κλιματική αλλαγή τομείς λόγω της εξάρτησής της από τις μετεωρολογικές συνθήκες.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εν λόγω τομέας παρέχει τους πόρους διατροφής για τον παγκόσμιο πληθυσμό, η αειφόρος διαχείριση των εδαφικών και υδατινών πόρων σε συνδυασμό με την προστασία των δασών και της βιοποικιλότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στην ατζέντα της μακροπρόθεσμης στρατηγικής για την καταπολέμηση των επιπτώσεων της υπερθέρμανσης του πλανήτη.

Richard Seeber (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Η Ευρώπη και ο κόσμος βρίσκονται σήμερα αντιμέτωποι με σημαντικές προκλήσεις. Η κρίση στις κεφαλαιαγορές δεν είναι το μοναδικό πιεστικό πρόβλημα. Πρέπει επίσης να δρομολογήσουμε ένα βιώσιμο πρόγραμμα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής το συντομότερο δυνατό. Μια τόσο μεγάλη οικονομική και πολιτική ένωση όπως η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να εδραιωθεί ως εταίρος με ηγετικό ρόλο στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής.

Το πρώτο βήμα προς αυτή την κατεύθυνση έχει ήδη γίνει - η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησε σε δεσμευτικούς στόχους για το κλίμα και με την υιοθέτηση του πακέτου για την κλιματική αλλαγή το Δεκέμβριο του 2008 δρομολόγησε πολλά κατάλληλα μέτρα για την προστασία του κλίματος. Τώρα, κορυφαία προτεραιότητα πρέπει να είναι η σύναψη μιας διεθνούς συμφωνίας στην Κοπεγχάγη με την ταυτόχρονη αποφυγή τη αποβιομηχανοποίησης και των περιττών βαρών στην ευρωπαϊκή οικονομία. Αντιθέτως, πρέπει να αυξήσουμε τις επενδύσεις και τις έρευνές μας στην πράσινη τεχνολογία. Με αυτό τον τρόπο, η Ευρώπη μπορεί να προχωρήσει μπροστά, όχι μόνο στον τομέα του περιβάλλοντος αλλά και στον τομέα της οικονομίας.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει γίνει ο κύριος φορέας λήψης συγκεκριμένων μέτρων με την υιοθέτηση πολιτικών που αντιμετωπίζουν άμεσα στην παγκόσμια πρόκληση που συνιστά η κλιματική αλλαγή.

Η ευρωπαϊκή πολιτική σε αυτό τον τομέα μπορεί να γίνει πιο αποτελεσματική σε παγκόσμιο επίπεδο αλλά και εντός της ΕΕ, εάν: α) η ευρωπαϊκή προσπάθεια υποστηρίζεται από τις προσπάθειες άλλων ισχυρών βιομηχανοποιημένων χωρών εκτός ΕΕ, μαζί με χώρες όπως η Κίνα, η Ινδία, η Βραζιλία, η Ρωσία κ.τ.λ. β) η ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας ενθαρρύνεται αντί να αποθαρρύνεται, τουλάχιστον μέσα στα επόμενα 30-40 χρόνια, έως ότου αναπτυχθεί τεχνολογία ικανή να χρησιμοποιεί ανανεώσιμους πόρους και με κόστος που να την καθιστά οικονομικά προσιτή χωρίς την παροχή επιδοτήσεων, γ) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει ισχυρότερη υποστήριξη σε έργα που στοχεύουν στην εξοικονόμηση ενέργειας και στην εξαγωγή ενέργειας από βιομάζα, περιλαμβανομένης της μεταφοράς τεχνολογίας σε λιγότερο αναπτυγμένα Κράτη Μέλη της ΕΕ με υψηλές προοπτικές στον τομέα της γεωργίας.

Η Ρουμανία θα συνεχίσει να αναπτύσσει το πυρηνικό πρόγραμμά της για την παραγωγή ηλεκτρισμού. Ταυτόχρονα, θα εκσυγχρονίσει τα εργοστάσιά της τα οποία λειτουργούν με άνθρακα και θα εντείνει τις προσπάθειές της για παραγωγή ενέργειας από βιομάζα. Με αυτά τα δεδομένα, χρειαζόμαστε συνεργασίες με τα Κράτη Μέλη και προτρέπουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιταχύνει τη διαδικασία απλοποίησης των διαδικασιών για τη δέσμευση και χορήγηση ευρωπαϊκών κεφαλαίων.

Csaba Sandor Tabajdi (PSE), γραπτώς. – (HU) Οι πράσινες επενδύσεις πρέπει να παίζουν βασικό ρόλο στα κρατικά πακέτα οικονομικών κινήτρων που σκοπό έχουν να αντισταθίσουν τις αρνητικές συνέπειες της διεθνούς οικονομικής κρίσης. Αυτές οι επενδύσεις, οι οποίες θα χρησιμοποιηθούν για την πιο αποτελεσματική εκμετάλλευση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, την ελάττωση της κατανάλωσης ενέργειας και τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και άλλων αερίων του θερμοκηπίου δεν προσφέρουν μόνο οικονομικά πλεονεκτήματα αλλά και σημαντικά κοινωνικά οφέλη. Είναι προς το συμφέρον της Ουγγαρίας τα Κράτη Μέλη της ΕΕ να συντονίσουν και να

ενισχύσουν αμοιβαία τις προσπάθειές τους προς αυτή την κατεύθυνση. Κατά τη διατύπωση των περιβαλλοντικών στόχων, πρέπει επίσης να δώσουμε προσοχή στις οικονομικές και κοινωνικές δυνατότητες των Κρατών Μελών της ΕΕ. Πρέπει να θέτουμε μόνο εφικτούς στόχους, λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις τους στην οικονομική κρίση. Οι στόχοι αυτοί μπορούν να επιτευχθούν μόνο εάν η κοινωνία επιδείξει αλληλεγγύη. Η κυβερνητική δραστηριότητα δεν αρκεί για να συμβεί αυτό. Απαιτείται επίσης μια σταδιακή μεταβολή της συμπεριφοράς εντός της κοινωνίας. Οι συγκεκριμένες συστάσεις για δράση στην έκθεση Florenz, όπως η υποστήριξη στις κατασκευές μηδενικής ενέργειας, οι «παθητικές» κατοικίες, η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ταμείου για την υποστήριξη της έρευνας σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η σύνδεση ενεργειακών δικτύων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και η αύξηση της ευαισθητοποίησης μεταξύ των πολιτών της ΕΕ και των παιδιών ιδιαίτερα, συμβάλλουν όλες σε αυτή τη μεταβολή στην κοινωνική συμπεριφορά.

Επιπλέον, πρέπει να προσπαθήσουμε να διασφαλίσουμε τη διατήρηση της τεχνολογικής πρωτοπορίας της Ευρώπης στις εξελίξεις αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος στον 21ο αιώνα και τη μετατροπή αυτής της πρωτοπορίας σε οικονομικό και κοινωνικό πλεονέκτημα. Δεδομένων των εξαιρετικών γεωργικών πόρων της Ουγγαρίας, ενδέχεται να προκύψουν αξιόλογες ευκαιρίες στην παραγωγή ενέργειας από βιομάζα ή στην επαναχρησιμοποίηση φυτικών και ζωικών υποπροϊόντων, αποβλήτων που δεν είναι κατάλληλα για άλλες εμπορικές χρήσεις, με τη μορφή βιομάζας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ WALLIS

Αντιπρόεδρος

4. Προτεραιότητες στη μάχη κατά της νόσου Αλτσχάιμερ (γραπτή δήλωση): βλ. Πρακτικά

*

* *

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL). – (SV) Ελπίζω τώρα ότι θα ακούσει ολόκληρο το Κοινοβούλιο. Κατά την περίοδο συνόδου τον Ιανουάριο, υιοθετήσαμε ομόφωνα ένα ψήφισμα στο Κέρας της Αφρικής. Το εν λόγω ψήφισμα περιείχε μια συγκεκριμένη παράγραφο που όριζε ότι ο Dawit Isaak πρέπει να αφεθεί ελεύθερος. Ο Dawit Isaak είναι επί του παρόντος βαριά άρρωστος και θα ήθελα να ζητήσω από τον Πρόεδρο να γράψει στις αρχές της Ερυθραίας.

Η είδηση της ασθένειάς του επιβεβαιώθηκε από αρκετές πηγές και αναφέρθηκε σήμερα στα σουηδικά μέσα ενημέρωσης. Η κατάσταση είναι εξαιρετικά σοβαρή και απελπιστική και απλώς θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι ο Dawit Isaak είναι Σουηδός-Ερυθραίος δημοσιογράφος ο οποίος βρίσκεται στη φυλακή χωρίς δίκη από το 2001. Τα προβλήματα υγείας του είναι πλέον τόσο σοβαρά ώστε κρατείται σε στρατιωτικό νοσοκομείο και φοβάμαι για τη ζωή του.

Θέλω να κάνω έκκληση για υποστήριξη αναφορικά με την απελευθέρωση του Dawit Isaak

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Κυρία Svensson, μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι ο Πρόεδρος θα προχωρήσει στο εν λόγω διάβημα.

5. Ώρα των ψηφοφοριών.

Πρόεδρος. – Ακολουθεί η ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες σχετικά με την ψηφοφορία: βλ. Πρακτικά.)

5.1. 1 – 2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα – Συστάσεις για μια μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος (A6-0495/2008, Karl-Heinz Florenz) (ψηφοφορία)

(Η συνεδρίαση διακόπηκε στις 11.55 εκκρεμούσης της επίσημης συνεδρίασης.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡÖTTERING*Προέδρου***6. Επίσημη συνεδρίαση – Παλαιστινιακή Αρχή**

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, είμαι ιδιαίτερα χαρούμενος και συγκινημένος που υποδέχομαι σήμερα εδώ τον Mahmud Abbas, Πρόεδρο της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής. Ένα πολύ θερμό καλώς ορίσατε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κύριε Πρόεδρε.

(Χειροκροτήματα)

Προσκαλέσαμε επίσης τον Ισραηλινό Πρόεδρο, Shimon Peres. Δυστυχώς, λόγω των εορτασμών των 60 ετών από την ίδρυση του κράτους του Ισραήλ δεν μπόρεσε να παρευρεθεί. Ελπίζουμε ότι η επίσκεψη του Προέδρου Peres θα λάβει χώρα σύντομα.

Κύριε Πρόεδρε, αυτή δεν είναι η πρώτη φορά που επισκέπτεστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Καθώς σας υποδέχομαι εδώ στο Στρασβούργο σε μια εξαιρετικά δύσκολη στιγμή για τη Μέση Ανατολή και ιδιαίτερα για το λαό σας, το λαό της Παλαιστίνης, θυμάμαι την τελευταία μας συνάντηση στη Μέση Ανατολή που έλαβε χώρα σχεδόν πριν από δύο χρόνια, στα τέλη Μαΐου 2007, στη Γάζα. Με υποδεχθήκατε στο επίσημο αρχηγείο της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής. Δεν θα ξεχάσω ποτέ τη συνάντησή μας καθώς η κατάσταση ήταν ιδιαίτερα τεταμένη. Την εποχή εκείνη, είχατε εύθραυστες συνομιλίες με στόχο τη διάσωση της κυβέρνησης εθνικής ενότητας, την οποία είχατε σχηματίσει με ενέργεια και προνοητικότητα. Δέκα ημέρες αργότερα, ένα άδοξο πραξικόπημα έβαλε δυστυχώς τέλος σε αυτές τις προσπάθειες.

Σήμερα ήρθατε απευθείας από το Κάιρο μετά από μια στάση στο Παρίσι όπου συναντήσατε το Γάλλο Πρόεδρο. Τις τελευταίες ημέρες, διεξήχθησαν στο Κάιρο μερικές πολλά υποσχόμενες συνομιλίες για το σχηματισμό μιας παλαιστινιακής κυβέρνησης εθνικής συναίνεσης.

Αναφορικά με την τραγωδία στη Λωρίδα της Γάζας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρακολουθούσε ανήσυχο τις κακουχίες του παλαιστινιακού λαού και δεν παρέμεινε σιωπηλό. Απαιτήσαμε άμεση κατάπαυση του πυρός. Καταγγείλαμε τις δυσανάλογες ενέργειες που έγιναν όχι μόνο σε σχέση με τις ένοπλες δυνάμεις της Χαμάς, αλλά και σε σχέση με τον άμαχο πληθυσμό και τους διεθνείς ανθρωπιστικούς οργανισμούς. Επίσης, αποφασίσαμε να καταγγείλουμε τις προκλήσεις και την εκτόξευση ρουκετών από τη Χαμάς, οι οποίες, δυστυχώς – και το καταγγέλλουμε αυτό – συνέχισαν να στρέφονται κατά του Ισραήλ παρά την κατάπαυση του πυρός. Αυτό πρέπει να σταματήσει.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αποτίσω φόρο τιμής στο προσωπικό της Υπηρεσίας Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών (UNRWA) για το υποδειγματικό θάρρος και την αυτοθυσία με την οποία συνέχισαν και θα συνεχίσουν το έργο τους. Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκφράζουμε τις πιο ειλικρινείς ευχαριστίες μας σε αυτούς τους άνδρες και τις γυναίκες των Ηνωμένων Εθνών.

(Χειροκροτήματα)

Κάνουμε έκκληση για τη συνέχιση των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων το συντομότερο δυνατό, καθώς είμαστε πεπεισμένοι ότι η λύση στην ισραηλινοπαλαιστινιακή σύγκρουση δεν μπορεί να είναι μόνο στρατιωτική. Ως πολιτικός παράγοντας, έχουμε τώρα την υποχρέωση και την ευθύνη να κάνουμε ό,τι μπορούμε ώστε οι λαοί της Μέσης Ανατολής να συνυπάρξουν ειρηνικά. Προϋπόθεση για την ειρήνη μεταξύ Ισραήλ και Παλαιστίνης είναι η ενδοπαλαιστινιακή συμφιλίωση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζει ανεπιφύλακτα τις εν εξελίξει συνομιλίες, την πρωτοβουλία για τις οποίες έχει συγκεκριμένα η Αίγυπτος, προκειμένου να προετοιμαστεί το έδαφος για το σχηματισμό μιας παλαιστινιακής κυβέρνησης εθνικής συναίνεσης. Μόνο αυτό το είδος κυβέρνησης θα είναι σε θέση να διασφαλίσει την απαιτούμενη ενότητα μεταξύ του παλαιστινιακού λαού.

(Χειροκροτήματα)

Προτρέπουμε και αναμένουμε από αυτή την κυβέρνηση να τηρήσει τις θεμελιώδεις αρχές της ειρηνευτικής διαδικασίας, να απέχει από τις ενέργειες βίας και να δεσμευτεί στη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την ειρήνη με το Ισραήλ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει την πρόθεση να συνεργαστεί με αυτή την κυβέρνηση.

Η δέσμευση του νέου Προέδρου των ΗΠΑ Barack Obama και ο διορισμός του George Mitchell ως ειδικού απεσταλμένου στη Μέση Ανατολή είναι θετικά σημάδια. Η αποφασιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης – και χαίρομαι που η αρμόδια Επίτροπος κυρία Ferrero-Waldner και ο συνάδελφός της βρίσκονται μαζί μας εδώ – να διοχετεύσει

όλο το πολιτικό και οικονομικό βάρος της, όπως και η πολιτική βούληση πολλών Αράβων εταίρων, δείχνουν ότι η συνέχισή και η επιτυχής έκβαση της ειρηνευτικής διαδικασίας με βάση τις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών και της αραβικής ειρηνευτικής πρωτοβουλίας είναι εφικτή.

Πρόεδρε Abbas, είμαστε ευγνώμονες για την παρουσία σας εδώ σήμερα και το δηλώνω αυτό εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά, πιο συγκεκριμένα, εκ μέρους εμού του ιδίου. Τρέφουμε μεγάλο σεβασμό και αναγνωρίζουμε όσα κάνετε υπό τις πλέον δύσκολες συνθήκες. Σας εμπιστευόμαστε επειδή είστε άνθρωπος της διαμεσολάβησης, της συμφιλίωσης και, επομένως, της ειρήνης. Σας ευχόμαστε κάθε επιτυχία.

Σας καλώ τώρα να λάβετε το λόγο και να μεταφέρετε το μήνυμά σας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πρόεδρε Mahmud Abbas, σας καλωσορίζουμε θερμά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Mahmoud Abbas, Πρόεδρος της Παλαιστινιακής Αρχής resident of the Palestinian Authority (μεταγραφή της αγγλικής ερμηνείας από την πρωτότυπη αραβική φράση). – Στο όνομα του Θεού, του φιλεύσπλαχνου, του ελεήμονος. Εξοχότατε κύριε Rötttering, Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κυρίες και κύριοι, Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πρώτα από όλα θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στην Εξοχότητά του, τον κύριο Rötttering, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και σε εσάς που μου δίνετε την ευκαιρία να μιλήσω ενώπιον αυτής της Συνέλευσης του Αυγούστου.

Έρχομαι σε εσάς από την Παλαιστίνη, ο λαός της οποίας υποφέρει από μια από τις πιο μακροχρόνιες στρατιωτικές κατοχές στη σύγχρονη ιστορία. Η Παλαιστίνη έχει πληγεί βαθιά από την πιο βίαια και τρομερή στρατιωτική επίθεση που στράφηκε κατά της ζωής παιδιών, γυναικών και ηλικιωμένων, κατά των κατοικιών τους, των μέσων διαβίωσης, των αγροκτημάτων, των φυτών και των σχολείων τους. Η επίθεση έπληξε την υδροδότηση, τα συστήματα αποχέτευσης και την ηλεκτροδότηση, όπως και νοσοκομεία, εγκαταστάσεις, δρόμους και γέφυρες.

Ναι, ο πόλεμος που διεξάγει το Ισραήλ στράφηκε πάνω από όλα κατά των μέσων διαβίωσης του λαού μου, των υποδομών και του μέλλοντός του, όπως και του μέλλοντος του παλαιστινιακού κράτους για το οποίο συνεργαστήκαμε επί μακρόν και για την ίδρυση του οποίου εργαζόμαστε ακόμα.

Υπήρξατε μάρτυρες, μαζί με τον υπόλοιπο κόσμο, των απανθρακωμένων και διασκορπισμένων υπολειμμάτων παιδιών. Ακούσατε τις φωνές των ανδρών, τις εκκλήσεις παιδιών και γυναικών που έχασαν τα περισσότερα μέλη των οικογενειών τους. Ναι, είδατε τη μητέρα που δολοφονήθηκε ενώ κρατούσε στην αγκαλιά της τα μωρά της. Είδατε τον πατέρα που έχασε τα πέντε παιδιά του από τις πυραυλικές επιθέσεις και την Balousha, ένα κορίτσι που κοιμόταν δίπλα στις αδελφές της και ξύπνησε από τον ήχο των εκρήξεων που τις σκότωσε όλες. Είδατε τα εκατοντάδες παιδιά, τα σπίτια των οποίων κατέρρευσαν και έπεσαν στα κεφάλια τους.

Είδατε επίσης το σχολείο Al-Fahura, το οποίο θεωρείτο ασφαλές από τους ανθρώπους της Jabalia που βρήκαν καταφύγιο εκεί και τον τρόπο με τον οποίο οι βόμβες στέρησαν τη ζωή σε αυτούς τους αθώους πρόσφυγες με αποτέλεσμα να χαθούν πάνω από 40 άτομα. Αυτοί οι άνθρωποι είχαν οικογένειες, είχαν ονόματα, είχαν ιστορίες, φιλοδοξίες και ελπίδες. Πέρα από τον αριθμό των νεκρών, οι τραυματίες ξεπέρασαν τους εκατό.

Μαζί με αυτά τα αθώα θύματα χάθηκαν οι αξίες της ανθρωπίνης συνείδησης, οι αρχές των Ηνωμένων Εθνών και το καθήκον τους να προστατεύσουν τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια. Θυμηθείτε ότι ακόμα και τα κεντρικά γραφεία των Ηνωμένων Εθνών, τα σχολεία, οι κλινικές, οι αποθήκες τροφίμων και φαρμάκων τους δεν γλίτωσαν από αυτό τον παράλογο πόλεμο κατά του ειρηνικού και ανθεκτικού λαού της Γάζας.

Έρχομαι σε εσάς, κυρίες και κύριοι, από την Παλαιστίνη φέρνοντας μαζί μου μια ερώτηση από ένα αγόρι με το όνομα Luay, το οποίο έχασε την όρασή του από τις βόμβες. Με ρώτησε ποιος θα έδινε πάλι στα μάτια του το φως της ελπίδας, το φως της ζωής και στο λαό του, το φως της ελευθερίας και της ειρήνης.

Ναι, κυρίες και κύριοι, οι σκηνές και εικόνες αυτές ήταν φρικτές. Ήταν ό,τι άφησε πίσω του αυτός ο πόλεμος που οδήγησε στο θάνατο πάνω από 1400 μαρτύρων και στον τραυματισμό πάνω από 5000 ατόμων που ήταν στην πλειοψηφία τους αθώοι πολίτες, ενώ ένα μεγάλο ποσοστό από αυτούς ήταν παιδιά, γυναίκες και ηλικιωμένοι. Περίπου 500 τραυματίες βρίσκονται ακόμα σε κρίσιμη κατάσταση και πεθαίνουν ημέρα με την ημέρα, ενώ υπέστησαν ολοσχερή καταστροφή πάνω από 4000 οικίες, κτίρια και περίπου 20.000 ακόμα κατοικίες.

Αυτό σημαίνει ότι περίπου 90.000 άνθρωποι έμειναν άστεγοι και εκτοπίστηκαν από τις εστίες τους. Πέρα από την εκτεταμένη καταστροφή των συστημάτων ηλεκτροδότησης, υδροδότησης, αποχέτευσης, του οδικού δικτύου και καιριών εγκαταστάσεων, δημόσιων και ιδιωτικών κτιρίων, ο πόλεμος που διεξήγαγε το Ισραήλ στέρησε τον καρπό του αίματος και του ιδρώτα του παλαιστινιακού λαού, καθώς εκατοντάδες χιλιάδες Παλαιστίνιοι που δούλευαν

όλη τους τη ζωή έχασαν τους καρπούς των κόπων τους. Κατέστρεψε επίσης όσα οικοδόμησε η Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή επί πάνω από 15 χρόνια.

Πολλές από αυτές τις υποδομές και εγκαταστάσεις είχαν κατασκευαστεί χάρη στις εισφορές των χωρών σας και άλλων φιλικών χωρών.

Αυτό είναι το σκηνικό των συνεπειών του πολέμου παράλληλα με ένα άλλο είδος επίθεσης κατά της γης μας, των αγροτών μας και της εθνικής οικονομίας μας που διεξάγεται σε καθημερινή βάση στη Δυτική Όχθη.

Ο εποικισμός των Ισραηλινών δεν έχει σταματήσει καθόλου. Οι πολιτικές εποικισμού οδήγησαν στο να συνεχιστεί η οικοδόμηση του τείχους του χωρισμού και η αύξηση των οδοφραγμάτων, των σημείων ελέγχου και των φραγμών που πολιορκούν τις πόλεις, τα χωριά, τις κωμοπόλεις και τους καταυλισμούς των προσφύγων στη Δυτική Όχθη, περιλαμβανομένης της Ιερουσαλήμ.

Αντιθέτως, οι διαγωνισμοί που προκηρύσσονται για την κατασκευή οικισμών είναι δεκαεπτά φορές περισσότεροι σε σχέση με το έτος πριν από τη διάσκεψη της Ανάπολης. Τα σημεία ελέγχου έχουν αυξηθεί από 580 σε 660.

Οι στρατιωτικές εισβολές δεν έχουν σταματήσει, ούτε άλλωστε και οι καθημερινές συλλήψεις και, ορισμένες φορές, οι δολοφονίες πολιτών, ο εκφοβισμός που πραγματοποιείται από τους εποίκους, οι ένοπλες επιδρομές τους και ο εμπρησμός σπιτιών που συνέβη στη Χεβρόνα, στη Ναμπλούς και σε άλλες περιοχές. Όπως επίσης και οι τρομοκρατικές επιθέσεις που διεξάγονται από εποίκους κατά των αγροτών κατά την περίοδο της συγκομιδής της ελιάς, η οποία θεωρείται από το λαό μας ως το σύμβολο της ειρήνης και της ζωής, όχι απλώς ένα μέσο διαβίωσης για δεκάδες χιλιάδες παλαιστινιακές οικογένειες.

Αυτή η τραγική σκηνή των ισραηλινών εισβολών και επιθέσεων στη Δυτική Όχθη, περιλαμβανομένης της ανατολικής Ιερουσαλήμ, επιβεβαιώνει σε εμάς και στον κόσμο ότι αυτό που συμβαίνει είναι μια επίθεση εναντίον ολόκληρου του παλαιστινιακού λαού, του μέλλοντός του και των νόμιμων εθνικών δικαιωμάτων του. Είναι μια επίθεση και ένας πόλεμος ενάντια στο μέλλον της ειρήνης και των εστιασμένων διεθνών προσπαθειών που γίνονται για την εδραίωσή της.

Αυτός ο άδικος αποκλεισμός του λαού μας στη Γάζα και ο πόλεμος εναντίον του δεν ήταν παρά ένα επεισόδιο σε μια διαρκή σειρά μέτρων που στοχεύουν στο διαχωρισμό της Γάζας από τα υπόλοιπα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, στην περιθωριοποίηση της Γάζας και ολόκληρου του λαού μας, όπως και στο να εμποδίσουν το λαό μας να επιτύχει τον απώτατο στόχο του: το τέλος της κατοχής, την κατάκτηση της ελευθερίας και του δικαιώματος της αυτοδιάθεσης, όπως επίσης και την ίδρυση ενός ανεξάρτητου παλαιστινιακού κράτους στα εδάφη που κατέχονται από το 1967 με την ανατολική Ιερουσαλήμ ως πρωτεύουσά του.

Αυτό επιβεβαιώνεται από τις κλιμακούμενες πολιτικές εποικισμού παρά τις προσπάθειες και συμφωνίες, περιλαμβανομένης της έκθεσης George Mitchell το 2001, η τελευταία εκ των οποίων ήταν η Συμφωνία της Ανάπολης, η οποία υποσχόταν στον παλαιστινιακό λαό ένα κράτος στο τέλος του 2008. Ωστόσο, η κατάληξη της Συμφωνίας της Ανάπολης ήταν ο καταστροφικός πόλεμος στη Γάζα και ένας πόλεμος εποικισμού στη Δυτική Όχθη, περιλαμβανομένης της Ιερουσαλήμ.

Η παγκόσμια κοινότητα διακήρυξε στην Ανάπολη την αποτυχία των μονομερών και στρατιωτικών λύσεων. Δηλώσαμε επίσης ότι το Ισραήλ πρέπει να δεσμευτεί ότι θα δώσει τέλος στις δραστηριότητες εποικισμού προκειμένου να χαράξει το δρόμο προς μια πολιτική διαδικασία η οποία θα βάλει τέλος στην κατοχή και θα είναι η εκπλήρωση του δικαιώματος μιας λύσης που θα εμπεριέχει δύο κράτη, το κράτος της Παλαιστίνης και το κράτος του Ισραήλ. Ωστόσο, η πραγματικότητα μας αποδεικνύει ότι το Ισραήλ διακατέχεται ακόμα από μια στρατιωτική και εποικιστική νοοτροπία, παρόλο που οι ηγέτες του κάνουν λόγο για μια λύση δύο κρατών.

Δεν πρέπει να αντιμετωπίζουμε το Ισραήλ σαν ένα κράτος που βρίσκεται πάνω από κάθε υποχρέωση λογοδοσίας, πάνω από το διεθνές δίκαιο. Πρέπει να θέσουμε τέλος σε αυτές τις πρακτικές και να αποδώσουμε ευθύνες στους ηγέτες του Ισραήλ για τις παραβιάσεις του διεθνούς και ανθρωπιστικού δικαίου που έχουν διαπράξει.

(Χειροκροτήματα)

Ταυτόχρονα, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι η επιτυχία των επιχειρήσεων αρωγής και βοήθειας, όπως και επανεγκατάστασης των οικογενειών οι κατοικίες των οποίων καταστράφηκαν, επιβάλλει την άρση του αποκλεισμού, το άνοιγμα των σημείων ελέγχου και διέλευσης, όπως και την απαίτηση από το Ισραήλ να τηρήσει τη δεσμευσή του στη Συμφωνία για την Κυκλοφορία και Πρόσβαση στα σημεία διέλευσης του 2005, κάτι που θα διευκόλυne τη ροή της απαραίτητης βοήθειας, εξοπλισμού και υλικών για την ανοικοδόμηση και την ομαλή μετακίνηση αγαθών και ατόμων. Αυτό ισχύει για όλα τα σημεία διέλευσης στη Γάζα - όχι μόνο για το πέρασμα της Ράφα - ενώ ισχύει και

αναφορικά με την ελευθερία μετακίνησης στη Δυτική Όχθη και στους διαδρόμους ασφαλείας μεταξύ της Δυτικής Όχθης και της Γάζας για να τονιστεί η ενότητα της παλαιστινιακής γης και της οικονομίας της.

Σε αυτό το σημείο θα ήθελα να επαινέσω τις προσπάθειες του UNRWA για το συνεχές έργο του, παρά τους φραγμούς και τα εμπόδια, προκειμένου να βοηθήσει το λαό μας. Κάνω έκκληση στον οργανισμό σας και σε άλλους οργανισμούς να στηρίζουν τις προσπάθειές του σε όλους τους τομείς.

Η εθνική συμφιλίωση και η εδραίωση μιας κυβέρνησης εθνικής συμφιλίωσης αποτελούν μια από τις προτεραιότητές μας. Έχουμε ανοίξει την πόρτα σε αυτή τη συμφιλίωση που θα θέσει τέλος στη διχόνοια και στην αναταραχή, όπως επίσης και στις φωνές για διαχωρισμό Γάζας και Δυτικής Όχθης. Έχουμε προειδοποιήσει ότι δεν πρέπει να πέσουμε σε αυτή την παγίδα όπως επιθυμεί το Ισραήλ.

Για αυτό το λόγο, στις αρχές Ιουνίου κάναμε έκκληση για διάλογο χωρίς περιορισμούς. Δεχτήκαμε το αιγυπτιακό έγγραφο εργασίας. Οι πόρτες μας παραμένουν ανοιχτές. Δεν θα επιτρέψουμε τη διαίρεση του λαού μας και της γεωγραφικής του ενότητας. Θα συνεχίσουμε τις εστιασμένες προσπάθειές μας προκειμένου να αντιμετωπίσουμε οποιαδήποτε απόπειρα διάσπασης.

Γνωρίζουμε τις προθέσεις και τα σχέδια των περιφερειακών δυνάμεων και τις τάσεις που στηρίζουν και ενθαρρύνουν τη διαίρεση. Οι δυνάμεις αυτές θέτουν προσκόμματα στην αιγυπτιακή λύση που θα δώσει τέλος στις εσωτερικές διαμάχες και στις διαιρετικές τάσεις. Η λύση αυτή υποστηρίζεται σε αραβικό επίπεδο από τον Αραβικό Σύνδεσμο και την απόφαση 1860 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στη σύνταξη της οποίας συμμετείχα προσωπικά μαζί με Άραβες και Ευρωπαίους υπουργούς.

Θα ήθελα να τονίσω ότι θα συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας για την επίτευξη του πλέον ευγενούς στόχου μας, δηλαδή την ανεύρεση λύσης για τον αραβοπαλαιστινιακό αγώνα, διότι το κατεστημένο αφήνει το μέλλον αβέβαιο και το λαό μας θύμα των πολιτικών του πολέμου, των επιθέσεων και του εξτρεμισμού.

Μόλις επιτύχουμε το σχηματισμό μιας κυβέρνησης εθνικής συμφιλίωσης, βάσει ενός προγράμματος που υποστηρίζεται από Άραβες και διεθνείς παράγοντες, αυτό θα μας επιτρέψει την επιτήρηση των σημείων διέλευσης όπως και των προσπαθειών ανοικοδόμησης προς όφελος του λαού μας και της προετοιμασίας για τις προεδρικές και κοινοβουλευτικές εκλογές.

Ελπίζω ότι αυτή η προσπάθεια θα έχει την υποστήριξή σας και ότι θα μας βοηθήσετε στη διοργάνωση και επιτήρηση των εκλογών όπως έγινε το 1996 και το 2006. Ελπίζουμε επίσης ότι μπορούμε να βασιστούμε στην υποστήριξή σας για την απελευθέρωση του Προέδρου του Παλαιστινιακού Νομοθετικού Συμβουλίου και όλων των βουλευτών που συνελήφθησαν και έχουν φυλακιστεί από το Ισραήλ.

(Χειροκροτήματα)

Η ουσία της σύγκρουσης στην περιοχή μας είναι η ισραηλινή κατοχή. Είναι μια σύγκρουση μεταξύ των ελπίδων και των φιλοδοξιών του λαού μας για να αποτινάξουν το ζυγό της κατοχής και της προσπάθειας του Ισραήλ να καταστρέψει αυτές τις φιλοδοξίες και να εμποδίσει τις διεθνείς προσπάθειες που στοχεύουν στη σύσταση ενός παλαιστινιακού κράτους με ειρηνικά μέσα.

Ο λαός μας απευθύνεται σε εσάς και σε όλα τα έθνη που τάσσονται υπέρ της ειρήνης και της δικαιοσύνης και κάνει την εξής έκκληση: έφτασε η στιγμή να αναλάβει η διεθνής κοινότητα τις νομικές, πολιτικές και ηθικές ευθύνες της προκειμένου να παρέχει επαρκή διεθνή προστασία για το λαό μας και να του επιτρέψει να αποτινάξει την κατοχή ζώντας με ειρήνη και ελευθερία. Θα ήθελα να τονίσω και πάλι εδώ το αίτημά μας και το δικό σας αναφορικά με την αποστολή διεθνών δυνάμεων για την προστασία του λαού μας.

Έχουμε ακούσει για τις διεθνείς και αραβικές προσπάθειες αναφορικά με την ανοικοδόμηση της Γάζας. Είναι αλήθεια ότι αυτές οι προσπάθειες πρέπει να ξεκινήσουν το συντομότερο δυνατό προκειμένου ο λαός μας να ανακτήσει την ελπίδα και την εμπιστοσύνη, ωστόσο, διερωτόμαστε για πόσο καιρό το Ισραήλ θα έχει το ελεύθερο να καταστρέφει τους πόρους και τις υποδομές των Αράβων.

Για αυτό το λόγο, η διεθνής κοινότητα πρέπει να αποτρέψει την επανάληψη των γεγονότων του παρελθόντος και να καλέσει το Ισραήλ να σταματήσει τις καταστροφικές πολιτικές του. Θα ήθελα να επαναλάβω τις ευχαριστίες μου στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη βοήθειά της στην ανοικοδόμηση των εγκαταστάσεων και των θεσμών της Παλαιστινιακής Αρχής. Θα ήθελα να τονίσω ότι οι σοβαρές και ολοκληρωμένες διαπραγματεύσεις δεν μπορούν να συνεχιστούν χωρίς να σταματήσει πλήρως ο εποικισμός – περιλαμβανομένης της φυσικής επέκτασης όπως είναι γνωστή - και όλοι οι αποκλεισμοί των οικισμών και κάθε είδους εμπάργκο.

Θα ήθελα να σας βεβαιώσω ότι τα επιτεύγματα της Παλαιστινιακής Κυβέρνησης αναφορικά με την ενίσχυση της ειρήνης, της δημόσιας τάξης και της σταθερότητας δεν μπορούν να παραβλεφθούν από καμία πλευρά. Το Ισραήλ

πρέπει να δεσμευτεί στις προθεσμίες του και να σταματήσει να υπονομεύει τις προσπάθειες της Παλαιστινιακής Κυβέρνησης με επιδρομές και συλλήψεις. Επίσης, θα πρέπει να σεβαστεί το νομικό καθεστώς και το καθεστώς ασφαλείας της Παλαιστινιακής Αρχής και να επιτρέψει στην κυβέρνηση να εφαρμόσει οικονομικά έργα καίριας σημασίας, χωρίς να χρησιμοποιεί δικαιολογίες όπως τις περιοχές G και άλλα παραδείγματα.

Δεν μπορούμε να διαπραγματευόμαστε άλλο το τέλος της κατοχής. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι το ολοκληρωτικό τέλος της σε μια γη που βρίσκεται υπό κατοχή από τις 5 Ιουνίου 1967 σύμφωνα με τα οριζόμενα στο χάρτη πορείας. Δεν μπορούμε να επιστρέψουμε στη διαπραγμάτευση μερικών και παρεπόμενων ζητημάτων όταν η λύση στο κυρίως θέμα, δηλαδή στο τέλος της κατοχής, συνεχίζει να μην υφίσταται και κλιμακώνεται ο εποικισμός σε μια προσπάθεια να ενισχυθεί και να εδραιωθεί η κατοχή, ενώ συνελήφθησαν 1 100 Παλαιστίνιοι. Αυτό και μόνο αυτό θα επιτρέψει στην ειρηνευτική διαδικασία να ανακτήσει την αξιοπιστία της στα μάτια του λαού μας και των ανθρώπων της περιοχής γενικότερα.

Αυτό που χρειαζόμαστε, κυρίες και κύριοι, είναι η ανοικοδόμηση της Γάζας, αλλά και της ειρηνευτικής διαδικασίας. Αυτή είναι η συλλογική ευθύνη μας. Η Ευρώπη η οποία στήριξε στο παρελθόν και συνεχίζει να στηρίζει τις αρχές ασφάλειας και δικαιοσύνης στην περιοχή μας και ανά την υφήλιο πρέπει να υπογραμμίσει σήμερα, περισσότερο από ποτέ, το ρόλο της σε μια διεξοδική και ξεκάθαρη συνεργασία με την κυβέρνηση του Προέδρου Obama, το Κουαρτέτο και τη διεθνή κοινότητα. Η εκλογή του Προέδρου Obama και οι δηλώσεις του, σε συνδυασμό με την πρωτοβουλία του για το διορισμό του κυρίου George Mitchell ως ειδικού απεσταλμένου του, είναι ενθαρρυντικές πρωτοβουλίες που θα προλαϊνούν το έδαφος για τις διαπραγματεύσεις και ολόκληρη την πολιτική διαδικασία.

Θα ήθελα να δηλώσω, με κάθε ειλικρίνεια, ότι η απόφαση των Αράβων είναι να εφαρμοστεί η αραβική πρωτοβουλία για την ειρήνη, η οποία είναι μέρος του χάρτη πορείας και έχει μετατραπεί σε ισλαμική πρωτοβουλία για την ειρήνη καθώς προσυπογράφεται από 57 μουσουλμανικές χώρες. Η πρωτοβουλία αυτή πρέπει να ολοκληρωθεί πλήρως.

Όπως είπα και πριν, η εν λόγω πρωτοβουλία είναι μέρος του χάρτη πορείας που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας σύμφωνα με την απόφαση 1515. Δεν μπορούμε να είμαστε επιλεκτικοί και να διαπραγματευόμαστε σχετικά με τα θεμέλιά της τα οποία βασίζονται στο διεθνές δίκαιο. Αυτή είναι η τελευταία ευκαιρία που έχουμε για αληθινή και δίκαιη ειρήνη στην περιοχή μας. Όλες οι πλευρές, ιδιαίτερα το Ισραήλ και το Κουαρτέτο, πρέπει να είναι ξεκάθαροι και ειλικρινείς ως προς αυτό.

Πρέπει να επισημάνουμε ότι η αραβική πρωτοβουλία για την ειρήνη έχει μετατραπεί σε ισλαμική πρωτοβουλία που κάνει έκκληση για μια ειρηνική γη. Μόλις το Ισραήλ αποσυρθεί από όλα τα κατεχόμενα εδάφη, 57 αραβικές και μουσουλμανικές χώρες θα είναι πρόθυμες να ομαλοποιήσουν τις σχέσεις τους μαζί του. Πρόκειται για ιστορική ευκαιρία που δεν πρέπει να πάει χαμένη.

Κυρίες και κύριοι, οι σκηνές θανάτου και καταστροφής κλόνισαν τη συνείδηση και τα συναισθήματα εκατομμυρίων ατόμων ανά τον κόσμο, περιλαμβανομένων των ευρωπαϊκών φιλικών χωρών. Ο λαός μας εκτιμά αυτή τη ζωντανή ανθρώπινη συνείδηση, ωστόσο, πρέπει να τονίσουμε σε αυτό το σημείο ότι ο λαός της Παλαιστίνης δεν θα απολέσει τη θέλησή του για την ελευθερία και τη ζωή. Προσδοκά την υποστήριξή σας στον αγώνα για την εδραίωση του δικαιώματος της ελευθερίας και ανεξαρτησίας του, της δυνατότητας να μπορεί να χτίσει το μέλλον του και να δώσει στα παιδιά του το δικαίωμα μιας ζωής γεμάτης ασφάλεια, αναπτυγμένες σχολικές υποδομές και ένα φωτεινό μέλλον στην πατρίδα τους – σε αυτή την πατρίδα που αξίζει τη ζωή και την ασφάλεια.

Κυρίες και κύριοι, ο μεγάλος Παλαιστίνιος ποιητής μας, Mahmoud Darwish, έχει δηλώσει επανειλημμένα, «Αξίζει να ζήσει κανείς για αυτή τη γη». Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να εκφράσω τις βαθιές ευχαριστίες και την ευγνωμοσύνη μου σε εσάς, εκ μέρους του λαού αυτού του σπουδαίου ποιητή, διότι φιλοξενήσατε τις εκδηλώσεις που έγιναν προς τιμήν του. Αυτός ο ποιητής είναι το σύμβολο του παλαιστινιακού πατριωτισμού, είναι ο ποιητής της ανθρωπότητας.

Στον Mahmoud Darwish θέλω να πω το εξής: «Το ποίημά σου που δεν γράφτηκε ακόμα για τα παιδιά της Γάζας, τις κακουχίες και τις ελπίδες τους θα γραφτεί από ένα ποιητή που θα προέρχεται από αυτά τα παιδιά τα οποία έμειναν πιστά στο πνεύμα σου, όπως εσύ έμεινες πιστός στον αγώνα τους και στα μικρά όνειρά τους.» Σας ευχαριστώ που με ακούσατε.

(Παρατεταμένα χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Πρόεδρε Abbas, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω ιδιαίτερα εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ήρθατε εδώ στο Στρασβούργο και μας μιλήσατε. Έχουμε αναλάβει τώρα το κοινό έργο να εργαστούμε για την ειρήνη. Εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέλουμε να είμαστε ειλικρινείς διαμεσολαβητές για την ειρήνη. Θέλουμε ο λαός του Ισραήλ όπως και ο λαός της Παλαιστίνης να ζουν μέσα σε ασφαλή σύνορα. Αφτηρία μας είναι η ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Τα κορίτσια στην Παλαιστίνη προσπαθούν εξίσου σκληρά στο σχολείο με τα κορίτσια στο Ισραήλ. Τα αγόρια στο Ισραήλ λατρεύουν το ποδόσφαιρο τόσο όσο και τα αγόρια στην

Παλαιστίνη. Πρέπει να έρθει η στιγμή μιας ειρηνικής συνύπαρξης όπως αυτή που έχουμε στην Ευρώπη. Αυτή είναι η ευχή μας για τη Μέση Ανατολή.

Πρόεδρε Abbas, σας ευχόμαστε κάθε επιτυχία σε όλες τις προσπάθειές σας για την εδραίωση της ειρήνης. Ένα ασφαλές παλαιστινιακό κράτος όπως και ένα ασφαλές ισραηλινό κράτος, και αυτό το σχόλιο απευθύνεται στο Ισραήλ, δεν πρέπει να παραμείνει μελλοντικό όραμα. Πρέπει να γίνει πραγματικότητα και να λάβει σάρκα και οστά ενόσω ζούμε. Εάν πραγματικά θέλουμε να συμβεί αυτό, τότε θα μπορέσουμε να το επιτύχουμε.

(Χειροκροτήματα)

Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω. Εάν οι συνθήκες το επιτρέπουν, θα συναντηθούμε ξανά στις 23 και 24 Φεβρουαρίου. Το Γραφείο της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης μου ζήτησε να επισκεφθώ την Παλαιστίνη και το Ισραήλ. Θα ηγηθώ μιας αντιπροσωπείας που θα ταξιδέψει στη Γάζα και θα επισκεφθώ επίσης περιοχές στο νότιο Ισραήλ. Εάν το πρόγραμμά σας το επιτρέπει και ελπίζω ότι αυτό θα καταστεί δυνατό, θα συναντηθούμε στη Ραμάλα. Φυσικά, θα επισκεφθώ και την Ιερουσαλήμ.

Θέλουμε να βοηθήσουμε – και αυτό πηγάζει από το μυαλό και την καρδιά μας – προκειμένου να καταστεί δυνατή η επίτευξη ειρήνης μεταξύ του Ισραήλ και της Παλαιστίνης, μεταξύ της Παλαιστίνης και του Ισραήλ στη Μέση Ανατολή.

Πρόεδρε Abbas, θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για τη σκληρή δουλειά σας και να σας ενθαρρύνουμε να συνεχίσετε στο δρόμο της συμφιλίωσης, του συμβιβασμού και της ειρήνης. Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για την επίσκεψή σας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

Urszula Gacek (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, πριν από τέσσερις μήνες ένας Πολωνός μηχανικός απήχθη στο Πακιστάν. Κρατείται από τους Ταλιμπάν οι οποίοι απειλούν να τον εκτελέσουν σήμερα εάν δεν ικανοποιηθούν τα αιτήματά τους. Κάνω έκκληση στο Κοινοβούλιο να υποστηρίξει τις κυβερνήσεις της Πολωνίας και του Πακιστάν στις προσπάθειές τους να εξασφαλίσουν την απελευθέρωση του συμπατριώτη μου.

7. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)

7.1. Κυρώσεις κατά εργοδοτών που απασχολούν υπηκόους τρίτων χωρών χωρίς άδεια παραμονής (A6-0026/2009, Claudio Fava) (ψηφοφορία)

– Πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας:

Claudio Fava, εισηγητής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, με την άδειά σας θα ήθελα να ζητήσω από το Συμβούλιο, με την υποστήριξη των άλλων ομάδων, να προσαρτησει την ακόλουθη επίσημη δήλωση στην οδηγία και, κατά συνέπεια, να αναβληθεί η ψηφοφορία για το νομοθετικό ψήφισμα. Θα σας διαβάσω τη δήλωση η οποία ελπίζω ότι θα προσαρτηθεί:

«Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δηλώνουν ότι οι κανόνες περί υπεργολαβίας που συμφωνήθηκαν στο Άρθρο 9 της παρούσας Οδηγίας ορίζονται με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων σχετικά με αυτό το ζήτημα που πρόκειται να υιοθετηθούν σε μελλοντικά νομοθετικά κείμενα.»

Martin Bursík, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, η Προεδρία σημειώνει τη δήλωση που προτάθηκε. Ωστόσο, πρέπει να ενημερώσει τα Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι δεν μπορεί να αναλάβει δεσμεύσεις εκ μέρους του Συμβουλίου χωρίς να προχωρήσει σε διαβουλεύσεις μαζί του.

Claudio Fava, εισηγητής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, καταλαβαίνω ότι το Συμβούλιο πρέπει να έχει επίσημη συνάντηση με την Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων. Ζητώ από την Προεδρία να προτείνει επισήμως την προσθήκη της εν λόγω δήλωσης και για αυτό το λόγο αιτούμαι την αναβολή της ψηφοφορίας για το ψήφισμα μέχρι την επόμενη σύνοδο της ολομέλειας, προκειμένου να δοθεί χρόνος στο Συμβούλιο για τη διεξαγωγή των επίσημων διαβουλεύσεών του.

(Το Κοινοβούλιο συμφώνησε να αναβάλει την ψηφοφορία)

7.2. Η πρόκληση της ενεργειακής απόδοσης μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ψηφοφορία)

7.3. Επανεγκατάσταση των κρατουμένων του Γκουαντανάμο (ψηφοφορία)

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

*
* *

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κατά την τελευταία επίσημη συνεδρίαση, ρώτησα εάν η χρήση της κάμερας θα ήταν ευκολότερη αφήνοντας μια θέση άδεια. Σήμερα, για μια ακόμα φορά, δεν έγινε έτσι. Η κάμερα δεν βρισκόταν πάνω μου αλλά στο στρατηγό Morillon και στη συνέχεια στον κύριο Grosch. Ίσως θα ήταν δυνατό να διασφαλίσουμε ότι τόσο η δουλειά του οπερατέρ όσο και η δική μας μπορούν να γίνουν ευκολότερες.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κύριε Rack, θα υπενθυμίσουμε το ζήτημα στις υπηρεσίες μας.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

– Έκθεση: **Karl-Heinz Florenz (A6-0495/2008)**

David Sumberg (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, τελικά ψήφισα υπέρ της εν λόγω έκθεσης, καθώς, συνολικά, όλοι τασσόμαστε υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντός μας. Είναι μια ευγενής παράδοση του κόμματός μου - του Συντηρητικού Κόμματος της Βρετανίας - ωστόσο, πιστεύω ότι πρέπει να γίνουν δύο προσθήκες στην έκθεση.

Η πρώτη προσθήκη είναι ότι μπορούμε να έχουμε τη δέουσα πολιτική για την κλιματική αλλαγή μόνο εάν συμμετέχουν όλοι. Είναι πραγματικά χάσιμο χρόνου για την Ευρωπαϊκή Ένωση ή οποιαδήποτε μεμονωμένη χώρα να υιοθετήσουν μια πολιτική. Θα πρέπει να ζητήσουμε τη συμμετοχή και των χωρών της Ασίας.

Η δεύτερη προσθήκη είναι ότι, στις αβέβαιες εποχές που ζούμε, η πολιτική της κλιματικής αλλαγής πρέπει να συντονιστεί με την ανάγκη για ενεργειακή ασφάλεια. Βρισκόμαστε σήμερα αντιμέτωποι με μια κατάσταση όπου όλες οι χώρες μας χρειάζονται ένα άμεσα διαθέσιμο απόθεμα ενέργειας. Είναι κάτι που πρέπει να έχει πρωταρχική σημασία διότι, χωρίς αυτό, οι οικονομίες και η ευημερία των λαών μας δεν θα συνεχίσουν να υφίστανται.

Bogdan Pęk (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να μιλήσω και εγώ για το θέμα αυτή της οδηγίας. Καταψήφισα την οδηγία, καθώς είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και συνιστά απειλή για την ανάπτυξη της Ευρώπης. Συνδυάζει το προφανές ζήτημα της ανάγκης για τη συνετή προστασία του περιβάλλοντος με μια εντελώς υποκριτική ιδέα, δηλαδή την ιδέα ότι οι άνθρωποι μπορούν να επηρεάσουν τις κυκλικές μεταβολές στο κλίμα μας.

Ακριβώς αυτό το μέρος, το ζήτημα δηλαδή της μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, αποτελεί τη σημαντικότερη ενότητα του εν λόγω εγγράφου. Τα τεράστια χρηματικά ποσά, τα οποία υπολογίζονται σε εκατοντάδες δισεκατομμύρια και πρόκειται να δαπανηθούν για αυτό το στόχο, θα πάνε εντελώς χαμένα ενώ θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία πραγματικής περιβαλλοντικής και ενεργειακής ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρόκειται για μια πολύ κακή και τραγικά ατυχή λύση.

Avril Doyle (PPE-DE). Κυρία Πρόεδρε, αρκετές παράγραφοι και ενότητες της έκθεσης Florenz, ιδιαίτερα η παράγραφος 190, αφορούν στο μερίδιο ευθύνης της γεωργίας στην κλιματική αλλαγή. Παρόλο που οι καλλιέργειες χαμηλής έντασης και οι οικολογικές καλλιέργειες είναι εφικτές στα περισσότερα κράτη της ΕΕ, έχουν και οικονομικά οφέλη εκτός από τα οφέλη για την κλιματική αλλαγή και αξίζουν πολύ μεγαλύτερη υποστήριξη κατά τη γνώμη μου, η συζήτηση και η έρευνα για τη γεωργία εστιάζουν σε μεγάλο βαθμό στις εκπομπές μεθανίου και υποξειδίου του αζώτου από τα μηρυκαστικά ζώα της κτηνοτροφίας.

Αν και σημειώνεται πρόοδος, δεν υποστηρίζω την επίτευξη των στόχων των Κρατών Μελών για μείωση των εκπομπών στους μη εμπορικούς κλάδους μέσω της υποχρεωτικής μείωσης των κοπαδιών βοοειδών στην Ευρώπη. Ας μην ξεχνάμε πως ό,τι δεν παράγουμε εδώ στην Ευρώπη θα πρέπει να το εισάγουμε. Ένα κιλό βοδινού που παράγεται στη Βραζιλία οδηγεί σε εξαπλάσιες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα σε σχέση με ένα κιλό βοδινού που παράγεται στην Ιρλανδία.

Leopold Józef Rutowicz (UEN). - (PL) Κυρία Πρόεδρε, η ευρωπαϊκή οικονομία είναι ο μεγαλύτερος εισαγωγέας ορυκτών καυσίμων. Μια αύξηση στην τιμή αυτών των καυσίμων λόγω της μεγαλύτερης ζήτησης και του υψηλότερου

κόστους εξόρυξης ίσως έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στην ποιότητα ζωής των πολιτών μας και καταστήσει την οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης λιγότερο ανταγωνιστική.

Οι προσπάθειες για εξοικονόμηση της ενέργειας και εισαγωγή καθαρών πηγών ενέργειας που παράγουν ενέργεια σε σταθερή και σχετικά χαμηλή τιμή μπορούν να αντισταθμίσουν αυτή την τάση. Η αξιοποίηση της επιστημονικής έρευνας και η χρήση της για την ανάπτυξη τεχνολογικών λύσεων θα μειώσει αυτόματα τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Ωστόσο, η διάδοση αμφιλεγόμενων θεωριών και ο εκφοβισμός μας με πληροφορίες για το διοξείδιο του άνθρακα δεν έχει καμία επιπλέον αξία και δυσχεραίνει περισσότερο την τεχνική και υλική διαδικασία της μείωσης των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα και τον περιορισμό της χρήσης ορυκτών καυσίμων για την παραγωγή ενέργειας.

Υποστηρίζω όλες τις τεχνικές και επιστημονικές δραστηριότητες που στοχεύουν στην ελάττωση της χρήσης ορυκτών καυσίμων. Δυστυχώς, όμως, δεν μπορώ να συμφωνήσω με τις θεωρίες που εκφράζονται στην έκθεση του κυρίου Florenz και, κατά συνέπεια, δεν παρέχω τη στήριξή μου στην έκθεση.

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Florenz για τις προσπάθειές του και για το δημοκρατικό τρόπο με τον οποίο διηύθυνε την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος. Αν και η αρχική έκθεσή του ήταν καλύτερη από τη συμβιβαστική εκδοχή που υιοθετήθηκε, παρόλα αυτά ψήφισα υπέρ της. Ένα ευρύτατο πεδίο απόψεων εκφράστηκαν στη σημερινή ψυχρή και κάπως επιχειρηματική συζήτηση, ορισμένες από αυτές καίριες αλλά στο σύνολό τους όλες συμφώνησαν με την άποψη ότι η κλιματική αλλαγή είναι πλέον καθ' οδόν και δεν υπάρχει αμφιβολία ότι με το σημερινό επίπεδο του πολιτισμού μας μπορούμε να την επηρεάσουμε ενώ η ευθύνη μας απέναντι στις μελλοντικές γενιές είναι να καταλήξουμε σε μια συμφωνία για αποτελεσματικά μέτρα. Κανένα από αυτά δεν είναι πανάκεια και όλα πρέπει να εφαρμοστούν σε κάθε ήπειρο. Πιστεύω ότι η τσεχική προεδρία, παρά τις ακραίες απόψεις του Τσέχου προέδρου, θα κατορθώσει να αποσπάσει νέες δεσμεύσεις από τις ΗΠΑ.

Hynek Fajmon (PPE-DE). – (CS) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα κατά της έκθεσης Florenz. Η υιοθέτηση αυτής της έκθεσης δεν είναι κάτι θετικό για τους Ευρωπαίους πολίτες. Το κλίμα της Γης έχει μεταβληθεί, μεταβάλλεται και θα μεταβάλλεται ανεξάρτητα από το εάν το θέλουμε ή όχι. Είναι κάτι που δεν θα επηρεαστεί από τις εξωφρενικές δεσμεύσεις που επιβάλλει η ΕΕ στον εαυτό της σε αυτό τον τομέα. Η έκθεση Florenz ισχυρίζεται ότι οι δεσμεύσεις για το κλίμα που υιοθετήθηκαν από την ΕΕ το 2007 είναι ανεπαρκείς και ότι πρέπει να αυξηθούν. Δεν συμφωνώ με αυτό. Από τη στιγμή που η ΕΕ είναι το μοναδικό μέρος του κόσμου που μειώνει τις εκπομπές του, τότε ο στόχος της μείωσης των παγκόσμιων εκπομπών δεν θα επιτευχθεί ποτέ. Το μόνο που θα επιτύχουμε είναι να μετεγκατασταθεί μια μεγάλη μερίδα ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και να χαθούν θέσεις εργασίας. Οι συγγραφείς της έκθεσης θέλουν να αλλάξουν τα πάντα στην Ευρώπη, από τα μενού του φαγητού έως τον τουρισμό, με τον κοινωνικό τουρισμό να γίνεται ο επίσημος στόχος. Ακόμα και ο Mao-Tse-Tung θα αισθανόταν υπερήφανος για αυτή την πολιτιστική επανάσταση όπου κάθε παλιό απορρίπτεται και αντικαθίσταται με κάτι καινούργιο. Κανένας λογικός άνθρωπος δεν θα συμφωνούσε με αυτή την προσέγγιση και για αυτό το λόγο την καταψήφισα.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, παρόλο που το 70% της επιφάνειας της Γης αποτελείται από νερό, τα αποθέματα νερού μας, ιδιαίτερα του πόσιμου νερού, συρρικνώνονται με τρομακτικούς ρυθμούς. Ολοένα μεγαλύτερες περιοχές του πλανήτη μας αντιμετωπίζουν την απειλή της έλλειψης νερού. Όσο ταχύτερος είναι ο ρυθμός ανάπτυξης, τόσο μεγαλύτερη είναι η ζήτηση για νερό. Οι έρευνες έχουν δείξει ότι, καθώς οι κοινωνίες γίνονται πλουσιότερες, η ζήτηση του νερού αυξάνεται. Δεν υπάρχει πρόοδος χωρίς νερό.

Πολλές περιοχές του κόσμου βρίσκονται στα πρόθυρα της καταστροφής. Η διατήρηση του *status quo* αναφορικά με τη διαχείριση του ύδατος μπορεί να οδηγήσει σε μια κατάσταση όπου η πρόσβαση στο νερό όχι μόνο θα προκαλέσει διαμάχες, αλλά θα οδηγήσει σε πολέμους. Η υλική κατάσταση των χωρών και όχι οι στρατιωτικές δυνατότητες που ενδεχομένως διαθέτουν θα καθορίσει την επιτυχία τους. Οι ελλείψεις νερού θα οδηγήσουν πολύ σύντομα σε μια διατροφική κρίση.

Χρειαζόμαστε μια κατάλληλη, ολοκληρωμένη πολιτική, η οποία θα βοηθήσει στη διατήρηση και ανάκτηση των αποθεμάτων μας σε νερό. Πρέπει να εκλογικεύσουμε τη χρήση νερού.

Ivo Strejček (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εξηγήσω γιατί καταψήφισα την έκθεση Florenz για την αλλαγή του κλίματος.

Οι πολιτικές για την κλιματική αλλαγή βασίζονται σε μεγάλο βαθμό σε ιδεολογίες που σημαίνουν άδικα το συναγερμό. Τα στοιχεία για την κλιματική αλλαγή είναι αμφιλεγόμενα. Οι υποθέσεις που αποδίδουν τις ευθύνες στον άνθρωπο για αυτή την αλλαγή είναι τουλάχιστον αμφισβητήσιμες. Θεωρείται ότι ο άνθρωπος είναι ένα πλάσμα που βλάπτει το περιβάλλον χωρίς καμία ευεργετική συνεισφορά. Δεν συμμερίζομαι αυτή την άποψη.

Το περιεχόμενο αυτής της έκθεσης είναι άμεση απόρροια της σημερινής πράσινης ιδεολογίας που είναι στη μόδα και σύμφωνα με την οποία πρέπει πάνω από όλα να βάζουμε τη φύση και τον πλανήτη χωρίς να μπορούμε να φροντίσουμε τους ανθρώπους, τις ανάγκες και τα συμφέροντά τους.

Οι ελάχιστες τροποποιήσεις στην έκθεση που καλούν για περαιτέρω πρόοδο στην πυρηνική ενέργεια και υποστηρίζουν τις εξελίξεις στην πυρηνική σύντηξη δεν μπορούν να μετριάσουν τον αρνητικό αντίκτυπο σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή οικονομία και γεωργία.

Καταψήφισα την έκθεση διότι είναι ένα μοντέλο που θα δημιουργήσει σημαντικά πολιτικά προβλήματα. Αντί να προβάλλουμε ιδέες για τις οποίες κανένας δεν ενδιαφέρεται, θα πρέπει να μεριμνήσουμε για τους ανθρώπους και τις ανάγκες τους.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης κυρίως διότι οι παράγραφοι σχετικά με τις οποίες είχα κάποιες ανησυχίες διαγράφηκαν ή τροποποιήθηκαν καταλλήλως κατά τη γνώμη μου. Αφορούσαν συγκεκριμένα στην κτηνοτροφική παραγωγή. Θέλω να δώσω έμφαση στο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μείωσε αισθητά την κτηνοτροφική παραγωγή της λόγω των μεταρρυθμίσεων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) στο παρελθόν, ότι τώρα εισάγουμε βοδινό και ότι το βοδινό παράγεται αλλού με όλες τις ανησυχίες για την κλιματική αλλαγή που συνεπάγεται αυτό.

Αυτό μας δείχνει πραγματικά πόσο σημαντική είναι η ύπαρξη παγκόσμιας συναίνεσης στο θέμα και ότι, παρόλο που η Ευρώπη ηγείται της προσπάθειας, πρέπει να επιμεινουμε ώστε οι άλλοι να μας ακολουθήσουν διότι θα κάνουμε κακό μόνο στον εαυτό μας εάν είμαστε οι μόνοι που ασχολούμαστε με αυτό το στόχο.

Τέλος, τάσσομαι υπέρ της ιδέας που εκφράζεται σε αυτή την έκθεση για να αφιερωθεί ένα συγκεκριμένο έτος στην παροχή ενημέρωσης και στην αντιμετώπιση του ζητήματος της κλιματικής αλλαγής με ένα τρόπο που θα φέρει τους ανθρώπους με το μέρος μας. Ήδη πραγματοποιείται αξιόλογη δουλειά σε αυτό τον τομέα.

Nirj Deva (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της εν λόγω έκθεσης διότι πιστεύω για πρώτη φορά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται στην ίδια γραμμή κύματος με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Ο Πρόεδρος Obama εξελέγη στο αξίωμα δηλώνοντας ότι το περιβάλλον θα έχει προτεραιότητα στα προγράμματά του.

Ωστόσο, δεν γνωρίζω εάν οι ψηφοφόροι μου θα δεχτούν ότι πρόκειται πράγματι να κάνουμε τη διαφορά. Ακόμα κι εάν οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Ένωση δράσουν από κοινού για τον περιορισμό των εκπομπών άνθρακα, πρέπει να εξετάσουμε τι θα συμβεί εάν δεν κάνουμε αρκετά για να ενθαρρύνουμε την αναδυόμενη Ινδία και Κίνα να πράξουν το ίδιο μέσω της μεταφοράς τεχνολογίας και βοηθώντας Κινέζους και Ινδούς να βρουν την πιο σύγχρονη τεχνολογία χαμηλών εκπομπών άνθρακα που μπορούμε να εξαγάγουμε και να τους βοηθήσουμε να συνεργαστούν. Το γεγονός είναι ότι αυτή τη στιγμή που μιλάμε η Κίνα θέτει σε λειτουργία κάθε δύο εβδομάδες σταθμούς παραγωγής ηλεκτρισμού που τροφοδοτούνται με γαιάνθρακα και εκπέμπουν υψηλές ποσότητες διοξειδίου του άνθρακα. Πώς θα βοηθήσουμε τον εαυτό μας να περιορίσει αυτές τις ενέργειες εάν δεν βοηθήσουμε στη μεταφορά τεχνολογίας;

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ακόμα μια φορά βλέπουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση να κατοικεί σε έναν εικονικό κόσμο, έναν κόσμο που υπάρχει μόνο στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου, στα ανακοινωθέντα της Επιτροπής και στα δελτία τύπου του Συμβουλίου.

Καταδικάζουμε την υπερθέρμανση του πλανήτη, ωστόσο, το ταξίδι μας κάθε μήνα μεταξύ Βρυξελλών και Στρασβούργου παράγει εκατοντάδες χιλιάδες τόνους αερίων του θερμοκηπίου. Μιλάμε επανειλημμένα για την αειφόρο χρήση της γης, ωστόσο, η κοινή γεωργική πολιτική μας ενθαρρύνει το κόψιμο δένδρων και θάμνων, τη χρήση χημικών λιπασμάτων και την αποστολή των πλεονασμάτων στις ευαίσθητες αγορές του Τρίτου Κόσμου. Κηρύττουμε την προστασία του περιβάλλοντος, ωστόσο, η κοινή αλιευτική πολιτική έχει δημιουργήσει μια οικολογική καταστροφή, εξολοθρεύοντας ένα πόρο που θα έπρεπε να είναι σπουδαίος και ανανεώσιμος.

Συνάδελφοι, πιστεύετε ότι οι ψηφοφόροι μας δεν το έχουν προσέξει; Φαντάζεστε ότι, όπως ο κακός δαίμονας του Ντεκάρτ, μπορείτε να στρεβλώσετε την πραγματικότητά τους ελέγχοντας την αντίληψή τους; Το γεγονός είναι ότι οι ψηφοφόροι μας έχουν αντιληφθεί τι γίνεται εδώ και καιρό και για αυτό το λόγο, σε κάθε ευκαιρία, ψηφίζουν «όχι». Εάν πιστεύετε ότι κάνω λάθος, αποδείξτε το. Υποβάλετε τη Συνθήκη της Λισσαβόνας σε δημοψήφισμα: *Practio Olisipiensis censenda est*.

– Έκθεση: **Claudio Fava (A6-0026/2009)**

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Αν και ψήφισα υπέρ της έκθεσης Fava, διατηρώ σοβαρές επιφυλάξεις για τον τίτλο της οδηγίας που προβλέπει κυρώσεις κατά των εργοδοτών που απασχολούν υπηκόους τρίτων χωρών χωρίς άδεια παραμονής. Πρόκειται για υποκρισία όταν η μαύρη οικονομία περιλαμβάνει επίσης εκατομμύρια

Ευρωπαίους εργαζόμενους, εμπόρους, οικιακούς υπηρέτες και άλλους και η εναρμόνιση των κυρώσεων πρέπει να ισχύει για την εργασία στη μαύρη αγορά ανεξαρτήτως της προέλευσης των εργαζομένων.

Emine Bozkurt (PSE). – (NL) Η αντιπροσωπεία του PvdA (Ολλανδικό Εργατικό Κόμμα) υποστηρίζει το στόχο αυτής της οδηγίας, δηλαδή την επιβολή κυρώσεων για την απασχόληση παράνομων μεταναστών με στόχο την αποθάρρυνση της παράνομης εργασίας που είναι ένας από τους παράγοντες οι οποίοι προσελκύουν τους παράνομους μετανάστες, ενώ ταυτόχρονα στοχεύει στην πρόληψη και στον έλεγχο της εκμετάλλευσής τους.

Παρά τα θετικά στοιχεία σε αυτό το συμβιβαστικό κείμενο, αισθανθήκαμε την ανάγκη να καταψηφίσουμε την οδηγία για αρκετούς λόγους. Στο αρχικό κείμενο, η ευθύνη κάλυπτε ολόκληρη την αλυσίδα μέχρι τον κύριο εργολάβο. Δυστυχώς, αυτή η ρήτρα δεν συμπεριλήφθηκε στο συμβιβαστικό κείμενο που υιοθετήθηκε μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, το οποίο περιορίζεται τώρα στο πρώτο στάδιο του outsourcing (εξωτερικής ανάθεσης) ή της υπεργολαβίας. Αυτό είναι αντιπαραγωγικό και ενθαρρύνει την αύξηση του outsourcing προκειμένου να αποφευχθεί η κοινωνική ευθύνη.

Επιπλέον, δεν δίνονται επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία των μεταναστών και την τιμωρία των εργοδοτών επειδή παραβίασαν τους κανόνες. Οι μετανάστες δεν θα δικαιούνται να λάβουν τους ανεξόφλητους μισθούς τους πριν απελαθούν, ούτε θα τους επιτρέπεται να περιμένουν μέχρι να πληρωθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι πιθανότητες να εισπράξουν τα χρήματά τους αφού απελαθούν είναι ανύπαρκτες. Αυτό σημαίνει ότι οι παράνομοι μετανάστες που πέφτουν θύματα εκμετάλλευσης και θέλουν να αγωνιστούν για τα δικαιώματά τους δεν έχουν καμία πιθανότητα επιτυχίας.

David Sumberg (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, απείχα από αυτή τη σημαντική ψηφοφορία στο Κοινοβούλιο. Φυσικά, δεν τάσσομαι υπέρ του να έρχονται παράνομοι μετανάστες στις χώρες μας και να παίρνουν τις δουλειές εκείνων που έχουν πληρώσει τους φόρους τους και πληρώνουν επί μακρόν. Ωστόσο, πιστεύω ότι η ευθύνη δεν πρέπει να αποδίδεται πρωταρχικά στους εργοδότες αλλά στις εθνικές κυβερνήσεις των μεμονωμένων χωρών.

Με αυτή την αποχή μου δίνεται η ευκαιρία να καταγραφεί η άποψή μου ότι η σημερινή βρετανική κυβέρνηση απέτυχε παταγωδώς στην εφαρμογή μιας πρόσφορης μεταναστευτικής πολιτικής στη χώρα μας, μιας μεταναστευτικής πολιτικής που παρακολουθεί αυτούς που εισέρχονται όπως και αυτούς που εξέρχονται, διασφαλίζει την απονομή δικαιοσύνης μεταξύ εκείνων που δικαιούνται να εισέλθουν και εκείνων που δεν το δικαιούνται και, πάνω από όλα, μιας πολιτικής που θα διατηρεί καλές φυλετικές και κοινοτικές σχέσεις, με βάση το γεγονός ότι ο λαός της Βρετανίας πιστεύει ότι υπάρχει μια σωστή και δέουσα ισορροπία μεταξύ εκείνων που εισέρχονται στη χώρα, εκείνων που βρίσκονται εδώ και εκείνων που εξέρχονται.

*

* *

Francesco Enrico Speroni (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να θέσω ένα ζήτημα τάξης. Όπως το αντιλαμβάνομαι, δεν έχουμε ψηφίσει για την έκθεση Fava. Δεν βλέπω πώς μπορούμε να προχωρήσουμε σε αιτιολογήσεις ψήφου όταν η ψηφοφορία δεν έχει λάβει χώρα.

Πρόεδρος. – Ψηφίσαμε για την έκθεση, απλώς δεν προχωρήσαμε στην τελική ψηφοφορία. Επομένως, τα μέλη ενδέχεται να επιθυμούν να διατυπώσουν τις σκέψεις τους για τις προηγούμενες ψήφους.

*

* *

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η δημογραφική κρίση είναι μια από τις πιο σημαντικές αλλαγές που θα αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο εγγύς μέλλον. Το χαμηλό ποσοστό γεννήσεων και ο μεγαλύτερος μέσος όρος του προσδόκιμου ζωής σημαίνουν ότι η κοινωνία μας γεράζει. Στο μεταξύ, μια ολοένα μικρότερη ομάδα πολιτών θα πρέπει να πληρώνει το σχετικό κόστος.

Η έλλειψη υποψηφίων για συγκεκριμένες εργασίες σημαίνει ότι απασχολούνται παράνομοι μετανάστες, καθώς το εργατικό κόστος τους είναι σημαντικά χαμηλότερο. Η παράνομη απασχόληση πρέπει να τιμωρηθεί και οι αρνητικές συνέπειές της πρέπει να γίνουν αισθητές πρωταρχικά στους εργοδότες και μόνο αργότερα να επηρεάσουν τους ίδιους τους εργαζόμενους.

Η Οδηγία θέτει πρόσφορες διοικητικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να ικανοποιούν οι εργοδότες. Ωστόσο, οι απαιτήσεις αυτές δεν πρέπει να είναι υπερβολικές, καθώς ενδέχεται να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση των ατόμων που έχουν εισέλθει νόμιμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και διαθέτουν ισχύουσες άδειες παραμονής. Η υποχρέωση εξέτασης των χαρτιών των υποψηφίων ίσως αποτρέψει τους εργοδότες από το να προσλάβουν

αλλοδαπούς και ως αποτέλεσμα, να οδηγήσει σε πτώση του ποσοστού απασχόλησης και σε υπονόμευση της αγοράς εργασίας.

Philip Claeys (NI). – (NL) Θα ψηφίσω υπέρ της έκθεσης Fava, αν και, φυσικά, απέχει πολύ από την τελειότητα. Σε κάθε περίπτωση θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξή μου στην οδηγία, η οποία προσπαθεί να αντιμετωπίσει το θέμα της απασχόλησης παράνομων μεταναστών.

Αυτό είναι, φυσικά, μόνο η κορυφή του παγόβουνου, διότι θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε και το θέμα των εμπόρων ανθρώπινης σάρκας, των δικτύων που προσφέρουν υποστήριξη στους παράνομους μετανάστες και, φυσικά, το θέμα των κυβερνήσεων Κρατών Μελών που νομιμοποιούν παράνομους μετανάστες σε μαζική κλίμακα. Αυτή ακριβώς η ατιμωρησία, άλλωστε, είναι ένας από τους σημαντικότερους πόλους έλξης όσον αφορά σε ολόκληρο το θέμα της παράνομης μεταναστευσης. Οι παράνομοι μετανάστες μπορούν να οργανώνουν όσες διαμαρτυρίες θέλουν, να προβάλλουν αξιώσεις, να θέτουν αιτήματα, χωρίς να κινδυνεύουν να συλληφθούν ή να επιστρέψουν στις χώρες καταγωγής τους. Πρέπει να υιοθετηθεί μια πολιτική επιστροφής η οποία θα είναι αποτελεσματική και θα κάνει αυτό ακριβώς που προεβεί.

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, το δικαίωμα να καθορίσει μια χώρα ποιος μπορεί να περάσει τα σύνορά της και να εγκατασταθεί στην επικράτειά της είναι καθοριστικό γνώρισμα της κρατικής υπόστασης. Επί σειρά ετών, το παρόν Κοινοβούλιο προσπαθεί να αποδώσει αυτό το γνώρισμα κρατικής υπόστασης στην Ευρωπαϊκή Ένωση με τη συναίνεση των ψηφοφόρων της και από όσο μπορεί να κρίνει κανείς από τα αποτελέσματα των δημοψηφισμάτων σε Γαλλία, Ολλανδία και Ιρλανδία, παρά τη δυναμική αντίδραση των ψηφοφόρων. Το ζήτημα της παράνομης μεταναστευσης θα έπρεπε να είναι εθνικό δικαίωμα και το ζήτημα των κυρώσεων κατά των εργοδοτών που απασχολούν παράνομους μετανάστες θα έπρεπε οπωσδήποτε να αφορά στα Κράτη Μέλη.

Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να επεκτείνει τη δικαιοδοσία της σε αυτό τον τομέα, θα πρέπει πρώτα να εξασφαλίσει την ολόψυχη συναίνεση των ανθρώπων για τη νομική βάση επί της οποίας σκοπεύει να το πράξει. Αυτό σημαίνει ότι η Συνθήκη της Λισσαβόνας πρέπει να τεθεί σε δημοψήφισμα. *Pactio Olisipiensis censenda est*

Nirj Deva (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται για ένα φρικτό νομοθέτημα. Είναι φρικτό διότι ποινικοποιεί τον εργοδότη αλλά όχι τον παράνομο μετανάστη, κάτι που είναι ανόητο και θα δημιουργεί ένα αρνητικό προαισθημα στους εργοδότες όταν πρέπει να προσλάβουν κάποιον. Μπορείτε να φανταστείτε τι θα συμβεί όταν ένας πιθανός εργοδότης κοιτάζει έναν πιθανό εργαζόμενο και αρχίζει να κάνει ερωτήσεις ιδιαίτερα ενοχλητικού περιεχομένου;

Επιπρόσθετα, το ζήτημα αυτό δεν έχει καμία σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα έπρεπε να απασχολεί την εθνική νομοθεσία και τις εθνικές κυβερνήσεις και να αναπέσει στα εθνικά κοινοβούλια των Κρατών Μελών να αποφασίσουν ποιους θέλουν και ποιους δεν θέλουν στις χώρες τους. Η ποινικοποίηση των εργοδοτών σε εθνικό επίπεδο σε μια εποχή όξυνσης της ύφεσης είναι παράλογη. Το εν λόγω νομοθέτημα δεν πρέπει να ψηφιστεί ποτέ.

– Πρόταση ψηφίσματος: B6-0062/2009 (Ενεργειακή απόδοση)

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί πλέον να δει τα πρώτα αποτελέσματα της κοινής ενεργειακής πολιτικής. Οι πλειστηριασμοί του συστήματος ETS θα ξεκινήσουν το 2015 και τα προγράμματα ανανεώσιμης ενέργειας έχουν αρχίσει. Μόνο η υιοθέτηση της Συνθήκης της Λισσαβόνας θα επιτρέψει την πιο αποτελεσματική διαχείριση των ευρωπαϊκών προτεραιοτήτων στο πεδίο της ενέργειας και οι προτεραιότητες αυτές τώρα μεταβάλλονται. Η σημαντικότερη από όλες είναι η πολιτική ανεξαρτησία. Η προμήθεια ενέργειας δεν πρέπει να αποτελεί πηγή πολιτικού εκβιασμού. Δεύτερη προτεραιότητα είναι η αύξηση του ποσοστού καθαρής ενέργειας και ανανεώσιμης ενέργειας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι τεχνολογίες αυτές, όπως και η πυρηνική ενέργεια και τα ζητήματα που άπτονται της λειτουργικής ασφάλειας και των αποβλήτων της, πρέπει επίσης να αποτελέσουν στόχο της χρηματοδότησης για έρευνα. Το πιο θεμελιώδες στοιχείο που ανέδειξε αυτή η συζήτηση είναι ότι πρέπει επίσης να αναζητήσουμε τρόπους ώστε να περιορίσουμε την κατανάλωση και να δείξουμε σεβασμό για τους φυσικούς πόρους. Ωστόσο, αυτό ξεκινά με την παιδεία των παιδιών μας.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θυμάμαι ένα λέκτορα που μου είπε κάποτε όταν ήμουν μεταπτυχιακός φοιτητής ότι η τεχνολογία προσφέρει πολλές λύσεις, αλλά για την επίτευξη των στόχων μας είναι συχνά απαραίτητη η πολιτική και διοικητική θέληση.

Αυτό συμβαίνει και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μιλάμε για κλιματική αλλαγή και ενεργειακή απόδοση. Ωστόσο, ας θυμηθούμε ότι 12 φορές το χρόνο μεταφέρουμε το Κοινοβούλιο από τις Βρυξέλλες στο Στρασβούργο, για να μην αναφέρουμε τα επιπλέον κτίρια που χρησιμοποιούμε στο Λουξεμβούργο. Όλα αυτά όχι μόνο κοστίζουν στους φορολογούμενους της Ευρώπης 200 εκατομμύρια Ευρώ επιπλέον σε ετήσια βάση, αλλά έχουν ως αποτέλεσμα την εκπομπή 192.000 τόνων CO₂, κάτι που ισοδυναμεί με 49.000 μπαλόνια θερμού αέρα. Επομένως, έφτασε η στιγμή

να σταματήσουν οι πολιτικοί αυτής της αίθουσας να εκπέμπουν το δικό τους θερμό αέρα στην ενεργειακή απόδοση και στην κλιματική αλλαγή, να σταματήσουν την υποκρισία και να κλείσουν το Κοινοβούλιο του Στρασβούργου.

Francesco Enrico Speroni (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, οδηγώ αυτοκίνητο και ως οδηγός έχω βαρεθεί τις συνεχείς διώξεις που αντιμετωπίζουμε. Ορισμένες προτάσεις που περιλαμβάνονται σε αυτή την έκθεση είναι κλασικά παραδείγματα αυτού του είδους διώξεων και για αυτό το λόγο την καταψήφισα.

Nirj Deva (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα απρόθυμα υπέρ της έκθεσης, αν και θα προτιμούσα να την είχα καταψηφίσει. Ο λόγος είναι ότι δεν μπορούμε να δημιουργήσουμε αποτελεσματική απόδοση χωρίς ανταγωνισμό. Ο ανταγωνισμός είναι ο πρωταρχικός παράγοντας ώθησης της αποτελεσματικής απόδοσης σε κάθε αγορά, στην αγορά της ενέργειας ή σε οποιαδήποτε άλλη, ενώ εμείς εδώ χρησιμοποιούμε ένα εργαλείο, την τεχνολογία, σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση ως παράγοντα ώθησης της αγοράς ενεργειακής απόδοσης.

Σίγουρα θα έπρεπε να προωθήσουμε την ενεργειακή απόδοση στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του ανταγωνισμού. Εάν το είχαμε κάνει και είχαμε εξετάσει πώς μπορούμε να ανταγωνιστούμε ο ένας τον άλλο για να αυξήσουμε την ενεργειακή μας απόδοση, θα είχαμε την καλύτερη αγορά ενεργειακής απόδοσης στον κόσμο. Για αυτό το λόγο δήλωσα ότι ψήφισα υπέρ της έκθεσης με απροθυμία.

– Πρόταση ψηφίσματος: RC-B6-0066/2009 (κρατούμενοι του Γκουαντανάμο)

David Sumberg (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, προτού αποχαιρετήσουμε το Γκουαντανάμο με ψήφισμα του παρόντος Κοινοβουλίου σε συνδυασμό με την εκτελεστική απόφαση του Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών - ένα κακόβουλο συνδυασμό στυγνής εξουσίας - θα ήθελα να αναφερθώ σε δύο γεγονότα.

Πρώτα από όλα, το Γκουαντανάμο δημιουργήθηκε για να προστατέψει όλους τους πολίτες μας και όσον αφορά στις Ηνωμένες Πολιτείες υπήρξε αποτελεσματικό. Μετά την 11^η Σεπτεμβρίου, δεν σημειώθηκε καμία τρομοκρατική ενέργεια στις ηπειρωτικές Ηνωμένες Πολιτείες. Καθώς ο Πρόεδρος Τζορτζ Μπους αποσύρεται, ας χαιρετήσουμε τα πεπραγμένα του στο εν λόγω θέμα. Συνειδητοποιώ ότι τα λόγια μου θεωρούνται εντελώς αιρετικά σε αυτό το Κοινοβούλιο, αλλά αυτή είναι η αλήθεια.

Δεύτερον, ας θυμόμαστε κάτι ακόμα. Αν και δεν φειδόμεστε συμβουλών προς τους Αμερικανούς, ας δούμε τι κάνει τώρα η Ευρώπη για να μοιραστεί το βάρος αυτών των κρατούμενων και για να προστατέψει τους λαούς μας από μια μελλοντική τρομοκρατική επίθεση. Δεν περιμένω σπουδαία πράγματα.

Jim Allister (NI). - Κυρία Πρόεδρε, αν και πάντοτε πρόθυμος να υποστηρίξω κάθε ιδέα με απήχηση, σήμερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απαίτησε από τα Κράτη Μέλη να ανοίξουν ορθάνοιχτες τις πόρτες στους κρατούμενους του Γκουαντανάμο, την ίδια ακριβώς ημέρα που οι υπηρεσίες ασφαλείας αποκάλυψαν ότι ο Μουλάς Σακίρ, ο οποίος αφέθηκε ελεύθερος πέρυσι, έχει αναλάβει επί του παρόντος την ανώτατη διοίκηση της Αλ Κάντα και διευθύνει επιθέσεις κατά βρετανικών και νατοϊκών στρατευμάτων στο Αφγανιστάν. Την ίδια ακριβώς ημέρα δηλώνουμε ότι η ΕΕ ανοίγει τις πόρτες σε αντίστοιχες τρομοκρατικές δραστηριότητες. Έχουμε παραφρονήσει; Πρέπει να θυμάστε ότι μόλις γίνουν δεκτοί και αποκτήσουν τη νόμιμη ιδιότητα του πολίτη, οι άνθρωποι αυτοί θα μπορούν να κινούνται ελεύθερα σε κάθε Κράτος Μέλος της ΕΕ. Ελπίζω ότι όσοι ψήφισαν υπέρ αυτής της παραφροσύνης θα παρακολουθούν στενά την κατάσταση όταν τα πράγματα δεν θα πηγαίνουν καθόλου καλά.

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εξηγήσω γιατί απείχα από την ψηφοφορία για το ψήφισμα σχετικά με το κλείσιμο της φυλακής του Γκουαντανάμο. Η χθεσινή συζήτηση έδειξε ότι όλοι καλωσορίζουν αυτό το δημοφιλές ή δημαγωγικό σχέδιο του Προέδρου των ΗΠΑ, αλλά αυτό είναι το μόνο που μπορούμε να κάνουμε. Το ψήφισμα περιέχει εκτιμήσεις για τις οποίες δεν έχουμε επαρκείς και επιβεβαιωμένες αξιολογήσεις ή επιβεβαιωμένα στοιχεία. Αφιερώσαμε τρεις ώρες θερμού διαλόγου χθες στο ζήτημα του πού θα τοποθετηθούν οι κρατούμενοι και τα άτομα των οποίων τα εγκλήματα δεν έχουν αποδειχθεί. Φυσικά, η λύση εναπόκειται στο Κογκρέσο των ΗΠΑ και στις κυβερνήσεις ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών, αλλά όχι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Για αυτό το λόγο, δεν συμμετείχα στην ψηφοφορία για το ψήφισμα.

Philip Claeys (NI). – (NL) Αν και το ψήφισμα για το Γκουαντανάμο περιέχει αρκετά στοιχεία που επιβεβαιώνουν τα θεμέλια της έννομης τάξης, φυσικά δεν με ευχαριστεί το υποκείμενο νόημα αυτού του κειμένου, ότι δηλαδή οι κρατούμενοι του Γκουαντανάμο είναι ένα είδος θυμάτων που αξίζουν τη συμπάθειά μας. Δεν είναι εντελώς αγνοί και καθαροί. Είναι άνθρωποι ύποπτοι για τη διάπραξη τρομοκρατικών ενεργειών, αλλά για τους οποίους δεν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

Τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να προχωρήσουν στους απαραίτητους διακανονισμούς για να δεχθούν τους κρατούμενους του Γκουαντανάμο, έτσι τουλάχιστον ισχυρίζεται το ψήφισμα. Η πρόταση αυτή είναι τουλάχιστον προβληματική. Το πρόβλημα του ριζοσπαστικού ισλαμικού φονταμενταλισμού είναι, κατά τη γνώμη μου, αρκετά σημαντικό στην

Ευρώπη και πρόκειται για μυωπική αντιμετώπιση το να θέλουμε να καταπολεμήσουμε την τρομοκρατία αλλά, ταυτόχρονα, να ανοίγουμε τις πύλες σε ανθρώπους που είναι ύποπτοι για σχέσεις με την Αλ Κάιντα, τους Ταλιμπάν και συναφείς ομάδες.

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, επί σειρά ετών το Κοινοβούλιο αυτό επέκρινε τις Ηνωμένες Πολιτείες για την αναστολή των πολιτικών ελευθεριών που σήμαινε η διατήρηση της εγκατάστασης ασφαλείας στο Γκουαντανάμο. Μια από τις φωνές ανησυχίας ήταν και η δική μου.

Αποδέχτηκα, σε αντίθεση με μερικούς σε αυτή την αίθουσα, ότι αυτά τα ζητήματα ήταν δύσκολα και λεπτά. Αρκετοί κρατούμενοι αφέθηκαν ελεύθεροι μόνο και μόνο για να συλληφθούν εκ νέου στα πεδία μάχης του Αφγανιστάν. Ένας από αυτούς ανατινάχθηκε σε μια αγορά στο Ιράκ, σκοτώνοντας δεκάδες ανθρώπους. Παρόλα αυτά, ορισμένες αρχές είναι απόλυτες και δεν πρέπει να θυσιάζονται για λόγους σκοπιμότητας. Μια από αυτές τις αρχές είναι ότι κανείς δεν πρέπει να κρατείται χωρίς να του απαγγέλλεται κατηγορία για αδίκημα.

Επιμείναμε ότι μιλούσαμε ως φίλοι των Ηνωμένων Πολιτειών. Αυτή είναι η ευκαιρία μας να δικαιολογήσουμε τον εν λόγω ισχυρισμό. Η αμερικανική κυβέρνηση, κάνοντας αυτό για το οποίο την παροτρύναμε επί μακρόν, ζητά τη βοήθειά μας. Να μην την παρέχουμε θα ήταν κακόβουλο, ασυνεπές, υποκριτικό και μια ήττα για εμάς τους ίδιους.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, όσοι από εμάς πιστεύουν στην ελευθερία, στην ατομική ελευθερία και στην έννομη τάξη προσπαθούσαν επί σειρά ετών να πείσουν τους Αμερικανούς φίλους μας να κλείσουν τις εγκαταστάσεις του Γκουαντανάμο ή το κέντρο κράτησης εκεί. Έτσι, η χώρα που αυτοαποκαλείται ηγέτης του ελεύθερου κόσμου δεν μπορεί να παραμερίσει αυτές τις αξίες για λόγους σκοπιμότητας, παρά τις κατανοητές ανησυχίες για την ασφάλεια.

Τώρα που ο Πρόεδρος Obama ανακοίνωσε το κλείσιμο των εγκαταστάσεων στον κόλπο του Γκουαντανάμο, θα πρέπει να βοηθήσουμε με όποιον τρόπο μπορούμε. Ωστόσο, δεν εναπόκειται στην Ευρωπαϊκή Ένωση να καθορίσει ποιος θα εισέρχεται στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό εναπόκειται στα Κράτη μέλη και ας κάνουμε έκκληση σε εκείνα να κάνουν αυτό που πρέπει για να βοηθήσουμε τους Αμερικανούς φίλους μας αυτή την ώρα. Εκείνοι έδειξαν τη βούλησή τους και μας άκουσαν. Έφτασε η στιγμή να ακούσουμε και εμείς εκείνους, όπως η ευρωπαϊκή πολιτική ελίτ θα πρέπει να ακούσει τους ψηφοφόρους όταν, με μια σειρά δημοψηφισμάτων, απέρριψαν τη Συνθήκη της Λισσαβόνας. Ήρθε η στιγμή να ακούσουμε τις φωνές που μετράνε.

Nirj Deva (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, η Magna Carta και το habeas corpus είναι τα θεμέλια πάνω στα οποία συντάχθηκε το αμερικανικό Σύνταγμα. Αποτελούν, επίσης, τα θεμέλια πάνω στα οποία γράφτηκε το δίκαιο στη χώρα μου. Κανείς δεν μπορεί να κατηγορείται και να φυλακίζεται χωρίς να του απαγγέλλεται κατηγορία και να δικάζεται. Επί σειρά ετών σε αυτό το Κοινοβούλιο, καταδικάζαμε τον Πρόεδρο Bush για αυτό που έκανε στο Γκουαντανάμο. Τώρα βρισκόμαστε ενώπιον μιας κατάστασης όπου ο Πρόεδρος Obama αποφάσισε πολύ σωστά να κλείσει το Γκουαντανάμο.

Όταν ο Αμερικανός Πρόεδρος αφουγκράζεται αυτά που είχαμε να πούμε, σίγουρα έγκειται σε εμάς να ενθαρρύνουμε τα Κράτη Μέλη να αναλάβουν το βάρος από τους Αμερικανούς συμμάχους μας. Ωστόσο, δεν πρόκειται για ένα ζήτημα για το οποίο αυτό το Κοινοβούλιο μπορεί να κάνει υποδείξεις στα εθνικά κοινοβούλια. Τα εθνικά κοινοβούλια είναι εκείνα που θα πρέπει να αποφασίσουν ότι είναι προς το συμφέρον τους να βοηθήσουν τους Αμερικανούς σε αυτή την ώρα της ανάγκης τους.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

– Έκθεση: Karl-Heinz Florenz (A6-0495/2008)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η Ευρώπη χρειάζεται μια ενιαία στρατηγική ενεργειακή πολιτική, η οποία θα διασφαλίζει την αποδοτική χρήση των πόρων και θα ελαχιστοποιεί τον αντίκτυπο στο περιβάλλον.

Η ΕΕ και τα Κράτη Μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν την ανάπτυξη των ενεργειακών υποδομών της Ευρώπης, κάτι που είναι επιτακτικής σημασίας καθώς προσπαθούμε να διαφοροποιήσουμε τις ενεργειακές πηγές της ΕΕ και να μειώσουμε την εξάρτηση από τα ορυκτά καύσιμα.

Σήμερα στην ΕΕ, η θέρμανση των κτιρίων ευθύνεται για το υψηλότερο ποσοστό ενέργειας που χρησιμοποιείται και τις μεγαλύτερες εκπομπές CO₂ – περίπου το 40% των συνολικών εκπομπών CO₂. Σε αυτό τον τομέα, ιδιαίτερα, παρουσιάζονται πολλές ευκαιρίες για την εξοικονόμηση ενέργειας.

Συμφωνώ με την πρόταση του εισηγητή για διοργάνωση μιας εκστρατείας ενημέρωσης των πολιτών, η οποία θα στοχεύει στην αύξηση της αποδοτικής χρήσης ενέργειας ενώ στο πλαίσιο της θα λαμβάνονται θερμοκίνες εικόνες των κατοικιών και διαμερισμάτων και οι ιδιοκτήτες τους θα ενημερώνονται για την ενεργειακή τους απόδοση και θα

δέχονται προτάσεις για τη χρηματοδότηση πιθανών εργασιών εκσυγχρονισμού μέσω της υποβολής αιτήσεων για τη χορήγηση μικροπιστώσεων. Η κακή ενεργειακή απόδοση είναι ένα οδυνηρό θέμα όσον αφορά στα κτίρια της μετασοβιετικής εποχής και πολλοί ιδιοκτήτες δεν γνωρίζουν πώς και με ποια μέσα μπορούν να εξοικονομήσουν ενέργεια. Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο να αυξήσουμε τη βοήθεια από τα διαρθρωτικά ταμεία έως 15% (επί του παρόντος το ποσοστό είναι 3%) για την ανακαίνιση των κατοικιών.

John Bowis (PPE-DE), γραπτώς. – Το βρετανικό Συντηρητικό Κόμμα καλωσορίζει την ευρεία ώθηση της έκθεσης της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος. Πιστεύουμε ότι η έκθεση έχει σημαντική συμβολή στη συζήτηση η οποία θα οδηγήσει σε μια αποτελεσματική διεθνή συμφωνία για την κλιματική αλλαγή στην Κοπεγχάγη το 2009. Υποστηρίζουμε ιδιαίτερα τους φιλόδοξους μεσοπρόθεσμους και μακροπρόθεσμους στόχους για τη μείωση των εκπομπών, την προώθηση της ανανεώσιμης ενέργειας και την αυξημένη ενεργειακή απόδοση, όπως και την έκκληση για μια αειφόρο προσέγγιση της δασοκομίας, των τροπικών δασών και της αποψίλωσης των δασών. Πιστεύουμε επίσης ότι μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα θα δώσει ώθηση σε μεγαλύτερες καινοτομίες που θα δημιουργήσουν νέες και ανταγωνιστικές επιχειρήσεις και νέες θέσεις εργασίας στους τομείς της τεχνολογίας, των ανανεώσιμων ενεργειών και των πράσινων επιχειρήσεων.

Ωστόσο, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε την αντίληψη ότι η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας και η Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας θα παίξουν ρόλο στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής.

Επίσης, δηλώνουμε την έντονη αντίθεσή μας σε αναφορές στη Συνθήκη της Λισσαβόνας, ιδιαίτερα στις αναφορές που υποστηρίζουν ότι οι αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της κλιματικής αλλαγής δεν είναι ήδη αρκετές. Πιστεύουμε ότι η ΕΕ έχει όλες τις απαραίτητες εξουσίες για να βοηθήσει τους λαούς της Ευρώπης να συνεργαστούν προκειμένου να επιτύχουν και να δώσουν το παράδειγμα στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Florenz διότι συμφωνώ με τις συστάσεις που έγιναν σε σχέση με τη μελλοντική ολοκληρωμένη πολιτική για την αλλαγή του κλίματος.

Η έκθεση αυτή καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει στενά και να αναλύσει τα πλέον πρόσφατα ευρήματα των επιστημονικών ερευνών προκειμένου να αξιολογήσει ιδιαίτερα εάν ο στόχος των 2°C που θέτει η ΕΕ μπορεί πράγματι να αποτρέψει τις επικίνδυνες επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής.

Ταυτόχρονα, δίνει έμφαση στο πόσο σημαντικό είναι η ΕΕ και άλλα βιομηχανοποιημένα κράτη να θέσουν ομαδικά ένα μεσοπρόθεσμο στόχο για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά 25-40% έως το 2020, όπως και ένα μακροπρόθεσμο στόχο για τη μείωση των εκπομπών τουλάχιστον κατά 80% έως το 2050 σε σύγκριση με το 1990, συνεχίζοντας ταυτόχρονα να εστιάζουν στο στόχο του περιορισμού της αύξησης της μέσης θερμοκρασίας του πλανήτη σε 2°C πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα, δίνοντας 50% πιθανότητες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

David Casa (PPE-DE), γραπτώς. – Αυτή η έκθεση μας δείχνει το δρόμο και στέλνει ένα ξεκάθαρο μήνυμα σε όλους να αναλάβουν δράση τώρα προτού είναι πολύ αργά. Δεν μπορούμε να το διακινδυνεύσουμε σε σχέση με την πρόληψη σε θέματα που αφορούν τη φύση και την ανθρωπότητα. Χρειαζόμαστε μια ολοκληρωμένη πολιτική για να αποφύγουμε την αλληλεπικάλυψη εργασιών και πρέπει να εναρμονίσουμε τους στόχους και τις στρατηγικές μας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής και η έκθεση αυτή αποτελεί ένα τεράστιο βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Τα δικαιώματα στη ζωή, στην ασφάλεια, στην υγεία, στην παιδεία και στην προστασία του περιβάλλοντος είναι θεμελιώδη και είναι καθήκον μας να τα προστατεύσουμε για τις επόμενες γενιές. Είμαστε ήδη γνώστες της τεράστιας καταστροφής που προκαλεί η κλιματική αλλαγή και το καθήκον μας δεσμεύει να την ελαχιστοποιήσουμε κατά το μέγιστο δυνατό.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη μελλοντική ολοκληρωμένη πολιτική της ΕΕ για την κλιματική αλλαγή. Σε αυτό το πλαίσιο, ωστόσο, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι τα έσοδα από το εμπόριο των αδειών εκπομπής ρύπων θα πρέπει να αποδίδονται στα Κράτη Μέλη.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης «2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα – Συστάσεις για μια μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος» διότι η κλιματική αλλαγή μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμες καταστροφές και η εποχή της φθηνής ορυκτής ενέργειας φτάνει στο τέλος της.

Για αυτό το λόγο, η ΕΕ πρέπει να ενώσει τις δυνάμεις της με τους στρατηγικούς εταίρους της καταβάλλοντας κάθε προσπάθεια για να μειώσει τη σημερινή εξάρτησή της από τα ορυκτά καύσιμα και να αυξήσει σημαντικά το ποσοστό της ανανεώσιμης ενέργειας που χρησιμοποιείται.

Με τις κατάλληλες επενδύσεις, η ενεργειακή απόδοση της ευρωπαϊκής οικονομίας πρέπει να αυξηθεί, ενώ τα ρυπογόνα αέρια του θερμοκηπίου πρέπει να μειωθούν πάνω από 25% μέσα στην επόμενη δωδεκαετία.

Η ΕΕ πρέπει να αναλάβει την απαραίτητη σταθερή δράση για να επιτύχει τους εξής στόχους έως το 2050: μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, χρήση ανανεώσιμης ενέργειας σε ποσοστό 60% και ενεργειακή απόδοση.

Το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας μπορεί να αποτελέσει σημαντικό σημείο αναφοράς σε αυτή την κατεύθυνση, προβάλλοντας τη θεμελιώδη σημασία των επενδύσεων στην επιστημονική έρευνα και στις νέες τεχνολογίες.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Οι κλιματικές μεταβολές είναι αποτέλεσμα της ασύδοτης εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων από το κεφάλαιο με στόχο το κέρδος.

Η ΕΕ θεωρεί ένοχους τους εργαζόμενους, τον τρόπο ζωής τους και τις καταναλωτικές τους συνήθειες. Θέλει να βάλει το λύκο να φυλάει τα πρόβατα, αναθέτοντας την ευθύνη για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής ακριβώς σε αυτούς που την προκαλούν: τα μονοπώλια και τις πολυεθνικές. Η ενέργεια, το νερό, τα δάση, τα απόβλητα, η γεωργική παραγωγή, ιδιωτικοποιούνται και συγκεντρώνονται σε ελάχιστες πολυεθνικές, τώρα και στο όνομα του περιβάλλοντος. Η απρόσκοπτη λειτουργία της "ελεύθερης αγοράς", η απελευθέρωση των αγορών, οι καπιταλιστικές αναδιαρθρώσεις αποτελούν τον κορμό των προτεινόμενων από την έκθεση του ΕΚ μέτρων.

Οι συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες απαιτούν την απελευθέρωση των αγορών, των δημόσιων υπηρεσιών σε όλους αυτούς τους τομείς. Μπαίνουν στόχοι όπως πχ για βιοκαύσιμα που καταστρέφουν τεράστιες εκτάσεις δασών. Προωθούνται τα μεταλλαγμένα και στηρίζεται η μονοκαλλιέργεια καταστρέφοντας τη βιοποικιλότητα.

Η προστασία του περιβάλλοντος χρησιμοποιείται ως πρόσχημα ακόμα και για ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις σύμφωνα με το "δόγμα Σολάνα".

Η πράσινη οικονομία που προωθούν ΕΕ και ΗΠΑ, αποτελεί διέξοδο για την υπερσυσσώρευση κεφαλαίου, την εξασφάλιση κερδών για τα μονοπώλια, με ένταση της εκμετάλλευσης, των εργαζομένων και των φυσικών πόρων. Όχι μόνο δεν επιλύει αλλά, αντίθετα, οξύνει το πρόβλημα των κλιματικών μεταβολών.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Florenz με θέμα «2050: Το μέλλον αρχίζει σήμερα – Συστάσεις για μια μελλοντική ολοκληρωμένη περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος», διότι παρουσιάζει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στα Κράτη Μέλη και στους πολίτες τους αρκετές προτάσεις για την επίτευξη των φιλόδοξων στόχων της μείωσης των αερίων του θερμοκηπίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θα ήθελα να τονίσω ότι το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής απαιτεί μια εγκάρσια προσέγγιση σε όλα τα επίπεδα θέσπισης δημόσιων πολιτικών και ότι η επένδυση στις «πράσινες» τεχνολογίες συνιστά επίσης μια απαίτηση της τρέχουσας οικονομικής κρίσης, υπό την έννοια ότι θα συμβάλει στη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας.

Πιστεύω ότι η τελική έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος, της οποίας υπήρξα μέλος, είναι μια ιδιαίτερα θετική συμβολή στον αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής και δείχνει ξεκάθαρα την ανάγκη επίτευξης μιας διεθνούς συμφωνίας στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης που θα λάβει χώρα στα τέλη του έτους.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση δεν αντιμετωπίζει το κεντρικό ζήτημα των αιτιών της κακοποίησης του περιβάλλοντος, το οποίο είναι η αρπακτική φύση του καπιταλισμού. Προσπαθεί απλώς να καταμερίσει την ευθύνη μεταξύ όλων των μερών προκειμένου να δικαιολογήσει προτάσεις οι οποίες βασίζονται ουσιαστικά στην απελευθέρωση των αγορών με τους χρήστες και τους εργαζόμενους να επιβαρύνονται το κόστος.

Παρόλο που το τελικό κείμενο το οποίο εγκρίθηκε στην ολομέλεια είναι πιο συγκρατημένο από την αρχική πρόταση και περιέχει ορισμένες θετικές πτυχές, δεν συμφωνούμε με άλλα σημεία, δηλαδή με το ότι η προστασία του περιβάλλοντος χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για μια ακόμα ευκαιρία να ενταθεί η ιδεολογική επίθεση, να μεταφερθεί η ευθύνη στους συνηθισμένους ανθρώπους και εργαζόμενους, να εμπορευματοποιηθεί κάθε περιβαλλοντική δραστηριότητα και να καταστεί επικερδής.

Για αυτό το λόγο ψηφίσαμε υπέρ ορισμένων προτάσεων, περιλαμβανομένων εκείνων που τέθηκαν από την ομάδα μας και οι οποίες επιδιώκουν τη βελτίωση του περιεχομένου της έκθεσης, αλλά έπρεπε να δείξουμε τη διαφωνία μας με τις προσπάθειες εμπορευματοποίησης κάθε βασικού στοιχείου για τη ανθρώπινη ζωή, όπως ο αέρας που αναπνέουμε.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Η αλλαγή του κλίματος είναι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει ο κόσμος σήμερα. Είμαι υπέρ των ενεργειακά αποδοτικών λαμπτήρων, ωστόσο, ειλικρινά, αυτό δεν είναι αρκετό. Όλοι θα πρέπει να κάνουμε και να ανεχτούμε αλλαγές στον τρόπο ζωής και στις ζωές μας οι οποίες θα είναι πολύ πιο δραστικές και δραματικές.

Πρόσφατα, σε μια δημόσια συνάντηση στην εκλογική μου περιφέρεια στο Cheltenham, ζήτησαν τη γνώμη μου σχετικά με το πιο είναι το πιο σημαντικό πράγμα που θα μπορούσε να γίνει για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη και της κλιματικής αλλαγής. Η απάντησή μου ήταν ξεκάθαρη: επικυρώστε τη Συνθήκη της Λισσαβόνας. Χωρίς μια ισχυρή ΕΕ με αρμοδιότητες στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας δεν πιστεύω ότι θα πείσουμε τις ΗΠΑ, την Ιαπωνία, την Κίνα και την Ινδία να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα.

Η υποστήριξη και ενθάρρυνση μιας ισχυρής ΕΕ που θα μιλά με ενιαία φωνή θα κάνει περισσότερα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής από ό,τι εκατομμύρια ενεργειακά αποδοτικοί λαμπτήρες.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή συγκεντρώνει τις θέσεις αρκετών πολιτικών ομάδων και κλαδικών συμφερόντων με βάση τα πιο πρόσφατα και αξιόπιστα επιστημονικά δεδομένα. Επομένως, το εν λόγω έγγραφο είναι αναμφισβήτητα αναλυτικό, ευρείας εμβέλειας, ενημερωμένο και συναφές.

Συμφωνώ με την έκθεση συνολικά, αλλά καταψήφισα τις πιο άμεσες αναφορές στον αντίκτυπο που έχει η κτηνοτροφία στην κλιματική αλλαγή, καθώς θεώρησα ότι είναι υπερβολικές. Η γεωργία και κτηνοτροφία δεν πρέπει να εξοστρακιστούν. Αντίθετα, πρέπει να δοθεί έμφαση στην παραγωγή και κατανάλωση τοπικών προϊόντων, καθώς η μεταφορά τους οδηγεί σε χαμηλότερες εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.

Από την άλλη, υπερψήφισα τις αναφορές στα προβλήματα που αντιμετωπίζει η γεωργία ως απόρροια της κλιματικής αλλαγής, καθώς πιστεύω ότι οι πιο βαριά πληγείσες περιοχές πρέπει να αποζημιωθούν δεόντως. Παραμένοντας στο θέμα της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, συμφωνώ ότι είναι επιτακτική η ανάγκη εφαρμογής της νέας οδηγίας πλαίσιο για την προστασία του εδάφους και ότι η πολιτική συνοχής, η πολιτική προστασίας των υδάτων και το δίκτυο Natura 2000 πρέπει να προσαρμοστούν για να αντιμετωπίσουν τον αναμενόμενο αντίκτυπο.

Τέλος, υπερψήφισα τις αναφορές για την ανάγκη να αποφευχθεί η υπερβολική χρήση των μηχανισμών ευελιξίας του Πρωτοκόλλου του Κιότο, καθώς η Ευρώπη πρέπει πραγματικά να μειώσει τις εκπομπές της εάν θέλει να διατηρήσει τον ηγετικό ρόλο της στις διεθνείς διαπραγματεύσεις και να εξασφαλίσει μια παγκόσμια συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Η αλλαγή του κλίματος είναι γεγονός. Παρόλα αυτά, ορισμένοι επιστήμονες εκφράζουν επιφυλάξεις και αμφιβολίες. Κατά παρόμοιο τρόπο, ο αντίκτυπος των ανθρωπίνων δραστηριοτήτων, ο οποίος θεωρείται ακόμα και από την έκθεση αυτή ως το κύριο αίτιο της κλιματικής αλλαγής, αμφισβητείται επίσης από ορισμένους επιστήμονες. Ούτως ή άλλως, τα 22 κεφάλαια της έκθεσης παρέχουν μια ικανοποιητική σύνοψη των προβλημάτων από τη σκοπιά της πλειονότητας των ειδικών παγκοσμίως. Όσον αφορά σε μεμονωμένα κεφάλαια, το κεφάλαιο για την Ενέργεια είναι αρκετά ελλιπές. Αναφέρει ορθώς ότι τα ορυκτά καύσιμα είναι ένας περιορισμένος πόρος ενώ αποτυγχάνει πλήρως να αντιμετωπίσει το βασικό ζήτημα της εξασφάλισης επαρκών ποσοτήτων ενέργειας σε περίπτωση που έως το 2030 η παγκόσμια κατανάλωση αυξηθεί πράγματι κατά 60%.

Είναι επομένως ξεκάθαρο ότι θα χρειαστεί μια εντατική προσπάθεια για την κατασκευή σταθμών πυρηνικής ενέργειας στο εγγύς μέλλον. Επί του παρόντος, είναι η μοναδική αναγνωρισμένη πηγή καθαρής ενέργειας που μπορεί να παραχθεί σε μεγάλη κλίμακα, αλλά έχει ιδεολογικούς πολέμιους ακόμα και μέσα στο ΕΚ. Έως ότου η τεχνολογία της θερμοπυρηνικής σύντηξης τελειοποιηθεί, δεν θα υπάρχει εναλλακτική λύση για την πυρηνική ενέργεια σε σχέση με την αναζήτηση μιας καθαρής πηγής ενέργειας. Ως προς αυτή τη διάταξη, συμφωνώ με την έκθεση.

Marie-Noëlle Lienemann (PSE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση Florenz παραθέτει έναν πολύ αναλυτικό κατάλογο με τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και την ανάπτυξη πολιτικών υποστήριξης. Ωστόσο, πάσχει από διαρθρωτικές αδυναμίες όσον αφορά στον καιρίο και επιθυμητό επαναπροσανατολισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα σημαντικότερα μειονεκτήματα είναι οικονομικά.

Αν και γίνεται λόγος για την επιβολή του φόρου άνθρακα, η ανάλυση και εφαρμογή του ζητήματος και του συστηματικού αντισταθμιστικού οφέλους του άνθρακα ανά προϊόν δεν περιλαμβάνονται στο Σχέδιο Δράσης 2009-2014. Παρόλα αυτά, πρόκειται για σημαντικό στοιχείο.

Δεν έχει αναφερθεί κανένα μέγεθος προϋπολογισμού για τις οριστικές στοχευμένες δραστηριότητες και έργα, για τη δημόσια υποδομή ή για τις καινοτόμες βιομηχανικές πολιτικές, για την περιφερειακή ανάπτυξη, για τη βοήθεια προς τις τοπικές αρχές ή για την έρευνα και ανάπτυξη.

Αναφορικά με τη βιομηχανία, η αναφορά σε «νομοθετικά κείμενα» δεν επαρκεί.

Παρομοίως, η σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου για το Κλίμα υπόκειται στην προϋπόθεση «να επιτραπεί στην αγορά να καθορίσει ποιες τεχνολογίες πρέπει να χρησιμοποιηθούν...»

Κατά συνέπεια, δεν θα ευνοήσει ούτε ένα μακροπρόθεσμο όραμα ούτε το γενικό συμφέρον. Αυτό είναι εξωφρενικό.

Επομένως, είναι επιτακτική η ανάγκη να εξετάσει πολύ σύντομα η ΕΕ το ζήτημα του φόρου άνθρακα, της δημόσιας βοήθειας για τη στήριξη μιας πράσινης Νέας Συμφωνίας και του προϋπολογισμού της Κοινότητας για να προληφθεί η κλιματική αλλαγή.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το κλίμα αλλάζει. Ωστόσο, δεν είναι ξεκάθαρο εάν αυτό οφείλεται κυρίως ή σε μεγάλο βαθμό στην ανθρώπινη δραστηριότητα ή εάν αποτελεί κυρίως ή σε μεγάλο βαθμό μέρος μιας φυσικής διαδικασίας. Επικρατεί μεγάλη αβεβαιότητα σχετικά με το τι συμβαίνει και τι πρέπει να γίνει για αυτό. Ωστόσο, ακριβώς αυτή η αβεβαιότητα υποδεικνύει, για παράδειγμα, ότι πρέπει να κάνουμε τα πρώτα βήματα για να περιορίσουμε τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα στην ατμόσφαιρα. Αυτό εξηγεί γιατί, σε προηγούμενη περίπτωση, ψήφισα υπέρ της πρότασης για μείωση των εκπομπών κατά 20% έως το 2020.

Η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατέθεσε τώρα μια έκθεση για το πώς πρέπει να δράσει η ΕΕ αναφορικά με την κλιματική αλλαγή. Η έκθεση αναφέρεται σε πάρα πολλά πεδία ωσάν τα Μέλη που συμμετείχαν να ασχολήθηκαν με το να καθισχύσουν συγκεκριμένα συμφέροντα, όπως η γεωργία και ο τουρισμός. Ταυτόχρονα, η έκθεση αξιώνει περισσότερη χρηματοδότηση και νέους μηχανισμούς και προτείνει στην πράξη να γίνουν μεγαλύτερα βήματα προς μια συγκεντρωτική προγραμματισμένη οικονομία με εκστρατείες προπαγάνδας σε σχολεία και μετασχολικά κέντρα αναψυχής που θα ελέγχονται από τις Βρυξέλλες.

Η έκθεση απέχει τόσο πολύ από τα βασικά ζητήματα ώστε αισθάνθηκα αναγκασμένος να την καταψηφίσω. Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να λέμε «ναι» σε όλα όσα προτείνονται προκειμένου να αποδείξουμε τη δικαιολογημένη ανησυχία, την αβεβαιότητα και την προθυμία μας να ενεργήσουμε σε σχέση με το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση που επαναφέρει τη βραχυπρόθεσμη δέσμευση της ΕΕ για μείωση των εκπομπών κατά 30% έως το 2020 εάν υπάρξει διεθνής συμφωνία. Επίσης, επαναφέρει το στόχο που περιλαμβανόταν στο χάρτη πορείας του Μπαλί σχετικά με το ότι οι βιομηχανοποιημένες χώρες πρέπει να μειώσουν τις εκπομπές τους κατά 80% έως το 2050. Καλωσορίζω αυτή την έκθεση η οποία προτρέπει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υιοθετήσουν ηγετικό ρόλο στις επερχόμενες μετά Κιότο συνομιλίες στην Κοπεγχάγη και κάνει έκκληση για την εφαρμογή ελάχιστων προτύπων ενεργειακής απόδοσης στην ΕΕ αναφορικά με τα καινούργια και τα ανακαινισμένα κτίρια. Η έκθεση καλεί το ECOFIN να θεσπίσει μειωμένο ΦΠΑ για τα προϊόντα ανανεώσιμης ενέργειας και εξοικονόμησης ενέργειας.

Υποστηρίζω το κάλεσμα για οικονομικά κίνητρα όπως το σύστημα εμπορίας εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα ώστε οι χώρες να προστατέψουν τα τροπικά δάση τους και το κάλεσμα για μέτρα ενεργειακής απόδοσης που πρέπει να υιοθετηθούν σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο για την καταπολέμηση της ενεργειακής ένδειας.

Iosif Matula (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η υιοθέτηση αυτής της έκθεσης από την Ευρωπαϊκή Ένωση αποδεικνύει την ενεργό συμμετοχή της στην καταπολέμηση των αρνητικών συνεπειών που πυροδότησε η κλιματική αλλαγή. Η υπερθέρμανση του πλανήτη είναι ένα από τα πιο σύνθετα ζητήματα που αντιμετωπίζει ολόκληρος ο πλανήτης. Για αυτό το λόγο, απαιτείται μια κοινή προσπάθεια που θα περιλαμβάνει όλες τις χώρες. Οι περισσότερες από 150 συστάσεις που περιλαμβάνονται σε αυτή την έκθεση καλύπτουν τους περισσότερους τομείς που χρήζουν βελτιώσεων προκειμένου να επιτευχθεί ο ευρωπαϊκός στόχος για περιορισμό της αύξησης της θερμοκρασίας στους 2°C.

Για να εξασφαλίσουμε την επίτευξη αυτού του στόχου, κάθε άτομο πρέπει να συμμετέχει ενεργά και να ενημερώνεται δεόντως για το πώς θα προστατέψει το περιβάλλον, όπως και να αναλάβει τις ευθύνες του απέναντι στις μελλοντικές γενιές.

Το Ευρωπαϊκό Σχέδιο για την Ανάκαμψη της Οικονομίας υποστηρίζει τη μάχη κατά της υπερθέρμανσης του πλανήτη όχι μόνο με τη διάθεση κεφαλαίων για την ανάπτυξη καινοτόμου τεχνολογίας, αλλά και με τη χρήση τρόπων που θα ενισχύσουν την ενεργειακή απόδοση. Η επένδυση στην έρευνα και την καινοτομία θα επιτρέψει την ανάπτυξη καθαρών τεχνολογιών ως απάντηση στις προκλήσεις που θέτει η κλιματική αλλαγή.

Πιστεύω ότι τα μέτρα που προτείνονται μπορούν να επιτύχουν και να εφαρμοστούν σε μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση. Παρά το γεγονός ότι οι περισσότερες χώρες αντιμετωπίζουν πολλά οικονομικά και χρηματοπιστωτικά προβλήματα, η προσοχή μας πρέπει να επικεντρωθεί στην αναστολή των αρνητικών επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής.

Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – Με ευχαρίστηση υποστήριξα την τελική έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος.

Η σημερινή έκθεση του κυρίου Florenz βασίζεται σε επιστημονικές αρχές και καθορίζει τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η κοινωνία μας σε διάφορους τομείς όπως οι μεταφορές, η χρήση της γης, η ενέργεια και η διαχείριση

απορριμμάτων. Η τρέχουσα οικονομική κρίση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως πρόφαση για να καθυστερήσουμε τις δεσμεύσεις μας σε σχέση με το κλίμα. Ορισμένες λιγότερο προοδευτικές δυνάμεις επιχειρήσαν να χρησιμοποιήσουν την οικονομική επιβράδυνση ως πρόφαση για να ανακαλέσουν τις απαραίτητες κλιματικές δεσμεύσεις. Αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπιστεί μόνο ως κυνικό τέχνασμα, προερχόμενο από δυνάμεις που δεν ενδιαφέρονται στο ελάχιστο να αντιμετωπίσουν την πραγματικότητα της κλιματικής αλλαγής, αλλά και ως εξαιρετικά κοντόφθαλμο.

Απορριπτω κατηγορηματικά την ιδέα ότι η πυρηνική ενέργεια έχει τον παραμικρό ρόλο στην πράσινη οικονομία του μέλλοντος. Η Ιρλανδία πρέπει να παραμείνει ένα νησί χωρίς πυρηνικά. Αντιρρυπαντικές και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας πρέπει να αποτελούν τη βάση του ενεργειακού μας εφοδιασμού, όχι η επικίνδυνη, βραχυπρόθεσμη αφορσύνη της πυρηνικής ενέργειας.

Miroslav Mikolášik (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Εύχομαι σε όλους καλημέρα. Υποστηρίζω πλήρως την έκθεση και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω κύριε Florenz, για μια λεπτομερή έκθεση για τη μελλοντική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κλιματική αλλαγή. Είναι τρομερό που η παγκόσμια κλιματική αλλαγή επηρεάζει και θα επηρεάσει το περιβάλλον μας και επομένως, την υγεία και την κοινωνία μας. Έχουμε συνεπώς το καθήκον να προχωρήσουμε σε μια συμφωνία για την πολιτική που θα βοηθήσει στη μείωση των παραγόντων που συμβάλλουν σε μελλοντική καταστροφή.

Από την απόφαση του Κοινοβουλίου να συγκροτηθεί η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, οι διαπραγματεύσεις για να υποστηριχθεί η ενσωμάτωση των ευρωπαϊκών παρεμβάσεων σε ένα παγκόσμιο πλαίσιο, ήταν επιτυχείς. Εντούτοις, πρέπει να επαναξιολογήσουμε διαρκώς τις ανησυχίες μας σε σχέση με τους στόχους μείωσης, την κατανάλωση ενέργειας και το ρόλο της γεωργίας. Με συνεργασία θα μπορέσουμε ίσως να μειώσουμε τις εκπομπές άνθρακα και να επιβραδύνουμε τη διαδικασία της υπερθέρμανσης του πλανήτη στην Ευρώπη και τον κόσμο.

Όπως ανέφερε ο κύριος Florenz, υπάρχουν περισσότεροι από ένας τρόποι για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, αλλά γνωρίζουμε ότι είναι ορθό να ξεκινήσουμε με βελτιώσεις στην απόδοση και στη διαχείριση των πόρων. Η κλιματική αλλαγή του πλανήτη είναι καταστροφική για το περιβάλλον, για τον τρόπο ζωής μας και για τις ευκαιρίες των μελλοντικών γενεών. Πρέπει να βάλουμε τα δυνατά μας ώστε να επιβραδύνουμε τη διαδικασία αυτή, αν όχι να τη διακόψουμε. Σας ευχαριστώ όλους.

Jan Mulder (ALDE), γραπτώς. – (NL) Αν και στήριξα την έκθεση αυτή κατά την τελική ψηφοφορία, αυτό δεν με εμποδίζει από το να εκφράσω σοβαρές αντιρρήσεις σχετικά με ορισμένα τμήματά της. Δεν πιστεύω ότι η καλλιέργεια χορτονομής για την εντατική εκτροφή ζώων έχει αρνητικές επιπτώσεις στο κλίμα. Ούτε ότι πρέπει να υιοθετηθεί μια ευρωπαϊκή οδηγία για το έδαφος για να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Εν μέσω του παρόντος οικονομικού κλίματος, γίνεται όλο και πιο δύσκολη η χρηματοδότηση των αντιρρυπαντικών τεχνολογιών και της πράσινης τεχνολογίας που είναι τόσο απαραίτητες για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Για το λόγο θέλω να συμπαραταχθώ με τους συναδέλφους μου που υποστηρίζουν την έκθεση αυτή και προτείνουν μέτρα που στοχεύουν στην αύξηση των «έξυπνων» επενδύσεων, οι οποίες αποτελούν λύση όχι μόνο για την κλιματική λύση, αλλά και για την κρίσιμη πιστωτική κατάσταση, καθώς έχουν τη δυνατότητα να δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας.

Ένα τέτοιο μέτρο είναι η πρόταση κανονισμού της Επιτροπής, που συζητείται στο Κοινοβούλιο, η οποία ορίζει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να χρηματοδοτήσουν, από το Διαρθρωτικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, προγράμματα δημοσίων έργων μεγάλης κλίμακας για την οικιστική ανάπλαση. Αυτό μπορεί να έχει πολλαπλά οφέλη. Για παράδειγμα, οικογένειες χαμηλού εισοδήματος μπορεί να λάβουν χρηματική ενίσχυση για να εκσυγχρονίσουν το σύστημα θέρμανσής τους ώστε να εξοικονομούν σημαντικά ποσά από τις δαπάνες συντήρησης. Επιπλέον, το μέτρο αυτό θα βοηθήσει επίσης στη μείωση της ενεργειακής εξάρτησης της Ευρώπης, η οποία αποτελεί προτεραιότητα υπό το φως της πρόσφατης ενεργειακής κρίσης που γνώρισε η Ευρώπη.

James Nicholson (PPE-DE), γραπτώς. – Η έκθεση αυτή πραγματεύεται σημαντικά θέματα που αφορούν την κλιματική αλλαγή, όπως την απαίτηση να μειωθούν σημαντικά οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου, να στηριχθούν οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και να βελτιωθεί η ενεργειακή απόδοση.

Αντιμετωπίζουμε μια πραγματικότητα όπου οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής και της υπερθέρμανσης του πλανήτη συσσωρεύονται γύρω μας γρηγορότερα από ότι είχαμε ποτέ φανταστεί. Για το λόγο αυτό, είναι επιβεβλημένο να παραμείνει η περιβαλλοντική πολιτική βασική προτεραιότητα για την ΕΕ και τα επιμέρους κράτη μέλη.

Μαζί με τη δέσμη μέτρων για την κλιματική αλλαγή και την ενέργεια που υιοθετήθηκε το Δεκέμβριο, η ΕΕ πρωτοστατεί σαφώς πλέον σε επίπεδο περιβαλλοντικής νομοθεσίας και είναι σε θέση να ενθαρρύνει χώρες εκτός Ευρώπης να ακολουθήσουν το παράδειγμα και να προωθήσουν πολιτικές για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Δεν έχουμε τα περιθώρια να αγνοήσουμε το ζήτημα αυτό και να περιμένουμε πενήντα χρόνια για να δούμε ποιες θα είναι οι συνέπειες.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης αυτής γιατί παρέχει ένα «οδηγό» 12 σημείων δράσης της μελλοντικής ολοκληρωμένης πολιτικής για την κλιματική αλλαγή.

Η έκθεση τονίζει τη σημασία του να ορίσουν ως ομάδα η ΕΕ και άλλα βιομηχανικά έθνη, ένα μεσοπρόθεσμο στόχο για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 25-40% μέχρι το 2020, καθώς και ένα μακροπρόθεσμο στόχο μείωσης κατά 80% μέχρι το 2050, αναφορικά με το 1990.

Προκειμένου να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι και να προσαρμοστούν στην κλιματική αλλαγή, κεφάλαια ύψους περίπου 175 εκατομμυρίων ευρώ ανά έτος πρέπει να διατεθούν σε επίπεδο ΕΕ. Αυτό συμπεριλαμβάνει τη δημιουργία ταμείου για το κλίμα, που θα χρηματοδοτείται από τα έσοδα από το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου, και/ή ανάλογων ιδιωτικών ταμείων σε κράτη μέλη, προκειμένου να εξασφαλιστούν οι επενδύσεις και η αλληλεγγύη που απαιτούνται για τη χρηματοδότηση μιας μελλοντικής κλιματικής πολιτικής.

Μεγάλη προσοχή πρέπει να δοθεί στην έρευνα ώστε να διασφαλιστεί η επιστημονική υποστήριξη στην ανάπτυξη και εφαρμογή "καθάρων" τεχνολογιών. Η περιβαλλοντική πολιτική πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως ευκαιρία να προσαρμοστεί η στρατηγική στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Πρέπει, επίσης, να εφαρμοστεί σωστά και διατομεακά για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κρίσης μέσω της δημιουργίας νέων «πράσινων» θέσεων εργασίας σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Μέχρι στιγμής, κατά τη διάρκεια διάφορων νομοθετικών περιόδων, δεκατρία ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν ανακοινωθεί σχετικά με την κλιματική αλλαγή. Παρά τις προσπάθειες τόσο της Επιτροπής όσο και του Κοινοβουλίου, το εν λόγω ζήτημα εξακολουθεί να πυροδοτεί διαφωνίες. Η έκθεση του κυρίου Florenz δεν αλλάζει τη θέση όσων δεν έχουν πειστεί για την αποφασιστική επιρροή της ανθρώπινης δραστηριότητας στην κλιματική αλλαγή, η οποία, για εκατομμύρια χρόνια, υπόκειτο μόνο στους νόμους της φύσης.

Ένα επιπλέον πρόβλημα αφορά την ίδια την ιδέα ολοκληρωμένης πολιτικής για όλες τις ευρωπαϊκές χώρες. Δεδομένου ότι η έκθεση δεν αναφέρεται καθόλου στις ειδικές συνθήκες των νέων κρατών μελών ή, το σημαντικότερο, στις προσπάθειες που έχουν κάνει από το 1989 για να μειώσουν τη μόλυνση και τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου, δεν μπορεί να γίνει συζήτηση για ολοκληρωμένη προσέγγιση. Διαφορετικές χώρες έχουν το δικαίωμα να θέτουν διαφορετικούς στόχους. Οι χώρες πρέπει να έχουν το δικαίωμα να διαλέγουν την τεχνολογία που χρησιμοποιούν για την παραγωγή ενέργειας. Λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις προς την Επιτροπή για τη θέσπιση δεσμευτικού στόχου 20% για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης, φαίνεται ότι η υποψία ότι ακριβή, εισαγόμενη ενεργειακή τεχνολογία προωθείται υπογειώς, δεν είναι αβάσιμη.

Lydie Polfer (ALDE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Florenz. Αποτελεί εξαιρετικό έργο καθώς αναλύει λεπτομερώς μια μεγάλη κλίμακα μέτρων προς λήψη σε ποικίλους τομείς όπως η ενέργεια, τα βιοκαύσιμα, η ενεργειακή απόδοση, η κινητικότητα, ο τουρισμός, η γεωργία και η εκτροφή ζώων, η προστασία του εδάφους και η διαχείριση υδάτινων πόρων, καθώς και η διαχείριση απορριμμάτων και πόρων, μελλοντικά θέματα, η εκπαίδευση και η κατάρτιση.

Η εξαιρετική δουλειά της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος που συγκροτήθηκε στις 25 Απριλίου 2007 έχει όραμα και οι προτάσεις της κατά της κλιματικής αλλαγής αξίζουν την υποστήριξη όλων εκείνων που εμπλέκονται στην πολιτική, οικονομική και κοινωνική ζωή.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Μια ευρεία κλίμακα θεμάτων καλύπτεται στη συζήτηση για τη μελλοντική ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη πολιτική για την αλλαγή του κλίματος, τα οποία πρέπει να μας οδηγήσουν προς την αναζήτηση λογικών, εφικτών, επιστημονικά βάσιμων λύσεων. Μια φανατισμένη συζήτηση, που απορρίπτει οτιδήποτε επιστημονικό πέρα από την επίσημη εκδοχή, που αδιαφορεί για την ανάγκη για έρευνα και αγνοεί τις αβεβαιότητες της επιστημονικής έρευνας, μετατρέπει την επιστήμη σε δόγμα και το δόγμα χρησιμεύει ελάχιστα στη λήψη πολιτικών αποφάσεων.

Προτεραιότητα μας πρέπει επομένως να γίνει η εστίαση σε ποικίλη και αποδοτική παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας που θα μειώσουν την εξάρτησή μας και θα εξασφαλίσουν την ποιότητα ζωής που επιθυμούμε για τον καθένα, ευρωπαϊκό ή μη.

Είμαστε αντιμέτωποι συνεπώς με μια τεράστια επιστημονική πρόκληση, όπου οι δημόσιες αρχές έχουν καθήκον να δώσουν προτεραιότητα στην έρευνα και την ανάπτυξη, καθώς και, ειδικότερα, στο βαθμό που είναι οι ίδιες φορείς της αγοράς, να καλλιεργήσουν τη δημιουργία επικερδών αγορών για πιο αποδοτικά ενεργειακά. Η κλιματική αλλαγή απαιτεί να κάνουμε ένα βήμα εμπρός στην ανάπτυξη, όχι ένα βήμα πίσω. Ας προσπαθήσουμε.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Οι στόχοι που έθεσε η ΕΕ για την επίτευξη συντονισμένης μείωσης είναι ζωτικοί εφόσον υπάρξει αντίστοιχη αλλαγή προς το καλύτερο στο περιβάλλον μας.

Ψήφισα για να βελτιώσω τη δομή του συντονισμού αυτού με τη χρήση διάφορων πηγών – συμπεριλαμβανομένων των ωφέλιμων επιδράσεων της ασφαλούς παραγωγής πυρηνικής ενέργειας – εκ των οποίων όλες πρέπει να επανεξεταστούν υπό το πρίσμα γνωμοδοτήσεων εθνικών επιθεωρήσεων και τεχνολογικών μεταβολών.

Δεδομένου ότι η χρηματοδότηση είναι απαραίτητη, ψήφισα επίσης υπέρ του να χρησιμοποιηθούν εισοδήματα του ETS για την κάλυψη του κόστους των τυχόν απαιτούμενων αλλαγών. Αυτό συμπεριλαμβάνει την επένδυση σε νέες τεχνολογίες.

Ένα σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου για την αεροπορία, αν και μπορεί να έχει μόνο οριακή επίδραση, παραμένει μια κατάλληλη διέξοδος.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Η συζήτηση σχετικά με μια ολοκληρωμένη πολιτική για την κλιματική αλλαγή είναι ζωτική εφόσον επιθυμούμε μείωση 50% στις εκπομπές άνθρακα μέχρι το 2050.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της υιοθέτησης της έκθεσης του κυρίου Florenz με τίτλο '2050: το μέλλον αρχίζει σήμερα – Προτάσεις για την ολοκληρωμένη πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος». Η έκθεση αυτή καταρτίστηκε από την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, η οποία διορίστηκε τον Ιούνιο του 2007.

Η έκθεση αποτελείται από ένα συγκριμένο κατάλογο με προτάσεις σχετικά με μειώσεις στις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα, οι οποίες πρέπει να εφαρμοστούν από τα όργανα της Κοινότητας (πρωτίστως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή) και τα κράτη μέλη. Προκειμένου να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι, θα είναι επίσης απαραίτητο να υπάρξει δράση σε τοπικό επίπεδο.

Οι αλλαγές στο κλίμα μας είναι ξαφνικές και έχουν σοβαρές αρνητικές συνέπειες. Η ΕΕ και τα βιομηχανοποιημένα έθνη πρέπει να υιοθετήσουν το στόχο μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου μεταξύ 25% και 40% μέχρι το 2020 και, μακροπρόθεσμα, να στοχεύσουν σε μείωση έως 80% μέχρι το 2050, σε σχέση με τα επίπεδα του 1990.

Οι υπόλοιπες προτάσεις της έκθεσης συμπεριλαμβάνουν τη σύμπραξη και τη συνεργασία, στον τομέα της παραγωγής ηλιακής ενέργειας, με τρίτες χώρες στη λεκάνη της Μεσογείου, με την επίτευξη μηδενικής καθαρής κατανάλωσης ενέργειας σε νέα οικιστικά κτήρια μέχρι το 2015, και σε όλα τα νέα κτήρια μέχρι το 2020, με δικαίωμα διευρύνσης του στόχου αυτού μακροπρόθεσμα ώστε να συμπεριλαμβάνει και ανακαινισμένα κτήρια. Τα σχέδια περιλαμβάνουν επίσης τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής κοινότητας ανανεώσιμης ενέργειας, με στόχο την υποστήριξη δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης για την ανάπτυξη καινοτόμων νέων τεχνολογιών.

Thomas Ulmer (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση για την κλιματική αλλαγή. Αυτό δεν σημαίνει ότι θεωρώ όλη την έκθεση κακή. Δεν συνδύασε, ωστόσο, ορθά επιστημονικά δεδομένα και εσφαλμένες πολεμικές. Το σύνολο της δουλειάς της επιτροπής ήταν μονόπλευρο και η μεγάλη κλίμακα επιστημονικών απόψεων δεν αντικατοπτρίστηκε. Δεν είναι δυνατό να παραχθεί μια ισορροπημένη έκθεση σε αυτή τη βάση. Δυστυχώς, αυτού του είδους η προσέγγιση έχει γίνει πιο συχνή στην κούρσα προς τις ευρωπαϊκές εκλογές.

– Έκθεση: **Claudio Fava (A6-0026/2009)**

Guy Bono (PSE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Fava σχετικά με την πρόταση οδηγίας για κυρώσεις στους εργοδότες που απασχολούν παράνομους μετανάστες.

Σύμφωνα με τα νούμερα της Επιτροπής, μεταξύ 4,5 και 8 εκατομμύρια υπήκοοι τρίτων χωρών διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αποτελούν τους προσφιλείς στόχους ασυνείδητων εργοδοτών που επωφελούνται από την παράνομη εργασία.

Είναι επιτακτικό για εμάς να δώσουμε έμφαση στις πρακτικές αυτές, που δεν αξίζουν σε μια Ευρώπη όπου πρέπει να ισχύει ο σεβασμός των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων για τον καθένα. Έχει έρθει επιτέλους η ώρα να υπογραμμίσουμε την ευθύνη όσων επωφελούνται από αυτούς τους ιδιαίτερα ευπαθείς ανθρώπους. Πρέπει να πάψουμε να νοχοποιούμε τα θύματα στιγματίζοντας τους παράνομους μετανάστες. Αναφορικά με τα μέτρα που συζητάμε εδώ, δεν πρόκειται μόνο για την επιβολή κυρώσεων σε ανέντιμα αφεντικά αλλά και για την προστασία ενός συγκεκριμένου αριθμού κοινωνικών δικαιωμάτων, όπως το δικαίωμα εκπροσώπησης από ένα συνδικάτο.

Δεν θα πρέπει, ωστόσο, να πανηγυρίσουμε τη νίκη μας τόσο σύντομα, καθώς η απειλή κυρώσεων δεν αρκεί, πρέπει να έχουμε στη διάθεσή μας τα απαραίτητα μέσα νόμιμου ελέγχου. Μόνο τότε θα μπορέσουμε να εφαρμόσουμε μια αποτελεσματική κοινή πολιτική για τη μετανάστευση.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σήμερα για την έκθεση (A6-0026/2009) του κυρίου Fava (Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Ιταλία) σχετικά με τις συνέπειες σε εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στην ΕΕ.

Εφόσον η έκθεση επιφορτίζει τα κράτη μέλη με την ευθύνη επιβολής ποινικών κυρώσεων, εμείς οι σοιηδοί συντηρητικοί επιλέξαμε να μην τη στηρίξουμε.

Gérard Deprez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Στηρίζω την έκθεση Fava, την οποία θα χρησιμοποιήσουμε για την επιβολή αυστηρότερων κυρώσεων σε εργοδότες που χρησιμοποιούν παράνομη εργασία.

Τα πρόστιμα πρέπει να συμπεριλαμβάνουν στο εξής τις δαπάνες επιστροφής των εργαζομένων στις χώρες προέλευσής τους και την πληρωμή καθυστερούμενων (μισθοί, φορολογικές και ασφαλιστικές εισφορές). Άλλες προτεινόμενες κυρώσεις κυμαίνονται από τον αποκλεισμό από δημόσιες επιχορηγήσεις έως την προσωρινή ή μόνιμη διακοπή λειτουργίας.

Ας επιμείνουμε σε τρία σημεία του συστήματος: πρώτον το μήνυμα που στέλνουμε σε ασυνείδητους ή ανέντιμους εργοδότες με την επιβολή ποινικών κυρώσεων στις σοβαρότερες περιπτώσεις εκμετάλλευσης παράνομης εργασίας, όπως στην απασχόληση ανηλικών σε ιδιαίτερες ακατάλληλες εργασιακές συνθήκες ή όπου ο εργαζόμενος είναι θύμα εμπορίας. Έπειτα, τη δυνατότητα λιγότερο αυστηρών διατάξεων για ιδιώτες εάν οι συνθήκες ιδιωτικής απασχόλησης είναι όπως αρμόζει. Τέλος, την ευθύνη των εταιρειών που εμπλέκονται στην αλυσίδα υπεργολαβίας, εφόσον μπορεί να αποδειχτεί ότι γνώριζαν για την απασχόληση παράνομων μεταναστών από τον υπεργολάβο.

Τέλος, ας μην ξεχνάμε ότι πρόκειται για τα ελάχιστα πρότυπα (κάθε κράτος είναι ελεύθερο να αυξήσει τις κυρώσεις κατά των εργοδοτών και την προστασία των παράνομων μεταναστών) και ότι υπάρχει ρήτρα αναθεώρησης ανά τρία έτη που μας επιτρέπει να προσαρμόζουμε τον στόχο μας βάσει της εμπειρίας.

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η έκθεση που ετοίμασε ο συνάδελφός μας αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης και τη μείωση μιας εκ των σοβαρότερων εκφάνσεων της διασυννοριακής εγκληματικότητας. Ενώ έως τώρα οι πολιτικές των χωρών εστίαζαν περισσότερο στο πώς να εμποδίσουν τους παράνομους μετανάστες να αποκτήσουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας, στο εξής, αντιμετωπίζουμε το πρόβλημα στη ρίζα του τιμωρώντας τους εργοδότες που εκμεταλλεύονται την ευπάθεια των παράνομων μεταναστών.

Η πλειοψηφία των εργαζομένων αυτών απασχολούνται στο γεωργικό τομέα και υπάρχουν αμέτρητες περιπτώσεις όπου οι συνθήκες, τις οποίες πρέπει να αντέξουν οι άνθρωποι αυτοί είναι απάνθρωπες, πολύ συχνά χωρίς να πληρώνονται. Οι κανονισμοί που προτείνουμε δεν θα τιμωρήσουν απλά τους εργοδότες, αλλά θα διασφαλίσουν επίσης ότι οι εργαζόμενοι θα λάβουν τυχόν πληρωμή που τους οφείλουν. Χρειαζόμαστε διατάξεις σαν και αυτή προκειμένου να συγκροτήσουμε πρότυπους κανονισμούς σε κοινοτικό επίπεδο για την τιμωρία εργοδοτών καθώς, στην πλειοψηφία των περιπτώσεων, υπάρχει μια σταθερή εισροή ανθρώπων προερχόμενη από υπερεθνικά δίκτυα εμπορίας ανθρώπων.

Δεν πρέπει να ερμηνεύσουμε την έκθεση αυτή ως κλείσιμο των συνόρων της ΕΕ, αλλά ως ενίσχυση της κοινοτικής αρχής της προτιμίας. Δεδομένου του δημογραφικού προφίλ της πλειοψηφίας των κρατών μελών, πρέπει να διατηρήσουμε τα σύνορα της αγοράς εργασίας ανοιχτά, αλλά με την πρόβλεψη ότι η εισροή εργαζομένων είναι νόμιμη και ανάλογη των κοινοτικών αναγκών.

Patrick Gaubert (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Είμαι ενθουσιασμένος με την υιοθέτηση, από μια πολύ μεγάλη πλειοψηφία, της πρότασης οδηγίας που έχει θεμελιώδη σημασία για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και είναι βασική για την εφαρμογή μιας συνολικής κοινής πολιτικής για τη μετανάστευση.

Η παράνομη εργασία αποτελεί τον κύριο πόλο έλξης των χιλιάδων αυτών ανδρών και γυναικών που περνούν τα σύνορά μας καθημερινά νομιζοντας ότι θα βρουν αξιοπρεπή εργασία για να θρέψουν τις οικογένειές τους. Στην πραγματικότητα, απλά γίνονται σκλάβοι ορισμένων εργοδοτών που χρησιμοποιούν και καταχρώνται την ευπαθή κατάσταση και άγνοια των δικαιωμάτων τους προκειμένου να τους εκμεταλλευτούν και να τους χρησιμοποιήσουν ως φτηνό εργατικό δυναμικό.

Η οδηγία αυτή στέλνει διπλό μήνυμα: ένα σχετικά με τους δόλιους εργοδότες που δεν θα μπορούν πλέον να εκμεταλλευτούν την κατάσταση ατιμωρητή, και το άλλο σχετικά με τους πιθανούς παράνομους μετανάστες που θα αποθαρρύνονται από τις αυστηρότερες συνθήκες πρόσβασης στην παράνομη εργασία.

Ο συμβιβασμός που έγινε αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το Συμβούλιο είναι ικανοποιητικός, και μπορούμε να ελπίζουμε πια στη γρήγορη εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας από τα κράτη μέλη προκειμένου να τερματίσει αυτή η κατάσταση ευπάθειας για χιλιάδες ανθρώπους στην Ευρώπη.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Δεν μπορούμε παρά να συνυπογράψουμε τη γενική απαγόρευση της απασχόλησης παράνομων εργαζομένων για την αποτροπή της παράνομης μετανάστευσης. Παρομοίως, δεν μπορούμε παρά να συνυπογράψουμε τις κυρώσεις κατά εργοδοτών που καταφεύγουν σε αυτό το είδος εργασίας, συχνά καταχρηστικά, και δεν αποτελούν παρά σύγχρονους δουλεμπόρους.

Εντούτοις, έχω ορισμένες επιφυλάξεις. Για μια ακόμα φορά η Ευρωπαϊκή Ένωση επωφελείται από μια υπόθεση βάσει κοινοτικού δικαίου (πρώτος πυλώνας) προκειμένου να επεκτείνει τις αρμοδιότητές της σε σχέση με την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας των κρατών μελών, με την αξιοσημείωτη εξαίρεση της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ωστόσο, που εφάρμοσαν τη ρήτρα απαλλαγής που αναγνωρίζεται από τις συνθήκες.

Έπειτα, ανακαλώ τι συνέβη στη Γαλλία μετά από απεργία σε πολυσύχναστο εστιατόριο του Νεγί που προτιμούσε ο Πρόεδρος Sarkozy: τα αφεντικά υποστήριξαν ότι ήταν θύματα μιας πολύ αυστηρής αγοράς εργασίας ή προστάτες μιας εργατικής δύναμης στην οποία πλήρωναν το νόμιμο ελάχιστο, και κατέστη εύκολο για τους παράνομους μετανάστες να αποκτήσουν νομικό καθεστώς μέσω της εργασίας – κατάσταση που η οδηγία θα ενισχύσει περαιτέρω υποσχόμενη νομιμοποίηση όσων καταγγέλουν τους εργοδότες τους.

Φοβάμαι ότι στην πραγματικότητα, σε χώρες τόσο χαλαρές όσο η Γαλλία στο συγκεκριμένο ζήτημα, όλα τα παραπάνω δεν θα μειώσουν την εισροή παράνομης μετανάστευσης.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή έχει διαφορετικά προτερήματα.

Το πρώτο είναι ότι έχει εκπαιδευτικό στόχο. Διαπιστώνει το ανησυχητικό γεγονός της αύξησης της παράνομης μετανάστευσης στην Ευρώπη, μετανάστευση που εκτιμάται μεταξύ 4.5 και 8 εκατομμυρίων σύμφωνα με τους αριθμούς της Επιτροπής, και συγκεκριμενοποιεί τους τομείς της οικονομίας όπου η παράνομη εργασία συγκεντρώνεται ως επί το πλείστον: οικοδομές, γεωργία, καθαρισμός, ξενοδοχεία και εστιατόρια.

Το δεύτερο είναι ότι εντατικοποιεί την καταπολέμηση της μαύρης εργασίας, με την εισαγωγή ιδίως χρηματικών και ποινικών κυρώσεων για τους εργοδότες παράνομων μεταναστών.

Δυστυχώς, τα όρια της έκθεσης αυτής είναι επίσης πολυάριθμα. Δεν γίνεται αναφορά σε μέτρα για την αναχαίτιση όλων αυτών των ατελείωτων κυμάτων παράνομης μετανάστευσης. Δεν εξετάζεται καν η θέσπιση εκ νέου ελέγχων των εσωτερικών συνόρων.

Επιπλέον, σε καιρούς οικονομικής και κοινωνικής κρίσης και ραγδαία αυξανόμενης ανεργίας, η πρώτηπιτη αναγκαιότητα των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να προστατέψουν τις θέσεις εργασίας τους και επομένως είναι βασική η εφαρμογή εθνικών και ευρωπαϊκών πολιτικών κοινωνικού προστατευτισμού. Πρέπει να διαφυλάξουμε θέσεις εργασίας για Γάλλους στη Γαλλία και για Ευρωπαίους στην Ευρώπη. Είναι ζήτημα εφαρμογής των αρχών εθνικής και ευρωπαϊκής προτιμήσεως και προστασίας ως βασικών προϋποθέσεων για την οικονομική και κοινωνική ανάκαμψη των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Jörg Leichtfried (PSE), γραπτώς. – (DE) Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης του Claudio Fava σχετικά με τις κυρώσεις κατά εργοδοτών που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στην ΕΕ.

Πρέπει να βάλουμε ένα τέλος στην απασχόληση λαθρομεταναστών, τόσο για να τους προστατέψουμε από την εκμετάλλευση όσο και για να προστατέψουμε την οικονομία της εκάστοτε χώρας από τη ζημιά.

Το σημαντικότερο είναι να μην τιμωρηθούν οι παράνομοι εργαζόμενοι από τρίτες χώρες, αλλά να επιβληθούν κυρώσεις στους εργοδότες, οι οποίοι είναι σε πολύ ισχυρότερη θέση.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω την εισαγωγή και επιβολή κυρώσεων σε εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες μετανάστες. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ελάχιστους κανόνες για ποινικές κυρώσεις κατά εργοδοτών, και επιθεωρήσεις πρόκειται να πραγματοποιηθούν στους τομείς των δραστηριοτήτων που είναι πιο ανοιχτοί στην κατάχρηση, αν και στη Σκωτία προστατεύομαστε ήδη από το Νόμο του 2006 περί Μετανάστευσης, Ασύλου και Ιθαγένειας.

Lydie Polfer (ALDE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της πρότασης οδηγίας που πραγματεύεται την ευρέως εξαπλωμένη απειλή της λαθρομετανάστευσης, η οποία δίνει συχνά αφορμή για εκμετάλλευση. Υπάρχουν πράγματι 4,5 με 8 εκατομμύρια λαθρομετανάστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση που εργάζονται στην οικοδομή, τη γεωργία, σε ξενοδοχεία και σε άλλους τομείς. Πρέπει να ενισχύσουμε τη μάχη κατά της λαθρομετανάστευσης με την υιοθέτηση διάφορων ειδών κυρώσεων κατά των εργοδοτών αυτών των λαθρομεταναστών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Πρέπει να αποδώσουμε στις εταιρείες ένα είδος ευθύνης και επομένως να συμβάλουμε στην ενίσχυση της καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης.

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Είμαι ικανοποιημένη που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε σήμερα, με μεγάλη πλειοψηφία, την πρόταση οδηγίας που αποσκοπεί στην επιβολή κυρώσεων κατά εργοδοτών που απασχολούν λαθρομετανάστες.

Αυτή η οδηγία «κυρώσεων» ταιριάζει με τη στρατηγική της ΕΕ κατά της παράνομης μετανάστευσης, η οποία περιλαμβάνει τη "μπλε κάρτα" που προωθεί την επιλεκτική μετανάστευση και την οδηγία «επιστροφής».

Η μαύρη εργασία αποτελεί απειλή για την ευρωπαϊκή οικονομία, πόσο μάλλον στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης.

Η ΕΕ εξακολουθεί να μοιάζει με Ελντοράντο στα μάτια πολλών λαθρομεταναστών που συχνά βρίσκουν εργασία και ποιότητα ζωής εδώ που δεν μπορούν να βρουν στη χώρα τους.

Εκτιμάται ότι υπάρχουν 4.5 με 8 εκατομμύρια υπήκοοι τρίτων χωρών που ζουν παράνομα στην ΕΕ και εργάζονται σε γενικές γραμμές στην οικοδομή, τη γεωργία, την οικιακή απασχόληση και τον ξενοδοχειακό κλάδο. Κάνουν δουλειές με ελάχιστη πληρωμή, συχνά στα όρια της εκμετάλλευσης.

Ασυνείδητοι εργοδότες επωφελούνται από τους παράνομους αυτούς εργαζόμενους που είναι διατεθειμένοι να εργασθούν για πολύ χαμηλές αποδοχές και υπό επικίνδυνες συνθήκες.

Χάρη στη σημερινή ψηφοφορία, η απασχόληση παράνομων εργαζομένων θα κοστίζει στο εξής ακριβώς στους εργοδότες, ενώ μπορεί να τους οδηγήσει και στη φυλακή.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Fava που προβλέπει κυρώσεις κατά εργοδοτών που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών. Συμμερίζομαι την ανησυχία που εξέφρασε ο εισηγητής σχετικά με τις κοινωνικές επιπτώσεις του εν λόγω φαινομένου και τις συνθήκες εκμετάλλευσης κάτω από τις οποίες εργάζονται οι μετανάστες αυτοί.

Ασυνείδητοι εργοδότες εκμεταλλεύονται λαθρομετανάστες για την κάλυψη ελάχιστα αμειβόμενων, μη εξειδικευμένων εργασιών που κανείς άλλος δεν θέλει να αναλάβει. Επιπλέον, η παράνομη εργασία δεν πρέπει να θεωρείται παρά κοινωνικό κακό, εφόσον συρρικνώνει τους μισθούς και τις συνθήκες εργασίας, ενώ διαστρεβλώνει τον ανταγωνισμό μεταξύ των επιχειρήσεων. Επικροτώ επομένως την πρωτοβουλία του κυρίου Fava που αποσκοπεί στην προστασία των δικαιωμάτων των ευπαθών αυτών ανθρώπων.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Η πρόταση Οδηγίας της Επιτροπής και η σχετική έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την επιβολή κυρώσεων στους εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες μετανάστες αποτελούν μνημείο υποκρισίας και παραπλάνησης. Ο πραγματικός στόχος δεν είναι η επιβολή κυρώσεων στους εργοδότες που εκμεταλλεύονται βάρβαρα τους εργαζόμενους μετανάστες αλλά, αντίθετα, η τιμωρία, η σύλληψη και η βίαιη απέλαση των μεταναστών στις χώρες καταγωγής τους. Εντάσσεται στο σύνολο των μέτρων της αντιμεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ, όπως αυτή εκφράζεται με το "Σύμφωνο Μετανάστευσης" και αποτελεί συνέχεια της περιβόητης Οδηγίας της "ντροπής", που προβλέπει την 18μηνη κράτηση των "παράνομων" μεταναστών, την απέλασή τους και την απαγόρευση εισόδου τους στο έδαφος της ΕΕ για 5 χρόνια.

Στην πραγματικότητα η πρόταση οδηγίας και η έκθεση του Ευρωκοινοβουλίου, που κινείται ακριβώς στην ίδια κατεύθυνση, εντείνουν τη καταστολή εναντίον των μεταναστών, μεθοδεύουν τον κοινωνικό αποκλεισμό τους, ενώ ουσιαστικά διευκολύνουν την ακόμη πιο άγρια εκμετάλλευσή τους από το κεφάλαιο.

Το ΚΚΕ καταψηφίζει τόσο την έκθεση, όσο και την πρόταση οδηγίας της Επιτροπής.

Στηρίζει τα δίκαια αιτήματα των μεταναστών, για νομιμοποίησή τους, κατάργηση της μαύρης και ανασφάλιστης εργασίας, αύξηση μισθών και ημερομισθίων, ίση αμοιβή για ίσης αξίας δουλειά, πλήρη κατοχύρωση των κοινωνικών και πολιτικών δικαιωμάτων.

– Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0062/2009)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τις προκλήσεις της ενεργειακής αποτελεσματικότητας μέσω των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας (ΤΠΕ) καθώς πιστεύω ότι οι ΤΠΕ παίζουν κρίσιμο ρόλο στη βελτίωση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και ενδέχεται να οδηγήσουν σε εξοικονόμηση που εκτιμάται άνω των 50 εκατομμυρίων τόνων CO₂ ανά έτος.

Τα κράτη μέλη πρέπει να αξιοποιήσουν στο έπακρο τις δυνατότητες που προσφέρουν οι ΤΠΕ προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους του πακέτου για το κλίμα και την ενέργεια σχετικά με τη μείωση της εκπομπής αερίων θερμοκηπίου κατά τουλάχιστον 20%, αυξάνοντας το ποσοστό ενέργειας προερχόμενης από ανανεώσιμες πηγές στο 20% και πετυχαίνοντας βελτίωση 20% στην ενεργειακή αποτελεσματικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέχρι το 2020.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ψηφίσαμε υπέρ της έκθεσης αυτής από τσέχο συνάδελφό μας της πολιτικής ομάδας μας γιατί πιστεύουμε ότι αφορά ένα θέμα μέγιστης σημασίας: τις προκλήσεις της ενεργειακής αποτελεσματικότητας μέσω των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας (ΤΠΕ). Οι τεχνολογίες αυτές μπορούν να αποτελέσουν την κινητήριο δύναμη για περισσότερη παραγωγικότητα, ανάπτυξη και μείωση των κοστών, που οδηγούν σε ανταγωνιστικότητα, βιώσιμη ανάπτυξη και βελτίωση της ποιότητας ζωής των πολιτών της ΕΕ. Για το λόγο αυτό συμφωνούμε με την πρόταση να συστηθεί στις επερχόμενες Προεδρίες του Συμβουλίου να θέσουν ως προτεραιότητα το θέμα των ΤΠΕ και της σημασίας τους για τη μάχη και την προσαρμογή με την κλιματική αλλαγή.

Θεωρούμε επίσης σημαντικό να γίνουν περισσότερες προσπάθειες σε κάθε επίπεδο λήψης αποφάσεων, ώστε να χρησιμοποιηθούν όλα τα διαθέσιμα χρηματοπιστωτικά μέσα για την ανάπτυξη και αξιοποίηση νέων λύσεων βασισμένων σε ΤΠΕ που θα ενισχύουν την ενεργειακή αποτελεσματικότητα.

Παρομοίως, δεδομένης της καθυστέρησης στην υιοθέτηση συστηματικής προσέγγισης σε έξυπνες λύσεις ΤΠΕ, είναι σημαντικό να υπάρξει ενημέρωση σχετικά με αυτές, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις χαμηλότερες εκπομπές σε σχέση με την ανάπτυξη πόλεων, ειδικά μέσω της ανάπτυξης έξυπνων κτηρίων, οδικού φωτισμού και δικτύων μεταφοράς και διανομής, και μέσω της οργάνωσης δημόσιας συγκοινωνίας.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Υποστήριξα την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις προκλήσεις για την ενεργειακή αποτελεσματικότητα μέσω τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Οι ΤΠΕ πρέπει να αποτελέσουν τη λύση του μέλλοντος για ουσιαστικά κάθε εξοπλισμό που καταναλώνει ενέργεια, βοηθώντας στην επίτευξη σημαντικής εξοικονόμησης σε επίπεδο ενεργειακής κατανάλωσης. Τυχόν αποτυχία να αναληφθεί παρόμοια δράση θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της ζήτησης σε ενέργεια, ακόμα και μέσα στα επόμενα χρόνια (περίπου 25% σε διάστημα τεσσάρων ετών).

Η μεγαλύτερη εξοικονόμηση μπορεί να επιτευχθεί στον τομέα παραγωγής και μετάδοσης ηλεκτρισμού. Η αποτελεσματικότητα πρέπει να αυξηθεί κατά 40% στον τομέα της ενεργειακής παραγωγής και κατά 10% στον τομέα της διανομής ενέργειας. Η ΤΠΕ συμβάλει επίσης στην καλύτερη διαχείριση του ενεργειακού δικτύου, καθώς και στη διευκόλυνση της ενσωμάτωσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Χάρη στην εφαρμογή ΤΠΕ, σημαντική εξοικονόμηση θα επιτευχθεί σε επίπεδο θέρμανσης, κλιματισμού και φωτισμού κτηρίων. Όλα τα παραπάνω θα συνεισφέρουν σε πραγματική μείωση των εκπομπών CO₂, τόσο σε επίπεδο ενεργειακών μονάδων όσο και σε συνολική κλίμακα.

Οι τεχνολογίες αυτές, συμπεριλαμβανομένων των ιδίων των συστατικών στοιχείων, καθώς και των μικροηλεκτρονικών και νανοηλεκτρονικών συστημάτων, και πολλές σύγχρονες τεχνολογικές προσεγγίσεις (για παράδειγμα, η φωτονική), αυξάνουν την ανταγωνιστικότητα και δημιουργούν νέες ευκαιρίες σε επιχειρήσεις και στην αγορά εργασίας.

Η αύξηση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας συνεπάγεται μείωση της κατανάλωσης ενέργειας κατά τις φάσεις παραγωγής, μεταφοράς και διανομής, καθώς και για τον τελικό καταναλωτή. Δεδομένου ότι κάτι τέτοιο επιτυγχάνεται μέσω μεταβολών σε επίπεδο τεχνολογίας και συμπεριφοράς, αλλά και σε επίπεδο οικονομίας, στοχεύοντας στη διασφάλιση της διατήρησης του ίδιου επιπέδου άνεσης και υπηρεσιών, η σύγχρονη ΤΠΕ πρέπει να εφαρμοστεί όσο το δυνατόν ευρύτερα.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τις προκλήσεις της ενεργειακής αποτελεσματικότητας μέσω των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνίας.

Θα συμφωνούσα, μάλιστα, ότι μαζί με το στόχο μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 20% μέχρι το 2020, πρέπει να αναλάβουμε επίσης να βελτιώσουμε την ενεργειακή αποτελεσματικότητα κατά 20% την ίδια περίοδο. Για το λόγο αυτό υποστηρίζω την πρόταση που ανακοινώθηκε, η οποία αποσκοπεί στην τόνωση της ευαισθητοποίησης, για παράδειγμα μέσω έργων επίδειξης, σχετικά με τη σημασία των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνίας για τη βελτίωση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας στην οικονομία της ΕΕ. Οι τεχνολογίες αυτές αποτελούν κινητήριο δύναμη για την αυξημένη παραγωγικότητα και ανάπτυξη, καθώς και για τη μείωση των κοστών που οδηγούν σε ανταγωνιστικότητα, βιώσιμη ανάπτυξη και βελτίωση της ποιότητας ζωής των πολιτών της ΕΕ.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την επίλυση του προβλήματος της ενεργειακής αποτελεσματικότητας μέσω των τεχνολογιών

πληροφορικής και επικοινωνίας, καθώς πιστεύω ακράδαντα ότι αυτές οι τεχνολογίες μπορούν να προσφέρουν βιώσιμες λύσεις στο εν λόγω πρόβλημα.

Η ενεργειακή αποτελεσματικότητα είναι ένα εξαιρετικό σημαντικό θέμα καθώς όλοι γνωρίζουμε ότι τα φυσικά αποθέματα από τα οποία αντλούμε την ενέργειά μας μειώνονται διαρκώς και κάποια στιγμή θα στερέψουν. Συνεπώς, αισθάνομαι ότι οποιαδήποτε τεχνολογία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη ενεργειακής αποτελεσματικότητας, αποτελεί όφελος που η κοινωνία στο σύνολό της μπορεί να απολαύσει.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Το θέμα της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ανακύψει πολλές φορές στο κοινοβούλιο αυτό, ιδιαιτέρως από αντιπροσώπους των νέων κρατών μελών.

Η κρίση που επηρέασε κατά τις τελευταίες εβδομάδες πολλά κράτη μέλη, έχει δείξει ξεκάθαρα πόσο πραγματικός είναι ο κίνδυνος να διακοπεί η παροχή αερίου μας, και πόσο ελλιπώς προετοιμασμένοι είμαστε για να αντιμετωπίσουμε τις συνέπειες.

Η Ευρώπη πρέπει επιτέλους να αρχίσει να επιδεικνύει αλληλεγγύη στον τρόπο που σκέφτεται και πράττει. Πρέπει να οικοδομήσουμε μια κατάλληλη υποδομή μετάδοσης, να δημιουργήσουμε μηχανισμούς υποστήριξης σε χώρες που δεν διαθέτουν πρώτες ύλες και να διαφοροποιήσουμε τις πηγές από τις οποίες τις αντλούμε. Πρέπει να αναζητήσουμε εναλλακτικές πηγές αερίου και να δημιουργήσουμε ένα σύστημα για την εξοικονόμηση ενέργειας και την αποτελεσματικότερη κατανάλωση αερίου.

Αντιλαμβάνομαι ότι όλα τα σημεία αυτά έχουν ήδη αναφερθεί επανειλημμένα στο παρελθόν, αλλά πού το όφελος εάν βρισκόμαστε ακόμα προσκολλημένοι στη φάση του σχεδιασμού;

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Η σημασία της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και η συμβολή της στην επίτευξη των στόχων μας σχετικά με την κλιματική αλλαγή, δεν μπορούν να υποτιμηθούν. Τα προγράμματα ενεργειακής αποτελεσματικότητας δίνουν τη δυνατότητα να δημιουργούν θέσεις εργασίας.

– Πρόταση ψηφίσματος: (RC-B6-0066/2009)

Guy Bono (PSE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού για τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση των κρατούμενων του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο.

Έχω την εντύπωση ότι η Ευρώπη δεν μπορεί παρά να συγχαρεί τον Πρόεδρο Obama για την απόφασή του να κλείσει το κέντρο κράτησης, κάτι που πολλοί από εμάς ζητούσαμε για αρκετά χρόνια. Επομένως, μου φαίνεται ότι πρόκειται για μια καλή ευκαιρία να ανταποκριθούμε στο αίτημα των ΗΠΑ προωθώντας μια κοινή θέση, σύμφωνη με τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Είναι επίσης σημαντικό να τακτοποιήσουμε και τα του οίκου μας μέσα στα σύνορά μας, και οι ευρωπαϊκές χώρες που επέτρεψαν στη CIA να μεταφέρει κρυφά κρατούμενους, να έρθουν με τη σειρά τους αντιμέτωπες με τις ευθύνες τους.

Niels Busk, Anne E. Jensen και Karin Riis-Jørgensen (ALDE), γραπτώς. – (DA) Οι ευρωβουλευτές του δανέζικου φιλελεύθερου κόμματος ψήφισαν κατά της παραγράφου 4 της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση των κρατούμενων του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο, καθώς πιστεύουμε ότι αποτελεί κυριαρχικό δικαίωμα των εκάστοτε κρατών μελών να αποφασίσουν εάν θα δεχτούν κρατούμενους από το Γκουαντάναμο εφόσον η διοίκηση των ΗΠΑ το επιθυμήσει.

Είμαστε, ασφαλώς, υπέρ του να συζητούν μεταξύ τους τα κράτη μέλη σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις για τη δημόσια ασφάλεια ανά την ΕΕ, σε περίπτωση που κράτη μέλη επιθυμήσουν να δεχτούν κρατούμενους.

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Για πολλούς ευρωβουλευτές η ύπαρξη της φυλακής στον Κόλπο του Γκουαντάναμο έγινε αφορμή για να βάλουν στο μάτι την Αμερική. Προσωπικά, είμαι ευγνώμων που οι Ηνωμένες Πολιτείες ανέλαβαν και πάλι τη δυσανάλογη ευθύνη να προστατέψουν την Ευρώπη από την τρομοκρατία.

Εντούτοις, δέχομαι ότι η φυλακή στον Κόλπο του Γκουαντάναμο πρέπει να κλείσει. Όχι γιατί πιστεύω ότι βίαιοι τρομοκράτες δεν πρέπει να φυλακίζονται· αντιθέτως, μάλιστα. Είναι σαφές όμως ότι τα νομικά ζητήματα που περιβάλλουν την κράτηση εχθρικών στρατιωτών πρέπει να επιλυθούν και ο καλύτερος τρόπος για να γίνει αυτό είναι να κλείσει το Camp X-Ray.

Όσο κι αν θαυμάζω και υποστηρίζω την Αμερική, πρέπει να ειπωθεί ότι οι κρατούμενοι του Γκουαντάναμο είναι ουσιαστικά ευθύνη της Αμερικής, όχι δική μας. Αιχμαλωτίστηκαν ή συνελήφθησαν υπό αμερικανική διοίκηση και

πρέπει επομένως να διωχθούν και να κρατηθούν για εγκλήματα που κατηγορούνται ότι διέπραξαν κατά της Αμερικής, σύμφωνα με την αμερικανική νομοθεσία και σε αμερικανικό έδαφος.

Δεν στηρίζω την ιδέα ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να αναλάβουν ευθύνη για αυτούς τους εξαιρετικά επικίνδυνους τρομοκράτες. Εντούτοις, δεν πιστεύω επίσης ότι η ΕΕ πρέπει να πει στα κράτη μέλη τι να κάνουν σχετικά με το ζήτημα.

Απείχα επομένως από το ψήφισμα αυτό.

David Casa (PPE-DE), γραπτώς. – Πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί κατά τη λήψη αποφάσεων όπως αυτή που προτείνεται στο συγκεκριμένο ψήφισμα. Δεν μπορούμε απλώς να ανοίξουμε τα χέρια μας και να καλωσορίσουμε οποιονδήποτε απελευθερώνεται από το Γκουαντάναμο. Διασφαλίζοντας ότι οι πρώην κρατούμενοι αντιμετωπίζονται με αξιοπρέπεια, πρέπει να σιγουρευτούμε ότι είναι αθώοι πέρα από κάθε αμφιβολία πριν πάρουμε οποιαδήποτε απόφαση. Τυχόν τυχαίες αποφάσεις μπορεί να αποβούν μοιραίες εάν δεν επιδείξουμε απόλυτη προσοχή.

Chris Davies (ALDE), γραπτώς. – Ενώ επικροτώ την απόφαση να κλείσει το Γκουαντάναμο, ανησυχώ με την προθυμία των ευρωπαϊκών χωρών να υποδεχτούν πρώην κρατούμενους, οι οποίοι ενδέχεται να διατηρούν διασυνδέσεις με τρομοκράτες. Δεδομένης της πολιτικής ελεύθερης μετακίνησης μέσα στην ΕΕ, οι πράξεις μιας ευρωπαϊκής χώρας μπορεί να έχουν επιπτώσεις σε άλλες, σε μια περίοδο όπου ήδη αντιμετωπίζουμε σύνθετα προβλήματα τρομοκρατίας. Επιπλέον, η ικανότητά μας να απελάσουμε έναν ύποπτο για τρομοκρατία περιορίζεται από διεθνείς συμβάσεις (όπως η ΕΣΑΔ), των οποίων η αναθεώρηση έπρεπε ήδη να έχει γίνει.

Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω το ψήφισμα αυτό που χαιρετίζει το κλείσιμο από την πλευρά του Προέδρου Obama του κέντρου κράτησης στον Κόλπο του Γκουαντάναμο καθώς και τα άλλα σχετικά και σημαντικά εκτελεστικά διατάγματα του· υπενθυμίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να φέρουν την πρωταρχική ευθύνη για το κλείσιμο του κέντρου και το μέλλον των κρατούμενων του· καλεί, εντούτοις, τα κράτη μέλη της ΕΕ, με το πνεύμα να εξασφαλιστεί δίκαιη και ανθρώπινη μεταχείριση για όλους και να επιβληθεί το διεθνές δίκαιο, να ανταποκριθούν θετικά σε τυχόν αίτημα των Ηνωμένων Πολιτειών να βοηθήσουν στην επανεγκατάσταση κρατούμενων του Γκουαντάναμο μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ανησυχώ έντονα, ωστόσο, με αφορμή εκθέσεις που υποστηρίζουν ότι η διοίκηση Obama πρόκειται να διατηρήσει την πρακτική των «απαγωγών».

Edite Estrela και Armando França (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψηφίσαμε υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δυνατότητα αποδοχής κρατούμενων του Γκουαντάναμο για τους οποίους δεν έχουν απαγγελθεί κατηγορίες, εφόσον πιστεύουμε ότι η συνεργασία με την ΕΕ είναι απαραίτητη για την επιβολή του διεθνούς δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι κρατούμενοι του Γκουαντάναμο θα έχουν δίκαιη, αντικειμενική μεταχείριση.

Αντιμετωπίζουμε, επομένως, την πρωτοβουλία της πορτογαλικής κυβέρνησης και την προθυμία της να συνεργαστεί με την αμερικανική διοίκηση κατά τη διαδικασία κλεισίματος του κέντρου κράτησης στο Γκουαντάναμο, ως παράδειγμα προς μίμηση για άλλα κράτη μέλη, προκειμένου να στηριχθούν οι Ηνωμένες Πολιτείες στην επίλυση του σύνθετου αυτού προβλήματος, μέσα σε ένα πλαίσιο σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των κανόνων του διεθνούς δικαίου.

Vasco Graça Moura (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα κατά αυτής της κοινής πρότασης ψηφίσματος. Δεδομένων των αιτιολογικών σκέψεων Δ (τρίτο στοιχείο) και ΣΤ, θεωρώ παραδεκτό η ΕΕ να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη της να δεχτούν φυλακισμένους που απελευθερώνονται από το Γκουαντάναμο σε απάντηση μιας εσφαλμένα προταθείσας, δημαγωγικής σύστασης του πορτογάλου Υπουργού Εξωτερικών.

Στην πραγματικότητα, δεν πρέπει υπό οποιοδήποτε συνθήκες να συμφωνήσουμε στην αποδοχή από τα κράτη μέλη κρατούμενων που πιστεύεται ότι αποτελούν «δυσνητική απειλή» (αιτιολογική σκέψη Δ)· ούτε πρέπει να ξεχάσουμε το προηγούμενο των 61 πρώην κρατούμενων που ενεπλάκησαν στην τρομοκρατία μετά την αποφυλάκισή τους (αιτιολογική σκέψη ΣΤ).

Εφόσον δεν είναι δυνατή η ασφαλής διάκριση μεταξύ όσων αποτελούν δυσνητική απειλή και όσων όχι, είναι σαφές ότι η αρχή προφύλαξης πρέπει να εφαρμοστεί και εκτός του πλαισίου REACH.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αν και η κοινή πρόταση ψηφίσματος περιλαμβάνει ορισμένα σημεία που θεωρούμε θετικά, ειδικά εκεί όπου αναφέρει ότι "η κύρια ευθύνη για τη συνολική διαδικασία του κλεισίματος του κέντρου κράτησης του Κόλπου του Γκουαντάναμο και για το μέλλον των κρατούμενων του βαρύνει

τις ΗΠΑ», δεν διευκρινίζει τους όρους υπό τους οποίους πρέπει να αντιμετωπίσουμε την εν λόγω εξαιρετικά σοβαρή ανθρωπιστική κατάσταση.

Όπως επισημάναμε νωρίτερα, είμαστε αντίθετοι με οιαδήποτε συμφωνία μεταξύ χωρών ή μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της ΕΕ σχετικά με τη μεταφορά κρατούμενων που βρίσκονται στο Γκουαντάναμο. Αυτό δεν σημαίνει ότι αποφάσεις και αιτήματα που διατυπώνονται ελεύθερα από άτομα, δηλαδή για άσυλο στην Πορτογαλία, δεν πρέπει να εξετάζονται μέσα σε ένα πλαίσιο σεβασμού για την εθνική κυριαρχία, για το Σύνταγμα της πορτογαλικής δημοκρατίας και για το διεθνές δίκαιο.

Το ψήφισμα, ωστόσο:

– δεν καταφέρνει να καταγγείλει ότι η κράτηση και παράνομη μεταφορά πολιτών δεν αμφισβητήθηκε από τη νέα διοίκηση των ΗΠΑ, και

– αγνοεί παντελώς την ανάγκη να αποκαλυφθεί όλη η αλήθεια για τις παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράχθηκαν ως μέρος του αποκαλούμενου «πολέμου κατά της τρομοκρατίας», συμπεριλαμβανομένων των ευθυνών των κυβερνήσεων διάφορων χωρών της ΕΕ σχετικά με τη χρήση του εθνικού τους εναέριου χώρου και των εδαφών τους για την απαγωγή και μεταφορά κρατουμένων που κρατούνται παράνομα.

Ona Juknevičienė (ALDE), γραπτώς. – (LT) Συγχαίρω θερμά και υποστηρίζω την απόφαση του Προέδρου των ΗΠΑ Barack Obama να ξεκινήσει το κλείσιμο του κέντρου κράτησης στον Κόλπο του Γκουαντάναμο. Πρόκειται για ένα σημαντικό βήμα προς μια νέα αρχή στην πολιτική των ΗΠΑ. Είμαι σίγουρη ότι όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ θα στηρίξουν παρόμοιες πολιτικές των ΗΠΑ και θα ανταποκριθούν σε έκκληση του Προέδρου Obama για συνεργασία, ή βοήθεια στην επίλυση του θέματος των αποφυλακισμένων κρατουμένων, εφόσον το ζητήσει. Εντούτοις, ψήφισα κατά του άρθρου του ψηφίσματος που προτρέπει τα κράτη μέλη να «να είναι έτοιμα να δεχτούν κρατούμενους του Γκουαντάναμο», καθώς πιστεύω ότι το ζήτημα αυτό πρέπει να αποφασιστεί μεμονωμένα από κάθε χώρα της Κοινότητας. Δεν έχω αμφιβολίες, ότι καθένα από αυτά, όταν έρθουν αντιμέτωπα με μια συγκεκριμένη περίπτωση, θα ανταποκριθούν θετικά και θα ενισχύσουν τη διοίκηση των ΗΠΑ. Αυτό θα αντανάκλα όμως τη δική τους επιλογή και καλή θέληση και το σεβασμό προς ανθρωπιστικά και διεθνή νομικά πρότυπα.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Οι Ευρωβουλευτές του ΚΚΕ καταψήφισαν το κοινό ψήφισμα των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ζητώντας την άμεση απελευθέρωση όλων των κρατουμένων που αυθαίρετα συνέλαβαν και κρατούν οι ΗΠΑ στη βάση του Γκουαντάναμο και το άμεσο και οριστικό κλείσιμο της βάσης που διατηρούν επίσης παράνομα σε Κουβανικό έδαφος, παρά την θέληση του λαού της Κούβας και της κυβέρνησής του.

Αντ' αυτού, το ψήφισμα ζητάει την διεξαγωγή "δίκαιης δίκης" για όσους κρίνουν οι ΗΠΑ ότι έχουν στοιχεία εναντίον τους, ενώ καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να δεχτούν κρατούμενους στις δικές τους φυλακές, στα πλαίσια της αντιτρομοκρατικής συνεργασίας ΕΕ-ΗΠΑ. Αποτελεί πράγματι εμπαιγμό και συνενοχή η αποδοχή δίκης και καταδίκης κρατουμένων, όταν είναι γνωστά τα μεσαιωνικά βασανιστήρια που υπέστησαν και επομένως η αξιοπιστία που μπορεί να έχουν τέτοια στοιχεία μετά από πολλά χρόνια απάνθρωπης φυλάκισης.

Οι πανηγυρισμοί και τα χαιρετιστήρια προς τον Ομπάμα καλλιεργούν αυταπάτες στους λαούς για την πολιτική του ιμπεριαλισμού. Σε ό,τι δε αφορά το συγκεκριμένο θέμα, το σχετικό διάταγμα για το Γκουαντάναμο διατηρεί τη δυνατότητα της CIA να προβαίνει σε "απαγωγές υπόπτων για τρομοκρατία" και να τους μεταφέρει σε μυστικές φυλακές.

Tobias Pflüger (GUE/NGL), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση των κρατουμένων του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο, καθώς χαιρετίζω την αποδοχή κρατουμένων του Γκουαντάναμο από χώρες της ΕΕ. Πολλές χώρες της ΕΕ είναι από κοινού ένοχες αναφορικά με το Γκουαντάναμο γιατί, για παράδειγμα, επέτρεψαν πτήσεις στον εναέριο χώρο τους για την παράνομη μεταφορά των κρατουμένων.

Εντούτοις, η έκθεση περιέχει ορισμένα σημεία που δυσκολεύουν τη θετική ψήφο.

Οι πρακτικές βασανιστηρίων στο Γκουαντάναμο, και ιδίως ο «εικονικός πνιγμός», δεν αναφέρονται ρητά ως βασανιστήρια, αλλά αντίθετως ως σκληρές τεχνικές ανάκρισης που ισοδυναμούν με βασανιστήρια και σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση.

Επιπλέον, οι τροπολογίες που ανακοινώθηκαν από τη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών και την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία και ζητούν από όλα τα κρυφά κέντρα κράτησης να κλείσουν, το δικαίωμα επανόρθωσης από τα θύματα και μια εξέταση της παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε σχέση με το Γκουαντάναμο, όλα απορρίφθηκαν.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η δυσχέρεια της Ευρώπης σχετικά με το κλείσιμο του Γκουαντάναμο, καταδεικνύει σαφώς το χάσμα μεταξύ των προθέσεων που βασίζονται σε βάσιμες αρχές και στην πραγματικότητα που ξεχειλίζει από δυσκολίες.

Το κλείσιμο του Γκουαντάναμο είναι θετικό τόσο από μόνο του όσο και συμβολικά. Το κλείσιμο, ωστόσο, δεν λύνει το πρόβλημα για το οποίο δημιουργήθηκε το κέντρο – το οποίο απέτυχε να επιλύσει και εκείνο – και που συνίσταται στο πώς θα αντιμετωπίσουμε μια απειλή για την εθνική και διεθνή ασφάλεια που σηματοδοτείται από εντελώς διαφορετικά χαρακτηριστικά από εκείνα των παραδοσιακών εχθρικών στρατών, για τους οποίους το διεθνές δίκαιο σχεδιάστηκε και προετοιμάστηκε.

Από το να συνεργαζόμαστε απλώς για την ενδεχόμενη αποδοχή των πρώην κρατουμένων του Γκουαντάναμο – ένα μέτρο που μπορεί να είναι χρήσιμο αλλά πρέπει να συνυπολογίσει μια σειρά περιορισμών – η Ευρώπη, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η διεθνής κοινότητα πρέπει να συνεργαστούν στην αναζήτηση σταθερής και μακροπρόθεσμης νομικής λύσης στην πρόκληση που θέτει η διεθνής τρομοκρατία. Χωρίς αυτό, το Γκουαντάναμο θα ακολουθηθεί από μια ακόμα ανεπαρκή λύση.

Όσον αφορά την αποδοχή πρώην κρατουμένων, όχι μόνο πρέπει να υπάρξει συντονισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά θα ήταν φρόνιμο να μην γίνουν δεκτοί εκείνοι που, υπό άλλες συνθήκες, δεν θα λάμβαναν θεωρήσεις βάσει θεμάτων ασφαλείας. Η προθυμία και η προσοχή πρέπει να είναι τα κριτήρια που θα υιοθετήσουμε.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα κατά της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση των κρατουμένων στο κέντρο κράτησης του Γκουαντάναμο. Συγκεκριμένα, είμαι βαθιά πεπεισμένος ότι η ευθύνη για την όλη διαδικασία του κλεισίματος του κέντρου κράτησης στο Γκουαντάναμο και του μέλλοντος των κρατουμένων του βαρύνει μόνο και αποκλειστικά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Επιπλέον, δεν συμφωνώ με τον ισχυρισμό του ψηφίσματος ότι η ευθύνη για το σεβασμό του διεθνούς δικαίου και των θεμελιωδών δικαιωμάτων βαρύνει όλες τις δημοκρατικές χώρες, ιδίως την Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν μπορούμε να εμπλακούμε σε ένα ζήτημα όπου η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών έχει αποκλειστική αρμοδιότητα. Εν συντομία, για τους παραπάνω λόγους, αντιτίθεμαι στην ενδεχόμενη εισαγωγή κρατουμένων του Γκουαντάναμο στην ΕΕ.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να συμμετέχουν στην επίτευξη του κλεισίματος της φυλακής στον Κόλπο του Γκουαντάναμο. Δεν ωφελεί να καλούμε τους Αμερικάνους να κλείσουν το μέρος, κάτι που κάνει ο νέος Πρόεδρος, εάν δεν μπορούμε να επωμιστούμε μέρος της ευθύνης.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Χαιρετίζω τα νέα της απόφασης του Barack Obama σχετικά με το κλείσιμο της φυλακής του Κόλπου του Γκουαντάναμο. Κατά την προεκλογική του εκστρατεία ο κύριος Obama είχε ήδη επισημάνει ότι το κλείσιμο αυτής της διαβόητης φυλακής θα αποτελούσε προτεραιότητα.

Το ζήτημα του επαναπατρισμού και της μεταφοράς των κρατουμένων του Γκουαντάναμο μπορεί να αποτελεί σημάδι σημαντικής μετακίνησης της πολιτικής των ΗΠΑ προς τη σωστή κατεύθυνση, δηλαδή προς το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων καθώς και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου. Τώρα, κάθε κρατούμενος πρέπει να περάσει από δίκη. Εάν κριθεί ένοχος, θα εκτίσει την ποινή του σε φυλακή των Ηνωμένων Πολιτειών. Εκείνοι στους οποίους δεν έχουν καταγγεληθεί κατηγορίες και οικειοθελώς συμφωνούν να επαναπατριστούν, πρέπει να σταλούν στις χώρες προέλευσής τους το συντομότερο. Στους κρατούμενους που δεν μπορούν να σταλούν στις χώρες προέλευσής τους λόγω του κινδύνου βασανιστηρίων ή δίωξης πρέπει να επιτραπεί η παραμονή στις Ηνωμένες Πολιτείες, όπου πρέπει να λάβουν ανθρωπιστική προστασία και επανόρθωση. Υπάρχουν αυτή τη στιγμή περίπου 242 κρατούμενοι στο Γκουαντάναμο. Ορισμένοι από αυτούς είναι εκεί γιατί δεν υπάρχει ασφαλής χώρα να επιστρέψουν. Οι άνθρωποι αυτοί δεν έχουν κατηγορηθεί για κανένα έγκλημα.

Η μάχη κατά της τρομοκρατίας είναι, και παραμένει, προτεραιότητα της εξωτερικής πολιτικής τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και των Ηνωμένων Πολιτειών. Εντούτοις, πρέπει πάντα να τονίζουμε ότι πρέπει πάντα να συμβαδίζει με το σεβασμό για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές του κανόνα δικαίου.

9. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.20 και συνεχίζεται στις 15.00.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ.ROTHE

Αντιπροέδρου

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

(Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίθηκαν)

Nils Lundgren (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, μια παρατήρηση επί της εφαρμογής του Κανονισμού, αναφέρομαι στον Κανονισμό αριθ. 142(2)(α) και (β) σχετικά με την κατανομή του χρόνου ομιλίας. Εχθές κατά τη συζήτηση για την φυλακή στο Γκουαντάναμο, εδώ στην αίθουσα, με διέκοψαν καθώς και αρκετούς ακόμα ομιλητές αμείλικτα όταν υπερβήκαμε το χρόνο ομιλίας μας κατά μερικά δευτερόλεπτα. Η σκληρή αυτή συμπεριφορά προήλθε από τον κύριο Röttering και τον κύριο Siwies, τον Αντιπρόεδρο που τον αντικατέστησε αργότερα το απόγευμα.

Ο κύριος Schulz, ο αρχηγός της Σοσιαλιστικής Ομάδας, από την άλλη πλευρά, είχε την ευκαιρία να υπερβεί το χρόνο ομιλίας του από τον κύριο Röttering, κατά πολύ περισσότερο από ένα λεπτό. Δεν θα τολμούσα να υπονοήσω ότι αυτό συνέβη γιατί ο κύριος Röttering και ο κύριος Schulz είναι φίλοι – *alte Kameraden* όπως θα έλεγε κανείς στα γερμανικά – αλλά εντοπίζω κάποια επαναλαμβανόμενη συμπεριφορά εδώ. Οι συνάδελφοι από μεγάλες ομάδες που επεξεργάζονται το πολιτικό μήνυμα που η έδρα επιθυμεί να ακούσει αντιμετωπίζονται με μεγάλη γενναιοδωρία. Οι συνάδελφοι από μικρότερες ομάδες που επεξεργάζονται το πολιτικό μήνυμα που η έδρα δεν επιθυμεί να ακούσει αντιμετωπίζονται με μεγάλη μικροπρέπεια. Αυτό παραβιάζει τον Κανονισμό, εκεί όπου αναφέρει σαφώς πώς πρέπει να κατανέμεται ο χρόνος ομιλίας.

Θα ήθελα να υπενθυμίσω στον κύριο Röttering και σε όλους τους Αντιπροέδρους του –

(Η Πρόεδρος ενημέρωσε τον ομιλητή ότι είχε υπερβεί το χρόνο ομιλίας του)

Με έστειλαν εδώ για να υπερασπιστώ την επικουρικότητα και την κυριαρχία των χωρών μελών και ο Πρόεδρος και οι Αντιπρόεδροι του Κοινοβουλίου αυτού δεν έχουν το δικαίωμα να προσπαθούν να φιμώσουν τη φωνή του 15% του σουηδικού εκλογικού σώματος.

Πρόεδρος. – Κύριε Lundgren, σας διακόπτω τώρα. Υπερβήκατε το χρόνο ομιλίας σας περισσότερο από το μισό. Σημείωσα όσα είπατε. Πιστεύω ότι έγινε σαφές στον καθένα.

Nils Lundgren (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, σας υπενθυμίζω ότι αυτό δεν θα συνέβαινε στον κύριο Schulz. Δεν θα τον είχατε διακόψει. Εκεί έγκειται η μεγάλη διαφορά. Αλλά αποδείξατε αυτό που έλεγα – ευχαριστώ πολύ.

Πρόεδρος. – Κύριε Lundgren, είμαι σίγουρη ότι σφάλλετε. Θα καταγράψω όσα είπατε και θα εμφανιστούν στα Πρακτικά. Θα ήταν ασφαλώς αρμόζον να συζητήσουμε στο Προεδρείο το ζήτημα της διαφορετικής συμπεριφοράς, η οποία εξαρτάται εν μέρει από το συνολικό διαθέσιμο χρόνο.

11. Κοσσυφοπέδιο (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Κοσσυφοπέδιο.

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, συζητάμε το Κοσσυφοπέδιο σήμερα μέσα στο πλαίσιο μιας πολύ λεπτομερούς έκθεσης από τον κύριο Lagendijk, τον εισηγητή, η οποία συνδέεται ασφαλώς με δηλώσεις από την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Στην προκειμένη περίπτωση ο εισηγητής δεν έχει επίσημο χρόνο ομιλίας, γεγονός που θεωρώ φοβερό. Εάν ο εισηγητής παρουσίαζε μόνο την έκθεση πρωτοβουλίας τη Δευτέρα το απόγευμα, θα είχε τέσσερα λεπτά. Πιστεύω ότι πρόκειται για αδικία. Ζητώ επομένως από το Προεδρείο να εξετάσει εάν κάποιος που έχει εργασθεί για μήνες ως εισηγητής της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων πρέπει επίσης να δικαιούται χρόνο ομιλίας.

Η κυρία Kallenbach του παραχώρησε το λεπτό ομιλίας της από αίσημα αλληλεγγύης προς ένα συνάδελφο της Ομάδας των Πρασίνων/ Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία. Ίσως θα ήταν δυνατό, κυρία Πρόεδρε, εάν έχετε την αρμοδιότητα, να παραχωρήσετε στην κυρία Kallenbach ένα λεπτό σύμφωνα με τη διαδικασία εκτάκτων παρεμβάσεων. Εντούτοις, θα ήθελα να σκεφτείτε το συγκεκριμένο θέμα προσεχτικά. Χρειάζεται να βρούμε διαφορετική διευθέτηση σε παρόμοιες περιπτώσεις.

Πρόεδρος. – Είναι ασφαλώς σωστό ότι το θεμελιώδες πρόβλημα πρέπει να αντιμετωπιστεί. Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση, προτείνω η κυρία Kallenbach να ζητήσει το λεπτό σύμφωνα με τη διαδικασία εκτάκτων παρεμβάσεων γιατί αυτό θα απλοποιούσε σημαντικά τα πράγματα.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων για την ευκαιρία αυτή να αποτιμήσουμε τις τελευταίες εξελίξεις στο Κοσσυφοπέδιο. Σε δύο εβδομάδες – στις 17 Φεβρουαρίου 2009 – το Κοσσυφοπέδιο θα γιορτάσει την πρώτη επέτειο από τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας του, και η συζήτηση αυτή είναι ασφαλώς επίκαιρη. Έκτοτε, το Κοσσυφοπέδιο υιοθέτησε Σύνταγμα και εντελώς νέο νομικό και θεσμικό πλαίσιο. Η διακήρυξη της ανεξαρτησίας δημιούργησε μια εντελώς νέα κατάσταση και νέες προκλήσεις για τη διεθνή κοινότητα και για την ΕΕ ιδιαίτερα.

Οι αποκλίνουσες απόψεις των κρατών μελών σχετικά με τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας σε καμία περίπτωση δεν υπονομεύουν τους γενικούς στόχους της πολιτικής της Ένωσης. Παραμένουμε δεσμευμένοι στη βοήθεια της οικονομικής και πολιτικής ανάπτυξης του Κοσσυφοπεδίου μέσα στα πλαίσια του γενικού στόχου διασφάλισης μακροπρόθεσμης σταθερότητας για το σύνολο των Βαλκανίων.

Στην περίπτωση του Κοσσυφοπεδίου, αυτό σημαίνει συμβολή ιδίως στην ενίσχυση του κανόνα δικαίου, σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα και προστασία των μειονοτήτων, καθώς και ενθάρρυνση της οικονομικής ανάπτυξης και προστασία της πλούσιας πολιτιστικής και θρησκευτικής κληρονομιάς του Κοσσυφοπεδίου.

Σημαίνει επίσης συνέχιση της αντιμετώπισης του Κοσσυφοπεδίου μέσα στο γενικότερο πλαίσιο που ορίστηκε για τα Δυτικά Βαλκάνια στη Σύνοδο της Θεσσαλονίκης το 2003. Η πολιτική διατήρησης ευρωπαϊκής προοπτικής για όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, που συμφωνήθηκε τότε, έχει έκτοτε επαναδιατυπωθεί, πιο πρόσφατα από το Συμβούλιο κατά τη συνεδρίαση του στις 8 Δεκεμβρίου 2008.

Η απόδειξη της συνεχούς δέσμευσής μας βρίσκεται στο γρήγορο διορισμό στις αρχές του περασμένου έτους του Pieter Feith ως ειδικού αντιπροσώπου της ΕΕ, με βάση την Πρίστινα, τον οποίο θα έχετε την ευκαιρία να συναντήσετε στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων πολύ σύντομα. Καθήκον του, και της ομάδας του, είναι να παρέχει πολύτιμη υποστήριξη προκειμένου να μας βοηθήσει να επιτύχουμε συλλογικά όλους τους πολιτικούς μας στόχους.

Πολύ πρόσφατα, η EULEX, η πιο φιλόδοξη μη στρατιωτική αποστολή ΕΠΑΑ έως σήμερα, ξεκίνησε τη θητεία της στις αρχές Δεκέμβρη 2008. Βασικός της στόχος είναι να βοηθήσει και να υποστηρίξει τις αρχές του Κοσσυφοπεδίου στον τομέα του κανόνα δικαίου, ειδικότερα στην ανάπτυξη αστυνομίας, δικαστικής και τελωνειακής διοίκησης.

Η βασική μας πρόκληση κατά τους προσεχείς μήνες θα είναι να εντατικοποιήσουμε τη δέσμευσή μας στο Κοσσυφοπέδιο, ιδιαίτερα προβαίνοντας σε πλήρη ανάπτυξη της EULEX. Είμαστε αρκετά ρεαλιστές ώστε να γνωρίζουμε ότι το 2009 θα παρουσιάσει αρκετές δυσκολίες και εμπόδια.

Οι θεσμοί του Κοσσυφοπεδίου θα αντιμετωπίσουν επίσης πολλές προκλήσεις στην εφαρμογή των δεσμεύσεών τους να αναπτύξουν ένα σταθερό πολυεθνικό και δημοκρατικό Κοσσυφοπέδιο. Η υποστήριξη της διεθνούς κοινότητας είναι κρίσιμη ώστε να ενσωματωθεί το Κοσσυφοπέδιο πλήρως στην υπόλοιπη περιοχή.

Η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι αργότερα μέσα στο έτος θα παρουσιάσει μελέτη που θα εξετάζει τρόπους για την περαιτέρω πολιτική και κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη του Κοσσυφοπεδίου. Το γεγονός αυτό χαιρέτιστηκε από το Συμβούλιο. Θα προσφέρει νέες ευκαιρίες και θα ενισχύσει όσα έχουν ήδη επιτευχθεί, προσαρμοσμένα υπό το φως της εμπειρίας των επόμενων μηνών.

Η κατάσταση στο βόριο Κοσσυφοπέδιο θα παραμείνει ασφαλώς δύσκολη τους επόμενους μήνες, και θα απαιτήσει ιδιαίτερη προσοχή. Τα πολύ πρόσφατα ξεσπάσματα εθνικιστικής βίας στη Μιτρόβιτσα στις αρχές του Γενάρη φέτος, ήταν δυναμικά σοβαρά αλλά περιορίστηκαν. Είναι ιδιαίτερα ενθαρρυντικό ότι οι αρχές στην Πρίστινα ενήργησαν με λογική συστολή. Εντούτοις, τα περιστατικά αυτά αποτελούν διαρκή υπενθύμιση του διαρκούς κινδύνου αποσταθεροποίησης στην περιοχή. Θα συνεχίσουμε να παρακολουθούμε στενά την κατάσταση στο βόριο τμήμα της χώρας ιδιαίτερα.

Η Προεδρία είναι ευγνώμων για το συνεχές ενδιαφέρον βουλευτών του Κοινοβουλίου και για την υποστήριξή σας στο ρόλο της Ένωσης στην περιοχή. Χαιρέτιζω το προτεινόμενο ψήφισμα που ανακοινώθηκε σε αυτή την περίοδο συνόδου. Είναι ενθαρρυντικό ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να δίνει την ευρεία υποστήριξή του στις προσπάθειές μας στην περιοχή, και στη δέσμευση της Ένωσης για σταθερότητα στο Κοσσυφοπέδιο μέσα στην ευρύτερη περιοχή.

Η Προεδρία αυτή έχει δεσμευτεί να σας κρατά ενημερους, τόσο μέσω τακτικών συζητήσεων εδώ στην ολομέλεια, όσο και με πιο λεπτομερείς ενημερώσεις μέσω των επιτροπών. Σχεδιάζουμε διάφορες δραστηριότητες αυτή την άνοιξη, μεταξύ άλλων να αφιερώσουμε τη συνεδρίαση τύπου Gymnich στα τέλη Μαρτίου στα Δυτικά Βαλκάνια. Γνωρίζω επίσης ότι ο Pieter Feith θα συναντηθεί με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων την επόμενη εβδομάδα, και θα μπορέσει να παραδώσει μια περιεκτική ενημέρωση των τελευταίων εξελίξεων στην περιοχή.

Meglana Kuneva, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, ακριβώς ένα χρόνο μετά τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας, η κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο, και στην ευρύτερη περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων, είναι γενικά σταθερή και υπό έλεγχο, παρά ορισμένα περιστατικά.

Η παρουσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο συγκεκριμενοποιείται προοδευτικά, αναλαμβάνοντας το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών. Ο ειδικός αντιπρόσωπος της ΕΕ είναι εγκατεστημένος στην Πρίστινα, και η αποστολή για το κράτος δικαίου της ΕΕ (EULEX) αναπτύσσεται ανά το Κοσσυφοπέδιο και θα είναι πλήρως λειτουργική μέχρι τα τέλη Μαρτίου.

Ένα σταθερό και πολυεθνικό Κοσσυφοπέδιο αποτελεί καταλυτική προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο καλύτερος τρόπος για να προχωρήσει το Κοσσυφοπέδιο προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση είναι μέσω της δημιουργίας δημοκρατικής και πολυεθνικής κοινωνίας, με απόλυτο σεβασμό για τον κανόνα δικαίου, της ειρηνικής συνεργασίας με τους γείτονές του και της συμβολής στην περιφερειακή και ευρωπαϊκή σταθερότητα. Αυτό περιλαμβάνει εκτεταμένα μέτρα για τη διασφάλιση του μέλλοντος όλων των κοινοτήτων στο Κοσσυφοπέδιο, δημιουργώντας επομένως μια βάση για βιώσιμη οικονομική και πολιτική ανάπτυξη.

Η έκθεση προόδου της Επιτροπής του Νοεμβρίου 2008 θεωρήθηκε από τις αρχές ως αντικειμενική και δίκαιη αξιολόγηση όσων επιτεύχθηκαν και των μελλοντικών προκλήσεων. Οι αρχές του Κοσσυφοπεδίου δεσμεύτηκαν να συνεργάζονται με την Επιτροπή για την επίτευξη των εν λόγω προκλήσεων. Προσφέρουμε σημαντική χρηματοδότηση στο Κοσσυφοπέδιο σύμφωνα με το μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας, ως μέρους του ενεχύρου των 1,2 δις ευρώ που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάσκεψη χορηγών του Ιουλίου 2008.

Το 2008, ο μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας υποστήριξε έργα αξίας 185 εκατομμυρίων ευρώ στο Κοσσυφοπέδιο, τριπλάσια αύξηση σε σχέση με το προηγούμενο έτος. Θα δώσουμε ακόμα 106 εκατομμύρια μέσα στο 2009. Η διαχείριση της χρηματοδότησης αυτής αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του γραφείου συνδέσμου της Επιτροπής στην Πρίστινα, το οποίο είναι πλέον πλήρως λειτουργικό με όλα τα σχετικά συστήματα ελέγχου στη θέση τους, και αναλαμβάνει τη σκυτάλη από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης.

Η Επιτροπή χαιρετίζει την πρόταση ψηφίσματος που συζητείται εδώ σήμερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θίγει πολλά ζητήματα που συμφωνούμε ότι είναι κρίσιμα, όπως τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς του Κοσσυφοπεδίου, τη βελτίωση των δυνατοτήτων της δημόσιας διοίκησης του, την καλύτερη ενσωμάτωση των κοινοτήτων του, τη σημασία της πολυεθνικής εκπαίδευσης, και την κακή κατάσταση οικογενειών Ρομά σε μολυσμένους προσφυγικούς καταυλισμούς στο βορρά.

Η Επιτροπή αντιμετωπίζει όλα αυτά τα ζητήματα πολύ σοβαρά. Ίσως θα μπορούσα να πω ορισμένα πράγματα για το καθένα διαδοχικά.

Από το 2004, η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει την ανοικοδόμηση μνημείων θρησκευτικής και πολιτιστικής κληρονομιάς – πρόγραμμα με προϋπολογισμό 10 εκατομμύρια ευρώ – με τη στενή ανάμειξη του Συμβουλίου της Ευρώπης. Το 2008 και 2009, η χρηματοδότηση συνεχίζεται, με 2,5 εκατομμύρια ακόμα για περισσότερα έργα. Θεωρούμε ότι πρόκειται για πολύ σημαντική πτυχή της συμφιλίωσης και υποστηρίξαμε τη θέσπιση βάσης δεδομένων της πολιτιστικής κληρονομιάς του Κοσσυφοπεδίου. Τα νεκροταφεία θα μπορούσαν επίσης να συμπεριληφθούν στη βάση αυτή ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή συντήρηση και διατήρησή τους.

Θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το επιπλέον ποσό των 3 εκατομμυρίων, μέσα στον προϋπολογισμό της ΕΕ του 2008, για την ανοικοδόμηση της πολιτιστικής κληρονομιάς στις περιοχές των Δυτικών Βαλκανίων που επλήγησαν από τον πόλεμο. Η Επιτροπή έδωσε το μισό ποσό - 1,5 εκατομμύρια ευρώ - στο Κοσσυφοπέδιο, στο πλαίσιο έργου από κοινού με το Υπουργείο Πολιτισμού, στην πολυεθνική πόλη Πρίζρεν.

Είμαστε ευγνώμονες για το επιπλέον αυτό ποσό από τη γραμμή αυτή του προϋπολογισμού, το οποίο προβλέπεται και στο φετινό προϋπολογισμό. Στο πλαίσιο του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας του 2007, η Επιτροπή εφαρμόζει έργα για τη διευκόλυνση του επαναπατρισμού και της επανένταξης εκτοπισμένων εσωτερικά ατόμων και προσφύγων στο Κοσσυφοπέδιο, συνολικού ποσού 3,3 εκατομμυρίων. Προβλέψαμε περαιτέρω χρηματοδότηση – 4 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με το μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας 2008, και 2 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με το μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας 2009. Τα χρήματα αυτά θα συμβάλουν επίσης στη βελτίωση της τοπικής δυνατότητας επανένταξης επαναπατριζόμενων στο τοπικό κοινωνικό και οικονομικό περιβάλλον.

Η ισότητα των φύλων είναι υψηλή μας προτεραιότητα επίσης. Η Επιτροπή παρείχε τεχνική υποστήριξη στο Γραφείο Ισότητας των Φύλων του Κοσσυφοπεδίου. Υποστήριξε επίσης τη δραστηριότητα αρκετών ΜΚΟ που εργάζονται στον τομέα της ισότητας των φύλων και των δικαιωμάτων των γυναικών μέσω του Ευρωπαϊκού μέσου για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου.

Σχετικά με τις δυνατότητες της δημόσιας διοίκησης, η Επιτροπή παρακολουθεί την εφαρμογή της στρατηγικής μεταρρύθμισης και του σχεδίου δράσης της δημόσιας διοίκησης του Κοσσυφοπεδίου. Επισημίσαμε στις αρχές τον επιτακτικό χαρακτήρα της υιοθέτησης του δημοσιούπαλληλικού δικαίου. Μέσω της εμπλοκής μας στη συγκρότηση της περιφερειακής σχολής δημόσιας διοίκησης, συνεργαζόμαστε επίσης με το Ινστιτούτο του Κοσσυφοπεδίου για τη Δημόσια Διοίκηση. Ιδιαίτερη προσοχή αποδίδεται στο Υπουργείο της Τοπικής Κυβέρνησης και Διοίκησης, με έργο στήριξης περίπου 1 εκατομμυρίου ευρώ.

Η Επιτροπή καταβάλει σημαντικές προσπάθειες για τη μεταρρύθμιση του εκπαιδευτικού συστήματος στο Κοσσυφοπέδιο. Η χρηματική μας υποστήριξη είναι ευρεία. Στοχεύει στη βελτίωση τόσο των υλικών συνθηκών όσο και της ποιότητας διδασκαλίας σε πρωτοβάθμιο, δευτεροβάθμιο και τριτοβάθμιο επίπεδο και στον επαγγελματικό τομέα, καθώς και στην ενίσχυση των πολυπολιτισμικών πτυχών ως βασικής προϋπόθεσης για τη συμφιλίωση.

Σε συνέχεια της διάσκεψης χορηγών του Ιουλίου, συγκροτήθηκε ένα καταπιστευματικό ταμείο πολλών χορηγών από την Παγκόσμια Τράπεζα για τον ευρύτερο κοινωνικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης. Με 5 εκατομμύρια ευρώ, η Επιτροπή συγκαταλέγεται στους κυριότερους συντελεστές του ταμείου. Συνολικά, η ενίσχυση της ΕΕ για την εκπαίδευση στο Κοσσυφοπέδιο, κατά την περίοδο 2006-2010, ανέρχεται σε 30,5 εκατομμύρια ευρώ. Η λειτουργία ενός πολυεθνικού ευρωπαϊκού πανεπιστημιακού κολlegίου θα λάβει την υποστήριξή μας μόλις όλοι οι τοπικοί φορείς καταλήξουν σε συμφωνία για να κάνουν την προσπάθεια αυτή βιώσιμο έργο.

Η κακή κατάσταση των οικογενειών Ρομά σε μολυσμένους προσφυγικούς καταυλισμούς στο βορρά εγείρει σοβαρές ανησυχίες. Η Επιτροπή βοηθάει ενεργά στην ανεύρεση γρήγορης και βιώσιμης λύσης, αποδεκτής από όλους. Καλέσαμε επανειλημμένα τα κόμματα να μην πολιτικοποιούν το ζήτημα, και να λειτουργούν μόνο με γνώμονα το συμφέρον των οικογενειών Ρομά.

Τέλος, το Κοσσυφοπέδιο επωφελείται επίσης από τα πολυκρατικά προγράμματά μας, που καλύπτουν τα Δυτικά Βαλκάνια και την Τουρκία, τα οποία χρηματοδοτούν τη διαδικασία της αστικής καταγραφής των ανθρώπων Ρομά. Η στήριξή μας προς τους Ρομά στο Κοσσυφοπέδιο περιλαμβάνει επίσης την εκπαίδευση. Μαζί με το Συμβούλιο της Ευρώπης, στηρίζουμε την εκπαίδευση ποιότητας των παιδιών Ρομά, και στη μητρική τους γλώσσα.

Κατά τη γνώμη μου, όλα τα παραπάνω συνάδουν λίγο πολύ με τις προτάσεις σας. Ευχαριστώ πάρα πολύ όλα τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου αυτού για την προσοχή σας και περιμένω τις ερωτήσεις σας.

Doris Pack, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή και το σκιάδι εισηγητή, γιατί πιστεύω ότι από κοινού συντάξαμε ένα πολύ καλό ψήφισμα.

Το ψήφισμα αυτό καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διασφαλίσουν την ανάληψη κοινής δράσης στο Κοσσυφοπέδιο, ότι η EULEX ενεργεί μαζί με τον Υπάτο Εκπρόσωπο της ΕΕ και ότι δημιουργούνται συνέργειες προς όφελος της οικονομικής και κοινωνικής ζωής του Κοσσυφοπεδίου που χρειάζεται βελτίωση.

Η αποστολή EULEX πρέπει επίσης να διασφαλίσει ότι οι δικαστικές υποθέσεις που εξελίσσονται για χρόνια, θα διευθετηθούν επιτέλους και θα τερματίσουν. Υφίστανται ακόμα πολλές φρικαλεότητες που δεν έχουν αποκαλυφθεί και δεν έχουν οδηγηθεί ενώπιον του δικαστηρίου. Η καταπολέμηση της διαφθοράς στο Κοσσυφοπέδιο είναι επίσης σημαντική, καθώς παραμένουν ελεύθεροι πολλοί εγκληματίες που δεν έχουν τιμωρηθεί.

Πρόσθετα σε όσα ήδη ακούσαμε, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξετάσει όχι μόνο τη λήψη δράσης σε μεγάλη κλίμακα, αλλά και στην πιο στενή εστίαση και στην καθημερινή ζωή των ανθρώπων εκεί και στις ευκαιρίες για τοπικά έργα που απασχολούν ντόπιους. Η εργασία αυτή είναι πολύ σημαντική.

Πρέπει να καλέσουμε την κυβέρνηση του Κοσσυφοπεδίου να ξεκινήσει επιτέλους την πρακτική εφαρμογή του συντάγματός του, που περιλαμβάνει το σχέδιο Martti Ahtisaari. Οι άνθρωποι του Κοσσυφοπεδίου πρέπει να συνειδητοποιήσουν στην καθημερινότητά τους ότι ζουν όλοι μαζί. Επιπλέον, οι Σέρβοι, οι Αλβανοί και όλες οι άλλες μειονότητες του Κοσσυφοπεδίου πρέπει να αντιμετωπίζονται ως πολίτες με ίσα δικαιώματα.

Η κυβέρνηση του Κοσσυφοπεδίου πρέπει επίσης να προωθήσει το πρόγραμμα αποκέντρωσής της. Είμαι ασφαλώς πολύ υπέρ της θέσπισης πολυεθνικού ευρωπαϊκού κολlegίου, που θα αποτελεί ένα ακόμα κοινό θεσμό μαζί με το Πανεπιστήμιο της Πρίστινα και το Πανεπιστήμιο της Μιτρόβιτσα που εστιάζουν σε ένα κοινό μέλλον.

Επιπλέον, θέλω η Σερβία να καταλάβει επιτέλους ότι οι Σέρβοι του Κοσσυφοπεδίου δεν θέλουν να δέχονται παροτρύνσεις να μην συμμετέχουν στην κυβέρνηση. Πρέπει να τους επιτραπεί να συμμετέχουν στην κυβέρνηση, στις κοινοβουλευτικές εργασίες και στη ζωή των πολιτών. Μόνο έτσι το Κοσσυφοπέδιο θα ανθίσει.

Csaba Sandor Tabajdi, *εξ ονόματος της ομάδας PSE-(FR)* Κυρία Πρόεδρε, μιλώ εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Είμαστε σε θέση να επιβεβαιώσουμε ότι η κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο

βελτιώνεται. Είμαστε ευγνώμονες προς την Τσεχική Προεδρία και την Επιτροπή για την καλή συνεργασία τους. Συμφωνώ απολύτως με την κα Rack ότι η Αποστολή EULEX αποτελεί μεγάλη πρόκληση για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας και Άμυνας, μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως Κοινότητας που βασίζεται στο κράτος δικαίου.

Είναι καλό το γεγονός ότι υπάρχει ήδη νομική βάση μετά τη δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου Ασφαλείας, η οποία έγινε αποδεκτή από τη Σερβική Κυβέρνηση. Υπήρξε σιωπηρή συμφωνία από την πλευρά της Κίνας και της Ρωσίας, οι οποίες είχαν προηγουμένως απορρίψει οποιαδήποτε επίλυση για τη διαμάχη.

Η καλή συνεργασία της EULEX με τα εμπλεκόμενα μέρη στο Κοσσυφοπέδιο είναι βασική. Δεν πρέπει να επαναλάβουμε τα λάθη που έγιναν από τη MINUK, η οποία σπατάλησε πολλά χρήματα και αποξένωσε το λαό του Κοσσυφοπεδίου. Η κα Rack έθιξε, επίσης, το θέμα αυτό. Είναι πολύ σημαντικό να είναι ευκρινής ο διαχωρισμός των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κυβέρνησης και του Κοινοβουλίου του Κοσσυφοπεδίου, από τη μια πλευρά, και της EULEX, από την άλλη.

Δεν μπορούμε να αναλάβουμε την ευθύνη για την ανάπτυξη του Κοσσυφοπεδίου. Η παρουσία της EULEX στο βόρειο Κοσσυφοπέδιο είναι πολύ σημαντική με σκοπό να αποφευχθεί ο διαχωρισμός του εδάφους αυτού. Τέλος, η πλήρης εφαρμογή των διατάξεων του συντάγματος σε συμφωνία με το Σχέδιο Ahtisaari αποτελεί βασικό ζήτημα για τις μειονότητες.

Johannes Lebech, *εξ ονόματος της ομάδας ALDE.* - (DA) Κυρία Πρόεδρε, πρώτα από όλα θα ήθελα να εκφράσω τη μεγάλη ικανοποίησή μου για την κίνηση αυτή για ψήφισμα και να ευχαριστήσω τον κο Legendijk για το εξαιρετικό έργο του. Ως αποτέλεσμα προκύπτει ένα κείμενο καλοζυγισμένο και ακριβές, ενώ ταυτόχρονα καταπιάνεται με όλα τα σημαντικά προβλήματα. Με το ψήφισμα αυτό, εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρώτα από όλα, στέλνουμε το μήνυμα στο λαό του Κοσσυφοπεδίου και τους λαούς των άλλων χωρών στα Δυτικά Βαλκάνια ότι "δε σας έχουμε ξεχάσει, αποτελείτε μέρος της Ευρώπης". Δεν πρόκειται για απλά κενά λόγια χωρίς καθόλου σημασία. Η αποστολή της EULEX, η μεγαλύτερη αποστολή μέχρι σήμερα υπό την αιγίδα της κοινής Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφαλείας και Άμυνας, βρίσκεται ήδη καθοδόν. Είναι ευχάριστο το γεγονός ότι η αποστολή έχει την υποστήριξη του ΟΗΕ και ότι καλύπτει όλη τη χώρα.

Με το ψήφισμά μας, εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζουμε το Κοσσυφοπέδιο με αυτή την αποστολή. Επισημαίνουμε, επίσης, τους τομείς στους οποίους τα κράτη μέλη μπορούν να βοηθήσουν το Κοσσυφοπέδιο. Το ψήφισμά μας έχει σχέση με την ειδική ενίσχυση για την εγκαθίδρυση της δημόσιας διοίκησης, την ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και τα εκπαιδευτικά προγράμματα. Όταν επισημαίνουμε τους τομείς τους οποίους πρέπει να βελτιώσουν οι ηγέτες του Κοσσυφοπεδίου, για παράδειγμα η προστασία των μειονοτήτων, σημαίνει ότι είμαστε σοβαροί, όταν λέμε ότι θα υποστηρίξουμε το Κοσσυφοπέδιο στην προσπάθειά του για τη δημιουργία μιας δημοκρατικής κοινωνίας. Μία δημοκρατική κοινωνία που σέβεται τις μειονότητες και η οποία συνυπάρχει ειρηνικά με τις γειτονικές της χώρες. Δεν πρόκειται μόνο για το μέλλον του Κοσσυφοπεδίου, αλλά για το μέλλον ολόκληρης της περιοχής των Βαλκανίων και της Ευρώπης συνολικά. Έχουμε πολύ δρόμο μπροστά μας και θα είναι δύσκολος. Υπάρχει μόνο ένας δρόμος, και αυτός είναι προς την ΕΕ και την πλήρη ένταξη του Κοσσυφοπεδίου, καθώς και των υπόλοιπων Δυτικών Βαλκανίων, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας.

Ryszard Czarnecki, *εξ ονόματος της ομάδας UEN.* - (PL) Κυρία Πρόεδρε, το αρχικό αμάρτημα που διαπράχθηκε όταν το νέο αυτό κράτος, με το όνομα Κοσσυφοπέδιο, γεννήθηκε, εμπεριείχε το, κυρίαρχο μεταξύ της Σερβικής κοινότητας στο Κοσσυφοπέδιο και τα Μετόχια, αίσθημα, καθώς και στη Σερβία την ίδια, ότι το νέο κράτος και ολόκληρη η μουσουλμανική κοινότητα ήταν ενάντια στους Σέρβους. Το γεγονός αυτό πρέπει να είχε αντίκτυπο στις σχέσεις μεταξύ Βελιγραδίου και Πρίστινα, και βεβαίως, επίσης, στις σχέσεις μεταξύ του λαού του Κοσσυφοπεδίου και των Σέρβων που ζουν σε εθνικούς σερβικούς θύλακες.

Αν τα δικαιώματα της σερβικής κοινότητας για πολιτισμό, εκπαίδευση και θρησκεία δε γίνονται σεβαστά, θα γίνουν πιο δύσκολες όχι μόνο οι διμερείς σχέσεις μεταξύ Κοσσυφοπεδίου και Σερβίας αλλά και σε άλλα μέρη των Βαλκανίων. Με αυτό τον τρόπο, ο δρόμος της Πρίστινα για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα γίνει μακρύτερος.

Συμφωνώ με ό,τι δήλωσε ο αξιότιμος κος Lebech πριν από εμένα. Η κυβέρνηση του Κοσσυφοπεδίου πρέπει να καταλάβει ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων είναι ευρωπαϊκός κανόνας. Πρέπει να εμμείνουμε αυστηρά στις αρχές αυτές και, στο πλαίσιο αυτό, να παρακολουθούμε προσεχτικά τους εταίρους μας στο Κοσσυφοπέδιο.

Joost Legendijk, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE.* - (NL) Χρειάστηκε ένας χρόνος στη EULEX προτού μπορέσει να φέρει εις πέρας την αρχική αποστολή της. Είναι καλό να θυμηθούμε εν συντομία τι περιελάμβανε η αρχική αποστολή.

Η EULEX, η μεγαλύτερη ευρωπαϊκή αποστολή μέχρι σήμερα -όπως ήδη επισήμανε κάποιος άλλος -είχε ως σκοπό να αναπτυχθεί και να δραστηριοποιηθεί σε όλο το Κοσσυφοπέδιο, τόσο βόρεια όσο και νότια του ποταμού Ιμπάρ. Η EULEX είχε επίσης ως σκοπό να αναλάβει δράση σε τρεις τομείς: τελωνείο, αστυνομία και δικαιοδοσία και κυρίως, δεν επρόκειτο -και εννοώ σε καμία περίπτωση- να υπήρχε διφορούμενη σχέση μεταξύ της EULEX, από τη μια πλευρά και της UNMIK, οργανισμού του ΟΗΕ, από την άλλη. Πέρα του γεγονότος ότι οι δραστηριότητες της EULEX θα είχαν ως αποτέλεσμα το διαχωρισμό της χώρας σε βόρειο και νότιο τμήμα. Δεν υπήρχε καμία απολύτως πρόθεση για κάτι τέτοιο.

Για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, φαινόταν αδύνατον να διεκπεραιωθεί η αρχική αποστολή λόγω του περιφραγμένου αποκλεισμού του Συμβουλίου Ασφαλείας. Στην πραγματικότητα, μόνο από το Νοέμβριο του προηγούμενου χρόνου φάνηκε πως θα βρεθεί μια λύση παρόλα αυτά. Είναι καλό -δύο, τρεις μήνες μετά τις δραστηριότητες που λαμβάνουν τώρα χώρα- να κάνουμε έναν απολογισμό και να δούμε αν η κατάσταση βαίνει καλώς ή, διατυπώνοντάς το με πιο προσεκτικούς όρους, αν η κατάσταση φαίνεται πως βαίνει ομαλώς.

Η αστυνομία του Κοσσυφοπεδίου είναι ευχαριστημένη με την άριστη συνεργασία με την EULEX. Τα τελωνεία άνοιξαν πάλι και λειτουργούν, κυρίως στο βόρειο τμήμα του Κοσσυφοπεδίου, αφού τα έκαψαν πέρυσι οι Σέρβοι του Κοσσυφοπεδίου. Τέλος, έχει γίνει η αρχή για τον τεράστιο όγκο των αγωγών στο πεδίο της διεθνικής βίας και διαφθοράς, γεγονός το οποίο για ακόμη μια φορά δείχνει ότι η δράση της EULEX είναι προς όφελος όλων των κοινοτήτων, όχι μόνο των Αλβανών ή των Σέρβων.

Αυτό που εύχομαι αληθινά είναι η πρόοδος της EULEX τους τελευταίους μήνες να διατηρηθεί με θετικό τρόπο. Ελπίζω, επίσης, ειλικρινά ότι το Βελιγράδι θα συνειδητοποιήσει ότι ο τρόπος με τον οποίο προσεγγίζει σήμερα την εποικοδομητική συνεργασία του με την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πολύ πιο αποτελεσματικός από την προσπάθεια να ξαναγράψει διαρκώς την ιστορία. Πάνω από όλα, ελπίζω ότι οι αρχές του Κοσσυφοπεδίου θα καταφέρουν να επιλύσουν αυτό το μεγάλο όγκο προβλημάτων που αντιμετωπίζουν ακόμη. Μακροπρόθεσμα, η διαφθορά θα αντιμετωπιστεί, όπως και το οργανωμένο έγκλημα, το οποίο κατέχει, κατά πολύ, κυρίαρχη θέση στο Κοσσυφοπέδιο. Μακροπρόθεσμα, το Κοσσυφοπέδιο θα έχει αειφόρο ενεργειακή παροχή, με βάση την ευρωπαϊκή νομοθεσία και, μακροπρόθεσμα, η οικονομία του Κοσσυφοπεδίου θα απογειωθεί.

Το Κοσσυφοπέδιο είναι ένα ανεξάρτητο κράτος και, είτε αρέσει στο Κοινοβούλιο είτε όχι, δεν υπάρχει επιστροφή προς τα πίσω. Εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, περιμένουμε να κερδίσουμε από τη μετεξέλιξη του Κοσσυφοπεδίου σε βιώσιμο κράτος. Για αυτό το λόγο, είμαστε εκεί και, για αυτό, πρέπει να παραμείνουμε εκεί.

Tobias Pflüger, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η ομάδα μου, η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/ Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών, απορρίπτει το ψήφισμα το οποίο έχει υποβληθεί για το Κοσσυφοπέδιο. Η πλειονότητα των Κρατών Μελών, αλλά όχι όλα, έχει αναγνωρίσει το Κοσσυφοπέδιο παραβιάζοντας το διεθνές δίκαιο. Η ομάδα μου επιμένει ότι όλοι οι κανονισμοί σχετικά με το Κοσσυφοπέδιο πρέπει να συμβαδίζουν με το διεθνές δίκαιο και πρέπει να συμφωνηθούν από όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης και της Σερβίας. Η αναγνώριση του Κοσσυφοπεδίου έχει δημιουργήσει ένα καταστροφικό προηγούμενο, το οποίο ακολουθούν τώρα άλλες περιοχές, όπως η Νότια Οσετία και η Αμπχαζία.

Η ΕΕ έχει ξεκινήσει την αποστολή της EULEX στο Κοσσυφοπέδιο. Η ομάδα GUE/NGL απορρίπτει την αποστολή καθώς στηρίζεται στην αναγνώριση του Κοσσυφοπεδίου κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου και, επομένως, δημιουργεί ένα είδος προτεκτοράτου της ΕΕ. Η EULEX έχει, και το παραθέτω, «συγκεκριμένες εκτελεστικές ευθύνες». Αυτό σημαίνει ότι οι αξιωματούχοι της EULEX μπορούν να ακυρώσουν απλά ψηφίσματα των αρχών του Κοσσυφοπεδίου. Η αποστολή της EULEX περιλαμβάνει 500 αστυνομικούς για την καταπολέμηση ανταρσίας. Στις 26 Ιανουαρίου, η EULEX και η Διεθνής Δύναμη Ασφαλείας πραγματοποίησαν από κοινού άσκηση για την καταπολέμηση της ανταρσίας. Το γεγονός αυτό υποδηλώνει, δυστυχώς, τη στενή συνεργασία που υπάρχει μεταξύ ΕΕ και NATO στο Κοσσυφοπέδιο.

Ταυτόχρονα, η ΕΕ και άλλοι οργανισμοί προωθούν τη νεοφιλελεύθερη οικονομική ανοικοδόμηση στο Κοσσυφοπέδιο, αλλά δεν είναι αυτό που θέλουν οι άνθρωποι εκεί. Για το λόγο αυτό, απαιτούμε λύσεις οι οποίες θα συμβαδίζουν με το διεθνές δίκαιο καθώς και μια καθαρή ψήφο ενάντια στην ευρωπαϊκή αποστολή της EULEX. Αν πράγματι θέλουμε να υποστηρίξουμε τους ντόπιους, η αποστολή της EULEX δε θα μας αφήσει να το πράξουμε.

Bastiaan Belder, εξ ονόματος της ομάδας IND/DEM. – (NL) Όταν πραγματοποίησα μια επίσκεψη εργασίας στο Κοσσυφοπέδιο πριν δύο μήνες, μπόρεσα να καταλάβω για ποιο λόγο πολλοί το βρίσκουν δύσκολο να διαπιστώσουν τη διεθνή παρουσία στη χώρα αυτή. Επιπλέον, σχημάτισα την εντύπωση ότι οι διαφορετικές διεθνείς ομάδες δε συνεργάζονταν πάντοτε μαζί τόσο καλά.

Τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα δε θα πρέπει απλώς να επιδεικνύουν παθητική στάση. Όλοι εμπλεκόμαστε σε αυτή την υπόθεση. Μέσω της αποστολής της EULEX, η Ευρώπη είναι υπεύθυνη για την κατάσταση στη χώρα. Η EULEX

θα πρέπει να υιοθετηθεί μια περισσότερο δυναμική στάση και να βοηθήσει τις αρχές στο Κοσσυφοπέδιο όπου μπορεί, είτε της ζητηθεί είτε όχι.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω δύο πράγματα. Πρώτα από όλα, παροτρύνω τα κράτη μέλη που δεν έχουν αναγνωρίσει ακόμη το Κοσσυφοπέδιο να αναθεωρήσουν τη στάση τους. Δεν υπάρχει δρόμος προς τα πίσω για το Κοσσυφοπέδιο εντός των συνόρων της Σερβίας. Κατά δεύτερον, ζητώ ένα ρυθμιστικό σχέδιο για τα Δυτικά Βαλκάνια, το οποίο θα πρέπει να είναι αποτελεσματικό ουσιαστικά με όλες τις εμπλεκόμενες χώρες, προκειμένου να τις βοηθήσει να προετοιμάσουν την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι η δέσμευση της Ευρώπης για τα Δυτικά Βαλκάνια.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, ως σκιώδης εισηγητής για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, θα ήθελα να συγχαρώ τον κο Lagendijk για το άριστο κείμενό του. Υποστηρίζουμε το μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα στη Σερβία και σεβόμαστε, βέβαια, τη μικρή μειονότητα των ευρωπαϊκών κρατών μελών που δεν έχουν αναγνωρίσει το Κοσσυφοπέδιο σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Ωστόσο, θα θέλαμε να αποθαρρύνουμε τους λαούς από το να πιστέψουν ότι η συγκεκριμένη εξέλιξη μπορεί να αναστραφεί. Τα τρία τέταρτα των Μελών αυτής της Συνέλευσης ψήφισαν υπέρ της αναγνώρισης του Κοσσυφοπεδίου. Η Επιτροπή έχει, επίσης, δηλώσει ότι είναι υπέρ, όπως και τα 23 από τα 27 Κράτη Μέλη, οι χώρες της ομάδας G7, οι τέσσερις από τις έξι πρώην Γιουγκοσλαβικές δημοκρατίες και οι τρεις από τις τέσσερις γειτονικές χώρες του Κοσσυφοπεδίου.

Το γεγονός αυτό δείχνει ότι η συγκεκριμένη εξέλιξη είναι μη αναστρέψιμη. Για αυτό το λόγο είναι σημαντικό να βλέπει κανείς προς το μέλλον, το οποίο περιέχει αρκετούς κινδύνους. Ο πρώτος σημαντικός κίνδυνος είναι η διαίρεση του Κοσσυφοπεδίου. Μέχρι τώρα, η πρώην Γιουγκοσλαβία έχει διαιρεθεί κατά μήκος των συνόρων των παλιών δημοκρατιών ή κατά μήκος των παλιών εσωτερικών συνόρων των αυτόνομων περιοχών. Αν ο χάρτης ξανασχεδιαστεί, για παράδειγμα στη Μιτρόβιτσα, το αποτέλεσμα θα είναι τέτοιο που, για παράδειγμα, οι Αλβανοί στην κοιλάδα Πρέσεβο της Σερβίας, ο λαός του Sandžak of Novi Pazar και άλλοι θα ξεκινούσαν να αναρωτιούνται για το πού θα έπρεπε να βρίσκονται τα σύνορα. Κάτι τέτοιο θα οδηγούσε στη δημιουργία μιας πολύ επικίνδυνης κατάστασης.

Για το λόγο αυτό, είναι λογικό να ακολουθήσουμε το Σχέδιο Ahtisaari, το οποίο σέβεται τα παλιά εσωτερικά σύνορα της Γιουγκοσλαβίας ενώ ταυτόχρονα παρέχει αμοιβαία και εκτεταμένη προστασία στις μειονότητες. Η προστασία που παρέχεται στις μειονότητες από το πρώην σχέδιο Ahtisaari, το οποίο τώρα αποτελεί μέρος του συντάγματος του Κοσσυφοπεδίου, είναι το πιο εκτενές πρόγραμμα προστασίας στον κόσμο. Οι Σέρβοι στο Κοσσυφοπέδιο θα έπρεπε να εκμεταλλευτούν αυτή την ευκαιρία και να χρησιμοποιήσουν την προστασία των μειονοτήτων.

Κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου, γνωρίζετε ότι προέρχομαι από μειονότητα η οποία κάποτε κακοποιήθηκε προκειμένου να εξυπηρετηθούν οι σκοποί άλλων. Οι Σέρβοι στο Κοσσυφοπέδιο πρέπει να διασφαλίσουν ότι θα αποφύγουν μια παρόμοια κατάσταση. Ο έτερος κίνδυνος που απειλεί το Κοσσυφοπέδιο είναι το χάος και η διαφθορά. Στην περίπτωση αυτή, μπορώ μόνο να πω ότι πρέπει να κάνουμε την EULEX δυνατότερη, καθώς η UNMIK δεν ήταν η λύση, αλλά, στην πραγματικότητα, μέρος του προβλήματος.

Hannes Swoboda (PSE). (DE) Κυρία Πρόεδρε, ο συναδέλφός μου Joost Lagendijk βρίσκεται στην ίδια κατάσταση με το Κοσσυφοπέδιο. Υπάρχει αλλά δεν αναγνωρίζεται από κάποιον ως εισηγητής, παρόλο που, στην πραγματικότητα, είναι εισηγητής. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να τον ευχαριστήσω πάρα πολύ, μαζί με τον κο Mr Tabajdi, για την έκθεσή του.

Βέβαια, δεν έχουμε πραγματοποιήσει τόση πρόοδο για την αναγνώριση του Κοσσυφοπεδίου όπως πολλοί, συμπεριλαμβανομένων και των κατοίκων στο Κοσσυφοπέδιο, θα επιθυμούσαν. Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι πρόκειται για μια οδυνηρή κατάσταση για τη Σερβία. Δεν πρέπει να ρίξουμε λάδι στη φωτιά. Αντίθετα, θα πρέπει να καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η διαδικασία είναι ειρηνική. Είμαι πολύ ευχαριστημένη που οι ηγέτες της Σερβίας, παρόλα τα πολλά και σκληρά τους λόγια στην αρχή, έχουν προσπαθήσει να νομιμοποιήσουν και να καταστήσουν ουδέτερη την κατάσταση προκειμένου να δοθεί μια ευκαιρία στην αποστολή της EULEX. Θα ήθελα να ρωτήσω τον καθένα που αντιτίθεται στην αποστολή της EULEX, σε ποια κατάσταση στη χώρα θα ήταν η σερβική και οι υπόλοιπες μειονότητες, αν η αποστολή της EULEX δεν υπήρχε;

Δεν έχει νόημα από τη σκοπιά της σερβικής μειονότητας ή της Σερβίας να καταδικάσει την αποστολή της EULEX. Πιστεύω ότι αν κάποιος εδώ στο Κοινοβούλιο ο οποίος υποστηρίζει τη Σερβία έχει καταδικάσει την αποστολή της EULEX είναι απλώς τραγελαφικός. Ωστόσο, είναι αλήθεια ότι ορισμένα ερωτήματα παραμένουν αναπάντητα. Οι πολιτικοί αρχηγοί στο Κοσσυφοπέδιο πρέπει να καταβάλλουν προσπάθεια ώστε να ομαλοποιηθεί η κατάσταση. Ένα από τα κύρια καθήκοντά μας και αιτήματά μας είναι η εφαρμογή όλων των θέσεων του σχεδίου Ahtisaari, το οποίο θα ψηφίσουμε αύριο ως μέρος του ψηφίσματος αυτού.

Τέλος, θα πρέπει να προωθήσουμε την ένταξη ολόκληρης της περιοχής. Βέβαια, όλες οι χώρες θα πρέπει να πράξουν το καθήκον τους. Ωστόσο, όσο περισσότερη πρόοδο πραγματοποιήσουν η Σερβία και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην ενταξιακή διαδικασία, τόσο νωρίτερα θα μπορέσουμε να επιλύσουμε το θέμα του Κοσσυφοπέδιου και τα άλλα ανοιχτά σχετιζόμενα ζητήματα. Μόνο η ένταξη όλων των χωρών στην περιοχή θα δημιουργήσει τις προϋποθέσεις που απαιτούνται στο Κοσσυφοπέδιο για ειρηνική ανάπτυξη.

Annemie Neyts-Uyttebroeck (ALDE). – (NL) Από τη στιγμή που όλοι όσοι έχουν θέσει το ζήτημα είναι εξοικειωμένοι ή πολύ εξοικειωμένοι ή εξαιρετικά εξοικειωμένοι με την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο, δεν είναι αναγκαίο να επεκταθούμε περαιτέρω στο ζήτημα αυτό σε μια προσπάθεια να πείσουμε τους εαυτούς μας πόσο εξοικειωμένοι είμαστε με την κατάσταση.

Θα πρέπει, πάνω από όλα, να χαρούμε με το γεγονός ότι το πρώτο έτος της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπέδιου είχε καλή εξέλιξη στο τέλος και καλύτερη από όσο μερικοί περίμεναν. Θα πρέπει επίσης να εκφράσω την ευχαριστησή μου για το γεγονός ότι η αποστολή της EULEX βρήκε τελικά το δρόμο της, χάρη στην καλή θέληση πολλών και τις ικανότητες του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Πολλά θα εξαρτηθούν από την επιτυχία αυτής της αποστολής της EULEX, καθώς το Κοσσυφοπέδιο υπήρξε προτεκτοράτο για δέκα χρόνια πριν την ανεξαρτησία του. Αυτό που έχει σημασία για εμάς τώρα είναι να καθοδηγήσουμε το Κοσσυφοπέδιο προς την ωριμότητα.

Sylwester Chruszcz (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η μονομερής απόφαση που πήρε η αλβανική κοινότητα είχε ως αποτέλεσμα την απόσχιση του Κοσσυφοπέδιου από τη Σερβία. Προσωπικά, θεωρώ αυτή την κίνηση ως μια άνευ προηγουμένου καταπάτηση του διεθνούς δικαίου. Επιπλέον, η απόφαση αυτή έχει περαιτέρω επιπτώσεις, όπως έχουν δείξει τα γεγονότα στον Καύκασο τον προηγούμενο χρόνο.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι τα Ηνωμένα Έθνη δεν αναγνώρισαν την απόφαση που πήραν οι Αλβανοί του Κοσσυφοπέδιου. Το Ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ παραμένει σε ισχύ. Για αυτό το λόγο θα προειδοποιούσα ότι είμαι ενάντια στη λήψη οποιασδήποτε απόφασης προτού το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο στη Χάγη αποφανθεί. Μόνο τότε θα ξέρουμε το πραγματικό νομικό καθεστώς μιας επαρχίας η οποία, σύμφωνα το διεθνές δίκαιο, αποτελεί ακόμη αναπόσπαστο τμήμα της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στη δραματική κατάσταση την οποία αντιμετωπίζει ακόμη η σερβική κοινότητα στην αυτοανακηρυχθείσα Δημοκρατία του Κοσσυφοπέδιου. Ας παραδεχτούμε ανοιχτά ότι η απόφαση που πήραν ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναγνωρίσουν τη χώρα αυτή ήταν ένα ολέθριο λάθος. Είναι αρκετά απλό: Το Κοσσυφοπέδιο ανήκει στη Σερβία.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Από τη στιγμή που το Κοσσυφοπέδιο ανακοίνωσε την ανεξαρτησία του σχεδόν ένα χρόνο πριν, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ανέλπιστα διχαστεί στο θέμα αυτό. Η Ελλάδα είναι αναποφάσιστη, ενώ η Ισπανία, η Ρουμανία, η Σλοβακία και η Κύπρος απορρίπτουν αυτή την ανεξαρτησία για εθνικούς λόγους. Η κοινή αποστολή της EULEX με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση ελπίζει να ασκήσει επιρροή στο Κοσσυφοπέδιο μοιάζει περισσότερο με ένα όργανο για την κάλυψη του εσωτερικού διχασμού παρά οτιδήποτε άλλο.

Η αποστολή της EULEX ίσως αποδειχτεί ωφέλιμη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά μπορούμε να πούμε το ίδιο για το Κοσσυφοπέδιο; Ο λαός του Κοσσυφοπέδιου επιθυμεί να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση σύντομα και να γίνει ισότιμο κράτος μέλος. Μετά από ένα σχεδόν αιώνα υποτέλειας στη Σερβία, σίγουρα δεν επιθυμούν οποιαδήποτε παρέμβαση απ έξω. Μια αποστολή όπως η EULEX θα μπορούσε ίσως να είναι χρήσιμη για σύντομα χρονικό διάστημα, τους πρώτους μήνες του 2008, προκειμένου να αποφευχθεί το χάος. Η φάση αυτή, όμως, έχει τελειώσει. Η καθυστερημένη άφιξη της EULEX τώρα δημιουργεί την ισχυρή εντύπωση ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ήθελε να μετατρέψει το Κοσσυφοπέδιο σε προτεκτοράτο, με στρατιωτική παρουσία και διοικητική επιρροή, όπως ήταν προηγουμένως η περίπτωση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, όπου η συγκεκριμένη πολιτική είχε μικρή επιτυχία.

Για τη διασφάλιση ενός ειρηνικού και αρμονικού μέλλοντος στο Κοσσυφοπέδιο, είναι αναγκαίο να εμπλακεί όχι μόνο η παρούσα κυβέρνηση αλλά και τα κυβερνητικά κόμματα. Σημαντικές δυνάμεις αποτελούν η κίνηση Αυτοδιάθεσης του Vetevendosje στο νότο, η οποία θεωρεί την πρωτοβουλία της ΕΕ ως άσκοπη αποικιοκρατία, και οι εκπρόσωποι των Σέρβων στους δήμους βόρεια του ποταμού Ιμπάρ, οι οποίοι κάνουν ό,τι μπορούν προκειμένου να διατηρήσουν ένα μόνιμο σύνδεσμο με τη Σερβία. Χωρίς αυτές τις κριτικές για την EULEX, δε θα έχουμε κάποια μακροπρόθεσμη λύση. Το μέλλον του Κοσσυφοπέδιου εξυπηρετείται καλύτερα από εσωτερικούς συμβιβασμούς που είναι ευρέως αποδεκτοί παρά από μια επιδεικτική παράθεση ισχύος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Patrick Louis (IND/DEM). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δέκα χρόνια πριν, το ΝΑΤΟ βομβάρδισε το Βελιγράδι, χωρίς αμφιβολία για να εορτάσει τα πενήκοστα έτη του και να επαναπροσδιορίσει την περιοχή αρμοδιότητάς του, η οποία περιορίζεται από τη σύμβαση της Ουάσιγκτον. Οι βομβαρδισμοί αυτοί πραγματοποιήθηκαν κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου, δηλαδή, χωρίς προηγούμενη σύμφωνη γνώμη του ΟΗΕ.

Ένα χρόνο πριν, η ανεξαρτησία του Κοσσυφοπέδιου ανακηρύχθηκε μονομερώς από την Πρίστινα περιφρονώντας κατάφωρα την κυριαρχία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, της οποίας η κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα είχαν, ωστόσο, επαναβεβαιωθεί από το Ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Σήμερα, η ευρωπαϊκή αποστολή της EULEX, σε συνδυασμό με τους Αμερικανούς εμπειρογνώμονες, ελπίζει πως το Κοσσυφοπέδιο μπορεί να γίνει κράτος με βάση τον κανόνα δικαίου. Αν η κατάσταση δεν ήταν τόσο τρομερή, θα ήταν διασκεδαστικό να αναζητήσουν με ποιο τρόπο θα μπορούσε να προκύψει το συγκεκριμένο αποτέλεσμα από αυτού του είδους τις συνθήκες.

Εν τω μεταξύ, ζητάμε από την αποστολή αυτή να διασφαλίσει ότι η εθνική σερβική μειονότητα γίνεται σεβαστή και της αποδίδεται τιμή στη γη των προγόνων της. Σε εμάς αυτό φαίνεται ως μια καλή αρχή για την εγκαθίδρυση εκ νέου του κράτους δικαίου.

Anna Ibrisagic (PPE-DE). – (SV) Γεννήθηκα στα Βαλκάνια. Παρακολούθησα τις ταραχές στο Κοσσυφοπέδιο από κοντά τέλη της δεκαετίας του '80. Είδα, επίσης, τη Σλοβενία και την Κροατία να γίνονται ανεξάρτητα κράτη και βίωσα τον πόλεμο στις αρχές της δεκαετίας του '90. Εγώ, προσωπικά, βίωσα τον πόλεμο στη Βοσνία και στο τέλος εγκατέλειπα τη χώρα ως πρόσφυγας. Γνωρίζω ότι είναι εξαιρετικά εύκολο να ξεκινήσει ένας πόλεμος, αλλά, επίσης, ξέρω ότι ακόμη δυσκολότερο να επικρατήσει ειρήνη και να εμπιστευθεί ξανά ο ένας λαός τον άλλο.

Το Κοσσυφοπέδιο βρίσκεται τώρα σε μια κατάσταση η οποία θα είναι αποφασιστική για τις μελλοντικές γενιές αυτής της περιοχής, ακριβώς όσον αφορά στο ζήτημα της αποκατάστασης της εμπιστοσύνης μεταξύ διαφορετικών εθνικών ομάδων. Χαίρομαι που ο κος Mr Lagendijk υπήρξε τόσο ξεκάθαρος μέχρι σήμερα στην εκτίμησή του για το γεγονός ότι θα πρέπει να αφήσουμε τις συζητήσεις για την ανεξαρτησία του Κοσσυφοπέδιου και τις διαμάχες γύρω από αυτό το θέμα πίσω μας.

Θα πρέπει να αφιερώσουμε το χρόνο και την ενέργειά μας σε συζητήσεις για τον τρόπο με τον οποίο θα ενδυναμώσουμε τα ισότιμα δικαιώματα όλων των λαών προκειμένου να ζήσουν ειρηνικά, να εργαστούν για τη δημιουργία ενός καλύτερου μέλλοντος για το Κοσσυφοπέδιο. Πρέπει να επικεντρωθούμε στην αποτελεσματική προστασία των μειονοτήτων και τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης καθώς και την καταπολέμηση της εκτεταμένης διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος.

Καθénas στο Κοσσυφοπέδιο θα πρέπει να το θεωρήσει προσωπική του υπόθεση να βοηθήσει στην καταπολέμηση της βίας μεταξύ των εθνικών ομάδων. Τα δικαστήρια πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα εγκλήματα πολέμου θα αναγνωρίζονται. Μερικά από τα Μέλη του Κοινοβουλίου αυτού θλιβόνται με την παρουσία και την ανάμειξη της ΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο, αλλά όσοι έχουμε βιώσει τους πολέμους στα Βαλκάνια θλιβόμαστε για το γεγονός ότι η ΕΕ δεν ενεπλάκη πιο καθαρά και πιο διεξοδικά.

Χρειάζεται ακόμη πολλή δουλειά και θα πάρει καιρό, αλλά στο κάτω κάτω πρόκειται για επανάκτηση της εμπιστοσύνης μεταξύ των λαών, ώστε οι επόμενες γενιές να έχουν την ευκαιρία να μορφωθούν και να ζήσουν και να εργαστούν μαζί, ειρηνικά, σεβόμενες τις διαφορές τους. Αυτό σημαίνει ευρωπαϊκή ιδέα.

(Χειροκροτήματα)

Libor Rouček (PSE). – (CS) Θα ήθελα να αναφέρω με συντομία το ρόλο της Σερβίας ειδικότερα. Παρόλη τη δύσκολη εσωτερική κατάσταση, η σερβική κυβέρνηση έχει υιοθετήσει μια πολύ εποικοδομητική και υπεύθυνη προσέγγιση για την ανάπτυξη της αποστολής της EULEX στο Κοσσυφοπέδιο. Σε συμφωνία με τον ΟΗΕ, έχει, επίσης, διευκολύνει το διορισμό ενός ανώτερου στελέχους της αστυνομίας, σερβικής εθνικότητας, στην αστυνομική δύναμη στο Κοσσυφοπέδιο. Πιστεύω ακράδαντα ότι αυτός είναι ο τρόπος για να επιτευχθεί η σταδιακή ένταξη των Σέρβων του Κοσσυφοπέδιου καθώς και, επίσης, άλλων μειονοτήτων στην πολιτική, οικονομική και κοινωνική ζωή του Κοσσυφοπέδιου. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα, επίσης, να προσκαλέσω τον Υπάτο Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διασφαλίσει ότι οι αρχές του Κοσσυφοπέδιου αφιερώνουν αρκετή προσοχή στην πολύπλευρη ανάπτυξη στην περιοχή της Μιτρόβιτσα. Και μοιράζομαι την άποψη της Anna Ibrisagic ότι υπάρχει ανάγκη να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή από ό,τι προηγουμένως στην κατάσταση ασφαλείας και την οικονομική κατάσταση, καθώς και την οικονομική ανάπτυξη του Κοσσυφοπέδιου.

Nicholson of Winterbourne (ALDE). – Κυρία Πρόεδρε, θα πρέπει να ευχαριστήσω τον κ. Lagendijk, ο οποίος χάρη στις σπουδαίες πολιτικές ικανότητες του μάς παρέδωσε ένα θαυμάσιο ψήφισμα το οποίο μπορούμε να επεξεργαστούμε.

Τον ευχαριστώ, ιδιαιτέρως, για την αποδοχή της παραγράφου 26, στην οποία θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του Υπουργού και της Επιτροπής. Εδώ, σημειώνουμε την εξαιρετικά κρίσιμη κατάσταση υγείας 1 500 ατόμων Ρόμα, οι οποίοι ζουν στην άκρη ενός ορυχείου μολύβδου για εννιά χρόνια λόγω εσφαλμένης κρίσης του ΟΗΕ. Αποδέχομαι πλήρως, όπως δήλωσε ο Υπουργός Vondra, ότι αυτό δεν είναι ακριβώς η αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παρόλα αυτά, ευχαριστώ την ομάδα της Επιτροπής γιατί ασχολήθηκε αμέσως μόλις έθεσα το θέμα, καθώς και για την επίσκεψη και καταγραφή της ζημιάς που έχουν προκαλέσει τα επίπεδα μολύβδου. Οι άνθρωποι αυτοί παρουσιάζουν τρομακτικά επίπεδα μολύβδου στο αίμα τους, έχουν υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά και χρήζουν άμεσης και επείγουσας μετακίνησης καθώς και ιατρικής θεραπείας.

Κύριε Υπουργέ Vondra, υποσχεθήκατε ότι θα ενημερώνατε πλήρως το Κοινοβούλιο. Μπορώ να σας ζητήσω, ως Πρόεδρος της Συνέλευσης, να δώσετε όσο δυνατόν τη μεγαλύτερη προσοχή σας και να μου πείτε τις ενέργειές σας.

Alojz Peterle (PPE-DE). – (SL) Απευθύνω τους ειλικρινείς επαίνους μου στον εισηγητή και στους σκιώδεις εισηγητές για την άριστη έκθεση. Σκοπός της είναι να συνεισφέρει στην περαιτέρω σταθεροποίηση και ομαλοποίηση του Κοσσυφοπέδιου.

Οι επιτυχίες στο Κοσσυφοπέδιο το προηγούμενο έτος ενδυνάμωσαν τις ελπίδες μας ότι είναι δυνατή η πολυεθνική και πολυπολιτισμική συνύπαρξη στο Κοσσυφοπέδιο. Οι ευρωπαϊκές επιδιώξεις όχι μόνο στο Κοσσυφοπέδιο, αλλά, επίσης και σε ολόκληρα τα Δυτικά Βαλκάνια, μπορούν να γίνουν πραγματικότητα μόνο αν ικανοποιηθεί αυτό το προαπαιτούμενο.

Έχουμε πραγματοποιήσει πρόοδο, σημαντική πρόοδο στο σημείο αυτό και τώρα χρειαζόμαστε να πραγματοποιήσουμε ακόμη μεγαλύτερη. Καλωσορίζω, ειδικότερα, το γεγονός ότι οι προσπάθειες της EULEX βοηθούν, επίσης, στην ομαλοποίηση της κατάστασης στο Κοσσυφοπέδιο. Καλωσορίζω την πρόσφατη εγκατάσταση των δυνάμεων ασφαλείας του Κοσσυφοπέδιου και τη συμμετοχή ενός τμήματος της σερβικής κοινότητας στην αστυνομική δύναμη του Κοσσυφοπέδιου. Αν πρόκειται να πραγματοποιήσουμε γρηγορότερα πρόοδο, πρέπει να δραστηριοποιηθούμε σε πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά μέτωπα, μέτωπα ασφαλείας καθώς και σε άλλα. Επίσης, πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στο τι συμβαίνει σε τοπικό επίπεδο, όπου το ζήτημα της συνύπαρξης παρουσιάζει μεγαλύτερη ευαισθησία. Πρέπει να υποστηρίξουμε τα έργα τα οποία ενδυναμώνουν τη διεθνή συνύπαρξη και συνεργασία. Μεσ στο πνεύμα αυτό, καλωσορίζω την πρόθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να χρησιμοποιήσει κάθε μέσο που έχει στη διάθεσή της προκειμένου να επιτευχθεί πρόδος. Αυτό ακριβώς χρειάζεται το Κοσσυφοπέδιο.

Richard Howitt (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, καλωσορίζω τη σημερινή συζήτηση και το ψήφισμα ως το επόμενο βήμα για την ομαλοποίηση των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Κοσσυφοπέδιου, ένα χρόνο μετά την ανεξαρτησία του.

Είναι σημαντικό να σημειώσουμε ότι ενέργειες, όπως των κ.κ των Βρετανών Συντηρητικών, οι οποίοι είναι αντίθετοι στην κίνηση αυτή, έχουν αποδειχθεί λανθασμένες, με 54 χώρες τώρα - συμπεριλαμβανομένων των 22 ευρωπαϊκών κρατών μελών μας - να προσφέρουν νομική αναγνώριση και να αναπτύξουν την αποστολή της ΕΕ για το κράτος δικαίου με τη σύμφωνη γνώμη της Σερβίας. Πράγματι, συνέχεια επισημαίνουμε ότι ένα Κοσσυφοπέδιο χωρίς πρόβλημα βοηθά τις ευρωπαϊκές επιδιώξεις της ΕΕ και, σήμερα, επαναλαμβάνουμε ότι θέλουμε να επιτύχουν.

Σήμερα, η ευρωπαϊκή αποστολή ξεκίνησε την πρώτη δίκη για εγκλήματα πολέμου στο Κοσσυφοπέδιο. Σήμερα, η Αυτού Υψηλότης Πριγκίπισσα Άννα της Βρετανίας επισκέπτεται ένα σχολείο για μειονεκτούντα παιδιά στο Gjiilan στο Κοσσυφοπέδιο. Βέβαια, και τα δύο γεγονότα δείχνουν τη δέσμευση της Ευρώπης να μην ξεχάσει ποτέ τις παρελθούσες αδικίες και να εργαστεί σήμερα για ένα καλύτερο μέλλον για όλους.

Ria Oomen-Ruijten (PPE-DE). – (NL) Θα ήθελα πάνω από όλα να συγχαρώ τον κο Legendijk για το αμερόληπτο ψήφισμα και δράττωμαι της ευκαιρίας να ευχαριστήσω την κα Pack, καθώς τόσο η ίδια όσο και η αποστολή της πραγματοποίησαν πολύ χρήσιμο έργο στην περιοχή αυτή.

Οι στόχοι της ΕΕ είναι ξεκάθαροι: Το Κοσσυφοπέδιο δεν πρέπει να γίνει μια μαύρη τρύπα. Η πρωταρχική ευθύνη έγκειται στις αρχές του Κοσσυφοπέδιου. Ο πληθυσμός πρέπει να αποκτήσει εμπιστοσύνη όχι μόνο στην κυβέρνηση αλλά και στο νομικό σύστημα. Η διαφθορά και το έγκλημα υποσκάπτουν το κράτος. Οι γυναίκες και οι μειονότητες πρέπει, επίσης, να εμπλακούν πλήρως.

Μια δεύτερη ευθύνη βρίσκεται, κατά την άποψή μου, στις γειτονικές χώρες, ειδικότερα στις σερβικές αρχές. Ο εποικοδομητικός διάλογος και η περιφερειακή συνεργασία είναι προς όφελος του καθενός στην περιοχή αυτή.

Τέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση φέρει και η ίδια μεγάλη ευθύνη. Με τη EULEX, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέσει τις προσδοκίες της ψηλά. Είναι καλό που το πραγματικό έργο έχει ξεκινήσει τώρα. Τα δύο επόμενα χρόνια θα δείξουν αν η EULEX μπορεί πράγματι να συνεχίσει να κάνει τη διαφορά μακροπρόθεσμα. Το ελπίζω πολύ.

Η σταθερότητα, η συμφιλίωση και η ανάπτυξη του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο έχουν μεγάλη σημασία για το λαό του Κοσσυφοπέδιου και όλες τις εθνικές μειονότητες στο Κοσσυφοπέδιο. Είναι, όμως και προς όφελος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η αποτελεσματικότητα της βοήθειας είναι ύψιστη. Η κα Pack και εγώ επισκεφθήκαμε το

Κοσσυφοπέδιο πριν λίγο καιρό. Δεν υπάρχει έλλειψη βοήθειας, αλλά θα μπορούσε να υπάρξει περισσότερος συντονισμός και μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα.

Adrian Severin (PSE). - Κυρία Πρόεδρε, πόσες αναγνωρίσεις χρειάζονται για ένα κράτος για να είναι ανεξάρτητο; Δεν είναι αυτό το ζήτημα, καθώς η ποιότητα των αναγνωρίσεων μετρά περισσότερο από την ποσότητα. Μια κήρυξη αυτοδιάθεσης δεν οδηγεί σε ανεξαρτησία αν το εν λόγω κράτος δεν αναγνωρίζεται από αυτούς από τους οποίους θέλει να αποκτήσει την αυτοδιάθεσή του.

Η ανεξαρτησία ενός κράτους δεν είναι πραγματική εφόσον το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών δεν την αναγνωρίζει. Επιπλέον, ένα κράτος δεν είναι ανεξάρτητο αν δεν μπορεί να προσφέρει σε όλες τις κοινότητες που ζουν στα εδάφη του μια δίκαιη προοπτική οργανικής ένταξης σε μια πολυπολιτισμική κοινότητα πολιτών, όπως, επίσης, και αν δεν είναι αυτοσυντηρούμενο και αυτοκυβερνούμενο.

Για όλους αυτούς τους λόγους, το Σχέδιο Athisaari απέτυχε. Η απαίτηση για το *status quo ante* δεν είναι ούτε αυτή λύση- ένα κράτος πρέπει να προχωρά παραπέρα. Για το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να συγκαλέσουν μια διεθνή συνδιάσκεψη, η οποία θα πρέπει να βρει μια βιώσιμη λύση για τη δημοκρατική ασφάλεια, τη γεωστρατηγική ισορροπία και την κοινωνικοοικονομική σταθερότητα στα Δυτικά Βαλκάνια. Εντός του πλαισίου αυτού, το Κοσσυφοπέδιο θα πρέπει να επανέλθει στο δρόμο της διεθνούς νομιμότητας, και η περιοχή θα πρέπει να λάβει καθαρή πρόσκληση για την ευρωπαϊκή ένταξή της.

Δυστυχώς, η έκθεση Lagendijk δεν εξετάζει αυτούς τους τρόπους, αλλά, έτσι, εγκαταλείπει ένα ρεαλιστικό δρόμο προς ένα καλύτερο μέλλον. Συνεπώς, οι Σοσιαλδημοκράτες της Ρουμανίας θα υποχρεωθούν να ψηφίσουν κατά αυτής της απόφασης.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). - (RO) Σύμφωνα με τις διατάξεις του διεθνούς δικαίου και σχετικά με το Ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ που υιοθετήθηκε το 1999, το Κοσσυφοπέδιο δεν μπορεί να θεωρηθεί κράτος. Πέντε κράτη μέλη της ΕΕ δεν έχουν αναγνωρίσει την πράξη μονομερούς ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου. Ωστόσο, το Κοσσυφοπέδιο είναι πραγματικότητα και πρέπει να το αντιμετωπίσουμε ως έχει.

Η σταθερότητα στα Δυτικά Βαλκάνια, στην περιοχή με τη μεγαλύτερη πιθανότητα ένταξης στην ΕΕ στο άμεσο μέλλον, είναι σημαντική. Γι' αυτό το λόγο η ΕΕ πρέπει να παίξει κυρίαρχο ρόλο στη διαχείριση της ευθραυστής κατάστασης στην περιοχή. Η αποστολή της EULEX, η οποία έχει φτάσει ήδη την αρχική λειτουργική της δυνατότητα, είναι ένα σημαντικό πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή, καθώς η παροχή βοήθειας και ο συντονισμός είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση, πρώτα απ' όλα, ενός κλίματος διεθνικής συνεργασίας, κάνοντας δυνατή την επιστροφή σε έναν κανονικό τρόπο ζωής.

Η προστασία όλων των μειονοτήτων στο Κοσσυφοπέδιο πρέπει να περιφρουρηθεί, συμπεριλαμβανομένης της σερβικής μειονότητας. Πρέπει να ενισχυθούν οι δεσμοί προκειμένου να αποφευχθεί το χάος και να διασφαλιστεί η σταθερή ανάπτυξη. Οι ιδιοκτησίες πρέπει να επιστραφούν και να εγγυηθούμε το δικαίωμα των προσφύγων για επιστροφή. Τα οικονομικά όργανα τα οποία διαθέτει η ΕΕ, ιδιαίτερα το εργαλείο προενταξιακής βοήθειας, πρέπει να χρησιμοποιηθούν προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, να αυξηθεί η διαφάνεια και να προωθηθεί η συμφιλίωση μεταξύ των εθνικών μειονοτήτων. Το Κοσσυφοπέδιο δεν πρέπει να απομονωθεί από την ευρωπαϊκή διαδικασία με κανέναν τρόπο. Πρέπει να του προσφέρεται το δικαίωμα της ευρωπαϊκής προοπτικής σε περιφερειακό πλαίσιο. Πρέπει να εφαρμόσουμε τα ίδια πρότυπα σε κάθε περιοχή. Ό,τι ζητηθεί για άλλες χώρες στην περιοχή, πρέπει, επίσης, να εφαρμοσθεί στη Σερβία και το Κοσσυφοπέδιο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιμείνει στην επανέναρξη του διαλόγου μεταξύ Πρίστινας και Βελιγραδίου. Πιστεύω ότι το ψήφισμα με την παρούσα μορφή δεν αντικατοπτρίζει ολόκληρο το φάσμα των απόψεων για το Κοσσυφοπέδιο από την πλευρά των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για αυτό το λόγο, η ρουμανική αποστολή από την ομάδα PPE-DE, εκτός από τα μέλη του κοινοβουλίου με συγγική καταγωγή, πρόκειται να ψηφίσει κατά αυτού του ψηφίσματος.

Csaba Sógor (PPE-DE). - (HU) Η Σερβία έπρεπε να βομβαρδιστεί προκειμένου να καταλάβει: Ότι τα δικαιώματα των μειονοτήτων πρέπει να είναι σεβαστά. Ήταν ένα σκληρό μάθημα. Αντί να αποδώσει αυτονομία στο Κοσσυφοπέδιο, αναγκάζεται να αναγνωρίσει την ανεξαρτησία του Κοσσυφοπεδίου. Το Κοσσυφοπέδιο αποτελεί προειδοποίηση προς τα κράτη μέλη της ΕΕ, επίσης. Κάθε κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίσει ότι οι παραδοσιακές εθνικές μειονότητες εντός των εδαφών του μπορούν να ζήσουν με ασφάλεια και να αισθάνονται ότι βρίσκονται στην πατρίδα τους. Οι ικανοποιημένες μειονότητες αποτελούν τη σταθερότερη βάση για την ασφάλεια, κυριαρχία και οικονομική ανάπτυξη μιας χώρας. Στις 17 Φεβρουαρίου 2008, συμμετείχα προσωπικά στους επίσημους εορτασμούς στην Πρίστινα για την ανακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου. Ελπίζω ότι μπόρεσα να διαπιστώσω, επίσης, ότι η πολιτιστική και εδαφική αυτονομία της σερβικής μειονότητας αναγνωρίζεται εντός των εδαφών του Κοσσυφοπεδίου. Στους Αλβανούς του Κοσσυφοπεδίου δόθηκε η ευκαιρία για μια λύση ευρωπαϊκού επιπέδου. Η Σερβία έχει μια περισσότερη

πιθανότητα: Βοϊβοντίνα. Τα κράτη μέλη της ΕΕ μπορούν επίσης να καταβάλλουν προσπάθειες να χορηγήσουν πολιτιστική ή εδαφική αυτονομία στις εθνικές μειονότητες που ζουν στα εδάφη τους. Θα προκαλούσε ενόχληση αν ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ έμεναν πίσω στο ζήτημα του Κοσσυφοπέδιου και της Σερβίας.

Victor Boștinăru (PSE). – (RO) Ως μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Αντιπροσωπείας για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη, περιμένω να ακούσω, εκ μέρους των κοινών αξιών μας, τις οποίες εμείς ονομάζουμε "ευρωπαϊκές αξίες", ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητούν, με την εξουσία που έχουν, από τα πολιτικά κόμματα στο Κοσσυφοπέδιο να είναι ανοιχτά σε πολυεθνική εκπροσώπηση και ότι οποιαδήποτε πρόοδος στις σχέσεις μεταξύ Κοσσυφοπέδιου και Ευρωπαϊκής Ένωσης εξαρτάται από αυτή την εξέλιξη.

Περιμένα από αυτή την έκθεση να μας πει ότι το μοντέλο το οποίο η ΕΕ σκοπεύει να οικοδομήσει στο Κοσσυφοπέδιο, με τα χρήματα των ευρωπαίων φορολογούμενων, όπως συμβαίνει, είναι αληθινά πολυεθνικό, πολυπολιτισμικό και πολυθρησκευτικό και ότι δε θα βασίζεται στο διαχωρισμό. Στις συζητήσεις μας με τα μέλη του Κοινοβουλίου από το Κοσσυφοπέδιο, μας δήλωσαν ότι αυτού του είδους το μοντέλο δεν μπορεί να εφαρμοστεί προς το παρόν.

Θα ήθελα να τελειώσω με το ακόλουθο ερώτημα: Αν αυτό το μοντέλο δεν μπορεί να εφαρμοστεί στο Κοσσυφοπέδιο και αν οι ευρωπαϊκές αξίες μας δεν έχουν θέση στο Κοσσυφοπέδιο, τι είδους μοντέλο μπορεί, λοιπόν, να εφαρμόσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Gisela Kallenbach (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κο Legendijk, καθώς και την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, επειδή διασφάλισε, μέσω του ψηφίσματος αυτού και της συζήτησης, ότι το θέμα του Κοσσυφοπέδιου παραμένει στην ατζέντα μας. Πιστεύω ότι ο λαός του Κοσσυφοπέδιου το έχει βέβαια κερδίσει, μετά την αποτυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τόπο του το 1990.

Έχουμε χρέος να πληρώσουμε, κυρίως επειδή το οφείλουμε στο λαό του Κοσσυφοπέδιου και σε όλη την περιοχή, και να του παρέχουμε εντατική βοήθεια στην πορεία του προς την ΕΕ. Με αυτό το σκεπτικό, η απόλυτη πρώτη προτεραιότητα είναι οι προϋποθέσεις για ένα βελτιωμένο οικονομικά περιβάλλον, καθώς χωρίς αυτές δεν μπορεί να υπάρξει κοινωνική ηρεμία.

Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει την επιρροή της προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η συμφωνία CEFTA εφαρμόζεται τώρα από όλα τα κράτη που έχουν υπογράψει. Θα ήθελα, επίσης, να ζητήσω από το Συμβούλιο να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη χειρίζονται με ευαίσθητο τρόπο την υπόθεση της αναγκαστικής επαναπατρίσις ατόμων που ζητούν άσυλο.

Alexandru Nazare (PPE-DE). – (RO) Η EULEX είναι η μεγαλύτερη πολιτική επιχείρηση που έχει ποτέ οργανωθεί μέσω της ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια και άμυνα. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η ισχυρή διεθνής στρατιωτική παρουσία 1900 ατόμων περιλαμβάνει 200 στρατιώτες και αστυνομικούς από τη Ρουμανία. Η Ρουμανία συμμετέχει, συνεπώς, στην EULEX επειδή καθήκον του Βουκουρεστίου είναι να υποστηρίξει τους εταίρους του στην Ευρωπαϊκή Ένωση, παρόλο που δε συμφωνεί πάντοτε με τις αποφάσεις που λαμβάνει η πλειοψηφία.

Η Ρουμανία δεν έχει αναγνωρίσει την ανεξαρτησία του κράτους του Κοσσυφοπέδιου, ένας από τους λόγους είναι ότι θέλει να αποφύγει τη νομιμοποίηση οποιασδήποτε διαχωριστικής ανησυχίας. Μια διαπραγματεύσιμη λύση μεταξύ Βελιγραδίου και Πρίστινας, πιθανότατα ομοσπονδιακού τύπου, θα ήταν προτιμότερη από την τρέχουσα κατάσταση. Ωστόσο, δεδομένων των συνθηκών, αυτό που είναι σημαντικό είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ολοκληρώνει επιτυχώς την αποστολή. Ωστόσο, πρέπει να αποφευχθούν καταστάσεις όπου η εμπλοκή της ΕΕ παρατείνεται επ'αόριστον. Το Κοσσυφοπέδιο δεν πρέπει να γίνει προτεκτοράτο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά χρειάζεται βοήθεια στη διαχείριση των υποθέσεών του.

Η άποψη αυτή είναι σημαντική για το Κοσσυφοπέδιο και την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδιαίτερα στην τρέχουσα οικονομική κρίση και με τους περιορισμένους πόρους που διαθέτουμε.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COCILOVO

Αντιπροέδρου

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Συμφωνώ με πολλές ιδέες που έχουν εκφραστεί στο κοινοβούλιο, ωστόσο, το πρόβλημα αυτό είναι πιο πολύπλοκο. Η Ρουμανία έχει δικίο όταν εκφράζει την άποψη ότι η νομική βάση για τη μονομερή κήρυξη ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπέδιου είναι πολύ αμφιλεγόμενη καθώς, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, οι μειονότητες δεν έχουν συλλογικά δικαιώματα και δεν χαιρούν του δικαιώματος της αυτοδιάθεσης και της απόσχισης. Αυτό που θα ήθελα να επισημάνω είναι ότι οι λαοί που ανήκουν στις εθνικές μειονότητες έχουν δικαιώματα.

Η απόσχιση του Κοσσυφοπεδίου και η αναγνώρισή του ως κράτος από άλλες χώρες έχουν δημιουργήσει ένα επικίνδυνο προηγούμενο, το οποίο ακολουθήθηκε, μερικούς μήνες αργότερα, από τη μονομερή αναγνώριση εκ μέρους της Ρωσίας της ανεξαρτησίας των αποσχιστικών περιοχών της Νότιας Οσετίας και της Αμπχαζίας. Και στις δύο περιπτώσεις, ο Πρόεδρος Πούτιν αναφέρθηκε ξεκάθαρα στο μοντέλο του Κοσσυφοπεδίου. Οι αποσχιστικές κινήσεις σε περιοχές όπως το Κασμίρ, Ναγκόρνο-Καραμπάχ, Τρασνίστρια, Κριμαία, Βόρεια Κύπρο κτλ. δήλωσαν ευθύς αμέσως ότι και οι περιοχές αυτές έχουν δικαίωμα στην ανεξαρτησία όπως το Κοσσυφοπέδιο.

Νομίζω ότι στο μέλλον η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της θα πρέπει συνεχώς να υποστηρίζουν την αρχή της εδαφικής ακεραιότητας για όλα τα κράτη και να αποθαρρύνουν ενεργά αποσχιστικές τάσεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλλει εξαιρετική προσπάθεια προκειμένου να διατηρήσει τη σταθερότητα σε ολόκληρη την περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων και να δώσει ζωή στις ευρωπαϊκές προοπτικές τους.

Miloš Koterec (PSE). – (SK) Το Κοσσυφοπέδιο υπάρχει εδώ ως γεγονός που έχει γίνει αποδεκτό από μερικούς και όχι από μερικούς άλλους. Ακόμη και αν η πλειοψηφία των Κρατών Μελών είναι υπέρ της ανεξαρτησίας του, πέντε κράτη μέλη δεν έχουν προχωρήσει στην αναγνώριση- χωρίς να αναφέρουμε το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Αν θέλουμε το ψήφισμα να επηρεάσει την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε θα πρέπει να έχει ενωτική δράση. Αν δείξουμε ότι η κοινή εξωτερική πολιτική μας έχει επιβληθεί από την πλειοψηφία, είτε στο Συμβούλιο είτε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τότε θα έχει αρνητική επίδραση στην ενότητα της Ένωσης. Ας αναζητήσουμε μια ενιαία λύση και ας μην πιέζουμε για λύσεις οι οποίες είναι, στην καλύτερη περίπτωση, διαφορετικές ή, στη χειρότερη περίπτωση, μπερδεμένες και πρόχειρες στη διατύπωσή τους.

Charles Tannock (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, η διεθνής βιασύνη να αναγνωριστεί το Κοσσυφοπέδιο είναι, κατά την άποψή μου, δύσκολο να γίνει κατανοητή. Υπήρχαν πολλές άλλες διαμάχες οι οποίες έπρεπε να επιλυθούν και για τις οποίες η ΕΕ άξιζε να προσπαθήσει περισσότερο. Για παράδειγμα, το Κασμίρ, ή η Ταϊβάν ή ακόμη η Σομαλία στο Κέρας της Αφρικής.

Η δήλωση ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου έχει, επίσης, προκαλέσει σχίσμα στα κράτη μέλη. Δεν υπάρχει περίπτωση το Κοσσυφοπέδιο να γίνει μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των Ηνωμένων Εθνών ενώ μερικά κράτη μέλη δεν αναγνωρίζουν την κυριαρχία του. Το προηγούμενο του Κοσσυφοπεδίου έχει επίσης προκαλέσει την αγανάκτηση της Ρωσίας και την αναγνώριση των γεωργιανών περιοχών της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας ως κράτη πέρυσι το καλοκαίρι.

Οι λαοί από τα διαφορετικά μέρη της πρώην Γιουγκοσλαβίας έχουν ξεκάθαρα το δικαίωμα να ζήσουν ειρηνικά και ευημερώς. Εμείς, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε το ηθικό καθήκον να βοηθήσουμε, αλλά η βοήθεια αυτή δε θα πρέπει ποτέ να είναι ατελείωτη. Πρέπει να δούμε πραγματική πρόοδο στο Κοσσυφοπέδιο, ειλικρινείς προσπάθειες για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και του ανθρώπινου λαθρεμπορίου, σωστή προστασία και ισότητα των μειονοτήτων, όπως οι Σέρβοι.

Η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να παραμείνουν σε εγρήγορση και να εμμένουν σε αυτή πρόοδο.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού επιτρέπεται να πει μερικά λόγια για την εξωτερική πολιτική υψηλού επιπέδου. Έχουμε διαπιστώσει ότι στο Κοσσυφοπέδιο- το τρίτο κράτος το οποίο λαμβάνει την περισσότερη βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση- υπάρχουν ανησυχητικές περιπτώσεις διαφθοράς με σοβαρές συνέπειες για τη βεβαιότητα του προϋπολογισμού μας και τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας.

Υπάρχει μια τελική έκθεση από την ομάδα δράσης των Ηνωμένων Εθνών, το γραφείο καταπολέμησης της απάτης της Επιτροπής και την *the Guardia di Finanza*. Αυτή η τελική έκθεση δεν έχει εφαρμοστεί ακόμη. Χρονολογείται από τα τέλη του Ιουνίου 2008 και παρουσιάζει σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς σχετικά με τις ευρωπαϊκές χρηματοδοτήσεις. Περιμένουμε μια εξήγηση.

Η τελική αυτή έκθεση είναι τελικά μια τελική έκθεση. Δεν υπάρχει οργανισμός παρακολούθησης. Δεν υπάρχει τώρα κάποιος που να εκπροσωπεί τα συμφέροντά μας στο θέμα αυτό. Σε αυτό το πλαίσιο, θα καλούσα την Επιτροπή να διορίσει τελικά κάποιον. Η EULEX η ίδια δεν μπορεί να κάνει αυτή τη δουλειά. Επίσης, αντιτίθεται στις δικαιολογίες που προβάλλουμε για την αβέβαιη κατάσταση αυτού του Κράτους.

Alexandr Vondra, Πρόεδρος στη Συνέλευση του Συμβουλίου - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα πάνω από όλα να σας ευχαριστήσω για την πρωτοβουλία που είχατε για αυτή τη συζήτηση. Πιστεύω ότι ήταν η κατάλληλη κίνηση, η χρήση της ορμής της επερχόμενης πρώτης επετείου από την Ανακήρυξη της Ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου. Πιστεύω ότι είναι μια έγκαιρη κίνηση, κυρίως σε σχέση με την τρέχουσα οικονομική κρίση, γιατί υπάρχει ο ενδεχόμενος κίνδυνος ότι θα εξαφανιστεί κατά κάποιον τρόπο από τον έλεγχό μας, ενώ ακόμη φέρουμε πολύ ευθύνη για την

ολοκλήρωση της εργασίας: Όχι μόνο στο Κοσσυφοπέδιο, αλλά, επίσης, στην ευρύτερη περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων. Νομίζω ότι ό,τι έχουν πει πολλοί- όπως ο Hannes Swoboda και άλλοι- αξίζει μεγάλη προσοχή. Νομίζω ότι η θέση του Συμβουλίου είναι ακριβώς η ίδια.

Έχουμε πολλές προκλήσεις μπροστά μας. Θα ήθελα να επισημάνω τους τρεις πιο σημαντικούς πυλώνες της πολιτικής μας για το Κοσσυφοπέδιο. Ο πρώτος αφορά την αδιαθετότητα και τη σταθερότητα του Κοσσυφοπεδίου. Η δεύτερη είναι η αποκέντρωση και οι ίσες ευκαιρίες για όλες τις μειονότητες εδώ. Ο τρίτος- και πιθανώς ο πιο σημαντικός και με τις μεγαλύτερες προκλήσεις- είναι η εμπλοκή του Κοσσυφοπεδίου στην περιφερειακή και ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Περιφερειακή συνεργασία στα Δυτικά Βαλκάνια. Βέβαια, μια μέρα θα πρέπει να φέρουμε το Κοσσυφοπέδιο κοντά στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης, ωστόσο χρειάζεται ακόμη πολλή δουλειά. Και δεν είναι μυστικό ότι σε μερικά ζητήματα θα είναι δύσκολο να επιτευχθεί η ενότητα του Συμβουλίου.

Πιστεύω ότι στόχος μας θα πρέπει να είναι το μέλλον παρά το παρελθόν, και, πραγματικά, εκτιμώ τις δηλώσεις όσων το έχουν πράξει. Βέβαια, ο διάλογος με τη Σερβία για εξαιρετικά πρακτικά θέματα πρέπει να διεξάγεται με πλήρη διαφάνεια και εντατικούς ρυθμούς, αλλά πιστεύω ότι ο ρεαλισμός θα πρέπει να αποτελέσει την κατευθυντήρια αρχή για εμάς.

Η οικονομική κατάσταση και η βελτίωσή της είναι υψίστης σημασίας για την επίτευξη σταθερότητας. Με αυτό τον τρόπο, η αποτελεσματική διαχείριση και η κινητοποίηση των ιδίων πόρων του Κοσσυφοπεδίου αποτελεί μια εκ των ουκ άνευ προϋπόθεση, όπως η χρηστή διαχείριση και κινητοποίηση των διεθνών πόρων. Επίσης, η καταπολέμηση της διαφθοράς και η διαφανής ιδιωτικοποίηση αποτελούν σημαντικό στοιχείο.

Πιστεύω ότι η στήριξη του Κοινοβουλίου στην EULEX είναι πολύ σημαντική εδώ. Ας συγχαρώ τον Joost Lagendijk για το έργο που έχει κάνει. Ήταν άριστο. Όταν διαβάζω το έργο, προσωπικά δεν είχα καθόλου παράπονα, αν και θα ήμουν μάλλον λίγο προσεκτική: Γνωρίζουμε όλοι την οικονομική κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο και το ενεργειακό έλλειμμα στην περιοχή καθώς και στα Βαλκάνια γενικά. Ο λιγνίτης και η παραγωγή ενέργειας αποτελούν μία από τις λίγες ευκαιρίες για την περιοχή, κατά κάποιο τρόπο, προκειμένου να οικοδομήσουν οι άνθρωποι αυτοί μια αειφόρο ανάπτυξη και να ενσωματωθεί η συγκεκριμένη μορφή οικονομίας στην περιοχή. Ναι, οι περιβαλλοντικές ανησυχίες είναι σημαντικές, αλλά και η άνθιση της μελλοντικής οικονομικής σταθερότητας δεν είναι καθόλου λιγότερο σημαντική.

Μερικοί από εσάς ανέφεραν την κατάσταση στις οικογένειες των Ρόμα και στα ορυχεία της Trebca. Γνωρίζουμε όλοι ότι πρόκειται για καταστροφική κατάσταση, και εσείς γνωρίζετε, βέβαια, το έργο της Επιτροπής στο ζήτημα αυτό. Μια αποστολή με επικεφαλής τον Pierre Morel επισκέφθηκε την περιοχή το Δεκέμβριο και προσφέρθηκε να συναντήσει τους ηγέτες του καταυλισμού των Ρόμα στην Trebca. Δεν υπάρχει εύκολη λύση. Γνωρίζουμε ότι υπάρχει μια προσφορά για τους Ρόμα να μετακινηθούν έξω από αυτή την περιοχή, αλλά προς το παρόν δεν είναι έτοιμοι για κάτι τέτοιο. Πράγματι, αρνούνται να το κάνουν, με αποτέλεσμα να χρειάζεται πολλή δουλειά εδώ. Νομίζω ότι η συνάντηση της επόμενης εβδομάδας με τον Pieter Feith, ο οποίος εμπλέκεται εξίσου, θα είναι μια ευκαιρία να συζητήσουμε περαιτέρω το θέμα αυτό.

Για ακόμη μια φορά, σας ευχαριστώ πολύ. Νομίζω ότι είχαμε μια πολύ αποδοτική συζήτηση και ελπίζω ότι το Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειές μας για το Κοσσυφοπέδιο, καθώς και για την περιοχή.

Meglana Kuneva, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή συγχαίρει τον κο Lagendijk και καλωσορίζει το ψήφισμά του: Προβλέπει την περαιτέρω ανάμειξη του Κοσσυφοπεδίου στην τρέχουσα διαδικασία, προκειμένου να έλθει η περιοχή πιο κοντά στην Ευρώπη.

Η Επιτροπή έχει καθιερώσει έναν αποτελεσματικό τρόπο συνεργασίας με όλους τους τοπικούς παράγοντες στο Κοσσυφοπέδιο, συμπεριλαμβανομένων της EULEX και του Ειδικού Αντιπροσώπου της ΕΕ. Θα συνεχίσουμε τη συνεργασία αυτή. Είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο το έργο μας στο Κοσσυφοπέδιο μπορεί να αποβεί καρποφόρο. Η καλή συνεργασία έχει αποδειχθεί μέχρι τώρα σημαντική για τη διατήρηση της ειρήνης στην περιοχή.

Η Επιτροπή χρηματοδότησε ένα έργο 7 εκατομμυρίων ευρώ για το κράτος δικαίου, συμπεριλαμβανομένου ενός τμήματος 1 εκατομμυρίου ευρώ για καταπολέμηση της διαφθοράς. Για να μιλήσω σαφέστερα, το Δεκέμβριο του 2008 παρείχαμε λεπτομερείς και αναλυτικές απαντήσεις σε όλες τις ερωτήσεις που τέθηκαν, τόσο προφορικά και γραπτώς, στον κο Βφσsch, Πρόεδρο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού. Ξεκαθάρισαν τα θέματα που τέθηκαν σχετικά με τη χρηματοδότηση της ΕΕ και τον τρόπο με τον οποίο έχει γίνει η διαχείρισή της στο Κοσσυφοπέδιο. Ενημέρωσαν, επίσης, τα μέλη για τα συστήματα οικονομικής διαχείρισης και ελέγχου που η Επιτροπή έχει θέσει τώρα επί τόπου.

Μέχρι τότε, δεν έχουμε λάβει περαιτέρω αιτήματα για πληροφόρηση. Μπορούμε να δώσουμε στα Μέλη αντίγραφα του υλικού που έχει αποσταλεί στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, αν ενδιαφέρονται.

Θα ήθελα να αναφερθώ στην παρατήρηση της κας Kallenbach σχετικά με τη Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης (CEFTA). Ελπίζουμε ότι η βελτίωση στις σχέσεις μεταξύ Σερβίας και Κοσσυφοπεδίου θα επιτρέψει, ενδεχομένως, την ένταξη του Κοσσυφοπεδίου στη CEFTA. Η Επιτροπή θα κάνει ό,τι μπορεί προκειμένου να βοηθήσει.

Πολλά σημαντικά θέματα επισημαίνονται στο ψήφισμα, όπως διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς του Κοσσυφοπεδίου, βελτίωση της ικανότητας δημόσιας διοίκησης, καλύτερη ένταξη όλων των κοινοτήτων στο Κοσσυφοπέδιο, αναγκαιότητα για πολυεθνική εκπαίδευση και άσχημη κατάσταση των οικογενειών Ρόμα σε καταυλισμούς προσφύγων στο βορρά μολυσμένους με μόλυβδο. Η Επιτροπή σκοπεύει να παρακολουθήσει τα ζητήματα αυτά μέσω των υπάρχοντων οργάνων και σε συνεργασία με άλλους χρηματοδότες.

Θα εκδώσουμε μια μελέτη για το Κοσσυφοπέδιο ως μέρος της διαδικασίας Διεύρυνσης το φθινόπωρο. Είμαι πεπεισμένη ότι θα περιλαμβάνει πολλές ιδέες προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το Κοσσυφοπέδιο παραμένει σταθερά προσηλωμένο στην Ευρωπαϊκή εμφάνιση που μοιράζεται με τα Δυτικά Βαλκάνια γενικά.

Πρόεδρος. – Έλαβα μια πρόταση για ψήφισμα δυνάμει του Κανόνα 103 (2) του Εσωτερικού Κανονισμού.

Η συζήτηση έχει κλείσει.

Η ψηφοφορία θα λάβει χώρα την Πέμπτη, 5 Φεβρουαρίου 2009.

12. Επίδραση της οικονομικής κρίσης στην αυτοκινητοβιομηχανία (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο αντικείμενο αφορά τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την οικονομική κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Alexandr Vondra, Πρόεδρος της Συνέλευσης του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι μεταφερόμαστε τώρα σε ένα πραγματικά σημαντικό θέμα. Υπό τις παρούσες συνθήκες, πρόκειται για κάτι το οποίο πρέπει να συζητηθεί. Για ακόμη μια φορά, είμαστε ευγνώμονες για αυτή την ευκαιρία να συζητήσουμε την επίδραση της τρέχουσας οικονομικής και χρηματοοικονομικής κρίσης στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Όπως πολλοί από εσάς παρακολουθείτε πολύ στενά στις περιφέρειές σας, η αυτοκινητοβιομηχανία είναι ένας σημαντικός παράγοντας για όλη την ευρωπαϊκή οικονομία. Με τα χρόνια, έχουμε προωθήσει την ανταγωνιστικότητα του τομέα καθιερώνοντας μια ενιαία ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου απαιτώντας πιο δίκαιο ανταγωνισμό στο εμπόριο με τρίτες χώρες. Πιο πρόσφατα, επικεντρωθήκαμε στη μείωση των εκπομπών των αυτοκινήτων με σκοπό την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής μόλυνσης και της κλιματικής αλλαγής. Το παρόν Κοινοβούλιο έχει υποστηρίξει όλους αυτούς τους τομείς.

Χάρη σε αυτές τις προσπάθειες, και κυρίως την ελαστικότητα και την προσαρμοστικότητα της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, τα ευρωπαϊκά αυτοκίνητα βρίσκονται σήμερα μεταξύ των καλύτερων, καινοτόμων και πιο ανταγωνιστικών, καθώς και των ασφαλέστερων, περισσότερο αποδοτικών και φιλικών προς το περιβάλλον αυτοκινήτων σε παγκόσμιο επίπεδο. Θα πρέπει να είμαστε περήφανοι για το ρεκόρ της Ευρώπης.

Ωστόσο, παρόλη την ελαστικότητα του, και ως αποτέλεσμα των παραγόντων που είναι έξω από τον έλεγχό του, ο τομέας της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας έχει επηρεαστεί άσχημα από την παγκόσμια οικονομική κρίση. Οι συγκεκριμένες δυσκολίες ήταν ήδη εμφανείς το Νοέμβριο του περασμένου χρόνου, όταν το Συμβούλιο συμφώνησε για μια προσέγγιση που να βασίζεται στην προώθηση περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον και αποδοτικών αυτοκινήτων, ρεαλιστικούς στόχους για τους κατασκευαστές και αποτελεσματικά κίνητρα για την τόνωση της ζήτησης.

Στο σύντομο χρονικό διάστημα από τότε, η κατάσταση έχει γίνει πιο σοβαρή. Η βιομηχανία έχει αναφέρει ότι τον προηγούμενο χρόνο πωλήθηκαν 8% λιγότερα αμάξια στην Ένωση σε σχέση με το 2008 και το 2007. Η κατάσταση πιθανότατα να παραμείνει το ίδιο άσχημη- αν δε χειροτερεύσει- το 2009, πλήττοντας όχι μόνο τους κατασκευαστές αυτοκινήτων, αλλά, επίσης, όλη την αλυσίδα τροφοδοσίας της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Οι υπουργοί συνάντησαν το φίλο μου, τον Επίτροπο και Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, στις 16 Ιανουαρίου προκειμένου να συζητήσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η αυτοκινητοβιομηχανία. Εξέφρασαν ιδιαίτερη ανησυχία για τις τρέχουσες δυσκολίες που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο ένα σημαντικό αριθμό εργασιών και υπογράμμισαν τη σημασία που έδιναν στο μέλλον της βιομηχανίας.

Βέβαια, η πρωταρχική ευθύνη για την απάντηση σε αυτές τις προκλήσεις έγκειται στην ίδια τη βιομηχανία. Η βιομηχανία πρέπει να ενθαρρυνθεί να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να αντιμετωπίσει διαρθρωτικά προβλήματα, όπως υπερπροσφορά και έλλειψη επενδύσεων σε νέες τεχνολογίες.

Ωστόσο, η σημασία της βιομηχανίας αυτής για την ευρωπαϊκή οικονομία, και το γεγονός ότι ο συγκεκριμένος τομέας έχει πληγεί πολύ κυρίως από την τρέχουσα κρίση, σημαίνει ότι απαιτείται ένα είδος κρατικής υποστήριξης. Αυτό αντικατοπτρίζεται στο Ευρωπαϊκό Σχέδιο για την Ανάκαμψη της Οικονομίας, το οποίο συμφωνήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον περασμένο Δεκέμβριο, καθώς και στα κρατικά προγράμματα των κρατών μελών. Βέβαια, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε η βραγχυπρόθεσμη υποστήριξη για τη βιομηχανία να υπονομεύσει τη μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητά της. Κάτι τέτοιο σημαίνει ότι πρέπει να επικεντρωθούμε καθαρά στην καινοτομία.

Τα κράτη μέλη συμφωνούν ότι η κρατική υποστήριξη για την αυτοκινητοβιομηχανία πρέπει να είναι και στοχευμένη και συντονισμένη. Πρέπει, επίσης, να γίνονται σεβαστοί μερικοί βασικοί παράγοντες, όπως ο θεμιτός ανταγωνισμός και οι ανοιχτές αγορές. Δε θα πρέπει να είναι ένας αγώνας για επιδοτήσεις και δε θα πρέπει να καταλήξει σε διαστρεβλώσεις της αγοράς. Προκειμένου να το πετύχουν αυτό, τα κράτη μέλη έχουν επιβεβαιώσει την επιθυμία τους να συνεργαστούν στενά με την Επιτροπή για τα μέτρα προσφοράς και ζήτησης που θα ληφθούν σε εθνικό επίπεδο. Η Επιτροπή έχει, με τη σειρά της, αναλάβει να παρέχει γρήγορες απαντήσεις όταν απαιτείται να αντιδράσει.

Γενικότερα, η Προεδρία του Συμβουλίου υποστηρίζει πλήρως την Επιτροπή στην ανάγκη να προχωρήσει γρήγορα στην εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Σχεδίου Ανάκαμψης της Οικονομίας. Η Επιτροπή έχει, επίσης, προσκληθεί να εξερευνηθεί, μαζί με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με ποιο τρόπο η χρήση των δανείων που προορίζονται για τον τομέα αυτό μπορούν να βελτιωθούν περαιτέρω όσον αφορά στη γρήγορη διαθεσιμότητα, τη χρηματοδότηση έργων και παροχή δανείων, χωρίς να γίνεται διάκριση μεταξύ των κατασκευαστών και των κρατών μελών.

Όσον αφορά το παγκόσμιο περιβάλλον, πρέπει ξεκάθαρα να ξεκινήσουμε διάλογο με τη νέα Κυβέρνηση των ΗΠΑ καθώς και με άλλους παγκόσμιους εταίρους μας.

Η Τσεχική Προεδρία είναι αποφασισμένη να προχωρήσει με όλη αυτή τη συνολική πολιτική υποστήριξης για τη βιομηχανία, σεβόμενη ταυτόχρονα τις αρχές και τις παραμέτρους στις οποίες έχω αναφερθεί. Υπάρχουν, ήδη, πάρα πολλά κοινοτικά εργαλεία τα οποία μπορούν να συνεισφέρουν στην παροχή υποστήριξης, όχι μόνο στον τομέα της νέας τεχνολογίας, όπως για παράδειγμα στην ανάπτυξη των καθαρών αυτοκινήτων. Το μεγάλο δυναμικό καινοτόμων και φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών προώθησης - κυψέλες καυσίμων, υβριδική, ηλεκτρική, ηλιακή ενέργεια - πρέπει να εξερευνηθεί πλήρως και να τεθεί σε λειτουργία.

Από την άλλη πλευρά, υπάρχουν, επίσης, κάποια πιο πολλά έτοιμα και γρήγορα διαθέσιμα εργαλεία, όπως, για παράδειγμα, η γρήγορη διαλογή παλιών αυτοκινήτων. Τα εργαλεία αυτά θα μπορούσαν να συνδυάσουν την ανάγκη για προώθηση νέων αυτοκινήτων με θετικά εξωτερικά στοιχεία όσον αφορά την ασφάλεια μεταφορών, τη μείωση εκπομπών και άλλα. Υπάρχουν τώρα διάφορα κράτη μέλη τα οποία χρησιμοποιούν ήδη το εργαλείο αυτό. Επομένως, η Προεδρία θα ήθελε να ζητήσει από την Επιτροπή να προχωρήσει αμέσως σε μια πρόταση για το πώς θα ενθαρρύνει, με συντονισμένο τρόπο, την ανανέωση του ευρωπαϊκού στόλου αυτοκινήτων στον τομέα της ανεύρεσης αυτοκινήτων και ανακύκλωσης, η οποία θα βασίζεται στην ανάλυση της επίδρασης των σχεδίων αυτών σε διαφορετικά κράτη μέλη. Στόχος μας είναι να υπάρξει μια πρόταση από την Επιτροπή νωρίτερα από το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο πλαίσιο της αξιολόγησης του Σχεδίου Ανάκαμψης, καθώς και να μπορούμε να συζητήσουμε το θέμα κατά τη διάρκεια του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας το Μάρτιο. Επικεφαλής θα είναι ο συνάδελφός μου Martin Vismar και ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, Günter Verheugen. Τέτοιου είδους σχέδια ίσως παρέχουν σημαντική ώθηση στη ζήτηση στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας σε κοινοτικό επίπεδο και θα πρέπει, επίσης, να διασφαλίσουν ίσους όρους ανταγωνισμού εντός της εσωτερικής αγοράς. Θα ήθελα να επισημάνω το δεύτερο σκέλος της πρότασης, επίσης στις παρούσες συνθήκες.

Για να συνοψίσουμε: Δεν πρόκειται απλώς για υποστήριξη ενός βασικού τομέα της οικονομίας μας, αλλά για μια προσέγγιση από την οποία όλοι περιμένουμε να αποκομίσουμε όφελος μακροπρόθεσμα.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, ο κος Vondra μόλις σας ενημέρωσε για το αποτέλεσμα των συζητήσεων που πραγματοποιήσα με τους Υπουργούς που είναι αρμόδιοι για τη βιομηχανία, στις 16 Ιανουαρίου. Δεν μπορώ παρά να επιβεβαιώσω ότι έχει ειπωθεί, παρόλο που θα συμβούλευα να δείξουμε προσοχή ταυτόχρονα. Θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί τώρα, να μη δημιουργήσουμε ελπίδες ή προσδοκίες στις οποίες απλά δεν μπορούμε να ανταποκριθούμε. Επιτρέψτε μου να αναφερθώ με μεγαλύτερη λεπτομέρεια στην παρούσα θέση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας.

Η εμπειρία δείχνει ότι τα αυτοκίνητα αποτελούν έναν πρώιμο δείκτη των οικονομικών τάσεων. Συνεπώς, δεν αποτέλεσε έκπληξη το γεγονός ότι η πολύ μεγάλη πτώση στη ζήτηση οχημάτων που σημειώθηκε το προηγούμενο καλοκαίρι ακολουθήθηκε από οικονομική κάμψη σε όλους τους υπόλοιπους τομείς της οικονομίας. Γιατί συμβαίνει αυτό;

Η πτώση στη ζήτηση αποτελεί σύμπτωμα έλλειψης εμπιστοσύνης στον τρόπο με τον οποίο βαδίζει η οικονομία. Οι καταναλωτές δε συμπεριφέρονται διαφορετικά από τις επιχειρήσεις στον τομέα αυτό. Σε αβέβαιες οικονομικές συγκυρίες, όταν οι άνθρωποι δεν ξέρουν τι θα τους συμβεί, κρατούν γερά τα χρήματά τους. Σε ένα ιδιωτικό

νοικοκυριό, η αγορά ενός νέου αυτοκινήτου αποτελεί τη μεγαλύτερη επένδυση εδώ και πολλά χρόνια. Πρόκειται για κάτι που μπορεί να αναβληθεί, ωστόσο, καθώς, βέβαια, ένα ευρωπαϊκό αυτοκίνητο μπορεί πάντα να κρατήσει ακόμη ένα χρόνο.

Ο καθένας γνωρίζει ότι η κατάσταση θα βελτιωθεί μόνο στοιχειωδώς, όταν θα έχουν επιστρέψει η γενική εμπιστοσύνη και πίστη σε όλες τις τάσεις της οικονομίας. Αυτό σημαίνει ότι τα μέτρα που θα λάβουμε μαζί στην Ευρώπη προκειμένου να καταπολεμήσουμε την κρίση αυτή γενικά αποτελούν το πιο σημαντικό πράγμα.

Θα ήθελα να δώσω μερικούς ακόμη αριθμούς προκειμένου να δείξω πόσο σημαντικό είναι αυτό. Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία απασχολεί 12 εκατομμύρια άτομα με άμεσο και έμμεσο τρόπο. Ο αριθμός αυτό αντιπροσωπεύει το 6% των εργασιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρόκειται για τον πιο σημαντικό τομέα της οικονομίας όσον αφορά τις ευρωπαϊκές εξαγωγές. Το μεγαλύτερο πλεόνασμα στις εξαγωγές μας βρίσκεται στη βιομηχανία οχημάτων.

Το 2007, παρήχθησαν στην Ευρώπη 19,6 εκατομμύρια οχήματα. Πέρυσι, ο αριθμός αυτός ήταν σχεδόν ένα εκατομμύριο χαμηλότερος και θα πέσει σημαντικά πάλι το 2009. Την παρούσα στιγμή έχουν συσσωρευθεί 2 εκατομμύρια απούλητα οχήματα. Η αυτοκινητοβιομηχανία είναι η βιομηχανία στην Ευρώπη που επενδύει τη μεγαλύτερη αναλογία του κύκλου εργασιών της στην έρευνα και την ανάπτυξη. Κατά μέσο όρο, οι κατασκευαστές αυτοκινήτων επενδύουν 4% στην έρευνα και την ανάπτυξη. Αυτός ο αριθμός συγκρίνεται με ένα μέσο όρο μόλις 2% για τις ευρωπαϊκές εταιρείες συνολικά. Με απλά λόγια, πρόκειται για μια βιομηχανία κλειδί για την Ευρώπη.

Η οικονομική κρίση έχει πλήξει τη συγκεκριμένη βιομηχανία σε κάθε τομέα της ταυτόχρονα. Δεν έχει ξαναγίνει ποτέ κάτι τέτοιο-είναι η πρώτη φορά- και πρέπει να σας πω ότι το κοινό σκέφτεται μόνο την κατάσταση όσον αφορά τα επιβατηγά αυτοκίνητα. Η κατάσταση για τα εμπορικά οχήματα είναι ακόμη χειρότερη. Στο σημείο αυτό, οι νέες παραγγελίες στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν πέσει ουσιαστικά στο μηδέν, και αυτό συμβαίνει όταν υπάρχει ικανότητα παραγωγής σχεδόν 40.000 εμπορικών οχημάτων το μήνα.

Η αρνητική επίδραση στην απασχόληση είναι αναπόφευκτη, και για δύο λόγους. Έχουμε μια σαφή υπερπροσφορά σε μηχανοκίνητα οχήματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ίδια η βιομηχανία αναγνωρίζει ότι υπάρχει 20% υπερπροσφορά. Υπάρχουν άτομα που ισχυρίζονται ότι το ποσό είναι ακόμη πολύ μεγαλύτερο. Το είκοσι τοις εκατό είναι, όμως, ακόμη πολύ μεγάλος αριθμός, και όταν το συγκρίνουμε με τον αριθμό των ατόμων που απασχολούνται στη συγκεκριμένη βιομηχανία, μιλάμε για περισσότερο από 400.000 θέσεις εργασίας. Δεν υπάρχει καμία απολύτως αμφιβολία ότι οι ευρωπαίοι κατασκευαστές αυτοκινήτων θα αναγκαστούν να εφαρμόσουν γρηγορότερα, κατά τη διάρκεια του έτους αυτού της οικονομικής κρίσης, τα αναδιαρθρωμένα μέτρα που έχουν προγραμματιστεί εδώ και καιρό. Θα το εξηγήσω αρκετά καθαρά: Δεν υπάρχει εγγύηση ότι, στο τέλος του έτους αυτού, θα υπάρχουν ακόμη όλες οι μονάδες παραγωγής στην Ευρώπη που έχουμε τη στιγμή αυτή. Κατά μεγάλη πιθανότητα, μέχρι το τέλος του έτους, μια σειρά από αυτές τις παραγωγικές μονάδες να μην είναι πια σε λειτουργία. Δεν υπάρχει καν εγγύηση ότι μέχρι το τέλος του έτους όλοι οι Ευρωπαίοι κατασκευαστές θα είναι ακόμη στην αγορά.

Η πίεση του διεθνούς ανταγωνισμού στην αυτοκινητοβιομηχανία είναι πολύ μεγάλη. Ως ευρωπαίοι νομοθέτες, έχουμε επιτείνει τον ανταγωνισμό ακόμη περισσότερο θέτοντας σημαντικές απαιτήσεις από την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία για τα επόμενα χρόνια. Η βιομηχανία απαιτείται να κάνει σημαντικά άλματα όσον αφορά την καινοτομία. Προκειμένου η κα Harms να μην μου κάνει ξανά ευθεία κριτική, θα ήθελα να της ξεκαθαρίσω ότι δεν επικρίνω το γεγονός αυτό- πιστεύω ότι είναι σωστό. Μη με κατηγορείτε για την περιγραφή των γεγονότων ως έχουν. Δεν πρόκειται για κριτική εκ μέρους μου. Πρόκειται απλά για παρατήρηση. Η νομοθεσία μας έχει κάνει τα ευρωπαϊκά αυτοκίνητα πολύ πιο ακριβά και, τα επόμενα χρόνια, θα γίνουν ακόμη ακριβότερα. Οι πρώτες συνέπειες αυξάνουν την πίεση στον ανταγωνισμό, αυξάνουν την πίεση του κόστους και επιτείνουν την αναγκαιότητα για τις εν λόγω εταιρείες να επιτύχουν μεγαλύτερη παραγωγικότητα. Είναι ο μοναδικός τρόπος προκειμένου να επιβιώσουν σε αυτή την ανταγωνιστική κατάσταση.

Όλοι γνωρίζουμε τι σημαίνει μεγαλύτερη παραγωγικότητα στην αυτοκινητοβιομηχανία. Σε κάθε περίπτωση, δεν έχει θετικό αντίκτυπο στους αριθμούς για τις θέσεις εργασίας. Είναι η πραγματικότητα για την τρέχουσα κατάσταση.

Η πολιτική μας τώρα έχει δύο στόχους ταυτόχρονα. Πρώτα από όλα, επιδιώκει να βγάλει την ευρωπαϊκή βιομηχανία από αυτή την κρίση- και θα τονίσω κάθε λέξη ξεχωριστά εδώ, με στόχο να μη χαθεί ούτε ένας ευρωπαίος κατασκευαστής όπου είναι δυνατόν. Ούτε ένας. Ο δεύτερος στόχος περιλαμβάνει την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας μακροπρόθεσμα και την παρουσία της Ευρώπης ως ηγέτιδας περιοχής στην παραγωγή αυτοκινήτων παγκοσμίως.

Όσον αφορά τους πρώτους στόχους, δεν έχουμε κάνει ό,τι θα μπορούσαμε να κάνουμε. Έχουμε δώσει στην ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία, η οποία έχει πληγεί ιδιαίτερα άσχημα από την χρηματοπιστωτική κρίση, πρόσβαση στη χρηματοδότηση. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ETE) διαθέτει 9 δις μόνο για τη συγκεκριμένη βιομηχανία

φέτος, και πρέπει να σας πω ότι δεν υπάρχει λόγος να ζητήσει κανείς περισσότερα σήμερα στο Κοινοβούλιο. Δεδομένης της κεφαλαιουχικής βάσης της ΕΤΕ, δεν μπορεί να γίνει πρόβλεψη για περισσότερα χρήματα. Ήδη βρίσκονται στο τραπέζι 9 δις Ευρώ.

Χάρη στη σκληρή δουλειά της συναδέλφου μου Επιτρόπου Mrs Kroes ο έλεγχος κρατικής βοήθειας λαμβάνει τώρα μια τόσο ελαστική μορφή, και έχουμε αλλάξει τους κανόνες σε τέτοιο βαθμό που τα κράτη μέλη έχουν σημαντικά μεγαλύτερες ικανότητες να αντιδράσουν γρήγορα και με στοχευμένο τρόπο, όπου χρειάζεται βοήθεια σε ατομικές περιπτώσεις. Η Επιτροπή αναλαμβάνει με αυτό τον τρόπο το ρόλο που έχει αποκτήσει μέσω της νομοθεσίας, δηλαδή να διασφαλίσει πως αυτά τα μέτρα δεν προκαλούν καμία διαστρέβλωση στον ανταγωνισμό και ότι δεν θέτουν σε κίνδυνο τους στόχους της πολιτικής μας. Θα ήθελα να αναφέρω μόνο ένα σχετικό παράδειγμα. Είναι αυτονόητο προφανώς ότι βοήθεια προς ευρωπαϊκές θυγατρικές Αμερικανικών εταιρειών θα επιτραπεί μόνο όταν θα είναι ξεκάθαρο πως η εν λόγω βοήθεια αποσκοπεί αποκλειστικά στη διατήρηση ευρωπαϊκών θέσεων εργασίας.

Έχουμε εφαρμόσει μια σειρά μέτρων με στόχο να προωθήσουμε τον εκσυγχρονισμό των αυτοκινήτων που κυκλοφορούν στους ευρωπαϊκούς δρόμους, με μέσα τα οποία ταυτόχρονα θα έχουν ως στόχο το θετικό αντίκτυπο στο περιβάλλον. Δεν πρόκειται όλα τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν το σύστημα πληρωμής πριμοδοτήσεων διαλύσεων, αλλά μόνο όσα το πράξουν θα ακολουθήσουν τις συμφωνημένες αρχές, δηλαδή ότι τα μέτρα αυτά δε θα κάνουν διακρίσεις έναντι άλλων κατασκευαστών. Για να αναφέρω ακόμη ένα παράδειγμα, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να πουν "Θα σου δώσω μια πριμοδότηση αν διαλύσεις το παλιό σου αμάξι, αλλά μόνο αν το νέο σου αμάξι είναι γερμανικό", αν ζεις στη Γερμανία, ή αν είναι γαλλικό ή τσέχικο. Δεν είναι απλώς δυνατό να γίνει αυτό.

Ένα πράγμα το οποίο είναι πιθανό, ωστόσο- και θα το καλωσόριζα με θέρμη, είναι η σύνδεση των πριμοδοτήσεων διάλυσης με τους περιβαλλοντικούς στόχους. Με άλλα λόγια, για παράδειγμα, θα λάβουν πληρωμή αν το νέο αυτοκίνητο που αγοράστηκε πληροί ορισμένες προϋποθέσεις όσο αφορά στην εξάτμιση αερίων. Από όσο μπορούμε να διαπιστώσουμε, το σύστημα των πριμοδοτήσεων δουλεύει καλά και έχει το επιθυμητό θετικό αποτέλεσμα.

Υπάρχει μόνο ένας τρόπος για να επανακάμψει η αγορά εμπορικών οχημάτων. Η διάλυση των πριμοδοτήσεων, όπως μπορείτε να φανταστείτε, δεν είναι δυνατή στον τομέα αυτό. Αυτό το οποίο χρειάζεται περισσότερο εδώ είναι να δοθεί στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις του τομέα πρόσβαση στη χρηματοδότηση. Αυτό κάνουμε. Επίσης, είναι αναγκαίο να διασφαλίσουμε ότι, όπου επενδύονται κρατικά χρήματα, δίνεται προτίμηση στην προμήθεια φιλικών προς το περιβάλλον εμπορικών οχημάτων, για παράδειγμα στην περίπτωση δημόσιας συγκοινωνίας ή άλλων κρατικών υπηρεσιών για τα οποία χρειάζονται οχήματα. Τα έχουμε ήδη κάνει όλα αυτά.

Μακροπρόθεσμα- κάτι για το οποίο έχουμε συχνά μιλήσει στο Κοινοβούλιο- αυτό που χρειάζεται είναι η εφαρμογή των συστάσεων της διαδικασίας Cars 21, κυρίως για να διασφαλιστεί το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας μέσω μεγαλύτερων προσπαθειών όσον αφορά στην καινοτομία, την έρευνα και την ανάπτυξη, προκειμένου το ευρωπαϊκό αυτοκίνητο του μέλλοντος να κρατάει την ηγετική θέση παγκοσμίως όχι μόνο στον τομέα της τεχνολογίας του, της εμφάνισης και της ασφάλειάς του, αλλά, επίσης, στο βαθμό απόδοσης καυσίμου- κάτι το οποίο σημαίνει χαμηλή κατανάλωση- και φιλικό προς το περιβάλλον, δηλαδή χαμηλές εκπομπές αερίων. Η ευρωπαϊκή βιομηχανία συμβαδίζει μαζί μας σε αυτό τον τομέα, και υποστηρίζουμε τα σχετικά έργα ως μέρος του ευρωπαϊκού οικονομικού πακέτου ενίσχυσης, όπως γνωρίζετε όλοι.

Επιτρέψτε μου, τελικά, να πω ότι το πιο σημαντικό αποτέλεσμα των συζητήσεων με τα Κράτη Μέλη είναι ότι όλοι αναλάβαμε να εμποδίζουμε την εμφάνιση οποιασδήποτε μορφής αγώνα δρόμου για επιβολή του προστατευτισμού στην Ευρώπη. Ένας τέτοιος αγώνας δρόμου για προστατευτισμό θα κατέληγε στο να βγουν ζημιωμένα τα ασθενέστερα οικονομικά κράτη μέλη και θα έβλαπτε πολύ σοβαρά την παροχή κοινωνικής αλληλεγγύης στην Ευρώπη.

Ένα άλλο πράγμα που μπορούμε να κάνουμε για την τόνωση της ζήτησης, για να βοηθήσουμε καθώς και να βγάλουμε την αυτοκινητοβιομηχανία μέσα από την κρίση είναι η διασφάλιση, επίσης, ότι δε θα παραβιαστούν οι συνθήκες του διεθνούς ανταγωνισμού. Είναι ένα ζήτημα το οποίο θα πρέπει να απευθυνθεί, κυρίως, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες. Θα δούμε ποια μέτρα θα λάβει ο Πρόεδρος Ομπάμα για την αντιμετώπιση της κρίσης στην αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να επισημάνω ότι δεν είναι προς όφελος των Αμερικανών κατασκευαστών να μείνουν πίσω. Οι επιπτώσεις στην Ευρώπη θα ήταν καταστροφικές αν συνέβαινε κάτι τέτοιο. Ωστόσο, κατά τον ίδιο τρόπο οι ΗΠΑ, εις βάρος των συμφερόντων μας, θα μπορούσαν να θεσπίσουν μια πολιτική η οποία θα ευνοούσε την αυτοκινητοβιομηχανία τους σε βάρος των ανταγωνιστών από άλλα μέρη του κόσμου. Ελπίζω ότι θα έχουμε την ευκαιρία να το συζητήσουμε το ζήτημα αυτό ήρεμα με τους Αμερικανούς φίλους μας.

Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία δεν ακουμπά την άβυσσο. Βρίσκεται σε δύσκολη θέση, αλλά πιστεύουμε ακλόνητα ότι η βιομηχανία μπορεί και είναι δυνατή αρκετά ώστε να ξεπεράσει αυτή τη δύσκολη κατάσταση και να συνεχίσει, στο μέλλον, να παίζει σημαντικό ρόλο στη δημιουργία και διασφάλιση θέσεων εργασίας καθώς και στην ευημερία στην Ευρώπη.

Jean-Paul Gauzès, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, φοβούμαι ότι το μήνυμα που μόλις δόθηκε δεν μπορεί, βέβαια, να είναι μήνυμα ελπίδας με σκοπό την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης. Επίτροπε, ενέκρινα την προτελευταία παράγραφο σχετικά με το τι θα έπρεπε να είναι η αυτοκινητοβιομηχανία. Δυστυχώς, φοβούμαι ότι οι προτάσεις που υποβλήθηκαν δεν είναι ικανοποιητικές και, ειδικότερα, ενθαρρύνουν ορισμένα κράτη μέλη να διαχειρίζονται την κατάσταση εντελώς μόνα τους, όταν η Ευρώπη δεν είναι σε θέση να συντονίσει.

Τι προσδοκούν σήμερα οι συμπολίτες μας; Προσδοκούν πολλά από την Ευρώπη, υπερβολικά πολλά οπωσδήποτε, αλλά προσδοκούν από μας να κάνουμε κάτι άλλο. Η αυτοκινητοβιομηχανία, όπως είπατε, απασχολεί 12 εκατομμύρια ανθρώπους στην ΕΕ και αντιστοιχεί στο 10% του ΑΕΠ. Στη Γαλλία, αυτό σημαίνει 2,5 εκατομμύρια θέσεις εργασίας ή 10% των μισθωτών, και 15% των δαπανών για την έρευνα και ανάπτυξη.

Η αυτοκινητοβιομηχανία βιώνει σήμερα μια άνευ προηγουμένου κρίση που χαρακτηρίζεται από πτώση της ζήτησης, ανάγκη χρηματοδότησης των κατασκευαστών και των υπεργολάβων αλλά και των καταναλωτών, και από μια διαρθρωτική ανταγωνιστική πρόκληση για τις εταιρείες που αντιμετωπίζουν το διαρκή ανταγωνισμό σε παγκόσμιο επίπεδο. Εάν δεν φοβόμουν μήπως χαρακτηριστώ πολιτικά μη ορθός, θα πρόσθετα ότι στη διαμόρφωση αυτής της κατάστασης συμβάλλουν και οι απαιτήσεις από την αυτοκινητοβιομηχανία και η παρότρυνση για τη μη χρήση των οχημάτων.

Μια συντονισμένη απάντηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι απολύτως απαραίτητη και επείγουσα για την ανάληψη του ελέγχου και την ενίσχυση των δράσεων στις οποίες έχουν ήδη προβεί διάφορες κυβερνήσεις. Είναι ουσιαστικό, κατά πρώτον, το τραπεζικό σύστημα να δανείζει κανονικά χρήματα στην αυτοκινητοβιομηχανία, δηλαδή με συνήθη επιτόκια και όρους και σε μεγέθη που αντιστοιχούν στις ανάγκες αυτής της βιομηχανίας. Παρά τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, γνωρίζουμε ότι οι πιστώσεις δεν έχουν αρχίσει να ρέουν ξανά. Ως εκ τούτου, η Ευρώπη θα πρέπει να αντιδράσει δυναμικά.

Δεύτερον, δεν είναι μόνο θέμα περιορισμού των επιπτώσεων της κρίσης αλλά και θέμα διαμόρφωσης ενός νέου μέλλοντος για την αυτοκινητοβιομηχανία. Είναι απαραίτητη η διαμόρφωση μιας αυθεντικής βιομηχανικής πολιτικής. Πρέπει να μπούμε στον κόσμο του αύριο και να επιταχύνουμε τις απαραίτητες εξελίξεις σε ό,τι αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και, ειδικότερα, τις απαιτήσεις της αειφόρου ανάπτυξης. Πρέπει να αναπτύξουμε μια κουλτούρα επιστημονικής φαντασίας. Επιβάλλεται η ενεργητικότητα για καινοτομία να μην αποβαίνει εις βάρος της κρίσης, ενώ πρέπει οι κρατικές ενισχύσεις να παρέχουν τη δυνατότητα δράσης σε αυτόν τον τομέα.

Guido Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Vondra και τον κ. Verheugen για την ετοιμότητά τους να κάνουν αυτές τις δηλώσεις. Πρέπει να πω ότι συμερίζομαι τις ανησυχίες τους σχεδόν στο σύνολό τους και συμφωνώ με τη ρεαλιστική προσέγγιση που προτείνουν.

Στο κάτω-κάτω, γνωρίζουν όλοι την κατάσταση. Έχω δει μια εκτίμηση η οποία έλεγε ότι 2 εκατομμύρια θέσεις εργασίας θα μπορούσαν πιθανώς να χαθούν στη διάρκεια του έτους στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας στο σύνολο του, η πλειονότητα των οποίων θα αφορά τον τομέα των ανταλλακτικών. Είμαστε μάρτυρες μιας ασυνήθιστης αντίφασης. Από τη μια, έχουμε ένα στόλο δημοσίων και ιδιωτικών οχημάτων – όπως σωστά είπατε, ο οποίος είναι πολύ παλιός με υψηλά επίπεδα εκπομπών, ενώ, από την άλλη, η ζήτηση έχει επιβραδυνθεί δραματικά, εάν δεν έχει καταρρεύσει ολοκληρωτικά.

Ως εκ τούτου, χαίρετώ με ιδιαίτερη ικανοποίηση το σχέδιο ανάκαμψης που αποφάσισε η Επιτροπή, η οποία επιδιώξει να χρησιμοποιήσει όλα τα εργαλεία που έχει στη διάθεσή της, παρότι γνωρίζουμε ότι αυτά είναι περιορισμένα, και γνωρίζουμε τους λόγους γι' αυτό. Υπάρχει πραγματική ανάγκη για μια αυθεντική αντι-κυκλική κίνηση για την αναζωογόνηση της ζήτησης και την ισχυρή στήριξη της, σε ευθυγράμμιση με τους περιβαλλοντικούς στόχους για τους οποίους έχουμε εργαστεί τόσο σκληρά τους τελευταίους μήνες.

Και τι συμβαίνει; Αυτό που συμβαίνει είναι ότι κάθε χώρα δρα ανεξάρτητα. Κάποιες χώρες παρεμβαίνουν, ενώ άλλες δεν κάνουν τίποτα. Για παράδειγμα, η χώρα μου δεν έχει κάνει τίποτα μέχρι σήμερα. Κάποιες χώρες κάνουν αυτό, και κάποιες άλλες κάνουν το άλλο. Συμφωνώ μαζί σας, ωστόσο, ότι πρέπει να κάνουμε κάτι πριν από το Συμβούλιο του ανταγωνισμού την επόμενη Άνοιξη για να μεγιστοποιήσουμε το συντονισμό, τουλάχιστον καταρχήν, συνδέοντας, για παράδειγμα, τα προγράμματα απόσυρσης με συγκεκριμένους στόχους εκπομπών. Πιστεύω ότι η Γαλλία έχει βρει μια καλή λύση που αφορά τη διαφοροποίηση του μόνου που δίδεται στους αγοραστές σύμφωνα με το επίπεδο των εκπομπών του αυτοκινήτου που αγοράζεται. Αυτή η λύση, πιστεύω, θα δημιουργήσει μια ευνοϊκή κατάσταση από πολλές απόψεις: απασχόληση, καινοτομία, ανταγωνιστικότητα και περιβάλλον.

Patrizia Toia, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κρίση της αυτοκινητοβιομηχανίας έχει επεκταθεί σε ολόκληρο τον τομέα, στις συναφείς βιομηχανίες, σε άλλους συναφείς

τομείς, στα εμπορικά δίκτυα και, ως εκ τούτου, στις υπηρεσίες, ενώ οι προοπτικές από την άποψη της απασχόλησης είναι τρομακτικές.

Κατά τη γνώμη μου, η φοβερή πτώση στις τελευταίες ταξινομήσεις – σε μερικά κράτη μέλη αυτό το μήνα η πτώση είναι της τάξης του 33% ή 20%, και ούτω καθεξής – δείχνει ότι η κρίση δεν αφορά έναν τεχνολογικά παρωχημένο τομέα, ούτε είναι μια εσωτερική κρίση που προκαλείται από διαχειριστικά σφάλματα στην τάδε ή στη δείνα εταιρία. Πρόκειται για συστημική κρίση, και ως τέτοια πρέπει να αντιμετωπιστεί επείγοντως και αποφασιστικά από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα.

Έχουν προταθεί ορισμένες λύσεις, αλλά το σημαντικό είναι ο τρόπος, και με ποιους όρους και ποιες προοπτικές για την καινοτομία, επίτευξής τους. Φυσικά, πρέπει να στηρίξουμε τη ζήτηση· η κατανάλωση είναι ο μόνος δρόμος για την ανάκαμψη. Ωστόσο, ενώ εφαρμόζεται αυτό το μέτρο στήριξης της κατανάλωσης, το οποίο είναι ένα μεσοπρόθεσμο μέτρο, νομίζω ότι πρέπει να πούμε ότι χρειαζόμαστε άμεση στήριξη των πιστώσεων για την επανέναρξη της παραγωγής, την πληρωμή των πρώτων υλών και τη διατήρηση των εργαζομένων, παρά την πτώση των παραγγελιών και της ζήτησης.

Η πίστωση, λοιπόν, είναι η απάντηση, αλλά όπως είπαμε, το σημαντικό είναι ο τρόπος. Κάνω κι εγώ έκκληση στην Ευρώπη να επιδείξει δυναμικότερη ηγεσία· είναι σημαντικό τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να στείλουν ένα σαφές μήνυμα. Οι Ηνωμένες Πολιτείες αναλαμβάνουν δράση, όπως και ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, και ελπίζω ότι η χώρα μου θα προχωρήσει από τις γενικές προτάσεις στη λήψη πρακτικών μέτρων, αλλά προσδοκώ ισχυρότερη ευρωπαϊκή δράση εντός και εκτός του σχεδίου ανάκαμψης, διότι πιστεύω, και το έχω εξηγήσει εκτενώς στον Επίτροπο, ότι η μοίρα των μεγάλων ευρωπαϊκών εταιρειών είναι η κοινή μας μοίρα. Οι ευρωπαίοι κατασκευαστές δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζουν ανταγωνισμό εντός της κοινής αγοράς με τη μορφή διαφόρων ειδών κρατικής ενίσχυσης ή ειδικών όρων, αλλά θα πρέπει να δουν την ανταπόκριση μιας ισχυρής, αποφασιστικής και συντονισμένης Ευρώπης, δεδομένου ότι η τύχη της ευρωπαϊκής αγοράς αυτοκινήτου θα εξαρτηθεί από την ικανότητά μας να αντιμετωπίσουμε μαζί τον παγκόσμιο ανταγωνισμό.

Υπάρχει και το άλλο θέμα, στο οποίο αναφέρθηκε ο κ. Sacconi και θα ήθελα να επισημάνω για μια ακόμη φορά: αυτή η στήριξη δεν είναι η ενίσχυση, ούτε, χειρότερα, μέτρο ανακούφισης που συντηρεί το κατεστημένο, αλλά είναι ένα κίνητρο για την μελλοντική ανταγωνιστικότητα του τομέα, από την άποψη της καινοτομίας, της φιλικής προς το περιβάλλον κατασκευής οχημάτων και τεχνολογιών που σέβονται περισσότερο το περιβάλλον και την ασφάλεια των επιβατών και των μεταφορών.

Guntars Krasts, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – (LV) Σας ευχαριστώ, κ. Πρόεδρε. Στην αυτοκινητοβιομηχανία, όπως στον κατασκευαστικό τομέα, οι πόροι έχουν επικεντρωθεί στην ταχεία μελλοντική ανάπτυξη, αλλά η ανάπτυξη σε αυτόν τον τομέα συνδέθηκε κατά το παρελθόν και συνδέεται και σήμερα με τη διαθεσιμότητα πιστώσεων. Ως εκ τούτου η χρηματοπιστωτική κρίση χτύπησε ιδιαίτερα σκληρά την αυτοκινητοβιομηχανία. Η σταθεροποίηση του τομέα θα είναι εφικτή μόνο όταν εξομαλυνθεί ο τραπεζικός δανεισμός, ενώ αυτό συνδέεται, με τη σειρά του, με το ξεπέρασμα της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Δεν έχω καμιά αμφιβολία ότι η χρηματοπιστωτική κρίση θα δώσει λαβή για σημαντικές διορθώσεις στη μελλοντική δομή της αγοράς αυτοκινήτου. Καθήκον μας αυτή τη στιγμή δεν είναι η διαφύλαξη των υφιστάμενων θέσεων εργασίας, αλλά η διαφύλαξη της μελλοντικής ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, οπότε, η κρατική στήριξη στην αυτοκινητοβιομηχανία θα πρέπει να συνδέεται με δύο βασικούς στόχους: τη μείωση της εξάρτησης από το πετρέλαιο και τις διακυμάνσεις τιμών που συνδέονται με αυτό, και τη σημαντική βελτίωση των περιβαλλοντικών δεικτών και της μείωσης των εκπομπών. Αυτά τα καθήκοντα αλληλοεπικαλύπτονται. Τα καθήκοντα αυτά είναι επίσης, καταρχήν, σημαντικά για την ευρωπαϊκή οικονομία στο σύνολό της, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος η αύξηση των τιμών του πετρελαίου μετά την πάροδο της κρίσης, εν μέρει ως αποτέλεσμα του ανανεωμένου ενδιαφέροντος για την αγορά αυτοκινήτων, να εμποδίσει μια κοινή οικονομική διαδικασία ανάκαμψης. Σας ευχαριστώ.

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κατά τη γνώμη μου, η πρώτη προτεραιότητα θα πρέπει να είναι να συνδυάσουμε τη διαχείριση της οικονομικής κρίσης με την παγκόσμια πρόκληση που είναι η κρίση του κλίματος. Θα κάνουμε μεγάλο λάθος αν, διά των οικονομικών μέτρων μας, επιδιώξουμε στόχους που σχετίζονται με την προστασία του κλίματος και την ενεργειακή ασφάλεια τόσο λίγο φιλόδοξους όσο αυτοί που προσδιορίσαμε στο πλαίσιο του κανονισμού του CO₂ για τα αυτοκίνητα.

Δεν πρέπει να επαναλάβουμε το σφάλμα να δοθεί προσοχή στους ανακριβείς ψιθύρους της αυτοκινητοβιομηχανίας. Μπορείτε να διαπιστώσετε παντού σήμερα το λάθος που έγινε από αυτήν την άποψη τον περασμένο χειμώνα. Οι δύο όμιλοι που μας εμπόδισαν να εφαρμόσουμε το φιλόδοξο κανονισμό του CO₂ για τα αυτοκίνητα, έχουν μείνει τώρα με τις σωρούς των τεράστιων αυτοκινήτων τους που καταναλώνουν υπερβολικές ποσότητες καυσίμων και τα οποία δεν μπορούν πλέον να πουλήσουν. Αποτελεί πεποίθησή μου ότι πρέπει πραγματικά να προσπαθήσουμε να καταστήσουμε σαφές στους κατασκευαστές αυτοκινήτων ότι το μέλλον των αυτοκινήτων βρίσκεται στα μικρά,

αποτελεσματικά και φιλικά προς το κλίμα μοντέλα, και ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια, σε συνδυασμό με μέτρα ενθάρρυνσης, για την προώθηση τέτοιων μοντέλων. Πρέπει επίσης να καταστεί σαφές σε ποιο βαθμό καλύπτονται πραγματικά καινοτομίες όπως οι ηλεκτρικοί κινητήρες. Ωστόσο, αυτό είναι εφικτό μόνο σε συνδυασμό με ένα συντονισμένο σχέδιο που θα περιλαμβάνει την ενεργειακή πολιτική.

Αυτό που θα ήθελα πολύ να επισημάνω σχετικά με αυτό που είπε ένας προηγούμενος ομιλητής από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊών Δημοκρατών, και είναι κάτι με το οποίο συμφωνώ απόλυτα, είναι ότι είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι, εάν επικεντρωθούμε αποκλειστικά στα αυτοκίνητα χωρίς να έχουμε επίγνωση, ταυτόχρονα, του τρόπου με τον οποίο πρέπει να αναδιαρθρώσουμε τον τομέα μεταφορών και της εικόνας που θα διαμορφωθεί στον τομέα των δημόσιων μεταφορών σε δέκα χρόνια, θα επιτύχουμε πολύ λίγα από αυτά που πρέπει. Αυτό είναι κάτι το οποίο μπορεί, επίσης, να οδηγήσει στη διασφάλιση και τη δημιουργία μεγάλου αριθμού θέσεων εργασίας. Υπαινισσόμενος ότι δεν παράγονται μόνο αυτοκίνητα, αλλά και λεωφορεία και σιδηρόδρομοι και ούτω καθεξής, ο Επίτροπος Verheugen έκανε ένα σημαντικό υπαινιγμό.

Πρέπει, λοιπόν, να σκεφτόμαστε πέρα από το σήμερα και να σχεδιάζουμε και να προωθούμε από τώρα συστήματα μεταφορών με προσανατολισμό το μέλλον.

Roberto Musacchio, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι σαφές ότι η χρηματοπιστωτική κρίση έχει επιδεινωθεί σε τρομερή οικονομική και τώρα κοινωνική κρίση.

Αυτό μπορούμε να το διαπιστώσουμε από τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, όπου, συμφωνώ με τον κ. Saccoppi, μπορούμε να υποθέσουμε ότι κινδυνεύουν περισσότερες από 2 εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Υπάρχει ο κίνδυνος η κρίση να έχει ως αποτέλεσμα υπεράριθμους εργαζομένους, ιδίως μεταξύ των πλέον ευάλωτων, δηλαδή των πιο ηλικιωμένων εργαζομένων και όσων δεν έχουν μόνιμη σύμβαση. Χρειάζεται η ανάληψη ταχείας, σταθερής δράσης. Η βοήθεια είναι διαθέσιμη, αλλά πρέπει να αποφασίσουμε – και το λέω αυτό με ειλικρίνεια στον Επίτροπο – εάν ο συντονισμός θα πρέπει να γίνει σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή με διαφορετικό τρόπο, όπως φαίνεται ότι προτείνουν μερικά μεγαλύτερα κράτη.

Θα ισχυριστώ ότι απαιτείται ευρωπαϊκός συντονισμός, ο οποίος πρέπει να κατευθύνεται προς δύο τομείς: στην καινοτομία, σε σχέση με το πακέτο για την κλιματική αλλαγή και, αν μπορώ να το αναφέρω ξανά, στον κανονισμό Saccoppi για τις εκπομπές, και στην κοινωνική σφαίρα. Αποτελεί πεποίθησή μου ότι δεν πρέπει να απολυθεί κανείς εργαζόμενος, από τον παλαιό έως τον έκτακτο εργαζόμενο. Η καινοτομία δεν μπορεί να επιτευχθεί με την εγκατάλειψη των εργαζομένων.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση θα πρέπει να προσαρμοστεί βάσει των παραπάνω· το ίδιο και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο – γιατί όχι; – το οποίο επιδιώκει αυτή τη στιγμή τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας αλλά θα πρέπει επίσης να επιδιώκει την αποφυγή των υπεράριθμων εργαζομένων. Πρέπει, λοιπόν, η εργασία να επανακτήσει την κεντρική θέση της στην Ευρώπη, να διαδραματίσει τον οφειλόμενο ρόλο της ως θεμέλιο της δημοκρατίας.

Patrick Louis, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, γνωρίζουμε τις δομικές αιτίες της κρίσης στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και των υπερβολών της. Αυτός ο τομέας, όπως και στην περίπτωση της γεωργίας και της κλωστοϋφαντουργίας, πάσχει από κοινωνικές, περιβαλλοντικές και φορολογικές μετεγκαταστάσεις και ντάμπινγκ.

Τι θα κάνουμε όταν οι Αμερικανοί, ενώ το δολάριο σημειώνει πτώση, πωλούν τα μεγάλης κατανάλωσης καυσίμων επιδοτούμενα και ιδιαίτερα διαφημιζόμενα οχήματά τους 4x4 στην αγορά μας, την οποία πολιορκούν επίσης τα «χαμηλής ποιότητας» οχήματα από την Τουρκία, την Ινδία και την Κίνα;

Υπάρχει λύση. Πρέπει να επαναφέρουμε τους κοινούς εξωτερικούς δασμούς που καταργήθηκαν από τις συμφωνίες του Μάαστριχτ. Μόνο οι αντισταδμιστικοί δασμοί στα σύνορα της ΕΕ μπορούν να καθιερώσουν εκ νέου γνήσια και δίκαιη διεθνή ανταλλαγή. Ας τολμήσουμε να κάνουμε αυτό που επιτάσσει η κοινή λογική πριν να είναι πολύ αργά. Ωστόσο, όπως γνωρίζετε, το πρωτόκολλο 27 και το άρθρο 63 της Συνθήκης της Λισσαβόνας απαγορεύουν αυστηρά οποιοδήποτε τελωνειακό προστατευτικό μέτρο για την ευρωπαϊκή αγορά.

Κυρίες και κύριοι, ας είμαστε συνεπείς. Ας μην επιδιώκουμε σκοπούς που είναι τόσο επιβλαβείς για μας. Ας θάψουμε, επιτέλους, αυτή την επίζημία συνθήκη και ας σταματήσουμε να παίζουμε τους πυρομανείς πυροσβέστες.

Karsten Friedrich Hoppenstedt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, καταρχήν, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Προεδρία, αλλά και την Επιτροπή, για τις πολύ σαφείς δηλώσεις τους σχετικά με αυτή την κατάσταση. Συμμερίζομαι την αισιοδοξία του Επιτρόπου Verheugen ότι η αυτοκινητοβιομηχανία έχει αναγνωρίσει τα σημάδια των καιρών και θα βρει λύσεις προσανατολισμένες προς το μέλλον για πολλούς τομείς.

Φυσικά, ζούμε στον πραγματικό κόσμο, και μετά από πτώση της παραγωγής οχημάτων κατά 5% την περασμένη χρονιά, η βιομηχανία αναμένει μια περαιτέρω πτώση της τάξης του 15% το 2009. Πρόκειται για τη μεγαλύτερη πτώση στην ΕΕ από το 1993 και θα σημάνει 3,8 εκατομμύρια λιγότερα οχήματα σε σχέση με το 2007. Είναι σημαντικό να συνειδητοποιήσουμε ότι σε κάθε θέση εργασίας στην αυτοκινητοβιομηχανία αντιστοιχούν άλλες πέντε σε συναφείς τομείς και βιομηχανίες που εξαρτώνται από αυτήν. Αυτό σημαίνει ότι η χρηματοπιστωτική κρίση είναι σαφές ότι έχει ιδιαίτερα αρνητικές επιπτώσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία, διότι επηρεάζει τους ίδιους τους κατασκευαστές και τους πελάτες τους. Και οι δύο ομάδες έχουν μεγάλη ανάγκη πρόσβασης σε πιστώσεις. Έχει ειπωθεί ότι η αυτοκινητοβιομηχανία έχει πρόσβαση σε 9 δισεκατομμύρια ευρώ από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Ωστόσο, οι κατασκευαστές και οι προμηθευτές χρειάζονται, στην πραγματικότητα, περισσότερες πιστώσεις για να χρηματοδοτήσουν τις επιχειρήσεις τους, ενώ πιστώσεις χρειάζονται και οι πελάτες για να χρηματοδοτήσουν την αγορά αυτοκινήτων. Πρέπει, λοιπόν, να βιαστούμε προκειμένου να στηρίξουμε τη ζήτηση, διότι οι ταξινομήσεις των ευρωπαϊκών επιβατικών αυτοκινήτων σημείωσαν πτώση 19% το τέταρτο τρίμηνο του 2008, ενώ οι ταξινομήσεις των εμπορικών οχημάτων σημείωσαν πτώση 24%.

Μέχρι στιγμής σε αυτή την κρίση, οι τράπεζες στηρίχθηκαν με δισεκατομμύρια ευρώ προκειμένου να σωθεί το σύνολο του συστήματος. Σε γενικές γραμμές, ωστόσο, οι τράπεζες της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν συμπεριλήφθηκαν στο πακέτο στήριξης. Μέχρι σήμερα, αυτά τα ιδρύματα δεν έχουν πρόσβαση στις κρατικές ενισχύσεις. Σε όλη την Ευρώπη, όπως και στις ΗΠΑ πριν από αυτήν, η αυτοκινητοβιομηχανία έπρεπε να δεσμεύσει δισεκατομμύρια ευρώ για τα εναπομένοντα υπόλοιπα λογαριασμών εκμίσθωσης που δεν καλύπτονται. Αυτές οι απώλειες – ιδίως υπό το φως των 2 εκατομμυρίων σωρευμένων οχημάτων – οφείλονται σε σημαντικές απώλειες στη λογιστική αξία των οχημάτων εκμίσθωσης, οι οποίες οδηγούν, στη συνέχεια, σε προβλήματα και από αυτή την άποψη. Με άλλα λόγια, υπάρχει ανάγκη για την ανάληψη ταχείας δράσης σε αυτό το θέμα προκειμένου να διασωθούν οι εν λόγω τράπεζες, όπως συνέβη με τις άλλες τράπεζες στο σύστημα.

Stephen Hughes (PSE). – Κύριε πρόεδρε, η Nissan ανακοίνωσε απώλεια 1.200 θέσεων εργασίας στο εργοστάσιο της Sunderland στην εκλογική μου περιφέρεια στη βορειοανατολική Αγγλία. Πρόκειται για το ένα τέταρτο περίπου του εργατικού δυναμικού της, και σε αυτό θα προστεθεί ένας άγνωστος μέχρι τώρα αριθμός θέσεων εργασίας στην αλυσίδα εφοδιασμού.

Το εργοστάσιο Sunderland της Nissan είναι ευρέως αποδεκτό ως το πλέον παραγωγικό την Ευρώπη. Αν το εργοστάσιο με την υψηλότερη παραγωγικότητα στην Ευρώπη πρέπει να απολύσει το ένα τέταρτο του εργατικού δυναμικού του, τότε ο θεός να μας βοηθήσει όταν η κρίση χτυπήσει για τα καλά τα λιγότερο παραγωγικά εργοστάσια.

Στην περιοχή μου συστάθηκε μια ομάδα εργασίας ανάκαμψης στην οποία περιλαμβάνονται όλοι οι μείζονες παράγοντες της περιοχής. Τα μέτρα που σχεδιάζονται – βοήθεια για την αναζήτηση εργασίας, κατάρτιση και επανακατάρτιση, έναρξη μικρών εταιρειών, βοήθεια για την αυτοαπασχόληση – είναι απολύτως κατάλληλα για στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Χαιρετίζω τις προτάσεις της Επιτροπής για την απλοποίηση αυτού του ταμείου. Πρέπει επειγόντως να απλοποιηθεί και να εφαρμοστεί σε μαζική κλίμακα ως μέρος μιας συντονισμένης ευρωπαϊκής απάντησης στην κρίση της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Πέρσι χρησιμοποιήθηκε πολύ μικρό μόνο μέρος αυτού του ταμείου. Ας μην κάνουμε οικονομίες. Ας το εφαρμόσουμε ώστε να βρει ο κόσμος μας δουλειά.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπρόεδρου

Josu Ortuondo Larrea (ALDE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σε αντίθεση με άλλους τομείς, η αυτοκινητοβιομηχανία δεν λειτουργεί βάσει κερδοσκοπίας, αλλά μάλλον λειτουργεί με μικρά περιθώρια τα οποία γίνονται κέρδος εάν πωληθούν πολλές μονάδες.

Φυσικά, τα αυτοκίνητα αποτελούν σημαντική πηγή εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, αλλά είναι επίσης αληθές ότι ο εν λόγω τομέας, σε συνδυασμό με τις βιομηχανίες υποστήριξής του, είναι υπεύθυνος για το 10% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ και παρέχει 12 εκατομμύρια θέσεις εργασίας που αντιπροσωπεύουν το 6% της απασχόλησης στην Ένωση.

Γι' αυτό το λόγο είναι πολύ σημαντικός τομέας για την ευημερία των πολιτών μας. Δεν μπορούμε να τον εγκαταλείψουμε στην τύχη του και στους σκληρούς και ταχέως μεταβαλλόμενους κανόνες της προσφοράς και της ζήτησης· αυτοί είναι ακριβώς οι λόγοι για τους οποίους έχουμε σήμερα αυτή την κρίση στον χρηματοπιστωτικό τομέα και, επακολούθως, σε όλους τους άλλους τομείς, συμπεριλαμβανομένης της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Πρέπει να αναζητήσουμε λύσεις στήριξης που σέβονται την αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού στην ΕΕ και που παρέχουν την απαραίτητη στήριξη για τη διάσωση αυτού του τομέα της βιομηχανίας. Γι' αυτό το λόγο χρειαζόμαστε ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για τη διασφάλιση της εναρμόνισης σε όλα τα κράτη μέλη. Στις ΗΠΑ και αλλού έχει ήδη

εγκριθεί ενίσχυση ύψους πολλών δισεκατομμυρίων δολαρίων. Επιπλέον, ορισμένες χώρες έχουν προσαρμόσει τις ισοτιμίες τους και έχουν θέσει σε εφαρμογή άλλους μηχανισμούς ώστε να είναι ανταγωνιστικές στις αγορές μας.

Δεν πρέπει, ως εκ τούτου, να ανησυχούμε για το τι λέει ο υπόλοιπος κόσμος, αλλά να λάβουμε τα απαραίτητα μέτρα, χωρίς άλλη καθυστέρηση.

Michael Cramer (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο μόνος τρόπος για να επιτύχουμε στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και στην αναδιάρθρωση της παγκόσμιας οικονομίας είναι να τα αντιμετωπίσουμε και τα δύο μαζί. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι ένα πράσινο New Deal (Νέα Συμφωνία).

Η κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία δεν είναι καθαρά οικονομική. Η ύφεση που αντιμετωπίζουν οι κατασκευαστές αυτοκινήτων είναι επίσης αποτέλεσμα της φιλοσοφίας τους για «μεγαλύτερα-ταχύτερα-βαρύτερα» οχήματα τα τελευταία χρόνια.. Μέχρι πριν από μερικούς μήνες, η General Motors, η Daimler and co επικεντρώνονταν στα οχήματα που καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες καυσίμων, ενώ το μάρκετινγκ τους ισχυριζόταν ότι τα οχήματά τους SUV ήταν τα νέα αυτοκίνητα πόλης. Απλώς αγνοούσαν την κλιματική αλλαγή. Αυτή είναι που τώρα τους κυνηγάει.

Εάν πρόκειται τώρα να διαθέσουμε δισεκατομμύρια από τα χρήματα των φορολογουμένων, οι όροι πρέπει να είναι σαφείς. Οι εταιρείες αυτοκινήτων πρέπει να χρησιμοποιήσουν τα χρήματα για να μεταβούν σε μια μικρότερη, αποτελεσματικότερη σειρά προϊόντων, σε εναλλακτικά συστήματα προώθησης – όχι μόνο για το περιβάλλον, όχι απλώς για το κλίμα, αλλά και για την μακροπρόθεσμη ασφάλεια εκατοντάδων χιλιάδων θέσεων εργασίας.

Θα σας δώσω ένα αρνητικό παράδειγμα από τη Γερμανία, την πατρίδα μου. Στη Γερμανία, εάν ο διευθύνων σύμβουλος της Deutsche Bank, Josef Ackermann, αποφασίσει να πετάξει το εννέα ετών τρίτο, τέταρτο ή πέμπτο αυτοκίνητό του για να αγοράσει μια νέα Porsche Cayenne, θα λάβει 4.000 ευρώ. Αυτή η συμπεριφορά δεν είναι προσανατολισμένη ούτε υπέρ της κοινωνίας, ούτε υπέρ του περιβάλλοντος. Στην πραγματικότητα, πρόκειται απλώς για μια τρελή συμπεριφορά, την οποία δεν πρέπει να στηρίξουμε.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL). – (SV), Όπως πολλές χώρες, η Σουηδία, από την οποία προέρχομαι, εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την αυτοκινητοβιομηχανία. Η Volvo και η Saab είναι γνωστές μάρκες αυτοκινήτων. Η σουηδική αυτοκινητοβιομηχανία επλήγη σοβαρά από την κρίση, όπως και η υπόλοιπη αυτοκινητοβιομηχανία. Αρκετοί ήταν οι παράγοντες που συνέβαλαν σε αυτή την κρίση, αλλά ένας παράγοντας, ειδικότερα, είναι η αδυναμία της απαραίτητης αλλαγής στην παραγωγή εγκαίρως. Η μετάβαση στην παραγωγή μικρότερων, λιγότερο ενεργοβόρων και φιλικότερων προς το περιβάλλον οχημάτων είναι απαραίτητη.

Η ΕΕ απαιτεί εδώ και πολύ καιρό μονόπλευρη ευελιξία από τους εργαζόμενους. Εγώ και η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών απαιτούμε να επιβληθεί η απαίτηση ευελιξίας και από την πλευρά της διαχείρισης των μεγάλων επιχειρήσεων. Η έλλειψη ευελιξίας και ο νέος τρόπος σκέψης συνέβαλαν, στο κάτω-κάτω, στη δημιουργία της κρίσης που βλέπουμε σήμερα στην αυτοκινητοβιομηχανία και σε άλλους τομείς.

Τέλος, θέλω να πω ότι η αυτοκινητοβιομηχανία είναι ένας σημαντικός χώρος εργασίας όπου εργάζονται κυρίως άνδρες, ο οποίος έχει την πλήρη στήριξή μας. Ελπίζω ότι, σε καιρούς κρίσης και ύφεσης, η ΕΕ θα επιδείξει το ίδιο επίπεδο αφοσίωσης και σε ό,τι αφορά τους θεωρούμενους «γυναικείους» χώρους εργασίας.

John Whittaker (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, θα μπορούσατε να είχατε μαντέψει το περιεχόμενο αυτών των εκθέσεων. Αντιμετωπίζουμε ένα πρόβλημα και η ΕΕ πρέπει να πει τη γνώμη της. Πρέπει να δώσει την εντύπωση ότι ηγείται της προσπάθειας επίλυσης του προβλήματος. Έχουμε, λοιπόν, ένα ευρωπαϊκό σχέδιο ανάκαμψης της οικονομίας, μέρος του οποίου αποτελεί και η αυτοκινητοβιομηχανία. Στην πραγματικότητα, όμως, κάθε κατασκευαστής θα ενδιαφερθεί όσο είναι δυνατό για τα δικά του συμφέροντα, και κάθε χώρα θα φροντίσει όσο είναι δυνατόν τους δικούς της κατασκευαστές.

Υπάρχει, φυσικά, η πιθανότητα κάποιας στήριξης, κάποιας οικονομικής στήριξης προς την αυτοκινητοβιομηχανία και άλλους τομείς, προκειμένου να διατηρηθεί το κεφάλαιο και οι ικανότητες ακέραια. Αυτό, όμως, μπορεί να αποφασιστεί μόνο σε εθνικό επίπεδο, διότι η στήριξη – πέραν της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων που ανέφερε ο κ. Verheugen – μπορεί να παρασχεθεί μόνο από τους φορολογούμενους της κάθε χώρας.

Υπάρχει, ωστόσο, κάτι το οποίο η ΕΕ θα μπορούσε να πράξει εποικοδομητικά, τουλάχιστον μέχρι να παρέλθει η ύφεση, και αυτό είναι να απαλλάξει τους κατασκευαστές αυτοκινήτων από τους περιορισμούς για το περιβάλλον. Ο κλάδος αντιμετωπίζει ήδη σοβαρά προβλήματα. Οι εν λόγω περιορισμοί για το περιβάλλον και για λόγους άλλων προτύπων καθιστούν τα αυτοκίνητα ακριβότερα. Συμβάλετε στην εξόντωση μιας βιομηχανίας που αντιμετωπίζει ήδη σοβαρά προβλήματα.

Malcolm Harbour (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, χθες στην πόλη μου, το Birmingham, διοργανώθηκε διάσκεψη κορυφής για την κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία. Δυστυχώς, δεν μπόρεσα να παρευρεθώ, παρότι θα το ήθελα επειδή εργαζομαι σε αυτόν τον κλάδο για 40 χρόνια. Έχω περάσει πολλές κρίσεις, αλλά καμία δεν συγκρίνεται με την παρούσα.

Δεν υπήρξε ποτέ περίπτωση που οι πωλήσεις να καταρρεύσουν τόσο γρήγορα. Θέλω να πω στους Πράσινους συναδέλφους μου ότι εάν ελέγξουν τα απούλητα αυτοκίνητα, θα διαπιστώσουν ότι τα περισσότερα από αυτά είναι τα μικρότερα, ελαφρότερα, πιο πράσινα μοντέλα. Δεν πρόκειται για αποτυχία των επιχειρηματικών μοντέλων: πρόκειται για αποτυχία ολόκληρου του οικονομικού συστήματος.

Βάσει μιας στατιστικής της διάσκεψής μας – του Καθηγητή David Bailey της Σχολής Επιχειρήσεων του Birmingham – εκτιμάται ότι στη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών απορρίφθηκε η αίτηση χορήγησης δανείου για αγορά αυτοκινήτου σε 300.000 καταναλωτές στο Ηνωμένο Βασίλειο. Είναι βέβαιο ότι κάποιοι από αυτούς θα απορρίπτονταν έτσι και αλλιώς, αλλά αυτός είναι ο χαρακτήρας της κρίσης που αντιμετωπίζουμε.

Σε ό,τι αφορά κάποια από τα πράγματα που συζητήσαμε – και συμφωνώ πλήρως με αυτά που είπε ο Stephen Hughes για τη Nissan, την οποία γνωρίζει πολύ καλά – μπορούμε να κάνουμε κάποια πράγματα σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο για να βοηθήσουμε τη βιομηχανία στο πλαίσιο αυτής της αναδιάρθρωσης. Είναι καλύτερο να βοηθήσουμε τη βιομηχανία να κρατήσει αυτό το βασικό ανθρώπινο δυναμικό και να τους επανακαταρτίσει, παρά να τους απολύσει και να τους προσλάβει ξανά αργότερα.

Έχουμε τα κίνητρα να επενδύσουμε σε εκείνα τα νέα αυτοκίνητα που επιθυμούν η κυρία Harms και άλλοι. Το γεγονός ότι οι Πράσινοι προτείνουν τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα ως λύση, δείχνει απλώς το πόσο μακριά βρίσκονται από την πραγματικότητα – αυτού του είδους τα αυτοκίνητα απέχουν ακόμη 10 ή και περισσότερα χρόνια, και αυτό το γνωρίζουμε όλοι.

Το πρόβλημα είναι, στην πραγματικότητα, η επαναφορά των αγοραστών και της ζήτησης στην οικονομία. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις πιστώσεις· πρέπει να βοηθήσουμε τους κρατικούς αγοραστές να επιστρέψουν στην αγορά για να αγοράσουν τα πράσινα λεωφορεία, τα πράσινα φορτηγά, τα πράσινα αυτοκίνητα – στο κάτω-κάτω, οι συνέπειες θα είναι θετικές. Δεν επιθυμούμε έναν αγώνα δρόμου μεταξύ των επιχειρήσεων. Ο κ. Von der Laan ήταν απολύτως σαφής ότι αυτή είναι μια ενιαία αγορά στην οποία δεν θέλουμε ανταγωνιστικές δραστηριότητες.

Αλλά, πάνω απ' όλα, πρέπει να αντιμετωπίσουμε το γεγονός ότι οι αντιπρόσωποι αυτοκινήτων πρέπει να πωλούν και να φροντίζουν αυτοκίνητα.

Το τελευταίο που θέλω να πω αφορά εσάς, Επίτροπε, και αναφέρατε ότι η κυρία Kroes εργαζόταν επ' αυτού νωρίτερα: παρακαλώ πείτε στην κυρία Kroes να αποσύρει αυτή την απόλυτα ανεπιθύμητη και αποσταθεροποιητική πρόταση που αποσκοπεί στην αλλαγή ολόκληρης της δομής των συμβάσεων των αντιπροσώπων. Κανείς δεν τη ζήτησε, και δεν την επιθυμούμε.

Monica Giuntini (PSE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ακούσαμε τις δεσμεύσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής, αλλά θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η συνολική μείωση των πωλήσεων στον εν λόγω τομέα το 2008 ήταν 8%. Χιλιάδες εργαζόμενοι έχουν πλέον χάσει τις εργασίες τους και εξαρτώνται από το επίδομα ανεργίας. Ο κ. Sacconi μας έδωσε τα στατιστικά στοιχεία νωρίτερα.

Αυτό αφορά όχι μόνο τις μεγάλες εταιρείες αυτοκινήτων, αλλά και τις επιχειρήσεις που σχετίζονται με την αυτοκινητοβιομηχανία. Σκέφτομαι την Τοσκάνη, απ' όπου προέρχομαι. Όπως είχα την ευκαιρία να αναφέρω πρόσφατα, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση Προμηθευτών Αυτοκινήτων, μία στις δέκα εταιρείες θα διατρέξει κίνδυνο πτώχευσης τους επόμενους μήνες. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι χρειάζεται ταχεία, σίγουρη και ρεαλιστική παρέμβαση, και γνωρίζω ότι ο κ. Verheugen θα επιδείξει προσοχή και κατανόηση.

Δεν υπάρχει χρόνος για χάσιμο, Επίτροπε. Ο συντονισμός μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών είναι απαραίτητος· διαφορετικά, κινδυνεύουμε να καταλήξουμε με μια σειρά διαφορετικών, σκόρπιων μέτρων που δεν αποδίδουν, είτε σε ό,τι αφορά την οικονομία της ΕΕ, είτε από την άποψη της στήριξης των εργαζομένων. Πρέπει να δημιουργήσουμε κίνητρα, μεσυντονισμό σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως αυτά που ανέφερε ο κ. Sacconi, που να επιτρέψουν τις επενδύσεις σε καθαρά αυτοκίνητα και να στηρίξουν την έρευνα και τις νέες τεχνολογίες. Πρέπει να δράσουμε άμεσα για την αναδιάρθρωση των κριτηρίων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, ούτως ώστε να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη των ευρωπαϊκών εργαζομένων, και πιστεύω ότι χρειάζεται περισσότερη χρηματοδότηση, από ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Ivo Belet (PPE-DE). – (NL) Επίτροπε, η διάσωση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας κινδυνεύει να εκφυλιστεί σε χρονικό κατά της Ευρώπης. Κάθε κράτος μέλος κάνει το δικό του και εφαρμόζει εθνικά μέτρα στήριξης. Υπάρχουν κράτη μέλη – όπως γνωρίζετε καλύτερα από μας – που υπόσχονται φθηνά δάνεια στους κατασκευαστές αυτοκινήτων, υπό την προϋπόθεση αυτοί να αγοράσουν ανταλλακτικά από τους τοπικούς προμηθευτές στη συγκεκριμένη χώρα. Αυτό, φυσικά, είναι εντελώς τρελό, και είναι καλό που δηλώσατε πριν από λίγα λεπτά ότι δεν πρόκειται να το ανεχτείτε και ότι προτιθέστε να καταπολεμήσετε αυτή την πρακτική.

Αυτό που χρειάζονται οι κατασκευαστές σήμερα –, όπως δήλωσε ήδη ο κ. Harbour – είναι η λήψη μέτρων σήμερα και η στήριξη των επενδύσεων για το μέλλον για τα νέα φιλικά προς το περιβάλλον και υβριδικά αυτοκίνητα. Όλα αυτά είναι καλά, αλλά δεν λύνουν τα σημερινά προβλήματα. Γι' αυτό ακούγεται ως καλό νέο και ως αχτίδα ελπίδας το ότι η Τσεχική Προεδρία ανακοινώνει σήμερα εδώ μια νέα πρωτοβουλία ενόψει της επερχόμενης διάσκεψης κορυφής την Άνοιξη, δηλαδή μια πρόταση για την εφαρμογή μέτρων σε όλη την Ευρώπη που θα παράσχουν σημαντικά κίνητρα για την αγορά φιλικών προς το περιβάλλον αυτοκινήτων.

Επιπλέον – και αυτό δεν είναι κάτι νέο – υπάρχει ανάγκη για νέες πιστώσεις και εγγυήσεις πιστώσεων για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων έχει αποδοσμεύσει ένα σημαντικό χρηματικό ποσό, αλλά χρειάζονται πολύ περισσότερα χρήματα για να ξεπεράσουμε αυτή τη δύσκολη περίοδο. Σε πολλές περιπτώσεις, οι σχετικές εταιρείες είναι μικρομεσαίες επιχειρήσεις στη βιομηχανία εφοδιασμού οι οποίες χρειάζονται πιστώσεις τώρα για να επιβιώσουν.

Για να αλλάξω κάπως τον τόνο, Επίτροπε, θα έπρεπε επίσης να εκμεταλλευτούμε αυτή την κρίση ως ευκαιρία για την, επιτέλους, επίλυση του ζητήματος της φορολογίας αυτοκινήτων. Τσακωνόμαστε για χρόνια σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την προσαρμογή της φορολογίας αυτοκινήτων. Έχει έρθει, επιτέλους, ο καιρός να αλλάξουμε τα πράγματα σε ολόκληρη την ΕΕ και να μετατρέψουμε τη φορολογία αυτοκινήτων για πάντα σε ένα σύστημα στο οποίο όσοι καταναλωτές επιλέγουν φιλικά προς το περιβάλλον αυτοκίνητα θα ανταμειβονται.

Mia De Vits (PSE). – (NL) Η αυτοκινητοβιομηχανία είναι πολύ σημαντικός τομέας σε ό,τι αφορά την απασχόληση στο Βέλγιο. Εντός και γύρω από την Opel Antwerp Belgium, υπάρχουν 2.700 άμεσες θέσεις εργασίας που διακυβεύονται σήμερα. Οι αποφάσεις λαμβάνονται στο Ντητρόιτ, ενώ όλες οι μονάδες της Opel αντιμετωπίζουν υπερπαραγωγή. Δεν χρειάζεται να το πούμε, οι οικείες αρχές είναι έτοιμες να παράσχουν πακέτα διάσωσης αποτελούμενα από κρατική ενίσχυση και τραπεζικές εγγυήσεις. Προκειμένου, ωστόσο, να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα αυτής της ενίσχυσης, θα παρότρυνα την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σήμερα, την οποία εκπροσωπείτε εσείς Επίτροπε Verheugen και η συνάδελφός σας κυρία Kroes, να συζητήσετε με τις αρχές και τις οικείες βιομηχανικές μονάδες για τη διασφάλιση του μέγιστου αριθμού θέσεων εργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο και για τη διασφάλιση μιας συντονισμένης προσέγγισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο πριν από τις 17 Φεβρουαρίου, ημέρα κατά την οποία θα ληφθεί η απόφαση στο Ντητρόιτ.. Αυτό πρέπει να γίνει, όπως είπατε ο ίδιος, προκειμένου να αποτραπεί ο ανταγωνισμός μεταξύ των κρατών μελών για την ενεργοποίηση του προστατευτισμού.

Marie-Noëlle Lienemann (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πρέπει να ξαναζωντανέψουμε τις μεγάλες βιομηχανικές πολιτικές στις οποίες βασίστηκε η ΕΕ. Μιλώ για τον άνθρακα και το χάλυβα.

Η ισχύς αυτών των πολιτικών βρίσκεται στο γεγονός ότι αποτέλεσαν εργαλεία εκσυγχρονισμού – όπως πρέπει να αποτελέσει η απαλλαγή από τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα της αυτοκινητοβιομηχανίας – ενώ, ταυτόχρονα, αποτέλεσαν κοινωνικές πολιτικές για τη στήριξη, υπεράσπιση, κατάρτιση και προστασία των εργαζόμενων. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να υποβάλω τέσσερις προτάσεις.

Πρώτον, τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου Στήριξης των Εργαζόμενων που υπερβαίνει το Ταμείο Εκσυγχρονισμού, διότι είναι σημαντικό να διατηρούμε τους εργαζόμενους στις εταιρίες, στη διάρκεια αυτών των κρίσιμων περιόδων, στηρίζοντας το επίπεδο αμοιβών τους σε περίπτωση μερικής ανεργίας, και στηρίζοντας την κατάρτισή τους εντός της εταιρίας. Δεν μπορούμε να είμαστε ικανοποιημένοι με την υποθετική επανακατάρτιση εργαζόμενων οι οποίοι κατέστησαν υπεράριθμοι.

Δεύτερον, πρέπει να δημιουργήσουμε ένα γραφείο καινοτομίας και να επιταχύνουμε τη χρηματοδότηση για την έρευνα και την ανάπτυξη, προκειμένου να προχωρήσουμε μπροστά πολύ γρήγορα και να καλύψουμε το τεχνολογικό χάσμα μεταξύ καθαρών και ασφαλών οχημάτων.

Τρίτον, πρέπει να επιταχύνουμε την ανανέωση των οχημάτων που βρίσκονται στο δρόμο. Το πριμ για την απόσυρση οχημάτων μπορεί να είναι αποτελεσματικό. Τα πριμ αυτά πρέπει να είναι εναρμονισμένα σε επίπεδο ΕΕ προκειμένου να αποφευχθούν οι συνέπειες αθέμιτου ανταγωνισμού.

Ωστόσο, θα ήθελα να κλείσω λέγοντας ότι κατανοώ πλήρως το νόημα της λέξης ανταγωνισμός, αλλά είναι επίσης απαραίτητο...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, είναι η ώρα ο Πρόεδρος να δεχθεί συμπληρωματικά αιτήματα ομιλιών, αλλά έχουμε πρόβλημα, διότι πολλοί βουλευτές ζήτησαν το λόγο. ως εκ τούτου, θα προσκολληθώ πολύ αυστηρά στην απόφαση του Προεδρείου να δοθεί ο λόγος σε πέντε βουλευτές. Οι ομιλητές θα διακοπούν μόλις παρέλθει το λεπτό που παραχωρήθηκε στον καθένα.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE). – (RO) Εν μέσω όλων των συζητήσεων για την κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία και των αποφάσεων που θα προκύψουν από αυτές, δεν πρέπει να παραβλέπουμε τα προβλήματα των παραγωγών εξαρτημάτων αυτοκινήτων. Έχουν και αυτοί, με τη σειρά τους, επηρεαστεί από την κρίση, ως αποτέλεσμα του ντόμινο, διότι βρίσκονται στο έλεος των διακοπών παραγωγής των πελατών.

Στη Ρουμανία, για παράδειγμα, υπάρχουν περισσότερες από 400 εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή εξαρτημάτων αυτοκινήτων, οι οποίες επέτυχαν συνολικό κύκλο εργασιών 8 δισεκατομμυρίων ευρώ το 2008. Τα τρία τέταρτα αυτών των εταιρειών είναι μικρές και συνήθως εργάζονται για έναν μόνο πελάτη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι συνέπειες της κρίσης είναι εξαιρετικά σκληρές για αυτές. Σε αυτές τις περιστάσεις, οι εταιρείες υποχρεώνονται να καταφεύγουν σε υπεράριθμους ή να βρίσκουν λύσεις όπως η μείωση των ωρών εργασίας ή η χορήγηση άδειας άνευ αποδοχών. Οι κατασκευαστές ελαστικών πλήττονται το ίδιο σοβαρά.

Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού εργαζομένων σε αυτές τις εταιρείες, έχω την αίσθηση ότι οι κατασκευαστές εξαρτημάτων αυτοκινήτων και ελαστικών πρέπει να συμπεριληφθούν σε οποιαδήποτε μελλοντική λύση παροχής οικονομικής βοήθειας στη διάρκεια αυτής της κρίσης.

Matthias Groot (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο Επίτροπος Verheugen μόλις μας εξέθεσε την δραματική κατάσταση των αριθμών καθώς και την τρέχουσα κατάσταση στην αγορά αυτοκινήτων. Τα δραματικά γεγονότα απαιτούν εναρμονισμένη δράση. Το 2006, εμείς, στο Ευρωκοινοβούλιο, ξεκινήσαμε τη σύνταξη μιας έκθεσης σχετικά με την εναρμόνιση της φορολογίας οχημάτων, η οποία ελπίζαμε ότι θα βασιζόταν στο CO₂ και στην κατανάλωση. Πιστεύω ότι αυτό θα αντιπροσώπευε ένα οικονομικό πρόγραμμα μέσω του οποίου το Συμβούλιο θα μπορούσε να δείξει, ομόφωνα – διότι κάτι τέτοιο θα έπρεπε να αποφασιστεί ομόφωνα – τον τρόπο με τον οποίον οι φόροι οχημάτων με βάση την κατανάλωση θα μπορούσαν να περαστούν σε ηλεκτρονικό σύστημα.

Σε ό,τι αφορά αυτά στα οποία αναφέρθηκε η συνάδελφός μου, η κυρία De Vits, δηλαδή στο θέμα της General Motors, θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή εάν λαμβάνει μέτρα προφύλαξης για το ενδεχόμενο κατάρρευσης της μητρικής εταιρίας. Σε τέτοια περίπτωση, θα ενεργούσε η Επιτροπή εναρμονισμένα προκειμένου να βρει μια ευρωπαϊκή λύση για τις θυγατρικές της General Motors;

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε τρία ζητήματα στο πλαίσιο αυτής της συζήτησης.

Οι κυβερνήσεις των ευρωπαϊκών κρατών μελών παρέχουν στους κατασκευαστές αυτοκινήτων σημαντική οικονομική στήριξη, που αντιστοιχεί σε δεκάδες δισεκατομμύρια ευρώ. Η γερμανική κυβέρνηση, πέραν της στήριξης προς τους γερμανούς κατασκευαστές, έχει αποφασίσει να στηρίξει και τους χρήστες οχημάτων. Οποιοσδήποτε αποφασίσει να αποσύρει το παλαιό αυτοκίνητο του θα λάβει 2.500 ευρώ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία παρακολουθεί, μέχρι σήμερα, αυστηρά τη συμμόρφωση με τους κανόνες χορήγησης κρατικών ενισχύσεων σε εταιρείες, έδωσε πολύ γρήγορα τη συναίνεση της σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, προσαρμόζοντας γενικά τις αποφάσεις της σε αποφάσεις που είχαν λάβει προηγουμένως οι κυβερνήσεις των κρατών μελών αναφορικά με τα εν λόγω ζητήματα.

Χωρίς να αμφισβητώ τις αρχές που βρίσκονται πίσω από την ενέργεια παροχής στήριξης στην αυτοκινητοβιομηχανία της Ευρώπης, θα ήθελα, για μια ακόμη φορά, να σας υπενθυμίσω το πόσο οδυνηρά άδικη ήταν η απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δηλαδή η απόφαση για την επιστροφή της κρατικής ενίσχυσης που χορήγησε η πολωνική κυβέρνηση στα πολωνικά ναυπηγεία. Ως αποτέλεσμα αυτής της απόφασης, χάνονται σήμερα περίπου 50.000 θέσεις εργασίας στον ίδιο τον τομέα ναυπήγησης της Πολωνίας, ενώ πάνω από δέκα χιλιάδες θέσεις εργασίας θα χαθούν στις συναφείς βιομηχανίες στο μέλλον.

Zita Pleštinská (PPE-DE). – (SK) Επίτροπε Verheugen, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να λάβει συγκεκριμένα μέτρα προκειμένου να orthοποδήσει ξανά η αυτοκινητοβιομηχανία. Πρώτο και κύριο, πρέπει να αποτρέψουμε τις στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς. Τα προστατευτικά μέτρα που προτείνονται από ορισμένα κράτη δεν αποτελούν τρόπο αντιμετώπισης της τρέχουσας κρίσης. Καλώ την Επιτροπή να υποβάλει μέτρα για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα απόσυρσης το συντομότερο δυνατόν.

Κύριε Vondra, αναμένω από το Συμβούλιο ότι τα κράτη μέλη στη διάρκεια της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Μαρτίου, θα εγκρίνουν ένα πρόγραμμα απόσυρσης που θα ενισχύσει άμεσα την αγοραστική δύναμη των καταναλωτών που σκοπεύουν να αγοράσουν νέα αυτοκίνητα.

Είμαι βέβαιος ότι εάν η ΕΕ επιθυμεί να είναι ο μεγαλύτερος εξαγωγέας αυτοκινήτων και, ταυτόχρονα, επικεφαλής σε παγκόσμιο επίπεδο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, τότε πρέπει να βοηθήσει την αυτοκινητοβιομηχανία της, που είναι ο μεγαλύτερος ιδιώτης επενδυτής στην έρευνα και την ανάπτυξη. Μέσω της χρηματοδότησης της έρευνας και της ανάπτυξης, μέσω της στήριξης των επενδύσεων...

Ivo Strejček (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, παρακολούθησα προσεκτικά τη συζήτηση και δεν πρόκειται να προσκομίσω κάτι νέο. Θα ήθελα απλώς να τονίσω μερικές παρατηρήσεις που έγιναν και οι οποίες, κατά τη γνώμη μου, θα πρέπει να αποτελέσουν το επιστέγασμα όλης της συζήτησης.

Αναφέρομαι στα λόγια του κ. Vondra ότι θα πρέπει να λάβουμε υπόψη τον θεμιτό ανταγωνισμό και να αποφύγουμε τη στρέβλωση της αγοράς, και στις παρατηρήσεις του Επιτρόπου σχετικά με το ότι θα πρέπει να είμαστε έντιμοι και να μη δημιουργούμε ψευδείς προσδοκίες. Πάνω απ' όλα, Επίτροπε, σας ευχαριστώ για τη δήλωσή σας ότι πρέπει να δώσουμε τη δυνατότητα στους κατασκευαστές να είναι περισσότερο ευέλικτοι μέσω της μείωσης των ρυθμίσεων, της νομοθεσίας και της υπέρμετρης γραφειοκρατίας.

Πρόεδρος. – Επιτρέψτε μου να έχω 30 δευτερόλεπτα για να επεξηγήσω τον κανόνα που όρισε το Προεδρείο για σας, διότι καταλαβαίνω ότι είναι πολύ δυσάρεστο να ζητούν οι βουλευτές το λόγο και να μην τους δίδεται.

Το Προεδρείο αποφάσισε ότι ο βασικός χρόνος συζήτησης είναι αυτός που παραχωρείται στους βουλευτές που μιλούν κάνοντας χρήση του χρόνου που κατανέμεται στις διάφορες κοινοβουλευτικές ομάδες. Επακολούθως, βάσει επιλογής 'με το μάτι', ο λόγος δίδεται σε πέντε βουλευτές για ένα λεπτό στον καθένα, με σειρά από τη μεγαλύτερη προς τη μικρότερη ομάδα. Ωστόσο, εάν υπάρχουν έξι αιτήματα, και έχουμε στη διάθεσή μας έξι λεπτά, μπορούν να ακουστούν όλοι. Ο χρόνος μπορεί να παραταθεί στα 6 λεπτά, ακόμη και στα επτά. Ωστόσο, σε αυτή την περίπτωση, ζήτησαν το λόγο 12 βουλευτές. Ικανοποιείται το αίτημα μόνο πέντε εξ αυτών, όπως ορίζεται από το Προεδρείο για αυτό το σημείο της συζήτησης. Το αποσαφηνίζω αυτό ούτως ώστε να λαμβάνεται υπόψη σε μελλοντικές περιπτώσεις.

Το λόγο έχει ο κ. Vondra για να απαντήσει στις διάφορες ομιλίες εξ ονόματος του Συμβουλίου. Υπουργέ, έχετε το λόγο.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους βουλευτές για την πολύ χρήσιμη συζήτηση. Το Συμβούλιο εκτιμά κάθε συμβολή σας στη συζήτηση και θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να διαδραματίσει το ρόλο του, μαζί με την Επιτροπή, για την επίλυση όσο το δυνατόν περισσότερων προβλημάτων της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι θα πρέπει να εφαρμοστούν κάποια βραχυπρόθεσμα μέτρα, τα οποία και εφαρμόζονται ήδη σε επίπεδο κρατών μελών. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι συμφωνούμε στο ότι τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι ρεαλιστικά βιώσιμα από οικονομικής άποψης, καθώς και από άλλες απόψεις. Θα πρέπει να είναι στοχευμένα, αποτελεσματικά και, πάνω απ' όλα, να εφαρμόζονται κατά τρόπο συμβατό με τους αυστηρούς κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων βάσει του κοινοτικού δικαίου. Σας ενημέρωσα, για παράδειγμα, σχετικά με τις πρωτοβουλίες μας για το πρόγραμμα απόσυρσης· ως εκ τούτου, είναι πραγματικά σημαντικό το γεγονός ότι τα μέτρα λαμβάνονται σε συμμόρφωση με τους κανόνες περί ανταγωνισμού και κρατικών ενισχύσεων και προκειμένου να αποφευχθεί η στρέβλωση της τανίας αγοράς.

Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι θα πρέπει να συνεχίσουμε να λαμβάνουμε υπόψη ότι η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία ηγείται της παγκόσμιας – είμαστε εξαγωγείς, αυτοί που παράγουν τα αυτοκίνητα – και, από αυτή την άποψη, πρέπει να έχουμε κατά νου την ανάγκη διατήρησης της μακροπρόθεσμης αποτελεσματικότητας, καθώς και της ανταγωνιστικότητας αυτής της αυτοκινητοβιομηχανίας. Ως εκ τούτου, τα λαμβανόμενα μέτρα πρέπει να ικανοποιούν ορισμένα κριτήρια σε ό,τι αφορά την μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα και ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων στην καινοτομία, τα καθαρά αυτοκίνητα, κ.λπ.

Συνεπώς, το συμβούλιο καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει ότι όλες αυτές οι προσπάθειες για την έρευνα και την ανάπτυξη και τις καινοτομίες στην αυτοκινητοβιομηχανία, αλλά και τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που περιλαμβάνονται σε αυτήν την έκθεση, είναι πλήρως συνεκτικά με τους βασικούς στόχους της στρατηγικής της Λισσαβόνας.

Η τρίτη παρατήρησή μου είναι ότι πρέπει να παρακολουθούμε τις εξελίξεις εκτός της Ευρώπης. Γνωρίζουμε, βεβαίως, ότι η κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία των ΗΠΑ είναι δομική και βαθιά, και ότι οι παραγωγοί των ΗΠΑ βρίσκονται σε πολύ χειρότερη θέση από τους ευρωπαίους κατασκευαστές αυτοκινήτων. Συνεπώς, είναι προφανές – και ο Günter

Verheugen αναφέρθηκε σε αυτό – ότι οι ΗΠΑ δεν μπορούν να επιτρέψουν έτσι απλά η αυτοκινητοβιομηχανία τους να πεθάνει, διότι δεν θα ήταν επωφελές για μας.

Πρέπει, ωστόσο να εργαστούμε στο πολιτικό επίπεδο με τους διεθνείς εταίρους μας, ιδίως μέσω του ΠΟΕ, ώστε να διασφαλίσουμε την, κατά το δυνατόν, επί ίσοις όροις διεξαγωγή του παιχνιδιού. Το ίδιο ισχύει και για τους άλλους κατασκευαστές και τις βιομηχανίες αυτοκινήτων στην Ασία. Παρακολουθούμε επίσης τις εξελίξεις στην Κορέα και την Ιαπωνία, κ.λπ.

Βρισκόμαστε τώρα ενόψει του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας, το οποίο θα λάβει χώρα στις αρχές Μαρτίου, και όπου ελπίζουμε να ληφθεί μια υψηλής ποιότητας και, φυσικά, συναινετική απόφαση για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την Άνοιξη, το οποίο θα αφορά κυρίως οικονομικά θέματα.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με πολλά από όσα είπαν οι ομιλητές, ιδίως με την κυρία Harms. Τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που εφαρμόζουμε τώρα δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να αντιστρατεύονται των μακροπρόθεσμων στόχων μας. Αυτή είναι η ουσία.

Όπως είσατε τόσο ευγενική, θα είμαι κι εγώ ευγενικός και θα πω κάτι που σίγουρα θα σας ευχαριστήσει. Είναι κάτι που είπα εδώ το 2006, δηλαδή ότι το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας ή θα είναι πράσινο ή δεν θα υπάρξει. Επιτρέψτε μου να είμαι σαφής. Μπορεί κάποιος να συζητούν για το εάν η επιλογή των μοντέλων που παρήγαγαν οι γερμανοί κατασκευαστές ευθύνονταν για την κρίση στην οποία βρισκόμαστε σήμερα. Δεν το γνωρίζω. Υπήρξαν και στο παρελθόν φιλικά προς το περιβάλλον αυτοκίνητα, καθώς και μοντέλα χαμηλής κατανάλωσης – θυμηθείτε το αυτοκίνητο Smart της Mercedes που προκάλεσε ζημιές δισεκατομμυρίων στην εταιρεία. Τα πράγματα δεν είναι τόσο άσπρο και μαύρο όπως μπορεί να νομίζετε. Από περιβαλλοντικής άποψης, η επιλογή των μοντέλων ήταν σαφώς εσφαλμένη και το γεγονός ότι η αλλαγή πραγματοποιείται τώρα, εν μέσω κρίσης, δεν την κάνει ευκολότερη, αλλά αυτό δεν αλλάζει το γεγονός ότι αυτή η αλλαγή είναι απαραίτητη και πρέπει να πραγματοποιηθεί γρήγορα. Επ' αυτού, λοιπόν, συμφωνούμε απόλυτα.

Το δασμολογικό εμπόδιο εναντίον των αυτοκινήτων από τις ΗΠΑ, κ. Louis, είναι κάτι που σίγουρα δεν πρόκειται να εφαρμόσουμε. Εάν κάτι δεν πρόκειται να κάνουμε, είναι αυτό. Τα αμερικανικά αυτοκίνητα δεν διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή αγορά, ενώ τα ευρωπαϊκά αυτοκίνητα διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην αγορά των ΗΠΑ. Εάν υπάρχει μια φωνή εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο που μας καλεί να προστατεύσουμε την αγορά μας από τα αμερικανικά αυτοκίνητα, φοβούμαι ότι θα υπάρξει και μια φωνή στο Κογκρέσο των ΗΠΑ που θα καλεί για την προστασία της δικής τους αγοράς από τα ευρωπαϊκά αυτοκίνητα. Η θέση μας δεν θα ήταν και πολύ καλή σε μια τέτοια κατάσταση. Θα σας ζητούσα πολύ σοβαρά να μην ακολουθήσετε αυτή την ιδέα περαιτέρω.

Θα ήθελα να στηρίξω πλήρως αυτά που είπε ο κ. Groote για τη φορολογία των οχημάτων. Πιστεύω επίσης ότι οι δηκτικές παρατηρήσεις που έγιναν ειδικά σε αυτό το θέμα ήταν ορθές. Η επαναδιαμόρφωση του φόρου οχημάτων σύμφωνα με μια αρχή που βασίζεται στο CO₂ είναι κάτι για το οποίο η Επιτροπή κάνει έκκληση εδώ και κάποιο χρονικό διάστημα και με λυπεί το γεγονός ότι η πρόοδος σε αυτό το θέμα υπήρξε τόσο βραδεία.

Κύριε Groote, καταλαβαίνετε ότι δεν μπορώ να εκφράσω δημόσια άποψη για το ζήτημα που θέσατε για την General Motors και την Opel. Θα πρέπει να αρκεστείτε στη δήλωσή μου ότι παρακολουθούμε πολύ στενά αυτή την εξέλιξη και βρισκόμαστε σε συζήτηση με όλα τα οικεία μέρη.

Θα ήθελα να ενημερώσω επίσης όλους όσους έδωσαν, δικαίως, ιδιαίτερη έμφαση στο ζήτημα της απασχόλησης, ότι η Επιτροπή έχει, στην πραγματικότητα, ήδη υποβάλει προτάσεις σχετικά με τον τρόπο που μπορεί να καταστεί το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση πιο ευέλικτο και αποτελεσματικό. Εάν οι προτάσεις της Επιτροπής εφαρμοστούν γρήγορα και συνειδητοποιηθούν γρήγορα – και θα ήθελα να το θέσω σε όλους σας ως επείγον αίτημα αυτό – θα είμαστε σε θέση να παράσχουμε βοήθεια, ιδίως, στους έκτακτους εργαζόμενους στην αυτοκινητοβιομηχανία καθώς και στους ανειδίκευτους εργάτες, οι οποίοι αντιμετωπίζουν, εν τέλει, άμεσα το φάσμα της ανεργίας.

Οι κανόνες για τα πριμ απόσυρσης – αυτό το θέμα έχει τεθεί πολλές φορές και θα ήθελα να αναφερθώ σε αυτό ακόμη μια φορά – είναι σαφείς. Δεν μπορεί να υπάρξει ευρωπαϊκός κανονισμός που να επιβάλλει σε κάθε κράτος μέλος να συμμετέχει. Αυτό είναι απολύτως αδύνατον. Παρομοίως, δεν μπορεί να υπάρξει ευρωπαϊκός κανονισμός σχετικά με το ότι το ύψος του πριμ πρέπει να είναι το ίδιο παντού. Οι τιμές αναφοράς πρέπει να οριστούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και αυτό είναι το θέμα. Συμφωνήσαμε επ' αυτού στη συνεδρίαση μας στις 16 Ιανουαρίου στις Βρυξέλλες.

Τέλος, θα ήθελα να τονίσω, για μια ακόμη φορά, αυτό που πολλοί από σας είπατε, ότι, δηλαδή, όταν συζητούμε για την τρέχουσα κρίση πρέπει να σκεφτόμαστε πέραν της αυτοκινητοβιομηχανίας. Είναι, στην πραγματικότητα, απόλυτα σωστό ότι πρέπει να δημιουργηθούν έξυπνα συστήματα μεταφορών, έξυπνα συστήματα διαχείρισης της

κυκλοφορίας, προηγμένες, καινοτόμες λύσεις για τις ατομικές και μαζικές μεταφορές του μέλλοντος και ότι αυτή η κρίση προσφέρει ίσως μια ευκαιρία για τη δυναμικότερη προώθηση τέτοιων λύσεων. Σε κάθε περίπτωση, προσωπικά θα επιθυμούσα πολύ να το δω να συμβαίνει.

Christoph Konrad (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μόλις κάνατε μια δήλωση για την απόφαση του Προεδρείου, εξηγώντας γιατί το σύστημα συζήτησης ‘με το μάτι’ έχει αλλάξει. Από αυτή την άποψη, θα ήθελα να διαμαρτυρηθώ επίσημα κατά αυτής της αλλαγής. Η διαδικασία αυτή εφαρμόστηκε με σκοπό την τόνωση των συζητήσεων μας, για την παραγωγή διαλόγου με την Επιτροπή και για την ενδυνάμωση της κουλτούρας του διαλόγου. Αυτό που αποφάσισε τώρα το Προεδρείο είναι εντελώς αντιπαραγωγικό και θα ήθελα να σας παρακαλέσω να φέρετε το θέμα στη Διάσκεψη των Προέδρων και να απαντήσετε σε αυτή τη διαμαρτυρία.

Πρόεδρος. – Ναι, κ. Konrad, φυσικά έχετε κάθε δικαίωμα και σημειώνουμε τη διαμαρτυρία σας. Ωστόσο, ανήκετε σε μια πολύ υπεύθυνη ομάδα του Ευρωκοινοβουλίου και καταλαβαίνετε ότι αυτό που δεν μπορεί να συμβεί είναι οι μεμονωμένοι βουλευτές να έχουν περισσότερο χρόνο από ό,τι οι ομάδες. Οι ομάδες έχουν ευθύνη βάσει του κανονισμού να συμμετέχουν στις συζητήσεις.

Το Προεδρείο αποφάσισε ομόφωνα. Θεωρώ ότι πρόκειται για απόφαση με βάση την κοινή λογική, ακριβώς προκειμένου βουλευτές που δεν έχουν προταθεί από την ομάδα τους για να μιλήσουν – διότι η ομάδα δεν επιθυμεί να μιλήσουν τη συγκεκριμένη στιγμή – να αποτρέπονται από το να μιλούν μετά.. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ο χρόνος είναι περιορισμένος: πέντε λεπτά για πέντε ομιλίες, με σειρά από τη μεγαλύτερη προς τη μικρότερη ομάδα, διασφαλίζοντας, ταυτόχρονα, ότι δεν ανήκουν όλοι οι ομιλητές στην ίδια εθνικότητα.

Αυτό αποφασίστηκε. Φυσικά, αυτός ο κανόνας μπορεί να αλλάξει. Αν η Διάσκεψη των Προέδρων προτείνει αλλαγή της διαδικασίας προς το Προεδρείο, το Προεδρείο θα την εξετάσει με τη δέουσα προσοχή.

Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κ. Konrad, για τη συμβολή σας· λαμβάνεται υπόψη.

Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι η οικονομική κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία στις Μάλτεζικες Νήσους επιδεινώνεται λόγω μιας σοβαρής διοικητικής γκάφας. Τα αυτοκίνητα στη Μάλτα υπόκεινται σε βαρύ φόρο ταξινόμησης, επί του οποίου η κυβέρνηση εισέπραττε επίσης ΦΠΑ. Διαπιστώθηκε τώρα ότι η κυβέρνηση ιδιοποιούνταν τα χρήματα χιλιάδων ιδιοκτητών αυτοκινήτων ως μη όφειλε. Η κυβέρνηση αρνείται να επιστρέψει τα χρήματα στους χιλιάδες ιδιοκτήτες οχημάτων που έχουν πληρώσει σημαντικά ποσά που δεν όφειλαν.

Η κυβέρνηση της Μάλτας ισχυρίζεται ότι η επιστροφή αυτών των ποσών θα αντιστοιχεί σε εκατομμύρια ευρώ. Ακριβώς αυτός, όμως, είναι ο λόγος για τον οποίο η κυβέρνηση έχει καθήκον και υποχρέωση να επιστρέψει φόρους που επιβλήθηκαν παρανόμως. Πρόκειται για τόσο σοβαρή γκάφα που εάν είχε συμβεί σε οποιοδήποτε άλλο κράτος-μέλος της ΕΕ, η κυβέρνηση θα είχε υποχρεωθεί σε παραίτηση. Στη Μάλτα η κυβέρνηση δεν είχε ούτε την αξιοπρέπεια να αποδεχθεί την ευθύνη και να ζητήσει συγγνώμη από τους χιλιάδες πολίτες της Μάλτας και της Νήσου Gozo που υπέστησαν τις συνέπειες. Θα μπορούσαν να βρεθούν λύσεις όπως η προσφορά εκπτώσεων προς τους ιδιοκτήτες αυτών των οχημάτων σε θέματα όπως οι ετήσιες άδειες. Φαίνεται ότι η κυβέρνηση κωφεύει απόλυτα σε οποιαδήποτε τέτοια πρόταση.

Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Εάν θεωρήσουμε ότι η ΕΕ είναι ένας ζωντανός οργανισμός, η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία είναι η ραχοκοκαλιά της. Αντιστοιχεί στο 3% του ΑΕΠ της ΕΕ και σε εμπορικό πλεόνασμα 35 δισεκατομμυρίων ευρώ. Ωστόσο, το 2008 ήταν μια δύσκολη χρονιά για αυτή τη βιομηχανία, διότι το πρώτο εξάμηνο του έτους, οι πωλήσεις αυτοκινήτων μειώθηκαν λόγω αύξησης της τιμής των καυσίμων, ενώ το δεύτερο εξάμηνο, οι πωλήσεις σημείωσαν πτώση κατά 19,3% ως αποτέλεσμα της χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Αυτά δεν είναι τα μόνα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο εν λόγω τομέας. Μεταξύ 2009 και 2015, ο τομέας της αυτοκινητοβιομηχανίας θα πρέπει να εφαρμόσει τα νέα πρότυπα για τις εκπομπές ρύπων, την εξοικονόμηση καυσίμων και ούτω καθεξής, ενώ όλα αυτά προσθέτουν δισεκατομμύρια ευρώ στις δαπάνες της βιομηχανίας.

Τα νούμερα που παρατέθηκαν παραπάνω είναι σημαντικά και για το λόγο ότι η αυτοκινητοβιομηχανία εξασφαλίζει τα εισοδήματα πάνω από 12 εκατομμυρίων οικογενειών. Μια θέση εργασίας σε μια εταιρεία αυτοκινήτων σχετίζεται με άλλες τέσσερις θέσεις εργασίας σε επιχειρήσεις προμηθευτών, και άλλες πέντε σε συναφείς τομείς και στις πωλήσεις. Ως εκ τούτου, είναι σαφές ότι η υγεία αυτού του τομέα της ευρωπαϊκής οικονομίας είναι ζωτικής σημασίας για το σύνολο της οικονομίας της ΕΕ. Σε αυτές τις περιστάσεις, είναι απολύτως απαραίτητη η ταχεία, συντονισμένη παρέμβαση των ευρωπαϊκών κυβερνήσεων και των θεσμικών οργάνων, όπως η εφαρμογή προγραμμάτων απόσυρσης

παλαιών αυτοκινήτων έναντι μιας συνεπούς μείωσης σε ό,τι αφορά την τιμή αγοράς νέου αυτοκινήτου, η παροχή χρηματοπιστωτικής στήριξης και ούτω καθεξής.

Elisa Ferreira (PSE), γραπτώς. – (PT) Η χρηματοπιστωτική κρίση έχει παραλύσει την πίστωση· έχει επηρεάσει τις επιχειρήσεις και τις οικογένειες· επίσης, έχει μειωθεί κάθετα η ζήτηση, με καταστροφικές συνέπειες για την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση.

Μια τέτοια κατάσταση δικαιολογεί τη λήψη εξαιρετικών μέτρων, και ιδίως στην περίπτωση στρατηγικών τομέων, όπως η κατασκευή αυτοκινήτων, που αντιπροσωπεύει το 6% των θέσεων εργασίας.

Παρά ταύτα, σχεδόν το σύνολο του Ευρωπαϊκού Σχεδίου Οικονομικής Ανάκαμψης, του οποίου έχω την τιμή να είναι εισηγητής στο Ευρωκοινοβούλιο, βασίζεται ολοκληρωτικά σε εθνικές πρωτοβουλίες.

Στην πραγματικότητα, πώς μπορεί να διασφαλίσει η Επιτροπή ότι βρίσκεται εκεί έξω, ελέγχοντας τον συντονισμό και ότι οι χώρες δεν αποδύονται σε έναν πόλεμο μέτρων στήριξης;

Ποιοι μηχανισμοί εφαρμόζονται για τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας σε χώρες που δεν διαθέτουν την χρηματοπιστωτική δομή προκειμένου να διασφαλίσουν τις θέσεις εργασίας που είναι ζωτικής σημασίας για αυτές;

Για ορισμένες χώρες, ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας ή των ηλεκτρονικών μπορεί να είναι το ίδιο σημαντικό με την κατασκευή αυτοκινήτων. Ποια δράση Μπορούμε να αναμένουμε;

Θα επαγρυπνεί η Επιτροπή περισσότερο σχετικά με το ρόλο της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στην επιβίωση της Ευρώπης;

Δεν υπάρχουν όρια σε ό,τι αφορά το τι μπορούμε να αναμένουμε από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Θα έχουμε έναν προϋπολογισμό στο ύψος των προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη;

Krzysztof Hołowczyc (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει τη φήμη ότι είναι η μεγαλύτερη οικονομική δύναμη στον κόσμο. Από τη μια, αυτό μας καθιστά ιδιαίτερα υπεύθυνους για οποιαδήποτε δράση από την άποψη της εσωτερικής μας αγοράς. Από την άλλη, μια παγκόσμια οικονομία, με την Ένωση στο προσκήνιο της, έχει συγκεκριμένες συνέπειες. Μια απ' αυτές τις συνέπειες είναι ότι είναι δύσκολο να προσδιοριστούν οι κατασκευαστές αυτοκινήτων που είναι πράγματι Ευρωπαίοι. Πολυάριθμες συγχωνεύσεις εταιρειών, η δημιουργία παγκοσμίων ομίλων κατασκευής αυτοκινήτων και η παρουσία, για πολλές δεκαετίες, αμερικανικών ή ασιατικών εταιριών στην εσωτερική αγορά της ΕΕ, έχουν θέσει τα θεμέλια για τη διαμόρφωση ενός ποικιλόμορφου και ανταγωνιστικού ευρωπαϊκού τομέα κατασκευής αυτοκινήτων.

Φαίνεται σωστό ότι οι προσπάθειές μας για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Σχεδίου Ανάκαμψης καθοδηγούνται κυρίως από τις αρχές της ελεύθερης αγοράς και της ανταγωνιστικότητάς της. Θα πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι η αυτοκινητοβιομηχανία, που έχει πληγεί τόσο σοβαρά από την χρηματοπιστωτική κρίση, είναι ένας από τους πολλούς κρίκους στην αλυσίδα της ευρωπαϊκής οικονομίας. Αυτό μας παρωθεί να εγκρίνουμε το σχέδιο δράσης που προτείνει η Προεδρία, δηλαδή την κατάρτιση μιας γενικής προσέγγισης, στην οποία συμπεριλαμβάνονται όλοι τα ενδιαφερόμενα μέρη στην εσωτερική αγορά.

Αυτή προσέγγιση θα πρέπει να αναζωογονήσει τη ζήτηση της αγοράς, η οποία και καθορίζει την κατάσταση της οικονομίας. Στο πλαίσιο του μηχανισμού παροχής στήριξης θα πρέπει επίσης να γίνεται χρήση των χρημάτων που προορίζονται για στοχευμένες επενδύσεις στις τεχνολογικές καινοτομίες, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας και την προστασία του περιβάλλοντος.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η οικονομική κρίση έχει έντονο αντίκτυπο στην αυτοκινητοβιομηχανία, έναν τομέα που συμβάλλει σημαντικά στο ΑΕΠ πολλών ευρωπαϊκών κρατών. Παρά το γεγονός ότι η ΕΕ δεν διαθέτει μηχανισμούς άμεσης παρέμβασης, πρέπει να δοθεί δυνατότητα στα κράτη μέλη να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την αποτροπή της κατάρρευσης μιας βιομηχανίας από την οποία εξαρτώνται οι θέσεις εργασίας χιλιάδων ευρωπαίων πολιτών. Η ρουμανική αυτοκινητοβιομηχανία έχει επίσης πληγεί σοβαρά από την κρίση. Δεν χρειάζεται παρά να αναφέρω τις περιπτώσεις της Dacia Renault, που περιορίζει τις δραστηριότητες της, και της Ford, που έχει ζητήσει τη στήριξη του ρουμανικού κράτους.

Η σοβαρή κατάσταση που επικρατεί στο ευρωπαϊκό επίπεδο απαιτεί την άμεση εφαρμογή κατάλληλων μέτρων. Δεν αναφέρομαι, εν προκειμένω, σε μέτρα προστατευτισμού, που διαστρεβλώνουν την αγορά, αλλά σε μέτρα που παρέχουν ίσες ευκαιρίες στην ευρωπαϊκή βιομηχανία και δίνουν τη δυνατότητα στους εργαζομένους σε αυτήν να διατηρήσουν τις θέσεις εργασίας τους.

Δεν αρκεί να αναλάβουμε δράση σε εθνικό επίπεδο, πρέπει να δράσουμε και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης μας δίνει αυτή τη δυνατότητα, διότι προτείνει νέους κανονισμούς πιστώσεων στο ευρωπαϊκό τραπεζικό σύστημα που διευκολύνουν την πρόσβαση στις πιστώσεις. Είναι επίσης σημαντικό να είναι εύκολη και

ταχεία η πρόσβαση στα προγράμματα κρατικής ενίσχυσης για τα οποία υποβάλλουν αίτηση τα κράτη μέλη. Αυτή είναι μια βασική πτυχή για τους στρατηγικούς επενδυτές, όπως αυτούς της αγοράς αυτοκινητών.

13. Προξενική προστασία των υπηκόων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τρίτες χώρες (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την προξενική προστασία των υπηκόων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τρίτες χώρες.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, η συζήτηση αυτή για την προξενική προστασία είναι, για μια ακόμη φορά, μια επίκαιρη συζήτηση. Μια σειρά γεγονότων τα τελευταία χρόνια ανέδειξε τη σημασία της προξενικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ. Από το Λίβανο το 2006, μέχρι το Τσαντ και τα πρόσφατα τραγικά γεγονότα στο Μουμπάι – όλα καταδεικνύουν τους αυξανόμενους κινδύνους που διατρέχουν οι πολίτες της Ένωσης όταν ταξιδεύουν στο εξωτερικό. Η έκταση των κινδύνων είναι ακόμη μεγαλύτερη, καθώς ολοένα και περισσότεροι άνθρωποι εκμεταλλεύονται τα φθηνά ταξίδια για να επισκεφθούν περισσότερο απομακρυσμένες περιοχές του κόσμου.

Ως εκ τούτου, η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε αυτό τον τομέα είναι σημαντική. Παρέχει καλύτερες υπηρεσίες και ενισχυμένο επίπεδο προξενικής βοήθειας. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα άμεσο όφελος για τους πολίτες της ΕΕ.

Οι Συνθήκες μάς παρέχουν τη βάση για αυτού του είδους τη συνεργασία. Στο άρθρο 20 αναφέρεται σαφώς, παραθέτω: 'Κάθε πολίτης της Ένωσης απολαύει, στο έδαφος τρίτων χωρών στις οποίες δεν αντιπροσωπεύεται το κράτος μέλος του οποίου είναι υπήκοος, της διπλωματικής και προξενικής προστασίας κάθε κράτους μέλους, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και έναντι των υπηκόων του κράτους αυτού. Τα κράτη μέλη καθορίζουν μεταξύ τους τους αναγκαίους κανόνες και αρχίζουν τις απαιτούμενες διεθνείς διαπραγματεύσεις για να εξασφαλίσουν την προστασία αυτή.'

Οι κανόνες που αναφέρονται σε αυτό το άρθρο θεσπίζονται σε απόφαση που εκδόθηκε το 1995. Η εν λόγω απόφαση καθορίζει ότι αυτή η βοήθεια εντός τρίτης χώρας μπορεί να ζητηθεί από κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό στο οποίο ανήκει ο πολίτης της Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχει προσβάσιμη μόνιμη αντιπροσωπεία ή προσβάσιμος Επίτιμος Πρόξενος με αρμοδιότητα για τέτοια θέματα.

Στην πράξη αυτό σημαίνει ότι όταν ένας πολίτης ζητήσει τη βοήθεια ενός προξένου άλλου κράτους μέλους, ο πρόξενος θα πρέπει να αρνηθεί αυτή τη βοήθεια, εάν οι αρχές του εν λόγω πολίτη (προξενείο ή πρεσβεία) αντιπροσωπεύονται επίσης.

Η απόφαση του 1995 είναι απόφαση μεταξύ των κρατών μελών που αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η προξενική βοήθεια και προστασία αποτελούν αποκλειστική εθνική ευθύνη και ότι οι προξενικές σχέσεις διέπονται κυρίως από την Σύμβαση της Βιέννης για τις προξενικές σχέσεις.

Οι κανόνες συνεργασίας σε αυτόν τον τομέα αντικατοπτρίζουν επίσης το γεγονός ότι η προξενική βοήθεια και προστασία είναι με διαφορετικό τρόπο αντιληπτές στα διαφορετικά κράτη μέλη. Ορισμένα κράτη μέλη, για παράδειγμα, τις θεωρούν θεμελιώδες δικαίωμα όλων των πολιτών. Άλλα κράτη μέλη θεωρούν ότι πρόκειται για υπηρεσία που παρέχεται από το κράτος. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον στη Συνθήκη, σε ό,τι αφορά την προξενική προστασία, χρησιμοποιείται ο όρος 'απολαύει' και όχι 'δικαιούται'.

Από την κρίση του Jolo το 2000, η προξενική συνεργασία έχει αναπτυχθεί περαιτέρω προκειμένου να συμπεριλαμβάνει πτυχές της διαχείρισης κρίσεων. Οι τρομοκρατικές επιθέσεις στις ΗΠΑ έδειξαν ότι ακόμη και τρίτες χώρες με προηγμένες υποδομές μπορεί να δυσκολευτούν να αντιμετωπίσουν τα προβλήματα σε εξαιρετικές περιστάσεις.

Επακολούθως, τα κράτη μέλη κατάρτισαν κατευθυντήριες γραμμές για το χειρισμό τέτοιων κρίσεων. Αν και μη δεσμευτικές, έχουν χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά σε μια σειρά περιπτώσεων και έχουν τύχει περαιτέρω επεξεργασίας βάσει της πείρας.

Το συμβούλιο ανέπτυξε πρόσφατα την έννοια του 'ού κράτους'. Αυτό σημαίνει ότι, σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ιδίως σε χώρα όπου λίγα κράτη μέλη αντιπροσωπεύονται, ένα ή δύο κράτη μέλη μπορούν να αναλάβουν επικεφαλής για το συντονισμό της δράσης σε θέματα προστασίας και εκκένωσης.

Υπήρξε επίσης αυξημένη συνεργασία με χώρες εκτός της Ένωσης, για παράδειγμα με τις ΗΠΑ, με τις οποίες πραγματοποιούνται ετήσιες διαβουλεύσεις επί προξενικών θεμάτων. Η Νορβηγία, η Ελβετία και ο Καναδάς έχουν

επίσης συνεργαστεί με την ΕΕ σε συγκεκριμένα περιστατικά, για παράδειγμα, στη διάρκεια των κρίσεων του Λιβάνου, του Τσαντ και του Μουμπάι.

Η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου είναι επίσης μέλη της Ευρωπαϊκής Προξενικής Συνεργασίας. Αρκετά χρόνια πριν, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου σύστησε ένα ασφαλές φόρουμ στο Ίντερνετ μέσω του οποίου οι προξενικές αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες επί θεμάτων όπως η επικαιροποίηση ταξιδιωτικών οδηγιών. Το Συμβούλιο έχει επίσης θέσει στη διάθεση των κρατών μελών ένα προηγμένο σύστημα τηλεδιάσκεψης το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί ευρέως στη διάρκεια προξενικών κρίσεων.

Πριν από περίπου τρία χρόνια, δημιουργήθηκε μια πλατφόρμα ανταλλαγής πληροφοριών και πολιτικού συντονισμού της δράσης σε επίπεδο ΕΕ. Αυτή η πλατφόρμα ονομάστηκε Ρυθμίσεις για το συντονισμό σε καταστάσεις κρίσης. Οι δύο βασικοί παράγοντες των ρυθμίσεων είναι οι εξής: πρώτον, η Προεδρία, την οποία βοηθά η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και η Επιτροπή, η οποία αποφασίζει εάν θα ενεργοποιηθεί τις εν λόγω ρυθμίσεις· δεύτερον, το COREPER II είναι η 'πλατφόρμα δράσης' που είναι αρμόδια για το συντονισμό της δράσης των κρατών μελών ή την προετοιμασία αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν σε επίπεδο ΕΕ.

Το βασικό επιχειρησιακό εργαλείο είναι το Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων της ΕΕ (SITCEN) της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου. Το SITCEN παρέχει υλικοτεχνική υποστήριξη και υποστήριξη πληροφοριών.

Επιπλέον, διαδοχικές προεδρίες έχουν διοργανώσει τακτικές ασκήσεις διαχείρισης προξενικών κρίσεων, οι οποίες αποδείχθηκαν ιδιαίτερα πολύτιμες. Ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα προξενικής κατάρτισης εγκαινιάστηκε στο τέλος του 2008 με στόχο τη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των προξενικών υπαλλήλων, τόσο από τις πρωτεύουσες όσο και επιτόπου. Η συστέγαση των προξενικών εγκαταστάσεων είναι ένα θέμα που επίσης τελεί υπό εξέταση.

Φυσικά θα μπορούσαν να γίνουν περισσότερα. Συζητούνται τακτικά πολλά άλλα θέματα, για παράδειγμα, οι συνθήκες των φυλακών, η απαγωγή παιδιών από τους γονείς και η προξενική ενημερωτική πολιτική. Πρέπει, ωστόσο, να αποδεχθούμε την πραγματικότητα ότι, παρά το ότι οι προσδοκίες και οι απαιτήσεις των πολιτών αυξάνονται συνεχώς, οι πόροι για τις προξενικές αρχές είναι πάντα περιορισμένες. Η στήριξη για τη βελτίωση της συνεργασίας στο πεδίο των προξενίων δεν συνοδεύεται πάντα από επαρκείς προϋπολογισμούς σε εθνικό επίπεδο. Ο τετραγωνισμός αυτού του κύκλου θα παραμείνει μια πρόκληση.

Η πείρα διδάσκει ότι η συνεργασία στον τομέα των προξενίων εκτιμάται, και υπάρχει μια σειρά περιπτώσεων στις οποίες μπορούμε να είμαστε ικανοποιημένοι με τα αποτελέσματα. Η επιτυχής εκκένωση πάνω από 20.000 πολιτών της ΕΕ από το Λίβανο το 2006 είναι απλώς ένα παράδειγμα. Η προεδρία δεσμεύεται να προωθήσει αυτό το έργο, και θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωκοινοβούλιο για τη στήριξη του.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, βρίσκομαι σήμερα εδώ για λογαριασμό του συναδέλφου μου Επιτρόπου Jacques Barrot, ο οποίος θα ήθελε να βρισκείται προσωπικά εδώ αλλά είχε μια θεσμική υποχρέωση.

Βάσει του άρθρου 20 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κάθε πολίτης της Ένωσης απολαύει, στο έδαφος τρίτων χωρών στις οποίες δεν αντιπροσωπεύεται το κράτος μέλος του οποίου είναι υπήκοος, της προξενικής προστασίας κάθε κράτους μέλους, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και έναντι των υπηκόων του κράτους αυτού. Το άρθρο 20 προβλέπει επίσης ότι τα κράτη μέλη καθορίζουν μεταξύ τους τους αναγκαίους κανόνες για να εξασφαλίσουν την προστασία αυτή. Ο κ. Vondra έχει ήδη αναφερθεί σε αυτό. Βάσει των παραπάνω, τα κράτη μέλη εφάρμοσαν μηχανισμό συντονισμού για την προξενική προστασία, ιδίως μέσω των κατευθυντήριων γραμμών που καθορίστηκαν το 2006 και το 2008, οι οποίες δεν είναι νομικά δεσμευτικές, αλλά βοηθούν τις αποστολές να οικοδομήσουν τη συνεργασία τους επί τόπου.

Επιπλέον, το άρθρο 20 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση υποχρεώνει τις διπλωματικές και προξενικές αποστολές των κρατών μελών να επιταχύνουν τη συνεργασία τους.

Το Δεκέμβριο του 2008, το Συμβούλιο κατέληξε σε συμφωνία σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της έννοιας του ηγετικού κράτους σε σχέση με την προξενική συνεργασία. Βάσει των κατευθυντήριων γραμμών, σε περίπτωση μελλοντικής μείζονος κρίσης με συνέπειες για την προξενική προστασία στην υπό εξέταση χώρα, ένα κράτος μέλος ορίζεται ως το 'ηγετικό κράτος' και αναλαμβάνει την ευθύνη της προστασίας των πολιτών της ΕΕ για λογαριασμό των άλλων κρατών μελών. Το διοικητικό κράτος συντονίζει όλα τα μέτρα που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη επί τόπου και είναι υπεύθυνο να διασφαλίσει την παροχή στήριξης σε όλους τους πολίτες της ΕΕ. Οποιοσδήποτε πολίτης απολαύει προξενικής προστασίας από το δικό του κράτος μέλος, δικαιούται να ζητήσει τη βοήθεια του ηγετικού κράτους.

Αυτό έχει ως σκοπό τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών επί τόπου, βάσει της λογικής ότι θα υπάρχουν διαθέσιμοι πρόσθετοι πόροι με τη μορφή προσωπικού, χρηματοδότησης, εξοπλισμού και ιατρικών

ομάδων. Το ηγετικό κράτος θα αναλαμβάνει επίσης την ευθύνη συντονισμού και εφαρμογής μέτρων για την παροχή βοήθειας, επανένωσης ανθρώπων και, εφόσον χρειάζεται, εκκένωσης πολιτών σε ασφαλή προορισμό, με τη βοήθεια των άλλων επηρεαζόμενων κρατών μελών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη πρέπει να συμφωνήσουν επακριβώς όσον αφορά τον νόημα της φράσης 'στις οποίες δεν αντιπροσωπεύεται [...] του οποίου είναι υπήκοος' βάσει του άρθρου 20 της Συνθήκης ΕΚ. Αυτή θα πρέπει να καλύπτει καταστάσεις στις οποίες ένας πολίτης της ΕΕ, για οποιοδήποτε λόγο, δεν είναι σε θέση να φθάσει σε οποιαδήποτε αποστολή του δικού του/της κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη εργάζονται επί του παρόντος για την κατάρτιση κοινών κριτηρίων σχετικά με αυτό το θέμα.

Αυτή, λοιπόν, είναι η κατάσταση στα χαρτιά. Το γεγονός ότι τα πράγματα στην πράξη μπορεί να είναι πολύ διαφορετικά είναι κάτι που λίγοι βουλευτές του Ευρωκοινοβουλίου μπορούν να πιστοποιήσουν. Είδα στον κατάλογο των ομιλητών ότι επί του θέματος θέλουν να μιλήσουν ο κ. Guardans Cambó, ο κ. Karim και η κυρία Mann. Είναι σίγουρο ότι θα μας αφηγηθούν κάποιες από τις εμπειρίες τους στο Μουμπάι τον περασμένο Δεκέμβριο. Έχω την εντύπωση, παρά το γεγονός ότι μόνο τρία κράτη μέλη δεν διαθέτουν πρεσβείες στο Νέο Δελχί και μόνον επτά δεν διατηρούν προξενείο στο Μουμπάι, ότι τα πράγματα ήταν, παρά ταύτα, πολύ δύσκολα – και θα είμαι πολύ προσεκτικός στην έκφραση μου – ώστε να τύχουν επαρκούς προστασίας οι πληγέντες ευρωπαίοι πολίτες.

Το τονίζω αυτό τώρα διότι είναι σωστό, φυσικά, να διδασκόμαστε από τέτοιες εμπειρίες. Υπό το φως αυτής της εμπειρίας, η Επιτροπή υποστηρίζει ότι μένει ακόμη πολύ εργασία να γίνει προκειμένου να διασφαλιστεί το ότι η πολίτης της ΕΕ είναι σε θέση να επικαλούνται – πλήρως και σε πραγματικές συνθήκες – το δικαίωμα που τους παρέχεται δυνάμει του άρθρου 20 της συνθήκης ΕΚ. Οι πολίτες αναμένουν από την ΕΕ να παράσχει προστιθέμενη αξία όσον αφορά την προστασία τους σε τρίτες χώρες. Η προστασία που παρέχεται από τις διπλωματικές και προξενικές αποστολές δεν περιορίζεται, στο κάτω-κάτω, στις καταστάσεις κρίσης, αλλά καλύπτει και την παροχή βοήθειας σε καθημερινές καταστάσεις.

Η επιτροπή υπόσχεται, μεταξύ άλλων, καλύτερη ενημέρωση των πολιτών της Ε έχουμε ήδη προτείνει την εκτύπωση της φράσης του άρθρου 20 σε κάθε διαβατήριο και την ανάρτηση της σε αφίσες σε αεροδρόμια και ταξιδιωτικά γραφεία, ενώ εργαζόμαστε μαζί με τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και για τη δημιουργία ενός δικτυακού τόπου προξενικής προστασίας στον οποίο θα περιλαμβάνεται επικαιροποιημένος κατάλογος των πρεσβειών και των προξενείων των κρατών μελών σε τρίτες χώρες.

Ως μέλος της αποστολής της για την καλύτερη παροχή των δικαιωμάτων που περιλαμβάνονται στην έννοια της ιθαγένειας της Ένωσης στους πολίτες της ΕΕ, η Επιτροπή είναι έτοιμη να αντιμετωπίσει κάθε πρόβλημα, το οποίο της αναφέρουν οι πολίτες, σε αυτόν τον τομέα, και να κάνει ό,τι μπορεί για την υλοποίηση των δικαιωμάτων προστασίας που δικαιούνται οι πολίτες της ΕΕ δυνάμει του άρθρου 20.

Η έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας θα παράσχει μια σαφή νομική βάση για τις νομικές διατάξεις της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα. Η νέα διατύπωση του άρθρου 20 της Συνθήκης ΕΚ (άρθρο 23 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) επιτρέπει την έκδοση οδηγιών 'για τη λήψη μέτρων συντονισμού και συνεργασίας που απαιτούνται για να διευκολυνθεί η προστασία αυτή'. Αυτό σημαίνει ότι η Επιτροπή θα υποβάλει νομοθετικές προτάσεις στο συγκεκριμένο τομέα στο εγγύς μέλλον.

Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (EL) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω τη συζήτηση αυτή και ευχαριστώ τόσο το Συμβούλιο όσο και την Επιτροπή για την παρουσίαση και την ενημέρωση που μας παρείχαν. Υπήρξε ο εισηγητής από την Επιτροπή Ελευθεριών στο θέμα σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για την προξενική και τη διπλωματική προστασία του Ευρωπαίου πολίτη σε τρίτες χώρες και, για τον λόγο αυτό, εξακολουθώ να έχω ιδιαίτερο ενδιαφέρον γύρω από τις εξελίξεις στον τομέα αυτό.

Είχα υποστηρίξει τότε ότι το άρθρο 20 πρέπει να εφαρμοστεί ευρύτερα και να περιλαμβάνει περισσότερα δικαιώματα του Ευρωπαίου πολίτη διότι έτσι ενισχύεται η έννοια της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και εμπράκτως αποδεικνύονται τα πλεονεκτήματα που προσφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση στην καθημερινότητα και, τέλος, ενισχύεται και η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη.

Τα πρόσφατα γεγονότα της τρομοκρατικής επίθεσης στη Βομβάη απέδειξαν τη χρησιμότητα αλλά και την ανάγκη ενισχυμένου συντονισμού της προστασίας των υπηκόων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε παρόμοιες συγκυρίες. Η δημοσίευση του περασμένου Δεκεμβρίου από το Συμβούλιο των κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με την εφαρμογή της αρχής του επικεφαλής κράτους σε προξενικά θέματα, σε περίπτωση πάντοτε κρίσεως, αποτελεί ένα πρώτο θετικό βήμα και έχει σημαντικές ιδέες. Περιμένουμε όμως με μεγάλο ενδιαφέρον τις νομικά δεσμευτικές προτάσεις.

Αντιλαμβάνομαι ότι υπάρχουν τεράστιες πρακτικές δυσκολίες. Όμως, θεωρώ ιδιαίτερα σημαντικό να είναι σαφές με ποιον τρόπο θα γίνεται η ενημέρωση του Ευρωπαίου πολίτη, ο οποίος βρίσκεται στον τόπο της κρίσεως, ως προς το ποιο είναι το επικεφαλής κράτος. Όσα ελέγχθηκαν έως τώρα δεν νομίζω ότι ικανοποιούν. Χαιρετίζω πάντως τη

σημασία που έδωσε η Γαλλική Προεδρία στο θέμα αυτό και περιμένω τη συνέχιση των πρωτοβουλιών από την Τσεχική Προεδρία.

Martine Roure, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το δικαίωμα της προξενικής και διπλωματικής προστασίας είναι ένας από τους πυλώνες της ευρωπαϊκής ιδιγένειας. Υπουργέ, παραθέσατε το άρθρο 20 της Συνθήκης. Είναι πολύ σαφές. Κάθε πολίτης δικαιούται προξενικής προστασίας. Δεν πρόκειται για επιλογή, πρόκειται για δικαίωμα.

Τα δραματικά γεγονότα στο Μουμπάι μας δείχνουν, με απτό τρόπο, ότι αυτό το δικαίωμα απέχει πολύ από το να είναι διασφαλισμένο. Τα επίπεδα προστασίας ποικίλλουν από κράτος μέλος σε κράτος μέλος, με αποτέλεσμα την ύπαρξη διακρίσεων στη μεταχείριση των πολιτών, στους οποίους δεν παρέχονται ποτέ πληροφορίες σχετικά με το πιο προξενείο πρέπει να προσεγγίσουν σε περίπτωση ανάγκης. Είναι προφανής η έλλειψη οικονομικής στήριξης μεταξύ των κρατών μελών. Οι ευρωπαίοι πολίτες που έχουν χάσει τα πάντα, έρχονται συχνά αντιμέτωποι με προξενικούς υπαλλήλους που είναι πολύ διστακτικοί να αναλάβουν το οικονομικό κόστος.

Τα κράτη μέλη έχουν καθήκον να θέσουν τέρμα σ' αυτή την κατάσταση. Είναι απαραίτητη η διαμόρφωση δεσμευτικών κατευθυντήριων γραμμών, καθώς και η παροχή πληροφοριών στους πολίτες. Η Ένωση πρέπει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες προκειμένου να διασφαλίσει την απαραίτητη διπλωματική προστασία.

Ωστόσο, όπως είπατε, Επίτροπε, τα γεγονότα στο Μουμπάι έδειξαν επίσης την απαράδεκτη απουσία διπλωματικής προστασίας για τους βουλευτές του Ευρωκοινοβουλίου. Η ΕΕ και η Επιτροπή ειδικότερα πρέπει να διαπραγματευτούν χωρίς καθυστέρηση, και ακούσαμε αυτό που μας είπατε, Επίτροπε, και το Συμβούλιο πρέπει να συνάψει *ad hoc* συμφωνίες με τις τρίτες χώρες προκειμένου να διασφαλιστεί η ειδική διπλωματική προστασία για τους βουλευτές του Ευρωκοινοβουλίου. Αυτό είναι το λιγότερο που μπορούμε να κάνουμε. ο

Ignasi Guardans Cambó, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα οι ευρωπαίοι πολίτες μπορούν να ταξιδεύουν χωρίς να περνούν από σύνορα, μπορούν να ψηφίζουν σε κράτος μέλος διαφορετικό από το δικό τους, μπορούν να εισπράττουν τη σύνταξή τους και τα δικαιώματα της κοινωνικής ασφάλισης τους σε οποιοδήποτε κράτος μέλος επιλέγουν να ζήσουν. Επιπλέον, οι αστυνομικές αρχές συνεργάζονται μεταξύ τους. Ένας εισαγγελέας στη Στοκχόλμη μπορεί να διατάξει τη σύλληψη κάποιου στη Σεβίλλη μέσω ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, χωρίς να είναι υποχρεωμένος να εμπλακεί άμεσα στις τοπικές νομικές διαδικασίες.

Όταν πρόκειται για την τιμωρία πολιτών για τις πράξεις τους, τα κράτη μέλη έχουν εκδηλώσει την προθυμία τους να παραχωρήσουν τα κυριαρχικά τους δικαιώματα. Ωστόσο, όσον αφορά την προστασία αυτών των ίδιων ευρωπαίων πολιτών εκτός της ΕΕ, είναι σαν να έχουν ταξιδέψει με μηχανή του χρόνου· ανακαλύπτουν ότι ο χρόνος έχει σταματήσει όταν εγκαταλείπουν την Ένωση.

Εκτός της Ένωσης, αυτό που αντιπροσωπεύουμε είναι απλώς 27 κράτη, 27 κυβερνήσεις, 27 σημαίες και 27 προξενικά συστήματα, ή σε ορισμένες περιπτώσεις, ούτε καν αυτά. Σε περίπτωση κρίσης, ο ευρωπαίος πολίτης χάνει την ιδιότητα του/της του Ευρωπαίου πολίτη. Δεν υφίσταται ευρωπαϊκή ιδιγένεια.

Τα 180 εκατομμύρια Ευρωπαίων που ταξιδεύουν στον κόσμο ανακαλύπτουν ότι ο μόνος τρόπος να τους παρασχεθεί προστασία είναι εάν μετατραπούν ξανά σε Γερμανούς, Ισπανούς, Πολωνούς ή Ιταλούς. Ως Ευρωπαίοι δεν υφίστανται εκτός της ΕΕ. Αυτό είναι ένα σοβαρό έλλειμμα σε ό,τι αφορά την πλήρωση των όρων της Συνθήκης και, με όλο το σεβασμό, καθιστά τη δήλωση του Συμβουλίου πριν από λίγα λεπτά επιστημονική φαντασία.

Όλα όσα δήλωσε το Συμβούλιο σχετικά με την υποτιθέμενη εφαρμογή του άρθρου 20 της Συνθήκης, το 'ηγετικό κράτος', τις βιντεοδιασκέψεις και τα κοινά κέντρα, αποτελούν επιστημονική φαντασία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Επιπλέον, όπως είπε ο Επίτροπος, κάποιοι από μας είχαμε την ευκαιρία να βιώσουμε από πρώτο χέρι αυτή την κατάσταση.

Το άρθρο 20 της Συνθήκης είναι αναποτελεσματικό: δεν υπάρχουν πρωτόκολλα για εφαρμογή· δεν υπάρχουν νομικοί κανονισμοί· δεν υπάρχει καμία πληροφόρηση για τους πολίτες, δεν υπάρχει καμιά συνέπεια για οποιονδήποτε αγνοεί αυτό το άρθρο.

Στην καλύτερη περίπτωση, τα προξενία βοηθούν το ένα το άλλο. Η καλή θέληση υπάρχει, όπως μπορεί να υπήρχε και τον 19ο αιώνα, όπως μπορεί να υπήρχε και στο Πεκίνο το 1800. Η κατάσταση είναι η εξής: υπάρχει συνεργασία μεταξύ προξένων που δειπνούν μαζί, παρά υποχρέωση από κοινού εξυπηρέτησης των πολιτών βάσει μιας διάταξης ενός ευρωπαϊκού νόμου.

Γι' αυτό το λόγο, η ευρωπαϊκή επιτροπή έχει την υποχρέωση, πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και προφανώς μετά από αυτή, να εφαρμόσει το άρθρο 20, να κάνει τους ευρωπαίους πολίτες να αισθάνονται υπερίσχυτοι για το διαβατήριό τους και να φροντίσει ορισμένοι αξιωματούχοι να κατανοήσουν ότι ο

19ος αιώνας έχει παρέλθει και ότι η Ευρώπη δεν απουσιάζει όταν ένας Ευρωπαίος πολίτης αντιμετωπίζει πρόβλημα στο νέο Δελχί, στη Βηρυτό ή οπουδήποτε αλλού.

Ryszard Czarnecki, *εξ ονόματος της ομάδας UEN*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να δηλώσω ότι δεν συμπεριζομαι αυτή την εξαιρετικά επικριτική στάση επί της πρότασης που έκανε σήμερα ο Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εξ ονόματος του Συμβουλίου. Δεν νομίζω ότι αυτό αφορά το αν έχουμε ή δεν έχουμε μια συνθήκη, αλλά περισσότερο για το εάν η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη αποτελεί μια έννοια που προβάλλεται μόνο σε πολιτικές δηλώσεις ή εάν είναι μια συγκεκριμένη πολιτική πρακτική που εφαρμόζεται στους πολίτες διαφόρων κρατών μελών. Εάν ισχύει το τελευταίο, τότε η συνθήκη δεν αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση.

Κατά τη Σλοβενική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Γαλλία αντιπροσώπευε την Ευρωπαϊκή Ένωση σε πολλές χώρες, όπως στην Ασία, την Αφρική και τη Λατινική Αμερική, καθώς η Σλοβενία δεν είχε πρεσβείες σε εκείνα τα μέρη. Είμαι περίεργος ως προς αν οι σλοβένοι πολίτες, καθώς και εκείνοι που ζουν σε μικρότερα κράτη μέλη, θα λάμβαναν τώρα την κατάλληλη βοήθεια, εάν απευθύνονταν σε γαλλικά προξενεία εκείνων των περιοχών. Είναι συναφές ζήτημα.

Θα έπρεπε να διευρύνουμε την έννοια της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης. Μου φαίνεται ότι, στην πραγματικότητα, η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν είναι *εκ των ων ουκ άνευ*.

Irena Belohorská (NI). – (SK) Σύμφωνα με το άρθρο 20 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κάθε πολίτης της Ένωσης στην επικράτεια μιας τρίτης χώρας θα δικαιούται προστασία από διπλωματικές ή προξενικές αρχές υπό τους ίδιους όρους όπως και οι πολίτες εκείνου του κράτους. Είναι σημαντικό να τονίσουμε την ανάγκη να αναπτύξει η Ένωση συνεργασία σε προξενικές υπηρεσίες για αυτούς τους σκοπούς.

Οι Ευρωπαίοι συγκαταλέγονται στις πιο κινητικές κοινωνίες του κόσμου, με σχεδόν 9% των πολιτών να ταξιδεύει σε χώρες, στις οποίες η χώρα καταγωγής τους δεν έχει αυτό το επίπεδο εκπροσώπησης. Για παράδειγμα, η Σλοβακία, η χώρα που εκπροσωπώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έχει πολύ ασθενή προξενική παρουσία στην Κεντρική και Λατινική Αμερική, οι οποίες είναι περιοχές προς τις οποίες ταξιδεύουν πολλοί πολίτες μας. Πρέπει να προσθέσω ότι παρά τις υποχρεώσεις για προξενικές υπηρεσίες οι περισσότεροι Ευρωπαίοι δεν γνωρίζουν τα δικαιώματά τους και είναι θλιβερό το γεγονός ότι ακόμα και οι υπάλληλοι σε αυτούς τους φορείς δεν είναι καλά ενημερωμένοι.

Για να εξασφαλιστεί ότι ο κόσμος είναι καλύτερα ενημερωμένος για την προξενική προστασία, πρέπει να στοχεύουμε στα πρότυπα ευρωπαϊκά διαβατήρια για να συμπεριλάβουμε ένα απόσπασμα από το άρθρο 20. Η σημασία της προξενικής προστασίας σε τρίτες χώρες έγινε εμφανής σε καταστάσεις κρίσης, όπως το τσουνάμι του 2004 ή την κρίση του Λιβάνου του 2006. Λόγω των διαφορών στους προξενικούς κανονισμούς, οι πολίτες της ΕΕ πρέπει να αντιμετωπίσουν τόσα συστήματα όσα είναι και τα κράτη μέλη και αυτά τα συστήματα μπορεί να έχουν ποικίλη νομική ισχύ και εύρος.

Τα πρόσφατα συμβάντα στη Βομβάη δείχνουν ότι έχουμε πολύ δρόμο να διανύσουμε στον τομέα των προξενικών υπηρεσιών. Η ίδρυση κοινών ευρωπαϊκών γραφείων θα διασφάλιζε τη λειτουργική συνεκτικότητα και ταυτόχρονα θα μείωνε το διαρθρωτικό κόστος των διπλωματικών και προξενικών δικτύων που λειτουργούν στα κράτη μέλη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπρόεδρου

Sajjad Karim (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, αναφέρθηκε ήδη ότι οι πολίτες της Ένωσης ταξιδεύουν πολύ. Λοιπόν, γίνονται περίπου 180 εκατομμύρια ταξίδια εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης ετησίως και, θεωρητικά, προστατεύονται σύμφωνα με το άρθρο 20, όπως ήδη όρισαν ο Επίτροπος και η Προεδρία του Συμβουλίου στην παρούσα συζήτηση.

Σύμφωνα με το άρθρο 20, υπάρχει μια απαίτηση για τα κράτη μέλη να παρέχουν προξενική βοήθεια μόνο σε μη εκπροσωπούμενους πολίτες της ΕΕ υπό τους ίδιους όρους όπως στους πολίτες τους. Συνεπώς, η διαφορά ως προς την προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών αναγνωρίζεται στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης του 2007 και 2009.

Φυσικά πρέπει να υπάρχει ένα κριτήριο ως προς το εάν και πώς πρέπει να εμπλέκονται οι λοιπές προξενικές υπηρεσίες και αυτές διαχωρίζονται βασικά σε τρεις. Δεν πρόκειται να τις αναφέρω αναλυτικά, αλλά οι δύο πρώτες είναι απολύτως λογικές. Η τρίτη υποβάλλει μια απαίτηση για να παρέχει στον πολίτη απόδειξη για την εθνικότητά του ή της, είτε με διαβατήριο, δελτίο ταυτότητας ή άλλο έγγραφο, για να παρασχεθεί διπλωματική ή προξενική αντιπροσώπευση.

Υπάρχει πραγματικό πρόβλημα εδώ, διότι κάθε ευρωπαίος πολίτης που τρέπεται σε φυγή από μια κατάσταση είναι απολύτως εφικτό ότι δεν κατέχει στην πραγματικότητα αυτά τα έγγραφα.

Παρέχεται βοήθεια σε περίπτωση θανάτου, σοβαρού ατυχήματος, σοβαρού τραυματισμού, σύλληψης, κράτησης, βοήθεια πρέπει να παρέχεται σε θύματα βίαιου εγκλήματος και περιθάλψη και επαναπατριsmός πληγέντων πολιτών της Ένωσης. Είναι μεγάλης κλίμακας, αλλά όχι εξαντλητική. Πρέπει να εργαστούμε περισσότερο σε αυτόν τον τομέα.

Για να τα καταστήσουμε όλα αυτά πιθανά, έχουμε ακούσει για την έννοια του ηγετικού κράτους, το οποίο θα προσπαθήσει να εγγυηθεί ότι όλοι οι πολίτες της ΕΕ λαμβάνουν βοήθεια και θα προσφέρει συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών.

Αυτά όλα είναι πολύ καλά στη θεωρία, αλλά στην πράξη σίγουρα δεν είδα τίποτα από αυτά να συμβαίνει στη Βομβάη. Δεν υπήρχε πραγματική ανταλλαγή πληροφοριών και ειδήσεων, ούτε το είδος της συνεργασίας που περίμενα να δω. Αντιθέτως, είδα μόνο ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών και ο περαιτέρω συγκεντρωτισμός ή η εδραίωση των προξενικών υπηρεσιών θα κινδυνεύσει να απομακρύνει την κοινή απαίτηση για τις αποστολές ευελιξίας σε ταχύτατα εξελισσόμενες περιστάσεις.

Erika Mann (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο κύριος Karim έχει απόλυτο δίκιο. Το πρόβλημα έγκειται στην ίδια τη διατύπωση, στα θεμέλια του ίδιου του άρθρου 20. Πρέπει να λαμβάνουμε υπόψη την πραγματικότητα του πλήθους. Φυσικά και είναι. Καταρχάς, δεν έχουν όλα τα κράτη μέλη προξενική προστασία και σε πολλές περιπτώσεις η προξενική προστασία που υπάρχει, είναι πολύ περιορισμένη και οι δομές ασφάλειας είναι ανεπαρκείς ακόμα και για τους ίδιους τους προξένους.

Έχω προσωπική εμπειρία για αυτό σε σχέση με το γερμανό πρόξενο, ο οποίος οδήγησε όλη τη νύχτα για να συγκεντρώσει τους συναδέλφους του, με τον οδηγό του, αλλά χωρίς ασφάλεια σε δρόμους που δεν ήταν σε καμιά περίπτωση ασφαλείς. Απλούστατα αυτές οι συνθήκες είναι απαράδεκτες. Δεν μπορείς να πας σε χώρες, όπως η Ινδία ή οι χώρες της Λατινικής Αμερικής – υπάρχουν πολλές χώρες στις οποίες απαιτείται παρουσία σε τόσο επικίνδυνο μέρος όπως η Βομβάη – και μετά να έχεις μικρό αριθμό προσωπικού και ανεπαρκείς δομές ασφάλειας. Οι ειδήσεις δεν μεταφέρονται καθόλου, τα κράτη μέλη δεν έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες και ούτε καθέξής. Αυτό σημαίνει ότι δεν υπάρχει τέλος στους περιορισμούς και δεν προκαλεί έκπληξη ότι τα κράτη μέλη δεν είναι σε θέση να παρέχουν το βαθμό προστασίας για τους πολίτες τους ή για τους υπαλλήλους τους σε οποιονδήποτε βαθμό επιθυμούν.

Για αυτό το λόγο είναι σημαντικό το Συμβούλιο και η Επιτροπή να δεσμευτούν για μια προσεκτική ανάλυση αυτού του ζητήματος. Δεν μπορείς να κάνεις πάντα κηρύγματα σε όλο τον κόσμο και να θεωρείς την Ευρώπη ως παγκόσμιο εταίρο και μετά να μην καταφέρνεις να θέσεις σε εφαρμογή μια δομή ασφάλειας και να μην κατέχεις συστήματα πληροφοριών τεχνητής νοημοσύνης. Απλώς γελοιοποιούμε, εάν δεν αναλύουμε διεξοδικά τις δικές μας δομές και δεν διασφαλίζουμε το απαραίτητο επίπεδο επιπρόσθετης προστασίας.

Ως εκ τούτου, θα έδινα επείγοντως τη συμβουλή ότι πρέπει να διεξάγετε εκτενή επαναξιολόγηση των δομών, ότι πρέπει να διεξάγετε προσομοιώσεις, όπως άλλα κράτη και δεν πρέπει να επικεντρώνεστε αποκλειστικά στις μεγάλες πρωτεύουσες, στις μητροπόλεις, αλλά ως προς εκείνες τις χώρες-μεγαθήριο και τις πόλεις-μεγαθήριο πρέπει να καταλάβετε ότι χρειάζεται επίσης κατάλληλη εκπροσώπηση σε άλλες μεγάλες πόλεις του κόσμου.

Η Βομβάη θα επαναληφθεί. Θα υπάρξει κι άλλη Βομβάη, όπως ακριβώς έχουν επαναληφθεί και παλιότερες καταστροφές. Συνειδητοποιήστε το και σας παρακινώ να είστε προετοιμασμένοι για αυτό.

Sarah Ludford (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, ο κύριος Guardans Cambó και άλλοι, όπως ο κύριος Karim και η κυρία Mann περιέγραψαν το χάσμα μεταξύ της ρητορικής και της πραγματικότητας. Δεν μπορούμε καν να συμφωνήσουμε περί του τι εννοεί το άρθρο 20. Ο υπουργός μιλώντας στα αγγλικά δήλωσε ότι ήταν μόνο 'entitlement' και όχι δικαίωμα, ενώ η κυρία Roure επικαλέστηκε τη γαλλική λέγοντας 'un droit'. Αλλά είναι σίγουρα στο Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπου διατηρείται ως δικαίωμα.

Σίγουρα δεν θα κάνουμε πρόοδο, εκτός αν επιβεβαιωθεί νομικά ότι πρόκειται για ένα δικαίωμα με δεσμευτικές αποφάσεις της ΕΕ και κοινά πρότυπα και το δικαίωμα για αμφισβήτηση μιας άρνησης προστασίας στα δικαστήρια.

Ο υπουργός μίλησε ότι εξετάζεται το ενδεχόμενο του συντοπισμού από τους προξενικούς υπαλλήλους. Η εμπειρία μου στον τομέα της πολιτικής της θέωρησης είναι ότι είναι σαν να σπρώχνεις έναν ογκόλιθο προς την ανηφόρα προσπαθώντας να πείσεις τα κράτη μέλη να εγκατασταθούν μαζί.

Ο Επίτροπος Verheugen ανέφερε ότι τα πρακτικά μέτρα βρίσκονται σε εξέλιξη. Αλλά αυτά τα είχατε υποσχεθεί στο σχέδιο δράσης του 2007: μια αναφορά στα διαβατήρια, τις αφίσες, μια ιστοσελίδα σε εξέλιξη. Πού είναι αυτά; Έκανα αναζήτηση για προξενική προστασία στην ιστοσελίδα Euroρα και δεν βρήκα τίποτα.

Στην ιστοσελίδα για ταξίδια του Συμβουλίου γράφει «υπό κατασκευή», το οποίο νομίζω ότι αποτελεί μεταφορικό σχήμα για το γεγονός ότι αμελούμε τους πολίτες μας, καθώς δεν ενσαρκώνουμε την υπόσχεσή μας για την ευρωπαϊκή ιθαγένεια.

Eoin Ryan (UEN). – Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό – και συμφωνώ με πολλούς από τους προηγούμενους ομιλητές – ότι οι πολίτες της ΕΕ χρειάζεται να νιώθουν ασφαλείς και πιστεύω ότι αποτελεί προτεραιότητα ότι πρέπει να φροντίζουμε για την ασφάλεια των πολιτών μας, όταν βρίσκονται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα σε καταστάσεις κρίσης, όπως στη Βομβάη.

Θεωρώ ότι είναι απολύτως απαραίτητο για τους ευρωπαίους πολίτες να λαμβάνουν πληροφορίες σε κατάσταση κρίσης, είτε είναι γενική κρίση είτε κρίση για τους εαυτούς τους, και πρέπει να υπάρχει πολύ μεγαλύτερη σαφήνεια στην κατάσταση.

Η Βομβάη είναι καλό παράδειγμα για τον τρόπο που δεν λειτουργεί. Επικροτώ την ιδέα του ηγετικού κράτους που αναγγέλθηκε πριν από λίγο. Νομίζω ότι είναι πολύ σημαντικό, αλλά είναι πολύ σαφές προς το παρόν ότι το σύστημα δεν λειτουργεί. Κρίνω ότι πρέπει να θεωρηθεί προτεραιότητα από όλους εμάς να κάνουμε το σύστημα να λειτουργεί, όπως είπε κάποιος άλλος, θα νιώθατε περισσότερο ευρωπαίος, εάν η πρεσβεία ενός κράτους μέλους σας πρόσεχε, σε περίπτωση που είχατε πρόβλημα όταν θα βρισκόσαστε στην Απω Ανατολή ή στη Νότια Αμερική ή κάπου εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και νομίζω ότι αυτό το συναίσθημα της ευρωπαϊκότητας είναι πολύ σημαντικό.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή.)

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ολοένα αυξανόμενη κινητικότητα των ευρωπαίων πολιτών συνεπάγεται σαφώς ότι πρέπει να συνεργαστούν τα προξενεία.

Είναι ευπρόσδεκτη η πρόταση της Επιτροπής, κυρίως επειδή προσπαθεί να απλοποιήσει τις διαδικασίες για τη χορήγηση χρηματικών προκαταβολών σε πολίτες που βρίσκονται σε δύσκολη κατάσταση. Χωρίς αμφιβολία, το δικαίωμα για προξενική προστασία είναι προς το παρόν αποσπασματικό και ανισομερώς κατανομημένο. Η ευρωπαϊκή ιθαγένεια συχνά δεν υφίσταται στο εξωτερικό και πολλοί μπορεί να εύχονται να ήταν πολίτες άλλης χώρας, ή ακόμα της Ένωσης. Θα ήθελα να δω να επικαλούμαστε την ευρωπαϊκή υπερηφάνεια, όχι μόνο όταν βολεύει τα θεσμικά όργανα, αλλά και όταν βολεύει τον πολίτη, ο οποίος μπορεί να αντιμετωπίζει δυσκολίες και να ελπίζει ότι αυτή η ευρωπαϊκή ιθαγένεια μπορεί επιτέλους να του φανεί χρήσιμη.

Javier Moreno Sánchez (PSE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η προξενική προστασία αποτελεί θεμελιώδες μέρος της ευρωπαϊκής ιθαγένειας. Οι πολίτες θέλουν να νιώθουν Ευρωπαίοι, όταν βρίσκονται εντός των συνόρων της Ένωσης, αλλά και όταν είναι εκτός Ευρώπης. Θέλουν η Ευρώπη να ανταποκρίνεται στις ανάγκες τους, ειδικά στην περίπτωση επείγουσας ανάγκης.

Η Ένωση δεν αντέδρασε κατάλληλα στην Βομβάη, όπως συνέβη και σε άλλες καταστάσεις κρίσης. Επιτρέψτε μου να αξιοποιήσω αυτό το λεπτό για να εξηγήσω μια ιδέα, μια ιδέα που δεν θα είναι πανάκεια, αλλά θα προσφέρει αληθινή βοήθεια σε ευρωπαίους πολίτες σε τρίτες χώρες.

Θα ήθελα σήμερα να επαναλάβω την πρόταση για δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δωρεάν τηλεφωνικού αριθμού για επείγουσες περιπτώσεις. Αυτός ο αριθμός, ο οποίος θα τυπώνεται στα διαβατήρια, μαζί με το άρθρο 20, θα επέτρεπε στους πολίτες να έχουν πρόσβαση, με τη γλώσσα τους, σε σημαντικές πληροφορίες σε άλλα προξενεία των κρατών μελών της Ένωσης, τα οποία, τονίζω, θα είχαν την υποχρέωση να τους βοηθήσουν.

Οι πολίτες περιμένουν ενέργειες και όχι μόνο λόγια από την Ένωση.

Gay Mitchell (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, όταν γινόμαστε μέλη του Κοινοβουλίου, μας εκδίδεται μια άδεια διέλευσης - όπως για πολλούς υπαλλήλους που εργάζονται για τα θεσμικά όργανα της Ένωσης. Αναρωτιέμαι εάν η Προεδρία και το Συμβούλιο κατανοούν την έλλειψη αξίας που έχει αυτό το έγγραφο για τα κράτη μέλη.

Έζησα μια εξαιρετικά δύσκολη κατάσταση στην Ολλανδία, καθώς επέστρεφα από εργασίες του παρόντος Κοινοβουλίου από την Αφρική. Γνωρίζω από άλλο μέλος – βρετανό βουλευτή – ότι αντιμετώπισε δυσκολίες στο Δουβλίνο. Πρέπει πράγματι να ξεκαθαρίσουμε στα κράτη μέλη μας ότι αυτό είναι ταξιδιωτικό έγγραφο του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και της Ένωσης και πρέπει να τηρείται καθ' όλα. Εκείνοι που ασχολούνται με ταξιδιωτικούς διακανονισμούς σε αεροδρόμια και λιμάνια πρέπει να είναι καλά ενημερωμένοι ως προς την αξία αυτού του εγγράφου.

Θα σας ζητούσα να το εφαρμόσετε για κάθε κράτος μέλος και να εγγυηθείτε ότι υλοποιείται, διότι αυτού του είδους η προστασία πρέπει να επεκτείνεται σε υπαλλήλους και σε μέλη του Κοινοβουλίου που ταξιδεύουν για εργασίες του Κοινοβουλίου.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, ως μέλος του Κοινοβουλίου υπήρξαν πολλές περιστάσεις που επικοινωνήσα με πρεσβείες και προξενεία, διότι κάποιος τραυματίστηκε, χάθηκε, ληστεύτηκε ή απήχθη ή επειδή κάποιος πέθανε με τραγικό τρόπο. Είμαι σίγουρη ότι παρόμοια ήταν η εμπειρία πολλών άλλων μελών του

Κοινοβουλίου. Χαίρομαι που το λέω αυτό, ότι στην περίπτωση που ήρθα σε επαφή με την ιρλανδική πρεσβεία, η συνεργασία ήταν άριστη. Αλλά η χώρα μου δεν εκπροσωπούταν σε κάθε χώρα, και έπρεπε να βασιζόμαστε σε πρεσβείες άλλων ευρωπαϊκών χωρών.

Θα έλεγα από την εμπειρία ότι, χωρίς να περιγράψω ιστορίες, θα ήθελα να βλέπω περισσότερο συντονισμό, περισσότερη βοήθεια μεταξύ των πρεσβειών σε μεγαλύτερες χώρες που έχουν πρεσβείες και προξενία σχεδόν σε κάθε χώρα, ώστε να βοηθήσουν όλες τις άλλες πρεσβείες των κρατών μελών με τις υποθέσεις τους.

Alexandr Vondra, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου*. – Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι είχαμε πάλι μια πολύ χρήσιμη συζήτηση. Κατανοώ πλήρως τη μεγάλη σημασία που έχει για εσάς ως μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διότι πρόκειται για πολύ ευαίσθητο ζήτημα, στο οποίο έρχεστε αντιμέτωπος με τις προσδοκίες των πολιτών σας, που πρόκειται να σας εκλέξουν τους επόμενους μήνες. Έτσι, κατανοώ πλήρως το ζήτημα που εξετάζετε με φροντίδα και που προσεγγίζετε με τόσο κριτική γνώση.

Ο δεύτερος λόγος που έχω κατανόηση είναι ότι προέρχομαι από ένα κράτος μεσαίου μεγέθους, την Τσεχική Δημοκρατία, που δεν είναι πρώην αυτοκρατορική δύναμη, έτσι δεν έχει πρεσβεία ή προξενείο σε κάθε γωνιά του κόσμου. Έτσι, αυτό που περιμένουν οι Ιρλανδοί και άλλοι από την Ευρωπαϊκή Ένωση επί του παρόντος θέματος είναι πολύ λογικό.

Αλλά τώρα πρέπει να μιλήσω εξ' ονόματος του Συμβουλίου, έτσι πρέπει να σεβαστείτε ορισμένους νόμιμους λόγους που μας παρέχονται και το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός και όλα αυτά τα ζητήματα είναι τόσο σημαντικά. Και πρέπει επίσης να μπορούμε να αναγνωρίζουμε και να διαφοροποιούμε το πραγματικό πρόβλημα αφενός και ποιο είναι το ερώτημα ή το ζήτημα που χρειάζεται μεγαλύτερη αποσαφήνιση.

Δεν ήμουν στη Βομβάη και άκουγα πολύ προσεκτικά τις επικριτικές παρατηρήσεις του κυρίου Guardans Cambó και ορισμένων άλλων που συμμετείχαν στην αποστολή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Ινδία εκείνη την περίοδο που συνέβη αυτή η τραγική επίθεση. Όταν ετοιμαζόμουν για την ειδική ακρόαση χτες, το πρώτο μου ερώτημα ήταν: υπάρχει ισπανικό προξενείο στη Βομβάη; Δεν βρέθηκα ποτέ εκεί, έτσι δεν το γνωρίζω από προσωπική εμπειρία. Με διαβεβαίωσαν επανειλημμένως ότι οι Ισπανοί έχουν προξενείο στη Βομβάη και εκείνοι που ήταν εκεί το ξέρουν. Νομίζω ότι ήταν απλώς ζήτημα επίσημης υποχρέωσης για τους Γερμανούς να βοηθούν τον κύριο Guardans Cambó και την αντιπροσωπεία του, εάν επικαλεστούμε το άρθρο 20 και την απόφαση εν γένει.

Οι Ισπανοί έστειλαν ένα αεροπλάνο, όπως πληροφορήθηκα, για να βοηθήσουν με την απομάκρυνση των πολιτών τους, όπως έκαναν και οι Γάλλοι και οι Γερμανοί. Για κάποιο λόγο, τον οποίο δεν κατανοώ, ο κύριος Guardans Cambó αρνήθηκε την προσφορά να επιστρέψει με το ισπανικό αεροπλάνο, αλλά αντιθέτως στη συνέχεια επέστρεψε με το γαλλικό αεροπλάνο.

Έτσι δεν ξέρω. Μόλις έλαβα τις πληροφορίες που διαθέτω. Γενικά πιστεύω ότι όλοι συμμερίζομαστε την άποψη ότι τυχόν βελτίωση του νομικού πλαισίου είναι σίγουρα επιθυμητή, έτσι επιτρέψτε μου να σας ενημερώσω σχετικά με τουλάχιστον δύο τμηματικές ενέργειες της Τσεχικής Προεδρίας για να ενισχυθεί η προξενική προστασία στο πλαίσιο του τρέχοντος νομικού πλαισίου.

Για παράδειγμα, υπάρχει ένα σχέδιο που περιλαμβάνει ένα μήνυμα σε εθνικά διαβατήρια, το οποίο θα μπορούσε να ενημερώνει τους κατόχους ότι μπορούν να ζητούν προξενική προστασία από οποιαδήποτε άλλη πρεσβεία ή προξενείο κράτους μέλους σε μια τρίτη χώρα, δεδομένου ότι η χώρα τους δεν εκπροσωπείται εκεί. Έτσι αυτό είναι τουλάχιστον μια προσπάθεια για να ξεκαθαριστεί η κατάσταση.

Δεύτερο, η Προεδρία πρέπει να εντατικοποιήσει και να ενοποιήσει τη χρήση των προσωρινών ταξιδιωτικών εγγράφων, των ΠΤΕ, που μπορεί να εκδώσει κάθε αντιπροσωπεία κράτους μέλους σε οποιονδήποτε πολίτη κράτους μέλους έχασε το διαβατήριό του ή του εκλάπη.

Τρίτο και τελευταίο, η Προεδρία θα οργανώσει επίσης δύο προξενικά σεμινάρια ή κύκλους εκπαίδευσης για να συνεισφέρει σε αυτήν την ομάδα προξενικής προστασίας με πρακτικό και αποτελεσματικό τρόπο.

Αυτά τα γεγονότα ασχολούνται με το σύστημα ρυθμίσεων της ΕΕ για το συντονισμό σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και κρίσεις, προσομοιώνοντας μια πραγματική προξενική κρίση. Η εκπαίδευση θα ορίσει και θα διεξάγει πρακτική δοκιμή όλων των σχετικών μηχανισμών στο κλιμάκιο του εν λόγω συστήματος, περιλαμβάνοντας συνεργασία μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων αρχών και των θεσμικών οργάνων. Η εμπειρία θα διδάξει ακόμα, μέσω της τομεακής εργασίας, στους συμμετέχοντες πώς να συμπεριφέρονται και να αντιδρούν άμεσα σε μια κατάσταση υπερβολικής ψυχολογικής και χρονικής πίεσης. Δεν γνωρίζω αν αυτό θα είναι αρκετά ευχάριστη απασχόληση πριν από τις εκλογές, αλλά τουλάχιστον είναι μια συμβολή που κάνουμε σε αυτό το σημαντικό ζήτημα.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, οι Συνθήκες δεν εκχωρούν καμιά δικαιοδοσία πρωτοβουλίας στην Επιτροπή στον τομέα της προξενικής προστασίας. Στο πλαίσιο των περιορισμένων της δικαιοδοσιών, η Επιτροπή προσπαθεί να ενισχύσει, όσο μπορεί, την αποτελεσματικότητα των δικαιωμάτων της ιθαγένειας που δικαιούνται οι ευρωπαίοι πολίτες – βλέπε, για παράδειγμα, το σχέδιο δράσης της Επιτροπής 2007-2009.

Επαναλαμβάνω ότι η έγκριση της Συνθήκης της Λισαβόνας θα βελτίωνε σίγουρα κατά πολύ αυτήν την κατάσταση. Ελπίζω ότι η κυρία Sinnott, η οποία μοιράστηκε την εμπειρία της μαζί μας, θα χρησιμοποιήσει το γεγονός ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα άλλαζε την κατάσταση και την εμπειρία της για να βοηθήσει στην οργάνωση της υποστήριξης για τη Συνθήκη της Λισαβόνας στην Ιρλανδία.

Τα απαράδεκτα γεγονότα στη Βομβάη δείχνουν ότι, ήδη σήμερα, υπάρχει σαφώς ένα τεράστιο περιθώριο βελτίωσης, εάν πρόκειται να εκπληρώσουμε τις νόμιμες προσδοκίες των πολιτών της ΕΕ.

Erika Mann (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, έχω μόνο μια μικρή σύσταση προς το Συμβούλιο. Εκτιμώ ιδιαίτερα όσα είπατε, αλλά μπορείτε να φροντίσετε, αφού προβλέπετε αυτό το είδος της προσομοίωσης σήμερα, να προσκαλέσετε ορισμένους ανθρώπους σήμερα που ήταν πράγματι στη Βομβάη, διότι θα μπορούσαν να μας δώσουν χρήσιμες λεπτομερείς πληροφορίες;

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Η αυξανόμενη κινητικότητα των πολιτών της ΕΕ απαιτεί από εμάς να προσαρμόσουμε τις τρέχουσες αρχές μας για την προξενική προστασία για να λάβουμε υπόψη νέες περιστάσεις. Οι πολίτες της ΕΕ πρέπει να έχουν πρόσβαση στην προστασία και τη βοήθεια από τις δικές τους χώρες, μέσω των διπλωματικών αποστολών και των προξενίων τους (άρθρο 3 της Σύμβασης της Βιέννης περί διπλωματικών σχέσεων και άρθρο 1 της Σύμβασης της Βιέννης περί των προξενικών σχέσεων) και σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης του Μάαστριχτ, σε πρόσθετη διπλωματική και προξενική προστασία πέραν των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που προέρχεται από την κατάστασή τους ως πολίτες της ΕΕ. Στην πράξη, αυτό σημαίνει ότι, κατά τη διαμονή σε μια τρίτη χώρα, στην οποία το κράτος μέλος του οποίου είναι πολίτης δεν έχει εκπροσώπηση, όλοι οι πολίτες της ΕΕ δικαιούνται διπλωματική και προξενική προστασία από οποιοδήποτε από τα άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις ίδιες αρχές όπως οι πολίτες εκείνης της χώρας.

Δυστυχώς, η κρίσιμη κατάσταση στη Βομβάη μετά τους βομβαρδισμούς το περασμένο έτος αποκάλυψε τις ελλείψεις πολλών διπλωματικών γραφείων, αναφορικά με την πρακτική εφαρμογή των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με την ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ. Δεκάδες Ευρωπαίοι, συμπεριλαμβανομένης της αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ήταν στην Ινδία εκείνη την περίοδο, αντιμετώπισαν διοικητικά προβλήματα και δυσανάλογα μεγάλες περιόδους αναμονής για τη λήψη φωτοτυπιών για τα χαμένα έγγραφα. Αυτό αποδεικνύει ότι δεν είναι εύκολο να εφαρμοστεί η έννοια της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης.

Το δικαίωμα για προξενική προστασία σε τρίτες χώρες είναι ένα από τα βασικά χαρακτηριστικά της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα κράτη μέλη πρέπει να κάνουν ό,τι μπορούν για να εξασφαλίσουν ότι εφαρμόζεται κατάλληλα και να εγγυηθούν ίση μεταχείριση και φροντίδα σε όλους τους πολίτες της ΕΕ.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – Σύμφωνα με το άρθρο 20 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας «κάθε πολίτης της Ένωσης απολαύει, στο έδαφος τρίτων χωρών στις οποίες δεν αντιπροσωπεύεται το κράτος μέλος του οποίου είναι υπήκοος, της διπλωματικής και προξενικής προστασίας κάθε κράτους μέλους, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και έναντι των υπηκόων του κράτους αυτού».

Στο τέλος του Νοεμβρίου του περασμένου έτους, ο συνάδελφος μας, Ignasi Guardans Cambó, βρισκόταν στη Βομβάη κατά τις τρομοκρατικές επιθέσεις και ήταν μάρτυρας αρκετών παραβάσεων της Συνθήκης από διπλωμάτες ορισμένων κρατών μελών, καθώς οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφοροποιούνταν και γίνονταν εναντίον τους διακρίσεις βάσει των εθνικοτήτων τους.

Η διαγωγή των διπλωματών ορισμένων κρατών μελών στη Βομβάη δεν παραβίασε μόνο τα δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ, αλλά επίσης επισήμανε τα ελλείμματα στη διαδικασία ολοκλήρωσης της ΕΕ. Συνεπώς, είναι πολύ σημαντικό για την ΕΕ να εξετάσει αυτήν την ιδιαίτερη περίπτωση και να αναλάβει δράση για να εξασφαλίσει ότι δεν θα επαναληφθεί μια παρόμοια κατάσταση.

Θα το εκτιμούσα, εάν το Συμβούλιο και η Επιτροπή μπορούσαν να διασφαλίσουν ότι παρακολουθείται στενά η εφαρμογή του άρθρου 20 της Συνθήκης και ότι κάθε παρέκκλιση εξετάζεται εκτενώς.

14. Ώρα των ερωτήσεων (Συμβούλιο)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η Ώρα των ερωτήσεων (B6-0006/2009).

Οι ακόλουθες ερωτήσεις υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο.

Ερώτηση αριθ. 1 της **Marian Harkin** (H-1034/08)

Θέμα: ΜΜΕ

Δεδομένου ότι η οικονομία αποτελεί μία από τις τρεις προτεραιότητες της Τσεχικής Προεδρίας, ποια ειδικά μέτρα σκοπεύει να λάβει το Συμβούλιο για να αυξήσει την εμπιστοσύνη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην οικονομία της αγοράς, δεδομένης της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης;

Alexandr Vondra, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.* – Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω λέγοντας ότι εκτιμώ την ερώτηση για τις ΜΜΕ, διότι κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής κρίσης οι μεγάλες επιχειρήσεις και οι μεγάλες εταιρείες είναι πάντα αρκετά ισχυρές για να ασκήσουν πίεση για κάποια ελάφρυνση, αλλά είναι πολύ δυσκολότερο για ΜΜΕ και σίγουρα απαιτεί συστηματική προσέγγιση.

Την 1η Δεκεμβρίου 2008, όπως γνωρίζετε, το Συμβούλιο επικρότησε το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, το οποίο παρουσίασε η Επιτροπή στις 26 Νοεμβρίου 2008. Ως αντίδραση στην οικονομική κρίση, το Συμβούλιο υποστήριξε μια τόνωση που ισοδυναμεί με περίπου 1,5% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της ΕΕ για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των επιχειρήσεων και των καταναλωτών. Επιπλέον, το σχέδιο περιλαμβάνει συγκεκριμένα μέτρα για τη στήριξη ΜΜΕ, τα σημαντικότερα εκ των οποίων είναι εκείνα που στοχεύουν στη βελτίωση της πρόσβασης για χρηματοδότηση ΜΜΕ και τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης.

Το Συμβούλιο επίσης συμφώνησε ότι οι βελτιώσεις στις γενικές συνθήκες για ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, ιδιαίτερα για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, ήταν σημαντικές για να αντισταθμιστεί το αποτέλεσμα της κρίσης στην ανταγωνιστικότητα και την υποστήριξη και τη βελτίωση της δημιουργίας θέσεων εργασίας.

Το Συμβούλιο επίσης ενέκρινε δύο συμπεράσματα που αφορούν την παροχή στήριξης σε ΜΜΕ στο πλαίσιο της γενικής ανταγωνιστικότητας. Πρώτον, τα συμπεράσματα που επιδοκιμάζουν προτάσεις για τη στήριξη ΜΜΕ που παρουσιάζονται σε ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο, όπως ενδεχομένως γνωρίζετε, «Προτεραιότητα στις μικρές επιχειρήσεις: Νόμος για τις μικρές επιχειρήσεις», το λεγόμενο SBA (Small Business Act), που συμπεριλαμβάνει ένα σχέδιο δράσης, το οποίο περιγράφει τα μέτρα προτεραιότητας που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Δεύτερον, τα συμπεράσματα από την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Για τη δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών παγκόσμιου κύρους στην Ευρώπη - υλοποιώντας τη στρατηγική καινοτομίας ευρείας βάσης». Αν και οι συνεργατικοί δεσμοί δεν νοούνται αποκλειστικά για τις ΜΜΕ, παίζουν σημαντικό ρόλο σε πολλούς συνεργατικούς δεσμούς που δημιουργήθηκαν σε όλη την Ευρώπη.

Στη συνεδρίασή της στα μέσα Δεκεμβρίου 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε αυτό το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας και υποστήριξε την πλήρη υλοποίηση του σχεδίου δράσης για το νόμο για τις μικρές επιχειρήσεις. Ειδικότερα υποστήριξε μια αύξηση στην παρέμβαση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων με το ποσό των 30 δισεκατομμυρίων EUR για το έτος 2009-2010, ειδικότερα για δάνεια προς ΜΜΕ, που ισοδυναμούν με μια αύξηση 10 εκατομμυρίων EUR επί της συνήθους δανειοδότησης της ΕΤΕπ σε αυτόν τον τομέα.

Το Συμβούλιο επίσης υποστήριξε μια προσωρινή εξαίρεση για δύο χρόνια πέραν του ελάχιστου ορίου για την κρατική ενίσχυση αναφορικά με ένα ποσό έως 50.000 EUR και την προσαρμογή του πλαισίου της κρατικής ενίσχυσης όπως απαιτείται για να αυξήσει την υποστήριξη για επιχειρήσεις, ειδικά για ΜΜΕ.

Το Συμβούλιο ζήτησε επίσης τη χρήση επιταχυνόμενων διαδικασιών για την απονομή δημόσιων συμβάσεων που παρέχονται για τη νομοθεσία της ΕΕ, καθώς και για τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης σε επιχειρήσεις.

Η Τσεχική Προεδρία θα συνεχίσει να καταβάλλει αυτές τις προσπάθειες, διότι η οικονομία μας βασίζεται ευρέως σε ΜΜΕ, έτσι έχουμε εμπειρία. Συνεπώς, αμφότερα τα Συμβούλια Ανταγωνιστικότητας υπό την Τσεχική Προεδρία - ένα θα λάβει χώρα πολύ σύντομα στις αρχές Μαρτίου, καθώς και το ανεπίσημο που θα λάβει χώρα στην Πράγα - θα ασχοληθούν με το ζήτημα της μείωσης της διοικητικής επιβάρυνσης, αφού πιστεύουμε ότι οι καλύτεροι κανονισμοί αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας, ειδικότερα για ΜΜΕ, και παίζουν ακόμα σημαντικότερο ρόλο σε περιόδους οικονομικής κρίσης.

Επιπλέον, η Προεδρία θα προσπαθήσει να σημειώσει πρόοδο στην υλοποίηση του σχεδίου δράσης και να θέσει αυτήν την πολιτική για τις ΜΜΕ στο προσκήνιο της κοινωνίας, καθώς και στη σύνδεση της υλοποίησης του σχεδίου δράσης με τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα όλων των κρατών μελών.

Η Προεδρία θα συνεχίσει επίσης να καταβάλλει αυξανόμενες προσπάθειες για τη συζήτηση νομοθετικών προτάσεων σχετικά με τις ΜΜΕ, όπως τον κανονισμό περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας, το οποίο θα προσέφερε στις ΜΜΕ μια επιχειρηματική μορφή που θα τις έδινε τη δυνατότητα να αξιοποιούν το δυναμικό τους και να αναπτύσσουν διασυνοριακές δραστηριότητες.

Άλλη νομοθετική πρόταση που πρέπει να αναφέρω είναι η προτεινόμενη οδηγία για τους μειωμένους συντελεστές φόρου προστιθέμενης αξίας για υπηρεσίες έντασης εργασίας, η οποία θα συζητηθεί στα ερχόμενα Συμβούλια ECOFIN.

Επιπλέον, το Συμβούλιο θα ασχοληθεί με την αναθεώρηση της οδηγίας για τις καθυστερήσεις πληρωμών, η οποία συντάσσεται σήμερα και η οποία πρόκειται να εγγραφεί ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις πληρώνονται εγκαίρως για όλες τις επιχειρηματικές συναλλαγές. Και πάλι, αυτό είναι πολύ σημαντικό για την τρέχουσα κατάσταση.

Πρόεδρος. – Αφού καθυστερήσαμε ήδη, προτείνω στο Συμβούλιο να απαντήσει σε όλες τις συμπληρωματικές ερωτήσεις μαζί. Όπως γνωρίζετε, μπορώ να δεχτώ μόνο δύο συμπληρωματικές ερωτήσεις εκτός από τις αρχικές του συντάκτη. Δεδομένων των ισχύοντων κανονισμών, επέλεξα δύο από τις πέντε ερωτήσεις που κατατέθηκαν βάσει του κριτηρίου επιλογής διαφορετικών πολιτικών ομάδων και εθνικοτήτων. Τα μέλη που επέλεξα είναι οι Philip Bushill-Matthews και Silvia-Adriana Țicău.

Olle Schmidt, συντάκτης. – Συνήθως χρησιμοποιώ τη μητρική μου γλώσσα, αλλά επειδή αντικαθιστώ τη Marian Harkin, θα προσπαθήσω σε σπαστά αγγλικά. Είναι η κοινή γλώσσα στο παρόν Κοινοβούλιο.

Αναφέρατε, Υπουργέ, τη διοικητική επιβάρυνση και το στόχο αντικατάστασής της κατά 25% έως το 2012. Πιστεύετε πραγματικά ότι είναι φιλόδοξος στόχος; Δεν θα μπορούσαμε να κάνουμε περισσότερα και θα μπορούσαμε ίσως να είμαστε πιο συγκεκριμένοι για το τι έχει γίνει έως τώρα; Ποιοι είναι οι στόχοι σας; Δεν θα μπορούσατε να πείτε 25% έως το 2010, για παράδειγμα; Αυτό θα ήταν πολύ φιλόδοξο.

Philip Bushill-Matthews (PPE-DE). – Αναφέρατε την αναθεώρηση της οδηγίας για την καθυστέρηση των πληρωμών, το οποίο θεωρώ ότι είναι πολύ σημαντικό. Με απασχολούσε, όμως, ότι η περίοδος διαβουλεύσεων για αυτό τελείωσε στο τέλος Αυγούστου, λίγο πριν από χτυπήσει η πραγματική χρηματοοικονομική κρίση. Εάν είχε παραταθεί η περίοδος διαβουλεύσεων, νομίζω ότι θα μπορούσαμε να έχουμε πολύ πιο ευσταθείς απαντήσεις ως βάση για μια καλύτερη αναθεώρηση της οδηγίας. Αξίζει να εξετάσουμε εάν πρέπει να ανοίξουμε μια ακόμα σύντομη περίοδο διαβουλεύσεων, ώστε να λάβουμε τις όσο το δυνατό πιο ενημερωμένες πληροφορίες, στις οποίες θα μπορούσε να βασιστεί έπειτα μια αναθεώρηση;

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Θα ήθελα να απευθύνω μια ερώτηση προς το Συμβούλιο σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας. Το εν λόγω σχέδιο χορηγεί ένα ποσό 30 δισεκατομμυρίων EUR για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Η Επιτροπή μας συμβούλευσε ότι οι επιχορηγήσεις θα απονέμονται σύμφωνα με την αρχή της προτεραιότητας.

Θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο τι μέτρα λαμβάνει, έτσι ώστε όλα τα κράτη μέλη να αναπτύσσουν εθνικά προγράμματα για να υποστηρίξουν τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις του, ώστε να μπορούν να έχουν πρόσβαση σε αυτά τα κεφάλαια.

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Θα προσπαθήσω. Σχετικά με το πρώτο ερώτημα για τους στόχους της μείωσης της διοικητικής επιβάρυνσης, η χώρα μου, με ορισμένες άλλες χώρες με παρόμοια νοοτροπία, ήδη ξεκίνησε με τη διαδικασία σε κάποιο βαθμό εκ των προτέρων. Μαζί με την Ολλανδία και ορισμένες άλλες χώρες, έχουμε θέσει ως εθνικό στόχο μια μείωση ύψους 20% έως το 2010. Πρέπει να δούμε εάν μπορούμε να κάνουμε περισσότερα έως το 2012.

Η Επιτροπή ανακοίνωσε ένα οδικό χάρτη για το τέλος του Ιανουαρίου 2009 δείχνοντας πώς θα εγγραφεί ότι όλες οι προτάσεις που απαιτούνται για να επιτευχθεί η μείωση 25% στη διοικητική επιβάρυνση σε κοινοτικό επίπεδο κατατέθηκαν πριν από το τέλος του 2009. Οι προτάσεις που κατατέθηκαν κατά το πρώτο μισό του τρέχοντος έτους σε αυτόν τον τομέα θα απαντώνται από το Συμβούλιο υπό την σημερινή Προεδρία, ώστε να ασχοληθούμε σίγουρα με αυτό. Θα αξιολογήσουμε τη διαδικασία κατά το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Ελπίζω ότι θα ενεργήσουμε όσο καλύτερα μπορούμε. Σίγουρα αυτό επιθυμεί να πράξει η Προεδρία.

Αναφορικά με την οδηγία για την καθυστέρηση των πληρωμών, η Επιτροπή προτίθεται να δημοσιεύσει την πρόταση στο τέλος Φεβρουαρίου 2009. Η Προεδρία θα ξεκινήσει τη συζήτηση του ζητήματος στα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου.

Η τελευταία ερώτηση – την οποία έχασα – αφορούσε το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας. Ειδικότερα αφορούσε το ποσό του πιθανού δανείου της ΕΤΕπ. Ελπίζω ότι οι ΜΜΕ θα μπορέσουν να ανταγωνιστούν αυτές τις άλλες μεγάλες βιομηχανίες. Είχαμε μια ουσιαστική συζήτηση για την αυτοκινητοβιομηχανία μόλις πριν από μια ώρα, έτσι θεωρώ βεβαίως ότι η γενική επιθυμία είναι οι ΜΜΕ να μπορέσουν να επωφεληθούν.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 2 του **Manuel Medina Ortega** (H-1035/08)

Θέμα: Βάσεις για μια νέα παγκόσμια εμπορική συμφωνία

Μετά τη διακοπή, το περασμένο καλοκαίρι, των διμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων που διεξάγονταν στο πλαίσιο του Γύρου της Ντόχα και μετά τις συμφωνίες που συνήψε η Ομάδα των 20 στη σύνοδο κορυφής της Ουάσινγκτον τον περασμένο Νοέμβριο, θεωρεί το Συμβούλιο ότι μπορεί η Ευρωπαϊκή Ένωση να προωθήσει νέες προτάσεις στον εμπορικό τομέα, οι οποίες να είναι ικανοποιητικές για τις αναπτυσσόμενες χώρες;

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Σε απάντηση προς την ερώτηση του κυρίου Medina Ortega αναφορικά με τον ΠΟΕ, θεωρώ ότι είναι σημαντικό ζήτημα. Όλοι διαβάσαμε τις εκδόσεις - ορισμένοι από εμάς συμμετείχαμε κιόλας - στο Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του Νταβός και ακούσαμε τις πρόσφατες παρατηρήσεις του Pascal Lamy και άλλων. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι υπάρχει ο φόβος του ανερχόμενου προστατευτισμού. Έτσι γνωρίζουμε όλοι πολύ καλά τις προκλήσεις που έχουμε να αντιμετωπίσουμε.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι στις 15 Νοεμβρίου του περασμένου έτους τα μέλη της Ομάδας των 20 τόνισαν τη σημασία της καθιέρωσης τρόπων συμφωνίας έως το τέλος του 2008, το οποίο πέρασε ήδη. Σε αυτό το πλαίσιο οι αντιπροσωπίες των μελών του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εκ μέρους της ΕΕ, εντατικοποίησαν τις εργασίες τους στη Γενεύη με σκοπό να παρέχουν πολιτική ώθηση.

Δούλεψαν σκληρά και το αποτέλεσμα οδήγησε στη νέα αναθεώρηση των κειμένων AGRI και NAMA. Επιπλέον, υπό το φως της τρέχουσας πολιτικής και οικονομικής ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πέτυχε στα μέσα Δεκεμβρίου δήλωσε στα συμπεράσματά του ότι επικρότησε το στόχο κατά το τρέχον έτος, στο πλαίσιο του ΠΟΕ, για την επίτευξη μιας συμφωνίας σχετικά με τους τρόπους που οδηγούν στο συμπέρασμα του Γύρου της Ντόχα με μια φιλόδοξη παγκόσμια και ισορροπημένη έκθεση και αποτέλεσμα.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή βρίσκονταν σε ετοιμότητα για εποικοδομητική συμμετοχή της ΕΕ στις υπουργικές συνομιλίες, εάν και όταν συγκαλούταν. Ωστόσο, στις 12 Δεκεμβρίου 2008, ο Γενικός Διευθυντής του ΠΟΕ, Pascal Lamy, σε μια ανεπίσημη συνεδρίαση των ηγετών της αντιπροσωπείας, υπέδειξε ότι δεν θα συγκαλούσε τους υπουργούς για να οριστικοποιήσει τους τρόπους έως το τέλος του έτους, διότι δεν υπήρχαν ακόμα οι προϋποθέσεις για μια επιτυχημένη υπουργική συνεδρίαση, παρά τις εντατικές διαβουλεύσεις.

Ο στόχος του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα είναι η επίτευξη της διαφανούς ελευθέρωσης του εμπορίου σε πολυμερές επίπεδο που θα επιφέρει μακροπρόθεσμα οφέλη και μια σημαντική τόνωση για την παγκόσμια οικονομία, ειδικότερα για τις αναπτυσσόμενες χώρες, λόγω του αναπτυξιακού χαρακτήρα αυτού του γύρου.

Ως εκ τούτου, παρά το γεγονός ότι δεν ήταν δυνατή η εξαγωγή συμπεράσματος έως το τέλος του 2008, το Συμβούλιο διατηρεί τη δέσμευσή του για πολυμερές εμπορικό σύστημα, καθώς και για το συμπέρασμα ενός φιλόδοξου, ισορροπημένου και πλήρους αποτελέσματος από το Γύρο της Ντόχα του ΠΟΕ. Αυτό είναι ακόμα σημαντικότερο δεδομένης της τρέχουσας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κατάστασης.

Αν και η Προεδρία γνωρίζει καλά τα εμπόδια που υπάρχουν στο δρόμο προς την επιτυχή ολοκλήρωση της συνολικής διαδικασίας, θα προσπαθήσει αδιαμφισβήτητα να τηρήσει αυτές τις δεσμεύσεις με εργασίες για την ανανέωση των συζητήσεων σχετικά με το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα της Ντόχα, μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες. Θα υποστηρίξει επίσης πιο εντατικές εργασίες στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων του ΠΟΕ, ειδικότερα στους τομείς των υπηρεσιών και των TRIPS (δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου).

Manuel Medina Ortega (PSE). – (ES) Ευχαριστούμε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, για την απάντησή σας, την οποία θεωρώ πολύ αναλυτική. Θα ήθελα, ωστόσο, να υπενθυμίσω στον κύριο Προεδρεύοντα του Συμβουλίου ότι το καλοκαίρι του 2008 ο Γύρος της Ντόχα είχε σχεδόν καταλήξει σε συμπεράσματα, αλλά δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη μιας συμφωνίας, διότι ορισμένες χώρες ΒΡΙΚ δεν ήταν διατεθειμένες να κάνουν κανένα είδος παραχώρησης.

Λαμβάνοντας υπόψη το ότι οι χώρες ΒΡΙΚ διαδραμάτισαν σημαντικότερο ρόλο στη συνάντηση της Ουάσινγκτον, είναι πιθανό ότι η προηγούμενη απροθυμία αυτών των χωρών οφειλόταν στο γεγονός ότι θεωρούσαν ότι τους δόθηκε δευτερεύουσα θέση, ενώ στη συνάντηση της Ουάσινγκτον τους δόθηκε ρόλος προτεραιότητας. Έχει η

Προεδρία του Συμβουλίου τυχόν πληροφορίες ότι οι χώρες ΒΡΙΚ, ως αποτέλεσμα των δεσμεύσεων τους στην Ουάσινγκτον, διατίθενται να υιοθετήσουν πιο ενεργό ρόλο και να συνεισφέρουν στην επιτυχή έκβαση του Γύρου της Ντόχα;

Syed Kamall (PPE-DE). – Αναρωτιόμουν, συμπληρωματικά προς αυτήν την ερώτηση, εάν, εξετάζοντας τις νέες προτάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση εισηγούταν νέες προτάσεις, συμφωνεί ότι τυχόν τέτοιες προτάσεις θα έπρεπε να περιλαμβάνουν κινήσεις για την απομάκρυνση ανισοτήτων της κοινής αγροτικής πολιτικής, ώστε να μπορούμε να φέρουμε στο φως τις διαπραγματεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μη γεωργικών προϊόντων (NAMA) και μετά να φέρουμε στο φως τις διαπραγματεύσεις για τις υπηρεσίες, οι οποίες ευθύνονται για το 70% του ΑΕγχΠ της ΕΕ. Θα συμφωνούσε επίσης ότι είναι ώρα η ΕΕ να επιδείξει πραγματική δέσμευση για το ελεύθερο εμπόριο;

Gay Mitchell (PPE-DE). - Θα ήθελα να ρωτήσω τον Υπουργό, εάν πρόσεξε τα στοιχεία προστατευτισμού στο σχέδιο για την ανάκαμψη στις Ηνωμένες Πολιτείες, ιδιαίτερα όπως εισηγήθηκε από τη Βουλή των Αντιπροσώπων και τη Γερουσία, και εάν, εξ' ονόματος του Συμβουλίου, εξέφρασε την ανησυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Αμερικανική Κυβέρνηση σχετικά με το εν λόγω ζήτημα.

Αυτό δεν προμηνύει καλούς αιώνες για το νέο Γύρο της Ντόχα. Θα μπορούσε να εγγυηθεί ότι οι ανησυχίες μας διαβίβαστηκαν προτού περάσει η απαραίτητη νομοθεσία από το Κογκρέσο των ΗΠΑ;

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Νομίζω ότι όλοι γνωρίζουμε πού έγκειται το πρόβλημα. Δεν έγκειται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει σε μεγάλο βαθμό την ολοκλήρωση του Γύρου της Ντόχα και κάναμε ό,τι ήταν απαραίτητο κατά τη διάρκεια του περασμένου έτους και σχεδόν, σχεδόν τα καταφέραμε.

Πού είναι, λοιπόν, το πρόβλημα; Πρώτον, πρέπει να περιμένουμε την Κυβέρνηση των ΗΠΑ και ενώ κλείστηκαν ήδη ορισμένες συναντήσεις, ακόμα περιμένουμε μερικές άλλες και αναμένεται να δούμε εάν η τρέχουσα Κυβέρνηση των ΗΠΑ θα τηρήσει τις δεσμεύσεις της για ελευθέρωση του εμπορίου. Μπορεί να έχουμε ορισμένες αμφιβολίες για μια ταχεία προσέγγιση υπό τις ισχύουσες συνθήκες. Άλλη χώρα, με την οποία αναμένεται να συζητηθεί το ζήτημα, είναι η Ινδία που, όπως γνωρίζουμε, διενεργεί εκλογές την άνοιξη.

Έτσι, ως εκπρόσωπος του Συμβουλίου που προέρχεται από μια μικρή ή μεσαία χώρα η οποία παραδοσιακά έχει ανοιχτή οικονομία, θα ήθελα να προωθήσω το ζήτημα και θα ήθελα να σας πω ότι ο πρωταρχικός μας στόχος είναι να ολοκληρώσουμε με επιτυχία τις συνομιλίες, αλλά φοβάμαι ότι πρέπει να είμαστε και ρεαλιστές και δεν μπορώ να σας υποσχεθώ χίμαιρες.

Το αισιόδοξο σενάριο είναι το εξής: ένα σαφές ευνοϊκό μήνυμα από τη συνάντηση της Ομάδας των 20 που θα πραγματοποιηθεί στις αρχές Απριλίου στο Λονδίνο και έπειτα η εκπλήρωση και υλοποίηση της δέσμευσης, η οποία θα μπορούσε να συνοδεύεται από μια υπουργική σύνοδο στη Γενεύη τον Ιούνιο ή Ιούλιο. Αυτές οι διαδικασίες για τη γεωργία και την πρόσβαση στην αγορά μη γεωργικών προϊόντων (NAMA) θα μπορούσαν να ολοκληρωθούν. Έτσι το ευχόμαστε όλοι μας. Θα δουλέψουμε σκληρά για να το πετύχουμε, αλλά θα το δούμε κατά τη συνάντησή μας εδώ στο τέλος της Προεδρίας μας εάν τα καταφέραμε ή όχι.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 3 της **Silvia-Adriana Țicău (H-1038/08)**

Θέμα: Μέτρα για την αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτηρίων

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρότεινε, μέχρι το 2020, να μειωθούν κατά 20% οι εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, να βελτιωθεί η ενεργειακή αποδοτικότητα κατά 20%, και το 20% της χρησιμοποιούμενης ενέργειας να προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές. Το 40% του συνόλου των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου προέρχεται από τα κτήρια. Η βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτηρίων μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές αυτών των αερίων. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε τον Νοέμβριο την αναθεώρηση των οδηγιών για την ενεργειακή αποδοτικότητα των κτηρίων.

Έχοντας υπόψη τη σημασία της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτηρίων για τους πολίτες και τις δυνατότητες που προσφέρει για τη μείωση των λογαριασμών ηλεκτρικού και θέρμανσης, ερωτάται το Συμβούλιο ποια προτεραιότητα θα δώσει στο συγκεκριμένο θέμα κατά την περίοδο Ιανουαρίου - Απριλίου 2009.

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κυρία Țicău για την ερώτησή της, η οποία είναι τόσο επίκαιρη. Η στέγαση ή το ζήτημα της αύξησης της ενεργειακής αποδοτικότητας και η δέσμευση για αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας κατά 20% έως το 2020, πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη.

Το Συμβούλιο συμμερίζεται την άποψη ότι το σχέδιο της αναθεωρημένης οδηγίας για την ενεργειακή αποδοτικότητα των κτιρίων είναι θεμελιώδους σημασίας για την επίτευξη των στόχων της Κοινότητας για αυξημένη ενεργειακή αποδοτικότητα, ανανεώσιμη ενέργεια και μειωμένες εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Η πρόσφατη κρίση για το αέριο αποκάλυψε για άλλη μια φορά την τρωτότητα της ΕΕ σε σχέση με την ενεργειακή εξάρτηση. Αν καταφέρουμε να επιτύχουμε το φιλόδοξο στόχο της μείωσης, χωρίς να αυξήσουμε τους κινδύνους της ενεργειακής ασφάλειας, πρέπει να υιοθετήσουμε μια σειρά βραχυπρόθεσμων, μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων μέτρων που θα μειώσουν την ενεργειακή μας εξάρτηση.

Η αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτηρίων είναι οπωσδήποτε μεταξύ των σημαντικότερων. Συνεπώς, η Προεδρία ξεκινάει να εξετάζει αυτό το σχέδιο οδηγίας σε επίπεδο ομάδας εργασίας. Ο στόχος της εξέτασης είναι να διερευνηθούν οι δυσκολίες στην πρόταση. Αναμένουμε ότι το ζήτημα του εύρους εφαρμογής της οδηγίας θα τεθεί πρώτο στο τραπέζι. Το εν λόγω ζήτημα του εύρους εφαρμογής είναι το σημαντικότερο, όχι μόνο σε σχέση με την πιθανή εξοικονόμηση ενέργειας, αλλά και σχετικά με τη διοικητική επιβάρυνση των νοικοκυριών. Συνεπώς, η Τσεχική Προεδρία θα εγγυηθεί ότι οι εργασίες συνεχίζονται εντατικά για τους επόμενους μήνες. Κάνω τακτικές συζητήσεις με τον Martin Bursík, το συνάδελφό μου στην Κυβέρνηση και τον Υπουργό Περιβάλλοντος, ο οποίος προεδρεύει του αντίστοιχου συμβουλίου.

Το Συμβούλιο θα παρακολουθεί επίσης στενά τις εργασίες για το ζήτημα της επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας. Για την ενημέρωσή σας, θα συναντήσω τον Πρόεδρο της επιτροπής μετά από αυτήν την ώρα των ερωτήσεων. Η Προεδρία δεσμεύεται να σημειώσει όσο το δυνατόν μεγαλύτερη πρόοδο με στόχο τη σύντομη έγκριση της οδηγίας. Για αυτό το σκοπό, προγραμματίζει να υποβάλλει μια έκθεση προόδου στο Συμβούλιο Μεταφορών, Τηλεπικοινωνιών και Ενέργειας (ΤΤΕ) στα μέσα Ιουνίου. Η έγκριση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου στη δεύτερη στρατηγική επισκόπηση της ενεργειακής πολιτικής προβλέπεται για τα πρώτα Συμβούλια ΤΤΕ, που θα γίνουν στις 19 Φεβρουαρίου, και θα διαμορφώσουν το υλικό για τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Μάρτιο.

Η δέουσα προσοχή πρέπει επίσης να δοθεί στην πρόσφατη διαφωνία Ουκρανίας-Ρωσίας για το αέριο και τις επιπτώσεις της. Μια συζήτηση προσανατολισμού θα διεξαχθεί για το σχέδιο της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τα αποθέματα πετρελαίου. Έτσι, εν γένει, το Συμβούλιο κρίνει σημαντικό ότι πρέπει να δοθεί ύψιστη προτεραιότητα στην οριστικοποίηση των διαπραγματεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την τρίτη δέση νομοθετικών μέτρων για την εσωτερική αγορά ενέργειας τους επόμενους μήνες. Το Συμβούλιο επίσης υπενθυμίζει ότι το ζήτημα της ενεργειακής αποδοτικότητας θα εξεταστεί σε σχέση με το ευρύτερο ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας, της προστασίας του περιβάλλοντος και με το πλαίσιο εξέτασης της δεύτερης στρατηγικής επισκόπησης της ενεργειακής πολιτικής.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Θα ήθελα να μάθετε ότι στην έκθεσή μου προτίθεμαι να προτείνω τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ταμείου για την ενεργειακή αποδοτικότητα και την ανανεώσιμη ενέργεια για να συμβάλλω στην άντληση δημόσιων και ιδιωτικών κεφαλαίων για την υλοποίηση συγκεκριμένων έργων που αφορούν την ενεργειακή αποδοτικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα ήθελα να έχω την υποστήριξη του Συμβουλίου για αυτή τη σημαντική πρωτοβουλία.

Zita Pleštinská (PPE-DE). – (SK) Η ενεργειακή αποδοτικότητα των κτιρίων μπορεί να οδηγήσει άμεσα σε εξοικονόμηση για τους ευρωπαίους καταναλωτές. Διακρίνω μια λύση στην ευρείας κλίμακας εισαγωγή αυτόματων συστημάτων μέτρησης έξυπνης κατανάλωσης και συστημάτων που παρέχουν επίκαιρα στοιχεία κατανάλωσης ενέργειας, συμπεριλαμβάνοντας εκείνα για οικιακή χρήση.

Τι μέτρα δύναται να λάβει το Συμβούλιο για να υλοποιήσει αυτή τη λύση; Ποιο χρονοδιάγραμμα κρίνετε ρεαλιστικό; Δύναται το Συμβούλιο να παρακινήσει το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας στη Βουδαπέστη να ασχοληθεί με το πρόβλημα της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτηρίων;

Colm Burke (PPE-DE). – Έγινε καμιά συζήτηση στο Συμβούλιο σχετικά με την προσπάθεια να πείσουμε τα κράτη μέλη να παράσχουν οικονομικά κίνητρα για την αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας, ειδικότερα για ηλικιωμένους ανθρώπους; Αφενός θα αύξανε την ενεργειακή αποδοτικότητα και αφετέρου θα δημιουργούσε θέσεις εργασίας.

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Συμφωνώ πλήρως με την άποψη ότι η ενεργειακή αποδοτικότητα είναι ένα σημαντικό εργαλείο για τη μεταχείριση τόσο των περιβαλλοντικών προβλημάτων όσο και των αναγκών ενεργειακής ασφάλειας.

Στην πραγματικότητα, το συζητούσαμε πρόσφατα στη χώρα μας – και τώρα θα βγω από το ρόλο μου ως Προέδρου – και στην Πράγα θεωρούμε δύο μέτρα πολύ σημαντικά. Τα άλλα είναι επίσης σημαντικά, αλλά είτε μακροπρόθεσμα είτε χωρίς τόσο μεγάλες επιπτώσεις. Ένα είναι η στέγαση και η ενεργειακή αποδοτικότητα. Το δεύτερο είναι η πυρηνική ενέργεια, αλλά γνωρίζω ότι είναι ευαίσθητο ζήτημα για ορισμένα κράτη μέλη. Αυτά είναι τα σημαντικότερα

για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και το θέμα της ενεργειακής ασφάλειας. Συνεπώς, η εξεύρεση των κατάλληλων εργαλείων για την προώθηση της ενεργειακής ασφάλειας και στέγασης είναι η πρόκληση της εποχής μας.

Θα ήθελα να ασχοληθώ με τις ερωτήσεις για τη χρηματοδότηση. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, όπως προτάθηκε από την Επιτροπή, θα μπορούσε να αξιοποιηθεί για την εξεύρεση πόρων για επενδύσεις στη στέγαση και την ενεργειακή αποδοτικότητα, έτσι αυτό είναι ένα εργαλείο που θα είναι τώρα διαθέσιμο, επίσης στο πλαίσιο του σχεδίου για την ανάκαμψη.

Άλλη πιθανότητα για χώρες όπως η Ρουμανία – το γνωρίζω από τη δική μου χώρα – είναι να χρησιμοποιηθεί μόνο το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής, το οποίο περιλαμβάνεται στην τρέχουσα συμφωνία του Κιότο, έτσι είναι εφικτό να χρησιμοποιηθούν τα έσοδα από αυτό.

Νομίζω ότι έχουμε τα μέσα. Σε σχέση με αυτήν τη νέα οδηγία, θεωρούμε ότι η συζήτηση σχετικά με το εύρος εφαρμογής είναι η σημαντικότερη. Βεβαίως, εμείς στην Τσεχική Προεδρία, σε συνεργασία με την επόμενη Σουηδική Προεδρία – για αυτούς είναι προτεραιότητα – θα προσπαθήσουμε να κάνουμε το καλύτερο και να μην σπαταλήσουμε πολύ χρόνο.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 4 του **Colm Burke** (H-1040/08)

Θέμα: Ενέργεια, εξωτερικές σχέσεις και οικονομία υπό την Προεδρία της Τσεχίας

Υπό το φως των προτεραιοτήτων που ανακοίνωσε η Προεδρία όσον αφορά τη θητεία της, θα μπορούσε να διευκρινίσει με ποιο τρόπο προτίθεται να ενσωματώσει τις τρεις προτεραιότητες σε συγκεκριμένες πρωτοβουλίες; Αναφέρομαι ειδικότερα στις συζητήσεις με ανατολικούς εταίρους σχετικά με στρατηγικούς ενεργειακούς διαδρόμους που θα μπορούσαν να συμβάλουν στη διασφάλιση της ενεργειακής ασφάλειας της ΕΕ και της οικονομικής ανταγωνιστικότητας στο μέλλον.

Alexandr Vondra, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.* – Θέλω να ευχαριστήσω τον κύριο Burke για την ερώτησή του αναφορικά με τα σχέδια για το νότιο διάδρομο και τις συνεδριάσεις κατά τη διάρκεια της ερχόμενης Τσεχικής Προεδρίας. Θα εγγυηθούμε ότι αυτές είναι οι τρεις προτεραιότητες - ενέργεια, εξωτερικές σχέσεις και οικονομία – που ενσωματώνονται πλήρως και διασυνδέονται και εστιάζουν στη συγκεκριμένη πρωτοβουλία· αυτή είναι μια από αυτές. Θα επικεντρωθεί ειδικότερα στο στόχο της διασφάλισης αξιόπιστης παροχής ενέργειας μέσω της ανάπτυξης μιας σειράς ενεργειακών σχέσεων με τρίτες χώρες και περιφέρειες και με εργασίες προς την κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφοροποίησης ενεργειακών πηγών, καθώς και οδών διαμετακόμισης.

Η Προεδρία προτίθεται να αναλάβει αυτό το έργο βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη δεύτερη στρατηγική επισκόπηση της ενεργειακής πολιτικής. Το Συμβούλιο αναμένεται να εγκρίνει ένα συμπέρασμα σχετικά με αυτήν την ανακοίνωση το Φεβρουάριο και η ενεργειακή ασφάλεια θα χαιρεί ιδιαίτερης σημασίας στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της άνοιξης του 2009.

Ως μέρος των εργασιών, προγραμματίζεται μεγάλος αριθμός συνεδριάσεων με τρίτες χώρες ή οργανώσεις τρίτων χωρών. Αυτές οι συνεδριάσεις ασχολούνται είτε αποκλειστικά με θέματα που αφορούν την ενέργεια είτε καλύπτουν μεταξύ άλλων θεμάτων την ενέργεια. Αναφορικά με τη συγκεκριμένη συζήτηση για τους ενεργειακούς στρατηγικούς διαδρόμους, στους οποίους αναφέρεται το αξιότιμο μέλος, η Προεδρία οργανώνει τις παρακάτω συνεδριάσεις. Οι σημαντικότερες είναι, πρώτον, η διεθνής διάσκεψη των επενδυτών για το δίκτυο διαμετακόμισης του ουκρανικού αερίου, η οποία θα διεξαχθεί στις Βρυξέλλες στις 23 Μαρτίου 2009. Δεύτερον, η λεγόμενη διάσκεψη κορυφής για το νότιο διάδρομο, την οποία προγραμματίζουμε να οργανώσουμε μαζί το γεγονός της ανατολικής εταιρικής σχέσης, που θα διεξαχθεί στην Πράγα στις αρχές Μαΐου. Ο στόχος αυτής της συνάντησης είναι η έναρξη ενός διαλόγου με αμοιβαία οφέλη μεταξύ της ΕΕ και των χωρών διαμετακόμισης και των χωρών παραγωγής από την περιοχή της Κασπίας. Αυτό πρέπει να οδηγήσει σε μεγαλύτερη διαφοροποίηση των οδών παροχής ενέργειας, των προμηθευτών και των πηγών και θα ενισχύσει συνεπώς την ενεργειακή ασφάλεια της ΕΕ. Ένας από τους συγκεκριμένους σκοπούς είναι η προώθηση του έργου για το Nabucco.

Το ζήτημα του στρατηγικού ενεργειακού διαδρόμου μπορεί επίσης να εξεταστεί κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης του Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Ρωσίας για την ενέργεια, το οποίο θα διοργανωθεί και υπό την Τσεχική Προεδρία, πιθανώς τον Μάιο, για να δημιουργηθεί η κορύφωση στη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, την οποία σχεδιάζουμε για τις 22 Μαΐου 2009. Συνεπώς, η σημασία των στρατηγικών ενεργειακών διαδρόμων που ανέφεραν τα αξιότιμα μέλη επισημάνθηκε σαφώς από τη διαφωνία για το αέριο μεταξύ Ουκρανίας και Ρωσίας στις αρχές Ιανουαρίου.

Το Συμβούλιο, κατά την έκτακτη συνεδρίαση του στις 12 Ιανουαρίου 2009, η οποία αφιερώθηκε σε αυτό το ζήτημα, ενέκρινε συμπεράσματα που περιγράφουν μια σειρά μέτρων που πρέπει να ληφθούν βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα

και μακροπρόθεσμα. Έτσι η Προεδρία θα εργαστεί για να εγγυηθεί ότι αυτά τα μέτρα τηρούνται καταλλήλως και με ακρίβεια ως ένδειξη της υψηλής προτεραιότητας που δίνει στο ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας.

Colm Burke (PPE-DE). – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου για την πολύ αναλυτική του απάντηση. Στην πραγματικότητα αυτό το ερώτημα κατατέθηκε πριν ξεσπάσει η διαφωνία μεταξύ Ρωσίας-Ουκρανίας. Είχα προαίσθημα ότι μπορεί να προκύψει την περίοδο εκείνη. Θα ήθελα να τον ρωτήσω το εξής: υπό τη Λισαβόνα, συζητούσαμε για μια κοινή ενεργειακή πολιτική· ίσως θα μπορούσε να περιγράψει, με την ιδιότητά του ως Προεδρεύον του Συμβουλίου, τις απόψεις του σχετικά με τα βελτιωμένα εργαλεία που μας παρέχει η Λισαβόνα για να αντιμετωπίσουμε αυτές τις προκλήσεις στο μέλλον και τα πλεονεκτήματα από την έγκριση της συνολικής προσέγγισης της Λισαβόνας και της Συνθήκης.

Justas Vincas Paleckis (PSE). – (LT) Ευχαριστούμε για την εξήγησή σας για ένα πολύ σημαντικό θέμα. Θ ήθελα να ρωτήσω πώς βλέπει η Τσεχική Δημοκρατία, η προεδρεύουσα χώρα, το έργο *Nordstream*, το οποίο έχει θετικές και αρνητικές πτυχές και γνωρίζουμε ότι υπάρχουν συγκεκριμένες αμφιβολίες σχετικά με τις οικολογικές επιπτώσεις του. Συνεπώς, με το ξεκίνημα της Προεδρία, πώς αξιολογείτε αυτό το έργο; Ευχαριστώ.

Paul Rübiger (PPE-DE). – (DE) Θα με ενδιέφερε να μάθω αν υπάρχει κάποια πρωτοβουλία σχετικά με το ECOFIN και εκ μέρους του Επιτρόπου Κονάτς να προτείνω την έναρξη μιας προοδευτικής διαγραφής των χρεών σε όλη την Ευρώπη για εκείνα τα έργα ενέργειας που είναι προς το παρόν επικείμενα, όπως τον αγωγό Nabucco ή την κατασκευή νέων σταθμών ενέργειας για να δημιουργηθούν κίνητρα και να προωθηθούν αυτές οι στρατηγικές πρωτοβουλίες.

Alexandr Vondra, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – Όλες αυτές οι ερωτήσεις αφορούν ζητήματα που συζητούνται σχεδόν σε καθημερινή βάση σήμερα. Σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, όλοι γνωρίζουμε ότι περιέχει μεθόδους αλληλεγγύης που θα μπορούσαν να μας βοηθήσουν να ενισχύσουμε το νομικό πλαίσιο για καλύτερο συντονισμό στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο της ΕΕ. Αυτή είναι η μια όψη του νομίσματος.

Ταυτόχρονα, νομίζω ότι πήραμε το μάθημά μας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας κρίσης. Ένα από αυτά είναι η αλληλεγγύη ως πολιτικό σύνθημα. Ένα άλλο είναι η ανάγκη για γρήγορη αντίδραση σε μια περίοδο κρίσης και η αντίδραση, για παράδειγμα, σε μια δύσκολη κατάσταση την οποία αντιμετωπίσαμε στη Βουλγαρία ή τη Σλοβακία κατά τη διάρκεια της κρίσης. Συνεπώς πρέπει να βελτιώσουμε κάπως τις διασυνδέσεις ειδικότερα στην κεντρική και ανατολική Ευρώπη στον τομέα του εφοδιασμού αερίου. Πρέπει να έχουμε ένα συμπίεστη στον αγωγό για να μπορούμε να ανατρέψουμε τη ροή. Για παράδειγμα, η χώρα μου το έχει, διότι εκσυγχρονίστηκε και έκανε επενδύσεις, αλλά οι Σλοβάκοι δεν έκαναν το ίδιο.

Έτσι αυτό με ωθεί στο ερώτημά σας ως προς το αν υπάρχει κάποιο πρόγραμμα επενδύσεων που να καλύπτει βραχυπρόθεσμες ή μεσοπρόθεσμες ανάγκες - υπάρχει. Παρεπιμπτόντως σήμερα είχα ορισμένες συναντήσεις με τους αντίστοιχους προέδρους της Επιτροπής Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, διότι απομένουν 5 δισεκατομμύρια EUR, τα οποία δεν δαπανήθηκαν πέρυσι, και συμφωνήθηκε στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας να κατανεμηθούν για ορισμένα έργα υποδομής. Από τις προτάσεις της Επιτροπής στο τέλος του περασμένου μήνα, τα 3,5 δισεκατομμύρια EUR από τα πέντε πρέπει να κατανεμηθούν στα έργα διασύνδεσης που μπορούν να υλοποιηθούν τα επόμενα δύο χρόνια, 2009 έως 2010, στον τομέα των συνδέσεων του αερίου, της διασύνδεσης ηλεκτρικών δικτύων και της σύνδεσης του αερίου με υπεράκτιες ανεμογεννήτριες στη βόρεια Ευρώπη.

Συνεπώς, ναι, έχουμε σχέδιο και η άποψή μου για το Nord Stream είναι ότι υπάρχει συζήτηση, όλοι το γνωρίζουμε. Νομίζω ότι ένα μάθημα από την τρέχουσα κρίση μεταξύ της Μόσχας και του Κιέβου είναι το εξής: ότι πρέπει να διαθέτουμε τα μέσα για να μπορούμε να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα εάν επαναληφθούν, τόσο αναφορικά με τη Ρωσία όσο και με την Ουκρανία.

Υπάρχει το σχέδιο Nabucco, που θα έπρεπε να μπορεί να φέρει αέριο στην Ευρώπη από χώρες εκτός της Ρωσίας, με άλλα λόγια τη λεκάνη της Κασπίας. Αλλά θα πρέπει να μπορούμε να διαφοροποιούμε τη διαδρομή διαμετακόμισης του αερίου προς την Ευρώπη, έτσι ώστε να μην περνάει μόνο από μια χώρα. Πιστεύω, σχετικά με αυτό, ότι η Ουκρανία είναι ο μόνος προμηθευτής εδάφους.

Συνεπώς, υπάρχουν ορισμένες ανησυχίες σχετικά με τις πιθανές περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Ορισμένα κράτη μέλη εγείρουν το ερώτημα, συνεπώς δεν είναι μυστικό, αλλά νομίζω ότι ως το τέλος της ημέρας πρέπει να έχουμε διαφοροποίηση αμφοτέρων των διαδρομών και των προμηθευτών.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 5 της **Avril Doyle** (H-1044/08)

Θέμα: Καταπολέμηση της κατανάλωσης καπνού και διακοπή του καπνίσματος

Η σύμβαση-πλαίσιο της ΠΟΥ για την καταπολέμηση του καπνίσματος (FCTC) αποτελεί την πρώτη διεθνή συμφωνία για θέμα υγείας, την οποία υπέγραψαν και κύρωσαν η Ευρωπαϊκή Ένωση και όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Τσεχική Δημοκρατία. Εφόσον η Τσεχική Δημοκρατία θα ηγηθεί των συζητήσεων σχετικά με την FCTC, σχεδιάζει να προβεί η ίδια σε κύρωση της σύμβασης;

Alexandr Vondra, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.* – Κατανοώ την Avril Doyle και αναρωτιέμαι εάν είμαι η άλλη πλευρά αυτής της ερώτησης: την τελευταία φορά που το συζητήσαμε ήταν στο μοναδικό μέρος αυτού του κτηρίου όπου μπορώ να καπνίσω ως μανιώδης καπνιστής. Φαντάζομαι ότι το παρατηρήσατε και είναι ένας από τους λόγους που τώρα έχω την υποχρέωση να απαντήσω στο ερώτημά σας. Η μητέρα μου με συμβούλευε πάντα να μιλώ με ειλικρίνεια σε κάθε ευκαιρία, έτσι τώρα έχω ένα δίλημμα: να το διαβάσω ή να πω αυτά που σκέφτομαι.

Αλλά θα χρησιμοποιήσω αυτήν την ευκαιρία για να ξεκινήσω σε προσωπικό επίπεδο. Ανήκω στη μειοψηφία του 30% της Ευρώπης. Είμαι μανιώδης καπνιστής και νιώθω ότι δέχομαι φοβερές διακρίσεις σε αυτό το κτήριο. Κάνω έκκληση σε εσάς ως άτομο, όχι εξ ονόματος του Συμβουλίου, για να παρέχετε καλύτερες συνθήκες για να κατευνάσετε τη συνήθειά μας. Αλλά τώρα πρέπει να απαντήσω σε αυτό το ερώτημα.

Το ερώτημα αφορά την κατάσταση της διαδικασίας κύρωσης στην Τσεχική Δημοκρατία. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η διαδικασία κύρωσης της σύμβασης-πλαισίου στην Τσεχική Δημοκρατία βρίσκεται σε εξέλιξη. Βρισκόταν σε εξέλιξη από το 2003 και συνεχίζεται η νέα προσπάθεια για εξεύρεση έγκρισης στο Τσεχικό Κοινοβούλιο. Ο νέος Τσέχος Υπουργός Υγείας – ο οποίος, όπως και ο προκάτοχός του, καπνίζει – έχει τη νέα πρόταση που στοχεύει στην ανανέωση της κύρωσης και θα τη διαβιβάσει στη διοργανική διαδικασία, συνεπώς θα φτάσει πολύ σύντομα στο Κοινοβούλιο.

Η διαδικασία κύρωσης πρέπει να ολοκληρωθεί, εάν βρούμε αρκετές ψήφους στο Κοινοβούλιο. Στη Γερουσία μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι δεν είναι εύκολο, όταν οι γερουσιαστές μας ταξιδεύουν στην Ευρώπη και αντιμετωπίζουν το ίδιο πρόβλημα με αυτό που αντιμετωπίζω στο παρόν κτήριο. Αλλά νομίζω ότι είναι σημαντικό ένα πράγμα: ότι η νομοθεσία εφαρμόζεται πλήρως, ώστε όλοι οι νόμοι να τηρούν αυτές τις δεσμεύσεις που αποτελούν μέρος της σύμβασης.

Αναφορικά με την προσέγγισή μας ως Προεδρίας: Η επόμενη επίσημη συνεδρίαση στο πλαίσιο της FCTC θα είναι η τρίτη συνεδρίαση του διεθνούς διαπραγματευτικού οργάνου σχετικά με ένα πρωτόκολλο για το παράνομο εμπόριο προϊόντων καπνού. Για το θέμα αυτό η χώρα μου, καθώς και η Προεδρία, δεσμεύεται πλήρως για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού. Θα διεξαχθεί από τις 28 Ιουνίου έως τις 5 Ιουλίου στη Γενεύη, έτσι θα το μοιραστούμε κατά κάποιο τρόπο με τους φίλους μας τους Σουηδούς, διότι εκείνη την περίοδο εμείς, οι Τσέχοι, θα παραδώσουμε την Προεδρία στους φίλους μας στη Στοκχόλμη. Αυτή είναι η ουσία της αντίδρασής μου.

Avril Doyle (PPE-DE). – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου. Δεν επιδιώκω να τον εκνευρίσω με την ερώτησή μου. Εξάλλου, κατατέθηκε τον προηγούμενο Δεκέμβριο.

Είμαι κατά του καπνίσματος, όχι κατά των καπνιστών. Όλοι συμφωνούν ότι χρειάζονται τη βοήθεια που μπορούν να λάβουν: θεραπείες με υποκατάστατο νικοτίνης κτλ. Αλλά πρέπει να αναγνωρίσουμε τη ζημιά που προκαλεί το παθητικό κάπνισμα σε εκείνους που δεν θέλουν να καπνίζουν, έτσι σας παρακαλώ μην νιώθετε ότι απευθύνομαι σε εσάς προσωπικά.

Μπορείτε να μου εγγυηθείτε λοιπόν ότι, πριν από το τέλος της Τσεχικής Προεδρίας, θα έχετε επικυρώσει τη σύμβαση-πλαίσιο, ναι ή όχι; Θα ήταν εξαιρετικά σημαντικό, εάν μπορούσατε να μου δώσετε εγγυήσεις για αυτό. Εξάλλου, τα τσιγάρα είναι το μοναδικό νόμιμο προϊόν στα ράφια των καταστημάτων μας που, εάν χρησιμοποιείται από τους καταναλωτές σύμφωνα με τις οδηγίες, σκοτώνει έναν στους δύο καταναλωτές. Είναι πράγματι αξιοθαύμαστα.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Ευχαριστούμε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, για την ειλικρίνειά σας. Επικαλεστήκατε τη μητέρα σας – λοιπόν, ως μητέρα, μπορώ να σας προτρέπω να κόψετε το κάπνισμα, ενώ συμερίζομαι την κατάστασή σας στο κτήριο; Εάν ήσαστε στην Ιρλανδία, θα ήσαστε τελείως έξω στο κρύο.

Η ερώτησή μου είναι: σκεφτήκατε ποτέ να κάνετε την αρχή και να απαλλαχτείτε από την κακή συνήθεια και να ενθαρρύνετε τους γερουσιαστές σας να κάνουν το ίδιο;

Alexandr Vondra, *Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.* – Για να κλείσω αυτήν την αποψινή πολύ ασυνήθιστη συζήτηση, η μητέρα μου κάπνιζε όταν ήταν έγκυος και να 'μαι ως αναπληρωτής Πρωθυπουργός της Τσεχικής Δημοκρατίας και ο αδερφός και η αδερφή μου είναι και οι δύο σε πολύ καλή κατάσταση. Η σύζυγός μου κάπνιζε

επίσης και ακόμα καπνίζει. Έχουμε τρία όμορφα, πολύ έξυπνα παιδιά – αυτές ήταν λοιπόν οι προσωπικές μου απόψεις.

Παρατηρώ ότι αυτό το ζήτημα προσελκύει ιδιαίτερο ενδιαφέρον στην Ιρλανδία και γνωρίζω ότι εγκρίνατε τα μέτρα. Η ημερομηνία κύρωσης μας βρίσκεται στα χέρια των μελών του Τσεχικού Κοινοβουλίου και της Γερουσίας. Το Κοινοβούλιο είναι η ανώτατη αρχή.

Παλεύω τώρα στη χώρα μου για την όσο το δυνατόν συντομότερη επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης σχετικά με τη Λισαβόνα, με ρωτούν συχνά τα μέλη της Γερουσίας, εάν η έγκριση της Συνθήκης της Λισαβόνας θα οδηγήσει στη διατήρηση της ελευθερίας τους να καπνίζουν σε ορισμένα δημόσια μέρη.

Έτσι έχω ένα δίλημμα. Τι είναι σημαντικότερο: η Συνθήκη της Λισαβόνας ή αυτό; Αλλά σας διαβεβαιώνω ότι η Κυβέρνηση θα κάνει ό,τι μπορεί για να εξασφαλίσει την κύρωση αμφότερον των Συνθηκών. Υπογράψαμε και τις δύο Συνθήκες και η ευθύνη της Κυβέρνησης είναι να κάνει ό,τι καλύτερο μπορεί.

Πρόεδρος. – Οι ερωτήσεις οι οποίες δεν εξετάστηκαν λόγω έλλειψης χρόνου θα απαντηθούν γραπτώς (βλ. Παράρτημα).

Πρόεδρος. – Οι ερωτήσεις προς το Συμβούλιο έληξαν.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΟΝΕΣΤΑ

Αντιπρόεδρου

15. Δραματικές συνέπειες του τυφώνα "Klaus" στις νότιες περιοχές της Ευρώπης (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις δραματικές συνέπειες του τυφώνα "Klaus" στις νότιες περιοχές της Ευρώπης.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θέλει να εκφράσει τη λύπη της για τον αριθμό των θυμάτων που στοίχισε ο τυφώνας Klaus και στέλνει τα συλλυπητήρια της στις οικογένειες των Γάλλων, Ιταλών και Ισπανών που έχασαν τους αγαπημένους τους. Πρόκειται πράγματι για ανθρώπινη τραγωδία, η οποία είχε καταστροφικές συνέπειες στις ζωές, τα σπίτια και τις επιχειρήσεις των ανθρώπων. Πρόκειται επίσης για οικολογική καταστροφή.

Ενώ αυτός ο τυφώνας ήταν εξαιρετικά ισχυρός, επηρέασε μόνο μια στενή λωρίδα εδάφους και το δυναμικό του έθνους μπόρεσε να το αντιμετωπίσει με άμεση αντίδραση σε καταστροφές.

Για το λόγο αυτό δεν ενεργοποιήθηκε ο κοινοτικός μηχανισμός πολιτικής προστασίας. Ωστόσο, το κέντρο παρακολούθησης και πληροφόρησης της Επιτροπής ήταν σε στενή επαφή με τα πληγέντα κράτη μέλη από τις πρώτες στιγμές που έγινε η πρόγνωση του τυφώνα.

Άλλα κράτη μέλη γνώριζαν την κατάσταση και προετοιμάζονταν για να παράσχουν υποστήριξη στις πληγείσες περιοχές. Για παράδειγμα, η Τσεχική Δημοκρατία προσέφερε αυτοβούλως τη βοήθειά της.

Η Επιτροπή συνεργάζεται τώρα με τις αρχές των κρατών μελών που επλήγησαν για να εντοπίσουν τις εναλλακτικές λύσεις για την υποστήριξη της ΕΕ. Οι πιθανότητες μπορεί να περιλαμβάνουν μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ ή επαναπρογραμματισμό των διαρθρωτικών και αγροτικών ταμείων ανάπτυξης.

Ο τυφώνας Klaus αποτελεί μια δυσάρεστη υπενθύμιση ότι οι φυσικές καταστροφές αποτελούν μια εντεινόμενη απειλή για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Οι καταστροφικές πλημμύρες έπληξαν την κεντρική Ευρώπη το 2000 και 2002, το ΗΒ το 2007 και τη Ρουμανία και τους γείτονες της ΕΕ πέρυσι. Ο καύσωνας του 2003 στοίχισε δεκάδες χιλιάδες ζωές. Το 2003 και το 2007 οι πυρκαγιές ρήμαξαν την Πορτογαλία και την Ελλάδα. Αυτά τα γεγονότα μας έδωσαν μια ιδέα για το πώς η κλιματική αλλαγή μπορεί να επηρεάσει το μέλλον της ΕΕ διότι, καθώς αλλάζει το κλίμα, μπορούμε να περιμένουμε πιο υπερβολικά καιρικά φαινόμενα.

Τα κράτη μέλη και η Κοινότητα πρέπει να συνδυάσουν τις δυνάμεις τους για να αποτρέψουν τις καταστροφές, να περιορίσουν τις επιπτώσεις τους και να βελτιώσουν την ικανότητα αντιμετώπισης καταστροφών της Ένωσης.

Η Επιτροπή θα εγκρίνει σύντομα μια ανακοίνωση σχετικά με μια «Κοινοτική προσέγγιση για την πρόληψη φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών». Ανυπομονούμε να λάβουμε παρατηρήσεις από το Κοινοβούλιο σχετικά με τις ιδέες που διατυπώθηκαν.

Η Επιτροπή θα ήθελε επίσης να επισημάνει τη σημασία της προώθησης της αναθεώρησης του κανονισμού για το ταμείο αλληλεγγύης. Η πρόταση βοηθάει στην επιτάχυνση του ρυθμού αντίδρασης επιτρέποντας τις προκαταβολές και περιέχει απλούστερα κριτήρια για ενεργοποίηση του ταμείου σε λιγότερο χρόνο. Ενώ το Κοινοβούλιο γενικά υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής, δεν υπήρξε πρόοδος στο Συμβούλιο.

Αυτές οι πρωτοβουλίες συμβάλλουν στη διαμόρφωση μια πραγματικής πολιτικής διαχείρισης καταστροφών και η Επιτροπή ελπίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειές της για ενίσχυση της ικανότητας της ΕΕ να ασχοληθεί με φυσικές και ανθρωπογενείς καταστροφές.

ΠΡΟΕΔΡΙΑΤΗΣ κ ΡΟΔΗ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρος

Christine De Veillac, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μιλάω εξ ονόματος και του συναδέλφου μου, Alain Lamassoure. Το Νοέμβριο του 1999, έλαβα το λόγο σ' αυτήν εδώ την αίθουσα συνεδριάσεων μετά τον τυφώνα που είχε σαρώσει τη νοτιοδυτική Γαλλία, απευθύνοντας έκκληση προς την Ευρώπη να επιδεικνύει αλληλεγγύη κάθε φορά που μεγάλης κλίμακας φυσικές καταστροφές πλήττουν τις χώρες μας. Προ δεκαετίας, πληροφορήθηκα, ότι δεν υπήρχε κάποιο Ευρωπαϊκό ταμείο ενίσχυσης των συμπολιτών μας σε ώρες ανάγκης.

Από το 1999, μολονότι οι φυσικές καταστροφές συνεχίζουν, δυστυχώς, να προκαλούν θανάτους και μεγάλες καταστροφές στην Ευρώπη, η ευρωπαϊκή δράση έχει ευτυχώς ενισχυθεί χάρη στη δημιουργία το 2002 του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής και του Κου Barnier. Το εν λόγω Ταμείο επιτρέπει την ανάληψη γρήγορης και αποτελεσματικής δράσης μέσα σε ένα ευέλικτο πλαίσιο.

Υπό τις παρούσες συνθήκες, πιστεύω ότι είναι αναγκαίο να κινητοποιηθεί το Ταμείο προκειμένου να ενισχυθούν οι πληγείσες περιοχές, και υπ' αυτήν την έννοια συμφωνώ με την έκκληση της γαλλικής κυβέρνησης για επίτευξη των διαδικασιών. Διαπιστώνω, Κα Βασιλείου, τη βούληση της Επιτροπής να επιταχυνθούν οι διαδικασίες. Πράγματι, πρέπει να ληφθούν επείγοντως μέτρα όσον αφορά τις υποδομές που έχουν υποστεί ζημιές.

Έκτακτης βοήθειας χρήζουν επίσης τα δάση. Θα ήθελα να επιμείνω σ' αυτό το σημείο, καθότι ο τυφώνας κατέστρεψε το 60% με 70% του δάσους - ένα από τα μεγαλύτερα της Ευρώπης - στο νότιο τμήμα του Gironde και τη Landes, τη στιγμή που μόλις είχαν αρχίσει να επουλώνονται οι πληγές του 1996 και του 1999. Γνωρίζετε ότι δεν υπάρχει ασφάλιση για τέτοιου είδους ζημιές και οι δασοκαλλιεργητές βρίσκονται σε δεινή οικονομική κατάσταση μπροστά στην καταστροφή. Πρέπει να εκδηλώσουμε την αλληλεγγύη μας και να συμβάλλουμε στην αποκατάσταση της φυσικής κληρονομιάς των περιοχών αυτών.

ριν τελειώσω, επιτρέψτε μου να προσθέσω ότι η σκέψη μου βρίσκεται με τα θύματα του τυφώνα «Klaus», στη Γαλλία, την Ισπανία και την Ιταλία και να εκφράσω την συμπάραστασή μου στις οικογένειές τους.

Kader Arif, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Βασιλείου, κυρίες και κύριοι, οι εικόνες του τυφώνα του 1999, στον οποίο μόλις έγινε αναφορά και ο οποίος έπληξε τη νοτιοδυτική Γαλλία προκαλώντας τρομακτικές ζημιές, είναι ακόμα χαραγμένες στη συλλογική μας μνήμη.

Είναι λίγο το να πει κανείς ότι η Ευρώπη δεν ήταν προετοιμασμένη να βιώσει άλλη μία τραγωδία τόσο σύντομα. Κάποιοι πιστεύουν ότι πρόκειται για χτύπημα της μοίρας, αλλά εγώ βλέπω εδώ μία ακόμα ένδειξη της κλιματικής αλλαγής στην οποία αναφερθήκατε προ ολίγου, Κα Βασιλείου, και για την οποία απλώς προτείνουμε πρόχειρες λύσεις όταν στην πραγματικότητα θα έπρεπε να λαμβάνονται έκτακτα μέτρα. Η κατάσταση απαιτεί υπεύθυνους χειρισμούς. Πρέπει, δυστυχώς, να είμαστε προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσουμε ακόμα περισσότερες φυσικές καταστροφές.

Στις 24 και 25 του περασμένου Ιανουαρίου, ο τυφώνας Klaus σάρωσε τη νότια Ευρώπη αφήνοντας πίσω του 11 νεκρούς στη Γαλλία, 14 στην Ισπανία και 3 στην Ιταλία. Προκάλεσε σημαντικές ζημιές καταστρέφοντας σχολεία και πολλές κατοικίες, χιλιάδες άτομα έμειναν χωρίς ηλεκτρικό, θέρμανση, πόσιμο νερό και τηλέφωνο, ενώ οικονομικοί κλάδοι όπως αυτός της ξυλείας βρίσκονται σε κρίσιμη κατάσταση.

Και ενώ θα ήθελα να εκφράσω την αλληλεγγύη μου στις οικογένειες των θυμάτων και σε όλους τους πληγέντες, καθώς και τη συμπάραστασή μου στους αιρετούς τοπικούς αντιπροσώπους, δράττομαι της ευκαιρίας που μου προσφέρεται από αυτό το βήμα για να απευθύνω έκκληση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και να τονίσω ότι σε

καταστάσεις σαν αυτήν, πρέπει να δίνεται ευρωπαϊκή απάντηση και, πάνω απ'όλα, να επιδεικνύεται ευρωπαϊκή αλληλεγγύη.

Είναι αλήθεια ότι στη Γαλλία οι εν λόγω περιοχές κηρύχθηκαν σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης πράγμα που θα διευκολύνει την παροχή βοήθειας στα θύματα της θεομηνίας. Το γεγονός όμως αυτό δεν αντισταθμίζει την ανάγκη ανάληψης συντονισμένης ευρωπαϊκής δράσης προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται από τα Κράτη Μέλη για την προστασία των πολιτών, του περιβάλλοντος και των περιουσιών στις πόλεις και τις περιοχές που επλήγησαν.

Συγκεκριμένα, κάτι τέτοιο προϋποθέτει, κατά κύριο λόγο, συγκέντρωση των πληροφοριών σε Κοινοτικό επίπεδο ώστε να γίνεται ακριβής εκτίμηση των ζημιών. Θα πρέπει, στη συνέχεια, να καταβληθούν οι απαιτούμενες πιστώσεις προκειμένου να στηριχθούν οι τοπικές αρχές οι οποίες είναι αντιμέτωπες με τεράστιες προκλήσεις. Θα πρέπει να στηριχθούν ιδιαίτερα οι δημόσιες υπηρεσίες οι οποίες έχουν να επιδείξουν εξαιρετικό έργο και είναι απόλυτα απαραίτητες για την αποκατάσταση της υποδομής και των εξοπλισμών στους τομείς της ενέργειας, της υδροδότησης, της αποχέτευσης, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών, της υγείας και της εκπαίδευσης.

Παλαιότερες καταστροφές κατέδειξαν την επιτακτικότητα ανάληψης δράσης σε Ευρωπαϊκό επίπεδο και επέτρεψαν να συμπεριληφθεί η πρόληψη των φυσικών κινδύνων στους στόχους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης. Εφεξής, η Ευρώπη θα πρέπει να αποδεικνύει την ικανότητά της να αντιδρά και να εκφράζει την αλληλεγγύη της με συγκεκριμένα μέτρα. Ελπίζω λοιπόν, το είπατε άλλωστε κι εσείς, ότι η Επιτροπή θα λάβει αυτό το μήνυμα και θα κινητοποιήσει όλα τα απαραίτητα μέσα προκειμένου να ανταποκριθεί σ' αυτήν την κατάσταση έκτακτης ανάγκης, κυρίως μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ και του Χρηματοδοτικού Μέσου Πολιτικής Προστασίας.

Κλείνοντας, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι, όπως και οι πυρκαγιές του 2007 στην Ελλάδα, ο καταστροφικός αυτός τυφώνας κατέδειξε την αναγκαιότητα δημιουργίας ενός σώματος πολιτικής προστασίας ικανού να κινητοποιείται σε όλες τις πληγείσες περιοχές. Θα ήθελα να μάθω την γνώμη σας πάνω σ' αυτό, Κα Βασιλείου, καθώς και τι απαντάτε στο αίτημα του Κοινοβουλίου, μέσω του ψηφίσματος της 27^{ης} Απριλίου 2006, για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου φυσικών καταστροφών προκειμένου να διασφαλιστεί μια αποτελεσματικότερη Ευρωπαϊκή απάντηση όταν σημειώνονται ανάλογα ατυχή περιστατικά

Jean Marie Beaupuy, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Κα Βασιλείου, πέρυσι στις 18 Νοεμβρίου, δήλωνα στο χώρο όπου βρισκόμαστε σήμερα τα εξής: «δεν γνωρίζουμε πότε θα ενσκήψει η επόμενη καταστροφή ή ποια θα είναι η έκτασή της, αλλά για ένα πράγμα είμαστε σίγουροι: ότι σύντομα θα υπάρξει κι άλλη καταστροφή. Όταν έλθει αυτή η ώρα, οι συμπολίτες μας, οι οποίοι εδώ και 50 χρόνια έχουν συνηθίσει να βλέπουν την οικοδόμηση μιας Ευρώπης που θέλει να αποκαλείται ενωμένη, θα γυρίσουν και θα μας ρωτήσουν «τι κάνατε;» Επαναλαμβάνω, τα παραπάνω τα έλεγα εδώ, σ' αυτό εδώ το Κοινοβούλιο, τον περασμένο Νοέμβριο.

Σ' αυτήν εδώ την αίθουσα συνεδριάσεων, το Νοέμβριο του 2006, προ διετίας, είχα δηλώσει σχεδόν το ίδιο πράγμα: «αν υπάρχει ένας τομέας στον οποίον όλοι οι Ευρωπαίοι περιμένουν αποτελεσματική Κοινοτική απάντηση, αυτός είναι ο τομέας των φυσικών καταστροφών μεγάλης κλίμακας»

Είχα δηλώσει ότι αυτό διαπιστώνεται όποτε συμβαίνουν καταστροφές όπως το τσουνάμι, και είχα συνεχίσει λέγοντας ότι «για το λόγο αυτό, εγώ και η Ομάδα μου υποστηρίζουμε την εφαρμογή προληπτικών μέτρων και τη θέσπιση μιας ικανότητας ταχείας αντίδρασης μετά από τραγωδίες. Εν προκειμένω, θα ήθελα να κάνω ειδική μνεία στην έκθεση Barnier για την ποιότητά της, καθώς τοποθετεί το πρόβλημα στις πραγματικές του διαστάσεις και προτείνει εποικοδομητικές λύσεις, όχι μόνο ως προς την αποτελεσματικότητα αλλά και ως προς την επικουρικότητά τους». Κα Βασιλείου, ο ενθουσιασμός μας για την εν λόγω έκθεση παραμένει αμείωτος, δεδομένου ότι περιέχει πρακτικές και συγκεκριμένες προτάσεις. Περιέχει ακόμα και δημοσιονομικά στοιχεία και εξηγεί ότι αρκεί το 10% του Ταμείου Αλληλεγγύης για τη χρηματοδότησή τους. Εξηγεί με τον πλέον ρεαλιστικό τρόπο πως θα γίνει η συνεργασία με τις ζωντανές δυνάμεις του κάθε κράτους.

Οι δώδεκα προτάσεις της έκθεσης Barnier, θα ήταν το ιδανικό εργαλείο για την ανάληψη δράσης σε Ευρωπαϊκό επίπεδο το οποίο, λίγες μόνο εβδομάδες πριν από τις εκλογές του προσεχούς Ιουνίου, θα μας παρείχε μία επιπλέον ένδειξη της χρησιμότητας και της αποτελεσματικότητας μιας πραγματικής Ευρωπαϊκής επιχειρησιακής αλληλεγγύης.

Μόλις μας είπατε, Κα Βασιλείου ότι ελπίζετε στη στήριξη του Κοινοβουλίου. Την είχατε αυτή τη στήριξη και συνεχίζετε να την έχετε. Τι κάνει το Συμβούλιο, εφόσον μας λέτε ότι το πρόβλημα είναι το Συμβούλιο; Το Συμβούλιο δεν παρίσταται στην αποψινή συνεδρίαση. Ελπίζουμε ότι πέραν αυτής της συζήτησης, θα δώσει την απαιτούμενη προσοχή στην έκκλησή μας, η οποία δεν είναι έκκληση βοήθειας, ούτε μία άκομα έκφραση έκπληξης για την πρόσφατη τραγωδία, αλλά μια έκκληση για να ακουστεί καθαρά η ερώτηση που έθεσα προ ολίγου: «Τι κάνατε;»

Gérard Onesta, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Κα Βασιλείου, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να διερωτηθούμε προς στιγμήν για τη φύση της αποψινής άσκησης. Έχω την εντύπωση ότι επιδιόμαστε συχνά, πολύ συχνά σε τέτοιου είδους ασκήσεις. Όποτε συμβαίνει μια καταστροφή, συνεδριάζουμε σ' αυτήν εδώ την αίθουσα και αρχίζουμε τον ομαδικό θρήνο, δηλώνοντας φυσικά πως ήταν τραγικό αυτό που συνέβη και αποτιμώντας φόρο τιμής στα θύματα.

Συμμετέχω, βέβαια, κι εγώ όπως όλοι μας σ' αυτό, αλλά δεν πιστεύω πως ο ρόλος μας τελειώνει εδώ. Ο ρόλος μας ίσως είναι, όπως προανέφερε και ο συνάδελφος, ο προγραμματισμός των μελλοντικών δράσεων μας, καθώς θα υπάρξουν και άλλες περιβαλλοντικές καταστροφές. Το είπαμε και σήμερα το πρωί, με την ψηφοφορία μας επί της έκθεσης Florenz. Γνωρίζουμε ότι οι κλιματικές διαταραχές θα εμφανίζονται όλο και συχνότερα. Εφεξής, οι θύελλες του αιώνα θα ενσκήπτουν κάθε δεκαετία και στο εγγύς μέλλον, κάθε χρόνο. Κι όταν δεν είναι θύελλες, θα είναι πλημμύρες, κι όταν δεν είναι πλημμύρες θα είναι εκτεταμένες πυρκαγιές.

Τι κάνει η Ευρώπη, μπροστά σ' αυτήν την κατάσταση; Γνωρίζω πολύ καλά ότι το Συμβούλιο δεν μπορεί να δει πέρα από το εθνικό του «εγώ». Η παράθεση 27 «εγώ» δε συμβάλλει στη δημιουργία ενός μεγάλου κοινού ευρωπαϊκού προγράμματος. Υφιστάμεθα τις συνέπειες αυτής της κατάστασης σε κάθε τραγωδία. Μας λένε να να απευθύνουμε «έκκληση για αλληλεγγύη» αλλά με τι κονδύλια; Θυμάμαι στην Επιτροπή Προϋπολογισμών, σε συζήτηση περί κονδυλίων για το κλίμα, γινόταν λόγος για μερικές δεκάδες εκατομμύρια ευρώ. Ο τυφώνας αυτός καθαυτός στοίχισε 1,4 δισεκατομμύρια ευρώ. Ποιο ποσό θα πρέπει να καταβάλουμε στις ασφαλιστικές εταιρείες για να συνειδητοποιήσουμε ότι η προστασία του περιβάλλοντος και του κλίματος δεν είναι βάρος, άλλα επένδυση για το μέλλον;

Ακόμα και σήμερα, συνεχίζουμε τη συζήτηση για την αναγκαιότητα κινητοποίησης των Ευρωπαίων εμπλεκόμενων παραγόντων όταν συμβαίνουν ανάλογες τραγωδίες. Έχουμε ήδη συζητήσει γι' αυτό, το θυμάμαι, σ' αυτήν εδώ την αίθουσα μετά από την έκρηξη στο εργοστάσιο της AZF στην πόλη μου, το 2001. Είχαμε πει τότε ότι έπρεπε να εξετάσουμε τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού σώματος επέμβασης προκειμένου να δείξουμε ότι στην Ευρώπη, σε περιπτώσεις ανθρωπιστικής καταστροφής, η λέξη «αλληλεγγύη» δεν είναι έννοια κενή περιεχομένου και μεταφράζεται σε ανάληψη συγκεκριμένων δράσεων. Τι απέγινε, μετά από όλα αυτά τα χρόνια, το Ευρωπαϊκό σώμα επέμβασης;

Βρισκόμουν, πράγματι, στο σπίτι μου στην Τουλούζη, κυρίες και κύριοι, όταν πέρασε ο τυφώνας. Τώρα καταλαβαίνω τι σημαίνει μείζων περιβαλλοντική καταστροφή. Το γνώριζα, τώρα όμως το βίωσα με τις ζημιές που υπέστη η κατοικία μου, με τα κεραμίδια που αποκολλήθηκαν και τα δέντρα που εκριζώθηκαν. Άρα, ξέρω από πρώτο χέρι τι αντιμετωπίζουν όλοι αυτοί οι πληθυσμοί: άνθρωποι οι οποίοι εν μία μόνο νυκτί είδαν τους κόπους μιας ζωής να καταστρέφονται παντελώς.

Ωστόσο, όσο εμείς, τα μέλη του Κοινοβουλίου και εσείς, Κα Βασιλείου, τα μέλη της Επιτροπής, και επίσης όσοι απουσιάζουν απόψε από τα απελπιστικά κενά έδρανα του Συμβουλίου, όσο δεν κατανοούμε ότι πρέπει να διαθέσουμε αξιόλογους πόρους για να καταπολεμήσουμε τις καταστροφές αντί να αρκούμαστε σε κενά λόγια, όσο δε θέτουμε σε εφαρμογή την Ευρωπαϊκή αλληλεγγύη με την ίδρυση ενός πανευρωπαϊκού σώματος πολιτικής προστασίας ταχείας αντίδρασης, θα συνεχίσουμε από εδώ, μετά από κάθε τραγωδία, να επιδιόμαστε σ' αυτήν την παράσταση ομαδικού θρήνου.

Η πραγματική απάντηση στον τυφώνα Klaus ίσως δόθηκε σήμερα το πρωί, με τις προετοιμασίες για την Κοπεγχάγη, ή μπορεί να δοθεί αύριο, Κα Βασιλείου, με τη διάθεση οικονομικών πόρων και με τη δημιουργία, σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, του τόσο αναγκαίου σώματος πολιτικής προστασίας.

Jean-Claude Martinez (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Κα Βασιλείου, ο αποκαλούμενος τυφώνας «Klaus» στα Γερμανικά, ή «Nicolas» στα Γαλλικά, έπληξε οχτώ νομούς στην εκλογική μου περιφέρεια στη νοτιοδυτική Γαλλία, και ιδιαίτερα τη Landes, όπου και οι σημαντικότερες επιπτώσεις στα δάση. Ξυλεία 50 εκατομμυρίων κυβικών μέτρων που αντιστοιχεί σε έξι έτη εσοδείας, κείται στο έδαφος, διασκορπισμένη σε έκταση άνω των 300 000 εκταρίων, λόγω ανεμορριφίας ή ανεμοθλασίας.

Αυτό που προέχει είναι ο καθαρισμός του δάσους ώστε ν' αποτραπεί η σήψη του ξύλου. Απαιτείται χορήγηση 5-10 Ευρώ ανά κυβικό μέτρο αποσυρόμενου ξύλου, δηλαδή συνολικό πόσο 500 περίπου εκατομμυρίων Ευρώ, ήτοι το ποσό της Γαλλικής ενίσχυσης στον τύπο. Στη συνέχεια, θα πρέπει να γίνει πάλι σπορά και φύτευση του δάσους, αφήνοντας ένα 20ετές κενό στον τομέα της ξυλείας ο οποίος περιλαμβάνει τον υλοτόμο αλλά και η καφετέρια στην οποία θα πάει, τους μεταφορείς, τους φυτοκόμους, τους πωλητές κ.ο.κ.

Ο δεύτερος οικονομικός κλάδος που επλήγη είναι αυτός της πτηνοτροφίας, της εκτροφής προβάτων και βοοειδών. Στέγες αποκολλήθηκαν, ζώα χάθηκαν και αποθήκες ζωοτροφών καταστράφηκαν. Διαπιστώνουμε την ανάγκη δημιουργίας ενός ταμείου αγροτικών ασφαλίσεων έναντι των κινδύνων που συνδέονται με την κλιματική αλλαγή

καθώς και των κινδύνων για την υγεία. Η Γαλλική Προεδρεία έθιξε το θέμα και η Τσεχική Προεδρεία θα έπρεπε να πράξει αναλόγως.

Η τρίτη ομάδα θυμάτων είναι σιωπηρή, καθώς πρόκειται για θύματα στα οποία δεν γίνεται ποτέ αναφορά: οι ηλικιωμένοι και απομονωμένοι στα γαλλικά χωριά πολίτες που παραμένουν χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα. Πρέπει να θεσπιστεί μια Ευρωπαϊκή δέσμη μέτρων «Τέταρτη Ηλικία-Κλίμα», κατά το πρότυπο της δέσμης μέτρων «Κλίμα-Ενέργεια», για την αντιμετώπιση των συνεπειών της κλιματικής αλλαγής σε εκατομμύρια πολίτες άνω των 80 ή των 85 ετών. Πρέπει να δημιουργήσουμε ένα σύγχρονο οικονομικό κλάδο με άξονα την τέταρτη ηλικία, για να εξέλθουμε της κρίσης και να αποτρέψουμε τη μετατροπή της Ευρώπης σε γηριατρική Ρουάντα, έναν κλάδο με σύγχρονες κτηριακές υποδομές, ιατροφαρμακευτική έρευνα και ένα νέο δίκτυο για να μην καταλήξουμε να έχουμε ιατροφαρμακευτική περιθαλψη του επιπέδου της Γκαμπόν. Πάνω απ' όλα δεν πρέπει να επιτρέψουμε αυτά τα κλιματικά συμβάντα να γίνουν η αφορμή να παίζουμε το Δαρβίνο και να αναπτύσσουμε θεωρίες περί φυσικής επιλογής, αντί να οικοδομούμε την Ευρώπη της ζωής.

Maria Badia i Cutchet (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πρώτα απ' όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επίτροπο για την έκφραση αλληλεγγύης.

Όπως προανέφερα, την 24^η και 25^η Ιανουαρίου, ένας αριθμός χωρών στις νότιες περιοχές της Ένωσης υπέστησαν τις επιπτώσεις μιας σφοδρής θύελλας με την ταχύτητα του ανέμου να φτάνει σε πολλές περιοχές της Ιβηρικής χερσονήσου σχεδόν τα 200 χλμ. την ώρα και τη βροχόπτωση ν'αγγίζει το 30% του ετήσιου μέσου όρου μέσα σε λίγες μόνο ώρες.

Ο τυφώνας είχε ως αποτέλεσμα να υποστούν σοβαρές ζημιές περιουσίες, υπηρεσίες και δημόσιες εγκαταστάσεις τόσο σε αγροτικές όσο και σε αστικές κοινότητες, καθώς και εκτεταμένες διακοπές στην ηλεκτροδότηση. Η σοβαρότερη συνέπεια όμως ήταν η απώλεια 11 ζώων στην Ισπανία από κατάρρευση τοίχου και ατυχήματα που προκάλεσαν οι σφοδρές ριπές του ανέμου.

Ένα από τα τραγικότερα περιστατικά ήταν ο θάνατος τεσσάρων παιδιών, εννέα με 12 ετών, στο Sant Boi de Llobregat της Καταλονίας, όταν ο άνεμος προκάλεσε την κατάρρευση του γυμναστηρίου όπου έπαιζαν μπέιζμπολ.

Πέρα από το θρήνο για την απώλεια τόσο πολλών αναντικατάστατων ανθρώπινων ζώων και της έκφρασης αλληλεγγύης στις πενθούσες οικογένειες, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δράσει, όπως έχει κάνει σε άλλες περιπτώσεις, κινητοποιώντας είτε το Ταμείο Αλληλεγγύης είτε κάποιο καταλληλότερο ταμείο προκειμένου να επισκευαστούν οι υλικές ζημιές που προκάλεσε αυτή η φυσική καταστροφή.

Είκοσι χιλιάδες εκτάρια δάσους επλήγησαν στην Καταλονία, εκ των οποίων το 75% έχει υποστεί πολύ σοβαρές ζημιές. Χρειάζονται μέτρα προκειμένου να περιορισθεί ο μελλοντικός κίνδυνος πυρκαγιάς και ο στόχος αυτός πρέπει σαφώς να έχει εκπληρωθεί πριν από το καλοκαίρι.

Επιπλέον, μεγάλος όγκος κάθε είδους άχρηστων υλικών έχει εναποτεθεί σε ποτάμια, ρεύματα και άλλες υδάτινες οδούς, πράγμα που μπορεί να παρακωλύσει την ροή των υδάτων. Ο κίνδυνος να προκληθούν τοπικές πλημμύρες είναι ορατός.

Εν όψει των παραπάνω και πολλών άλλων επιπτώσεων και ξέροντας ότι δεν γνωρίζετε ακόμα το οριστικό ποσό για τις υλικές ζημιές, το οποίο η Ισπανία, φυσικά θα ανακοινώσει μαζί με την αίτηση χορήγησης βοήθειας από το Ταμείο, πιστεύουμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να συνδράμει προκειμένου να εξομαλυνθεί η κατάσταση στις περιοχές αυτές. Θα ενισχύσει έτσι την τεράστια προσπάθεια που καταβάλλουν οι αρχές των πληγέντων Κρατών Μελών, θέτοντας ως προτεραιότητα την επισκευή των σημαντικών ζημιών με στόχο την αποκατάσταση το συντομότερο δυνατό των συνθηκών διαβίωσης και την οικονομική σταθερότητα στις περιοχές αυτές. Οι πληγείσες περιοχές βρίσκονται αντιμέτωπες με κάμψη της οικονομικής δραστηριότητας, υποβάθμιση του περιβάλλοντος, απώλεια της γεωργικής παραγωγής, διακοπή δραστηριοτήτων από πολλές εταιρείες, μαζική απώλεια δέντρων κ.ο.κ.

Δεδομένων των χαρακτηριστικών και των επιπτώσεων του τυφώνα, ζητώ από την Επιτροπή να διαθέσει το συντομότερο δυνατό αυτές τις πιστώσεις που προορίζονται κατά κύριο λόγο για φυσικές καταστροφές με σοβαρές επιπτώσεις στη ζωή, το περιβάλλον και την οικονομία ενός Κράτους Μέλους ή Περιφέρειας της Ένωσης. Στόχοι των δράσεων που θα επιδοτηθούν περιλαμβάνουν την αποκατάσταση της λειτουργίας των υποδομών, την επισκευή του εξοπλισμού ηλεκτροδότησης και υδροδότησης και τον καθαρισμό των περιοχών που επλήγησαν.

Επίτροπε, για τους παραπάνω λόγους σας ζητώ να κινητοποιήσετε αυτές τις πιστώσεις το συντομότερο δυνατό, αφού λάβετε την απαραίτητη ενημέρωση.

Anne Laperrouze (ALDE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όπως υπενθύμισαν οι συνάδελφοί μου, το τίμημα του τυφώνα σε ζωές ήταν βαρύ. Υπάρχουν θύματα στην Γαλλία και την Ισπανία και η σκέψη μας βρίσκεται απόψε κοντά σ' αυτά και τις οικογένειές τους. 200.000 εκτάρια δάσους καταστράφηκαν στη νοτιοδυτική Γαλλία.

Πράγματι, ο τυφώνας αυτός κατέστρεψε το 60% του δάσους της Landes. 1,7 εκατομμύρια νοικοκυριά έμειναν χωρίς ηλεκτροδότηση στο απόγειο του τυφώνα. 3.200 εξ αυτών στη Landes εξακολουθούν να μην έχουν ηλεκτρικό. Χιλιάδες άτομα έμειναν χωρίς τηλέφωνο και νερό. Πολλοί δρόμοι παραμένουν απροσπέλαστοι λόγω διαφόρων εμποδίων, όπως πεσμένα δέντρα, στύλοι μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος, πλημμύρες ή κατολισθήσεις. Οι υπηρεσίες δίνουν μάχη προκειμένου να αποκατασταθούν οι ζημιές το ταχύτερο δυνατό.

Αν και είμαι ικανοποιημένη που η γαλλική κυβέρνηση ανέλαβε τη δέσμευση να υποβάλει αίτηση ώστε να ενισχυθούν οι πληγείσες περιοχές της Γαλλίας από το Ταμείο, εκφράζω τη λύπη μου για το γεγονός ότι η γαλλική Προεδρία δε θεώρησε αναγκαίο να προωθήσει την αναθεώρηση του Ταμείου.

Το θέμα του Ταμείου, όπως είπατε και εσείς και οι συνάδελφοί μου, Επίτροπε, έχει μπλοκάρει στο Συμβούλιο Υπουργών. Όσον αφορά το Κοινοβούλιο, στόχος του Ταμείου είναι η κάλυψη μεζόνων φυσικών καταστροφών που πλήττουν με ιδιαίτερη σφοδρότητα τον πληθυσμό και το περιβάλλον, όπως οι πλημμύρες, οι πυρκαγιές και οι ξηρασίες. Ωστόσο, προχωράμε ένα βήμα παραπέρα συγκαταλέγοντας και τα ανθρωπογενή φαινόμενα, όπως οι καταστροφές που προκαλούν οι τρομοκρατικές επιθέσεις.

Το Κοινοβούλιο μας τάχθηκε εξάλλου υπέρ της μείωσης του κατώτατου ορίου χορήγησης βοήθειας. Αν διερωτηθούμε τώρα, αν το Ταμείο Αλληλεγγύης ενεργοποιείται για τις πληγείσες περιοχές, θα δούμε ότι υπάρχει κίνδυνος το ύψος των ζημιών να είναι χαμηλότερο του κατώτατου ορίου. Αυτή η κατάσταση αφορά, εν τέλει, πολλές χώρες. Θεωρώ επομένως ότι και αυτό το κατώτατο όριο θα πρέπει να αναθεωρηθεί για να δείξουμε ότι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη πράγματι υπάρχει.

Το αναφέρατε κι εσείς, Επίτροπε, το τόνισαν και οι συνάδελφοί μου, τέτοιου είδους συμβάντα θα επαναλαμβάνονται ως απόρροια της κλιματικής αλλαγής. Η Επιτροπή έχει προαναγγείλει μία Ανακοίνωση σχετικά με την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή.

Είναι σημαντικό να καταστεί εφεξής το Ταμείο Αλληλεγγύης ένα πραγματικό ευρωπαϊκό μέσο προστασίας των πολιτών. Έφτασε η στιγμή να αποδείξει η Ευρώπη ότι σε τέτοιες τραγικές καταστάσεις είναι παρούσα και παρέχει προστασία στους πολίτες της.

Gilles Savary (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κατ' αρχάς θα ήθελα να συλλυπηθώ με τη σειρά μου και να εκφράσω τη συμπάραστασή μου, πρωτίστως στις πενθούσες οικογένειες και προς όλους τους πληγέντες, κυρίως τους πολυάριθμους αποκλεισμένους πολίτες που ακόμα και σήμερα στερούνται ηλεκτρικού ρεύματος, νερού ή δημοσίων παροχών.

Επίτροπε, άκουσα την υπόσχεσή σας – πιστεύω άλλωστε ότι έχετε δίκιο – ότι τα μέτρα πρόληψης κρίσεων θα ενισχυθούν, αλλά το αποψινό θέμα μας, αν μου επιτρέπετε, είναι οι αποζημιώσεις για την πρόσφατη κρίση.

Πρόκειται για τον τρίτο καταστροφικό τυφώνα σε 20 χρόνια. Ο πρώτος, όπως θυμάστε, έπληξε τον Ιούλιο του 1988 τη Βρετανία και κατέχει ακόμα το ρεκόρ ταχύτητας του ανέμου: πάνω από 250 χλμ. την ώρα. Ο δεύτερος ήταν ο πρωτοφανούς κλίμακας τυφώνας της 27ης Δεκεμβρίου 1999 ο οποίος ισοπέδωσε για πρώτη φορά το μεγαλύτερο τμήμα των δασών μας. Τρίτος στη σειρά ήταν ο τυφώνας της 24ης Ιανουαρίου 2009. Ο λόγος για τον οποίο τα θυμάμαι όλα αυτά είναι επειδή κατοικώ στο Gironde, πολύ κοντά στα δάση του Gironde.

Κατ' αρχάς πρέπει να διερωτηθούμε ποια μπορεί να είναι η προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στον τομέα της ξυλείας η κατάσταση είναι δραματική και η απειλή να σταματήσουν οι δασοκόμοι να απασχολούνται με τη δασοκομία είναι ορατή. Ενώ μ' αυτό ότι κάποιοι εξ αυτών πιστεύουν ότι το επάγγελμα δεν είναι πλέον βιώσιμο.

Πρέπει επομένως να καταστρωθεί ένα σχέδιο – ανήκω άλλωστε σ' αυτούς που, από δεκαετίας, ήμασταν διατεθειμένοι να μελετήσουμε έναν από κοινού μηχανισμό αντιμετώπισης των κρίσεων – προκειμένου όλη αυτή η ξυλεία η οποία καταλήγει μάλλον ακούσια στην αγορά, να πωλείται χωρίς να επηρεάζεται η τιμή της: αυτό θα ήταν εφικτό, αν παρεμποδίζαμε τον εφοδιασμό της αγοράς από άλλες περιοχές της Ευρώπης, με επιχορήγηση των μεταφορών και διασφάλιση της ταχύτατης αναδάσωσης των εν λόγω εκτάσεων, ώστε να μην γίνουν αντικείμενο κερδοσκοπίας ή ακόμα και να εγκαταληφθούν. Είναι ένα πρόβλημα που ενδιαφέρει άμεσα την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Δεύτερον, σκέφτομαι τους οστρακοκαλλιεργητές. Σήμερα ο κλάδος βρίσκεται σε αδιέξοδο. Ήταν ήδη σε δύσκολη θέση το 2002 μετά από μια άλλη καταστροφή κάθε άλλο παρά φυσική, το ναυάγιο του *Prestige*, και αυτήν την ώρα οι οστρακοκαλλιεργητές της λεκάνης του Arcachon έχουν χάσει κάθε ελπίδα να ορθοποδήσουν.

Τέλος, θα ήθελα να ενεργοποιηθεί το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Φυσικά προσυπογράφω τα όσα δήλωσε η κα Laperrouze. Το Συμβούλιο αποσιώζει σήμερα, οπότε δε θα το στενοχωρήσουν αυτά που θα πω: πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά απογοητευτική η άρνησή του να τροποποιήσει τον κανονισμό, με αποτέλεσμα την παρούσα δυστοκία στην ενεργοποίηση του Ταμείου.

Θα ήθελα εξάλλου να σας ρωτήσω αν η γαλλική κυβέρνηση το έχει ενεργοποιήσει. Είμαι απ' αυτούς που θα αγωνιστούν προκειμένου να το πράξει, επειδή πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό να μάθουν οι συμπολίτες μας λίγους μήνες πριν από τις εκλογές ότι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη πράγματι υπάρχει και ότι η Ευρώπη δεν είναι μόνο αγορά.

Rosa Miguélez Ramos (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, την 23η Ιανουαρίου βρισκόμουν στην Γαλικία όταν άνεμοι σχεδόν 200 χλμ. την ώρα σάρωσαν την περιοχή μου: πάνω από 40.000 εκτάρια δάσων καταστράφηκαν, Επίτροπε.

Η Γαλικία έχει τη μεγαλύτερη πυκνότητα δασικών εκτάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μετά το πέρασμα του τυφώνα, εκατοντάδες χιλιάδες δέντρα εκριζώθηκαν, δρόμοι έκλεισαν και πάνω από 500 χλμ. ηλεκτροφόρα καλώδια υψηλής και χαμηλής τάσης βρίσκονται στο έδαφος και δεν έχουν ακόμα επισκευαστεί πλήρως.

Πάνω από 300.000 συνδρομητές, στους οποίους συγκαταλέγομαι και εγώ, υπέστησαν τις πολυήμερες, σε ορισμένες περιπτώσεις, διακοπές του ηλεκτρικού ρεύματος και στερήθηκαν των τηλεφωνικών παροχών.

Ο τυφώνας προκάλεσε τραυματισμούς και σοβαρές ζημιές σε σπίτια, υποδομές, αγροκτήματα, επιχειρήσεις, βιομηχανικές και αθλητικές εγκαταστάσεις, καθώς και σε δημόσια και δημοτικά κτήρια.

Η αντίδραση της κυβέρνησης της Γαλικίας στον τυφώνα, τον χειρότερο που σημειώθηκε στην ιστορία, επέτρεψε την ταχεία έγκριση βοήθειας ύψους 17 εκατομμυρίων Ευρώ για τις αρχικές αποζημιώσεις των πληγέντων και την επιδότηση των εργασιών αποκατάστασης των ζημιών.

Όπως ξέρουμε και έχει αναφερθεί και εδώ, την 26η Ιανουαρίου δύο από τα Κράτη Μέλη που επλήγησαν περισσότερο, η Γαλλία και η Ισπανία, ζήτησαν Κοινοτική ενίσχυση για τις ζημιές που προκάλεσε ο τυφώνας. Επειδή, λόγω των ζημιών που σημειώθηκαν, η καταστροφή μπορεί να χαρακτηριστεί ως «τεράστια» υπό τους όρους του ισχύοντα Κανονισμού για το Ταμείο Αλληλεγγύης, οι κυβερνήσεις των δύο Κρατών Μελών ανακοίνωσαν ότι είχαν ήδη αρχίσει τις διεργασίες για την αίτηση χορήγησης ενίσχυσης από το Ταμείο.

Εντούτοις, για άλλη μια φορά, όπως και στις πρόσφατες πλημμύρες στη Ρουμανία, οι απαιτήσεις του κανονισμού είναι τόσο περιοριστικές που στην πράξη αποτρέπουν το χαρακτηρισμό της καταστροφής ως σφοδρής, Επίτροπε.

Θα ήθελα, όπως και εσείς και άλλα Μέλη, να υπενθυμίσω με τη σειρά μου, ότι η Επιτροπή παρουσίασε την πρότασή της το 2005 και ότι το Κοινοβούλιο γνωμοδότησε υπέρ της μεταρρύθμισης του Κανονισμού για το Ταμείο το 2006. Έκτοτε το θέμα έχει κολλήσει στο Συμβούλιο το οποίο συνεδριάζει επί της προτεινόμενης μεταρρύθμισης εδώ και ήδη δύο χρόνια.

Για όλους αυτούς τους λόγους, Επίτροπε, και δεδομένων των συνθηκών έκτακτης ανάγκης και της καταστροφής που είχε σοβαρές επιπτώσεις στις συνθήκες διαβίωσης και στην οικονομική σταθερότητα των περιοχών που επλήγησαν, σας ζητάω να δρομολογήσετε την ενεργοποίηση του Ταμείου, ως ένδειξη αλληλεγγύης προς τα Κράτη Μέλη και πάνω απ' όλα προς τους πολίτες που επλήγησαν. Πρέπει να τους χορηγηθεί οικονομική ενίσχυση. Παρότι το σχετικό ποσό δεν είναι ιδιαίτερα σημαντικό, η ενίσχυση αυτή θα αποτελούσε την άμεση και επείγοντως αναγκαία έκφραση της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE). – (RO) Κατ' αρχάς, θα ήθελα να εκφράσω τη συμπαράστασή μου στις οικογένειες που επλήγησαν από την καταστροφή. Διαπίστωσα κι εγώ όπως όλοι οι άλλοι τις δραματικές συνέπειες που άφησε στο πέρασμά του ο τυφώνας Klaus. Παρακολούθησα επίσης τις πρώτες προσπάθειες επιτόπιας επέμβασης από τις χώρες που επλήγησαν καθώς και από άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Καθώς η συζήτηση αφορούσε κυρίως στις επιπτώσεις και στις πιστώσεις αρωγής, θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή, αν υπάρχουν συγκεκριμένα προγράμματα ικανά να θέσουν σε εφαρμογή μηχανισμούς πρόληψης συμβάντων όπως το προκείμενο, ώστε μελλοντικά τουλάχιστον να μην έχουμε άλλες απώλειες σε ανθρώπινες ζωές.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να συλλληπηθώ με τη σειρά μου, όπως και οι συνάδελφοί μου προ ολίγου, τις οικογένειες που έχουν βυθιστεί στη θλίψη λόγω του τυφώνα και να στηρίξω την έκκληση για μεγαλύτερη ευελιξία του Ταμείου Αλληλεγγύης.

Υπάρχει ωστόσο και ένα ευρύτερο ζήτημα στο οποίο θα ήθελα να σας εφιστήσω την προσοχή. Δεν είναι όσο σοβαρό όσο το θέμα της παρούσας συζήτησης, ωστόσο, όλα τα Κράτη Μέλη πλήττονται sporadικά από φυσικές καταστροφές.

Αναφέρομαι ιδιαίτερα στις κομητείες τις οποίες εκπροσωπώ – το Offaly, το Laois και το Louth – οι οποίες γνώρισαν αφύσικες και ασυνήθεις για την εποχή πλημμύρες. Ένας μικρός αριθμός οικογενειών επλήγη σοβαρά αλλά όχι στο βαθμό που θα έδινε δημοσιότητα στο περιστατικό. Παρά ταύτα, οι επιπτώσεις στις οικογένειες αυτές θα είναι σοβαρές. Ίσως να πρέπει να αναζητηθεί χρηματοδότηση στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης ή της κοινής αγροτικής πολιτικής και να δημιουργηθεί ένα ταμείο αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών για περιπτώσεις όπως η παραπάνω που καθιστούν αναγκαία τη χορήγηση ενίσχυσης.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, η Επίτροπος αναφέρθηκε σε αρκετές καταστροφές στην εναρκτήρια ομιλία της. Μία απ' αυτές ήταν ο καύσωνας που έπληξε πριν από μερικά χρόνια τη Γαλλία και στοίχισε τη ζωή σε 12.000 με 14.000 χιλιάδες άτομα. Να διευκρινίσω εδώ ότι δεν επρόκειτο για τυφώνα ή αστραπιαία πλημμύρα ή άλλη ανάλογη φυσική καταστροφή. Ο καύσωνας διήρκησε πέντε ως έξι εβδομάδες και οι θάνατοι επήλθαν σε περίοδο πέντε ως έξι εβδομάδων. Οι αποβιώσαντες ήταν στην πλειονότητά τους ή ανάπηροι ή ηλικιωμένοι και διέμεναν σε θεραπευτήρια, ή κέντρα παροχής στέγασης και περίθαλψης, ή μόνοι ενώ οι οικογένειές τους έλειπαν σε διακοπές. Η γαλλική κυβέρνηση ουδέποτε ειδοποίησε τις οικογένειες, ουδέποτε ανακάλεσε τις άδειες του προσωπικού, ουδέποτε ζήτησε από τον στρατό ή από άλλες υπηρεσίες διάσωσης να επέμβουν. Απλώς, άφησε τους ανθρώπους να πεθαίνουν μέρα με την ημέρα.

Έχω μιλήσει με πολύ κόσμο στη Γαλλία για το συμβάν, καθώς συμμετέχω στο χρηματοδοτούμενο από την Επιτροπή πρόγραμμα διάσωσης ατόμων με ειδικές ανάγκες σε περιπτώσεις καταστροφών. Πρόκειται περί σκανδάλου, το οποίο δεν έχει ταυτοποιηθεί ή αναγνωριστεί ως τέτοιο. Θα ζητήσω από την Επιτροπή να διερευνήσει την περίπτωση αυτού του καύσωνα, να διερευνήσει το ποσοστό των θανάτων, ώστε να γίνει αντιληπτό ότι η Γαλλία δεν έκανε τίποτα γι' αυτό. Και όμως, όταν μπήκε το φθινόπωρο και όλα αυτά τα άτομα είχαν ενταφιαστεί, τα μητρώα των κοινωνικών υπηρεσιών αριθμούσαν 14.000 άτομα λιγότερα.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να πω ότι όλοι μας κάποια στιγμή βιώσαμε περιβαλλοντικές, φυσικές, ή ανθρωπογενείς καταστροφές στις χώρες μας. Για το λόγο αυτό συμμαρτυρούμε πλήρως τα συναισθήματα και τις ανησυχίες σας.

Το Ταμείο Αλληλεγγύης έχει ως τώρα παράσχει συνδρομή σε 20 Κράτη Μέλη, συμπεριλαμβανομένης – τέσσερις φορές – της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Κύπρου και πολλών άλλων, 20 συνολικά. Ωστόσο, γνωρίζω και συμφωνώ με την άποψή σας ότι πρέπει να υπάρξουν βελτιώσεις. Πρέπει να το καταστήσουμε πιο εύχρηστο και να αυξηθεί η παρεχόμενη βοήθεια στα Κράτη Μέλη. Θα συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας προκειμένου να εγκριθούν οι βελτιώσεις αυτές από το Συμβούλιο. Χαίρομαι που το Κοινοβούλιο τις εγκρίνει, η στήριξή σας θα συνεισφέρει σε μεγάλο βαθμό στις προσπάθειές μας.

Όπως προανέφερα στην εισαγωγή μου, η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να συνδράμει την Γαλλία και την Ισπανία που επλήγησαν από τον τυφώνα Klaus, και θα κινητοποιήσει όλα τα συναφή Ευρωπαϊκά μέσα προκειμένου να εκφραστεί η Ευρωπαϊκή αλληλεγγύη προς τα κράτη αυτά. Η Επιτροπή είναι έτοιμη να εξετάσει την πιθανότητα ενεργοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης, αλλά αυτό προϋποθέτει την υποβολή αίτησης από τη Γαλλία και την Ισπανία. Έχουν 10 εβδομάδες στη διάθεσή τους για να υποβάλουν αίτηση αρωγής.

Ερωτήθηκαν αν δρομολογούνται επιπλέον μέτρα βελτίωσης του συστήματος αλληλεγγύης προς τα Κράτη Μέλη για φυσικές καταστροφές. Θα ήθελα να αναφέρω ότι, πέραν της αναθεώρησης του Ταμείου Αλληλεγγύης, θα υπάρξει προσεχώς ανακοίνωση σκοπός της οποίας θα είναι ο καθορισμός μέτρων που θα μπορούσαν να ενταχθούν σε Κοινοτική στρατηγική για την πρόληψη φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών.

Εν κατακλείδι, άποψη της Επιτροπής είναι ότι το Ταμείο Αλληλεγγύης είναι ένα ιδιαίτερος χρήσιμο μέσο που, φυσικά, επιδέχεται βελτίωσης. Θα συνεχίσουμε τις προσπάθειες μας για την επίτευξη αυτού του σκοπού.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Zita Pleštinšá (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Ο τυφώνας Klaus σάρωσε τη νοτιοδυτική Ευρώπη την 23η – 25η Ιανουαρίου προκαλώντας σημαντικές ζημιές. Κατά τη διάρκεια του τυφώνα οι ριπές του ανέμου άγγιξαν τα 194 χλμ. την ώρα. Ο τυφώνας κόστισε τη ζωή σε 18 άτομα στην Ισπανία, τη Γαλλία και τη Γερμανία. Ο αριθμός των θυμάτων θα ήταν ακόμα μεγαλύτερος αν δεν είχε ενεργοποιηθεί το σύστημα έγκαιρου συναγερμού.

Στη Σλοβακία παρακολούθησαμε με συναισθήματα βαθιάς συμπάθειας από τις τηλεοπτικές μας οθόνες την τρομερή τραγωδία που εκτυλίχθηκε στο χωριό Sant Boi de Llobregat όπου τέσσερα παιδιά έχασαν τη ζωή τους, όταν παρασύρθηκε στέγη γυμναστηρίου. Θα ήθελα να εκφράσω τα ειλικρινή μου συλλυπητήρια στις οικογένειες που έχασαν κάποιο μέλος τους.

Το Ταμείο Αλληλεγγύης είναι χρήσιμο μέσο. Η ΕΕ προέβη στη δημιουργία του μετά από τις πλημμύρες του Αυγούστου του 2002. Δικαιούνται ενίσχυση από το ταμείο τα Κράτη Μέλη και τα κράτη προσχώρησης τα οποία επλήγησαν από μείζονες φυσικές καταστροφές. Ως τέτοιες νοούνται καταστροφές που προκαλούν ζημιές οι οποίες αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 0,6% του ΑΕΠ της πληγείσας χώρας. Μετά από τον τυφώνα του Νοεμβρίου του 2004 ο οποίος κατέστρεψε 2,5 εκατομμύρια κυβικά μέτρα ξυλείας, η Σλοβακία εισέπραξε 5.667.578 Ευρώ από το εν λόγω ταμείο.

Οι καταστροφές αυξάνονται με σταθερό ρυθμό ως αποτέλεσμα της κλιματικής αλλαγής στην Ευρώπη, ωθώντας μας στη θέσπιση κανόνων προκειμένου να διασφαλιστεί, όχι μόνο η παροχή ταχείας και ευέλικτης οικονομικής ενίσχυσης αμέσως μετά την καταστροφή, αλλά και η εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά των διάφορων φυσικών καταστροφών.

16. Χρήση παλαιών ελαίων με PCB σε εργοστάσιο ανακύκλωσης τροφών στην Ιρλανδία (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο είναι η δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη χρήση παλαιών ελαίων με PCB σε εργοστάσιο ανακύκλωσης τροφών στην Ιρλανδία.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. - Κα Πρόεδρε, η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση των σοβαρών κινδύνων που ενέχουν τα πολυχλωροδιφαινύλια (PCB) για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Περιστάτικα όπως αυτό του Βελγίου το 1999 και της Ιρλανδίας πέρυσι έχουν για άλλη μια φορά καταδείξει ότι ακόμα και μικρές ποσότητες PCB μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή μόλυνση στην αλυσίδα τροφίμων και ζωοτροφών.

Τις τελευταίες τρεις δεκαετίες η ΕΕ έχει θεσπίσει νομοθεσία για τη μείωση της απελευθέρωσης PCB και διοξινών στο περιβάλλον με στόχο τον περιορισμό της ανθρώπινης έκθεσης και την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

Εντούτοις, καθώς οι συσκευές οι οποίες περιέχουν PCB έχουν κατά κανόνα μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, ακόμα και μετά την απαγόρευση του PCB το 1985, σημαντικές ποσότητες εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται και να αποτελούν πιθανή πηγή έκθεσης του ανθρώπου.

Ειδικότερα, η Οδηγία για τη διάθεση του PCB, Οδηγία 96/59/ΕΚ του Σεπτεμβρίου του 1996, παρέχει τα κατάλληλα εργαλεία για τη διασφάλιση ότι η διάθεση των συσκευών και των αποβλήτων που περιέχουν PCB θα γίνει το ταχύτερο δυνατό και, όσον αφορά τις μεγάλες συσκευές, πριν από το τέλος του 2010.

Ωστόσο, παραμένουν σημαντικά κενά στην πλήρη εφαρμογή αυτής της νομοθεσίας. Η Επιτροπή υποχρεώθηκε να κινηθεί διαδικασίες παράβασης εναντίον της πλειονότητας των Κρατών Μελών σχετικά με την υποχρέωση κατάρτισης καταλόγων μεγάλων συσκευών που περιέχουν PCB και σχεδίων διάθεσης των PCB.

Αυτές οι διαδικασίες παράβασης είχαν ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της γενικής κατάστασης. Αυτή τη στιγμή, εκκρεμούν δύο μόνον τέτοιες υποθέσεις, αλλά πρόκειται και αυτές σύντομα να κλείσουν.

Όλα τα Κράτη Μέλη έχουν ανακοινώσει τα σχέδιά τους για την απολύμανση και/ή τη διάθεση των απογεγραμμένων συσκευών και των PCB τα οποία περιέχουν, καθώς και για τη συλλογή και τη μετέπειτα διάθεση των συσκευών που περιέχουν λιγότερο από πέντε κυβικά δεκατόμετρα PCB (όπως ορίζει το Άρθρο 11 της Οδηγίας).

Εντούτοις, απαιτούνται επιπλέον προσπάθειες. Τα Κράτη Μέλη, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των σχεδίων διάθεσης των PCB, πρέπει να προβούν σε περαιτέρω βελτίωση της εφαρμογής της υπάρχουσας νομοθεσίας για τα PCB και της Ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τα απόβλητα γενικότερα.

Η Επιτροπή δίνει αυξανόμενη έμφαση στην ορθή εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα απόβλητα και υποστηρίζει ενεργά τις προσπάθειες των Κρατών Μελών να ενισχύσουν την εφαρμογή της εθνικής τους νομοθεσίας για τα απόβλητα.

Ο Κανονισμός Αριθ. 183/2005 για την υγιεινή των ζωοτροφών καθορίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές για την υγιεινή των ζωοτροφών οι οποίες εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια, από την πρωτογενή παραγωγή της ζωοτροφής (σε επίπεδο αγροτικής εκμετάλλευσης), την παραγωγή, τη μεταποίηση και τη διανομή, ως τη σίτιση των ζώων.

Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων ζωοτροφών (YEZ) θα πρέπει να σχεδιάζουν, να εφαρμόζουν και να διατηρούν τις διαδικασίες οι οποίες βασίζονται στην αρχή του συστήματος Ανάλυσης Κινδύνων και Κρίσιμων Σημείων Ελέγχου (HACCP). Αυτό σημαίνει τον εντοπισμό των κρίσιμων σημείων ελέγχου και τον εντοπισμό, μεταξύ άλλων, πιθανής χημικής μόλυνσης, όταν χρησιμοποιείται η μέθοδος της άμεσης θερμικής ξήρανσης των πρώτων υλών των ζωοτροφών.

Η ευθύνη για τη συμμόρφωση με αυτές τις προδιαγραφές εναπόκειται στους υπεύθυνους των επιχειρήσεων ζωοτροφών, αν και η επάρκεια των μέτρων που τίθενται σε εφαρμογή από τους ΥΕΖ θα πρέπει να επαληθεύεται από τις αρμόδιες αρχές των Κρατών Μελών. Στην πλειονότητα των περιπτώσεων, αυτό πρέπει να γίνεται με επιτόπιο έλεγχο.

Επιπλέον, οι γενικές αρχές που διέπουν την οργάνωση των επίσημων ελέγχων που καθορίστηκαν από τον Κανονισμό σχετικά με τη διενέργεια επίσημων ελέγχων σε τροφές και τρόφιμα απαιτούν από τα Κράτη Μέλη να διασφαλίζουν ότι οι έλεγχοι πραγματοποιούνται τακτικά, βάσει των κινδύνων και με την κατάλληλη συχνότητα. Οι εν λόγω επίσημοι έλεγχοι πρέπει να περιλαμβάνουν ελέγχους και σε επιχειρήσεις ζωοτροφών.

Ο ρόλος της Επιτροπής ορίζεται στο Άρθρο 45 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 σχετικά με τη διενέργεια Επίσημων Ελέγχων σε τρόφιμα και ζωοτροφές. Οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής ελέγχουν τις αρμόδιες αρχές των Κρατών Μελών προκειμένου να επαληθεύσουν ότι οι έλεγχοι διενεργούνται σύμφωνα με την Κοινοτική νομοθεσία.

Ο γενικός έλεγχος για την Ιρλανδία στο πλαίσιο του παραπάνω άρθρου διεξήχθη το 2008 σε διάφορους τομείς. Μια έκθεση θα είναι σύντομα διαθέσιμη. Τον κατάλογο των εγκαταστάσεων που πρόκειται να ελεγχθούν αποφασίζουν από κοινού οι εθνικές αρμόδιες αρχές και οι ελεγκτές του ΓΤΚΘ.

Το εργοστάσιο το οποίο αναφέρεται στην ερώτηση δεν ήταν επιλεγμένο για επιθεώρηση κατά το γενικό έλεγχο του 2008.

Όσον αφορά το περιστατικό μόλυνσης από διοξίνη στην Ιρλανδία, εντοπίστηκε ότι πηγή μόλυνσης ήταν τα μολυσμένα ψιχία που χρησιμοποιήθηκαν ως ζωοτροφή. Τα ψιχία παρήχθησαν από υπολείμματα προϊόντων αρτοποιίας (λιγγμένα μπισκότα) τα οποία αποξηράνθηκαν με τη διαδικασία της άμεσης θερμικής ξήρανσης. Κατά τη διαδικασία της άμεσης ξήρανσης τα αέρια της καύσης έρχονται σε άμεση επαφή με τις πρώτες ύλες της ζωοτροφής οι οποίες πρόκειται να αποξηραθούν. Η καύσιμη ύλη που χρησιμοποιήθηκε ήταν προφανώς μολυσμένη με έλαιο για μετασχηματιστές που περιείχε PCB. Οι σχετικές ευθύνες των διαφόρων παραγόντων, από τον παραγωγό των ψιχίων, ως τον προμηθευτή της καύσιμης ύλης κ.ο.κ., θα εντοπιστούν από την υπό εξέλιξη δικαστική έρευνα.

Θα ήθελα να τονίσω τη μείζονα σημασία μιας συνολικής προσέγγισης που πρέπει να υιοθετηθεί για την ταξινόμηση των κινδύνων, πράγμα που περιλαμβάνει τους πιθανούς κινδύνους οι οποίοι σχετίζονται όχι μόνο με τη φύση της πρώτης ύλης, στην προκειμένη περίπτωση τα ψιχία προϊόντων αρτοποιίας, αλλά και με τη διαδικασία αυτήν καθαυτήν.

Mairead McGuinness, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή γι' αυτήν την πολύ λεπτομερή περιγραφή του θέματος.

Πιστεύω ότι η αποψινή συζήτηση διεξάγεται επειδή θέλουμε να μάθουμε από τα λάθη μας, ώστε να μη συμβεί ποτέ ξανά κάτι τέτοιο. Μετά την αποκάλυψη του προβλήματος στο Βέλγιο το 1999, πιστέψαμε ότι οι κανόνες είχαν καταστεί επαρκώς αυστηροί ώστε να μην προκύψουν μελλοντικά ανάλογα περιστατικά. Ωστόσο, σήμερα βρισκόμαστε σ' αυτό το σημείο και γνωρίζουμε τις συνέπειες της αποτυχίας του συστήματος, όχι μόνο όσον αφορά το χρηματικό κόστος – παρότι αυτό έχει τεράστια σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το ιρλανδικό Υπουργείο Οικονομικών, τους φορολογούμενους – αλλά και όσον αφορά την απώλεια της εμπιστοσύνης των καταναλωτών και τη ζημιά που υπέστη γενικότερα ο τομέας παραγωγής τροφίμων της Ιρλανδίας στην αγορά.

Χαίρομαι για την πρόοδο που έχει επιτελεστεί και για το ότι η φήμη μας αποκαθίσταται στη διεθνή αγορά, αλλά έχω και πλήρη επίγνωση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι γεωργοί σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω του προβλήματος στην Ιρλανδία. Γι' αυτό πιστεύω ότι η αποψινή συζήτηση δεν αφορά μόνο την Ιρλανδία. Νομίζω ότι έγινε σαφές από την περιγραφή σας, ότι υπάρχει ενδεχόμενο το πρόβλημα που συνέβη στην Ιρλανδία να ξανα συμβεί και σε άλλα Κράτη Μέλη. Θεωρώ ότι αυτό πρέπει να αποτελέσει σημείο εκκίνησης για τη συζήτησή μας.

Γνωρίζουμε ότι το έλαιο αυτό δεν θα έπρεπε να έχει εισέλθει στη τροφική αλυσίδα των ζώων. Προσπαθούμε να μάθουμε τον τρόπο με τον οποίο συνέβη κάτι τέτοιο και – όπως σωστά είπατε – αυτό αποτελεί αντικείμενο διασυνοριακής αστυνομικής έρευνας. Ελπίζω να ανακαλύψουμε την ακριβή αλληλουχία των γεγονότων ώστε στο μέλλον να αποφεύγονται παρόμοια συμβάντα.

Όμως εγείρεται άλλο ένα ζήτημα στο οποίο αναφερθήκατε ακροθιγώς: ο τρόπος διαχείρισης των απορριμάτων ή των πλεονασμάτων τροφίμων. Θεωρούμε στις μέρες ότι τα πάντα πρέπει να ανακυκλώνονται. Οι πάντες είναι υπέρ της ανακύκλωσης καθώς οι πάντες προσβλέπουν σε περιβαλλοντικά φιλικότερες πρακτικές και στην αειφορία. Τίθενται λοιπόν δύο ζητήματα εδώ: πρώτον το ζήτημα της ανακύκλωσης των ελαίων – στο οποίο αναφερθήκατε ακροθιγώς – και το οποίο θεωρώ ότι απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή σε σχέση, όχι μόνο με τα PCB, αλλά γενικότερα με τη συλλογή, τη διάθεση, το χειρισμό κ.ο.κ. των παλαιών ελαίων, παρόλο που προφανώς υπάρχει ιδιαίτερη ανησυχία για τα PCB.

Σχετικά με τα πλεονάσματα τροφίμων – ή τα απορρίματα τροφίμων όπως ενίοτε αποκαλούνται – άποψή μου είναι ότι η εισαγωγή τους στην τροφική αλυσίδα των ζώων είναι ορθή, ωστόσο θέλω να είμαι σαφής: αν δεν είμαστε σε θέση να εγγυηθούμε την ασφάλεια και τον τρόπο επεξεργασίας και χειρισμού τους, τότε φοβάμαι πως θα πρέπει να εξετάσουμε την απαγόρευση της εισαγωγής τους στην αλυσίδα τροφίμων και ζωοτροφών.

Δεν είναι κάτι που επιθυμώ, αλλά ακόμα λιγότερο επιθυμώ να ξαναδώ το συμβάν της Ιρλανδίας και τις μετέπειτα επιπτώσεις του. Αυτό που θέλουμε είναι τα πλεονάσματα ή τα απορρίματα των τροφίμων να χρησιμοποιούνται επειδή είναι καλής ποιότητας και όχι επειδή η τροφική αλυσίδα των ζώων αποτελεί την χωματερή τους. Αυτό νομίζω ότι είναι ένα σημαντικό σημείο.

Πρέπει επίσης να συζητήσουμε πολύ ανοιχτά για το όλο θέμα της ανάμειξης των ζωοτροφών. Οι γεωργοί, κυρίως οι κάτοχοι μεγάλων εκμεταλλεύσεων, συνηθίζουν ν' αγοράζουν συστατικά τα οποία αναμειγνύουν σε δοσολογίες που αυτοί επιθυμούν. Αυτή η πρακτική είναι ορθή, αρκεί να υπάρχουν αυστηροί έλεγχοι. Γνωρίζω ότι διενεργούνται τακτικοί έλεγχοι, αλλά στην προκειμένη περίπτωση σαφώς υπήρχαν ορισμένα κενά στους ελέγχους της αγοράς. Πράγματι, οι γεωργοί που εντοπίστηκαν και υπέστησαν τις συνέπειες επειδή χρησιμοποίησαν το προϊόν αυτό με ρώτησαν «Γιατί δεν ήλθε κανείς να ελέγξει τι έμπαινε στις αυλές μας;»

Σχετικά με τον κανονισμό, θεωρώ ότι στις εξουσιοδοτημένες εταιρείες ζωοτροφών – τη βιομηχανία σύνθετων ζωοτροφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης – υπάρχουν πολύ αυστηροί έλεγχοι οι οποίοι θεσπίστηκαν λόγω των παλαιότερων πρακτικών που έπρεπε να ελεγχθούν στενότερα.

Έχω την αίσθηση ότι στα Κράτη Μέλη επιβάλλονται αυστηροί κανόνες σε όσους συμμορφώνονται χωρίς να δίνεται η ανάλογη προσοχή στους δυνάμει παραβάτες. Δεν σκεφτόμαστε πέρα από αυτό το πλαίσιο. Ίσως να υπάρχει η τάση να θεωρούμε ότι η αποστολή εξετελέσθη και να μην επιθυμούμε περαιτέρω διερεύνηση της υπόθεσης, όταν όλα φαίνονται εντάξει στα χαρτιά.

Νομίζω ότι πρέπει να επανεξετάσουμε τον κανονισμό. Πρέπει να επανεξετάσουμε την οικονομική καθώς και τη διατροφική διάστασή του. Πέραν τούτου, οι γεωργοί συχνά αντιμετωπίζουν σε επίπεδο εκμετάλλευσης, τους ελεγκτές ως ενσάρκωση του διαβόλου, αντί να τους καλωσορίζουν και να τους θεωρούν ως προστάτες των επιχειρήσεών τους.

Νομίζω ότι πρέπει να αλλάξει η νοοτροπία σε ολόκληρη την αλυσίδα των τροφίμων με αφορμή αυτήν την εμπειρία. Θεωρώ ιδιαίτερα θετική εξέλιξη την ανακοίνωση της Ένωσης Ιρλανδών Γεωργών για την ίδρυση μιας Taskforce τροφίμων. Είναι καιρός να πάρουν στα χέρια τους οι γεωργοί μέρος του ελέγχου της αλυσίδας των τροφίμων της οποίας αποτελούν τη βάση.

Τέλος, το ζήτημα των συστατικών χαμηλού κόστους δεν μας απασχόλησε σήμερα, ωστόσο οι πιέσεις για περαιτέρω μείωση του κόστους παραγωγής που ασκούνται στους παραγωγούς αποτελούν μέρος του προβλήματος και πρέπει να αναληφθεί δράση.

Proinsias De Rossa, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – Κυρία Πρόεδρε, θα κάνω ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με αυτό το ζήτημα και φυσικά θα διαφωνήσω ως ένα βαθμό με την παρατήρηση της κας McGuinness ότι το συμβάν «δεν αφορά την Ιρλανδία». Φυσικά και αφορά την Ιρλανδία. Αυτό είναι το πιο πρόσφατο διατροφικό σκάνδαλο που σχετίζεται με την ασφάλεια των τροφίμων.

Η προστασία της ανθρώπινης υγείας πρέπει να είναι το πρωταρχικό μέλημα σ' αυτήν την υπόθεση και αντ' αυτού συζητάμε για την εφαρμογή της οδηγίας του 1996. Δυστυχώς, η Ιρλανδία ήταν ένα από τα Κράτη Μέλη που έπρεπε να απειληθούν με παραπομπή στη δικαιοσύνη προκειμένου να εφαρμόσουν αυτήν την οδηγία, πέντε χρόνια αργότερα, το 2001. Φυσικά, η μεταφορά της οδηγίας είναι ακόμα, απ' ό,τι φαίνεται, υπό εξέλιξη και οι διαδικασίες ελέγχου που διασφαλίζουν ότι υπάρχει συμμόρφωση αρκετά χαλαρές. Απ' ό,τι καταλαβαίνω απ' όσα διαβάζω σχετικά με την υπόθεση, το πιο απροσδόκητο στοιχείο είναι η έλλειψη πληροφόρησης περί του τι ακριβώς συνέβη τη δεδομένη στιγμή όσον αφορά τη μόλυνση του χοιρινού. Φαίνεται ότι το εργοστάσιο που παρήγαγε τη ζωοτροφή δεν είχε επιθεωρηθεί για αρκετό χρονικό διάστημα.

Θα ήθελα επίσης να προσθέσω – είμαι σίγουρος ότι η κυβέρνηση θα εκπλαγεί με αυτό που θα πω – ότι θεωρώ σωστή την απόφαση να διακοπεί αμέσως η διανομή χοιρινού και να αποσυρθεί το χοιρινό από τα ράφια των καταστημάτων. Φυσικά, το μέτρο αποτέλεσε πλήγμα για πολλούς αθώους και σύμμορφους παραγωγούς, κρεσώλες κ.ο.κ. Το 90% και πλέον των προϊόντων δεν είχε μολυνθεί καθόλου. Το συγκεκριμένο εργοστάσιο προμήθευε περίπου 10 σημεία διάθεσης, οπότε μπορεί το μέτρο να φαίνεται υπερβολικό, αλλά ήταν κάτι που έπρεπε να γίνει. Το σημαντικότερο είναι ότι γίνεται προσπάθεια προκειμένου να διαβεβαιωθούν κοινό και καταναλωτές ότι τα τρόφιμα τα οποία αγοράζουν από τα σούπερ μάρκετ και τα συνοικιακά καταστήματα είναι ασφαλή. Θεωρώ ότι το να μη λάβουμε άμεσα και δραστικά μέτρα προκειμένου να εγγυηθούμε τα παραπάνω, αποτελεί παράλειψη εκπλήρωσης των υποχρεώσεών μας.

Θέλω να υποβάλω δύο ερωτήσεις στην Επίτροπο. Η πρώτη σχετίζεται, όπως είπα και πριν, με την εφαρμογή της οδηγίας του 1996 για την οποία γίνεται λόγος. Μήπως υπάρχει τώρα ένα επιχείρημα για την αναθεώρηση της εν λόγω οδηγίας; Μήπως οι προδιαγραφές που προβλέπει η οδηγία δεν είναι πια επαρκείς; Μήπως είναι ανεπαρκείς; Μήπως οφείλουμε να εξετάσουμε με περισσότερη σοβαρότητα το ενδεχόμενο να αποσυρθούν ταχύτερα του προβλεπόμενου, τα PCB από την κυκλοφορία, δεδομένης της καθυστέρησης με την οποία πολλά Κράτη Μέλη εφαρμόζουν την οδηγία;

Η δεύτερη ερώτηση σχετίζεται με το σχέδιο διαχείρισης το οποίο με καθυστέρηση καταρτίζει το 2008 ο Ιρλανδικός Οργανισμός για την Προστασία του Περιβάλλοντος, όπου γίνεται αναφορά στον κώδικα ορθής πρακτικής – ο οποίος περιλαμβάνεται μεταξύ άλλων στο σχέδιο – για την τρέχουσα διαχείριση των PCB και των συσκευών που περιέχουν PCB. Θα ήθελα να μάθω, αν ο κώδικας ορθής πρακτικής είναι σύμμορφος με την οδηγία. Δεν θα έπρεπε να στοχεύουμε σε πιο αυστηρή εφαρμογή των κανόνων που αφορούν στη διαχείριση των PCB; Δεν υποστηρίζω ότι πρέπει ν' απευθυνόμαστε στη δικαιοσύνη οποτεδήποτε κάποιος παραβιάζει περιστασιακά κάποιον κανόνα. Αντίθετα όμως, όταν πρόκειται για την ασφάλεια των τροφίμων, θα πρέπει να επιβάλλονται ποινικές κυρώσεις σε όσους απερίσκεπτα κάνουν κατάχρηση της θέσης τους.

Liam Aylward, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – Κυρία Πρόεδρε, ο ρόλος που διαδραματίζει η βιομηχανία χοιρινού κρέατος στον ιρλανδικό τομέα γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής είναι ζωτικός. Η αξία της βιομηχανίας αυτής ανέρχεται περίπου σε 1 δισεκατομμύριο Ευρώ και από αυτήν εξαρτώνται 10.000 άμεσες και έμμεσες θέσεις εργασίας.

Στο πλαίσιο του παρόντος οικονομικού κλίματος και του αυξανόμενου κόστους των τροφίμων, είναι καθοριστικής σημασίας να καταβληθεί από τους Ιρλανδούς κάθε δυνατή προσπάθεια, με στόχο την προστασία του τομέα του χοιρινού κρέατος, η λειτουργία του οποίου πληροί τις υψηλότερες Κοινοτικές και διεθνείς προδιαγραφές.

Η ανίχνευση διοξινών πάνω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο όριο σε δείγμα χοιρινού λίπους στο πλαίσιο του Εθνικού Προγράμματος Επιτήρησης των Καταλοίπων, επέτρεψε τον εντοπισμό της πηγής της μόλυνσης σε ένα μεμονωμένο εργοστάσιο παραγωγής ζωοτροφών. Παρόλο που κάθε κρούσμα μόλυνσης των τροφίμων μας είναι πάντα λυπηρό, ωστόσο, το συμβάν αυτό αποδεικνύει το υψηλό επίπεδο των ελέγχων ασφαλείας των τροφίμων που έχουν θεσπίσει οι Ιρλανδικές αρχές προκειμένου να εγγυηθούν την ακεραιότητα της τροφικής αλυσίδας. Με άλλα λόγια, οι έλεγχοι αυτοί ήταν αποτελεσματικοί.

Θα ήθελα επομένως, να χαιρέτισω την ικανότητα και την ταχύτητα με την οποία ελήφθησαν μέτρα από την ιρλανδική κυβέρνηση και το Υπουργείο Γεωργίας, και ιδιαίτερα την απόφαση για ολική ανάκληση του προϊόντος. Το μέτρο έγινε ευμενώς δεκτό από τις ευρωπαϊκές και τις διεθνείς αγορές, καθώς και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ανέδειξε τη σοβαρότητα με την οποία ως χώρα αντιμετωπίζουμε θέματα που άπτονται της ασφαλείας των τροφίμων και συνέβαλε στη διατήρηση, τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό, του καλού ονόματος που έχουμε ως έθνος στον τομέα της παραγωγής τροφίμων υψηλής ποιότητας.

Όταν το χοιρινό επέστρεψε στα ράφια των σούπερ μάρκετ, οι Ιρλανδοί καταναλωτές συνέχισαν να το αγοράζουν. Σύντομα δε, άρχισε η εκ νέου εμπορία του προϊόντος στην πλειονότητα των ευρωπαϊκών και των διεθνών αγορών. Ωστόσο, είναι εμφανές ότι χρειάζονται περισσότερες ενέργειες προκειμένου να αρχίσει εκ νέου η πλήρης εμπορία του, όπως εκστρατείες προώθησης του προϊόντος κ.ο.κ.

Θα ήθελα να επαινήσω τη Γεωργική Επιτροπή Oireachtas για τη συνολική διερεύνηση της υπόθεσης των διοξινών, η οποία περιελάμβανε σειρά από ακροάσεις στελεχών υπουργείων της κυβέρνησης, κρατικών οργανισμών και εκπροσώπων της βιομηχανίας χοιρινού κρέατος. Χαίρομαι επίσης που το Υπουργείο Γεωργίας διεξάγει περαιτέρω έρευνες υπό την προεδρία μίας πολύ γνωστής στους ευρωπαϊκούς κύκλους προσωπικότητας, του Καθηγητή Patrick Wall.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, τουλάχιστον στην περίπτωση της Ιρλανδίας, χάρη στους ελέγχους, η υπόθεση ήλθε στο προσκήνιο. Πριν από δέκα χρόνια στο Βέλγιο, αλληπάλληλα τέτοια κρούσματα βγήκαν ταυτόχρονα στο φως της δημοσιότητας. Και στις δύο περιπτώσεις έγινε λόγος περί ατυχήματος, ποτέ όμως δεν αποδείχθηκε ότι επρόκειτο για ατύχημα. 10 χρόνια μετά, η υπόθεση στο Βέλγιο έχει κλείσει. Επιβλήθηκε σε ένα άτομο ποινή φυλάκισης ενάμιση έτους με αναστολή. Ωστόσο, δεν έγινε σαφής ο τρόπος με τον οποίο μολύνθηκε το προϊόν από την ουσία. Θα συνεχίσουμε, επομένως, να εικάζουμε ότι η ανάμειξη των τοξικών ουσιών με τις ζωοτροφές έγινε σκόπιμα προκειμένου να γίνει εξοικονόμηση δαπανών διαθήκης των ουσιών αυτών. Έτσι, τα έλαια αραιώνονται και προστίθενται στις ζωοτροφές. Και στις δύο περιπτώσεις, τα έλαια που χρησιμοποιήθηκαν ήταν έλαια μετασχηματιστών.

Όσο δεν έχουν διαλευκανθεί αυτά τα ατυχήματα και δεν έχει αποδειχθεί ότι η μόλυνση ήταν πράγματι το αποτέλεσμα καύσης, πρέπει να θεωρηθεί ότι και στην Ιρλανδία συντελέστηκε μια εγκληματική πράξη, στο πλαίσιο της οποίας

έγινε πρόσμειξη αυτών των τοξικών ουσιών, του PCB. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αυξηθεί η συχνότητα των ελέγχων, ώστε να μην αποτελούν οι ζωοτροφές πεδίο διάπραξης εγκληματικών ενεργειών, δίνοντας την εντύπωση ότι πρόκειται για εύκολο τρόπο περιορισμού δαπανών.

Για το λόγο αυτό, η ανοικτή δήλωση την οποία θα εγκρίνουμε αύριο αποτελεί μία επιπλέον ευκαιρία ώστε το βάρος να δοθεί όχι στην καταπολέμηση των εγκληματικών πράξεων, αλλά στην αύξηση της συχνότητας των ελέγχων. Επιπλέον, οι κίνδυνοι δεν θα πρέπει να καθορίζονται μόνο με γνώμονα ποια εργοστάσια εμπλέκονται, αλλά και ποιο επιτέλους τα διευθύνουν και από ποιες σκοτεινές πηγές προμηθεύονται αυτά τα έλαια. Είναι γνωστό με τι είδους άτομα έχουμε να κάνουμε, οπότε οι αρχές πρέπει να αντιληφθούν, όσον αφορά τους ελέγχους, ότι ο κίνδυνος είναι υψηλότερος και ότι οι έλεγχοι θα πρέπει, συνεπώς, να είναι αυστηρότεροι.

Bairbre de Brún, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (GA)* Η υπόθεση των υψηλών επιπέδων διοξινών σε ιρλανδικά εργοστάσια προκαλεί μεγάλα οικονομικά προβλήματα στους γεωργούς του Βορρά και του Νότου. Αυτή η εξέλιξη είναι αρνητική δεδομένου του παρόντος δυσχερούς οικονομικού κλίματος. Χάρη στην ταχεία λήψη μέτρων, η αγορά μπορεί να είναι βέβαιη ότι το Ιρλανδικό χοιρινό είναι ασφαλές. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να περιμένουμε οι πληγέντες να αντιμετωπίσουν τις συνέπειες μόνοι τους. Γνωρίζω ότι κάποια από αυτά τα οικονομικά ζητήματα εμπíπτουν στην αρμοδιότητα άλλων Επιτρόπων, εντούτοις θεωρώ σημαντικό να επισημανθούν τα παρακάτω σημεία.

Στόχος του Σχεδίου Ανάκλησης Χοιρινού Κρέατος από την ιρλανδική κυβέρνηση το Δεκέμβριο του 2008 ήταν η απόσυρση του μολυσμένου ιρλανδικού χοιρινού από την αγορά. Ωστόσο, απ' ό,τι φαίνεται, στο σχέδιο αυτό δεν προβλέπονται μέτρα για τη βιομηχανία μεταποίησης σφάγιου χοίριου κρέατος Vion, στο Cookstown της Κομητείας του Tyrone, την εκλογική μου περιφέρεια, όπου μεταφέρθηκαν 4.000 μολυσμένοι χοίροι μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου και της 6ης Δεκεμβρίου του 2008.

Ευτυχώς, μπορούμε να δηλώσουμε ανεπιφύλακτα ότι το ιρλανδικό χοιρινό είναι απόλυτα ασφαλές. Ωστόσο, αν το εργοστάσιο αυτό δε δικαιούται αποζημίωση στο πλαίσιο του Κοινοτικού καθεστώτος στήριξης, ο κίνδυνος να μην μπορέσει να συνεχίσει τη λειτουργία του είναι υπαρκτός.

Η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει ότι η εν λόγω βιομηχανία μεταποίησης δε θα αντιμετωπίσει μόνη τις συνέπειες της υποδοχής 4.000 μολυσμένων χοίρων.

Αν δεν δικαιούται αποζημίωση στο πλαίσιο του Σχεδίου Ανάκλησης Χοιρινού Κρέατος που συνομολογήθηκε μεταξύ της Επιτροπής και της ιρλανδικής κυβέρνησης, κάποιο ανάλογο σχέδιο θα πρέπει να συνομολογηθεί μεταξύ της Επιτροπής και του Υπουργείου Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης στην εθνοσυνέλευση του Μπέλφαστ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εγκρίνει σε πνεύμα αλληλεγγύης τη συγχρηματοδότηση των αναγκάων αποζημιώσεων όσων επλήγησαν. Το 2009 θα είναι δύσκολη χρονιά για όλους – ας μην ξεχνάμε τις έκτακτες συνθήκες που έφεραν πολλούς εργαζομένους στον τομέα των τροφίμων σε δύσκολη θέση για την οποία δε φέρουν καμία ευθύνη.

Οι υπουργοί της εθνοσυνέλευσης του Μπέλφαστ και της ιρλανδικής κυβέρνησης σύντομα θα παρουσιάσουν μια στρατηγική για την υγεία των ζώων που θα καλύπτει το σύνολο του νησιού.

Θα πρέπει να υπάρχει μια προσέγγιση για όλη την Ιρλανδία που να προχωρά πέρα από την υγεία των ζώων και να περιλαμβάνει μία ενιαία κανονιστική προσέγγιση για το νησί. Με άλλα λόγια, η διαχείριση και η εφαρμογή των Κοινοτικών κανονισμών πρέπει να γίνεται σε πανιρλανδική βάση. Το σύνολο των Ιρλανδών γεωργών θα επωφεληθεί από κάτι τέτοιο, ενώ η αποφυγή της επανάληψης των διαδικασιών θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα του ελέγχου της εφαρμογής των Κοινοτικών κανονισμών.

Kathy Sinnott, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – Κυρία Πρόεδρε*, ο συνάδελφος μου αναφέρθηκε στις σκοτεινές διόδους μέσω των οποίων τα PCB εισήχθησαν στην τροφική αλυσίδα, στην Ιρλανδία. Με μια αναδρομή στην ιστορία των PCB θα διαπιστώσουμε ότι τα πράγματα ίσως να είναι και χειρότερα. Τα πολυχλωριωμένα διφαινύλια έχουν ιστορία 100 ετών. Είναι ουσίες που παράγονται από τον άνθρωπο και ήταν εξαιρετικά προφανές ότι ήταν ιδιαίτερα επικίνδυνες.

Τα PCB χρησιμοποιήθηκαν επί σειρά ετών σε πυκνωτές, υδραυλικά υγρά, για την επεξεργασία ξύλινων επιφανειών: σαφώς και δεν είχαν καμία θέση στην αλυσίδα των τροφίμων. Αλλά από τις αρχές του 20ου αιώνα έως το 1966, οπότε ένας Σουηδός επιστήμονας απέδειξε την επικινδυνότητά τους, οι πάντες εθελουφλούσαν και επέτρεπαν τη χρήση τους, παρά τα πολυάριθμα βιομηχανικά ατυχήματα που συνέβησαν κατ' επανάληψη.

Αλλά ακόμα και όταν υπήρξαν οι επιστημονικές αποδείξεις, έπρεπε να περιμένουμε τη δεκαετία του 70 – το 1972 – για να απαγορευτεί η χρήση των PCB σε δημόσιους χώρους. Ακόμα όμως και τότε, η χρήση τους εξακολούθησε

να επιτρέπεται ως το 2000, έτος της πλήρους απαγόρευσής τους. Κατά συνέπεια, 100 χρόνια αφότου αποκαλύφθηκε το πρόβλημα, έχουν αφεθεί μεγάλες ποσότητες PCB εκεί έξω.

Έτσι, παρά την οδηγία της Επιτροπής του 1996 η οποία επιβάλλει τη διάθεσή τους, τα PCB βλέπουν κατ' επανάληψη το φως της δημοσιότητας, με χαρακτηριστικότερο παράδειγμα αυτό του Βελγίου και πιο πρόσφατα της Ιρλανδίας.

Διαπίστωσα όμως κάτι που πραγματικά προκάλεσε σύγχυση στους Ιρλανδούς. Θυμάμαι τη συνάντηση που είχα με έναν κρεοπώλη εκείνη περίπου την περίοδο, ο οποίος αδυνατούσε να καταλάβει. Μου είπε ότι έχουμε θέσει σ'εφαρμογή ένα ολόκληρο σύστημα ιχνηλασιμότητας. Γνωρίζουμε την ακριβή προέλευση ενός αβγού, ποιας ημέρας είναι και, αν ψάξουμε λίγο παραπάνω, από ποια εκμετάλλευση κ.ο.κ. Και όμως, ακόμα και όταν έγινε γνωστή η πηγή των PCB, ο κρεοπώλης αυτός ο οποίος προμηθεύεται όλο το χοιρινό του από δική του εκμετάλλευση και που διαθέτει όλους τους κωδικούς κλπ., ήταν αναγκασμένος να το πετάξει και να το καταστρέψει.

Δεν καταλαβαίνω πώς συνέβη αυτό, επειδή πράγματι εργαστήκαμε πολύ σκληρά στην Επιτροπή Περιβάλλοντος. Εργαστήκατε κι εσείς πολύ σκληρά για την καθιέρωση του συστήματος ιχνηλασιμότητας. Και όμως, μεσούσης της κρίσης, όλα αυτά τα συστήματα έμειναν αναξιοποίητα. Ίσως να χρησιμοποιήθηκαν για τον εντοπισμό των εκμεταλλεύσεων, αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν για την αποκατάσταση της φήμης των αθώων και αυτό είχε τεράστιο κόστος για το λαό και τη χώρα μου, καθότι δεν αμαυρώθηκαν οι συγκεκριμένες αλυσίδες εφοδιασμού, αλλά ολόκληρη η χώρα.

Υπάρχει και κάτι άλλο που προκαλεί σύγχυση. Συζητάμε σήμερα για τα PCB και τις διοξίνες, και ορθώς πράττουμε, αλλά πρέπει να περάσουν άλλα 100 χρόνια έως ότου διαπιστώσουμε τη σχέση μεταξύ διοξινών και αποτέφρωσης; Αυτό είναι κάτι για το οποίο θα συνεχίσω να καταβάλλω αδιάλειπτες προσπάθειες: να μείνουν οι διοξίνες που εκλύονται από την αποτέφρωση μακριά από την τροφική αλυσίδα.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, πολλοί γεωργοί και επιχειρήσεις μεταποίησης στην εκλογική μου περιφέρεια αντιμετωπίζουν απώλειες εκατομμυρίων λιρών, χωρίς να φέρουν ευθύνη, επειδή προμηθεύτηκαν, καλόπιστα, μολυσμένες ζωτροφές από βιομηχανία ζωτροφών η οποία σκόπιμα περιφρόνησε τους κανονισμούς – πόσω μάλλον τις ορθές πρακτικές. Δεν αποτελεί έκπληξη ο έντονος θυμός που νιώθουν όσοι συμπολίτες μου επλήγησαν.

Θέλω να υποβάλω μία σειρά ερωτήσεων στην Επίτροπο. Αν δεν απαντηθούν απόψε, θα ήθελα να απαντηθούν γραπτώς, αν αυτό είναι δυνατό.

Πρώτον, ποιο είναι το ιστορικό της υπαίτιας βιομηχανίας ανακύκλωσης ζωτροφών ως προς τη συμμόρφωση της με τους κανονισμούς της ΕΕ; Διαφορούσαν παντελώς για τους κανονισμούς, όπως αφέθηκε να εννοηθεί;

Δεύτερον, είχε η Millstream την άδεια να χρησιμοποιήσει το εν λόγω έλαιο; Αν όχι, δεν εμπίπτει στη ευθύνη του κάθε Κράτους Μέλους ο εντοπισμός και η αντιμετώπιση μιας τέτοιας περιφρόνησης βασικών απαιτήσεων των κανονισμών;

Τρίτο, προέβη η Millstream σε ανάλυση κινδύνων και σε αυτοελέγχο στο πλαίσιο του συστήματος HACCP, όπως απαιτείται από τον κανονισμό για την υγιεινή των τροφίμων;

Τέταρτο, είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με το επίπεδο και τη συχνότητα των επιθεωρήσεων και της επίβλεψης που επέβαλε το Κράτος Μέλος σ' αυτό το εργοστάσιο και στην παραγωγή του, δεδομένης της υποχρέωσης του Κράτους Μέλους να διαθέτει επίσημο σχέδιο ελέγχου βάσει της επικινδυνότητας; Υπήρξε αμέλεια από πλευράς των ιρλανδικών αρχών όσον αφορά την αυστηρή εφαρμογή των απαιτήσεων του νόμου για τις ζωτροφές και την ασφάλεια των τροφίμων;

Πέμπτο, στην εκλογική μου περιφέρεια οι σύννομοι μύλοι τροφίμων πρέπει να συμμορφώνονται με αυστηρές προδιαγραφές και υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους στο πλαίσιο προγραμμάτων διασφάλισης της ποιότητας. Γιατί δεν έγιναν οι αντίστοιχοι έλεγχοι στη Millstream Recycling;

Έκτο, υπήρχε εμπιστοσύνη στο σύστημα αυτοπιστοποίησης της ασφάλειας της βιομηχανίας ζωτροφών και αν ναι, γιατί – αφού αυτό επιτρέπεται μόνο για τους μικρούς επιχειρηματικούς φορείς – επιτράπη στην προκειμένη περίπτωση;

Τέλος, ποια είναι, αν επιτρέπετε, η ακριβής νομική βάση επί της οποίας η Επιτροπή συμφώνησε εκταμίευση μεγάλων ποσών προς το Ιρλανδικό κράτος, δεδομένου ότι αρχικά ο εκπρόσωπος τύπου της Επιτροπής είχε δηλώσει ότι δεν υπάρχει τέτοια νομική βάση; Θα δοθεί συνέχεια με κίνηση διαδικασίας παράβασης, εάν διαπιστωθεί ότι αυτό το Κράτος Μέλος παραβιάζει τη νομοθεσία;

Maria Petre (PPE-DE). – (RO) Είναι χρήσιμη η αποψινή συζήτηση η οποία βασίζεται στη δήλωση που η Επιτροπή και εσείς, Επίτροπε, έχετε ήδη κάνει σχετικά με τη χρήση παλαιών ελαίων για την παρασκευή ζωοτροφών στην Ιρλανδία.

Θα ήθελα να διευρύνω κάπως τη συζήτηση και να σας πω ότι ένας πολύ μεγάλος αριθμός Κρατών Μελών, συμπεριλαμβανομένης της Ρουμανίας στην οποία πρόκειται να αναφερθώ, έχουν πληγεί απ' αυτό το συμβάν ή, για να είμαι πιο ακριβής, το συμβάν έχει πλήξει τη βιομηχανία κρέατος και πάνω απ' όλα τους καταναλωτές. Έχει πλήξει τη βιομηχανία η οποία κατέγραψε σημαντικές απώλειες σε εξαιρετικά μικρό χρονικό διάστημα και τους καταναλωτές, σε μία εποχή κατά την οποία, τουλάχιστον στη Ρουμανία, η κατανάλωση χοιρινού είναι συνήθως μεγάλη, καθώς συνδέεται με τον παραδοσιακό εορτασμό των Χριστουγέννων.

Κάτι που λειτούργησε άμογα ήταν η κοινοποίηση των κτηνιατρικών αρχών μέσω του Ευρωπαϊκού Συστήματος Έγκαιρης Προειδοποίησης. Ωστόσο, πέραν του μέτρου αυτού, δεν υπήρξε καμία περαιτέρω πληροφόρηση. Ποια ήταν η ποσότητα του μολυσμένου κρέατος, πού διανεμήθηκε και πού βρίσκονται τα προϊόντα τροφίμων, ήταν κάποια απ' τα ερωτήματα τα οποία απαντήθηκαν μερικώς ή, σε ορισμένες περιπτώσεις, καθόλου. Ποια ήταν η συνέπεια; Η πανικόβλητη αντίδραση των καταναλωτών και οι τεράστιες απώλειες για τους παραγωγούς, καθώς και η σχετική ανικανότητα των αρμοδίων αρχών να χειριστούν αποτελεσματικά ένα τέτοιο συμβάν.

Κατά τη γνώμη μου υπάρχουν τουλάχιστον δύο προβλήματα. Το πρώτο είναι η μόλυνση με διοξίνες, ως αποτέλεσμα της χρήσης παλαιών ελαίων, δεδομένου ότι οι διοξίνες είναι, όπως όλοι γνωρίζουμε, ιδιαίτερα επικίνδυνες ουσίες, πολύ τοξικές για τον ανθρώπινο οργανισμό, ακόμα και σε ελάχιστες ποσότητες. Τι μπορούμε να κάνουμε για να διασφαλίσουμε ότι κάτι τέτοιο δε θα ξανασυμβεί;

Το δεύτερο πρόβλημα έγκειται στο εξής: με ποιο τρόπο θα βελτιώσουμε την ικανότητα απάντησης και ανάληψης δράσης των αρμοδίων αρχών των Κρατών Μελών σε ανάλογα επικίνδυνες καταστάσεις;

Τέλος, ελπίζω ότι με τη συζήτηση αυτή θα δοθούν κάποιες απαντήσεις, τουλάχιστον στις δύο αυτές ερωτήσεις.

Petya Stavreva (PPE-DE). – (BG) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το πρόβλημα της χρήσης παλαιών ελαίων που περιέχουν πολυχλωριωμένα διφαινύλια σε εργοστάσιο ανακύκλωσης τροφών, έθεσε ξανά το ζήτημα της αναγκαιότητας ύπαρξης εγγυήσεων για την ασφάλεια των τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κατ' αρχάς, πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι αιτία του προβλήματος δεν είναι κάποια ζωική νόσος, αλλά ο ανεπαρκής έλεγχος της εφαρμογής των θεσπισμένων μέτρων για την υγιεινή και την ασφάλεια των ζωοτροφών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Παρά τους επιτόπιους ελέγχους, υψηλά επίπεδα διοξίνης ανιχνεύτηκαν, αφότου είχαν μολύνει το χοιρινό κρέας. Το λογικό ερώτημα είναι: γιατί δε συνέβη αυτό νωρίτερα;

Πολλοί Ευρωπαίοι πολίτες διερωτώνται σήμερα, αν η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει την απαραίτητη νομοθεσία για να απαιτήσει από τα Κράτη Μέλη να προβούν στη δέουσα παρακολούθηση της ασφάλειας της χορτονομής με την οποία τρέφονται τα ζώα. Χρειάζεται επειγόντως απάντηση στο ερώτημα αυτό, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η μη εφαρμογή των προδιαγραφών ασφαλείας σε μία μόνο μονάδα μεταποίησης τροφίμων μπορεί να έχει μοιραίες συνέπειες και να προκαλέσει απώλειες εκατοντάδων εκατομμυρίων Ευρώ.

Θα ήθελα να καλέσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να εντατικοποιηθεί η παρακολούθηση η οποία αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της Κοινοτικής πολιτικής για την προστασία της ασφάλειας του καταναλωτή. Το χοιρινό κρέας με υψηλά επίπεδα διοξίνης από την Ιρλανδία έφτασε και στη Βουλγαρία και σε πολλές άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να επιτρέψουμε να επαναληφθούν στο μέλλον ανάλογα συμβάντα καθώς το μετέπειτα οικονομικό και το κοινωνικό κόστος, είναι υπερβολικά υψηλό.

Τέλος θα ήθελα να χαιρετίσω την πρωτοβουλία της Κας McGuinness να φέρει το θέμα προς εξέταση ενώπιον της Επιτροπής.

Elisabeth Jeggle (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, η αποψινή συζήτηση έχει θέμα τη χρήση παλαιών ελαίων με PCB σε εργοστάσιο ανακύκλωσης τροφών στην Ιρλανδία. Αύριο, το θέμα θα είναι η διάθεση στην αγορά και η χρήση των ζωοτροφών. Αύριο, θα παρατηρήσουμε ότι έχει επιτευχθεί η από κοινού λήψη σειράς σημαντικών και αποτελεσματικών μέτρων σ' αυτόν τον τομέα. Εντούτοις, υπάρχουν ακόμα προβλήματα σ' αυτό το πεδίο. Γι' αυτόν το λόγο οι πέντε ερωτήσεις που έθεσε η κα McGuinness στην προφορική της ερώτηση πρέπει να ληφθούν σοβαρά υπόψη και να απαντηθούν με σοβαρότητα.

Επίτροπε, εσείς η ίδια, αναφερθήκατε σε κενά στην εφαρμογή της νομοθεσίας μας σε πολλά Κράτη Μέλη τα οποία πρέπει να καλυφθούν. Είναι αλήθεια ότι ο τομέας των ζωοτροφών συνολικά έχει αποδείξει τα τελευταία χρόνια την αξιοπιστία του, αλλά κάποιες επιχειρήσεις, είτε δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων, είτε εθελουφλούν. Φαίνεται,

επιπλέον, ότι υπάρχουν ακόμα μεγάλα περιθώρια βελτίωσης σε πολλά Κράτη Μέλη όσον αφορά τον έλεγχο βάσει της εκτίμησης του κινδύνου.

Όλοι εμείς – το Κοινοβούλιο, ο μειούμενος αριθμός των γεωργών και οι καταναλωτές – περιμένουμε τη σωστή εφαρμογή της Κοινωνικής νομοθεσίας μέσω των σχετικών ελέγχων. Γι' αυτόν τον λόγο, πιστεύω ότι πρέπει να διερευνηθούν η γενική νομοθεσία για τα τρόφιμα, την υγιεινή των τροφίμων και των ζωοτροφών καθώς και οι όροι χορήγησης αδειών στα εργοστάσια ανακύκλωσης τροφίμων.

Ναι, είμαστε υπέρ της χρήσης του πλεονάσματος των τροφίμων. Προσωπικά τουλάχιστον, προτιμώ την χρήση και όχι την καταστροφή του. Ωστόσο, πρέπει να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητά του. Ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα πρέπει να αποκλείονται με ασφαλή και ελεγχόμενο τρόπο. Όταν εταιρείες ζωοτροφών έχουν εξουσιοδοτηθεί, πρέπει να διασφαλίζεται η επαγγελματική επάρκεια του προσωπικού τους στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και των ζωοτροφών.

Οι ζωοτροφές αποτελούν τη βάση της ασφάλειας των τροφίμων. Οι γεωργοί πρέπει να είναι βέβαιοι για την ασφάλεια των ζωοτροφών προκειμένου να βεβαιωθούν και οι καταναλωτές για την ασφάλεια και την υγιεινή των τροφίμων.

James Nicholson (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, κατ' αρχάς να δηλώσω την ικανοποίησή μου για τη διεξαγωγή αυτής της συζήτησης. Έκανε τους γεωργούς της πατρίδας μου να συνειδητοποιήσουν πόσο ευάλωτοι είναι στις πράξεις τρίτων.

Το εν λόγω περιστατικό συνέβη στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας, αλλά η ειρωνία είναι ότι το παλαιό έλαιο το οποίο υποτίθεται πως είναι η αιτία του προβλήματος, προήλθε από τη Βόρειο Ιρλανδία. Εντοπίστηκε εντούτοις σε σύνθετες ζωοτροφές στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας.

Θεωρώ ότι το πρόβλημα που προέκυψε συνίσταται στο ότι οι γεωργοί της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας – ανεξαρτήτως του αν παράγουν χοίριο ή βόειο κρέας – έχουν τύχει αποζημιώσεων, ενισχύσεων ή συνδρομής από την Κοινότητα. Οι γεωργοί της Βόρειας Ιρλανδίας έχουν μείνει επί ξύλου κρεμάμενοι χωρίς βοήθεια και στήριξη. Οι γεωργοί της Βόρειας Ιρλανδίας έχουν καταστραφεί και πολλοί απ' αυτούς κινδυνεύουν να χάσουν τις εκμεταλλεύσεις τους και να κηρύξουν πτώση εργασιών για κάτι για το οποίο δε φέρουν ευθύνη. Δεν έκαναν κάποιο λάθος, δεν διέπραξαν κανένα αδίκημα και πρέπει να δηλώσω ευθέως στο Κοινοβούλιο και στην Επίτροπο απόψε το εξής: θεωρώ ότι οι γεωργοί της Βόρειας Ιρλανδίας αισθάνονται προδομένοι όχι μόνο από το Υπουργείο Γεωργίας μας, το DARD, όπως είναι γνωστό στη Βόρειο Ιρλανδία, αλλά κυρίως από τον Υπουργό, ο οποίος φαίνεται ανίκανος, ανίσχυρος και ανήμπορος να λύσει το πρόβλημα.

Το Υπουργείο Γεωργίας της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας σαφώς έδειξε ότι μεριμνά πρωτίτως για τους δικούς του. Αυτό είναι κατανοητό. Μπορώ να σας ρωτήσω, Επίτροπε, αν θα λάβετε πληροφορίες από την έρευνα που υποτίθεται ότι διεξάγεται και από τις δύο πλευρές των συνόρων; Είστε έτοιμοι να λάβετε μέτρα βάσει των πληροφοριών που θα λάβετε; Είστε έτοιμοι να διασφαλίσετε ότι οι παραγωγοί της Βόρειας Ιρλανδίας θα έχουν την ίδια στήριξη με τους γεωργούς της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας και ότι δε θα αποκλειστούν από την όποια οικονομική ενίσχυση; Και πάνω απ' όλα, και τελιώνω μ' αυτό, θα διασφαλίσετε ότι δε θα ξανασυμβεί ποτέ κάτι παρόμοιο; Συνέπεια των παραπάνω θα είναι η απώλεια της εμπιστοσύνης του καταναλωτή και κυρίως η καταστροφή του παραγωγού.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, μία από τις πηγές έκθεσης του ανθρώπου στα PCB, όπως ανέφερε και η Επίτροπος, είναι η τροφική αλυσίδα. Ωστόσο, τα τζάκια και ο καπνός του τσιγάρου αποτελούν σημαντικότερες πηγές έκθεσης για πολύ μεγαλύτερο αριθμό ανθρώπων. Ας τηρήσουμε λοιπόν τις αναλογίες και ας αφήσουμε κατά μέρος τις υστερικές αντιδράσεις. Ας είναι η συζήτηση αυτή περισσότερο διαφωτιστική παρά εξημμένη.

Οι ελάχιστες προδιαγραφές για την υγιεινή των ζωοτροφών είναι πράγματι πολύ σημαντικές και πρέπει να εφαρμόζονται με συνέπεια. Θα πρέπει, ωστόσο, να συνοδεύονται και από μέτρα πλήρους αναγνώρισης και ιχνηλασιμότητας για το σύνολο των προϊόντων κρέατος – όχι μόνο για το βόειο, αλλά και για τα πουλερικά, το χοιρινό και το αρνίσιο κρέας. Έχω καταθέσει σχετικά, προτάσεις τροποποιήσεων της τρέχουσας νομοθεσίας, οι οποίες θα συζητηθούν προσεχώς στο Κοινοβούλιο.

Η συγκεκριμένη ζωοτροφή για χοίρους ήταν πράγματι μολυσμένη από ψιχία προϊόντων αρτοποιίας, επειδή η Millstram Recycling χρησιμοποίησε, ανεπίγνωστα, καύσιμη ύλη για την ξήρανση των ψιχίων που καλόπιστα προμηθεύτηκε από εταιρεία με την οποία συνεργαζόταν επί σειρά ετών χωρίς να έχουν προκύψει παρόμοια προβλήματα. Η αστυνομική έρευνα βρίσκεται υπό εξέλιξη και η εταιρεία συνεργάζεται πλήρως με τις αρχές.

Θα ήθελα να αντικρούσω πλήρως τον ισχυρισμό του κ. Allister περί σκόπιμης περιφρόνησης των κανονισμών από πλευράς της εταιρείας. Θα αποδειχθεί ότι κάτι τέτοιο δεν ισχύει. Ας είμαστε, λοιπόν, πιο προσεχτικοί με αυτά που λέμε.

Το μεγαλύτερο πρόβλημα ήταν ότι, έστω και βραχυπρόθεσμα, έπρεπε να αποσυρθεί και να καταστραφεί το σύνολο των προϊόντων χοιρινού κρέατος. Οι επιχειρήσεις πολλών Ιρλανδών γεωργών αλλά και η φήμη των ιρλανδικών τροφίμων επλήγησαν επειδή υποχρεωθήκαμε να προβούμε σε μια τόσο δυσανάλογη αντίδραση – μόνον έξι ή επτά τοις εκατό των χοιροτροφικών εκμεταλλεύσεών μας είχαν μολυνθεί – λόγω της αποτυχίας του ιρλανδικού συστήματος αναγνώρισης και ιχνηλασιμότητας, σε επίπεδο σφαγείου. Κανονικά, όλοι οι χοίροι στην Ιρλανδία πρέπει να φέρουν ενώτια ή να είναι μαρκαρισμένοι, αλλά για κάποιο λόγο, σε επίπεδο σφαγείου, δεν ήταν δυνατό να διαχωριστούν οι χοίροι που είχαν μολυνθεί από την συντριπτική πλειονότητα αυτών που δεν είχαν μολυνθεί.

Πρέπει να εξετάσουμε αυτό το ζήτημα. Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει συνολικά το ρόλο της αναγνώρισης και της ιχνηλασιμότητας αλλά, πάνω απ' όλα, ας περιμένουμε τα αποτελέσματα της αστυνομικής έρευνας τα οποία, κατά τη γνώμη μου, επιφυλάσσουν εκπλήξεις.

Οι εταιρείες που εμπλέκονται εξέφρασαν δημόσια τη λύπη τους για τη ζημιά που προκλήθηκε στην τροφική αλυσίδα και στη φήμη της Ιρλανδίας, καθώς και για την οικονομική ζημιά που υπέστησαν πολλοί γεωργοί οι οποίοι αγόραζαν, μέχρι τότε, ζωτροφές εξαιρετικής ποιότητας. Έχουν αρχίσει και πάλι να παράγουν και να προτείνουν στους αγρότες εξαιρετικής, ας μου επιτραπεί, ποιότητας σιτηρέσιο για ανάμιξη.

Το επεισόδιο αυτό ήταν άσχημο. Κανείς δεν ευχήθηκε να συμβεί.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, προσπάθησα να μην καταστώ κριτής και κρινόμενος στην ιρλανδική υπόθεση, καθώς δεν είναι αυτός ο ρόλος μου, θα ήθελα όμως να υποβάλω τρεις ερωτήσεις στην Επίτροπο: ποιος είναι ο όγκος των PCB που ακόμα διακινούνται; Μπορείτε να διασφαλίσετε ότι δε θα ξαναμολυνθεί η τροφική αλυσίδα μέσα στους επόμενους 23 μήνες, όσο διαρκεί η διαδικασία διάθεσής τους; Θα παρουσιάσει η Επιτροπή έκθεση για την κατάσταση εφαρμογής του Κανονισμού για την Υγιεινή των Ζωοτροφών, για την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να ενημερωθεί;

Θα ήθελα επίσης να εφιστήσω την προσοχή του Jim Allister στο γεγονός ότι το ζήτημα είναι διασυνοριακό. Απ' ό,τι φαίνεται, η μόλυνση – όπως ορθώς ανέφερε ο Jim Nicholson – διέσχισε τα σύνορα. Και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο δε συμφωνώ με τον Proinsias. Το ζήτημα είναι ευρωπαϊκό, επειδή έχει διασυνοριακή διάσταση. Ό,τι συνέβη στην Ιρλανδία μπορεί να συμβεί σε οιοδήποτε Κράτος Μέλος, επειδή διακινούνται ακόμα – όπως φαίνεται – χιλιάδες τόνοι PCB. Ίσως η Επίτροπος μπορεί να μας δώσει κάποιες διευκρινίσεις.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, έχει η Επιτροπή προβεί σε διερεύνηση ή ανασύσταση της πορείας των γεγονότων που οδήγησαν στο ατύχημα; Βρίσκω τη θεωρία ότι η καύση παλαιού ελαίου και ο καπνός που στη συνέχεια διεισδύει σε μερικά ψυχία μπορεί να προκαλέσει τέτοιας έκτασης μόλυνση με διοξίνη, δηλαδή 200πλάσια αύξηση των επιπέδων διοξίνης στο χοιρινό κρέας – όχι στη ζωτροφή, αλλά στο κρέας αυτό καθαυτό – αρκετά γελοία. Θα εξακολουθήσω να θεωρώ, έως αποδείξεως του εναντίου, ότι πρόκειται για υπόθεση εσκεμμένης πρόσμειξης.

Για κάθε τροχαίο ατύχημα γίνεται αναπαράσταση και διερεύνηση των συνθηκών κάτω από τις οποίες σημειώθηκε. Και γι' αυτό το ατύχημα – αν περί ατυχήματος πρόκειται – πρέπει να γίνει αναπαράσταση των συνθηκών και να διερευνηθεί αν αυτό το είδος καύσης και ο καπνός που εκλύεται μπορούν πράγματι να είναι η αιτία της κατάληξης όλης αυτής της διοξίνης στο κρέας. Ως επαγγελματίας, θα ήθελα να δηλώσω ότι όλα όσα λέγονται επί του προκειμένου είναι ανοησίες. Συζητάμε εδώ για μία σκοπίμη πρόσμειξη και έχουμε μετατραπεί σε χώρους αποθήκευσης αυτού του δηλητηρίου, το οποίο δεν αποσυντίθεται αλλά συνεχίζει να υφίσταται για πολλές γενιές.

Jan Mulder (ALDE). – (NL) Η συζήτηση ήταν άκρως ενδιαφέρουσα. Φοβάμαι ότι θα έχουμε επανάληψη παρόμοιων περιστατικών και στο μέλλον. Ποτέ δε θα μπορούσαμε να αποκλείσουμε το ενδεχόμενο εγκληματικών συμπεριφορών και ατόμων τα οποία θα εκμεταλλεύονται το σύστημα.

Ένα από τα ζητήματα που δεν συζητήθηκαν απόψε είναι το σύστημα των ιδιωτικών πιστοποιήσεων. Γιατί η Επιτροπή δεν παρέχει περαιτέρω κίνητρα στη βιομηχανία, ώστε να διεξάγει τους δικούς της ελέγχους και να αναπτύξει ιδιωτικά συστήματα πιστοποίησης; Θα μπορέσει τότε η Επιτροπή να πει, «μπορούμε να διενεργήσουμε τους δικούς μας ελέγχους στο τέλος, αλλά σε πρώτη φάση, υπεύθυνοι για τον έλεγχο των συναδέλφων σας και για τη διασφάλιση ότι δε θα επαναληφθούν παρόμοια φαινόμενα, είστε εσείς. Αν αναπτύξετε ένα εύλογο σύστημα πιστοποίησης, θα το ενθαρρύνουμε και θα το αναγνωρίσουμε». Γνώμη μου είναι ότι πρέπει να ενθαρρύνουμε τη λήψη μέτρων «από τη βάση», ώστε να αποφευχθεί η επανάληψη ανάλογων πρακτικών.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, το γεγονός ότι το έλαιο προήλθε από τη Βόρειο Ιρλανδία είναι αδιαμφισβήτητο. Δεν είναι εκεί το ζήτημα.

Αυτό που έχει σημασία είναι ότι η Millstream προτίμησε να αγοράσει το εν λόγω έλαιο, γνωρίζοντας ότι αυτό προοριζόταν για τα ξηραντήρια, δηλαδή για την επεξεργασία των ζωοτροφών, για την ξήρανση των ψιχίων. Άρα, το ερώτημα είναι γιατί αγόρασε αυτού του είδους το έλαιο, και όχι από πού προήλθε το έλαιο.

Γιατί δεν ελέγχθηκε από κρατικούς επιθεωρητές και από την ίδια την εταιρεία; Η χρήση ελαίου σε τούτη την περίπτωση είναι, εξ' όσων αντιλαμβάνομαι, παράνομη, αποτελεί παράβαση των κανονισμών για την υγιεινή και τα τρόφιμα. Οπότε το ζήτημα δεν είναι η προέλευσή του – αλλά γιατί κατέληξε εκεί και γιατί χρησιμοποιήθηκε για το σκοπό για τον οποίο χρησιμοποιήθηκε.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ο ισχυρισμός του κ. Graefe zu Baringdorf περί σκόπιμης ανάμειξης μολυσματικών ουσιών με ζωοτροφές είναι ποταπός και δεν αρμόζει σε «επαγγελματία» πολιτικό. Ας αφήσουμε τη νόμιμη διαδικασία, δηλαδή τη δικαστική έρευνα να συνεχιστεί.

Η συγκεκριμένη εταιρεία, η Millstream Recycling, συνεργάζεται πλήρως. Διαθέτει όλα τα απαραίτητα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι το έλαιο αγοράστηκε από εξουσιοδοτημένη εταιρεία προμήθειας ελαίων του Δουβλίνου. Αγοράστηκε ως ελαφρύ ανακυκλωμένο καύσιμο, κατάλληλο για τη συγκεκριμένη διαδικασία ξήρανσης. Τους το προμήθευσε εξουσιοδοτημένη εταιρεία και το αγόρασαν, θεωρώντας ότι είναι ελαφρύ ανακυκλωμένο καύσιμο. Ωστόσο, δέχονται ότι τους επωλήθη έλαιο μετασχηματιστών το οποίο προκάλεσε μόλυνση με διοξίνες.

Διεξάγεται δικαστική και αστυνομική έρευνα. Ας αφήσουμε την προσηκούσα διαδικασία να συνεχιστεί και ας μπει ένα τέλος σε όλους αυτούς τους ισχυρισμούς. Το ζήτημα είναι πολύ σοβαρό και οι υστερικές και υπερβολικές αντιδράσεις δεν είναι εποικοδομητικές.

James Nicholson (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, όλοι θα συμφωνήσουν – κανείς δεν το αρνείται – ότι, ναι, χώρα προέλευσης του ελαίου ήταν η Βόρειος Ιρλανδία. Είναι αδιαμφισβήτητο. Εντούτοις, όση ώρα εμείς λογομαχούμε, οχτώ γεωργοί στη Βόρειο Ιρλανδία και κάποιοι άλλοι στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας έχουν οδηγηθεί σε οικονομική εξαφάνιση. Υποφέρουν κι οι δεύτεροι, το δέχομαι. Αυτό δεν έχει να κάνει με πολιτική. Πρόκειται για απλούς ανθρώπους που υποφέρουν, πρόκειται για τους γεωργούς μας που έχουν πληγεί οικονομικά.

Η αλήθεια είναι ότι – και πρέπει να το παραδεχτούμε αυτό και εμείς και εσείς, Επίτροπε – υπήρξαν τόνοι χοιρινού κρέατος οι οποίοι δεν ήταν δυνατόν να εντοπιστούν. Κανείς δεν γνώριζε την προέλευσή τους, από ποια ζώα ή από ποια περιοχή προήλθαν. Επίτροπε, έφτασε η ώρα να εισάγετε ένα ακριβές και σαφές σύστημα επισήμανσης της προέλευσης του κρέατος. Αν είχε γίνει αυτό, θα είχαμε ακριβέστερη εικόνα της κατάστασης.

Δεν θέλω να αναγάω αυτό το συμβάν σε πολιτικό, γιατί κατά τη γνώμη μου δεν είναι πολιτικό. Συζητώ κάθε μέρα με γεωργούς και μερικοί απ' αυτούς πιθανότατα θα χάσουν τις εκμεταλλεύσεις τους. Η κατάσταση είναι σοβαρή. Ας περιμένουμε, λοιπόν, την τελική έκβαση της δικαστικής έρευνας – είναι κάτι το οποίο επιθυμώ κι εγώ. Επιθυμώ όμως να παρασχεθεί προστασία στους γεωργούς της πατρίδας μου οι οποίοι δεν πρέπει να βρεθούν «αδικημένοι». Θέλω να τους εξασφαλιστεί επαρκής προστασία από μέρους σας προκειμένου να τύχουν ίσης μεταχείρισης με τους γεωργούς της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, η συζήτηση ήταν πραγματικά ζωντανή και τέθηκαν πολλά ερωτήματα. Έγιναν επίσης πολλές υποθέσεις και θα συμφωνήσω με την κα Doyle στο ότι πρέπει να επιδείξουμε υπομονή και να περιμένουμε την έκβαση της έρευνας. Τότε μόνο θα μπορέσουμε να καταλήξουμε σε συμπεράσματα και να λάβουμε αποφάσεις για το μέλλον. Ένα πρέπει να προσθέσω, – δεν είχα ασχοληθεί προσωπικά, έχω όμως ακουστά – ότι σε παρεμφερείς περιπτώσεις στη Γερμανία και το Βέλγιο, ακολούθησε πλήρης ενημέρωση όλων των Κρατών Μελών για τα συγκεκριμένα συμβάντα. Θεωρώ, επομένως, ότι ένα σώφρον Κράτος Μέλος οφείλει να λαμβάνει αυστηρότερα μέτρα ελέγχου. Αλλά, ακόμα και με τα αυστηρότερα μέτρα, κάτι τέτοιο πιθανόν να ξανασυμβεί, είτε λόγω απάτης, είτε λόγω αμέλειας ή για οποιαδήποτε άλλη αιτία. Δική μας ευθύνη μας είναι να μεριμνούμε για τη θέσπιση νομοθεσίας – την οποία θεωρώ πλέον ικανοποιητική – και για τη συμμόρφωση των Κρατών Μελών με αυτήν. Καθήκον μας, ως Επιτροπή, είναι να ασκούμε ελέγχους και να μεριμνούμε ώστε τα Κράτη Μέλη να κάνουν κι αυτά το καθήκον τους.

Οι ΓΤΚΘ προβαίνουν σε ελέγχους και οι εκθέσεις τους είναι διαθέσιμες στο κοινό, οπότε ο βαθμός συμμόρφωσης με τους νόμους μας συνάγεται από τις εν λόγω εκθέσεις που συντάσσονται για κάθε χώρα χωριστά.

Κάποιοι από εσάς εγείρατε το θέμα της ιχνηλασιμότητας η οποία πράγματι αποτελεί έναν από τους κύριους πυλώνες της γενικής νομοθεσίας για τα τρόφιμα και για την οποία έχουν την ευθύνη οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων. Οι τελευταίοι θα πρέπει να είναι σε θέση να αναφέρουν από ποιον αγοράζουν και σε ποιον πωλούν. Ωστόσο, το επίπεδο λεπτομέρειας ή η ιδιαιτερότητα των εσωτερικών διαδικασιών ιχνηλασιμότητας που έχουν επιλεγεί από τους υπεύθυνους των επιχειρήσεων τροφίμων καθορίζει την τελική οικονομική ζημιά η οποία και τους βαρύνει σε περίπτωση ανάκλησης. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι ιρλανδικοί κανόνες ιχνηλασιμότητας προέβλεπαν την απλή

αναγραφή της ημερομηνίας παραγωγής και όχι την αγροτική εκμετάλλευση προέλευσης του κρέατος. Για το λόγο αυτό, ήταν απαραίτητη η ανάκληση όλης της ποσότητας του κρέατος που είχε παραχθεί στη διάρκεια των δύο αυτών μηνών. Αν εφαρμόζονταν αυστηρότεροι κανόνες ιχνηλασιμότητας (με υψηλότερο, φυσικά, κόστος) θα είχε ανακληθεί μόνον η ποσότητα κρέατος που θα είχε αναγνωρισθεί ως προερχόμενη από τη συγκεκριμένη εκμετάλλευση. Οπότε πρέπει να αποφασίσουμε: ή θα δαπανήσουμε περισσότερα χρήματα και θα έχουμε καλύτερους κανόνες ιχνηλασιμότητας ή θα δαπανήσουμε λιγότερα χρήματα και θα επιβαρυνθούμε, εν κατακλείδι, τη ζημιά.

Αναφέρθηκε ότι η Επιτροπή χορήγησε ενισχύσεις. Πρέπει να διευκρινίσω – παρόλο που η καταβολή των αποζημιώσεων άπτεται του τομέα ευθύνης της Επιτροπής Fischer Boel – ότι η Επιτροπή ενήργησε στην ίδια βάση και για τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και για τη Βόρειο Ιρλανδία. Έχω στη διάθεσή μου ορισμένους αριθμούς. Η Επιτροπή εισήγαγε ένα καθεστώς ενίσχυσης της ιδιωτικής αποθεματοποίησης για τη Βόρειο Ιρλανδία, στο πλαίσιο του οποίου έως και 15.000 τόνοι μπορούν να αποθηκευτούν έως και έξι μήνες. Ο προϋπολογισμός του μέτρου αυτού ανέρχεται στα 6,9 εκατομμύρια Ευρώ. Ένα ανάλογο καθεστώς ενίσχυσης της ιδιωτικής αποθεματοποίησης εγκρίθηκε για τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας. Στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού, έως 30.000 τόνοι μπορούν να αποθηκευτούν έως και έξι μήνες, με μέγιστο προϋπολογισμό ύψους 13,9 εκατομμυρίων Ευρώ. Εξάλλου, στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας ένα πρόγραμμα διάθεσης κόστους 20,6 εκατομμυρίων Ευρώ συγχρηματοδοτήθηκε από την Κοινότητα. Δεν καταβλήθηκαν απευθείας ενισχύσεις από την Επιτροπή ούτε στους γεωργούς της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας ούτε στους γεωργούς της Βορείου Ιρλανδίας, διότι δεν υπάρχει νομική βάση για την καταβολή τέτοιων αποζημιώσεων.

Ανακεφαλαιώνοντας, θα έλεγα ότι η νομοθεσία μας είναι καλή, θα πρέπει όμως στο μέλλον να βρισκόμαστε σε διαρκή επαγρύπνηση. Πρέπει να διασφαλίζουμε ότι τα Κράτη Μέλη εφαρμόζουν τη σχετική νομοθεσία – και η συνεργασία των Κρατών Μελών μας είναι αναγκαία. Από πλευράς Επιτροπής, πρέπει να συνεχίσουμε τους ελέγχους μας και να διασφαλίσουμε ότι τα Κράτη Μέλη συμμορφώνονται με τους κανονισμούς μας.

Επιπλέον, μόλις λάβουμε τα αποτελέσματα των ερευνών και εξακριβώσεων, θα σκεφτούμε για τις μελλοντικές δράσεις. Εάν θεωρήσουμε ότι υπάρχει περιθώριο βελτίωσης των κανονισμών μας, δεν θα διστάσουμε να το πράξουμε.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

17. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλέπε Πρακτικά

18. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 10.45 μ.μ.)